UNIVERSITY OF LATVIA
ANNO 1919

孔子学院总部/国家汉办
Confucius Institute Headquarters(Hanban)

庆祝拉脱维亚大学建校100周年

Celebrating the 100th Anniversary of University of Latvia

拉脱维亚汉语教学研究

RESEARCH OF CHINESE TEACHING IN LATVIA

庆祝拉脱维亚大学建校100周年

Celebrating the 100th Anniversary of University of Latvia

拉脱维亚汉语教学研究

RESEARCH OF CHINESE TEACHING IN LATVIA

主编：尚劝余、王琼子、贝德高

Shang Quanyu, Wang Qiongzi, Peteris Pildegovics

副主编：董芳、曾庆君、林婕

Dong Fang, Zeng Qingjun, Linjie

拉脱维亚汉语教学研究. RESEARCH OF CHINESE TEACHING IN LATVIA.
Riga, University of Latvia Press, 2019

主编: 尚劝余、王琼子、贝德高
Chief Editors: Shang Quanyu, Wang Qiongzi, Peteris Pildegovics

副主编: 董芳、曾庆君、林婕
Associate Editors: Dong Fang, Zeng Qingjun, Linjie

Cover images: pixabay.com

https://doi.org/10.22364/chtl.19
ISBN 978-9934-18-459-8

前 言

2019年是拉脱维亚大学历史上非常重要的一个年份，是拉脱维亚大学100周年校庆，全校上下举办各种形式的庆祝活动。

为此，除了一些常规活动和文艺庆典之外，拉脱维亚大学孔子学院组织撰写《拉脱维亚汉语教学研究》，作为奉献给百年校庆的一份厚礼。

《拉脱维亚汉语教学研究》由十四篇国际汉语专业硕士学位论文组成，按照内容可以分为七类：一、汉语教学；二、综合课教学；三、文化课教学；四、语音语序教学；五、词句教学；六、教学管理；七、课堂内外。

我们衷心期望，本书的出版问世能够为拉脱维亚汉语教育事业乃至国际汉语教育事业添砖加瓦，尽绵薄之力。我们也衷心期望，拉脱维亚的汉语教育事业蓬勃发展，蒸蒸日上。

本书主编

二零一九年一月

于拉脱维亚大学孔子学院

目 录

Contents

一 汉语教学篇

张扬:《海外本土教师初级阶段汉语教学研究
——基于拉脱维亚斯比杜拉中学的个案研究》 8

Study of Teaching Chinese of Overseas Local Chinese Teacher.
Case Study of Jelgava Spidola State Gymnasium, Latvia
Zhang Yang

于洋:《拉脱维亚汉语教学现状调查与分析》 45

Current Situation and Research of Chinese Teaching in Latvia
Yu Yang

二 综合课教学篇

曾庆君:《拉脱维亚大学孔子学院成人高级班综合课教学设计
——以《戏剧文化》为例》 70

Class Teaching Design of Advanced Comprehensive Chinese in
Confucius Institute at the University of Latvia."Drama and Culture"
as a Case Study
Zeng Qingjun

赵倩:《零起点初始阶段汉语综合课教学语言调查分析》 103

The Investigation and Analysis of Teaching Language in TCSL
Intensive Reading Class for Beginners
Zhao Qian

三文化课教学篇

吴甜田:《里加文化中学孔子课堂节日文化课程教学设计探析
——以"春节"为例》 144

Chinese Course Design of Riga Culture Secondary School:
"The Spring Festival" as an Example
Wu Tiantian

曾嵘:《从传播学角度看非目的语环境下的文化教学
——以拉脱维亚大学孔子学院为例》 172
A Look at Culture Teaching of TCSL in Non-Target Language Environment from the Perspective of Mass Communication. Example of Confucius Institute at University of Latvia
Zeng Rong

四 语音语序教学篇

吴炜:《拉脱维亚俄族学生汉语声调教学研究》 206
Research of Teaching Chinese Tones to Russian Students in Latvia
Wu Wei

莫婉婷:《以英语为媒介语的汉语初学者语序偏误分析
——以拉脱维亚孔子学院少儿班为例 221
Analysis of the Word Order Errors Made by Beginners Who Learn Chinese with English as Intermediary Language
Mo Wanting

五 词句教学篇

孙霄:《基于《发展汉语》的同素逆序词习得考察及教学策略》 250
Analysis and Teaching Method of Inverse-Morpheme Word Pairs in "Developing Chinese"
Sun Xiao

艾晓奇:《拉脱维亚学生汉语名量词偏误及教学对策研究》 286
Study of Noun Measure Words in Teaching Chinese to Latvian Students
Ai Xiao Qi

六 教学管理篇

刘梦珂:《拉脱维亚儿童汉语课堂管理问题调查研究》 318
Study of Children's Chinese Classroom Management in Latvia
Liu Mengke

潘斌:《拉脱维亚大学学习者汉语学习坚持情况调查与管理对策》 353
Research of Chinese Learners' Perseverance in University of Latvia and the Managerial Countermeasures
Pan Bin

七 课堂内外篇

滕飞:《课堂活动在拉脱维亚大学孔子学院课堂教学中的应用
——以少儿高级班为例》 392

Application of Classroom Activities in Confucius Institute
at the University of Latvia. Example of Senior Children's Class
Teng Fei

潘玲:《拉脱维亚大学孔子学院初级汉语学习者课外作业调查研究》 437

Study about Homework of Chinese Language Study Beginners in
Confucious Institute at the University of Latvia
Pan Ling

后 记 469

一

汉语教学篇

海外本土教师初级阶段汉语教学研究
——基于拉脱维亚斯比杜拉中学的个案研究

张扬

摘要：本文以拉脱维亚本土汉语教师亚老师（化名）初级汉语课的教学内容为研究对象，运用个案研究法从语音、词汇、语法、汉字、文化等方面探讨该本土汉语教师初级汉语课堂一学年教学内容选取重点及特点，对其教学内容（选取侧重点、重复率、趣味性等）的优势和不足进行分析。运用问卷调查法获取该本土汉语教师教学对象的教学反馈，运用访谈法得到该本土汉语教师对其汉语教学的反思，并对拉脱维亚本土汉语教师的教学进行总结，提出相关建议。本文是对拉脱维亚本土汉语教师初级汉语课教学内容的个案研究，呈现其教学内容的选取重点及特点。从本土汉语教师的视角出发，找出当地中学生学习汉语的兴趣点及重难点，可以为新任汉语教师以及未来实现教材本土化提供教学内容选取及设计参考。

Study of Teaching Chinese of Overseas Local Chinese Teacher. Case Study of Jelgava Spidola State Gymnasium, Latvia

Zhang Yang

Abstract

This essay, which is based on the teaching contents of the Latvian native teacher for the duration of one academic year, focusses on elementary Chinese courses regarded from the aspects of phonology, vocabulary, grammar, Chinese characters, and culture. Based on the results of these studies, several recommendations are provided at the conclusion. Overall, it is expected that the case study dedicated to the teaching contents of Latvian native teacher, the key points and characteristics can be comprehensively presented. The current article explores the local secondary school students' interests and difficulties in learning Chinese from the viewpoint of a local teacher. Last but not least, the current work is intended as a reference for the new Chinese teachers, as well as for the purposes of the future textbook localization.

一、叶尔加瓦教学点斯比杜拉中学初级汉语教学情况

（一）教学环境

叶尔加瓦市位于拉脱维亚首都里加西南方向41公里处，是拉脱维亚族（文中简称“拉族”）的聚居地之一。叶尔加瓦斯比杜拉中学 (Jelgava Spidola Gymnasium) 诞生于1990年，由拉脱维亚文化基金会发起成立，旨在创建一所植根于人文传统的不同于前苏联传统教育的新型学校，并以其自由、民主、创新的教育氛围而闻名。学校的主要目的是培养具有创造性的、积极融入社会的、能适应不断变化的生活和工作的人才，所以学校非常支持学生参加各类非教学活动。斯比杜拉中学因其优秀的人才培养模式及其创新的教育方式，成为了拉脱维亚排名前三的中学。目前，学校有教师50名，学生约500人，学生年龄涵盖12—18岁，学校提供7—12年级的课程。学校有三个专业：经济学（数学、经济、高级语言和课外活动），人文学科（政治、历史、高级语言，重点是美术和音乐），通识教育（物理、生物、化学和语言）。

拉脱维亚的官方语言为拉脱维亚语，英语为第一外语，俄语及德语为第二外语，汉语及其他语言为第三外语。拉脱维亚教育局对外语课程的设置没有统一政策，学校在开设外语课程方面拥有很大的自主权，但是高中的所有学生都必须学习第二外语，是否学习其他外语都由学生根据自己的意愿选择，且大学考试并不加分。斯比杜拉中学于2016年9月开设汉语课，第一任汉语教师就是亚老师，课程性质为兴趣课，不计算学分，每周一次课，3个课时[1]，每个学年32个教学周。教材方面，并无固定教材，亚老师曾选用过《汉语会话301句》（康玉华、来思平主编）、《我开始学汉语了（一级）》（国家汉办编）、《跟我学汉语（学生用书　第一册）》（陈绂、朱志平主编），根据学生的水平和兴趣点，综合网络资源确定教学内容。

（二）亚老师基本情况

亚老师[2]，女，本科就读于拉脱维亚大学汉学专业，硕士就读于中国西北某重点大学环境与资源保护法专业，包括一年的汉语进修和三年的硕士专业的学习。汉语水平为HSK6级，语音面貌很好。由于在中国有过5年的学习和工作经历，对中国文化了解较深。

吕必松、崔希亮等都指出汉语教师应具备优秀的业务素质，最重要的就是语言学本体知识，教师对汉语的语音、文字、词汇、语法、语用规则、篇章知识一定要有所了解。笔者在整理亚老师的PPT教学内容时发现，亚老师的汉语知识理论水平在海外本

---

1 按照斯比杜拉中学的教学课时计算：3课时为90分钟教学时长。

2 出于研究伦理的考虑，文中出现的教师姓名为化名。本研究使用的所有PPT材料均由亚老师提供，且已征得她本人同意。

土教师群体中是非常高的，且善于将复杂的学术语言或过于书面化的语言转化为教学语言，也能将汉语的字词、语法用简单的例子清晰地向学生讲明。

笔者对亚老师的部分学生和同事进行了访谈，多角度、全方位地了解亚老师的教学情况，得知亚老师是一位很幽默很活泼的人，课堂上体态语非常丰富甚至夸张。她本人也表示课堂上的汉语教师应该是像一个“娱乐家或者是演员”，要常常活跃课堂气氛，所以她的课上常常是学一个小时的汉语，学半个小时的文化知识。在学生眼里，她是一个尊重学生的好朋友、好老师。从学生对她的评价、喜爱程度以及她的教学效果等方面，我们可以得出结论，亚老师是一位非常优秀的本土汉语教师。

（三）教学对象基本情况

1. 学生基本情况

斯比杜拉中学每学年开学第一个月发布汉语课开课信息，招生对象为全校学生，因此教学对象年龄皆在12—18岁之间。亚老师为斯比杜拉中学的第一任汉语教师，其在职期间所教授的班级为零起点，注册学生[3]有10人，全部为母语为拉脱维亚语的非华裔。该兴趣班从2016年9月开始学习汉语，到2017年5月结束。直至2017年9月笔者赴任后，才开始第二学年的汉语学习。

2. 学习动机

本文采用布鲁纳的观点，即将学习动机分为内在型动机和外在型动机。在汉语学习中，内在型动机是指学习者出于对汉语的喜爱而学习汉语，外在型动机是指学习者因外部因素而学习汉语，如家人的期望，学校的课程要求等。

笔者赴任后，在该班级课程开始之初对该班级的学生简单进行了一次访谈调查，所有学生学习汉语完全出于兴趣爱好，皆属内在型动机。

（四）存在的问题

1. 教学地点方面

斯比杜拉中学的教学楼按照科目设有历史教室、生物教室、拉语教室、美术教室、物理教室等等，学生们平时都待在自己所属管理老师的教室里[4]，在需要上课的时候会自行找到该课程的教室进行课程学习。

---

[3] 按照孔院规定，坚持学习2个月以上的学生为注册学生。

[4] 例如：A班的管理教师为拉语课老师，那么A班的学生在没有其他课程的情况下就会停留在拉语课教室。

汉语课属于兴趣课，没有固定教室可供使用。学校给汉语课安排的是拉语课教室，不出意外的情况下学生们在放学后会来到拉语课教室学习汉语。主要存在以下两个问题；

1、 教室偶尔无法使用的问题，主要有以下两种情况：1.拉语课教室的管理教师与学生开会，需要占用教室；2.管理教师离开，但没有把钥匙留在门卫处。

教师到达教学点后偶尔遇到类似的突发状况，如此便要临时联系学生更改教室，汉语教学时间被动缩短。而不同的教室配置的硬件设施会有所差别，教师更换教室后还需熟悉教室环境，也影响了教学安排及教学进程。如若遇到全校开会的情况，课程还会临时取消。

2、 教室无法布置的问题。由于汉语课没有属于自己的教室，所以无法在教室里粘贴任何带有中国元素的资料或装饰品。学生们在拉语课的课堂里学习中文，缺少了一些“中国气氛”。而汉语教师的教具、小道具、课堂提示语等材料，都只能随身携带，增加了汉语老师的负担。

2. 教师方面

笔者作为接任亚老师的汉语教师，在任教过程中主要遇到了如下问题：

1、 对教学对象不了解。由于笔者之前没有中学生教学经验，缺少对该年龄段学生的管理经验，对于拉脱维亚的中学生的性格、学习方法等一无所知。因此笔者在长时间内都处于摸着石头过河的状态，不知道如何同拉脱维亚的中学生相处。在学生们跟随亚老师学习了一学年后，他们是否能重新适应新老师的上课的方式，这也是笔者担忧的一个问题。

2、 可借鉴的经验不多，主要体现在教学内容方面。由于没有固定的汉语教材可供使用，第一学年的教学内容完全是由亚老师从不同的教材和网络上选取并根据自己的经验通过精心的教学设计而形成的，没有形成系统性教学。再者，作为本土教师的亚老师相对于笔者而言，更容易与学生沟通，也更清楚学生们的兴趣点在哪里，更有助于教学内容的选取和安排。而笔者第一次接手没有固定教材的学生，让笔者感到无从下手，压力很大。

因此，笔者无论是从实际教学经验还是心理状态上都存在着不足。

3. 学生方面

该班级学生整体而言具有较强的学习能动性，无论是在完成作业还是参与课堂活动方面都表现出极强的积极主动性，且善于提问题。但仍存在着以下问题：

1、 课堂纪律问题。学生们在3点以后可以选择性的参加学校为学生开设的各种兴趣课程，而汉语只是其中之一。学分课会有考勤，而学校对兴趣课的课堂管理不作任何要求，学生想学就学，不想学完全可以走。有的学生同时参加好几门兴趣课，课程安排之间常常会有时间冲突，所以中途离场或者迟到的现象时常发生。另一方面，亚老师的汉语课堂没有任何课堂管理规定，允许学生迟到、早退甚至是在课堂上吃零食、用手机，学期期末也没有设置考试，学生对此已经形成习惯，这就大大增加了笔者的课堂管理难度。

2、 语言沟通问题。英语属于拉脱维亚人的第一外语，学生们的英语水平存在参差不齐的问题，7—9年级的学生稍差，10—12年级的学生英语水平较好。亚老师上课时使用的教学语言为拉语，而笔者则使用英语作为媒介语。英语水平高的学生理解快，英语水平稍弱的学生偶尔需要向他人帮忙翻译和解释。

3、 课业繁重，课后分配给学习汉语时间有限。由于所有的学生都在汉语学习之外有更为重要的学业，且汉语只是他们众多的兴趣之一，所以学生们所能分配给汉语学习的时间并不多，请假、迟到的现象也常有发生。实际学习时间和理想学习时间存在较大落差。

（五）小结

综上所述，斯比杜拉中学初级汉语兴趣班的汉语课时常会因放假、学校在课后举办各类活动、教室无法使用、学生参与的兴趣班太多而无暇顾及汉语课等原因，造成教学进度受到影响，学生学习汉语也只能断断续续。而汉语课时少、作为兴趣课的课堂管理不严格、学生课业繁重导致课后分配给汉语学习的时间有限等原因也会造成汉语“忘得快”的问题。长时间下去，学生们对于学习汉语可能就会产生畏难情绪。

但笔者第一次上课就发现，学生们不仅语音面貌相对于同样经过一学年汉语学习要好很多，一些常见句型和词汇掌握程度高，而且对汉语学习仍抱有很大的兴趣，更是小到对中国一些网络词汇大到中国哲学居然也能略知一二。而对于笔者自身而言，目前遇到的最大困难就是如何找到叶尔加瓦斯比杜拉中学的学生们感兴趣的话题和适合的教学内容，因为笔者自身并不如本土教师那般了解学生。因此，笔者开始研究亚老师给笔者提供的教学资料，试图解决笔者教学过程当中遇到的“教什么”的问题。

二、亚老师的初级汉语教学内容研究

“教学内容”是任何一门教育类学科都必须解决的基本问题，是师生互动的平台。教学过程的实质是教师的内在策略和外在教学材料有机结合的师生互动过程。教材

内容不可能都成为教学内容，教学内容也不可能全是教材上的。“教什么”，是所有的学科教师都需要解决的问题，即教学内容的选择与确定。海外汉语教学苦于由于各国汉语教学情况各异，所以汉语教学内容选择的标准也各有不同，不可能有确定统一的标准。因此我们无法从统一的教学内容中作出“选择”，更多时候我们只能去“生产”。

于世华将广义的教学内容定义为：静态的教学内容（教材内容）+能动的教学内容（狭义的教学内容）+创造的教学内容（师生在课堂上共创的教学内容）。本文所指的“教学内容”　为狭义的教学内容（能动的、自主设计的教学内容），即亚老师参考了多套教材及资料总和加工而成的教学PPT。所以，本文所呈现的教学内容虽与教材内容相关，但是是进行了教学设计后的加工产物，所以此“教学内容”不等同于教材内容。

经笔者了解，亚老师的PPT教学内容主要参考教材有《汉语会话301句》、《我开始学汉语了（一级）》、《跟我学汉语（学生用书　第一册）》，其他内容来源于网络、专业书籍等。由于资料来源广泛，故本论文不做统计。

（一）语音教学内容选取分析

1. 语音教学内容选取

汉语语音教学是学习汉语的基础内容及首要环节。汉语语音的学习质量好坏，直接影响学生今后的汉语学习和交流。由此，语音在教学中的重要性可想而知，对于汉语零基础的学生来说就更为重要了。

笔者经过整理亚老师的PPT，将其语音部分的教学内容以表格形式呈现。主要从新、旧教学点及其讲解示例、操练的练习等几个方面，总结归纳了每次汉语课的语音教学内容：

表 1 亚老师所教语音内容选取整理表格

备课时间	教学点		示例	练习
	新教学点	旧教学点		
10月7日	1. 声调 2. 拼音简介 3. 拼音的写法		马mǎ，妈mā，麻má，骂mà 爸bà，八bā，把bǎ，拔bá 毛máo，帽mào，猫māo，铆mǎo①	
10月14日	4. 声母，韵母，整体认读音节 5. 零声母y的讲解	教学点1、3	iong - yong iang - yang in - yin Ying②	

备课时间	教学点		示例	练习
	新教学点	旧教学点		
10月18日	6. 零声母y的练习	教学点1、3、4、5	示例②	阳yáng, 阴yīn, 月亮yuèliɑng, 银色yínsè, 一yī, 鱼yú, 盐yán, 赢yíng, 远yuǎn, 太阳tàiyáng①
10月21日	零声母w		Wa - ua - 青蛙qīng wā, wan - uan玩游戏 wán yóu xì, wu - u乌龟 wū guī, Wang - uan王 wáng, wen - uen weng - uen翁 wēng③	
11月4日	三声变调（1）:在一、二、四声及轻声前的变调		雨yǔ, 下雨 xiàyǔ, 我喜欢雨。wǒ xǐhuān yǔ。④	
11月9日		教学点6、7	示例③	练习①
11月11日	9. 三声变调（2）:在第三声前的变调	教学点8	马路mǎlù, 老虎lǎohǔ, 米老鼠mǐlǎoshǔ, 草莓cǎoméi, 舞蹈wǔdǎo, 奶奶nǎinɑi, 雨伞yǔsǎn, 土豆tǔdòu, 好久不见Hǎo jiǔ bú jiàn, 海边hǎibiān, 我很好wǒ hěn hǎo, 买雨伞mǎi yǔsǎn, 展览馆zhǎnlǎnguǎn⑤	
11月16日	10. 发音练习:ju	教学点8、9	示例⑤ 橘子 júzi	
12月5日	11. 辨音训练: p和b, d和t, x和j, g和k, sh和x 12. 训练学生字和词的辨别 13. 语流音变		piaoyang biaoyang dong le tong le Xiaoxi Jiaoji gu zhang ku chang shao chi xiao chi fenliang fen liang da ren daren lao dong laodong⑥	
12月7日		教学点11—13	示例⑥	

备课时间	教学点		示例	练习
	新教学点	旧教学点		
1月6日	14. 发音训练：ing 15. 如何标声调	教学点4	1. Lǎoshī Mǎlù Hǎibiān Cǎoméi Nǎinai 2. Yǒu Méi Xuě Yuè shuō 3. liù 4. Shuǐ⑦	练习标音调：Chifan Xihuan Xiongmao Wo Jiu Qi Shi Huangse Hongse②
1月23日		教学点8、9		
1月25日	“一”的变调 发音练习		yí gè péngyou yì wǎn tāng ⑧	发音练习：Huáng, Yún, Zhuì,Tiǎn, Nǎo, Cháo, Shān, Ráo, Pāng③
2月1日		教学点 15、16		1. 发音练习：pōu, yě, zhōng, qióng, lóu, liè, nǚ, piàn, què, ruǎn, náng, weì, wǎn, xuǎn, duì, kěn, lěng, háng, jiōng, kōng, huài④ 2. 标声调练习：zhuangli, chuangli Zaoyuan, caoyuan Renmin, pao bu Baohu, niunai⑤
2月3日		教学点 15、16、17		练习④⑤
2月22日		教学点 15、17		练习④

2. 语音教学内容特点

学界多数学者都较为赞同在实际的语音教学中，应当争取在前几周完成声韵教学。学生发错音、化石化的概率与声韵教学完成时长成正比，如此将会给今后的汉语学习带来不必要的麻烦。因此我们在语音教学阶段可采取初始阶段集中教学，并在整个初级阶段不断重复、分散教学的细水长流的策略。亚老师的观点也是如此：

我觉得学生一直练语音，直到铁杵磨成针。每一节课都可以抽点时间好好练语音。

从表1我们可以看出，亚老师语音部分的教学持续了共4个多月的时间，贯穿第一学期始终以及第二学期的开头。前一个月集中讲练声母、韵母以及声调。

声母部分：大部分声母都能在拉脱维亚语当中找到相近甚至相同的发音，对于我们的语音教学非常有利。声母部分的教学我们应当有的放矢，将拉脱维亚学生的发音难点进行重点教学，注意纠音。从亚老师的声母教学PPT内容中，我们可以归纳出的难点主要有：b和p，d和t，k，j，q，x，zhi，chi，shi，ri，zi。亚老师在PPT上通过标出拉语发音帮助学生们找到相近发音。如图1所示：

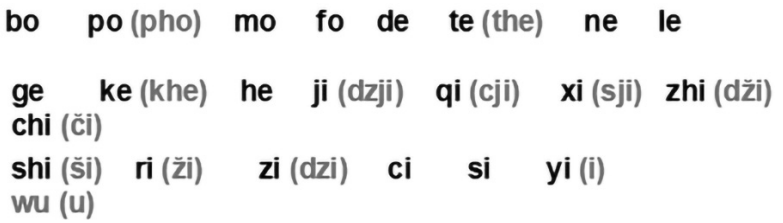


图1拉脱维亚语标注发音-声母

韵母部分：这部分是比较容易掌握的。拉脱维亚学生易出现偏误的韵母主要有以下几个：1.单韵母ü，因为拉脱维亚语中没有高圆唇音ü，他们总是喜欢将ü发成iu。特别是j和u放在一起时，ju的发音是最难的。所以亚老师特意给学生们讲解了ju的发音。2.后鼻音韵母ing，eng，ang。拉脱维亚语中没有后鼻音ng，所以他们常常会在发出前鼻音后加上[g]的音，例如：把ing发成[ing]。同样，亚老师也将相近的拉语发音标注在韵母旁，帮助学生发音：

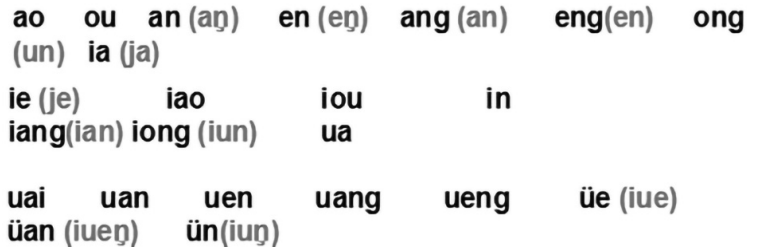


图2拉脱维亚语标注发音-韵母

声调部分：声调是汉语语音系统中最重要的特征之一，是汉语中最独特最重要的一部分，是汉语说得流利标准的前提。声调是构成一个音节的三要素之一，且只有声调才能区别意义。拉脱维亚语属印欧语系，虽然该语言背景的学生对于拼音文字没有认知障碍，但是对于声调的敏感度却存在极大问题。所以，声调可以说是拉脱维亚学生在习得汉语语音时最难掌握的环节。

亚老师的声调教学和复习集中在第一、二周进行。按照先后顺序，她采用的方法有：

1. 表情演示法：有趣的表情图片不仅能够吸引住学生的注意力，还能让学生从表情体会声调变化。

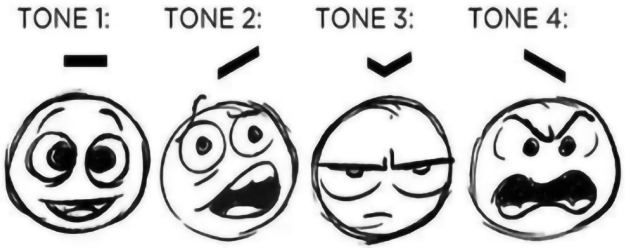


图3声调教学-表情演示法

2. 乱序法：亚老师在第一次课时用 “马mǎ，妈mā，麻má，骂mà”，“爸bà，八bā，把bǎ，拔bá”，“毛máo，帽mào，猫māo，铆mǎo”，三组词向学生展示了声调区别意义的作用。她并没有按照一个有序的顺序将声调展示出来，而是用这样的方法让学生去听、去体会、去辨别这些音的高低变化。以学生为中心，启发学生自行体验思考。

图4声调教学-乱序法

3. 五度标调法：教师通过直观的展现调值，使汉语学习者通过视觉传递了解声音的升降变化。这种方法的优点在于直观、易于理解。

4. 手势法。笔者对亚老师教过的学生的访谈，得知亚老师在教学时也会给出词组，用夸张的手势和表情提示学生声调的走向和读法。亚老师非常注重声调的准确

性, 常常对学生进行纠音, 同时也常常让学生进行生词的朗读及听读, 配合手势发, 通过不同的感官刺激, 让学生从多方面感知后将语音最大限度校准。

此外, 亚老师还特别强调:

可以一边教声调, 一边结合音节练习发音。比如, 我们学第三声, 然后把声调结合声韵, 练第三声（**tǔ**, pǔ, kǔ, měi, mǎi等）。

亚老师使用的表情演示法和乱序法让学生感知到了汉语声调发音的方法, 加上她在教学时夸张的手势、表情、体式语以及她本人标准的汉语语音, 让学生的洋腔洋调得到了大大的改善, 她的声调教学非常值得学习借鉴。

从表格中我们可以看到, 经过一个月的声母、韵母、声调学习后, 亚老师的语音教学重点转到了音变、如何标声调、纠音（易错语音训练）部分。

音变部分: 人们在说话时把音节连成串, 形成自然的 “语流”。语言进入交际后, 由于相邻音节的相互影响或因表情达意的需要, 造成部分声调在语流中产生变化, 称之为语流音变。亚老师的语音教学内容中, 涉及到的音变知识主要有: 1.语流音变的概念; 2.三声变调; 3. “一” 的变调。为了让学生明白汉语音节常常的成词出现而不是单字出现, 亚老师也专门设置了发音训练, 比如 “da ren, daren” , 让学生体会汉语的单个字、词的发音区别。

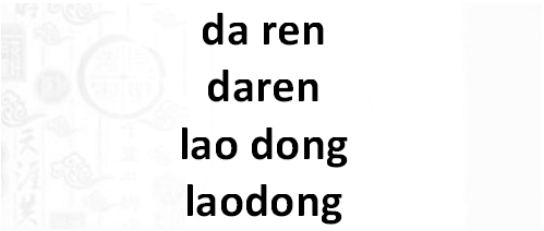


图5语音教学-发音训练

标调训练: 除了部分轻声词是重轻格式, 汉语中的词语多半重音在第二个音节, 而拉脱维亚语几乎是所有词的重音都在第一个音节上。为了解决学生语流中重音的偏误问题, 亚老师特意设置了标声调的讲解及训练, 以便学生理解:

单字的重音在哪个元音上就把声调标在哪个元音上。一个词的重音的确定, 首先要确定词中的字的重音。

3. 语音教学内容优缺点分析

优点: 1. 亚老师在前两课就把汉语普通话的基本语音声母、韵母、声调全部展示, 目的是让学生能尽快地初步了解汉语普通话语音的概貌, 但不要求学生掌握完全。而

后则有针对性地对声母、声调及部分学生容易产生语音错误或语音缺陷的韵母进行进一步的训练。在逐个击破的前提下，整个学习过程中，语音训练不间断，整个语音学习效果非常好。

2. 在训练基本语音语调的同时，亚老师一直强调语流音变，紧抓“一”的变调及三声变调。拉脱维亚学习者在这两个变调上易出现偏误。亚老师也提到：

有时候学生分不出来第二声和第三声，所以要加强训练。三声变调就更难了。

3. 亚老师设计的语音练习有：对比辨音训练、标声调训练、辨别字词训练，结合“每次课都要练”的语音教学理念，全方面解决了拉脱维亚学生部分声母、韵母、声调、汉语字与词概念模糊、重音不准的问题，学生的发音得到了质的改善。

缺点：1. 没有涉及“啊”、“不”、轻声变调的讲解和训练。三者都是语音系统的“成员”，教师应辅以适当讲解，让学生对汉语语音系统有更全面的了解。

2. 示例选词不够恰当，超纲词汇较多且不贴近生活，如：展览馆zhǎnlǎnguǎn。部分练习只是无意义的音节，学生在操练时容易分散注意力，如：piaoyang biaoyang。

（二）词汇教学内容选取分析

1. 词汇教学内容选取

在初级阶段，选择什么词汇进行教学非常重要。笔者整理了亚老师PPT中单独标注出的词汇，课文部分结合人工干预得到课文词汇，将词汇按首字母排序成词汇表（见附录），包括每个词汇首次出现的时间、出现次数，并参照《汉语水平词汇与汉字等级大纲》进行等级划分统计。统计结果为：共计279个词，其中甲级词177个，占63.5%；乙级词36个，占12.9%；丁级词12个，占4.3%；丙级词12个，占4.3%；超纲词[5]42个，占15%。为了直观体现其比例，笔者将数据做成如下柱状图：

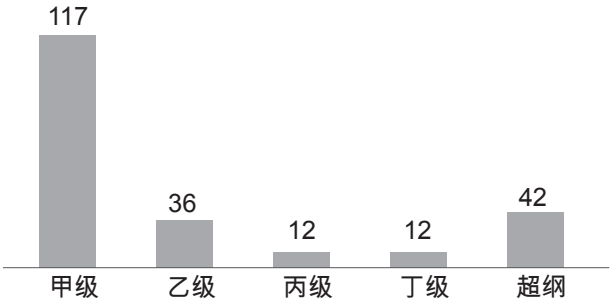


图 6 词汇教学内容-词汇等级分布柱状图

[5] 专有名词没有专门列出，按照等级大纲，划分为超纲词。

2. 词汇教学内容特点

总词数量方面：总词数量指的是PPT中所有不重复的词汇数量。根据上文，亚老师一学年教学的总词数量279个，低于大多数国外教材（平均518个）。由于处于非母语环境，教学对象是每周只有3个课时（包括综合课、文化课）且为非全日制的中学生。在教学环境、教学对象不同的情况下，可能会出现词汇容量不同的情况，因此亚老师教学选取的词汇量合理度还有待进一步研究。就访谈情况而言：

词汇等级分布方面：初级阶段主要学习甲乙级词汇，亚老师本人也表示：

初级水平应学习通常用的词语和词组。

亚老师PPT教学内容中的甲、乙级词占比达到了76.4%，越级词（丙级词和丁级词）比例为8.6%，超纲词为15%，与国外多数教材比例（甲乙级词占79.9%，越级词占5.4%，超纲词占14.7%）接近，词汇等级难度不高且等级分布合理。

词汇出现频率方面：根据笔者统计数据显示，亚老师一学年的教学内容中，词汇（单独出现而非句子、语篇形式）出现频率超过5次的词汇有（按首字母排列）：爸爸、哥哥、很、今天、妈妈、妹妹、明天、你、他、他们、她、我、一、昨天。出现4次的有：大夫、件、留学生、墨镜、那、奶奶、条、晚上、我们、下午、游戏、雨伞、早上。显然，亚老师词汇教学内容中重复率最高的是称谓类、时间类、部分量词等与人们日常生活关系非常密切事物的词语。

3. 词汇教学内容优缺点分析

优点：1.《词汇大纲》基本上以母语者词汇常用度作为选词依据。统计显示，亚老师选择的词汇中共有177个甲级词汇，占比达到76.4%，说明亚老师的选词还是以汉语母语者使用的高频词为主，选词科学，符合实用性原则。其教学词汇以交际常用的、与日常生活关系密切的词语为主，如生活名词、称谓、方位、时间、数字等。

虽然超纲词占15%，但实际上都是学生们常常接触的词汇，如：拉脱维亚、俄罗斯；或为国内外一致认同的中国文化典型的文化词，如：剪纸；或为当今常见事物，而《词汇大纲》编写较早，未收录近年才普及的新词，如：手机、口红；或涉及学生生活，如：比萨饼。这些词在《词汇大纲中》虽属于超纲词，但初级阶段学习也必不可少。还有一些属于易推测词，如“白色、黑色”。《词汇大纲》已收录了相关的“白（甲）、黑（甲）、色（乙）”，完全可根据语素义推测到整个词义。

缺点：1. 词汇学习最终会达到一个“由量变到质变”的变化阶段，大量的多音字、多音词等词汇学习难点愈加明显。亚老师没有选择“随文识字”而是选择“语文分开”的教学策略，学生们对所学词汇汉字字形不了解，学到中高级就必定受多音字、词所困。

2. 词汇选取题材范围窄，不够新颖。在访谈中，亚老师提到：

学生们感兴趣的词语其实跟“睡觉”,“吃饭”,“玩”有关系。说实话,不知道,很难说,在教授汉语的过程当中一直想给他们带来一种不一样的感觉,汉语毕竟不是一种欧洲的语言,但结果还是让他们学习我们学英语的时候一样的东西:我的家,学校,天气,食品,日期,数字等。

(三)语法教学内容选取分析

1. 语法教学内容选取

语法是第二语言教学的重点和难点,是二语教学的基础。语法也是构建语言交际能力大楼的重要主体框架,语法规则的掌握情况与语言的理解与运用息息相关。

由于篇幅有限,笔者主要从教学时间,新、旧语法点及其部分讲解示例等几个方面,尽可能呈现出亚老师语法教学内容的主体部分:

表2亚老师所教语法内容选取整理表格

备课时间	语法点		示例
	新语法点	旧语法点	
10月14日	1. 疑问代词:什么; 2. “是”字句(1); 3. 用“吗”的疑问句; 4. 副词:也; 5. 程度副词:很; 6. 道谢。		1. 我是…;我也是…; 1. 你好吗? 2. 你好,再见; 3. 我很好; 4. 谢谢。
10月18日	7. 范围副词:都。	语法点1—7	1. 我们都很好。
10月21日		语法点1—7	
11月9日	8. 否定副词:不。	语法点1—7	不好,不是。
11月11日	9. 多+大,表示疑问。	语法点1—8	你多大?
11月16日	10. 人称代词。	语法点1—9	你们,她,他,他们,我们。
11月25日	11. 疑问代词:哪。	语法点3	你是哪国人?
12月2日	12. 在(一); 13. 结构助词:的; 14. 量词:个; 15. 动词:祝。		1. 在哪儿? 2. 我(的)姐姐; 3. 一个人; 4. 祝你生日快乐。
12月14日	16. 数词:两和二; 17. 动词:想。	语法点15、16、17	1. 两个,两百,三分之二,第二; 2. 我想吃苹果
1月6日	18. 有(一); 19. 量词:点儿; 20. 疑问代词:多少。		1. 我有手机; 2. 快点儿; 3. 多少钱?

备课时间	语法点		示例
	新语法点	旧语法点	
1月11日		语法点3、10、15、20	
1月13日	21. 代词:那; 22. “是” 表肯定; 23. 疑问代词:什么。	语法1、16、21、22、23	1. 那个人我不认识; 2. 是的; 3. 你属什么?
1月20日	24. 连词:和; 25. V不(没)V; 26. 数量短语; 27. 疑问代词:几; 28. 量词:些。	语法点1、6、16、21、22、23	1. 我吃面条和土豆; 2. 有没有…? 3. 三个人; 4. 你家有几口人?
1月23日		语法点2—11、20	
1月25日		语法点1、6、16、21—23、27—31	
2月1日		语法点:29、30	
2月3日		语法点20、27、29、30	
2月17日	29. 名词谓语句。	语法点3、15、30	1. 今天星期三。
2月22日		语法点15、20、ww21、26、27、29—33	
2月24日	30. 动词:去、来; 31. 句型:主语+时间状语+谓语。	语法点4、20、21	1. 你去她家吗? 2. 我晚上看电视。
3月1日	32. 连词:还是; 33. 助词:的。	语法点4、24、32、34	1. 你喜欢穿裙子还是穿裤子? 2. 红色的裙子,漂亮的衣服。
3月3日	34. 指示代词:这; 35. 连词:如果; 36. 疑问代词:怎么样。	语法点24、32、36、37	
3月10日	37. 量词:件、条; 38. “是” 表判断; 39. 有(二)。	语法点3、21、24、36—38	1. 一件衣服,一条围巾; 2. 我朋友是美国人; 3. 一年有十二个月。
3月29日	40. 祈使句:请; 41. “要” 和 “想” 的区别; 42. 疑问代词:哪里; 43. 在(二); 44. 量词:份。	语法点14、26	1. 请问; 2. 我要一份披萨; 3. 你住在哪里?
4月28日	45. 疑问助词:呢。	语法点30、35	1. 晚上呢?
5月10日	46. 方位词:里。	语法点42、43	

备课时间	语法点		示例
	新语法点	旧语法点	
5月26日	47. 能愿动词：会。	语法点26	1. （如果我要去一个孤岛）我会带手机。

2. 语法教学内容特点

从表格中我们可以明显看出，语法教学是贯穿整个学年的教学核心。笔者在整理过程中发现，亚老师从教材中选取的语料非常少，整个学年只选取过讨论国籍、在餐厅点餐、在家点外卖、讨论时间四篇语料，而教学PPT里的教学内容涉及的语法点共51个，大多数以单句的形式呈现，所有例句均为基本的日常交际用语。课文对话及例句既有汉字又有拼音，句中的每个词包括整句话都有拉语注释，另外除了课文和例句中出现的生词外，亚老师在操练过程中还补充了不少生词。

教学原则方面：陆俭明指出，“语法教学是不可缺的”，问题是如何定位语法教学。他认为初级阶段要尽量鼓励学生多说、多写，以此提高学生的积极性，不宜过分强调语法教学。从PPT内容上看，亚老师的语法教学原则与陆俭明先生的观点不谋而合，几乎没有大篇幅的语法讲解。亚老师在教学中以最基本的句型教学为主，不强调句法教学，也不对句法规则作细致讲解，点到即可，属于典型的淡化句法教学。笔者选取了亚老师语法教学内容的典型作为呈现：

图7亚老师语法教学原则图示

教学方法方面:从PPT上的教学顺序上看,对于大多数简单的语法点,亚老师多采用归纳法进行教学。选用演绎法处理的语法点有:选择疑问句、结构助词 “的”、判断动词“是”、有(一)、有(二),仅占总语法点的10%。此外,还运用了对比法,比如:“要”和“想”的区别,以及大量运用的语法翻译法、图片展示法。需要作补充说明的是:

语法点不是不讲,我也会专门讲语法点。如果有的语法点单独拿出来讲解的时候,我会先讲语法点,后举例子。因为汉语中有不少像公式一样的词组,学生一掌握了这些公式,就可以无阻碍地造句。

语法项目选取方面:目前学界语法项目的选取暂未出现统一标准。笔者参考《新汉语水平考试大纲》将语法点统计分类发现,51个语法点中40个为HSK一级语法点,占78.4%,4个HSK二级语法点,占7.8%,其余的为HSK三级及以上的语法点,占13.8%。

3. 语法教学内容优缺点分析

优点:1. 语料和例句的选取方面:作为初级阶段的选材,PPT中出现的对话及例句都十分贴近生活,具有实用性。为了学习语法点而学习句子,对大多数外部动机不强的学生是没有吸引性的。学生们普遍对与他们的生活较贴近的,或是普世性强的话题及题材更感兴趣。因此,选材应通过以语言、语料为承载方式,传递给学生新的信息。学生们通过学习语法点,不仅能在语言方面有收获,也能提高自己的语言运用及交际水平,同时在其他领域获得一些知识或是思想认识的提升甚至是思维的碰撞。另一方面,如果是中高级学生,他们水平较高,阅读能力较强,教师在选择语篇内容时有较大余地。而初级阶段的学生则不然,他们只能适应相对简单的课文。初级阶段课文要求选材内容充实生动的同时,又要控制好语言点的难以程度,这绝非易事,值得我们借鉴参考。

2. 语法点例句的呈现方式:多数例句和语料采用拼音汉字相结合的呈现方式,不至于汉字出现的时候太突兀,学生一时间难以接受。涉及太多超纲词汇和复杂汉字时采用拼音方式,减少了学生的畏难情绪。且几乎每个词每句话都有拉语翻译,避免了英语作为媒介语的二次理解,提高了学生的学习效率。加上亚老师扎实的汉语功底,能尽可能准确的表达中文的意思。

3. 语法讲解方面:较少系统地讲解语法知识,让学生通过大量的操练从语料中自然习得,做到精讲多练。陆俭明指出,初级阶段的语法教学的基本要求是,坚持随机教学,在此基础上,到一定阶段后适当进行针对性的总结。避免大讲语法规则,应当采取点拨式教学,以此巩固基础语法的学习。亚老师在访谈中也提到:

讲解语法的时候，我会经常让学生做练习，造句啊，让学生填空等。要多做练习才能掌握这些语法。

缺点：1. 无论是语法点的句型选取还是课文选材，与中国相关度都不高，学生无法通过对语料和例句的学习，对中国文化或中国当代社会进行进一步了解。

2. 就PPT呈现的语法教学内容而言，所展示的教学法不够丰富。语法翻译法运用过多，而无法在教学内容中找到认知法、交际法、任务型教学法等第二语言教学法的影子。

3. 缺少交际性的练习，机械操练较多。在汉语作为第二语言教学的几项原则当中，交际性原则是其中极其重要的一项，我们最终的教学的目的是培养汉语学习者能够运用汉语进行成功交际，而不仅仅只是让学习者掌握一些语言知识和一定的听说读写技能。在亚老师的PPT教学内容中，笔者看到教师运用最多的还是一些诸如重复、问答、替换的机械性练习，真正交际性的练习的指令较少。

4. 语法点难度过低。从上文的分析中我们可以看到，斯比杜拉中学的学生们按照每周2—3课时的进度学习汉语已有两个学期（一学年），其学习时长已经达到HSK二级的大纲标准，但是亚老师选取的51个语法点中78.4%都属于HSK一级语法点，HSK二级语法点只有4个。从《新汉语水平考试大纲》的角度衡量，亚老师一学年的语法教学数量和难度都是不合格的，对想要参加HSK二级考试的学生也会造成一定影响。

（四）汉字教学内容选取分析

1. 汉字教学内容选取

汉字在千年来，一直承载着博大精深、绵延不绝的中华文明。作为历史最为悠久、使用人数最多的文字，她无疑是中华文化最有代表性的名片。学习汉字必然也是学生了解中国文化、中国人思维方式的有效途径之一。

现阶段，与语音、词汇、语法教学等相比较而言，汉字教学一直是汉语教学当中的薄弱环节，不少将海外汉语学习者都因汉字难学而放弃学习汉语。本部分研究仅以亚老师讲解并要求认读的相关汉字的教学内容进行梳理归纳（并非PPT中所出现的所有汉字）整理成为表格，而后会就其汉字教学内容探讨其选材、教学模式等问题。

表3亚老师所教汉字内容选取整理表格

备课时间	教学点		示例	练习
	新教学点	旧教学点		
10月14日	引入象形字概念		子, 日, 天, 马, 中, 水, 女, 田, 云, 牛, 目	
10月21日	笔画:横、竖、撇、点、捺、横折、竖弯钩、横折钩、竖弯、横折弯钩①		横:一, 二, 三;竖:十;撇, 点, 捺:六, 八;横折:五;竖弯钩:七;横折钩、竖弯:四;横折弯钩:九①	
11月4日		教学点①	示例①	
11月16日	笔顺②			笔顺:爱, 家, 马, 妈, 吗, 女, 说, 我, 小, 心, 不, 也, 一, 二, 三①
11月20日		教学点②		笔顺:一, 二, 三, 四, 五, 六, 七, 八, 九, 十②
11月23日	偏旁:扌 ③	教学点②		笔顺:小, 手, 人, 大, 马, 女, 妈, 吗;练习②
12月5日	笔画:竖钩、竖折折钩、撇点、提④	教学点③	竖钩:小、手;提:扌;竖折折钩:马;撇点:女、妈妈②	
12月14日		教学点②、④	竖折折钩:马、妈妈;撇点:女③	书写:平, 安
1月6日				认汉字:七, 大, 十, 四, 六, 小, 女, 九, 五, 平, 安, 男, 八③
1月13日		教学点④	示例③	
1月20日	“家”字相关知识⑤	教学点④	示例③	
1月23日	汉字基本笔画、部件⑥、独体字⑦、合体字⑧、间架结构⑨、字音字形字义之间的关系讲解⑩、多音字⑪	教学点①、④	示例①、②;“国”、“家”的字音、字形、字义、笔画、笔顺、部件④:国家、祖国、德国;多音字“长”:长城、市长⑤	
1月25日	笔画:竖提、横钩、弯钩⑫	教学点④	示例③;家	

备课时间	教学点		示例	练习
	新教学点	旧教学点		
2月1日		教学点⑤、⑫	大, 十, 八, 五, 三, 安, 小, 四、马、妈妈⑥	练习③
2月3日		教学点⑤、⑫	示例⑥	练习③
2月17日	汉字:年、月、日、天⑬			
2月22日		教学点⑬		
2月24日	笔画:卧钩⑭	教学点⑤	家、心⑦	
3月1日		教学点⑤、⑭	示例⑦	
3月10日	笔画:横撇弯钩、横折折钩、横折弯⑮; 汉字:你、的、日、是、几、号⑯;部首:水⑰		笔画: 横折折钩:汤;横折弯:没 汉字:你=人+尔;的=白+勺;号=口+亏 部首:水	笔顺:哪、你、的、生、日、是、几、月、号
4月28日	汉字: 火、点⑱; 部首: 火、灬⑲		火车、炜、炬、炅、炖、炒、炝、炙、炘、炊、炆、炕、炎、炉、炔、炻、荧、炳、炼、炭、炟、炯、炽、烀、炸、秋; 灬:热、烈、熬、熟、煎、煮、杰、点、羔、蒸、烹、焦、然、煦、照、煞、罢、熏、熊、燕	
5月10日	部首:一画的部首:丶、一、丨、丿、乙、亅;二画的部首:二、亠、人、入、八、刀、冂、冖、讠、冫、几、凵、力、勹、匕、匚、匸、十、卜	教学点⑲		汉字认读:你, 火, 几, 我, 是, 点, 家, 四, 月, 长

2. 汉字教学内容特点

教学模式方面:就海内外汉字教学情况来看, 使用较多的教学模式有:“语文分开, 只语不文”、“语文分开, 先语后文”、“语文一体, 双管齐下”、“语文一体, 重语轻文”、“随文识字” 等。西方国家曾流行会话先行, 而后汉字的教学顺序。美国结构主义

者John De Francis也是“先会话，后汉字”的拥护者之一，他主编的《初级汉语读本》就分成了拼音和汉字两种读本。所以欧美学生普遍存在重听说，轻读写的倾向。

从亚老师的汉字教学内容选取（表3）分析，我们可以得出结论，她的教学模式属于“语文分开，双管齐下”。亚老师从学期伊始就向学生们介绍了汉字，且将汉字进行独立教学。从汉字的起源出发，遵循学生的认知心理，同时充分体现了汉字自身的规律和系统性。

汉字选取的难易程度方面：笔者主要根据由国家汉办规划出版的《汉字水平词汇与汉字等级大纲》中的汉字等级来分析汉字的难易程度。统计结果为：汉字选取总计52个，其中甲级字46个，占88.5%，乙级字4个，占7.7%，丙级字和丁级字各一个，共占3.8%。亚老师所选取的非甲级字分别是：田、平、生、火、安、目。虽然不是甲级字，但是这几个字结构简单，且大部分都是常用构字部件。

汉字知识方面：汉字知识是指与汉字的历史、笔画、笔顺、部件、结构等方面相关的知识。不仅包含了汉字起源、演变和发展、文化等扩展性知识，也包括了汉字的基本构形知识，还囊括了汉字的书写和识记知识等。结合表格，从微观上分析，亚老师的汉字教学内容包含了笔画、笔顺、部件、偏旁、部首、独体字、合体字、间架结构、形旁、象形字、形近字、字源图释等多方面，涵盖的汉字知识比较全面。教学重点在笔画和笔顺上，所有教学的汉字都有正确的笔顺教学，且几乎每节课都会有笔画的学习或复习。

3. 汉字教学内容优缺点分析

优点：1. 在笔者看来，亚老师不采用“随文识字”的方法是个正确的选择。因为“随文识字”会让本来就让学生觉得难学的汉字显示不出它的规律性，学生只能看到一团奇奇怪怪的方块字，分不清他们之间的区别，不知从何下手，更加让学生感到汉字难学。亚老师的“语文分开，双管齐下”的教学模式，将汉字独立教学，从汉字的起源出发，发现汉字的造字规律和方法。在循序渐进的汉字学习当中也让学生了解了中国文化和中国人的思维。

2. 亚老师非常重视汉字教学，她希望让学生会写汉字的同时，还能明白汉字的构造原理和汉字的文化历史。PPT里专门列出了汉字的各类相关知识，并且对其进行了具体的介绍（如图8：图中拉语意思为“先写中间，后写两边”）。她选取了汉字的大部分的笔画，采取由易到难，循序渐进的原则进行。由汉字“一到十”入门，先介绍基本笔画和几个相关笔画，在长时间的重复训练后掌握了基本笔画的情况下再介绍其余派生笔形。

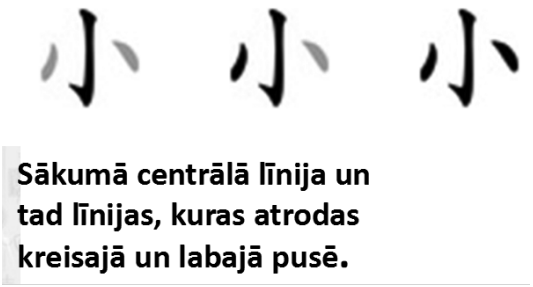


图8笔顺教学图示

3. 汉字笔画教学内容方面：笔画旁大多都有其简介，笔画名称旁有拼音注释，同时配有相应笔画的例字。汉字笔画拼音名称的设置可帮助学生更好地掌握字的笔画名称，从而降低汉字名称认知难度。相对于汉字字形识记而言，外国学生的拼音认读能力更强，应当发挥这一特性。简而言之，汉字笔画名称用拼音进行标注也是为了帮助学生加强对汉字笔画名称的认知（如图9所示）。

4. 选取的多为甲级字，难度较低。整字教学以象形字为主，趣味性强易于理解记忆，增强了学生学习汉字的兴趣。涵盖的汉字知识比较全面，学生可以全方位多角度的了解汉字的起源及相关知识。

图9笔画名称教学图示

缺点：1. 在“语文分开，双管齐下”的同时，汉字教学内容与其他教学内容没有紧密联系，会导致学生有种“对不上号”的感觉，在一定程度上对汉语教学也产生了负面影响。如何在把握好汉字教学的相对独立性的同时，又能将其与语法、词汇、口语、听力等教学有机融为一体，仍旧有待研究。

2. 汉字知识介绍不全面。介绍了形旁，却没有介绍声旁，介绍了象形却没有介绍其他造字法。笔者认为，关联度较大的知识可以组合讲解，便于学生理解记忆。同时可以增加一些如：如何查字典，汉字输入法的学习，或是在教学中加入真实语料，学习识认标识、地名等实际事物等等。

（五）文化教学内容选取分析

1. 文化教学内容选取

语言对文化起着极其重要的作用。语言学习与文化学习不可分割，想要真正掌握一门语言，就必须了解该语言所属的文化。一个民族的语言隐含着该民族思维方式、价值观念、历史文化、生活习俗等多方面的文化特征。语言和文化二者密不可分，互相渗透。季羡林先生曾说："不涉及一个国家的历史、文化、社会风习等等，语言是学不好的。这是学习语言的基本原理。凡是学习外国语言者，都必须把语言学习和文化学习结合起来。"

正因如此，语言学习不仅要涉及语音、词汇和语法等语言要素，还应该了解语言背后所蕴含的文化。笔者将亚老师的文化教学内容进行了梳理归纳，整理成如下表格：

表4亚老师所教文化内容选取整理表格

备课时间	教学点		讲解重点
	新教学点	旧教学点	
10月7日	中国简介①； 颜色文化（一）②		1. 2个特别行政区，23个省，4个直辖市，5个自治区； 2. 56个民族； 3. 汉语、中国方言、汉语四声、拼音； 4. 中国龙的象征； 5. 颜色在中国文化中的重要性：红色、黑色、白色、蓝色； 6. 中国人的思想：路遥知马力日久见人心。
10月14日	汉字的演变③		甲骨文、金文、隶书、草书、楷书、行书、繁体字简体字。
10月18日		教学点③	
10月21日		教学点③	
11月4日	筷子文化④； 颜色文化（二）⑤	教学点②	1. 筷子的使用方法； 2. 红色、黑色、白色、绿色、黄色的象征和用途。
11月9日		教学点②	
11月11日		教学点②	

备课时间	教学点		讲解重点
	新教学点	旧教学点	
11月16日	中国乐器⑥		古筝、二胡、笛子、琵琶。
11月25日	剪纸⑦		剪纸历史、不同图案的寓意、彩色剪纸、剪纸的技巧、红双喜剪纸教学。
12月5日	中国人的“圣诞节”⑧		中拉圣诞节对比。
12月7日		教学点⑧	
12月14日	中国菜⑨		八大菜系，火锅的起源和吃法。
1月13日	十二生肖⑩		十二生肖的历史。
1月20日	汉字文化：家； 文房四宝⑪		1. “家”的演变及由来； 2. 笔墨纸砚简介。
1月25日		教学点⑪	
2月24日	古城西安		西安历史、秦始皇兵马俑。
4月28日	中国的神话和传说		1. 盘古和女娲，河南盘古山； 2. 神仙的概念； 3. 白蛇传，杭州西湖； 4. 妖精的概念，妖精与西方精灵、仙子的对比。

2. 文化教学内容特点

文化点编排方面：在文化点数量方面，随着教学阶段的发展，文化点数量先逐渐增多，后逐渐减少。文化点类型方面，由于学界暂无文化大纲，笔者遂以《国际汉语教师标准》中关于教师应该掌握的文化知识标准为蓝本，将亚老师文化教学内容又划分为哲学思想与宗教文化知识、历史文化知识、文学与艺术知识、民俗文化知识和国情知识这五大类。其中，属于“哲学思想与宗教文化知识”的文化内容有：颜色文化（二）；属于“历史文化知识”的文化内容有：汉字的演变、古城西安；属于“文学与艺术文化知识”的文化内容有：中国乐器、文房四宝、中国的神话和传说；属于“民俗文化知识”的文化内容有：颜色文化（一）、筷子文化、剪纸、中国人的“圣诞节”、中国菜、十二生肖；属于“国情知识”的文化内容有：中国简介。可以看到，文化教学内容选取很少提及中国现当代突出的成就文化，倾向于介绍中国日常生活、风俗习惯，从微观方面丰富学习者的文化知识，了解中国的国情和文化。

文化教学方法方面：从PPT教学内容中，笔者归纳了亚老师采用过的文化教学方法有在语言课中导入文化知识、文化专题讲座和活动、文化视频播放、文化对比等。除此以外，亚老师在访谈中还补充道：

我们常用的讲解文化的方法是在语言课中导入文化知识，因为有时候学生们学得很累了，那我就在最后30分钟用来讲文化。有时候会请中国老师们来给孩子们教教茶艺、剪纸、中国结等。除了专门讲文化，我们还会在上课的时候聊天，聊中国文化。

3. 文化教学内容优缺点分析

优点：1. 文化知识涵盖范围广。亚老师的文化教学内容不仅呈现了很多民俗文化以及文学艺术文化知识，也编排了历史文化知识项目，同时还增加了道家思想等深层思想观念。从笔者对学生的访谈中得知，亚老师在课堂上也非常注重文化背景知识的介绍，更能让学生从多方面多角度理解中国文化。

2. 图片多样，真实直观。由于亚老师在中国学习生活过很长时间，对中国多方面都很了解。在课堂教学的PPT中呈现的图片虽都来源于网络，但是都真实客观（如图10所示，图中拉语意思为 “庄严、守信、正义、神秘”），反而规避了很多教材因出版时间久远教学内容滞后而无法呈现当代中国现状的问题。由于学生们缺少与中国社会的直接接触，因此课堂上的所见所闻，都应当是当代中国的真实缩影。

图10文化教学图示

3. 涉及文化对比。周小兵等提出，对外汉语教材编写没有办法回避跨文化交际问题，因此一定要考虑中国文化和学习者母语国文化的接触、撞击和融合。作为国际汉语教师，也应了解中外文化的主要异同，以及文化、跨文化对语言的教与学的影响，并能将其应用于教学实践。语言教学的根本目的是培养学习者用目的语进行交际的能力。为了促进学习者更好地运用目的语进行交际，在目的语教学过程中，不仅要使

学习者了解目的语的文化和社会，更要使学习者了解目的语国家的文化与本国文化的差异，进而了解文化差异背后的形成原因，从而跨越文化障碍，提高学习者的跨文化交际能力。因此，文化对比必不可少。

4. 文化项目以词汇的形式出现，增加词汇量的同时以配合学生的汉语水平。汉语初级水平的学生遣词造句的能力弱，在汉语学习的初级阶段适宜以词汇学习为主，文化项目的学习也不例外。亚老师选择的多是比较常见的中国元素，学生能在了解文化的同时学习相关词汇（比如：白色、黄色、黑色、龙、中国、圣诞节等），其余的讲解皆以拉语形式出现，在提高学生学习兴趣的同时避免学生出现畏难情绪。

缺点：1. 从整体看，文化项目的编排顺序缺乏内在的逻辑性，如在介绍了筷子文化后，紧接着同一课就介绍颜色文化，而下一次文化课则是中国乐器。文化项目的编排有较大的随意性。

2. 主要哲学思想与宗教文化基本知识体现得不够。只讲解了道家文化，而儒家代表人物孔子未在初级阶段出现，更别谈对其所创造的深深影响中国传统文化的儒学相关文化知识了。

（六）本章小结

本章通过语音、词汇、语法、汉字、文化等语言要素进行整理，对亚老师一学年的教学PPT内容进行了较全面的考察和分析，研究得出以下结果：

语音方面：有针对性地对声母、声调、部分学生容易产生语音错误或语音缺陷的韵母及语流音变进行训练。在逐个击破的前提下，整个学习过程中，语音训练不间断，且练习形式新颖多样，整个语音学习效果非常好。但是没有涉及“啊”和“不”的变调、轻声变调的讲解和训练，示例选词不够恰当。

词汇方面：词汇量适中，选词以汉语母语者使用的高频词为主，选词科学，符合实用性原则。但其“语文分开”的教学策略，使得学生们对所学词汇汉字字形不够了解，学到中高级就必定受多音字、词所困。

语法方面：呈现语法点的语料选取十分贴近生活，具有实用性，但与中国相关度不高，且选材不够新颖。涉及超纲词汇和复杂汉字时采用拼音方式，减少了学生的畏难情绪。几乎每个词每句话都有拉语翻译，避免了英语作为媒介语的二次理解，提高了学生的学习效率。较少系统地讲解语法知识，让学生通过大量的操练从语料中自然习得，做到精讲多练，但缺乏有意义的操练，且语法点难度偏低。

1. 汉字方面：采用“语文分开，双管齐下”的教学模式，将汉字进行独立教学，从汉字的起源出发，发现汉字的造字规律和方法。从另一个角度分析，汉字教学内容与其他教学内容没有紧密联系，后期会导致学生有种“对不上号”的感觉，对汉语教学产生一定程度的负面影响。涵盖的汉字知识比较全面，学生可以多方位多角度的了解

汉字的起源及相关知识。选取的汉字多为甲级字，难度低，整字教学以象形字为主，趣味性强易于理解记忆，增强了学生学习汉字的兴趣。

2. 文化方面：文化知识涵盖范围广，总体上以民俗传统文化为主。资料来源广泛，素材多样，真实直观。以中国文化教学为主的同时涉及了两国之间的文化对比，提高了学习者的跨文化交际能力。但文化项目的编排顺序缺乏内在的逻辑性，且中国的主要哲学思想（如：儒家思想）与宗教文化基本知识体现不足。

三、结合访谈的初级汉语教学内容选取及设计建议

笔者通过面对面访谈、邮箱访谈和微信等聊天软件访谈相结合方式，对亚老师及其第一学年教授过的学生进行访谈及问卷调查，旨在了解学习者们对这一学年的教学内容的评价及补充建议。随后综合访谈及前文数据进行分析，在此基础上，尝试为拉脱维亚中学生初级汉语课堂教学内容选取提出有用建议，希望进而可以为拉脱维亚汉语教材本土化提供部分有价值参考。教学内容选取建议仍分成语音、词汇、语法、汉字、文化五个部分。

（一）语音教学内容选取及设计建议

语音学习是第二语言学习的基础。想要学好一门语言，必须先要掌握其语音系统的特点和发音规律。每个阶段的学习都有其重点，而拼音在初级阶段是教师和学生需要持续关注的问题。汉字作为表意文字，其字音与字形没有太多联系。大多汉语学习者都是先接触语音教学，这也是汉语学习中非常关键的一步。因此，汉语初级阶段的语音教学内容选取，必然十分重要。

1. 声、韵、调方面

语音教学内容最基本的必然是声母、韵母、声调，是所有学习汉语的人必然要经过的“拦路虎”。作为语音教学内容的必选项，在此我们不多作赘述。需要强调的是，在作教学内容设计时应当将重心放在拉脱维亚学生易发生偏误的语音上，且多做讲解及训练。

对于语音方面经常遇到的问题以及亚老师是怎么解决那些问题的，笔者进行了访谈整合：

亚老师：我会一边教声调，一边教拼音发音。比如，我们学第三声，然后用声母韵母结合第三声操练。有时候学生分不出来第二声和第三声。三声变调就更难了。我觉得学生一直练语音，直到铁杵磨成针。每一节课都可以抽点时间好好练语音。

学生A：一开始我觉得声调很难，因为跟我们学习的语言完全不同，现在我不再觉得难了，因为亚老师经常进行重复的夸张的练习。

学生B：拼音很好学，跟拉丁文比较接近，但是加上声调就比较难了，比较难区分，我像学习唱歌一样的学习声调。

学生C：第三声很难，但是经过视觉和听觉上的结合训练，效果就好多了。

通过对学生的访谈以及综合前文分析，笔者建议：

1. 表情到位、动作夸张，视听结合效果好。语音课如果只是机械的带读跟读，非常容易疲劳分神。教师应当运用丰富的肢体语言，夸张的表情和示范，加上有意思的视频音频相结合，才能抓住学生的眼球，达到更好的语音训练效果。

2. 多重复，常复习，勤纠正，铁杵才能磨成针。拉语没有声调，第一次接触有声调的语音对学生们来说也是一种挑战，再加上没有目的语环境，要配合声韵再正确发出四个声调是非常困难的。而初级阶段如果没有打好基础，语音化石化后的洋腔洋调就更难纠正了。我们可以学习亚老师的教学方法，将拼音和声调结合起来训练，但是重在多重复，多练习。

3. 常见偏误要强调。声母方面，送气和不送气的偏误b和p，被软音干扰的t，以及拉语中没有的q，k，ü。韵母方面，注意前后鼻韵母间的混淆。声调方面，特别注意第三声的发音。

2. 音变方面

除了最基本的拼音外，语音教学还要涉及音变、儿化等方面。音变又有“三声”变调，“一”的变调，“不”的变调，轻声变调等等。

拿轻声举例，其音变条件就比较复杂，难以把握其调值以及读音轻重，部分词语到底是否应归入轻声仍存在争议，统一的规范仍未形成。这样的内容，并不适合纳入初级阶段的语音教学当中。我们首先要解决眼下最大的问题，即三声的发音以及三声变调问题。

“一、不” 变调常常遇到，但是发音较为简单，我们应当让学生了解进而掌握其规律及发音。对于其他尚存在争议的，亦或是初级阶段学习反而会造成疑惑和困扰的，我们可以先简单介绍，点到即可，让学生们对汉语语音有一个全面的了解。

（二）词汇教学内容选取及设计建议

词汇是语言的基础，学生没有掌握相当数量的词汇之前，很难流利使用该语言。在初级阶段对外汉语教学过程中，词汇占有非常重要的地位，在词汇教学中，不仅要让学生掌握词汇的读音，还要让学生掌握其意义与用法，其中最重要的是帮助学生理解和记忆。

对于词汇方面，笔者进行了访谈整合：

亚老师：初级水平应学习通常用的词语和词组。我一般从网络和教材中选择词汇。学生喜欢哪方面的词汇，说实话很难说，跟自己生活相关的吧，吃饭啊，睡觉啊，玩儿啊。在教授汉语的过程当中一直想给他们带来一种不一样的感觉，汉语毕竟不是一种欧洲的语言，但结果还是让他们学习我们学英语的时候一样的东西：我的家，学校，天气，食品，日期，数字等。我一般用图片，造句，玩语言游戏让他们做练习。

学生B：我觉得词汇量不大够，但是是因为我们学得太慢了，不是老师教的太少。我个人对日常生活、社会、家庭方面的词汇更感兴趣，流行词汇，与个人有关的也不错。

学生D：我觉得词汇量够了，我对流行词汇，社会，个人，家庭方面的词汇比较感兴趣。

学生E：日常生活方面的词汇比较吸引我吧。

通过对学生的访谈以及综合前文分析，笔者建议：

1. 词汇选取方面

对于词汇教学内容选取方面，笔者认为可以以日常生活方面词汇为主，结合中国中学生的情况辅以简单的话题延伸，制造新奇感。现今有很多以话题为主导的教材，且多与日常生活相关，比如亚老师选取的《跟我学汉语》。我们可以使用这些教材做参考，在此基础上，多利用网络资源，寻找一些真实语料及视频素材，让学生更近距离的接触中国社会，制造新鲜感的同时也涉及了文化对比。

2. 词汇教学法方面

英语是这个国家的第二语言，很多人的英语水平不是特别好。即使是中学生，也是从小学三四年级才开始学习英语。作为英语同样是第二语言的 “外教”，我们没有本土教师的语言优势，语法翻译法无法做到精准。

另一方面，信息加工理论认为，记忆是信息的编码、存储、提取的心理过程。知识信息的储存是有效学习的基本要求，而遗忘也是学习过程中的常见现象，复习是加深记忆的有效方式。教师在完成教学任务的同时，需要依据遗忘规律合理地组织复习。

再精彩的讲解，如果不复习也只能是停留在短时记忆中，无法进入长时记忆并内化为语言能力。

从附录3中我们可以明显看到，部分常见词汇的复现率很高。除了认读、听写单一的复习方式，我们也可以采用做练习的形式来复习。初级阶段涉及虚词较少，实词的教学法有很多。刘颂浩针对汉语阅读中遇到的实词，将练习分为五类：辨认、联想、搭配、评价、总结，其中辨认练习分为字形辨认和意义辨认。我们可以学习亚老师的教学方法，以图片法为主（特别是名词，图片法能够精准表达意思），辅以游戏法、造句等等，多种练习方法灵活运用，让学生们达到真正理解、并熟练运用的水平。

（三）语法教学内容选取及设计建议

“语法教学是对目的语的词组、句子以及话语的组织规律的教学，用以指导言语技能训练，并培养学生正确运用目的语进行交际的能力。” 语法教学是综合课教学的核心。

对于语法方面，笔者对主要观点进行了访谈整合：

亚老师：我也会专门讲语法的，练习的话，一般造句，让学生填空等。语法讲解是必要的，汉语中有不少像公式一样的词组，学生一掌握了这些公式，就可以无阻碍地造句。如果要专门讲语法的时候，我喜欢先讲语法后举例子。

学生A：亚老师讲语法和例句的时候，那些句子一部分还是很有用的，但是我觉得讲文化有点儿多，我想要各方面都了解！

学生D：例句的内容我更倾向于选择历史、文化、校园生活等。

学生F：亚老师的例句内容很棒，大多数还是贴近生活的。

通过访谈整理以及综合前文分析，笔者就语法教学内容及设计方面拟提出以下建议：

1. 语法点数量方面

新HSK的设立，旨在增强汉语推广工作的可操作性，具有以学习培训为主，考试为辅的特点，以此将汉语学习和考试相结合，从而真正达到以考促教、以考促学的目的。通过实践，笔者发现鼓励学生参加HSK考试能够增强学生学习动机，特别是处于人生上升阶段的青少年学生，对中国对世界充满好奇。作为国际汉语教师，我们在教授汉语的同时也肩负着让世界更了解真正的中国的使命，最好的办法莫过于让学生到中国亲身体验悠久浓厚且绚烂多彩的中国文化。国家汉办 / 孔子学院总部每年都设有孔子学院奖学金，同时也会举办汉语桥、夏令营等活动，旨在促进汉语国际推广及中外文化交流，加深各国青少年对中国语言文化的了解和亲身体验。有HSK成绩的学生申请夏令营等项目具有优先权，而奖学金则是有更高的通过相应HSK等级的要求。

HSK二级主要面向按每周2—3课时进度学习汉语两个学期（一学年），掌握300个最常用词语和相关语法知识的考生，用于考查考生的日常汉语应用能力，它对应于《国际汉语能力标准》二级、《欧洲语言共同参考框架（**CEF**）》A2级。通过HSK（二级）的考生可以用汉语就熟悉的日常话题进行简单而直接的交流，达到初级汉语优等水平。综合前文的统计分析结果，亚老师汉语教学一学年选取的语法点将近90%为HSK一级语法，在课时量达标的前提下，学生的汉语水平可能由于语法点掌握不足而无法通过HSK二级考试。因而笔者建议在初级阶段注意语法点的难易控制，在打牢基础的前提下，增加HSK二级语法点的教学数量。

2. 语法点语料选取方面

陆俭明指出，“语法教学是不可缺的”，问题在于如何给语法教学定位。他认为初级阶段不宜过分强调语法教学，更不能以讲解语法规则为中心，在初级阶段应当尽量鼓励学生多说、多写，提高学生学习汉语的积极性。所以初级阶段讲语法必离不开大量例句和一些简单的语料。

通过访谈，我们了解到，学生们对于例句和语料的选择倾向于以日常生活相关的实用性话题为主，但是同时也希望各方面也有涉及，包括社会、文化、教育、流行语等。通过前文统计分析，笔者发现亚老师在语料的选材方面与中国相关度不高，学生很难在语言的学习过程中同时了解中国相关话题的现状，教学目标当中的文化目标设置不足。综上，笔者建议语法点教学时的选材可以以实用性强的日常生活相关话题为主，同时注意多样化发散以及结合中国实际，与中国相关联，在学习语法的同时进行文化互动与交流。

3. 语法点呈现方式及教学法方面

从前文的整理分析中我们也可以看到，亚老师选取的课文对话很少，语法讲解主要以例句形式出现。语言学习的最终目的是沟通，对话练习太少，最终则会造成学生在实际交际时“无法开口”。

另一方面，笔者曾到斯比杜拉中学的二语课堂进行课堂观摩，发现当地二语教师在二语课堂上运用的教学方法不够丰富。以英语课堂为例，教师在组织上课时使用拉语，之后则为沉浸式课堂，师生互动较多，学生之间互动较少，交际性训练较少，教学方法偏传统。学生也许对这样的课堂非常熟悉，但是却无法产生新鲜感。汉语作为一门陌生的语言，学生们一开始或许会因为好奇而想要了解汉语。但是作为兴趣课，学生没有考试压力，全凭兴趣学习，所以汉语课学生流失率问题一直存在。教学法多样化，让汉语课堂区别于传统课堂，通过不同的教学方法降低汉语学习难度，提高学生汉语学习兴趣，不失为降低流失率的另一种尝试。

通过对亚老师和学生的访谈，笔者了解到，无论是使用归纳法还是演绎法，将语法点以公式形式呈现是非常有必要的。语法点经过归纳变得清晰化，这样的公式化更适合已逐渐走出语言习得关键期的中学生，他们更喜欢逻辑清晰的公式化表达。学生们通过公式的学习能够举一反三，不仅能够增加他们的学习自信心和积极性，也能增加他们汉语的学习效率，可谓一举三得。

（四）汉字教学内容选取及设计建议

相比起其他文字，汉字音、形、义兼于一体，是一个非常特殊的存在。在听、说、读、写汉字的过程中，我们也在对其进行音、形、义的认知。所以汉字可以说是包含了丰富人文信息的记录符号，是汉语国际传播中的重要内容和交流工具。

亚老师：我认为笔画、笔顺，还有每一个汉字的来源和历史是比较重要的汉字知识。学生们对这些以及书法都比较感兴趣。汉字其实也没那么难，最难的是记住写法。但是对于初级阶段的学生，我认为他们能认读就很不错了，不要求写，最好能认识几百个汉字吧。

学生C：在亚老师教了我们汉字之后，我发现汉字没有我想象中的那么难。我反而认为汉字很有趣，像是艺术和文化的结合体。不过汉字很难记，因为他们长得很像。

学生D：我感觉汉字不难，而且通过汉字的学习还能帮助我记忆词汇。

学生E：亚老师教的很多是象形字，我觉得不难。我希望多学习一些常用字。

通过访谈整理以及综合前文分析，笔者就汉字教学内容选取及设计方面拟提出以下建议：

1. 汉字教学原则方面

通过访谈及分析，笔者认为“语文分开”的教学模式符合拉脱维亚学习者“从已知到未知”的循序渐进的学习规律，所以对初级阶段的拉脱维亚汉语学习者进行独立的汉字教学是非常有必要的。汉字在“语文分开”模式下作为语言要素之一进行独立教学，虽然照顾了汉字的学习规律，但是可能会因为汉字不够贴近生活，无法让学习者即时感受到汉字的功用，最终导致学习者汉字学习兴致不高。因而笔者建议汉字教学时，从所学词句中分离出符合教学进度和学生学习兴趣的汉字进行教学，部分满足学生的“汉语与汉字对应”的学习动机，即“字与词句部分关联原则”。

另一方面，汉字的书写是一大难题。我们应采取识写分流、分层的教学策略，满足学习者“能识”、“会写”的学习需求。“识”是“写”的基础，且“识”较“写”容易。初级汉字教学应以汉字的感知为主，可以通过图画化的象形汉字，培养学生对汉字的感性认知，初步确立对汉字的印象。从学生的学习汉语的动机来看，多数学生最初学习汉

字只是好奇，而不是用汉字写作。因而初级阶段的汉字教学应当以识记为主，配合少量书写，这样更利于增强学生自信心，培养汉字学习兴趣。

2. 汉字入门教学及数量选取方面

初级阶段汉字教学的首要目标应当是培养学生对汉字的兴趣以及认读汉字的能力。学生有了学习汉字的兴趣进而才会有主动识字的愿望，这必然会大大促进汉字教学效果。学生汉字学习兴趣提高才能带动汉字的学习能力的增强。

亚老师的教学实践证明，以象形字切入进行汉字教学是非常行之有效的。象形字提供的视觉线索很强，我们应当充分利用其特点，从视觉、听觉等多方面输入，生动立体地将象形字呈现给学生，在其受到感知刺激的第一时间就形成难以磨灭的 “第一印象”，让学生通过图像与文字相关联的刺激，从而建立起 “形与义” 的联想方式，从而培养学生的习字兴趣同时提高汉字学习能力。

另一方面，据上文统计可知，亚老师一学年中只选取了52个汉字进行教学，虽近90%都为甲级字，但总体数量过少，无法满足学生的习字需求。许琳、姚喜双针对外国人学习汉语编著了《汉语800字》，以及一些学者综合各方面汉字使用频率情况而总结出的高频字表等等，都是极具参考价值的，我们在教学中可以结合学习者的情况从中选字，增加常用字教学，与学习者日常生活相联系。

（五）文化教学内容选取及设计建议

语言和文化二者密不可分，互相渗透。文化教学是汉语教学必不可少的，是培养学生跨文化交际能力的需要。另一方面，若不了解学习的语言所属的文化，则难以真正掌握这门语言。季羡林曾谈到：“离开了内容，离开了语言的内涵根本谈不上什么语言。不涉及一个国家的历史、文化、社会风习等等语言是学不好的。这是学习语言的基本原理。凡是学习外国语言者，都必须把语言学习和文化学习结合起来。”

对于文化方面，笔者进行了访谈整合，提炼出主要观点：

亚老师：文化方面如果按照学生喜欢的程度排序的话，中国传统文化应该是学生最喜欢的，然后是中国国情、文学与艺术、历史、中国现代文化、哲学与宗教。我讲解文化主要是在语言课中导入文化知识或者有专门的文化课或文化专题活动，还有时候会给学生播放视频。文化对比也有的，但是比起前面几种方式，用的少一些。

学生A：我对亚老师选择的文化方面的教学内容很满意，我最喜欢中国传统文化，也希望以后能学习更多的文化知识。在语言课中加入文化知识或者给我们播放视频都是我比较喜欢的学习文化的方式。

学生B：我对中国国情不是特别感兴趣，希望增加一些中国文学、宗教方面的文化知识。

学生F：亚老师教给我们的文化知识我很喜欢。我最感兴趣的是中国传统文化，最不感兴趣的是宗教和哲学。我不大喜欢专门的文化课，文化课放在语言课里面，或者播放视频，或者通过聊天的方式学习文化都不错。

通过访谈整理以及综合前文分析，笔者就文化教学内容选取及设计方面拟提出以下建议：

1. 文化点选材方面

通过访谈，笔者了解到无论是从本土教师的视角还是学生的视角，学生们最感兴趣的仍是中国传统文化。对于那些没有东方文化背景的学生而言，中国是古老而神秘的，博大精深、源远流长的传统文化令人心驰神往，这也是很多外国人学习汉语的初始动机。“许多学生都是由于对中华文化有浓厚兴趣才决定学汉语的，而不是学了汉语才对中华文化产生兴趣的。” 当然，中国文化不仅存在于传统文化当中，我们在满足大部分学习者需求的同时，也要从多角度去介绍中国其他各方面文化，让学习者能够全方位的了解中国。

另一方面，初级阶段的学生文化对比意识还不强，其一是接触汉语时间短，二是没有真正接触过中国社会，没有切身体验过文化冲突，而访谈中我们可以看到亚老师在课堂上也会提及中拉文化对比。赵金铭在评估对外汉语教材文化取向时候提出过若干个注意事项，其中就提到了：第一，要充分考虑学习者的接受程度，一要找认同，二要找差异；第二，教材既要介绍中国文化，也要介绍学习者母语国的文化，坚持走文化教学的双向路线；第三，文化内容的选取和编写要充分考虑各民族的文化差异和宗教信仰。学生的母语文化和汉语文化中存在着的差异，若教师重视文化对比，强调分析文化差异，就会降低学生在理解和运用汉语时形成的偏误，减少学生在交际时造成的跨文化交际障碍。

2. 文化教学原则方面

文化决定语言，语言反映文化。从访谈中可以看到，学生最喜欢学习文化的方式其实是将文化教学穿插进语言教学中，而不是专门设立的文化课。语言是文化的载体，我们在教学过程应该好好利用语言和文化的关系，在语言课中插入讲解课文相关的文化知识，亦或是在每次语言课后期，学生注意力不集中的时候加入一个文化点展示和讲解，将学生“抓”回课堂。又或者将词句、语法的学习加入到文化课当中，学生不仅丰富了文化体验，还能学习语言知识，也是一举两得。

另一方面，文化教学中应遵循适度和趣味性的原则。首先是适度原则。中国文化博大精深，即便是土生土长的中国人，能通晓的中国文化怕也只是沧海一粟。因此，教师在授课时，首先要以自身能力为衡量点，其次摸准学生的兴趣点以及实际水平，最

终确定好难易适中的文化教学内容。其次是趣味性原则。教师在授课时可采用丰富多彩、灵活多样的教学形式。对于初级阶段的教学，我们可以多采用形象直观的实物、图片以及多媒体等教学手段。同时，教师严肃而不失幽默的谈吐、不时加入的有趣故事、夸张又戏剧化的肢体语言、激动人心的课堂游戏等，都能帮助教师营造轻松愉快的学习氛围，增强学生主动学习的动机和欲望。

四、结语

海外本土汉语教师在无论在教学方面（特别是海外学生汉语学习的初级阶段），还是在与海外本土学生的语言沟通交流，亦或是心理及文化认同等方面，他们都具有先天的优势。他们都有过学习汉语的经历，更明白本族学习汉语时的难点在哪里。同时，也更了解学生的学习模式和思维习惯，能够准确地掌握学生的学习心态，提炼更适当的教学内容，提出更适合的教学策略，选取更适切的教学方法，获取最优化的教学效果。

本文以拉脱维亚本土教师亚老师的初级汉语课的教学内容为研究对象，首先研究亚老师一学年的初级汉语课堂PPT内容，即整理其语音、词汇、语法、汉字、文化等方面的教学内容选取，进而分析其教学内容选取特点及优缺点。其次通过对亚老师及其学生的访谈，了解其教学内容选取的缘由及侧重点。最后结合访谈，在总结其闪光点的基础上分别针对语言、词汇、语法、汉字、文化的教学内容选取及设计等方面提出一些改进建议。笔者希望通过对拉脱维亚本土教师初级汉语课教学内容的个案研究，能够较全面的呈现其教学内容的选取重点及特点，尝试从本土教师的角度出发，找出当地中学生学习汉语的兴趣点及重难点，给新任汉语教师以及未来实现教材本土化提供教学内容选取及设计参考。

（一）亚老师教学内容选取借鉴意义

本文考察了亚老师一学年的教学内容，认为亚老师的教学内容选取及设计方面都有很多值得借鉴之处，应当获得充分肯定。

从宏观角度看，教学内容的整体选取符合学生需求且难度较为合理；除文化内容选取稍缺乏逻辑性之外，大部分教学内容之间的支架搭构合理；教学内容螺旋式复现，能帮助学生进行有效复习，夯实汉语基础。

从语言要素的微观层面看，语音教学方法得到了学生的高度认可，语音训练贯穿始终，语音教学成效突出；词汇选取实用性强，以汉语母语者使用的高频词为主；呈现语法点的语料选取十分贴近生活，具有实用性，但总体难度偏低；整字教学以象形字

为切入点，趣味性强，为下阶段汉字教学搭桥铺路；文化教学内容资料来源广泛，素材多样，真实直观，多角度体现中国文化，加深了学生对中国的了解。

总体而言，学生对亚老师教学内容满意度高，值得我们学习和借鉴。

（二）本文的不足

在论文撰写过程中，笔者查阅了多篇与本土教师、汉语教学初级阶段各语言要素的教学内容选取注意事项和重点的相关文献资料，力求将论文撰写完善。但受笔者能力的限制，对论文的相关问题的研究和阐述、访谈提纲的设计等方面仍存在不足。另一方面，个案研究具有特殊性，是针对特定教师和特定班级进行研究，缺乏普适性的考证。同时由于笔者在教学实践之余的时间和精力有限，无法对亚教师进行更深入的调查研究，论文撰写深度可能不足。尽管如此，笔者仍希望通过此个案研究，挖掘拉脱维亚中学生学习汉语的兴趣点及重难点，以便新任汉语教师到任后缩短适应期，找准教学内容选取的突破口，同时能为未来实现教材本土化献出自己的一份力。另外也希望学者们将更多的目光投向本土教师的优秀个人教学素养、独特的教学方法、适宜的教学内容选取等方面，从本土教师身上寻找突破口，优化国际汉语教学质量。

参考文献

专著：

[1] 孔子学院总部. 新汉语水平考试大纲（HSK二级）[M]. 北京: 商务印书馆, 2009.
[2] 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2000.
[3] 周思源. 对外汉语教学与文化[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 1997.
[4] Mills, A. J. Encyclopedia of Case Study Research [M]. SAGE Publications, Inc, 1991.
[5] Llurda, E. Non-Native Language Teachers: Perceptions, Challenges and Contributions to the Profession [M]. Springer Science & Business Media, 2006.
[6] Duff, P. A. Case Study Research in Applied Linguistics [M]. Taylor & Francis Group, LLC, 2008.
[7] Yin, R. K. Case Study Research Design and Methods [M]. AGE Publications, Inc, 2003.

期刊：

[1] 薄文静. 对外汉语初级阶段词汇教学中的难点分析[J]. 西部素质教育, 2016, 2 (16) : 155–156.
[2] 卞觉非. 汉字教学教什么怎么教[J]. 语言文字应用, 1999 (1) : 71–76.
[3] 崔希亮. 汉语国际教育 “三教问题” 的核心与基础[J]. 世界汉语教学, 2010 (1) : 73–81.
[4] 崔希亮. 汉语教师的知识结构、能力结构和文化修养[J]. 国际汉语, 2012 (00) : 86–90.
[5] 杜瑞,郑娜. 谈对外汉语初级阶段的词汇教学[J]. 探索者(文学教育), 2012 (8) : 60–61.
[6] 范祖奎. 中亚本土汉语教师的汉语知识结构与教学策略调查[J]. 民族教育研究, 2014, 2 (25) : 121–126.

[7] 冯凌宇. 略论对外汉语教学初级阶段汉字教学的若干问题[J]. 长江学术, 2010 (1) : 132–137.
[8] 韩晓明. 初级汉语综合课词汇教学基本状况的考察与分析——以两个词汇教学个案为例[J]. 现代语文(语言研究版), 2017 (07) : 103–108.
[9] 胡亚楠. HSK如何以考促学以考促教[J]. 教育教学论坛, 2013 (29) : 85–87.
[10] 季羡林. 必须把语言学习与文化学习结合起来[J]. 中国外语, 2005 (1) : 1.
[11] 李宝贵, 陈如芳. 泰国东北地区高校本土汉语教师现状调查与分析[J]. 沈阳师范大学学报 (社会科学版) , 2017, 41 (01) : 99–104.
[12] 李东伟. 大力培养本土汉语教师是解决世界各国汉语师资短缺问题的重要战略[J]. 民族教育研究, 2014, 25 (05) : 53–58.
[13] 李娜. 海外本土教师短期培训之发展潜力与瓶颈——以英国SSAT教师培训项目为例[J]. 云南师范大学学报 (对外汉语教学与研究版) , 2013, 11 (03) : 43–47.
[14] 刘颂浩. 阅读课上的词汇训练[J]. 世界汉语教学, 1999 (04) : 12–23.
[15] 陆俭明. “对外汉语教学” 中的语法教学[J]. 语言教学与研究, 2000 (03) : 1–8.
[16] 罗宇. 美国大学初级汉语教材汉字的选取与呈现[J]. 海外华文教育, 2013 (02) : 124–130.
[17] 吕必松. 关于对外汉语教师业务素质的几个问题[J]. 世界汉语教学, 1989 (01) : 1–17.
[18] 宛新政. 孔子学院与海外汉语师资的本土化建设[J]. 云南师范大学学报 (对外汉语教学与研究版) , 2009, 7 (01) : 27–31.
[19] 王荣生. 该如何面对 “语文教学内容” 问题? [J]. 中学语文教学, 2010 (10) : 4–8.
[20] 王荣生. 关于 “语文教学内容” 问题的思考[J]. 中学语文教学, 2010 (09) : 4–7.
[21] 吴坚. 孔子学院本土汉语教师培养:现状、问题与对策[J]. 华南师范大学学报 (社会科学版) , 2014 (05) : 63–66+162.
[22] 于世华. 教学内容的灵活结构性[J]. 当代教育科学, 2004 (17) : 24–26.
[23] 赵金铭. 论对外汉语教材评估[J]. 语言教学与研究, 1998 (3) : 4–19.
[24] 赵金铭. 初级汉语教学的有效途径—— “先语后文” 辩证[J]. 世界汉语教学,2011, 25 (03) : 376–387.
[25] 赵金铭. 何为国际汉语教育 “国际化”“本土化” [J]. 云南师范大学学报（对外汉语教研究版）2014, 12 (2) : 24–31.
[26] 周小兵, 罗宇, 张丽. 基于中外对比的汉语文化教材系统考察[J]. 语言教学与研究, 2010 (5) : 1–7.
[27] 周小兵, 刘娅莉. 初级汉语综合课教材选词考察[J]. 语言教学与研究, 2012 (5) : 26–33.
[28] 朱博. 浅论对外汉语语音教学[J]. 内蒙古大学学报, 2012 18 (1) : 138–139.

论文:

[1] 陈传俊 (TRAN TRUYEN TUAN) . 越南本土汉语教材研究[D]. 中央民族大学博士学位论文, 2016.
[2] 李巍. 初级汉语综合课词汇与语法教学案例分析[D]. 南京师范大学硕士学位论文, 2011.
[3] 李晓楠. 对外汉语初级词汇教学探究[D]. 内蒙古师范大学硕士学位论文, 2013.
[4] 罗晓亚. 中美初中级汉语教材课文文化点考察[D]. 中山大学硕士学位论文, 2015.
[5] 王瑞烽. 对外汉字教学研究——基础汉语教材的汉字教学内容分析[D]. 北京语言文化大学硕士学位论文, 2002.

拉脱维亚汉语教学现状调查与分析

于洋

摘要:拉脱维亚位于欧洲东北部,是前苏联加盟共和国之一,属于波罗的海三国。自上世纪90年代开始开展汉语教育,拉脱维亚的汉语教育事业已开展20多年。随着近几年中拉两国关系的不断升温,拉脱维亚的汉语教学事业也不断发展壮大,如今的拉脱维亚是整个波罗的海地区汉语教学的中心。汉语课已经进入拉脱维亚越来越多中学和大学的学分体系,甚至成为一些大学的必修课。拉脱维亚的汉语学习热潮势不可挡,但是与之相关的理论研究却是凤毛麟角。

笔者借自己在拉脱维亚担任为期一年的汉语志愿者的机会,了解到了当地汉语教学的现状,亲身体验到汉语在拉脱维亚的发展势头。本文通过笔者在教学第一线收集到的调查数据,以及自己在课堂上的真实教学案例,从拉脱维亚汉语教学现状的整体视角出发,通过问卷调查、访谈和课堂观察等方法,对拉脱维亚的汉语教学现状进行全面的调查与分析。

本文主要从拉脱维亚的汉语教学点、汉语学习者、汉语教师、汉语教材等方面进行调查分析,包括汉语教学点的设置与分布、汉语学习者的构成与特点、汉语教师的整体情况以及汉语教材的具体使用情况等。通过对调查数据进行统计和分析,发现了拉脱维亚的汉语教学现状存在的一些问题问题,比如汉语学习者出勤率不高、汉语教材使用不合理和拉脱维亚本土汉语教师严重匮乏等等。笔者根据自己收集到的资料,对发现的这些问题提出自己的建议,希望能为拉脱维亚的汉语教学研究提供一定的参考。

Current Situation and Research of Chinese Teaching in Latvia

Yu Yang

Abstract

Latvia is located in the north-eastern part of Europe, it is one of the former Soviet republics, belonging to the Baltic countries. Since the 1990s, Latvia commenced implementation of Chinese language education, and from then on, Chinese education in Latvia has been carried out for more than 20

years. With the recent warming of relations between China and Latvia, Chinese teaching in Latvia continues to grow and develop, and today Latvia has become the centre of Chinese language teaching in the whole Baltic region. Chinese language increasingly enters the secondary school and university credit system in Latvia, and even becomes a compulsory course of some universities. Chinese language learning tide in Latvia is relentless, while the theoretical research thereof is rare.

As a Chinese volunteer in Latvia for one year, the author learned about the current situation of local Chinese teaching, and experienced the development of Chinese language education in Latvia. The current paper, through the survey data collected by the author through the first-hand experience of teaching, the teaching cases in the classroom, observed from the perspective of Chinese teaching in Latvia, and further studied through the questionnaire survey, interviews and classroom observation methods, enables to establish the status quo, as well as to conduct a comprehensive investigation and analysis.

This paper mainly analyses the schools teaching Chinese, Chinese language learners, Chinese teachers and Chinese textbooks in Latvia, including the setting and distribution of the schools teaching Chinese, the composition and characteristics of Chinese learners, the overall situation of Chinese teachers and the teaching materials specifically developed for learning Chinese and so on. Through the statistical analysis and analysis of the survey data, some problems have been defined in the current situation of Chinese teaching in Latvia, such as the low attendance rate by Chinese language learners, inefficient use of Chinese textbooks and severe shortage of Latvian native Chinese teachers. According to the information collected by the author, recommendations are formulated regarding these issues, aspiring to provide a reference for studies of Chinese teaching in Latvia.

一、拉脱维亚汉语教学现状概述

（一）拉脱维亚汉语教学点

拉脱维亚属于东欧国家，国土面积小，人口数量少，因此全国的人口和政治、经济、文化等方面的资源基本都集中在首都里加和其他几个为数不多的大城市。受以上因素的影响，拉脱维亚的的汉语教学点的分布也是如此，以首都里加市为中心，在其他几个大城市有零星分布。截止到2016至2017学年，拉脱维亚全国共有6所大学和3所中学开设了汉语课程。

拉脱维亚全国的汉语教学体系基本分为三部分：拉脱维亚大学的汉语专业、当地孔子学院的教学点和国家汉办的非孔子学院普通汉语教学点。

1. 拉脱维亚大学的汉语专业

拉脱维亚作为波罗的海地区最早开始汉语教学的国家，也是拉脱维亚唯一开设汉语专业的学校，是推动拉脱维亚汉学研究和汉语教学的摇篮和基地。

被称为“拉脱维亚第一学府”的拉脱维亚大学成立于1919年，校址位于拉脱维亚的首都里加市，不仅是拉脱维亚规模最大的大学，也是波罗的海东海岸最大的大学。

在拉脱维亚大学成立的同一年，拉脱维亚汉学研究创始人彼得史密斯 (Peteris Shmits) (1869—1938) 在拉脱维亚大学创建汉学研究室，开始汉学研究，并出版汉学书刊。但是直到1991年，拉脱维亚大学才正式开设汉语专业，招收本科生，附属于该校的外国语学院东方语言系。拉脱维亚大学的东方语言系包括汉语、日语、阿拉伯语、印地语，汉语教学设立在中文研究室之下。拉脱维亚大学自1991年设立汉语专业，采取隔年招生的方法，每一届招生大概10人，学制为四年，设学士文凭，学生在毕业以后可以取得外语学士证书。从2005年开始，拉脱维亚大学实行每年都招生的制度，学制由四年改为三年。拉脱维亚大学的汉语专业于1997年开始招收研究生，学制为两年，学生毕业后将获得外语硕士证书。

拉脱维亚大学的汉语专业对科研和教学工作都相当重视，该校拥有实力雄厚的汉语教学研究团队。从1995年到2003年担任拉脱维亚大学汉语专业负责人的史莲娜 (Jelena Staburova) 教授专攻专攻中国历史文化，她曾经出版过拉脱维亚语版的《论语》和拉汉对照版的《道德经》。柯世浩 (Frank Kraushaar) 教授毕业于德国汉堡大学，专攻中国古典文学和文学理论，发表过多篇论文，研究成果瞩目。鲍葛薇教授毕业于德国科隆大学，是汉学和藏学专家，是拉脱维亚大学东方学研究生项目的负责人，专攻应用语言学和翻译，编写过拉文教材《现代汉语入门教程》和《文言文入门》。这三位教授在国际汉学界都享有一定声望，与中国大陆和港台国学界交往颇多。

在课程设置上，拉脱维亚大学的汉语专业课程主要由语言课和文化课组成。所有年级的口语课都由中国教授担任任课老师。文化知识课大多由拉脱维亚老师担任，用拉脱维亚语授课。高年级经常有关于汉语学习和中国文化的讲座，通常是拉脱维亚大学邀请的欧洲其他著名汉学家。

拉脱维亚大学汉语专业在教学方式上，一直在坚持四个原则：

1、 重视语言课。在汉语专业的语言课和文化课分配比重上，一直是语言课为主，文化课为辅。

2、 注重语言实践。拉脱维亚大学在汉语教学上很重视语言实践能力，所以在学生的最后考试中，不仅有笔试，还安排了口语考试。而在本科生的毕业论文答辩规则上，学生必须先通过汉语口语的相关测试，才能获得论文答辩的资格。而且所有汉语专业本科生在校四年期间，一定要达到半年时间内的语言实习，由相关实习单位作出实习鉴定。

3、教学方法灵活多变。教学地点不是局限在教室里，老师有时会选择在校外的博物馆，参观有关中国文化的展览。强调以学生为主，不是由教师主宰课堂，教师经常让学生上讲台讲课或者组织小组讨论。

4、积极吸收国外的汉语教学力量。作为波罗的海三国的汉语教学中心，拉脱维亚经常与邻国的爱沙尼亚、立陶宛进行汉语教学的研究交流。除此之外，拉脱维亚还经常聘请西欧的优秀汉学家到拉脱维亚大学担任客座教授，一直坚持汲取别国汉语教学和研究的优秀成果。

总之，拉脱维亚大学的汉语专业虽然开设时间并不久远，但是一直以严谨的态度对待汉学研究和汉语教学，同时注重语言实践，实行先进开放的教学策略。因此拉脱维亚大学近几年的汉语教学事业发展很快，培养了很多优秀的汉语专业毕业生，这些优秀的毕业生大多成为了拉脱维亚和邻国的优秀汉语教师，如前面提到的尤利娅和卡琳娜两位教师，还有很多在其他学校任教的汉语老师。该校的学生安泽曾经参加2007年的“汉语桥”大赛，获得全国第二名，现在是中国中央电视台的一名节目主持人。

2. 孔子学院汉语教学点

2010年4月26日，拉脱维亚大学与中国国家汉办正式签订拉脱维亚大学孔子学院合作协议。2011年11月4日，拉脱维亚大学孔子学院举行揭牌仪式。

拉脱维亚大学孔子学院的首任外方院长贝德高 (Peteris Pildegovics) 教授，从2011年拉脱维亚大学孔子学院成立以来担任拉方院长至今。贝德高教授已经编写出版《拉脱维亚语汉语会话手册》、《汉语拉脱维亚语大词典》、《精选拉汉-汉拉词典》等重要书籍。其中《精选拉汉-汉拉词典》在2016年已经由中国商务印书馆出版。2016年该书获得了刘延东副总理颁发的“全球最佳图书特殊贡献奖”。贝德高教授曾获拉脱维亚政府最高奖——三星勋章，受到中国领导人江泽民、胡锦涛、李鹏、李克强和习近平的接见。在2016年第十一届全球孔子学院大会上，国务院副总理刘延东为贝德高教授颁发了“2016年度孔子学院先进个人奖”。

拉脱维亚大学孔子学院目前下设孔子学院本部教学点、里加文化中学孔子课堂、道加瓦皮尔斯大学孔子课堂、雷泽克内大学孔子课堂、里加34中学教学点、交通与电信大学教学点、里加文化中心教学点。

（1）拉脱维亚大学孔子学院本部教学点

拉脱维亚大学孔子学院到目前为止，已经形成了少儿汉语初级、少儿汉语中级、初级汉语、中级汉语、高级汉语和高高级汉语6个不同类别的汉语课程。

学生的课程学习主要是汉语语言和中国文化。少儿初级班和少儿中级班都是学习简单的日常会话。初级班主要学习日常词汇、短语和句型，侧重学生口语能力的培养。中级班在初级班的基础之上，扩大学生的汉语词汇量，注重学生读写能力的培养。

高级班和高高级班要求学生在听说读写方面全面发展，并且教师使用全中文授课。除了语言课以外，每个年级还有相关的文化课，学生可以学习中国优秀的传统文化和当代政治、经济、文化知识。每学期的最后考试，成绩优异的学生，可以申请孔子学院奖学金或中国政府奖学金去中国留学深造。

除了课堂学习以外，孔子学院的学生还有其他途径和机会来提高自己的汉语水平，了解中国文化。孔子学院每年都会在中国的传统节日举行晚会，如春节晚会、元宵晚会、中秋晚会等，还会定期举行汉语沙龙。当地孔子学院每年还会与中国驻拉脱维亚大使馆合作，开展各项与中国文化有关的宣传活动，比如开展中国文化宣传周，向当地民众介绍中国优秀的传统文化书法、绘画、武术、茶艺等等，大大加深了拉脱维亚人民对中国语言和文化的了解。

（2）里加文化中学孔子课堂

里加文化中学 (Riga Culture Secondary School) 位于首都里加，于2001建校。里加文化中学在拉脱维亚享有很高的知名度。该校的教育方式与国际世界公认的先进教育方式接轨，在开阔学生思维，培养学生成为综合性跨文化人才方面卓有成效。学校提供多种外语语言课程，学生可选择英语、法语、西班牙语、汉语、日语和阿拉伯语进行学习，所有外语教师都是该语言母语国家的外籍教师。

在拉脱维亚政府和中国驻拉脱维亚大使馆的合力支持下，里加文化中学于2004—2005学年开始开设中文课。里加文化中学孔子课堂是拉脱维亚第一所孔子课堂，也是落户在波罗的海三国地区的第一所孔子课堂。孔子课堂面向本校十至十二年级开设汉语选修学分课，课程类型主要以语言综合课和文化课为主。与此同时，孔子课堂也面向社会开设汉语兴趣课，为其他对汉语和中华文化感兴趣的社会人士和青少年提供汉语教学。学生除了在孔子课堂的日常学习外，还可通过各种机会来展示汉语水平和技能，如一年一度的“汉语桥”中文比赛；每年里加文化中学还有不少成绩优异的学生获得奖学金赴中国留学深造。中央电视台《快乐汉语》主持人尼卡就是该校汉语课堂走出来的优秀毕业生。

（3）道加瓦皮尔斯大学孔子课堂

道加瓦皮尔斯大学成立于1921年，位于拉脱维亚第二大城市道加瓦皮尔斯市，是拉脱维亚东部地区最大的国立大学。由于道加瓦皮尔斯地处拉脱维亚东南部，大学学生生源主要来自该国中东部或邻国立陶宛等地。目前该校设5个系共51门课程，包括文学、语言学、历史、物理、经济、社会学等，约四千多名学生。该校人文学院始建于1952年，目前开设了拉脱维亚语、俄语、德语、法语、瑞典语、西班牙语和汉语等多门语言课程。

道加瓦皮尔斯大学汉语课程最早始于2006年—2007年学年，在当地中国大使馆的积极推动下，国家汉办派遣志愿者教师为该校学生及当地汉语学习爱好者开设汉

语选修课，开创了道加瓦皮尔斯市汉语教育之先河。此后汉语教学有所中断。到2013年，拉脱维亚大学孔子学院在道加瓦皮尔斯大学设立教学点，重新恢复了汉语教学，国家汉办再次向该校派遣汉语教师志愿者。到2015年9月，道加瓦皮尔斯市汉语教学取得了突破性进展，设立了道加瓦皮尔斯大学孔子课堂。该孔子课堂是拉脱维亚继里加文化中学之后设立的第二所孔子课堂，将拉脱维亚的汉语教育从以首都里加为中心推广至东南部地区。

孔子课堂成立后，根据学生的学习需求和目的不同，道家瓦皮尔斯大学将汉语教学班分为三个，大学生初级班和社会人士初级班以及中级班。大学生班的学生主要是道家瓦皮尔斯大学本校的学生，社会人士班的学生基本是已经参加工作的社会人士或当地的中小学生等。中级班为已经学习汉语一年到两年的学生，混编为一个中级班，该班学生既有已经参加工作的社会人士，又有在校大学生，也有高中生。

（4）雷泽克内理工学院孔子课堂

雷泽克内理工学院坐落在拉脱维亚第七大城市雷泽克内市，是拉脱维亚东部地区的拉特盖尔区的政治、经济和文化中心。雷泽克内理工学院数次易名，最早叫雷泽克内大学，后改为雷泽克内应用科技大学，现名雷泽克内理工学院（Rezekne Academy of Technologies, 2016年1月更名）。

雷泽克内理工学院由三个学院——语言教育与设计学院、工程学院和经济与工商管理学院组成，提供23个本科，14个硕士和3个博士专业的教育课程。主要学科有文学、语言学、历史学、生物学、环境学、物理学、经济学、社会学、心理学和艺术学等。

雷泽克内理工学院的汉语课程开设于2013年9月，是雷泽克内地区首次开设汉语课程。2015年9月，经国家汉办批准，雷泽克内大学汉语教学点升格为雷泽克内大学孔子课堂，成为拉脱维亚大学孔子学院下设的第三个孔子课堂。汉语课程将纳入雷泽克内大学学分体系，成为外语学分选修课。

自2013年9月开学以来，汉语课程受到了学生和社会人士的热烈欢迎和响应。学员既有大学的师生，又有来自雷泽克内各行各业的市民和中小学生，其中，雷泽克内大学的师生报读汉语课程是免费的。学生的主要学习内容是语言和文化。语言课主要教授日常词汇、短语和交际用语等，文化课主要介绍和体验中国的文化如中国历史、茶文化、烹饪、国画、太极、书法、剪纸、戏曲等。

（5）里加34中学教学点

现在的里加34中学由原里加34中学和原里加68中学于2015年夏合并而成。

原里加34中学 (Rīgas 34. vidusskola) 成立于1952年，原里加68中学 (Rīgas 68. vidusskola) 成立于1972年，是里加最好的俄族学校之一。2015年，合并后的里加34中学有KANDAVAS 校区和VIRCAVAS校区，共1285名中小学生和130名教师。从1963年开始，里加34中学便开始全面推行以英语为第二语言的二语学习，在学校的1年级

到12年级全面实施。发展至今，多语学习已然成为里加34中学的传统。目前，学校开设了拉语、俄语、英语、德语、法语、汉语等多门语言课程。该校规定，学生从一年级就开始学习俄语、拉脱维亚语与英语；从五年级开始，学校提供以汉语、法语或德语作为第二外语的教学课程，学生可根据自己的兴趣进行选修。

里加34中学汉语课程开设于2011年。自2011年9月开学以来，汉语课程受到了该校学生和家长的热烈欢迎和响应，第一学年共有30余人报名参加汉语课程，近年来学习汉语的学生人数呈现出逐年增长的态势。2013年，学校开设了汉语俱乐部，为学生提供了新的汉语学习平台。在国家汉办的努力和校方的支持下，2015年汉语成为选修课程正式进入该校的学分体系，与德语、法语等一起成为第二外语。

（6）交通与电信大学教学点

交通与电信大学 (Transport and Telecommunication Institute — 简称TSI) 是一所具有近百年历史的现代大学。现今的交通与电信大学 (TSI) 成立于1999年，位于首都里加，是拉脱维亚唯一一所私立科技大学，也是唯一一所入选一流科研机构名单的私立大学。

2015年9月，交通与电信大学正式开设汉语言文化课程，成为拉脱维亚大学孔子学院开设的第7个汉语教学点。该校的汉语课课程性质为兴趣课，课程类型为综合课，学生范围从中学生到社会人士不等，学生水平均为零起点。虽然该校开设汉语课程时间较短，起步较晚，但该校学生对汉语学习的兴趣却很浓厚，希望借此机会了解中国的语言和文化。该校在开设汉语课程的第一年就有学生参加并通过HSK汉语考试，这极大地促进了该校汉语的传播与推广。

3. 普通汉语教学点

近几年，随着中国经济的崛起，中国在欧洲的影响力越来越大，同时拉脱维亚大学和孔子学院的汉语教学点所进行的语言教学和文化活动，也让更多的拉脱维亚人开始对汉语感兴趣。为了满足更多的汉语爱好者的学习需求，国家汉办和拉脱维亚政府合作，开设了三个普通汉语教学点，分别是位于首都里加市的里加理工大学，位于东北部工业区的维泽梅大学和斯米尔提恩中学。

（1）里加理工大学汉语教学点

里加理工大学 (Riga Technical University) 历史悠久，是整个东欧地区最古老的大学之一，于1862年建校，主要学科有工程、技术、社会科学和商务。里加理工大学现有8个系和5个研究院，在校学生18000多人，其中硕士生3600多人，博士生400多人。里加理工大学是一所闻名世界的高等学府，培养出众多的科学家，政治家和商业精英，还有诺贝尔奖获得者。该校的留学生数量可观，有来自全世界的1000多名留学生。

里加理工大学在2013年开设了汉语课程，为语言选修课，在校的本科生、硕士生和博士生都可以选修。另外，学校还为该校的教职工安排了汉语兴趣课，所有对汉语感兴趣的教职工都可以免费学习汉语。

（2）维泽梅应用科技大学汉语教学点

维泽梅应用科技大学 (Vidzeme University of Applied Sciences) 位于拉脱维亚东北部的瓦尔米耶拉市，是一所综合性的高等学府。该于建立1996年，并在2011年由地区性大学升级为国立大学。目前学校有5个系，在校学生1200多人。

维泽梅大学虽然建校时间不长，但开设汉语课的时间却很早，学校于2008年开设了汉语课程。在初始阶段，汉语课是旅游专业的一年级和二年级学生的语言选修课。学校在2013年规定旅游专业一年级学生的汉语课为必修课，二年级的汉语课为选修课，两个年级的汉语学分均纳入学生的学分系统当中。现在维泽梅应用科技大学大汉语课共开设四个班共40人，一年级两个班均为零起点初级班，二年级两个班均为有一年汉语学习经验的中级班，初级班和中级班的课时都为每周4课时。

（3）斯米尔提恩中学汉语教学点

斯米尔提恩中学 (Smiltene Secondary School) 所在的斯米尔提恩市位于拉脱维亚东北部，在行政区划上属于109个自治市之一，属于维泽梅大区。现在的斯米尔提恩中学由斯米尔提恩中心学校和斯米尔提恩第二学校合并而成，其中斯密尔提恩中心学校建校于1945年，至今已有71年的历史。斯密尔提恩中学是拉脱维亚首都地区以外唯一的一个中学汉语教学点。该校教学项目不仅包括中学教育（7—12年级），还包括学前教育、和基础课程教育（1—6年级），目前拥有在校学生1000多人。

该校汉语课程共开设已有三年，自2014年开设汉语课程以来，每年由国家汉办选派一名汉语志愿者担任汉语教师。该校的汉语课课程性质为兴趣课，课程类型为综合课。每年开学以后，学生可以自主报名参加汉语课，然后学校根据学生所在年级和汉语水平进行分班。

（二）拉脱维亚汉语教师情况简介

现阶段拉脱维亚全国所有汉语教学点的汉语老师主要由两部分构成，分别是由中国汉办选派的中国汉语教师和拉脱维亚的本土汉语教师。

1. 中国汉语教师

在拉脱维亚进行教学工作的中国汉语教师均为国家汉办选派，具体分为公派教师，拉脱维亚大学孔子学院志愿者和国家汉办普通志愿者三类。

（1）公派教师

目前拉脱维亚共有两位公派教师。

潘军武从2016年1月开始在拉脱维亚大学人文学院和孔子学院担任汉语老师，承担拉脱维亚大学汉语专业本科生和研究生的汉语综合科的教学任务。学生中有一人在拉脱维亚第十三届汉语桥比赛中脱颖而出代表拉脱维亚赴中国参加2016年第十五届国际汉语桥比赛。

董芳从2013年10月开始，在拉脱维亚大学孔子学院下设里加文化中学孔子课堂任教，是至今为止在孔院任教时间最长的汉语老师。她的主要工作内容包括：负责里加文化中学三个年级以及社会晚班的汉语教学工作，多次举办全校范围内的文化活动，深入社区举办茶文化讲座及茶艺体验等活动；协助院长承担每年两至三次HSK考试、汉语桥比赛、孔子学院日和重大节日庆典以及夏令营等工作；辅导学生参加汉语桥比赛，多名学生在比赛中斩获名次，其中2名学生分获中学生高级组冠军和亚军并代表拉脱维亚去中国参赛，截至目前共有8名12年级毕业生获得奖学金赴中国留学攻读学士学位。

（2）孔子学院汉语志愿者

拉脱维亚大学孔子学院2016至2017学年有8位汉语教师志愿者。其中三位志愿者在孔子学院本部任教，其他五名志愿者分别在孔子学院的里加文化中学孔子课堂、道加瓦皮尔斯大学孔子课堂、雷泽克内理工学院孔子课堂、里加34中学教学点、交通与电信大学教学点任教。这八名志愿者全部来自华南师范大学，均为汉语国际教育专业的硕士生，在拉脱维亚的一切事务由拉脱维亚大学孔子学院负责。

（3）普通汉语教师志愿者

拉脱维亚共有三名普通汉语志愿者，分别任教于里加理工大学，维泽梅大学和斯米尔提恩中学。其中两名志愿者来自华南师范大学，均为汉语国际教育硕士毕业生，另一名志愿者是来自陕西师范大学汉语国际教育专业的硕士生。这三名普通志愿者在拉脱维亚的一切事务由中国驻拉脱维亚大使馆负责。

2. 拉脱维亚的本土汉语教师

拉脱维亚的本土汉语教师数量不多，并且主要集中在拉脱维亚大学。在拉脱维亚大学汉语专业，有长期担任语言技能训练教学的尤利娅 (Julija Gumilova) 讲师，分别在拉脱维亚大学和台湾铭传大学取得硕士学位。卡琳娜 (Karina Jermaka) 讲师本科和研究生均毕业于拉脱维亚大学汉语专业，曾经在上海外国语大学和华东师范大学进修。两位讲师汉语功底扎实，教学手段丰富，深受学生欢迎。雅娜讲师也是拉脱维亚大学汉语专业的毕业生，目前在拉脱维亚大学的孔子学院担任翻译课老师。

（三）拉脱维亚汉语教材情况简介

由于拉脱维亚的汉语教学起步较晚，学生人数不多，又缺少精通中拉双语的人才，所以目前还没有专门针对拉脱维亚学生的汉语教材，拉脱维亚国内也没有出版社出版过汉语学习的教材。现在拉脱维亚各个汉语教学点所使用的教材，都是由中国国家汉办提供，主要有《快乐汉语》、《体验汉语》、《博雅汉语》和《成功之路》等。这些教材由孔子学院和中国驻拉脱维亚大使馆向每个汉语教学点提供，为各个学校汉语教师的教学作参考工具，没有统一教材使用要求。

快乐汉语》系列教材共有三个等级六册书，拉脱维亚大学孔子学院少儿班的初级班和中级班分别使用的教材是《快乐汉语》的第一册和第二册。该教材内容丰富有趣，能有效调动低年级学生的学习兴趣。《体验汉语》系列教材是目前拉脱维亚使用范围最广的汉语教材，几乎所有教学点的初级班教师都选择《体验汉语》的初级课本。教师们普遍反映《体验汉语》的初级课本很适合零基础的学生，课本内容十分贴近日常生活，让学生感到亲切、真实；难度逐渐增加，由易到难，逐层渗透。并且每本书都有配套的练习册，习题形式多样，很受学生欢迎。《成功之路》共有八篇二十册书，包括了初级、中级和高级不同阶段的内容。该书的编排采用以话题为主的方式，注重语言学习的实用性。《成功之路》教材的另一个特点是突出了对语法点的重视，不同课文会出现同一语法点，通过语法点重现的方式，帮助学生对语法知识进行更加牢固地学习。目前在拉脱维亚，只有高级版的教师会选择《成功之路》作为教学参考书。

国家汉办每年都会向拉脱维亚的各个教学点提供相应数量的汉语教科书，汉语学习参考书，以及介绍中国传统文化和现代社会的书籍和DVD等教学资料，这些汉语教学资料通过拉脱维亚大学的孔子学院向孔子学院的教学点发放，还有一部分通过中国驻拉脱维亚大使馆向三个普通汉语教学点发放。

（四）拉脱维亚汉语学习者

根据拉脱维亚大学孔子学院提供的统计数据，近几年拉脱维亚每年有大约500人学习汉语，年龄集中在12岁到22岁之间，以在校中学生和大学生为主。

目前，拉脱维亚全国一共有9个汉语教学点，分别为6所大学和3所中学，所以拉脱维亚的汉语学习者主要以在校的大学生和中学生为主。由于各个汉语教学点的汉语课程开设时间不同、规模不同，所以各个学校的学生人数存在较大差异。例如，里加34中学今年有85名学生，而交通与电信大学只有14名学生。总体上来说，拉脱维亚各个汉语教学点的学生都是呈不断增长的趋势，学生学习汉语的热情都很高。

二、拉脱维亚汉语教学的调查与分析

（一）汉语教师的调查与分析

1. 拉脱维亚本土汉语教师资源严重匮乏

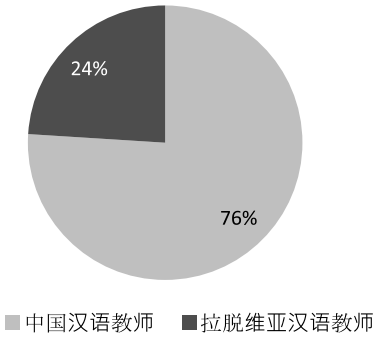


图1中拉汉语教师数量对比图

根据笔者对拉脱维亚各个汉语教学点汉语教师的调查数据来看，中方拉方的汉语教师数量对比很悬殊。中国教师数量比较多，所占人数比重达到了76%，拉脱维亚的本土汉语教师数量很少，目前活跃在拉脱维亚一线教学课堂的本土汉语教师只有四名。本土汉语教师的资源匮乏已经成为一个严重的现象。

造成这样的情况除了因为拉脱维亚的汉语事业起步较晚以外，还有两个主要原因：一是拉脱维亚目前只有拉脱维亚大学开设了汉语专业，每年的汉语专业毕业生大概只有三十人，所以汉语专业的学生生源十分有限；二是拉脱维亚的社会变革和经济转型导致年轻人的择业观发生改变。在拉脱维亚的传统文化中，教师的社会地位比较高，是一个受人尊敬的职业。拉脱维亚1991年脱离前苏联独立，2004年加入欧盟，之后进行彻底的经济改革。这些年来，和私人企业的职位比起来，教师这个职业的薪资待遇不高，各方面福利也不好，所以教师已经不再是年轻人向往的职业。虽然每年拉脱维亚大学的汉语专业都有优秀的毕业生，他们一般会选择去中国继续深造学习，但是很多学生回国后会去外贸公司求职，从事与中国有关的商业贸易工作，还有的学生会选择担任翻译和导游工作。这些都导致了拉脱维亚的本土汉语教师数量不足。

2. 教师培训内容存在很大漏洞

根据对拉脱维亚全国汉语教师的访谈和调查，笔者发现中国汉语教师在来到拉脱维亚以前，都在国内接受了由国家汉办组织的相关培训，培训内容包括生存技能、教学技巧和跨文化交际等方面，教师们的整体教学能力得到了很大的提升。但是因为欧洲每个国家的志愿者并数量不多，所以是采用集合式培训，也就是欧洲三十国的汉语志愿者一起接受同样内容的培训。这样的培训方式并没有针对性，志愿者不能很好地熟知拉脱维亚的基本国情、民族构成和风俗习惯，对于当地学校的管理方式、教学方法、学生的思维方式和性格特点等更是不了解。比如，在拉脱维亚200多万的人口中，民族众多，其中拉脱维亚族是最大的民族，其次为俄罗斯族，其他的还有立陶宛族、乌克兰族、瑞典族等。但是由于拉脱维亚地处波罗的海要塞，自古以来是兵家必争之地，拉脱维亚经历过被瑞典、德国、波兰、俄国占领。尤其是从1940年并入苏联后，被俄国占领了整整半个世纪。虽然俄罗斯族在拉脱维亚的人口中所占比重很大，但是拉脱维亚人对俄罗斯族的情感较为复杂。在首都里加的市中心，被苏联占领时期博物馆就屹立在市政厅的旁边，时刻提醒着拉脱维亚人不要忘记那段屈辱的历史。所以中国教师很有必要了解拉脱维亚这样的历史和民族问题，在上课时就应该避免这样的敏感话题，以防造成不必要的冲突。而类似这样重要的国情知识，在志愿者的培训内容中并没有。

根据国家汉办的相关规定，中国汉语教师所在学校应该安排一名负责老师负责中国教师的一切事务。但实际上，受语言因素等方面的影响，拉脱维亚的学校为中国教师安排的负责老师基本都是所在学校的英语老师，而协助教学这样的工作内容并不在英语老师的职责范围之内，所以负责老师的指导作用并不大。很多中国教师来到拉脱维亚以后，在教学工作前期，都会有点不知所措的感觉，不了解学校的管理制度，不清楚学生的特点，都是自己慢慢摸索然后不断调整自己的教学方式。

在教学语言的使用方面，中国的汉语教师基本以汉语和英语为主，拉脱维亚的本土汉语教师主要使用拉脱维亚语、汉语和俄语。通过访谈调查，拉脱维亚的本土汉语教师表示，他们一般在初级汉语班更多使用拉脱维亚语或者俄语，汉语的使用比例较低，在高级汉语班以拉脱维亚语和汉语为主。而中国的汉语教师表示，在汉语教学中，尤其是语音的教学阶段，如果会一些拉脱维亚语，或者能够了解一些拉脱维亚语的发音知识，将会对汉语拼音的教学有很大帮助。但是对于中国汉语教师来说，语言方面的培训内容也是空白。

不仅仅是中国教师表示对培训有很大的需求，拉脱维亚的汉语教师也希望可以得到相关的培训。拉脱维亚本土汉语教师在访谈中都表示，他们在汉语教学中也遇到了很多困难，主要集中在三方面方面：一是在语言上，在发音上有时候还是不标准，需要中国老师的指导；二是文化方面，汉语课本中有的课文内容与中国文化紧紧相关，

由于文化差异较大，学生会不理解课文表达方式的现象，而拉脱维亚的本土教师有时候也不清楚课文背后的文化内涵；三是教学技巧方面，和中国教师多样的教学方法相比，他们的教学方法较为单一，进而影响了教学效果。

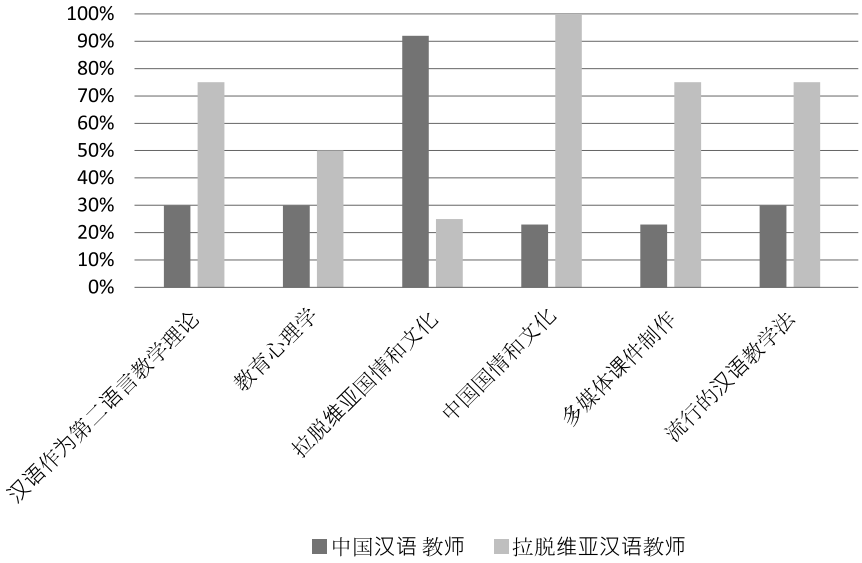


图2汉语教师培训需求调查表

通过对拉脱维亚所有汉语教师的调查，笔者发现无论是中国的汉语教师，还是拉脱维亚本土的汉语教师，都对培训有着很大的需求。而通过调查统计，我们可以看到，由于拉方教师并没有得到过关于汉语作为第二语言教学的正规培训，他们在汉语教学方面和中国国情与文化有很大的培训需求。而中方教师因为本身专业知识的积累以及在国内已经接受过汉语教学方面的培训，他们在教学培训需求上比较小，但是在拉脱维亚国情和文化方面的有很大的培训需求，达到了百分之九十二的比例。

（二）汉语教材的调查与分析

由于中拉两国建交时间并不久远，精通中拉双语的人才凤毛麟角，再加上拉脱维亚的汉语教学事业还处于初级阶段，学习人数也较少，所以拉脱维亚国内目前还没有出版过汉语教材或者与汉语学习有关的书籍和音像制品。拉脱维亚各个汉语教学点的汉语教材和学习资料全部由国家汉办和中国驻拉脱维亚大使馆捐赠。但是每个教学点获得捐赠的书籍数量十分有限，只能保证汉语教师的书籍使用，参加汉语学习的每个学生并没有自己的汉语课本。现在基本所有学校都是把教师的汉语教材

进行复印，然后发给学生。这样的情况给学生的汉语学习带来了一些不便。根据笔者的调查统计，超过90%的学生表示“应该拥有属于自己的汉语书”，并且“愿意自己花钱购买”。

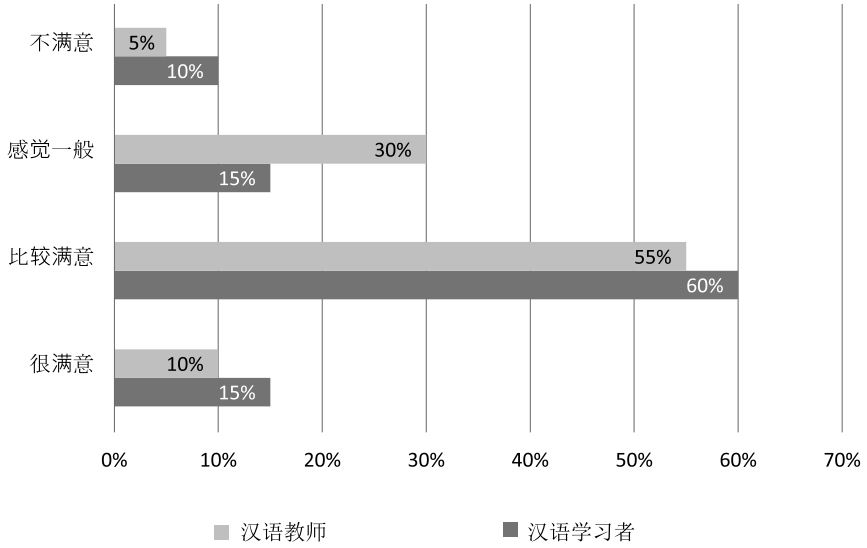


图3汉语教材满意程度调查

关于现阶段所使用的汉语教材满意程度的调查，我们发现教师和学习者整体上是对教材是比较满意的，无论是教师还是学习者在“比较满意”的选项中比例都超过了一半。学习者中有15%的人选择了“感觉一般”，教师中有30%的人选择了这一选项、“不满意”的选项，学习者有10%的选项比例，教师有15%的选项比例，比例相对来说都比较低。而对教材满意程度较低的理由，在调查反馈中学习者给出的原因主要有两点：一是教材内容方面，很多学习者都觉得课本中有的内容与平时的生活并不相关，而自己在日常生活中经常使用的词语和对话，课本中并没有；二是课本的注释语言方面，因为现阶段拉脱维亚汉语教学点使用的教材都是英文注释的，很多英语水平不高的学生表示这增加了他们的学习难度。这些学生基本都是年龄较大的学生，因为热爱中国文化而前来学习汉语，但是受拉脱维亚的历史因素和自身年龄因素的影响，他们的英语水平都不高。教师则表示，对教材“感觉一般”或者“不满意”，原因主要是汉语教材的配套练习很少，自己使用的汉语教材对教学中的练习环节没有很大作用。

（三）汉语学习者的调查与分析

1. 汉语学习者的主体分析

表1拉脱维亚汉语学习者主题情况统计表

项目	内容	百分比
性别	女	70.7
	男	29.3
年龄	20岁以下	53.9
	20—25岁	31.9
	25岁以上	14.1
身份	中学生	46.0
	大学生	42.9
	社会人士	11.1
学习汉语时间	1年以下	45.0
	1年—2年	25.9
	2年以上	29.1
是否考了HSK	是	11.7
	否	88.3

调查问卷中涉及到的学习者统计项目主要有性别、年龄、身份、学习汉语时间和是否考了HSK等五个方面。本文通过对所调查进行描述性统计得到调查特征如下：

（1）性别分布。本次调查中学生男性所占比例29.3%，女性所占比例为70.7%。女性学习者的比例高于男性学习者。

（2）年龄分布。本次调查涉及到的年龄跨度较大，最小的为7岁，最大的73岁，按照年龄段将调查样本分为三个年龄组，20岁以下占53.9%；20—25岁组所占比例为31。9%；25岁以上年龄组所占比例为14.2%。

（3）身份分布。将本次调查对象按身份分为三组，中学生、大学生和社会人员。其中中学生的人数最多，占46.0%；其次是大学生，占42.9%；最少的是社会人士，占11.1%。

（4）学习汉语时间。按学习汉语时间将被试分为学习汉语2年以上，学习汉语1—2年，学习汉语1年以下，共3组。学习汉语2年以上的人数占29.1%；学习汉语1年—2年的人数占25.9%；1年以下的学习者人数最多，占45%。

（5）是否考了HSK。本次调查的对象中，参加过HSK的人数占11.7%，而未参加过HSK的人数占88.3%。绝大多数的拉脱维亚汉语学习者都未参加过HSK。

由以上的数据显示，拉脱维亚的汉语学习者人数比较乐观，以在校中学生和大学生为主，学习过汉语一年到两年和两年以上的学生占到了一半的比例，说明了拉脱维亚汉语学习者的学习持久度很高。总体来说，学习者的学习热情很高，拉脱维亚的汉语教学事业处于蓬勃发展的阶段。在与拉脱维亚任教的中国汉语教师访谈中，大家都表示拉脱维亚学生性格温和，谦逊有礼，内敛含蓄，在课堂上不爱表现自己。在语言学习上，拉脱维亚学生的读写能力很好，但是在听说能力上稍差，这也和他们自身的性格以及客观因素有关。根据中国教师的反映，拉脱维亚的学生都比较尊重老师，课堂秩序良好，喜欢记笔记，能按时完成老师布置的学习任务。但是在笔者发现几乎所有教学点的学生在开课时出勤率都很高，但是经过一段时间的学习以后，能够一直坚持下来学习的学生很少。经过笔者的调查与分析，找到以下两个原因：

（1）经济因素

一方面，拉脱维亚的教育着力塑造学生的独立和自主的个性，很多拉脱维亚的大学生都需要自己打工赚取学费，他们不会向父母要钱来交学费。而拉脱维亚的大学学费较高，这对于拉脱维亚的学生来说是一个不小的经济负担。另一方面，受2008年金融危机的影响，拉脱维亚经济受到重创，虽然近几年经济已经复苏不少，但是由于拉脱维亚国民经济基础较差，经济政策实行不力，现在的拉脱维亚整体经济不景气，年轻人失业率很高。拉脱维亚的大学生想要找到一份不错的工作，是一件很不容易的事。很多在大学任教的汉语老师表示，有很多学生到后期会出现严重的缺课行为，学生会向老师解释自己找到了工作，没有时间来上汉语课。

（2）时间因素

目前拉脱维亚的汉语课以兴趣课为主，有的学校将汉语课安排在学生放学以后的时间。所以一旦汉语课与学校其他活动的时间冲突，就会有很多学生缺课。在孔子课堂的成人班，汉语课都是安排在学生下班以后的晚上时间。如果学生有其他社交活动，也会出现缺席汉语课的情况。

2. 汉语学习者的学习动机分析

通过对拉脱维亚汉语学习者的调查，我们了解到，拉脱维亚的汉语学习者选择学习汉语的主要原因是对中国的语言和文化感兴趣以及学分压力。有40%的学习者是因为对中国的文化和语言感兴趣，有35%的学习者是为了获得相应的学分，12%的学习者表示是受身边人的影响而选择学习汉语。有11%的学习者想要去中国留学或者旅行，还有一部分学习者是因为工作原因或者想和中国人做朋友。

表2汉语学习者学习动机调查表

题目	选项	选择人数	各选项比例
学习汉语的原因（可多选）	对中国文化和语言感兴趣	78	56%
	想和中国人做朋友	21	2%
	打算去中国留学或旅行	32	8%
	为了获得学分	58	35%
	工作需求	16	15%
	受身边人的影响（如父母或者同学、朋友）	36	12%
	把学习汉语作为一种挑战	19	5%
	其他	9	2%

由此可见，拉脱维亚的汉语学习者对汉语的学习兴趣很高，内在动机是学习汉语的主要动机。根据笔者自己的亲身感触，拉脱维亚人对中国的文化和语言非常感兴趣，在很多当地人印象中，中国是一个神秘古老的东方文明古国，中国的汉字十分吸引人。很多人都是因为对中国文化和语言的痴迷而选择学习汉语的。其次是外在压力型动机，通过汉语课来获得学分。近几年，汉语课在拉脱维亚越来越多的中学和大学中进入学分体系，逐渐成为中学和大学中必修课和主导外语选修课之一。汉语课程体系的不断完善对汉语在中学和大学中的推广有很大的帮助。最后是外在压力型的动机，有一些人学习汉语是因为工作上的需要。随着中国经济的崛起，中国在欧洲的影响力越来越大，有很多人开始从事与中国相关的贸易工作，这也是促进当地人学习汉语的原因之一。还有一些年龄较小的学生，他们表示是自己的父母让自己来学汉语的，在拉脱维亚有越来越多的父母意识到汉语正在成为一种主流语言，他们认为孩子学习汉语一方面可以增强他们将来在工作上的竞争力，另一方面也可以打开孩子的眼界，增长见识。笔者通过与自己任教的斯米尔提恩中学家长接触，深深感受到很多家长对汉语的重视。曾经有一位学生家长来到学校和我见面，向我表达了她对自己女儿能够有机会学习汉语的喜悦之情，并且表示会一直支持自己的孩子学汉语。

3. 学习者对中国的了解程度

从调查的结果我们可以看出，拉脱维亚的汉语学习者对中国的了解主要集中在饮食和经济上，其次是艺术。这主要是因为拉脱维亚在地理位置上与中国相距较远，民众能够接触到的了解中国的渠道比较少，当地中餐馆的普及让很多人能够了解中国的饮食文化。而近些年中国的经济腾飞也是举世瞩目，中资企业在当地的影响力越来越大，中国制造的商品也是随处可见，所以大家对中国的经济了解也比较多。

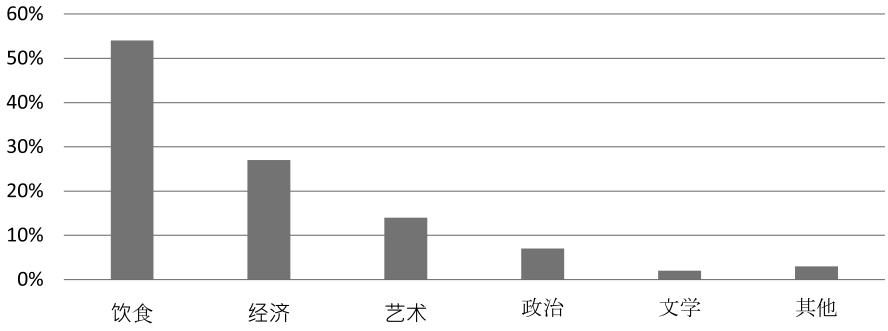


图4汉语学习者对中国了解程度调查

目前拉脱维亚的华人华侨数量比较少，但是在国务院侨办和当地华人华侨联合会的推动下，每年都有优秀的中国艺术团来拉脱维亚演出，让当地的老百姓也能够亲身接触到中国的歌曲和舞蹈。比如，2016年11月，中国心连心海外艺术团前来拉脱维亚演出，向当地民众展示了中国的传统舞蹈和歌曲。同时中国驻拉脱维亚大使馆和当地孔子学院经常举办关于中国的展览和一些文化活动，春节庙会和元宵灯会每年都会如期举行，这些活动的举办让拉脱维亚人能够更多地了解中国的艺术。笔者曾经参与过2017年的元宵节晚会，当时吸引了拉脱维亚全国汉语教学点近两百名汉语学习者前来参加，还有当地的民众也积极加入。大家齐聚一堂，欢乐闹元宵，活动大大提高了学生们的汉语兴趣和汉语水平，加深了他们对中国文化的了解。所以这种较为频繁的文化活动，让很多学习者对中国的艺术并不陌生。但是另外一方面，我们也在调查结果中看到，学习者对中国的政治和文学了解非常少，这也是我们应该加大努力的方面。

4. 学习者在汉语学习中的重难点分析

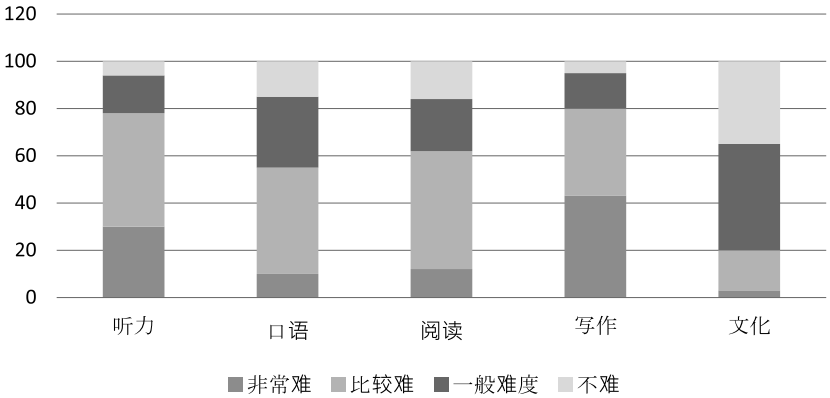


图5汉语学习难度调查

在听力、口语、阅读、写作和文化五个部分的汉语学习内容中，接受调查的学习者认为听力和写作得难度最大，其次是口语和阅读，学习者大多都认为文化的学习没有难度，比较容易。由前面的学习者主体情况和汉语学习动机可以看出，拉脱维亚的汉语学习者对中国的语言和文化很感兴趣，内在型动机很强，再加上中国驻拉脱维亚大使馆和当地孔子学院的共同努力，让当地居民能够有更多机会体验到中国文化，所以学习者对中国文化并不陌生。但是在语言学习上的听说读写部分，学生普遍认为比较难。出现这样的情况，原因主要有以下两个方面：

第1、课程类型单一。拉脱维亚汉语教学课程的设置基本都是综合课，没有具体划分出听力课、口语课、阅读课和写作课，所以学生很少有机会得到相应的系统练习。比如在访谈中，很多汉语教师表示，由于没有专门的写作训练课，他们的学生在写作时只能写一些简单的句子，文章没有连贯性，时间久了，学生也会对写作产生畏难情绪。

第2、课时量较少。拉脱维亚各个汉语教学点的课时量差异比较大，有的班级能够达到一周两课时或者三课时，但是有很多班级一周只有一课时。课时量少，就意味着学生学习和练习汉语的时间少。在笔者所在的斯米尔提恩中学，汉语课是兴趣课，课程由学校教务处安排，很多班级都是一周一课时，这就导致很多学生在当堂学习中能够听懂的句子，教师在下一周的课堂上进行复习时，学生已经完全听不懂了。

三、关于拉脱维亚汉语教学的思考与建议

（一）加强教师队伍的建设与培养

1. 加强本土汉语教师队伍的建设

拉脱维亚汉语教师师资上的一个严重问题就是本土汉语教师资源匮乏，师资力量不足。目前除了拉脱维亚大学拥有几名本土汉语教师以外，其他学校的汉语课堂基本都是由中国教师任教。近几年拉脱维亚的汉语教学迅速发展，对本土汉语教师的需求不断增加。所以解决本土汉语教师资源匮乏的问题应该得到高度重视。为此，笔者有以下建议：

第1、鼓励更多的大学开设汉语专业。目前拉脱维亚只有拉脱维亚大学开设了汉语专业，这在汉语学生的生源上就会产生很大的限制问题。我们应该鼓励拉脱维亚更多的大学开设汉语专业，并为他们提供支持和帮助。因为只有增加汉语专业的学生生源，才能更好地为本土汉语教师建设做储备。

道家瓦皮尔斯大学自2006年开设汉语课以来，至今已有十多年的历史了，目前该校的汉语教学系统完善，学生数量稳定且逐年增长。还有维泽梅大学，到目前开设汉

语课已经八年，在课程设置和教学组织等方面已十分成熟。所以，笔者建议，像道家瓦皮尔斯大学和维泽梅大学这样的大学，在我国政府和孔子学院的帮助下，是可以开设汉语专业的。

第2、做好学生的思想构建工作。除了增加汉语专业学生的数量以外，还应该加强对汉语专业学生的思想构建工作。因为很多拉脱维亚大学的汉语专业学生，在毕业以后没有选择做汉语老师，而是去外贸公司等地就职。这其中的原因，除了拉脱维亚本国的经济客观因素以外，还有重要一点，就是他们在本国无法了解到中国现在的真实发展情况。当地学生很少有机会亲自去中国，而在拉脱维亚国内通过电视、网络等方式了解到的中国信息也是十分有限的，并且欧洲有的媒体并没有客观公正地对中国进行报道。所以，笔者建议可以增加汉语奖学金项目，让更多的学生有机会去中国交流学习，了解中国的发展和中拉两国之间日益密切的关系。这会让汉语专业的学生感知到汉语教师这一职业未来美好的发展前景，从而确定汉语教师的职业选择。

2. 开展中国教师的本土培训工作

中国的汉语教师普遍表示国内接受的培训内容，在拉脱维亚的实用性不强。对此，笔记建议可以由拉脱维亚大学孔子学院组织孔子学院的本土汉语教师，对中国汉语教师在抵达拉脱维亚后进行一段时间的培训，包括拉脱维亚的基本国情、民族构成、风俗习惯和学校及学生的管理等内容。所谓“磨刀不误砍柴工”，这样的培训可以帮助中国汉语教师快速融入到当地的汉语教学工作和生活之中。并且拉脱维亚目前的中国汉语教师每年数量在十名左右，人数不多，这样的培训开展起来不需要耗费过多的人力财力。

3. 开展定期教学交流会议

由于中拉汉语教师在教学上都有各自的优势和不足，那么两国教师之间取长补短无疑会给大家都带来帮助。而且拉脱维亚国土面积不大，汉语教学点相对集中，教师聚集起来的可能性也很大。所以笔者建议，可以由当地的孔子学院组织，定期举行全国性的汉语教师交流座谈会，大家一起，分享优秀教学方法，攻克教学难题，然后进行会议总结。从长远看，这样也可以为拉脱维亚的汉语教学事业作出不小贡献。

（二）注重本土化教材的开发

拉脱维亚的汉语教学到2017年已经开展将近三十年，作为整个波罗的海地区汉语教学的中心，在这三十年中，拉脱维亚的汉语教学事业不断发展，学习者数量持续稳定地增长，相关汉语教学研究也逐渐丰富，汉语教学正在形成从中学到大学的连续

性体系。在这样大好形势的发展之下，进行拉脱维亚汉语教材本土化的开发十分有必要。2016年11月5日，国务院总理李克强在会见拉脱维亚的孔子学院领导和汉语教师时，曾表示“随着中拉两国关系的密切，精通中拉双语的人才建设已经成为中拉合作的重中之重”。所以，在有语言人才的保障下，拉脱维亚汉语事业蒸蒸日上的前景下，应该编写一本针对拉脱维亚学生的汉语教材，做到内容丰富、形式多样，贴近当地学生的生活。同时也应该注重与时俱进，进行对媒体相关学习资料的开发。拉脱维亚的汉语教学点的教室都配有多媒体设备，这位多媒体教学提供了便利条件。也要进行教材配套练习的开发。语言的学习不仅仅是“学”，还有“练”。只有通过“学”与“练”的有效结合，才能得到更好的教学效果。

对于教材的编写中，除了要遵循教材编写的一般原则以外，还应该切实考略到拉脱维亚本国的国情和学习者的习得特点，提高教材的针对性与准确性。所以笔者提出以下几点建议：

第一、结合拉脱维亚的具体国情。拉脱维亚是波罗的海三国之一，位于欧洲东北部，毗邻爱沙尼亚、俄罗斯、白俄罗斯和立陶宛四国，是欧盟成员国和欧洲的申根合约国之一。截至2016年1月，拉脱维亚总人口为228万，其中拉脱维亚族占62%，俄罗斯族占27%，白俄罗斯族占3%，乌克兰族占2%，波兰族占2%。官方语言为拉脱维亚语，通用俄语。主要信奉天主教和新教路德宗。虽然在拉脱维亚人口中，俄罗斯族占有很大比重，但是两国在历史上有很多战争冲突。第二次世界大战以后，拉脱维亚被前苏联占领，这段屈辱的历史对拉脱维亚人来说是一段沉痛的回忆。教材的编写内容要对类似于这样的政治敏感话题进行回避，以免造成不必要的矛盾。

第二、考虑学习者的性格和习得特点。拉脱维亚的汉语学习者主要以在校中学生和大学生为主，学生大多性格腼腆，不爱表现自己。但是拉脱维亚的学生很喜欢参加小组讨论和角色扮演的活动。所以教材的练习环节可以多增加团体性质的学习任务。在习得方面，汉语学习中的听力、口语、写作、阅读对拉脱维亚的学生来说是难度较大的部分，尤其是听力和写作，一直是学生们反应最难学习的内容。那么在教材的编写中，编写者可以增加一些听力和写作的技巧，内容更丰富一些，提高学生的学习兴趣。

（三）课堂教学具体建议

拉脱维亚语属于印欧语系，和立陶宛语同属于波罗的海语族。拉脱维亚的汉语学习者在最开始的语音学习阶段，会受母语干扰而出现一些偏误。在语音上，拉脱维亚语有很多字母的发音与汉语拼音的发音很相似，只要教师稍加指导，学生就可以读出正确的汉语发音。但是有些声母和韵母，对拉脱维亚的学生来说，发音时容易出现偏误的现象。声母中的f[f]是唇齿音，在拉脱维亚语中并没有这样的唇齿音发音，学生会用拉脱维亚语中发音较为相似的[p’]或者[p]带代替，把f[f]读成双唇音。所以教师需

要亲自示范正确发音方法，并配合汉语拼音发音的舌位图来进行教学，往往会得到不错的教学效果。汉语拼音中的高元音ü[y]是学生最容易出现的语音偏误的音。由于学生母语中并没有这样的音，即使教师在示范多次的情况下，学生也很难找到正确的发音位置。根据笔者的教学经验，教师可以借助u的发音来帮助学生。因为拉脱维亚语中u的发音与汉语拼音中的u的发音基本相似，教师可以引导学生舌位从后到前，经过反复练习，学生就基本可以发出正确的ü的读音。

汉语中的声调对拉脱维亚的学生来说也是学习的一大难点。拉脱维亚语没有声调，有表示重点和长音的符号，在字母上加短横表示长元音，在字母下加点表示要重读。汉语声调中的一声和二声对学生来说没有什么困难，但是三声和四声的发音经常出现偏误。汉语的三声是降声调，调值为214，对拉脱维亚的学生来说，他们经常在音长上强调了上升部分，把上升部分念得过长。而关于四声的学习，学生则是把降调降得太过分，同时把音长加长，显得降调十分夸张。笔者发现，可以通过教师的手势指导对于学生进行声调的学习有很大帮助。教师可以用手势来表示汉语四声中的调值，学习一声时，将手高举过头，表示高平调；学习二声是手势向上扬，表示上升掉；对于学生经常出错的三声，用手势划出降声调，并且另一只手适时作出停止的手势，提醒学生不要讲上升部分读得多长，要注意停顿；学习四声时，用手势划出降调，也是用另一只手适时作出停止的手势，提醒学生不要讲降调读得多长。

对教材的使用实行灵活方式。教材的内容与拉脱维亚学生的日常生活有所疏远，教师可以通过灵活的教学方式，来改变这一情况。比如根据实际情况，对教材内容有所取舍，删减课本中与日常生活联系不多的内容，增加学生想学习的内容。还可以充分利用教材的配套练习和辅助教学资料，通过教室的多媒体设备，把汉语学习相关的音像制品和网络资源也利用起来，丰富课堂内容，以达到更好的教学效果。

拉脱维亚的汉语学习者普遍拥有很高的学校热情，但是由于一些客观因素，学生在学习后期的出勤率比较低。在笔者任教的斯米尔提恩中学，在教学的后期中，笔者通过自己设置考勤表和相应奖励的方式，在教学后期大大提高了学生的出勤率。

拉脱维亚的学生性格比较内敛，在课堂不爱表现自己，羞于表达，所以口语水平不是很高。针对这样的情况，一方面教师在课堂上应该多引导学生开口说汉语，并积极鼓励；另一方面教师可以采用多种教学方式结合，如进行小组讨论、分组比赛等等，在轻松愉悦的环境中提供一切机会让学生多说汉语。情景对话法和游戏法对提高课堂气氛有很大帮助。由于缺少目的语环境导致学生的听力水平不高，教师可以充分利用音像制品和网络资源，鼓励学生在汉语课堂以外自主学习。

参考文献

[1] 何杰. 拉脱维亚大学的汉语教学[J]. 神州学人, 2008 (11) , 32–45.
[2] 金辉. 东耨中亚列国志[M]. 北京：当代世界出版社, 1994.
[3] 孔子学院发展规划（2012–2020）[N]. 光明日报, 2013-02-28.
[4] 彭飞、张红. 拉脱维亚汉语教学的近况[J]. 云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版）, 2011, 05: 78–92.
[5] 李晓琴. 俄罗斯孔子学院汉语教学现状调查与分析[D]. 新疆师范大学, 2011.
[6] 苏靖. 日本汉语学习的现状与展望[J]. 云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版）, 2009, 02: 87–92.
[7] 吴建平. 泰国汉语教育与汉语推广现状、问题及对策[J]. 集美大学学报, 2012, 02: 52–65.
[8] 许琳. 汉语国际推广的形势与任务[J]. 世界汉语教学, 2007, 02: 102–110.
[9] 徐肖芳. 德国汉语教学现状分析[J]. 中国科教创新导刊, 2010, 10: 54–60.
[10] 谭傲雪. 俄罗斯汉语教学的实践与思考[J]. 语言文字应用, 1994, 02: 70–73.

二

综合课教学篇

拉脱维亚大学孔子学院成人高级班综合课教学设计——以《戏剧文化》为例

曾庆君

摘要：教学设计是一个探索教学过程中各个要素之间本质联系的系统计划的过程，它以优化教学效果为目的，是汉语教学活动的重要一环。好的教学设计是改善和提高课堂教学效率的基本保证。目前海外课堂的汉语教学设计主要针对初级水平的汉语学习者，因此针对中高级水平汉语学习者的教学设计亟待补充和完善。

本文以《体验汉语中级教程1》第十一单元《戏剧文化》为例，以拉脱维亚大学孔子学院成人高级班汉语学习者为研究对象，结合个人在拉脱维亚大学孔子学院的教学实践，运用文献研究法、课堂观察法、比较分析法、访谈法等研究方法，对中级汉语综合课整单元教学进行了分析和设计。通过课堂反馈、学生评价、教学后测与教师自评等四个方面对教学设计进行评估，并针对所发现的问题，从口语练习、课堂讲练、篇章学习等方面提出了改进建议。

Class Teaching Design of Advanced Comprehensive Chinese in Confucius Institute at the University of Latvia. "Drama and Culture" as a Case Study

Zeng Qingjun

Abstract

Instructional design is a process of exploring the essential relationship between the various elements of the teaching process. It aims to optimize the teaching effect and it's an important part of Chinese teaching activities. A good teaching design is the basic guarantee for improving the efficiency of classroom teaching. At present, overseas Chinese teaching design mainly aims at the primary level of Chinese learners. Therefore, the overseas Chinese

classroom urgently needs to supplement and perfect the teaching design for intermediate level and advanced level Chinese learners.

The teaching design of the comprehensive course is based on the case study of the "Drama and Culture" class in the 11th unit of "Experiencing Chinese Intermediate Course 1", and the teaching objects are the adult students in the advanced class of Confucius Institute at the University of Latvia. Combined with author's individual teaching practice at the Confucius Institute at the University of Latvia, the article is based on literature research method, classroom observation, comparative analysis method, as well as interviews. The author evaluates the design of the unit through four aspects, including the classroom feedback, students' evaluation, after-school test and teacher's self-evaluation. Regarding the defined problems found, several recommendations are provided with regard to improvement of oral practice, classroom lectures and practice, chapter learning and other aspects.

一、《戏剧文化》教学设计前端分析

(一) 教学基本原则

1. 国际汉语综合课教学的基本原则

汉语综合课教学的基本原则是汉语综合课上的最基本的、最常规的教学原则。它们是对外汉语教学界的学者们经过多年的教学经验而总结出来的，有助于认识和规范课堂教学。具有一定的理论性、实践性和针对性。

(1)培养运用汉语交际的能力

培养学生运用汉语进行交际的能力，是国际汉语教学的根本任务。有些人认为交际能力就是简单的问好、买东西等日常用语，这是对"交际能力"这一概念的误解，"交际能力"是一个相当庞大的体系，由知识和能力共同构成。知识包括语音、词汇、语法、篇章、文化、修辞等内容；能力包括性别、年龄、社会地位、交际目的等社会语言学能力，话语能力和策略能力。

交际能力的培养需要大量日常实践，因此在课堂教学中，教师必须要有交际意识，不但要"传道、授业、解惑"，还要引导和启发学生。教师要和学生随时进行互动，鼓励学生把所学的知识点运用在课堂上，也要运用在日常生活中，并且鼓励学生创造性地组织运用所学过的知识表达自己的思想。学生与学生之间也要多互动，让汉语课堂处于一种合作学习的状态中，让学生们能在合作中学、在任务中学。这些都能更好地培养学生的交际能力。

（2）精讲多练

精讲多练是国际汉语综合课教学中的一条重要原则。在时间上，吕必松（1993）提出，理论讲解的时间不宜过多，一般不宜超过课堂教学的四分之一，语言课上讲解语言理论的时间最好也不要超过课堂教学的三分之一。[1]在要义阐释上，钟棂(1965/1979) 指出，“精讲”指的是讲得确切、精练、指点关键、掌握主动。其中确切，要求言简意赅，一针见血。指点关键，指的是教师要抓住关键，如果到了短文后期还是逐句串讲课文，则是不合适的。掌握主动，是说只要不是大讲特讲或是讲些没有用的东西，那么该讲的还是要主动地讲。“多练”是比较容易贯彻的，但要注意安排练习方式。[2]在所指对象说明上，刘珣提出，“精讲”是对教师的知识讲授而言，知识不能不讲但要讲得少而精，“多练”是指学生在课上课下要进行大量的练习，培养语言运用的熟巧度。[3]三位大家分别从时间、要义和所指对象三个方面对“精讲多练”的原则进行了阐释。

“精讲”并不意味着少讲，教师需要统筹全局，了解课文的重点和难点，因此备课需要非常细致，讲练时的句型也需要有典型性和针对性。“多练”强调在有明确教学目的前提下练习的多样性和范围的全面性。多练不仅强调练习的数量，更强调练习的质量和效果。因此课堂上需要有不同类型的活动和互动，对于所学知识教师也需要用多种方式进行讲解。讲练结合、精讲多练才能达到最好的教学效果。

（3）结构-功能-文化相结合

结构一文化一功能相结合原则，是中国对外汉语教学界多年教学经验的总结。“结构”是指语言结构，包括语法结构和语义结构；“功能”是指用语言做事，即语言在一定的情境中所能完成的交际任务；“文化”是指语言教学范围内的文化因素，主要是在跨文化交际中由于文化差异而影响到交际的语言（和非语言）的文化因素以及目的语国家的文化背景知识。这三方面的紧密结合具体表现为：结构是基础；功能是目的；文化教学要为语言教学服务。[4]

国际汉语综合课教学应该始终坚持“结构一文化一功能相结合”的原则。只有结构和功能相结合，才能更好的促进交际能力的培养。虽然在不同的教学阶段，结构、文化、功能三者的侧重点不同，但是这有坚持这三者相结合的原则，才能更好地培养学习者语言综合运用的能力。

---

1 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京：北京语言大学出版社，2000，309.

2 钟棂. 十五年汉语教学总结 (1965)[J]. 语言教学与研究，1979，试刊，(4).

3 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京：北京语言大学出版社，2000，309.

4 刘珣. 试论汉语作为第二语言教学的基本原则——兼论海内外汉语教学的学科建设[J]. 世界汉语教学，1997 (1)，69-78.

（4）以教师为主导，学生为中心

“以教师为主导，学生为中心” 的原则是国际汉语课堂上的根本性原则。区别于老师在讲台上一直讲，学生边听边做笔记这种传统的教学方法，此原则需要教师在立足并依托于学生的基础上，学生根据学生的特点、学习动机、学习风格和喜欢的授课方式，制定符合学生需求的真实有用的教学计划和大纲。教师要对所有学生一视同仁，并因材施教，分析学生的特点和学习情况，选取适合学生水平的学习方法，并给与适当的指导。教师要定期与学生交流，获得教学反馈，以便改进教学。

以学生为中心，同时还要强调教师的主导地位，教师监控和指导着整个课堂教学。教师与学生是“教”与“学”的关系，虽然教师为学生服务，但并不意味着教师的地位和作用下降了。

（5）课堂教学综合性

综合课从语音、词汇、语法、汉字、文化、修辞等多方面综合性地培养学生听、说、读、写的语言技能，是国际汉语课程中的主干。听、说、读、写四个语言技能的关系是“正相关”的。

在传统的教学法中，对于听、说、读、写技能的重要性，众说纷纭。但实际上，这四种技能互相促进，互相制约。不同学习阶段对听、说、读、写的侧重不同。初级阶段的学习者，可能更加侧重于听说能力的锻炼；中级阶段则要求听、说、读、写并重。对于中级水平的汉语课本《体验汉语中级教程1》，每单元都有两篇课文，第一篇课文注重听说，第二篇课文更注重读写，一整单元兼顾了听、说、读、写四项技能，但每课各有侧重。高级阶段的汉语学习者则需要更加则重与读写能力的锻炼，但听说能力的锻炼也不能放弃。只有兼顾这四项技能，才能提高汉语交际能力和语言综合运用能力。

（6）课堂教学趣味性

课堂教学的趣味性原则是指教师要注意激发和调动学习者对学习内容和话题以及对问题和任务等的兴趣，使学生在愉快的、兴奋的状态中学习。[5]

课堂教学的趣味性原则，不但要求学习材料的趣味性，还要求教学任务的趣味性。学习材料的趣味性才能吸引学生的注意力，提高学生的学习兴趣。枯燥、严肃的教学活动会让学生反感，不利于调动学生的学习积极性，课堂 “死气沉沉”，最终达不到预想的教学效果。而丰富多彩且活泼的教学活动，会让学生更加积极地参与到课堂学习中。

保证课堂的趣味性，教师的性格和教学方法也很重要。教师的丰富学识和教学经验、风趣幽默的话语以良好的性格，都会极大地影响学生的学习态度。教师对整个课堂的把控，也有利于提高学生的学习积极性，从而促进课堂教学的顺利实施。

---

[5] 李泉. 汉语综合课的性质和特点探讨[J]. 海外华文教育，2010（3），7-14.

（二）中级汉语综合课的教学原则

在汉语国际教育背景下，中级汉语综合课教学除应遵守综合性、交际性、趣味性、精讲多练、结构一功能一文化相结合和以学生为中心等原则外，还需要强调以下几条原则：

1. 加强大纲意识

中级汉语综合课要贯彻实施国家汉办出台的《国际汉语能力标准》、《国际汉语教学通用课程大纲》和《新汉语水平考试大纲》等文件。以便使教学在水平定位、课程性质、教学目标等方面更加明确，使教学更加规范化。

2. 以话题和语言功能为中心

选择交际主题时，要根据学生的兴趣点和需求，选择适合他们的话题，学生才会有开口交际的欲望。可以选择衣食住行和兴趣爱好和节日等永恒的话题，也可以选择当前中国和国际上的热门话题，根据学生的水平不同，适量深化和扩展话题范围。比如：初级水平的学生谈论食物，会谈论事物的名称、味道等等；而中、高级水平的学生谈论食物，可能会讨论食材及食物的烹饪过程，以及他们对食物的情感。功能指交际的目的。交际功能的目的确定要从特定的交际需要和目标出发。例如，社交方面：　介绍、感谢、道歉；让他人做事的手段：建议、劝告、评论、警告，等等。选择重要的话题和功能，并具体研究学习这些话题和功能所涉及的任务目标和活动形式以及词汇语法等主要表达方式是国际汉语综合课教学中课文编写的基础。[6]

3. 贯彻实施任务教学法

当今社会，任务教学法是最有影响力的语言教学理论之一。中级汉语综合课应使任务贯穿整个教学过程。任务要具有针对性、多样性、趣味性和扩展性，在难度上有梯度，螺旋上升。让学生不断在任务中学习，掌握听、说、读、写技能，提高语言交际能力和语言综合运用能力。

（三）教学情境分析

1. 拉脱维亚教育概况

拉脱维亚位于波罗的海沿岸，地处东西文化的交汇处，是最有活力的欧洲国家之一。拉脱维亚已建立了全国教育网，实行5年免费学前教育和12年免费初级和中级教

[6] 彭家法. “汉语国际教育”背景下的中级汉语综合课教学[J]. 海外华文教育，2013（1），8–14.

育，教育系统完善，教学科目齐全，国民受教育水平较高，入学率为90.2%，全国基本无文盲。拉脱维亚在教育、科学和文化方面保持着开放的态度和可持续发展的理念，为拉脱维亚的人才储备输送到欧洲各国打下了坚实的基础。

2. 拉脱维亚外语教学概况

虽然拉脱维亚语是拉脱维亚的官方语言，但是拉脱维亚也非常重视外语教学。且拉脱维亚的外语教学相当发达，在欧洲位列前茅。学生们从小就不断接触并掌握多种语言，为他们今后的工作生活打下良好的基础。

在拉脱维亚，所有的学校除了开设拉脱维亚语课程之外，也可以开设其他外语课程。1990年前，拉脱维亚主要的语言课是俄语和拉脱维亚语，现在40岁以上的拉脱维亚人基本都熟练地掌握拉脱维亚语和俄语，很少掌握英语。1991年拉脱维亚独立以后，很多学校也开设了英语课程，因此现在拉脱维亚的学生基本上都能讲流利的英语。以首都里加为例，115所中小学开设了外语课程，市政府和教育局对外语课程的设置没有统一的政策，但对俄语和英语课程的设置有一定的规定，并且每年为学校提供部分经费。学校对开设外语课程方面拥有很大的自主权，学校可自行设定具体标准。

据统计，在拉脱维亚中小学外语教学中，英语是主流（约有97.9%学生学习英语），其次是俄语（39.7%）、德语（13.4%）、和法语（2.2%）。不少拉脱维亚学生也会选修阿拉伯语、丹麦语、爱沙尼亚语、意大利语、日语和汉语等，有些是兴趣课，有些是学分课。[7]

3. 拉脱维亚汉语教学概况

拉脱维亚的汉学研究有将近百年的历史。拉脱维亚汉学研究创始人彼得里斯，施密茨（1869–1938），是拉脱维亚著名的东方学家、汉学家、汉语和满语专家。他自1919年起在拉脱维亚大学执教，进行汉学研究，为拉脱维亚的汉语教学及汉学研究奠定了基础。拉脱维亚大学孔子学院贝德高教授（1938–），自上个世纪60年代起，开始在莫斯科大学东方语言学院学习汉语，毕业之后在符拉迪沃斯托克远东大学中文系任教。70年代末，贝德高回到拉脱维亚，在拉脱维亚里加科学院、拉脱维亚大学等机构担任教学和科研工作。作为拉脱维亚大学汉语教学的奠基者，贝德高对拉脱维亚整个国家的汉语教学起到了无可替代的作用。他的第一代学生很多进入了拉脱维亚外教系统和教育系统工作，成为了促进中拉政治、经济、教育和文化交流的使者。

拉脱维亚是波罗的海地区最早开始汉语教学的国家，同时也是波罗的海地区规模最大的汉语教育中心。自1991年拉脱维亚恢复独立起，拉脱维亚大学即开设了汉

[7] 尚劝余，贝德高，董芳. 拉脱维亚汉语教学研究与探索[M].昆明：云南人民出版社，2016: 06.

语专业，1993年开始招收本科生，1997年开始招收硕士生。拉脱维亚大学是拉脱维亚汉语教学的摇篮，是目前为止拉脱维亚唯一开设汉语专业的大学。

4. 拉脱维亚大学孔子学院汉语教学现状

（1）拉脱维亚大学孔子学院汉语教学情况

拉脱维亚大学孔子学院成立于2011年，是中国在拉脱维亚唯一授权的汉语教学和文化研修机构。孔子学院提供中国教育、文化、经济及社会等信息咨询，以及开展汉学研究等。除课堂学习外，孔子学院的学员还有其他机会来展示及提升其汉语水平和技能。孔子学院每年举行多场中国文化活动或汉语技能大赛，如春节联欢晚会、元宵联欢晚会、HSK考试、汉语桥中文比赛、汉语夏令营、中秋节联欢会及各种汉语角活动等。

拉脱维亚大学孔子学院目前下设孔子学院本部、拉脱维亚大学人文学院、里加文化中学孔子课堂、道加瓦皮尔斯大学孔子课堂、雷泽克内大学孔子课堂、里加34中学孔子课堂、交通与电信大学、拉脱维亚农业大学、叶尔加瓦斯比杜拉中学、拉脱维亚文化学院、蒙特梭罗探索学校等11个教学网点，同时也负责使馆4个教学点的教学管理事务，包括里加理工大学、维泽梅大学、斯米尔提恩中心学校和拉脱维亚武术协会。这15个教学网点中，有9个在大学，4个在中学，1个在幼儿园小学，1个在武协。共有14位汉语教师，2位公派教师，12位汉语教师志愿者。

（2）拉脱维亚大学孔子学院成人高级班教学情况

拉大孔院一年有两个学期，第一学期（2016.9–2017.1）我承担了孔院中级、高级汉语课程两个班级的教学任务，第二学期（2017.2–2017.6）我承担的是拉脱维亚大学人文学院研究生班、拉脱维亚大学高高级班和中高级班汉语课程的教学任务（由于成人中级班和高级班学生水平相差不多，因此第二学期，孔院将两个班级合并，变成孔院中高级班）。高高级班共6人，大部分能较流利地使用汉语表达自己的想法，对中国文学、历史、哲学十分感兴趣，教材主要是《体验汉语中级教程1》，学生的学习动机非常强，从未缺课；这两个班汉语课更多的鼓励学生用中文表达自己的观点，在汉字、口语、写作方面均衡发展，全面提高学生的汉语水平。

（四）教学对象分析

1. 学习者特征

拉脱维亚大学孔子学院成人高高级班共有6位学生，年龄教大约在24岁—41岁之间（其中有5人年龄在25岁左右，只有1人年龄为41岁），全部为女性。2人是拉大

中文系学生，3人是拉大的毕业生，已经工作了，还有1人是一名律师（41岁）。她们的汉语学习时间大多超过5年，其中5人通过了HSK5级，1人通过了HSK4级。2人水平较高，口语表达能力和书面语表达能力较为均衡。还有两人实际水平只有HSK3级，上课很多内容无法理解，思维活跃，喜欢联想式学习，但有时过分依赖英语。其他2人一人口语表达很好，但书面语略差；另一人口语略差，发音不标准，但书面表达能力相当不错。这6位学生中，有4位曾去中国留过学，一位经常去中国旅游，还有一位从未去过中国。她们6位对汉语和中国文化都很感兴趣，学习态度积极。

2. 学习动机

动机是激发、维持并使行为指向特定目的的一种力量。动机对个体的行为和活动有引发、指引、激励的功能。本人对拉脱维亚大学孔子学院高级班的6名学生的汉语学习动机做过访谈调查。其中4位学生的学习动机是对汉语感兴趣，1位是工作、专业的需要，还有一位是既对汉语感兴趣，又有工作、专业上的需要。由此可见，兴趣是最好的老师。好的学习动机可以激励学生认真学习，为达成目标而不断努力。

3. 学习风格

大部分学生喜欢记笔记，学习积极主动且认真。学生在语言学习上比较刻苦，习惯“老师讲、学生听”这种教学模式，需要老师点名回答问题，不会特别主动地回答问题。练习朗读课文时，喜欢默读，不喜欢读出声。回答问题或写作文时会活学活用学习过的新词语。喜欢多种方式的学习，例如小组讨论、提问等。课上纪律性较强，课下认真完成作业。书写都存在或多或少的错误。

4. 课型分析

目前国际汉语教学主要以综合课为主（初级、中级、高级），综合课是国际汉语教学中的主干课程，它从语音、词汇、语法、汉字、文化等各方面综合培养学生听、说、读、写的语言技能，在教学中起主导作用。“综合性”是综合课的主要特点。

5. 教材分析

拉脱维亚大学孔子学院高级班目前使用的是高等教育出版社出版的姜丽萍主编的《体验汉语中级教程》，本教材分1、2两册，供高级班一学年使用。高级班学生水平为中级，而《体验汉语中级教程》定位于中级，旨在扩大学生词汇量，提高学生口头及书面语表达能力，进而提高学生汉语语言综合运用能力，笔者认为此教材非常适合高级班学生的水平。

（1）教材编写理念

拉脱维亚大学孔子学院高级班使用的教材《体验汉语中级教程》，共分为24个单元。此教材强调任务型教学的理念，任务贯穿整个教学过程。通过教材的学习，有助于学生在任务中学习，掌握听、说、读、写技能，提高汉语交际能力和语言综合运用能力。

《体验汉语中级教程1》共分为12单元，每单元都分为一个大任务和两个分任务，分在两课中，任务内容联系相当紧密。每单元的内容都与现实生活息息相关，并且层层深入。每课的任务中，难度层层递进，螺旋上升。在内容编写上，具体任务注重学习内容的语言规范性，兼顾听说读写且每课各有侧重点。

（2）内容框架

根据《体验汉语中级教程》的编写理念，每单元的内容框架如下：

1. 任务介绍：引出话题，介绍本单元的学习任务。

2. 热身活动：重点了解本单元话题，引发学习者思考，为课文学习做铺垫。

3. 第1课：主要锻炼学习者听说能力，分为话题导入、猜词连线、听后理解、口语活动四部分。

4. 第2课：主要锻炼学习者读写能力，分为话题导入、生词学习、课文讲练、语言点学习、口语活动五部分。

（3）主要特点

1. 注重练习的综合性。

本教程以听说读写技能训练为基础，不但注重每一种技能的训练，还注重几项技能结合的训练。每课课文后都有专门的针对某项技能的规范性练习，且两篇课文在技能训练上各有侧重点。

2. 注重词汇的拓展练习。

符合中级汉语词汇量的需求，既有词汇的辨析和情景练习，也有围绕单元主题进行的词汇拓展。在横向和纵向上强化和深化学生的词汇量。

3. 注重课文题材的实用性。

在课文内容上，选取素材具有真实性，是学生现实生活中需要接触的情境，如：生活见闻、网络博文、社会生活、真实访问录音等。

4. 注重与中国文化相结合。

非生硬的介绍性文化知识讲解，教材注重以真实文化内容为背景知识，在完成任务的过程中融入相关文化知识。

5. 注重循序渐进，分散难点。

相比其他中级汉语教材中课文较长、较难且生词集中学习的现象，本教材采取了分散难点的方式，将词语分散到每单元的两课课文中，使生词主题更加集中，有利于学生在语境中理解、掌握和应用，使学生更有成就感。

6. 教学任务分析

《体验汉语中级教程》首先通过任务介绍和热身活动引起学生的学习兴趣和对话题的关注度，然后通过各个环节的学习，实现在“做中学”。通过各种任务练习达到综合运用语言的能力。

二、《戏剧文化》教学设计

（一）《戏剧文化》教学设计的具体准备

1. 课型

中级汉语综合课

2. 使用教材

《体验汉语中级教程1》第十一单元《戏剧文化》（姜丽萍主编，高等教育出版社出版，2012年10月第1版，2012年10月第1次印刷）。

3. 教学对象

拉脱维亚大学孔子学院成人高级班，学生已通过HSK4一5级汉语水平考试。根据《国际汉语能力标准》，拉大孔院高级班学生的汉语水平为中级。本班共6人，均来自拉脱维亚。4人为社会人士，2人为拉脱维亚大学的学生。本班已学完现代汉语基本语法，已掌握大约2500个词语。

4. 教学内容

1. 生词：35个中级阶段生词及本课重点词语和常用语，包括名词16个，动词15个，名词兼动词2个，形容词2个。同义词辨析：1组。
2. 语言点：①固定结构，在……中/ 在……上。②动词“受”的用法。③形容词或副词“相当”的用法。④固定结构，与其……不如…… ⑤副词“究竟”用法。
3. 课文：①第1课《神秘的东方歌剧》，通过三段录音，让让学生了解外国人眼中京剧的特点。②第2课《墙里开花墙外香》，通过一个小故事，让学生了解到随着社会发展，很多传统艺术文化遇到了难题，引发对保护传统文化的思考。

5. 教学目标

（1）知识目标

1. 文化

通过欣赏京剧，介绍相关中国文化知识，让学生在正式学习课文前，了解课文的文化背景，排除听课文及阅读课文时潜在的理解性知识障碍。同时，使学生透过本单元学习，对中国传统艺术——京剧有进一步地了解。

2. 词汇和语言点

通过精讲多练，使学生能够正确认读及书写本单元的所有生词，掌握重点词语的近义词辨析。通过不同情境下的练习，使学生能够理解并准确掌握其意义和用法。通过知识点的学习和反复操练，掌握其正确的用法，学生在交际中能准确清晰地用所学过的词语。

3. 课文

通过学习课文1，让学生学会捕捉听力课文中的重要信息，掌握语料中对人、事和各种观点的叙述和议论。在充分理解语料的基础上，围绕话题进行口头表达练习和书面练习。通过学习课文2，了解重点词语和语言点的用法，以问答的形式对课文内容惊醒提问，练习学生口语表达；让学生理解课文内容，能够流畅的朗读课文并能用常用表达式规范、准确地复述课文梗概。能深入了解中国传统文化面临的一些困境，并对如何保护各国传统文化进行思考。

（2）技能目标

①听：能听懂课文1中的3个子话题，能正确地对听力内容判断正误，准确地记录故事中的重要信息，并理解课文内容。

②说：学生能复述课文内容；在理解课文的基础上，针对“如何保护传统文化、解决传统文化遇到的问题”这一话题，说出自己的见解。结合拉脱维亚实际情况，说一说拉脱维亚传统文化的保护情况及面临的难题。

③读：流利、准确、有感情的朗读课文，语音、语调基本正确，停顿及断句自然。

④写：能够正确书写本单元生词，且保证笔顺的正确性；能运用本单元所学生词、语言点和常用表达式进行书面语表达，对图片中（图）老年人安静欣赏京剧，而年轻人疯狂追星这两种情况进行比较，正确的陈述自己的观点和看法。

（3）情感目标

①学生能够认真听老师讲解生词、语言点及课文。

②学生有了解中国传统艺术——京剧的愿望，并通过对京剧文化的学习，对京剧和中国其他传统艺术产生兴趣，有自觉阅读、了解并学习课文及其他相关材料的愿望。

③在思考如何保护中国传统艺术及拉脱维亚传统艺术时，能够认真思考，并积极主动的用所学过的知识表达自己的看法。

6. 教学重点和难点

（1）生词

①掌握重点词语“注重、相通、失去、冷遇、推崇、发展、创新、存在、代表、尊重”的词性、意义及常用搭配。

②掌握“尊重”和“尊敬”的辨析。

（2）语言点

掌握本单元5个重要语言点“在……中、受、相当、与其……不如……、究竟”的用法，能正确辨析“在……上”与“在……中”的用法。

（3）课文

①京剧艺术的特点。

②随着经济与社会发展，传统艺术文化离人们的生活越来越远的原因。

③怎样保护传统文化、解决传统文化遇到的难题。

7. 教学方法

（1）运用直观手段，使用多媒体辅助教学。

（2）生词、语言点教学：采用情景法、归纳法、图片展示法、对比法等多种手段，精讲多练。

（3）课文：采用任务型教学法，任务贯穿整个单元教学过程。每单元分都有一个大任务和两个分任务，分任务之间形成任务链，且任务难度有梯度，螺旋上升。讲授课文时，采用以教师提问为中心的“互动式”教学，启发学生根据教师提示回答问题，鼓励学生之间的互相交流、提问、加深对所学知识的理解。

8. 课时安排

本单元共八课时，第一、二课时主要是热身活动，通过PPT讲解第1课课文所涉及到的戏剧文化知识及学习讲解前3个生词；第三、四课时继续学习第1课生词，做听力练习，完成课后判断练习、双人活动和小组活动；第五、六课时是学习第2课生词、学习课文第一段和语言点，完成语言点对应的练习及复述课文；第七、八课时是学完第2课课文、相关语言点，做语言点对应练习题，复述课文，对所学语言点进行大量操练，完成课后活动并进行交际训练。

9. 教具

白板、白板笔、京剧PPT、图片。

（二）《戏剧文化》的教学设计

1. 第1、2课时

第1、2课时主要是热身活动、讲解几种中国传统艺术，着重介绍课文所涉及到的京剧文化知识及学习讲解部分词语。

（1）组织教学（2分钟）

进入课堂，将课件、白板笔都准备好，在白板上写下本单元题目。电脑里播放京剧视频。等到上课时间，学生们集中注意力后，问候，开始上课。

（2）话题导入（5分钟）

老师：　同学们好！我课前放的视频是什么？

　　你们看过京剧吗？

今天我们要开始学习第十一单元——戏剧文化。首先，请大家一起读一下　本单元的任务介绍。

京剧是中国的传统艺术，你了解京剧吗？知道京剧有什么特点吗？在本单元我们要深入了解京剧及其特点，还要学习京剧这种传统艺术遇到了什么难题，更要思考一下怎样保护我们的传统艺术。

（3）热身活动（15分钟）

1. 你们了解下面这些中国传统艺术吗？说说它们分别是什么。

图1.

2. 对比一下下列两幅图，说说你的看法。

图2.

老师提问：我想先找同学说一下，这两幅图有什么区别？

现在我们一起看看这两幅图。首先，图A中的观众是（老年人），他们是（坐着的），他们都很（安静、认真）地看京剧。图B中的观众大多是（年轻人），他们见到了（喜欢的明星），表现的非常（疯狂）。

老师提问：你们对这两种现象 (phenomenon) 有什么看法？

现在你们都不太能说出自己的看法，这是我们的作业。学习完这单元课文以后，请你们写一篇作文谈谈对这两种现象的看法。现在可以提前准备。

（4）京剧文化知识讲解（30分钟）

学生以前或多或少地接触过一些京剧知识，因此本节课只挑选一些重点知识进行介绍。

①京剧总体介绍

京剧是中国的国粹，2010年被列入“人类非物质文化遗产代表作名录”。京剧的四种艺术表现手法是：唱（歌唱）、念（有音乐性的念白）、做（舞蹈形式的动作）、打（武打和翻跌技艺），也是京剧表演的四个基本功。京剧的四大行当是（一边介绍，一边看PPT）：生（除了净、丑以外的男性正面角色）、旦（女性正面角色）、净（男性，俗称花脸）、丑（喜剧角色，鼻梁上有一块儿白粉）。

看“生”的图片，年纪大的，有很长胡子的是（老生），年轻的是（小生），再小一点儿的是（娃娃生）；会功夫的是（武生），大红脸的叫（红生），只有关羽一个红生，关羽是东汉时期的一位大英雄，据说脸很红并且武功高强。

看“旦”的图片，介绍不同类型的旦角：老旦、彩旦、青衣、刀马旦、花旦等，并介绍京剧四大名旦：梅兰芳、荀慧生、尚小云、程砚秋。

看“净”和“丑”的图片。“净”又叫花脸，分为“文净”和“武净”；“丑”也分为“文丑”和“武丑”。

小测：

（1）将“生、旦、净、丑”四个字和代表“生、旦、净、丑”的四张图片连线。

（2）回答问题：京剧的四个基本功是？京剧的四大行当是什么，分别表示什么样的角色？

②京剧服装、舞台及脸谱介绍

继续图片展示京剧服装、舞台，并介绍京剧脸谱。不同颜色京剧脸谱代表了不同的性格。红色表示忠勇，如《单刀会》中的关羽；黑色表示正直、无私、刚直不阿，如《秦香莲》中的包拯；蓝色表示刚强，骁勇，有心计，如《连环套》中的窦尔敦；黄色表示骁勇剽悍或凶暴残忍，如《南阳关》中的宇文成都；紫色表示刚正威严，稳练沉着，如《鱼肠剑》中的专诸；绿色表示寓意为勇猛暴躁，如《响马传》中的程咬金；金、银色表现各种神怪形象，如《蟠桃会》中的二郎神。最后，向学生展示画脸谱的过程。

（5）学习第1课《神秘的东方歌剧》生词部分（15分钟）

①读生词，分别读、齐读，并纠正学生发音。

老师：刚才在学习京剧知识时，我们已经接触过一些词语，比如：角色、脸谱、武打等。

表1. 第1课生词

①歌剧　gē jù	⑧艺术　yì shù
②注重　zhù zhòng	⑨相通　xiāng tōng
③角色　jué sè	⑩接受　jiē shòu
④演唱　yǎn chàng	⑪神秘　shén mì
⑤表演　biǎo yǎn	⑫事实　shì shí
⑥脸谱　liǎn pǔ	⑬枯燥　kū zào
⑦武打　wǔ dǎ	

②学习讲解第1课部分词语。

1. 歌剧gē jù：名词。

   提问：我每天坐车都会经过两站：第一站是National Opera，第二站是National Theater，你们知道这两站用中文怎么说吗？

   扩展：你们还知道什么剧？

2. 注重 zhù zhòng：动词。

   句子：世界上有很多人，有的人注重吃，比如我；有的人注重穿，觉得每天应该打扮得漂漂亮亮的。

   提问：作为一名汉语教师，我很注重你们的口语表达能力。你们注重什么？

3. 角色jué sè:名词。

句子:京剧中有很多角色。

我非常喜欢凯特.温斯莱特 (Kate Winslet),她在泰坦尼克号里的女主角(扩展),扮演了Rose的角色。

提问:你喜欢的男主角或者女主角是谁?他们扮演过什么角色?

(6)总结与布置作业(3分钟)

今天我们了解了中国的很多传统文化,并着重介绍了京剧,相信大家对京剧有了更加深入的了解。作业是复习第一课词语、学会书写,并思考对热身活动中两个图片的看法。

2. 第3、4课时

第3、4课时继续学习第1课,做听力练习、完成课后练习并引出第2课课文主题。

(1)组织教学(2分钟)

课前播放《My heart will go on》,准备好教具。和学生打招呼,学生到齐后,上课。

(2)复习旧课,导入新课(5分钟)

对第一、二课时的文化知识进行简单提问并复习,集体朗读第一课生词,继续学习剩下的词语。

(3)继续学习第1课生词(30分钟)

1. 演唱yǎn chàng:动词。

短语:演唱歌曲、演唱京剧、演唱歌剧。

句子:他在汉语桥比赛中演唱了一首歌曲。

提问与任务:上节课我们提到了凯特. 温斯莱特 (Kate Winslet),她是《泰坦尼克号》的女主角,课前,我们听了《My heart will go on》这首歌,你们知道这首歌是谁演唱的吗?请说一说你们喜欢的歌手,他们演唱过哪些好听的歌。

2. 表演biǎo yǎn:

①名词。

短语:京剧表演、舞蹈表演、才艺表演。

提问:高碧娜,听说你去年参加了汉语桥比赛并且得了第一名,你的才艺表演是什么?

②动词。

短语:表演京剧、表演舞蹈、表演才艺。

提问:高碧娜在汉语桥比赛中表演了唱歌。你们有没有参加过比赛或节目,你们表演了什么?

3. 脸谱liǎn pǔ:名词。“脸谱”和“面具”英文一样,用图片说明脸谱和面具的区别。
4. 武打wǔ dǎ :动词。
   短语: 武打演员、武打电影。
   句子: 成龙是一名优秀的武打演员,他演过很多武打电影。
   提问: 你们还知道哪些武打演员,看过哪些精彩的武打片?
5. 相通xiāng tōng:动词。
   老师: 注意“相通”区别于“相同”,发音一定要标准。凯婷,请打开你旁边的门。大家可以发现我们的教室和旁边的教室是相通的。
   句子: 我家的客厅和餐厅是相通的。
   艺术是相通的。
6. 神秘shén mì:形容词。
   ①句子:对西方人来说,京剧非常神秘。
   中国有56个民族,有一些少数民族非常神秘。
   提问: 你们在生活中遇到过哪些神秘的人或事?
   ②扩展:神神秘秘(语言行为很奇怪、小心,可以隐藏)。
   句子: 他最近神神秘秘的,不知道在忙什么。
7. 枯燥kū zào:形容词,没有意思或无聊。
   短语: 生活枯燥、学习枯燥、电影很枯燥。
   句子: 我昨天看了一部电影,这部电影非常枯燥;
   我不想看这本书了,我觉得太枯燥了。
   扩展: 枯燥无味(枯燥而且没有味道,形容单调,没有趣味,比枯燥程度加深了)。
   句子: 这本书读起来枯燥无味。
8. 艺术、事实、接受几个词语以前都学过,因此不做重点讲解。

(4)听录音,回答问题。(40分钟)

(1)根据录音,判断对错。

听录音两遍,让学生判断对错,并根据录音内容对错误的句子加以改正。错误句子如下:

①歌剧跟京剧的最大不同就是京剧的角色特点都一样。

改正为:京剧跟歌剧是不一样的。京剧里有很多角色,不同特点的角色,各有自己的演唱方法、表演方式和服装。

②刚开始时,大龙觉得京剧的音乐很好听。

改正为:大龙觉得听到的演唱和音乐很奇怪。

③各国的文化不同,所以很难理解别的国家的艺术。

改正为:各国传统文化虽然不同,但艺术是相通的,因此不难理解别的国家的艺术。

④“我”是京剧演员,看到了外国朋友看懂了京剧就很高兴。

改正为:我去看戏,看到旁边的外国人看懂了,我很高兴,好像戏是我演的。

⑤大部分外国人不懂中文,但觉得京剧很有意思,一点儿也不枯燥。

改正为:如果外国人不懂中文,理解不了演员唱的是什么,很快就会觉得枯燥了。

(2)听录音,根据表格提示记录你听到的要点。

表2. 课文听力练习

	京剧的特点
第一个人	1. 注重唱 2. 不同特点的角色有不同的演唱方法 3. 服装也不同
第二个人	
第三个人	

(3)根据录音内容,用 “首先……,然后……,另外……”,说一说外国人眼中的京剧有什么特点。比如:首先,京剧比较注重唱,然后不同的角色有不同的演唱方法,另外服装也不同。

(5)总结与布置作业:(3分钟)

今天,我们进一步的了解了京剧的特点。作业一:请你参考刚才听到的关于京剧的特点,说一说你看京剧的经历和想法,下节课做口头报告;作业二:记忆第一课的生词,下节课默写;作业三:

预习第二课墙里开花墙外香的生词和课文。

3. 第5、6课时

第5、6课时是学习第二课生词、学习部分课文与语法,并完成语法部分练习题。

(1)组织教学(1分钟)

提前到教室,准备好教具。

(2)复习与检查作业(6分钟)

上课后,默写词语:

学生口头报告:看京剧的经历与想法。

（3）导入新课（5分钟）

我在第一节课的时候问过大家，喜欢京剧吗？很多学生都说喜欢，并且去剧院看过京剧。但是很多中国人都不太喜欢京剧，很多人可能都没有去过剧院，我

就没有去过。京剧在国外大受欢迎，但在中国却遭受冷遇，这正对应了 “墙里开花墙外香” 这句话。这句话的直接意思就是：墙里面开的花，香味却飘到了墙外面。比喻人才或者技术发明不为本处重视而流传他处。

（4）生词学习讲解（40分钟）

本课共有22个生词，其中镜子、化妆、观众、现代、政府、保护等七个词学生之前已经学过或者接触过，不需要详细讲解。提到 (improve)、幕布这两个词不常用到，因此简单了解即可。其它13个词语需要详细讲解并让学生学会用法。很多句子会引用课本中的句子，以便学生深入理解课文。

（1）读生词，老师领读生词，学生跟读。

（2）学习讲解生词，并用所学词语造句子。

表3. 第2课生词

①镜子 jìng zi	⑫地位 dì wèi
②化妆 huà zhuāng	⑬政府 zhèng fǔ
③结束 jié shù	⑭保护 bǎo hù
④幕布 mù bù	⑮剧院 jù yuàn
⑤现实 xiàn shí	⑯时代 shí dài
⑥失去 shī qù	⑰发展 fā zhǎn
⑦观众 guān zhòng	⑱创新 chuàng xīn
⑧现代 xiàn dài	⑲生命力 shēng mìng lì
⑨冷遇 lěng yù	⑳存在 cún zài
⑩推崇 tuī chóng	㉑代表 dài biǎo
⑪提到 tí dào	㉒尊重 zūn zhòng

1. 镜子jìng zi：名词。

短语：拿镜子、拿一把镜子、照镜子。

句子：我手里拿着一把镜子。

我正在照镜子。

我正坐在镜子前照镜子。

2. 化妆huà zhuāng:
①动词。我坐在镜子前化妆。
在一家剧院里，一位京剧演员正坐在镜子前面化妆。
②名词。我有很多化妆品。
3. 镜子jìng zi：名词。
短语：拿镜子、拿一把镜子、照镜子。
句子：我手里拿着一把镜子。
我正在照镜子。
我正坐在镜子前照镜子。
4. 化妆huà zhuāng:
①动词。我坐在镜子前化妆。
在一家剧院里，一位京剧演员正坐在镜子前面化妆。
②名词。我有很多化妆品。
5. 镜子jìng zi：名词。
短语：拿镜子、拿一把镜子、照镜子。
句子：我手里拿着一把镜子。
我正在照镜子。
我正坐在镜子前照镜子。
6. 化妆huà zhuāng:
①动词。我坐在镜子前化妆。
在一家剧院里，一位京剧演员正坐在镜子前面化妆。
②名词。我有很多化妆品。
7. 镜子jìng zi：名词。
短语：拿镜子、拿一把镜子、照镜子。
句子：我手里拿着一把镜子。
我正在照镜子。
我正坐在镜子前照镜子。
8. 化妆huà zhuāng:
①动词。我坐在镜子前化妆。
在一家剧院里，一位京剧演员正坐在镜子前面化妆。
②名词。我有很多化妆品。
9. 结束jié shù：动词，反义词是“开始”。
短语：比赛结束、演出结束、学期结束。
提问：每位学生用“结束”造一个句子。

10. 幕布mù bù：名词。

老师：幕布的英文和窗帘的英文相同，但意思完全不同。

辨析：老师用图片展示幕布，借助教室里的实物窗帘，说明二者的区别。

图3. 窗帘

图4. 幕布

句子：演出表演开始的时候，幕布升起；表演结束的时候，幕布落下。

11. 现实xiàn shí：名词。

短语：回到现实、现实生活、在现实生活中。

句子：在现实生活中，鬼是不存在的。

12. 失去 shī qù：动词。

扩展："失去"对应的英文是"lose"。但是我们常见的lose 有三种用法，如下：

①I lost the chance to go abroad. 我失去了留学的机会。

他在车祸中失去了左腿。

京剧艺术正在失去观众。

②I am lost. 我迷路了。

③I lost the game. 他比赛输了。

13. 冷遇lěng yù：名词，冷漠的待遇。

短语：收到冷遇。

句子：小王在新公司受到了冷遇。

艾伦在学校里受到了冷遇。

京剧在国内有些受到冷遇。

14. 推崇 tuī chóng：动词。

短语：受到推崇

句子：梵高 (Vincent Willem van Gogh) 去世以后，他的作品受到了世人的推崇。

京剧在国外越来越受人推崇。

15. 提到tí dào：动词。“提到”一词的这个用法不太常用，学生们简单了解一下即可。
句子：京剧已经被提到了和歌剧、芭蕾舞相当的地位。
他工作非常努力，已经被提到了经理的位置。
16. 地位dì wèi：名词。
短语：社会地位、家庭地位。
句子：在古代社会，男性的社会地位高于女性。
17. 时代shí dài：名词。
短语：新时代、旧时代、时代发展、随着时代发展。
18. 发展fā zhǎn：动词。
提问：随着时代的发展，我们有什么变化？请说一说。
扩展：美国是世界上最发达 (developed) 的国家；中国是世界上最大的发展中 (developing) 国家。
19. 创新chuàng xīn：
①动词。我们的生活需要不断创新。
②名词。随着科技的创新，我们的生活发生了很多变化。
提问：请你们说说，随着科技的创新，你们的生活中有哪些变化？
20. 生命力shēng mìng lì：名词。
短语：生命力顽强 / 很强。
句子：小草的生命力很顽强，“野火烧不尽，春风吹又生。”
他的生命力很顽强，得了重病，还坚持了三年。
只有创新才能有生命力。
21. 存在cún zài：动词。
句子：我看了你们写的作文，里面存在很多问题。
我认为鬼是不存在的。
京剧只在少数人的生活中存在。
22. 代表dài biǎo：
①动词。不同颜色的京剧脸谱代表了不同的人物性格。
松竹梅代表了顽强的生命力，被称为“岁寒三友”。
②名词。京剧是中国传统艺术的代表。
他是我们公司的代表。
23. 尊重 zūn zhòng：动词。
短语：尊重他人、尊重某人的决定、尊重某人的想法、互相尊重。
句子：京剧受到越来越多的喜欢和尊重。
辨析“尊重”与“尊敬”：

①相同点:都是重视、恭敬的意思。都是心理动词,前面可以加很。

②不同点:a. “尊敬” 的对象绝大多数是人(少数例外,如:尊敬国旗),可作定语。“尊重”的对象可以是人,也可以是事物,一般不作定语。

b.“尊敬”比“尊重”程度深。

(5)学习讲解课文及语言点(25分钟)

随着经济的发展,很多传统艺术离人们越来越远了,京剧也是。怎样保护我们的传统文化、解决传统文化面临的难题呢?让我们来一起学习课文。

(1)老师读课文,学生听。然后学生齐读课文第一段,老师纠正读音。

(2)学习语言点:在……中。

板书:在……中:固定结构。①表示在某个地方。

例:放在衣服口袋中的那支笔是我的。

②引申表示某个范围或过程。

例:在篮球比赛中,他得了第一名。(表示过程)

在我的印象中,他很喜欢喝咖啡。(表示范围)

③辨析:在……中 / 在……上。

A. 都表示在某个地方

例:a. 钥匙在桌子上。

b. 钥匙在口袋中。

B. 引申用法不同。前者表示某范围或过程;后者表示“在……方面”。

例:a. 在我印象中,他是一个乐于助人的人。√

b. 在我印象上,他是一个乐于助人的人。×

C. 如果介词“在”后面的对象,既可以是一个过程,又可以指一个方面,那两个结构可以互换。

例:a. 他在工作中,遇到了很多困难。√

b. 他在工作上,遇到了很多困难。√

(3)做“在……中”对应课后练习题。

(4)学生根据自己的理解复述课文第一段。

(6)总结与布置作业。(3分钟)

我们今天把第2课的生词学完了,也学了一个语言点“在……中”,如果大家对所学的内容有任何问题,可以发邮件与我交流。

作业:记住所学的词语,预习剩下的课文。

4. 第7、8课时

（1）组织教学（1分钟）

提前到达教室，与学生打招呼，询问上节课知识掌握情况。

（2）学习课文（40分钟）

1. 继续学习课文，老师读课文，学生听。然后学生齐读课文，老师纠正读音。并对课文中的问题进行提问。

2. 学习语言点

（1）受

板书：

受：动词，①表示接受，得到，后面所带宾语唱有好或积极方面的意义。

例：A. 这种饮料受到了大家的喜欢。

B. 喜欢京剧的年轻人很多都是受父母影响。

C. 搭配：受……表扬、受……赞美、受……尊重、受……推崇等。

②表示遭到，后面的宾语有不好或消极方面的意义；

例：A. 京剧在国内受到了冷遇。

B. 受……攻击、受……压力、受……处罚等。

③可以表示忍受，常用“受得 / 不了”这一结构。

例：A. 拉脱维亚的冬天太冷了，我有点儿受不了。

B. 拉脱维亚的冬天不太冷，我能受得了。

（2）相当

板书：

相当：形容词或副词。①作形容词时，表示数量、价值、条件、情况等两方面差不多，可跟介词“于”结合使用。

例：A. 你们两个人的汉语水平相当。

B. 小王一个人吃的饭相当于我们两个人。

②作副词时，表示程度高。

A：你们的汉语水平相当高。

B：老师今天相当高兴。

（3）与其……不如

板书：固定结构，表示比较了两种做法后，作出选择，选取后一种，舍去前一种。

例：A. 与其明天去，不如今天就去。

B. 与其今天去，不如等天气好了再去。

（4）究竟

板书：

究竟：副词。表示进一步追究，加强疑问语气，多用于书面语。用于特指疑问句和正反疑问句，不能用于带“吗”的是非疑问句。如果主语是疑问代词，“究竟”只能放在主语前。

例：A. 你究竟想干什么？

B. 你的演讲比赛究竟怎么样？

C. 究竟谁认识这个人？

3. 做所学语言点对应的课后练习题。

4. 学生根据自己的理解复述课文

（3）活动（35分钟）

（1）根据课文回答问题：

①京剧艺术现在遇到了什么问题？

②有些年轻人是怎么喜欢上京剧的？

③在国外京剧现在是什么地位？

④很多剧院通过什么方式保护京剧艺术的？

⑤京剧演员们同意专家的意见吗？为什么？

（2）结合对课文的理解，口述并完成句子。

①我是一个京剧演员，……

②我身边有很多朋友不喜欢京剧，他们更喜欢现代艺术。……

③现在中国人越来越重视保护京剧艺术，……

（3）口语活动：京剧作为中国的传统艺术离年轻人的生活越来越远，你们国家的传统问题是不是也遇到了这样的问题？为什么？请和同伴讨论一下。

（4）小组活动：随着经济的发展和社会的现代化，很多传统艺术在发展中都遇到了难题，我们应该如何保护它们呢？请和同学讨论一下，说说自己的建议和想法。

根据学生的回答情况，及时了解学生对课文的理解程度，以及学生对本单元所学生词、语言点和常用表达式运用情况。

（4）总结与布置作业（4分钟）

在本单元中，我们重点学习了中国的传统艺术——京剧，了解了京剧的相关知识及其遇到的难题。

作业：①请大家复习本单元课文，掌握所学的词语和重要语言点，下节课小测。

②作文：对比热身练习中的两张图片（图2），说说你的看法。

三、教学反馈与评估

笔者采用课堂反馈、学生评价、教学后测、教师自评这四个方面对《戏剧文化》的教学效果进行评估，并根据评估结果总结出《戏剧文化》教学设计的待改进之处。

（一）课堂反馈

课堂反馈是对教学设计的评定，教师在课堂上不但可以观察到学生课堂表现，而且可以通过学生的实际课堂表现及练习情况，了解学生对所学知识的掌握情况，有助于教师对自身教学情况的把控。以下是笔者从几个课堂反馈来对此次教学设计做出的评定。

1. 本单元学习在规定的时间内完成

拉脱维亚大学孔子学院高级班的学生在教材建议的课时数下（6—8课时）完成了对单元的学习和讲解。这不但归功于学生的高度配合，还有赖于教师对单元结构的掌控。在尽量保持课文完整性的同时对每次课的学习内容都有所考量。前两课时主要是热身和文化背景介绍；第三到第六课时侧重于生词、语言点和课文的学习；最后两个课时侧重于复习和交际练习，总结学生本单元所学知识。整个教学设计循序渐进，生词、语言点和重点句型也有一定程度的复现。

2. 本单元的词汇和语言点基本掌握

笔者通过课堂生词默写，了解到学生基本掌握了词汇的书写。通过课堂观察了解到学生通过造句和课堂练习，能掌握大部分的词汇和语法点。但在做课本上的语言点练习时，仍会出现部分用法的错误，表明学生并未完全理解和掌握。

3. 本单元的文化学习十分顺利

本单元的文化学习大量涉及到了中国传统文化艺术——京剧，并且涉及了少量剪纸、国画、古琴艺术。学生通过对本单元的学习，掌握了“福”字剪纸的意义，中国国画题材、古琴与古筝区别，并详细了解了京剧的表现手法、四大行当、四大名旦以及不同颜色的京剧脸谱所代表的人物性格等知识，都京剧艺术产生了较大的兴趣。有助于对课文的理解。

（二）学生评价

笔者通过面对面访谈方式，从词汇、语言点、课文、写作、交际、听力、教师等方面了解到学生对汉语课及汉语教师的评价。根据学生提出的意见和建议，笔者会在今后的教学中不断改进，以期有更好的教学效果。以下是学生对汉语课及汉语教师的评价：

1. 词汇：新词学习时，老师每个新词至少读三遍，这是一个很好的习惯，有助于纠正语调，正确发音。几乎每一个新词老师都会给出很多例子，并让我们造句练习，这对我们理解生词的意思和用法非常有帮助。因此，当我们在课文中看到这些词时，我们也会对它们印象深刻。

2. 语言点：老师不仅通过使用课本中提供的示例来解释新的语言点，而且还给出了日常生活中常用的额外的句子，并要求学生用语言点说句子，这是非常有帮助的而且让我们记忆深刻，我们会牢记所学过的语言点。

3. 课文：我们通过对每一段课文的分析理解，记住新的单词和语法结构，这是一个很好的做法。每学完一段课文，学生们用自己的语言复述课文，更有助于理解和记忆课文的主要思想。但是老师要求我们读课文的时候读出声音，我们都不太喜欢这种方法，我们习惯了默读，如果每个人都大声朗读，我们无法集中注意力，无法认真思考，只能听到别的同学的声音。

4. 写作：每单元结束后，老师都会让我们根据对本单元的理解写一篇文章，这是非常有意义的。它有助于系统化的总结课文中主题，并让学生有机会表达自己的看法。此外，学生需要用新学的词语、语言点和常用表达式来写作，有助于加深印象和更好地掌握课文重点。

5. 交际：虽然我们上课时会和老师产生很多互动，每个人都有多次机会用所学的词语和语言点回答问题，课后也有双人口语活动和小组口语活动，但用来交际练习的时间还是相对较少，如果有单独的口语课会更好一些。

6. 听力：听力练习时，至少听2次，具体的次数取决于课文的难度，回答听力练习并修改错误的选项，有助于培养学生的听力和理解能力。但听力练习时间比较少，这主要是因为课时较少，每周才上四个课时。

7. 教师：汉语老师既是我们的老师，又是我们的朋友，她很有趣、有好奇心、性格乐观，为学生创造了一个温馨友好的学习气氛，有助于调动我们的学习积极性。我觉得老师非常适合这个工作，而且我们可以看出，她每次备课都很充分。

8. 其他：关于文化课，我们对中国的节日、人们生活习惯、生活方式非常感兴趣，这些方面可以讲一下。我们现在所学的文化知识仅限于课本上涉及到的，老师可以每一个月或者两个月给我们上一次文化课，让我们更加了解中国。我们的阅读也很少，除了课文以外，没有其他的阅读文本。

（三）教学后测

《戏剧文化》这一单元学完之后，笔者对拉脱维亚大学孔子学院高级班的6位学生进行了课后小测（测试题目见附录）。此测试主要针对五个方面：词语默写、同义词辨析、词语造句、用指定语言点完成句子和写作，具体情况如下：

1. 词语默写

笔者默写了第1课和第2课的10个词语，其中第1课2个（注重、枯燥），第2课8个（现实、冷遇、推崇、保护、发展、创新、存在、代表）。3人全部书写正确，其他3人存在一些偏误，如下表：

表4. 学生生词默写偏误举例

偏误类型	举例
部件改换	
部件增加或减损	
同音字	

2. 同义词辨析

两个同义词辨析，其中一个为词语辨析（尊重 / 尊敬），另一个为语言点辨析（在……中 / 在……上）。对于“尊重 / 尊敬”的辨析正确率为100%，而“在……中 / 在……上”有2人辨析错误。

3. 词语造句

用本单元的5个词语造句，这5个词语分别是：注重、创新、失去、存在和代表。学生对所有词语的理解都是正确的，但个别学生存在一些错误。如下表：

表5. 学生生词默写偏误举例

偏误类型	举例
汉字书写错误	1. 注重：京剧非常注重武术。 3. 失去：作天他失去了他的女朋友。
语法错误	4. 存在：那所大学已经不存在。 5. 代表：这朵花代表我为母亲的尊敬。 对 4. 与其他不来，不如给他打电话。（与其……不如……）
量词使用错误	3. 失去：她不想失去这一项工作。

4. 用指定语言点完成句子

本单元重点学了五个语言点，分别是：在……中、受、相当、与其……不如……和究竟。根据学生的答卷，可以看出学生几乎掌握了所有语言点。只有一位学生在“与其……不如……”这一语法点上存在一些问题。

例：

由学生句子可见，此学生没有正确理解“与其……不如……”一结构，表示比较了两种做法的利害得失后，做出选择。

5. 写作

本单元热身活动中有一幅图（图1），笔者让学生思考，待本单元结束后写一篇文章。根据学生的作文可以看出，学生在对本单元课文内容理解的前提下，使用了大量本单元所学新词语、语法点和课文中的常用表达式。虽然有些句子存在语法错误和生词误用现象，但整体上还是不错的。

（四）教师自评

通过对《戏剧文化》这一单元的学习，学生基本掌握了本单元的词语、语言点、常用表达式以及相关的文化知识，学生在交际中能比较准确清晰地用所学过的知识表述自己的观点，减少错误，并基本完成本单元的知识目标、技能目标和情感目标。

通过对学生的访谈，笔者也了解到了学生对汉语课和汉语教师的想法。性格开朗风趣的教师能轻易融入班级和学生打成一片，和学生关系亦师亦友，学生课上会表现得更加积极，也会及时向老师反映教学过程中存在的问题，因此教师的个人风格和课堂的趣味性都相当重要。拉脱维亚人性格整体害羞内敛，上课读课文喜欢默读，一边默读一边理解课文中的内容。而笔者之前上课一直要求学生大声地朗读课文，以便纠正学生的发音。可见“教无定法”，教师要选择最适合学生的方法，才能达到预期的教学效果。

但教学中也存在很多不足，由于高级班课程安排较少，每星期只有4个课时，共180分钟。每节课只能按照教案来进行，无法让学生更多的练习某一项技能，因此有学生反映应该设置单独的口语课、阅读课和文化课。因此，教师需要统筹全局，作出适当的课程安排，在完成教学任务的前提下，拓展学生的知识面，让学生获得更多的练习机会。

五、结语

在对外汉语教学中，因为 “教无定法”，因此教学设计是一种非常有个人特色的东西。无论什么样的教学方法，只要得法并行之有效，都不失为一种好的教学方法。本论文是笔者以对外汉语中级综合课为研究目标，以拉脱维亚大学孔子学院高级班的学生为教学对象，对《体验汉语中级教程1》第十一单元进行的单元教学设计。笔者创造性的选取了一整单元作为教学设计，课程之间衔接紧密，每课的任务中，难度层层递进，螺旋上升。在教学内容的安排上，非常注重学习内容的语言规范性，兼顾听说读写技能教学。

在论文撰写过程中，笔者一直研究并借鉴各类教学设计的编写，但在研究过程中，由于自身的理论知识欠缺，对论文的相关问题的研究和阐述可能还存在一些问题。笔者把词汇和语言点的讲练都放在了重点位置，用大量时间练习词汇和语言点。虽然学生比较满意这样的教学方法，认为这是一种有效的学习汉语词汇和语言点的方法，但在实际课堂教学中，这种讲练完虽然有助于基础技能教学目标的完成，却淡化了文章语篇在教学中的作用。而综合课是通过语音、词汇、语法、汉字、文化、修辞等多方面综合性地培养学生听、说、读、写的语言技能的一门课程，过多讲练基础技能，

必然会而忽略了综合课“综合”的特点。笔者结合教学设计和实践过程中的相关经验和遇到的问题，对拉大孔院高级班的汉语教学提出了以下建议：

1. 口语练习，一个都不能少。

高级班是小班教学，学生大多通过HSK5级，但是水平还是存在一些差异，尤其是口语方面。因此，上课可以鼓励爱发言的学生先回答问题，不爱发言的学生后发言。当学生说出“我不知道”时，也不要就此结束，而是让学生复述其他学生的答案。让学生了解到，上课必须开口回答问题，久而久之，学生就会愿意开口有时甚至主动回答问题，同时这种方法也可以提高学生的课堂注意力。汉语课堂不但要教会学生汉语知识、技能、文化，还要教会学生正确的学习态度。

2. 鼓励优秀学生做课堂小老师。

针对拉大孔院高级班而言，当全班大部分学生都理解所学知识点，只有个别不理解时，老师可以快速再讲解一遍。如果学生仍然不理解，可以允许其他学生作为课堂小老师，用母语解释。高级班有一位学生，水平相对较差，遇到问题不会主动询问老师，而是向其他学生求教。笔者尝试过让这位学生有问题询问老师，但是这浪费了本来就不多的课堂时间，其他学生会打断老师，主动用拉语帮助解释。因此，这位学生现在遇到问题会直接询问其他学生。笔者认为，这不失为一种好的方法，在节约课堂时间的情况下，让学生最快的理解所学知识点。

3. 突出单元话题，创造设计真实教学情境。

学习新单元时，一定要从单元话题入手，这样不但能让学生了解本单元的中心，而且能让学生了解背景知识和语篇内容的大致方向，帮助学生在整体上构建以单元话题为核心的语言知识体系，提升教学效果。因此，教师一定要注重单元话题的导入和单元任务介绍，让学生了解到本单元每一课的课文重点。同时，在问题情境的设计中，一定要包含所学相关知识且与实际生活背景相结合，使学生带着好奇心，主动走进语篇学习活动，有利于更好地提高课堂教学效果。

笔者会认真分析教学反馈与评估结果，并根据自身总结的教学建议，以期能完善本单元教学设计，并为拉脱维亚中高级汉语教学设计提供一些借鉴。

参考文献

专著：

[1] 陈田顺. 对外汉语教学中高级阶段课程规范[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 1999.
[2] 崔永华. 对外汉语教学设计导论[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2008.
[3] 何克抗. 教学系统设计[M]. 北京: 北京师范大学出版社, 2002.
[4] 姜丽萍. 体验汉语中级教程1[M]. 北京: 高等教育出版社, 2012.
[5] 廖建玲. 国际汉语教学设计[M]. 北京: 高等教育出版社, 2013.
[6] 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2000.
[7] 吕必松. 对外汉语教学研究[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 1993.
[8] 皮连生. 教学设计——心理学的理论与技术[M]. 北京: 高等教育出版社, 2000.
[9] 尚劝余, 贝德高, 董芳. 拉脱维亚汉语教学研究与探索[M]. 昆明: 云南人民出版社, 2016.
[10] 盛群力. 教学设计[M]. 北京: 高等教育出版社, 2005.
[11] 乌美娜. 高等教育出版社[M]. 北京: 教学设计, 1994.
[12] 吴勇毅. 对外汉语教学课堂教案设计[M]. 北京: 华语教学出版社, 2003.
[13] 张和生, 张和生, 马燕华. 对外汉语教学示范教案[M]. 北京: 北京师范大学出版社, 2009.
[14] 赵金铭. 对外汉语教学概论[M]. 北京: 商务印书馆, 2004.
[15] Merrill, D. M., Drake, L., Lacy, M. J., Pratt, J. & the ID2 Research Group. *Reclaiming Instructional Design* [M]. Educational Technology, 1996, 36 (5) : 5–7.
[16] Kemp, E. J. The instructional Design Process [M]. New York: Harper & Row, Publisher, Inc, 1985.

期刊：

[1] 陈灼. 试论中级汉语课的设计[J]. 世界汉语教学, 1991 (4) , 244 – 249.
[2] 韩秋萍. 中级汉语综合课教学案例设计——以《发展汉语—中级综合（下）》第三课《乖乖回家之路》为例[J]. 科教导刊（中旬刊）, 2016 (1) , 140–141+163.
[3] 韩孝平. 试论对外汉语教学工作的评估[J]. 语言教学与研究, 1986 (4) , 44–61.
[4] 郝琦蕾. 国内综合课程研究述评[J]. 西北师大学报（社会科学版）, 2008 (2) , 4–60.
[5] 李泉, 高增霞. 汉语综合课教学原则和教学意识[J]. 海外华文教育, 2010 (4) , 8–21.
[6] 李泉. 汉语综合课的性质和特点探讨[J]. 海外华文教育, 2010 (3) , 7–14.
[7] 李然. 中级汉语综合课文化教学的内容和策略[J]. 现代语文（学术综合版）, 2013 （7）, 158–160.
[8] 李绍林. 中级汉语综合课语法教学的特点和教学对策[J]. 云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版）, 2010（2）, 26–32.
[9] 李燕. 对外汉语教学形成性课堂评估探析[J]. 鲁东大学学报（哲学社会科学版）, 2009（5）, 30–33.
[10] 梁桂平. 中级汉语综合课词汇教学有效策略初探[J]. 肇庆学院学报, 2013（1）, 84–88.
[11] 刘珣. 试论汉语作为第二语言教学的基本原则——兼论海内外汉语教学的学科建设[J]. 世界汉语教学, 1997 (1) , 69–78.
[12] 吕必松. 对外汉语教学概论（讲义）[J]. 世界汉语教学, 1992 (2) , 13–124.
[13] 吕必松. 试论对外汉语教学的总体设计[J]. 语言教学与研究, 1986 (4) , 4–18.

[14] 潘璐. 对外汉语中级阶段综合课教学浅析[J]. 知识经济, 2012 (15) , 162.
[15] 彭家法. “汉语国际教育” 背景下的中级汉语综合课教学[J]. 海外华文教育, 2013 (1) , 8–14.
[16] 秦武, 鲁蕾. “汉语综合课” 教学之我见[J]. 语言与翻译, 2006 (4) , 58–60+67.
[17] 苏园园. 刍议教学设计在教学中的核心地位[J]. 成功（教育）, 2013 (3) , 73.
[18] 孙丹. 试谈中级汉语综合课中的练习方式[J]. 戏剧之家, 2014 (11) , 245.
[19] 曲行欢. TCSL中基于主题式教学法的高级汉语综合课教学设计[D]. 辽宁大学, 2015.
[20] 王志豪. 对外汉语综合课《北京的四季》教学设计[D]. 安阳师范学院, 2016.
[21] 徐琳. 基于 “5C” 标准的对外汉语综合课教学设计[D]. 辽宁大学, 2014.
[22] 闫萌. 谈对外汉语中级综合课教案设计[D]. 陕西师范大学, 2014.
[23] 杨宏. 交际性原则在汉语综合课的贯彻策略[J]. 山西师大学报（社会科学版）, 2011 （S2）, 103–105.
[24] 杨惠元. 综合课教学要处理好的十个重要关系[J]. 语言教学与研究, 2010 (6) , 24–30.
[25] 杨翼. 对外汉语教学测试与评估的历史演变与发展趋势[J]. 中国考试（研究版）, 2009 (1) , 35–40.
[26] 张宝玲. 谈对外汉语教学质量的多元评估模式[J]. 首都经济贸易大学学报, 2003 （3）, 72–74.
[27] 钟棂. 十五年汉语教学总结（1965）[J]. 语言教学与研究, 1979, 试刊, (4) .
[28] 朱志平. 区域化汉语国际教育中教学设计的通则[J]. 云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版）, 2011 (1) , 6–12.

论文：

[1] 安麒. 高级汉语综合课《累积时间的力量》教学设计[D]. 吉林大学, 2015.
[2] 范语砚.《背影》教学设计[D]. 曲阜师范大学, 2016.
[3] 康倩. 对外汉语中级阶段综合课教案设计[D]. 陕西师范大学, 2014.
[4] 拉丽萨. 俄罗斯初级汉语综合课教学设计研究[D]. 山东师范大学, 2013.
[5] 李莎莎. 面向欧美学生的初级汉语综合课课堂教学设计[D]. 安阳师范学院, 2016.
[6] 李双. 中级汉语综合课的教学设计[D]. 安阳师范学院, 2015.
[7] 历贝贝. 对外汉语初级综合课课堂教学设计研究[D]. 陕西师范大学, 2014.
[8] 刘淑芬. 语境与对外汉语综合课的语义教学[D]. 广西大学, 2007.
[9] 农宇馨.《清塘荷韵》教学设计[D]. 广西师范大学, 2015.
[10] 杨翼. 对外汉语综合课教学设计研究[D]. 北京语言文化大学, 2002.
[11] 周芯竹. 对外汉语综合课教学设计[D]. 华中师范大学, 2015.
[12] 朱琳. 汉语国际教育十二生肖文化教学设计[D]. 云南大学, 2015.
[13] 朱木兰. 800个甲级汉字书写偏误类型分析及教学建议[D]. 广东外语外贸大学, 2015.

论文集：

[1] Reigeluth, Ch. M. Instructional Design: What Is It and Why Is It [A]. In: C. M. Reigeluth (Ed.). Instructional design theories and models [C]. Hillsdale, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, 1983.
[2] Gagne, R. M, Wager, W. W., Golas, K. C., and Keller, J. M. Principles of Instructional Design [C]. Belmont: Wadsworth Pub. Co, 2004.

零起点初始阶段汉语综合课教学语言调查分析

赵倩

摘要：对外汉语教师的教学语言对学生的汉语学习起着至关重要的作用，它不但是课堂上教师用于讲授教学内容的语言，而且是学生模仿和学习的范本。对于零起点初始阶段的学生来说，由于学习者本身的特殊性，教师的教学语言尤为重要。

本文在前人研究的基础上，锁定零起点初始阶段的综合课，通过随堂观察、录音、录像的方法对华南师范大学国际文化学院的七位教师的课堂进行记录，再将这些视频、音频转写为语料，对教学语言中的导入语、结束语、指令语、示范语、提问语、反馈语、体态语、书面语等进行了详细考察，找出初始阶段综合课教师在教学语言应用上存在的问题，并针对这些问题提出相应的解决措施。

本文共分为四个部分，第一部分论述对外汉语教学语言的界定、分类、特点及作用；第二部分从教学对象、教学内容以及教学语言的准备三个方面论述零起点初始阶段汉语综合课的教学特点；第三部分将零起点初始阶段的教学用语分为三类进行实证研究：课堂用语、教学内容用语、师生交流用语，总结教师在课堂语言运用上存在的问题及其原因；第四部分是针对研究中发现的问题，对零起点初始阶段汉语综合课教学语言提出的建议。

The Investigation and Analysis of Teaching Language in TCSL Intensive Reading Class for Beginners

Zhao Qian

Abstract

The teacher's approach to language teaching plays a very important role in Chinese learning, both with regard to the language of instruction used by teachers and the target language for second language learners to imitate and learn. Teacher's approach to teaching language is especially decisive when teaching Chinese as the second language to students at the primary stage.

Standing on giants' shoulders, this article focuses on teaching language in TCSL intensive reading class for the beginners. Seven teachers' language

teaching materials in South China Normal University were collected through sound-recording and video-recording in classroom. The author assessed the quantity of different kinds of language use, including introductory language, concluding language, commanding language, demonstrative language, question language, feedback language, body language, written language and so on. The methodology of research is characterised and subsequently, the problems defined.

This article is composed of four parts. The first part contains discussion of the definition, classification, characteristics and functions of teaching language in TCSL. In the second part, the author reflects upon the characteristics of intensive reading class for the beginners from the following three aspects: the teaching object, the teaching content and the preparation of the teaching language. In the third part, the author describes an empirical research by dividing the teaching language into the following three types: the classroom instructions, demonstrative and analytic language, the communicative language, and then summarizes the problems and their causes. The fourth part provides the corresponding method for mitigation of the problems found during the study.

一、对外汉语教学语言

（一）对外汉语教学语言的界定

关于对外汉语教学语言的界定，学者们试图从不同的角度进行说明，以期能够准确而全面地界定对外汉语教学语言。

孙德金（2003）在《对外汉语教学语言研究刍议》中指出“对外汉语教学语言是指汉语作为第二语言教学过程中课堂教学使用的专门语言”。“广义的教学语言可以是口语形式和书面语（板书）形式，也可以包括身势语（也称体态语）；狭义的教学语言主要指课堂使用的口语”。他进一步指出“它既是教学过程的媒介语，又是第二语言学习者的目的语”[1]。孙德金认为对外汉语教学语言同时具备媒介语和目的语双重角色。

傅传凤（2011）从传播介质的差异的角度将对外汉语教学语言分为“口语、书面语（板书、批语等）和体态语等副语言形式”，并指出口语是对外汉语课堂教学语言的主要形式。从功能类型上将对外汉语课堂教学语言分为课堂用语、教学内容用语和师生交流用语三种，其中“课堂用语包括导入语、结束语、指令语和教学说明语；教学内容用语主要由示范语和解析语组成；师生交流语主要包括课堂提问语和反馈语”[2]。

[1] 孙德金. 对外汉语教学语言研究刍议[J]. 语言文字应用，2003（3），98-105.

[2] 傅传凤. 对外汉语课堂教学语言的特点和功能类型[J]. 四川教育学院学报，2011，27（2），81-85.

此外，彭利贞（1999）指出 “对外汉语教学语言是对外汉语教师以目的语（汉语）为材料，以适应课堂背景下的语言教师和学生的交际为目的，以课堂用语、教学内容语言、教学内容解释语言这三大要素为构成成分，并具有自身独特特征的一种语言”[3]。

白朝霞（2005）在《对外汉语教学初级阶段课堂语言刍议》中指出 “对外汉语教学课堂语言是指对外汉语教师为了达到交际目的，完成教学任务，对汉语作为第二语言的学习者在课堂上有意识使用的一种汉语自然语言的变体。”她特别指出“课堂语言不是学生的母语或者其他媒介语，而是第二语言学习者的目的语——汉语”[4]。

综上所述，对外汉语教学语言是对外汉语教师在课堂教学中使用的语言。从语言形式上来讲，以口语为主，同时包括书面语和体态语。从功能划分上来，包括课堂用语、教学内容用语和师生交流用语；从语言种类来说，不仅包括汉语，还包括教师可能会使用的其他媒介语。所以，对外汉语教学语言是指汉语作为第二语言教学过程中教学所使用的语言，“主要功能在于传输教学，帮助实现教学目标。体现的主要是一种媒体的价值”[5]。

（二）对外汉语教学语言的分类

本文将综合前人的研究成果，从功能和形式两个角度对对外汉语的教学语言进行分类。

1. 从功能上分类

从功能类型上，本文将对外汉语课堂教学语言分为课堂用语、教学内容用语和师生交流用语三种。

课堂用语是教师用于组织教学、推动教学进程的用语。主要由上课开始时的导入语、下课前的结束语、课间的部分课堂指令语和说明语组成。课堂用语一般都是采用祈使语气，教师通过课堂用语向学生传达自己的教学要求，如“上课”“请打开书”“做练习”“下课”“休息一下”等，通过一个个简短有力的课堂用语，一个个课堂环节被串连起来，环环相扣。

教学内容用语是教师教授词汇、语法、课文等教学内容时的语言，主要由示范语和解析语两部分组成。示范语包括领读生词、范句和课文等。解析语包括讲解语音、生词、语法和课文及部分应答语（跟所学内容有关）。教学内容用语是教师应该特别注

---

3 彭利贞. 试论对外汉语教学语言[J]. 北京大学学报，哲学社会科学版，1999，36（6），123-129.

4 白朝霞. 对外汉语教学初级阶段课堂语言刍议[J]. 当代教育科学，2005（1），54-57.

5 孙德金. 对外汉语教学语言研究刍议[J]. 语言文字应用，2003（3），98-105.

意锤炼的部分，教师要将教学内容通过锤炼过的语言通俗易懂地向学生表达出来，既不能冗长也不能太过简略。

师生交流用语指教师在跟学生交谈、问答和讨论时所用的语言，主要由课堂提问语和反馈语（教师对学生言语行为的反应）两部分组成。

2. 从形式上分类

从形式上来对对外汉语教学语言进行分类可大致分为三类：口语、书面语和体态语。

口语包括汉语和媒介语，由于本文以目的语环境下的汉语教学为基础，所以主要以教学语言中的汉语为研究对象。口语是我们对外汉语教育语言研究的重中之重。孙德金（2003）在《对外汉语教学语言研究刍议》指出“在教学语言研究中，首要的任务是研究口头教学语言”[6]。教师的语言不仅是学生学习与模仿的内容，也是连接教学各环节的纽带。零起点初始阶段的学生“初来乍到”，进入汉语环境，需要对学生进行有计划的、有约束性的引导。

本文所说的书面语主要是指教师的板书。一堂课的内容无论多与少，总是有顺序的。有时学生们偶尔会走神，这时简洁有序的板书的存在能够很好地让学生跟上教师的节奏。板书能够清晰的展示整节课教学内容的脉络线索，知识点的结构一目了然，教师在书写汉字的过程中，学生看着教师一笔一划的将汉字书写出来，潜移默化中受到熏陶，对于帮助学生尽快形成对汉字的结构的认识，自己正确书写汉字有益。一堂课将要结束时，利用板书进行知识点梳理更是一目了然。

体态语作为一种人类交流的非语言手段，在人与人的交流中起着不容忽视的作用。它作为口语和书面语的补充，在课堂教学中发挥自己的作用。尤其对于零起点初始阶段的学生来说，这些学生的汉语知识、词汇量等都比较少，在讲解一些知识点时，运用体态语能达到事半功倍的效果。通过模拟事物的形象、人物的情态，有利于让学生较快地明白教学内容，节省宝贵的教学时间，避免过多的冗余信息的输入。

（三）对外汉语教学语言的特点

1. 双重性

对外汉语教学语言具有双重性，既是课堂教学中的讲授语言，又是学生需要学习掌握的目的语。这也是对外汉语教学语言与其他类型的教学语言的最大区别。

---

[6] 孙德金. 对外汉语教学语言研究刍议[J]. 语言文字应用，2003（3）.

对外汉语教学语言的主要组成成分是汉语，对外汉语教学语言对处于各个阶段的学习者都非常重要，对处于初始阶段的汉语学习者更是如此。处于初始阶段的汉语学习者自身汉语水平太低，对外汉语课堂是他们用汉语进行交际活动的主要场所，此时的对外汉语教学语言是他们获得可理解的汉语输入的重要来源，同时也是主要来源。

教师在课堂上所说的每一句话都影响着学生的汉语学习，关系到学生兴趣的培养和汉语水平的提高。拿课堂指令来说，例如“请打开书”就是学生学习祈使句的范本。而教师在向学生解释教学内容时也自然地向学生展示了说明性语句的使用。教师在课堂上所举出的例句都需要经过精心挑选，这些例句首先要保证正确性，因为例句是学生学习某个知识点的范本，是被教师认可的最“经典”的句子；其次要简明易懂，保证教师能够通过这些例子明白这些知识点所适用的情境并掌握使用方法。

本文探讨的是在汉语环境中的汉语学习情况，国内大部分高校十分重视为留学生学习汉语提供一个“原汁原味”的语言环境，当然了这里的“原汁原味”是有限度的。教师的语言是经过教师自身筛选的，在保证正确性的前提下向学生输入的。这更反映了对外汉语教学语言的双重性，它既是学生学习汉语的范本，又是汉语教学的媒介语。

2. 受限性

对外汉语教师的课堂语言与自然语言在诸多方面有所不同，作为对外汉语课堂的目的语和媒介语，对外汉语教师语言在语音、词汇、语法结构、文化等方面受到很多约束。要确保这些语言对学习者来说是可理解的输入，时刻考虑学生的接受水平。这种约束在各个层次的汉语教学中都不可避免，一般来说，学生的汉语水平越低，教师的课堂语言受到的约束越大。具体来讲，在下面几个方面受到限制。

（1）语音受限。在对外汉语课堂上，除了少量的书面语（主要表现为板书）和体态语外，口语是对外汉语教学语言的主体，是汉语学习者获得可理解输入的主要来源。当学生的汉语水平一般时，教师在课堂上用汉语进行表达时显然在语音方面是受到限制的。教师需要根据学生的水平有意识地调整自己的语速，突出重音，保证语音上的清晰，尽量避免在实际交际活动中的语流音变（包括弱化、脱落等）。教师在教学过程中要根据学生水平的变化做出及时调整，如当学生汉语水平到达一定程度时，可适当加快语速，其他各方面也应向实际生活中的交际活动一步步靠拢。

（2）词汇受限。对外汉语教学想要获得成功，就必须让学生尽可能多的获得可理解输入，想要实现这一点不仅要在语音上注意控制语速、突出重音等，还要在词汇上加以控制。由于词汇的选择严重地影响到可理解输入，因此教师在课堂上必须仔细筛选自己所使用的词汇。为了给学生营造良好的汉语环境，课堂上教师的原则是尽可

能多的使用汉语，尽量不用或者少用英语和学生的母语。这就意味着，当面对一群汉语水平比较低的学习者时，教师也要尽可能的使用汉语。这样一来，教师在词汇选择上受到的限制更大了。

一般来说，在初级阶段教师首先教会学生一些课堂中会经常出现的基本词汇，例如“你”“我”“他 / 她”“老师”“说”“读”“汉语”“跟”“一遍”“你们”等，然后根据句法结构造出一些课堂常用的句子，例如“跟我读”“你说”“你们读一遍”等句子。这些词汇和句子不但是课堂上的教学内容，而且是用于衔接各个教学环节的课堂用语。这些词汇就像“地基”一样成为对外汉语课堂上教学语言的基础。随着汉语学习的深入，学生学习的词汇越来越多。这些新学到的词汇成为新的基础，教师可以将这些新学的词汇用在教学语言中，可以用在指令性语句中，用在课堂提问中，或者用于课堂教学内容的解释中以及其他类型的教学语言中。这样“地基”越打越牢，对外汉语课堂就基本实现了在不使用英语和学生母语的情况下照常进行。教师在教学过程中，心里应当有一份“词汇地图”，这份“地图”上是学生已经学过的词汇，教师在课堂上说出的每一句话都尽量用这些学生已经学过的词汇。一名优秀的对外汉语教师应该保证自己在课堂上运用的词汇和学生的汉语词汇水平保持同步。另一方面，教师要随着教学的不断深入，更新自己在课堂上所使用的词汇，保证自己的教学语言随着学生汉语水平的变化而变化。

（3）结构受限。教学语言的受限性不仅表现在语音和词汇上，在结构上也同样受限。教师在课堂上要避免使用学生尚未学到的句型。比如如果想发出“把你的作业给我”这个指令，在没有学到“把”字句和“的”字结构时，尽量别用“请把你的作业给我”这一类的句子，可以用“作业给我”这种结构简单的句子。在对外汉语课堂上要想完全不使用学生没学过的结构是很难的，有的时候选择一些简单易懂的代入，反而能刺激学生的语感。

（4）话题及文化受限。当教师想在课堂教学中引入新的话题或文化内容时，首先要考虑到学习者的汉语水平，对外汉语课堂不仅是汉语学习的主要场合更是跨文化交际的场合，要想达到两者和谐的状态，不管不顾地引入新话题和文化内容显然不妥。另外，如果学生学习汉语的时间不够长，对中国的各方面的了解还不够，一些不太好的话题会影响他们对中国的印象。还有一些话题争议比较大，或者一些比较血腥、暴力的话题也不适合在课堂上引入，既费时又费力。总的来说，课堂教学上选用的话题和文化内容应当与学生的汉语水平相匹配，或者稍微难一点儿。

另外还要注意到学生的年龄，对已经成年的学生，尽管其汉语水平比较低，但是从思维能力和心理特征来看，教师千万不能像对待幼儿园的小朋友那样对待这些已经成年的学生。语速可以放缓，但不要过于亲切。因此，对外汉语教师在对自己的课堂教学语言进行编制时有很多限制。

3. 动态性

正如前文所说，在对外汉语课堂上，教师的语言具有双重性和受限性，一方面受限性要求教师的教学语言在语音、词汇、结构上都要根据学生的汉语水平来，另一方面对外汉语教师的教学语言不但是课堂上的讲授语言，也是学生需要学习和掌握的目的语。所以教师的教学语言必然不是一成不变的，教学语言随着学习的深入而动态变化着。初级阶段教师语言受到的限制是最多的，当学生的汉语水平越来越高时，教师教学语言受到的限制会相应减弱，教师的语言会越来越贴近自然语言。初始阶段的汉语课堂上，教师的语速一般比较慢，而且教师会对句子中的停顿转折以及语气加以夸张；之后随着学生汉语水平的提高，教师对句子停顿转折和语气的刻意夸张会逐渐减弱，等到了中级阶段，语速越来越接近正常的语速，教师对句子的刻意夸张基本上就没有了；到了高级阶段，不仅对句子停顿转折和语气的刻意夸张没有了，在表达上也越来越贴近生活。

教学语言的动态性特征意味着教师在进行教学的过程中，要始终根据学生的实际情况调整自己的教学语言，学生的汉语水平以及对中国文化的理解程度都是教师需要考虑到的。当学生的汉语水平比较低时，教师要保证自己的教学语言对学生来说是可以理解的，当学生的汉语水平一步步提升时，教师也要及时调整自己的教学语言，不能停滞不前，如果教师依旧采用与面对初始阶段的学生时所用的同样难度的教学语言，对学生汉语水平的提高是十分不利的。

4. 自觉性

如前文所说，对外汉语教学语言具有双重性和受限性，双重性这一特征要求教师如果想要让课堂教学顺利的进行下去，达到理想的教学效果，必须调整自己的教学语言与学生的汉语水平相适应。而教师的这一行为显然是出于自觉，是身为一名对外汉语教师应当具有的自觉行为。这种自觉性有利于帮助教师打破由受限性带来的诸多约束，通过对自身教学语言的自觉调整，教师成功地让自己的教学语言与学生的汉语水平相契合，离成功的对外汉语课堂更近了一步。

5. 准确性

对外汉语教学语言不仅是对外汉语课堂上的讲授语言，更是学生需要学习和掌握的目的语。因此，教师在课堂上教学语言的准确性至关重要。作为学生学习和模仿的范本，教师要仔细分析、严格把控自己说的每一句话。对于句子中的语调、停顿、转折、语气、重音等，要真实的展现给学生，从而尽快的建立起学生对汉语的感性认识，

让学生了解汉语特有的节奏韵律，培养学生对汉语语调、停顿等各方面的感知，为学习者日后的实际交际活动打下良好的基础。

（四）教学语言在对外汉语教学中的作用

1. 教学活动的组织功能

如前文所述，作为教学语言中的一类，课堂用语是教师用于组织教学、推动教学进程的用语。一堂课的开始、结束，课堂教师中的导入、讲解、操练、巩固等各个环节都需要教师用教学语言串连起来。简洁有效的教师语言在组织课堂教学时能发挥很大作用，学生能够跟上老师的指令进行有步骤的学习，课堂节奏也会恰到好处。

2. 教学内容的负载功能

如前文所述，作为教学语言中的一类，教学内容用语是教师教授语音、词汇、语法、课文等教学内容时的语言，主要由示范语和解析语两部分组成。示范语包括领读生词、范句和课文等。解析语包括讲解发音、生词、语法和课文及部分应答语。所以，教学语言承载着教学内容，并且是教学内容的主体。好的教学内容用语首先作为示范语为学生树立了一个优秀的范本，教师清晰的发音为学生学习和模仿提供了一个正确参照标准，为学生日后用汉语进行交际活动打下基础。难易程度适当、简洁明了的解析语对于学生正确理解教学内容十分重要，解析语如果超出了学生的水平，一来为学生理解教学内容带来困难，二来使得学生对汉语产生畏惧情绪，抵触汉语学习。

3. 教学双方的情感交流功能

如前文所述，作为教学语言中的一类，师生交流用语是指教师在跟学生交谈、问答和讨论时所用的语言，主要由课堂提问语和反馈语（教师对学生言语行为的反应）两部分组成。在对外汉语课堂中，教师与学生之间的交流是一种跨文化交际，这种交流依赖于教学语言，师生双方的情感交流由此达成。好的师生交流用语可以带动课堂气氛，拉近教师与学生之间的距离，推动课堂教学环节的顺利进行，营造良好的课堂氛围。课堂提问语的恰当使用，不仅能够检测学生的知识点掌握情况，抓住学生的注意力，便于教师调整课堂节奏，而且便于形成一种良性互动，有利于师生之间的情感互动与交流。课堂反馈语的合理运用，给学生提供了一个自我检测的标准，学生根据教师的评价判断自己本节课学习的正误得失，从而更好的改正。学习上的交流之外，教师可以适当关心学生的业余生活，帮助学生消除对中国文化的疏离感，更好的融入汉语环境。

二、零起点初始阶段汉语综合课教学特点

（一）零起点初始阶段汉语综合课的教学对象

对外汉语零起点的学生是个特殊的群体，他们在初始阶段的学习对于之后的汉语学习影响很大，因此对外汉语教师必须要对他们的特点有所了解，并尽可能运用合适的教学语言。

1. 汉语基础

本文的研究对象是在中国学习的处于初始阶段的汉语学习者，一般来说，指刚刚来到中国学习汉语一个月以内的留学生。从汉语基础的角度来分，这些学生可以分为两类，一类是从未来过中国，也从未接触过汉语的学生，这些学生没有一点儿汉语基础，是绝对意义上的零起点。这类学生完全掌握了自己的母语系统并形成了语言表达及使用的习惯，他们的母语系统又与汉语存在着这样或那样的不同，针对这一类学生，我们应当首先给他们准确地呈现汉语的样子，比如语音、词汇、语法结构等，让留学生对汉语有一个初步的印象，让学生感受到汉语与母语的不同。

第二类学生，曾经在国内中、小学、汉语补习班等机构学过汉语，或者因为家庭影响等原因接触过汉语，甚至有一定的基础，但由于其掌握情况不佳，仍被分到零起点班进行学习。这类学生的基本特征是发音不标准，表达不够准确。但是，初始阶段的教学内容又是他们接触过的，这些学生学习往往不够努力。作为对外汉语初始阶段的老师，对这类学生也应该特别重视，否则，半个学期下来，那些不努力的学生往往会落后于真正零起点的学生。对于这类学生，我们首先要肯定学生的汉语基础，同时也要让学生明白自己存在的问题，及时帮助他们改掉之前有偏误的语言习惯。需要注意的是，对于这一类学生，既要尊重这类学生的积极性，保护他们的自尊心，同时又要控制他们容易骄傲自满的情绪。

总之，对外汉语初始阶段的教学就是要给学生展示并使其建立汉语的基本概念及形象，这个过程同时又是一个让他们能够区别于自己母语的，或者纠正自己之前偏误的过程，而这一过程也必将是一个长期的、循序渐进的过程。

2. 文化背景

对外汉语教学与国内其他外语教学明显不同的一点是：学习者文化背景的多样性。一般来说，国内对于初级班的班级划分多是根据汉语水平，以华南师范大学国际文化学院为例，即是在新生入学时根据其语言水平划分班级，这些班级都是混和班。这些学生来自于不同的国家，他们的文化背景和母语系统都有很大的差别。学生大多

来自于东南亚，从地缘上来说东南亚距离中国较近，许多国家在历史上曾受到汉语言和中国文化的影响，因此东南亚学生的特点是他们一般对汉语和汉字不是完全陌生的，有一定的亲近感；有些来自于斯坦国家，如哈萨克斯坦等几国，这几个国家与中国的新疆维吾尔自治区相邻，交通十分便利，近年来的人员与经济往来也比较密切；还有少数来自欧美国家，他们的特点是他们不属于亚洲文化圈，他们的母语往往与汉语有天壤之别，来到中国所感受到的文化冲击力更强烈。

此外，按照相关规定，来华留学华语言进修的年龄差距也很大，一般来说，年龄最小的18岁，大部分在30岁以内，还有些学生在40岁以上，甚至有五六十岁的学生。年龄的差别也是造成他们个人思维方式及文化心理不同的一个原因。

因此，作为零起点初始阶段的教师，更要有意识地了解学生的文化背景，以便选择适合他们的教学语言。

3. 学习动机

国内零起点汉语学习者几乎都是18岁以上的成年人，他们具有自身的学习特点。与未成年人相比，成年人在进行二语学习时有自己自身的优越性。这种优越性体现在以下这些方面：首先，成年人一般具有明确的学习目的，以及随之而来的强烈的学习动机；其次，成年人的知识水平相对较高，因而一般来说在对学习内容的记忆与联想上具有比未成年人更强的能力，同时对所学内容的理解一般也比较深入，理解与分析水平更高；再次，成年人在获取知识的熟练度上更高，掌握系统的学习方法，因而在语言学习过程中，当涉及与语法有关的内容时或需要对词汇进行记忆时，成年人可以运用分析能力使这一学习过程变得更简单；最后，成年人的社会阅历毫无疑问比未成年人更丰富，即我们常说的“见多识广”，能帮助他们比较迅速地理解学习内容，甚至自觉地进行比较分析。

与此同时，成年人在进行汉语学习时，还有一些其他特点：他们一般都有工作，有的学习者甚至需要照顾家庭。所以学习的过程常常是间断的，缺乏连续性，一定程度上加大了汉语学习的难度。这种情况下，学习者依旧能够坚持汉语学习，往往是受强烈的学习动机的驱使。

学习动机即学生学习的动力是什么，是除去外界客观因素及学习者先天条件以外，最值得关注的影响学习者二语学习的因素之一。学习者学习动机的强弱直接关系到外语学习的成功与否。“Gardner和Lambert两位学者把外语学习的动机分为两种：融合型动机（integrative motivation）和工具型动机（instrumental motivation）。融合型动机是指学习者喜欢并欣赏所学的外语并对与所学外语相联系的群体和文化有兴趣，希望与之交往或亲近，或期望参与融入该社团的社会生活。工具型动机是指学习目标语是为了某一特殊目的，如通过考试、获得某一职位，或为

了获取目的语国家的信息，如阅读科技文献等。”[7] 一般来说，工具型动机的特点是学习者希望通过外语学习的成就获得一些实际和具体的东西。

4. 学习风格

学习风格是指学习者的学习方式。根据其性质和表现形式，一般认为学习风格可以划分为感知学习风格、认知学习风格和个性品质学习风格三种类型[8]。

从感知来看，学习风格可以划分为视觉型（visual）、听觉型（auditory）、动手型（tactile）和参与体验型（kinesthetic）。视觉型学习者倾向于通过阅读、看图片、记笔记等方式进行学习。听觉型学习者喜欢听通过讲座、听录音以及与人交谈来进行学习。动手型学习者喜欢通过实物来学习，乐于动手。参与体验型学习者喜欢与老师互动，乐于被老师点名提问，回答问题比较主动。

从认知方式上来看，学习风格可以划分为场依赖型（field-dependent）和场独立型（field independent）。场依赖型的学习者受学习环境影响较大，喜欢与人合作学习，比较容易获得自然语言的输入。而场独立型的学习者，在学习上独立性较强，属于分析型学习者，具有较好的推理能力和分析问题的能力。

从个性品质上来看，学习风格可以划分为内向型和外向型。外向型的学习者在进行口语练习时更大胆，从而口语能够得到更好的锻炼。内向型的学习者更加专注，倾向于做长期的学习规划，自控能力一般比较强。以华南师范大学国际文化学院为例，来自日本的留学生大都属于内向型的学习者，他们往往更习惯于独自学习，他们在阅读和写作上一般进步得比较快，而在听说上则进步得比较慢，在老师提问的时候，即使他们知道问题的答案也不太愿意主动回答。相对来说，一些印尼的学生、韩国的学生却比较外向活跃，他们乐于和老师互动，善于在交流中学习，勇于用汉语进行表达。少数来自欧美的学生积极性则显得更高。这不是由于他们的汉语水平真得很高，而是性格使然，他们充满热情，愿意在沟通中学习。

针对零起点初始阶段的学生，教师需要尽快地把握学生的学习风格，用他们最愿意接受的方式组织教学，设计好自己的教学语言，从而调动学生学习汉语的兴趣。

---

7 张爱卿. 现代教育心理学[M]. 合肥：安徽人民出版社，2001：352.

8 康淑敏. 学习风格理论——西方研究综述[J]. 山东外语教学，2003（3）：24–27.

（二）零起点初始阶段汉语综合课的教学内容

1. 知识性内容

从教学内容上来看，从零起点开始，对外汉语教学就包括语音教学、语法教学、词汇教学和汉字教学。

（1）语音

“语音学习是整个语言学习的基础。培养正确的发音习惯，对学习者日后口语表达能力和听辨能力的提高至关重要”[9]。由于汉语语音自身的特殊性，语音教学一直是对外汉语教学中的一个难点。

对于那些零起点并处于初始阶段的学习者来说更是如此，无论是国内的对外汉语教学还是国外的对外汉语教学都把汉语拼音教学作为重点。初始阶段集中的语音学习和训练是为之后的汉语学习打下基础，无论是声母、韵母、声调、拼读，都必须让学生尽可能正确地掌握普通话的发音方法，打下良好的语音基础。如果在这一时期养成良好的发音习惯，日后的汉语学习会轻松一些。

关于零起点的语音教学，目前各个学校及机构采用的方式也不同，有的是用一个星期左右的时间把声母、韵母、声调、儿化、变调等内容都介绍完，然后直接进入课文的学习；有的是用两个星期或更长的时间先集中学习语音，然后再在日后的学习中继续巩固。在初始阶段，可能会遇到的难点有b/p、d/t、g/k、j/q、z/c、zh/ch、z/zh/j、c/ch/q、s/sh/x、l/r、f、声调等。有些难点是普遍性的，有些难点则是针对某些国家的学生的。

语音教学本身是一个枯燥的过程，因此，零起点初始阶段的语音教学要求教师用尽可能简短清楚的语言介绍好发音方法及部位，然后组织学生练习，把课堂的大部分时间交给学生。

（2）语法

语法是语言构成的内在规律。正如母语为汉语的学习者学习英语一样，对英语语法的学习能够帮助我们形成对英语语言规则的认识，进而帮助我们建立自身的语言规范。语法教学不仅有利于语言学习者形成对语言规则明确而又系统的认识，而且对学习者语言规范的建立有所帮助。值得注意的一点是，对外汉语教学中的语法教学是为学习者实际运用汉语进行交际服务的，并不是为了培养 “汉语语言学家”，在实际的对外汉语教学中要以培养学生的交际能力为主。

对外汉语零起点初始阶段的语法教学有其不容忽视的独特性。首先它不同于面向以汉语为母语的学习者开展的语法教学，学习者已经建立起了来源于其母语系统的语法体系，汉语对他们来讲是一种全新的语言，这会对他们学习汉语语法造成一定

[9] 张和生. 汉语可以这样教——语言要素篇[M]. 北京：商务印书馆，2006，1.

的干扰，尤其是在刚刚开始学习汉语的阶段。其次对外汉语初始阶段的语法教学不是教语法，而是将语法规则具体化，教会学生实用的表达，因而在初始阶段更加注重日常生活话题中常用的词序、句型和句法结构，以便让学生很快建立起对汉语结构的感知，并能够学以致用，提高汉语学习的兴趣。

基于初始阶段语法教学的特点，教师要特别注意对语法结构的讲解，也要对自己的教学语言做出更高的要求。在讲解的过程中，一定要遵循“精讲多练”的原则，一是由于处于初始阶段的学习者汉语水平较低，尽可能多开口不仅是在学习语法，也是在练习学生的语音；二是初始阶段接触的语法点实用性较强，如“你好”“我叫XX名字”“现在N点了”“我在食堂吃饭” 等句子所包含的语法点都是很实用的，精讲多练可以让学生很快地学以致用。三是纯语法内容一般都比较枯燥，容易让学生产生倦怠情绪，多练习才能增加他们的输出量，积极参与到课堂中来。同时，还要给学生提供具体的可理解的语境帮助学生理解和输出。在整个对外汉语教学的过程中，无论是面向哪个学习阶段的学习者，对外汉语的语法教学都应当注意将语法规则的教授融入到语言技能的训练中，在真实的交际环境中提高对语法规则的运用能力。但是，需要指出的是不能仅为了交际而对语法教学的内容一带而过，在初始阶段并没有给学生建立汉语的语法规则，长此以往，学生汉语表达的准确度很难提高，或者一直停留在比较简单的语法规则运用上。

（3）词汇

词汇教学是对外汉语教学中的一个重要组成部分。一位汉语学习者词汇量跟不上，那么这位学习者的汉语表达会受到很大的限制。更何况，词汇是汉语语法的载体，想要在不增大词汇量的前提下，掌握更多的语法规则也行不通。不同于西方语言系统，汉语缺乏严格意义上的形态变化，词与词之间的组合不仅受限于语法规则，也受限于词汇本身。因此，想要学好汉语，词汇教学应当重视起来。

在汉语学习的初始阶段的词汇教学，往往是遇到什么学什么，老师有时想要展开，受学生汉语水平的制约也无法展开。但越是在这种情况下，教师越是要想办法展示清楚某一个词或某一类词的用法，并且尽可能地让学生能在实际交流中运用所学词汇。比如名词、代词可以在句子里充当什么成分，动词充当什么成分，形容词的位置在哪里等等。此外，汉语词汇并不是无穷无尽的海洋，如果能够掌握好那些常用的语素和单音词，然后在此基础上扩展，词汇学习便可以一步步地稳扎稳打。如教授 “教学楼”一词，可以引申出“宿舍楼”“办公楼”等词语。例如当教“红”时，首先教授的是它作为颜色的这一义项，然后再教它在中华文化中的文化含义，可用实物教学的方法引申出“红包”。在进行词汇教学时还要善于运用“语义场”，加强学生对词汇的理解与记忆，例如 “昨天、今天、明天”“去年，今年，明年”，把词汇放在语义场内，有利于学生进行联想记忆。

另外，对于零起点的处于初始阶段的学习者，对外汉语教师要注意将词汇教学与语音教学、语法教学相结合。例如在学习某一语法点时，可以多替换几个词汇。另外还应该将课堂用语与词汇教学结合，每天除了教学内容外，增加几个课堂用语，如“上课”“下课”“做练习”“开始”等。这样不仅有利于课堂秩序的规范还学习了课堂常用词汇，一举两得。

（4）汉字

汉字教学越来越受到重视，并成为对外汉语教学中的一个难题。对于初始阶段的汉字教学，有人提出需要开设专门的汉字课，也有人认为可以在汉语学习的初始阶段的综合课里进行汉字教学。以华南师范大学国际文化学院为例，曾经开设过专门的汉字课，但效果不是很好；仅在初始阶段的综合课中教授汉字，仍有不足。目前采用的方式是在零起点班级的前两个月的综合课中教授汉字，同时，专门开设汉字选修课。

对于零起点的处于初始阶段的学习者，对外汉语教师要注意有策略地进行汉字教学，将汉字教学分为汉字认读和汉字书写两个部分，重点放在认读上，如果过度强调汉字书写会让学生产生畏难情绪，不可不管不顾学生，强制性地进行集中、高强度的汉字学习。初始阶段，汉字教学的主要内容有笔画、笔顺、部首、部件、间架结构等。从汉字教学的入门“笔画”来说，笔画掌握得好，能在很大程度上打消学生对汉字的惧怕情绪，不再觉得汉字奇形怪状，像“画”一样；而且有利于学生课下的自主学习，同时也使得汉字的书写不再那么困难。对于部首的介绍也很有必要，如“你”“他”都是最开始学习的汉字，老师需要引导学生发现部首都是“亻”，与人有关。对外汉语教师还可以先教授几个十分常用的汉字，再由这几个汉字引入一些关于汉字的知识，让学生了解汉字这个符号体系。

另外还要注意根据教学对象的不同调整策略，来自欧美国家的学生，他们的语系和文字体系与汉字完全不同，对于汉字他们是完全陌生的；而处于汉字文化圈的日本和韩国学生，虽然韩语和日语跟汉语并没有语系上的亲属关系，但是他们在接受教育的过程中都会学习一定数量的在他们国家常用的汉字。这无疑是对日本学生和韩国学生的汉语学习有帮助的，当然由于同一个汉字的意义有所不同，有时也会让学生产生困惑，因此在教学中要多加注意，不可让学生想当然的代入他们学习自己母语时所学的汉字。

2. 非知识性内容

在零起点初始阶段的对外汉语教学中，除了语音、语法、词汇、汉字这四大块知识性内容之外，还有一些非知识性内容。

首先，对汉语的感性认识的形成。一般来说，零起点的第一节课，老师都会向学生问好，并介绍自己。第一节课后，学生会接触到“你好”“老师”等汉语，他们会了解到汉语是一个汉字匹配一个音节，一个音节有三个部分，声母、韵母和声调。慢慢地，在学习汉语的过程中，学生会接触到“你是哪国人？”“我是X国人”这样的句子，从而建立起对汉语句子的结构的感知。随着学习的不断深入，学生们会渐渐了解汉语是什么样子的。通过对汉语感性的认识，克服汉语难学的心理，培养汉语学习的兴趣。

其次，课堂规范的建立。对外汉语课堂上各个环节的连接需要课堂规范的保障，从课堂纪律方面来说，针对留学生相对散漫的这个特点，必须向学生们强调出勤率，不得迟到早退，上课时不可以随意玩手机等。教师要明确奖励和惩罚的措施，并且要通过举措让学生明白老师是说到做到的，当然教师在采取措施制止学生的不良行为时，要让学生感到是被尊重的，从而得到学生的理解，在管理课堂的同时不激化矛盾。教师要在学期刚开始就告诉学生课堂上的具体要求，如按时交作业、积极参与课堂活动等。另外要跟学生明确成绩考核的标准，一般包括出勤率、作业完成情况、学期过程中的各个小测试、期中考试、期末考试等。

再次，课堂指示语系统的建立。这一点也非常重要，如“你读”“跟我读”，教师说“开始”，学生们按照座位顺序依次读等。师生之间达成相当的默契之后，对整个课堂氛围调节大有好处，同时建立起了师生彼此之间基本的信任。对处于初始阶段的学习者来说，一旦适应了在教师带领下建立的课堂指示语系统，会更加适应课堂的节奏，对于汉语学习有帮助，课堂流程顺畅、环环相扣，省去了许多不必浪费的时间。

3. 零起点初始阶段汉语综合课教学语言的准备

对外汉语课堂是学生学习汉语知识的首要场所，尤其是在学生汉语学习的初始阶段，学生的汉语水平很低，汉语的自学能力也很差，这时，国际汉语教师无疑是课堂的领导者。若想胜任这一领导者的角色，汉语教师一定要用合适的语言组织教学，这需要做好两方面的准备：一是知识上的准备，二是心理上的准备。

（1）知识准备

首先，要做好语言知识上的准备。对外汉语教学是一种第二语言教学，第二语言教学的教师是语言知识的传递者，国际汉语教师当然要掌握过硬的语言本领，语言知识要过关。教师要灵活运用自己所掌握的语言知识带领学生进行语言练习，引导学生发现语言规律。教师的语言本身就是学生模仿和学习的对象，教师要确保自己语言的准确性，尽可能保证自己的课堂用语都是符合语法规则的典范性的语言。

其次，要做好文化上的准备。对外汉语课堂不仅是汉语学习的重要场所，更是不同文化交流、碰撞的场所。作为一名国际汉语教师，必须具有一定的跨文化交际本领。

国际汉语教师作为课堂上汉文化的代言人，在向学生传播和介绍中华文化的同时，也在不知不觉中接受着学生所带来的文化的影响。双方文化友好的交流有利于拉近学生与老师的距离，打破不同文化间的隔阂。这就要求国际汉语教师要不断提升跨文化能力。教师可以从下几点为突破口提升自身的跨文化能力：首先，作为一名国际汉语教师，要舍弃那些 “刻板印象”，例如某些国家的人爱迟到、某些国家的学生死板等，这样“一棒子打翻一船人”的做法对学生不公平，会伤害学生的感情；其次，要敞开心扉，主动了解学生所在国家的文化知识，保持对不同文化的敏感度，学生一旦感受到老师对自己文化的积极态度，也会向老师敞开心扉；切忌“文化沙文主义”，对于与中国文化差异较大甚至截然相反的文化不可一味贬斥，向学生宣扬中国文化才是最好的。一名国际汉语教师一旦丧失了对不同文化的包容、平和的态度，这位教师也就丧失了本该有的国际视野，就会引起学生的反感。与此同时身为一名国际汉语教师，也要对中华文化保持文化自信，尽可能地让学生了解到中华文化。

（2）心理准备

对外汉语教学不是一成不变的，它是随着教学对象的变化而变化的。当教师面对一群汉语零起点的学生时，要从心理上做好准备，才能在遇到困难时不退缩、不灰心丧气，沉着应对。首先，学生们来自不同的文化环境，有着不同的母语背景，对于有些学生来说，汉语是一种与他们的母语没有任何相似点的语言，有的学生会出现比较强烈的抵触情绪。其次，学生们对老师的适应需要一个过程，可能教师的语言风格并不是他们习惯的，他们需要一段时间才能够慢慢适应，这可能会影响教学的效果。再次，面对零起点的学生，教师教学用语包括媒介语使用的多少也需要与学生磨合。身为一名对外汉语教师，一定要对这些情况做好心理准备，不急不燥，不断改善自己的教学方法和教学用语，从而保证良好的教学效果。

三、零起点初始阶段汉语综合课：教学语言的调查

（一）研究方案

1. 研究对象

笔者以在华南师范大学任教的七位初级阶段综合课教师的课堂为研究对象，对这七位老师的课堂教学语言进行了调查。所收集的每位教师的课堂教学时间为80分钟（10分钟的下课时间不包括在内）。调查时间为2016年9月8日—2016年9月30日，即开学前四周的时间。本文从课堂用语、教学内容用语、师生交流用语三个方面对七位教师的课堂教学用语进行了统计分析。

2. 研究方法

本文通过随堂听课录教学视频、课后转写语料，将所获得的语料进行量化分析，并以图表的方式展现分析结果，最后人工统计整理并做出对比分析。根据量化统计的结果，分析问题产生的原因，并提出相应的建议。导入语和结束语以所花费时间来统计，单位为“分钟，以下记作‘分’”。导入环节占课堂总时长的百分比和结束环节占课堂总时长的百分比用百分制表示。指令语的使用次数，单位为“次”。

3. 语料转写符号协定

实录是语料转写的基本原则。详细规则如下：

课堂上的有些内容不记录为语料，例如：噪音：手机铃声、车辆鸣笛声、上课铃声和下课铃声、其他噪声；无意义的声音，如打喷嚏、咳嗽等；教师的口误；学生和老师的笑声；大量重复的起停顿或延时作用的语气词和代词，如“嗯”“那个”等。

关于符号的约定：将教师语言的各部分转写为相应的汉字、英文和拼音。年、月、日和页码都记为阿拉伯数字。根据教师语言的自然停顿断句，并根据语气来添加相应的标点符号，语速放缓、声音延长用 “—”。当一个词语或句子连续重复多次时，在该句子或词语后标注“×（数字）”表示该词语或句子的重复次数，如“英国”这个词语连续提到五次，则记为“英国×5”。根据话题的转换将教学语言分为多个自然段。

附加符号：所有提问时所叫的学生姓名都记为（学生），需要区分时，则记为（学生a）、（学生b）等，以此类推。

（二）零起点教学语言调查与分析

1. 零起点初始阶段课堂用语调查与分析

（1）导入语

导入环节是指教师在一堂课刚开始时复习上节课所学内容以及引入本节课新内容。伍晨辰（2012）通过对一些模范教案进行量化统计，得出结论：模范课的导入环节花费的时间占整节课时长的6%—15%左右，而结束环节花费时间所占时长一般为5%—8%左右[10]。笔者这里选取的7位老师的课程都是在初始阶段的课程，初始阶段的课程与中级阶段、高级阶段不一样。初始阶段，学生所掌握的词汇、语法都很有限，且刚刚学习了声母、韵母、声调，还没有熟练地掌握，课堂上教师会花费一定的时间带领学生复习和巩固这些内容。通过对7位教师进行随堂听课并转写为语料，统计结果如下：

[10] 伍晨辰. 初级汉语综合课教师语言研究[D]. 沈阳. 沈阳师范大学硕士学位论文，2012.

表1导入环节占课堂总时长的百分比

教师	Te1	Te2	Te3	Te4	Te5	Te6	Te7
导入语（分）	12	20	27	6	8	6	10
百分比	15%	25%	34%	8%	10%	8%	13%

由表1，我们能看到Te1这位老师的导入环节占课堂总时长的百分比刚好是15%，在导入环节，这位老师首先花了一分五十五秒带领学生朗读复习之前学过的韵母，接下来花费六分十七秒听写声母和韵母，接着花费三分二十六秒听写汉字。老师在收作业本的时候发现很多人不会写自己的中文名，于是跟学生强调下节课听写要写上自己的中文名。

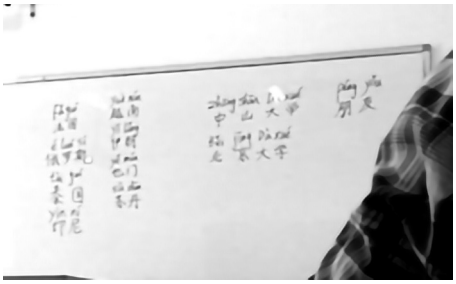


图1 Te1教师板书

导入环节，Te1这位老师还使用了书面语，白板的右侧竖列排序，标有拼音，第一列写着“法国、俄罗斯、泰国、印尼”，第二列写着“越南、伊朗、也门、苏丹”，再向右，标有拼音，写着两行字，“中山大学”，第二行是“北京大学”，白板右上角写着“朋友”，标有拼音。白板的左侧写着“听写”，标有拼音。白板上的字都是上课前就已经写好的。其中在导入环节老师领读了“法国、俄罗斯、泰国、印尼、越南、伊朗、也门、苏丹”，但是“中山大学、北京大学、朋友”，整节课都没有提到。

导入环节，教师使用了体态语、教具和媒介语，这位老师在带读韵母的时候，读每一个韵母时，头部都由教室的左侧缓慢转动到教室的右侧，手中拿着韵母卡片，身体随着头部的转动而转动。在声母韵母听写刚开始时，在报前两个声母时用手势示意是“第一个”和“第二个”。在听写汉字时老师使用了媒介语，说“I have some question。/汉字ok? / 汉字！/now./ 你是老师吗?/ 写，hand write汉字。/ 你是老师吗?”。

总的来说，这位老师在导入环节的时间安排是比较合理的，也达到了复习教学内容的目的，首先通过带读复习了之前学过的韵母，接着听写了声母、韵母、汉字。书面语运用大体是合理的，排版清晰，上课之前写在白板左侧的“听写”，唤醒了学生

的记忆，激励学生在听写之前自己先进行复习，这个方法很好。特别是，用上课前的时间写，节约了宝贵的课堂时间。但是“中山大学、北京大学、朋友”这三个与本节课教学内容无关的词汇分散了学生的注意力，教师应该注意不要在白板上写与本节课教学内容无关的内容。这位老师上课的体态是比较自然的，在带读韵母时，身体和头部协调一致地由教室的左侧转向教室的右侧，再由教室的右侧转到教室的左侧，这样循环，照顾到了全班的学生。这位老师对于媒介语的使用有些冗余，“I have some question”多余，直接说“now，汉字”就可以让学生明白要开始听写汉字了，“hand write”多余，做一个写字的手势就可以了。对于初始阶段的对外汉语教学，教师应该尽量少用媒介语，用一些手势等体态语表达就可以了，以免学生形成对媒介语的依赖。这位老师的教具选择很明智，带读的时候手举韵母卡，同时在视觉和听觉上刺激学生的记忆，再加上朗读，这种复习方式是很有效的。

由表1，Te3这位老师的导入环节占一节课总时长的百分比是34%。这位老师的整个导入环节（长达27分钟）都在复习词汇，让学生用这些词语造句。

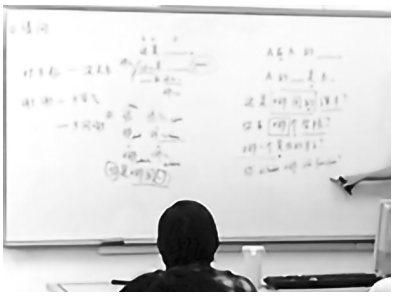


图2 Te3教师板书

在板书的运用上，白板左侧写着“请问、对不起、没关系、谢谢、不客气、不用谢”，没有标注拼音，是上课之前写好的。白板中间的“这是……”“这儿是……”“……在这儿”“这、这儿、那、那儿、哪、哪儿”“A在B的……，B的……是A”是上课之前写好的，没有标注拼音。在导入环节，这位老师又写了“你是哪国人？”“这是哪国的课本？”“你在哪个学校？”“哪一个是你的本子？”“你xǐhuān哪家fàndiàn？”。白板的右上角写着“xǐshǒujiān”。

在体态语的使用上，这位老师说“飞机场在那儿”时，用手势给“那儿”标音，强调四声。提问学生时，先是眼神锁定，然后直接点名并做手势，手心向上、四指并拢朝向自己挥一下。对于“手表”一词，用右手食指环绕左手一圈表示。在提问一名学生时，这名学生回答不上来，这位老师拿出一支护手霜，作出挤牙膏的动作，说这位学生说句子需要老师一点点去挤。

这位教师也使用了媒介语，说一位学生“so cute”，提问一名学生，这名学生回答不出来，这位老师说“×××说sentence，我要这样一点点出来（说话的同时作出挤牙膏的动作）”。最后用中文、英文混杂的方式问这名学生，“你在哪国？Which country? I ask you. 你在哪国？”。学生造句“厕所在哪儿？”这位老师引入“洗手间”，“you go to the xǐshǒujiān, maybe xǐshǒu, maybe do other thing”。词汇复习完之后，老师说“These words, study hard”。

这位老师没有使用教具。

这位老师的导入环节占用整节课的时间太长，原因有几个：首先，让每个学生都造句，用时一定长；其次，有一些当堂书写的板书，比较耗时；再次，当一名学生回答不出问题时，老师花了三分钟形容这名同学回答问题很慢，又用了三分钟继续问这名学生；最后，突然引入“洗手间”这个词，并做些无意义的解释。

导入环节应该简明扼要，让学生造句固然是个检测学生学习效果的好方法，但是让班里每个人都轮一遍，实在太耗时，应该每个词抽几名学生回答。需要当堂板书时尽量避免写完整的句子，比较耗时。当学生一时回答不出问题时，教师不应该抓住一个问题不放，一来耽误课堂进度，二来让被提问的学生尴尬，其他学生也没有事可做，浪费了宝贵的课堂时间。媒介语的运用也没有必要性，解释明显多余，导入环节是用来复习已学内容和预告新内容的。初始阶段教具是必不可少的，这位老师明显没有准备卡片等教具。通过对导入环节的观察，这位老师显然没有对教学环节进行很好地设计。

（2）结束语

结束环节一般包括教师总结本节课所学习的知识点并布置作业，结束环节跟导入环节一样，都很重要，教师妥善安排好这个环节有利于加深学生对已学知识点的记忆，梳理出知识点的脉络。通过对7位教师进行随堂听课并转写为语料，统计结果如下：

表2结束环节占课堂总时长的百分比

教师	Te1	Te2	Te3	Te4	Te5	Te6	Te7
结束语（分）	1	3.5	0	2	6	1	0
百分比	1%	4%	0	3%	8%	1%	0

由表2可知，Te1这位老师结束环节所占整节课时长的百分比仅为1%，远没有达到模范课5%—8%的比例。结束语摘录如下：

这个，打开，打开，打开书，第八页，八。八，第八，eight，书，课本，textbook，Your book。

这个，adjective。你们看，什么是adj，什么是n，什么是v。看到了吗？

这个，Page eight。什么是adj，adjective adjective。好，adjective。明白吗？好好，adjective。

我很好, 然后, 这个。看得到吗?Busy, 忙, 忙, 忙。学过吗?对吗?忙。她怎么样?她很忙, 她很忙。
好, 今天下课。
然后, 作业, 作业我会发ppt, check ppt。好。

从摘录的语料中可以看出, 这节课结束得很匆忙, 结束环节有些混乱。这位老师在布置作业之后, 突然带着学生复习“很好”, 接着很快引入一个生词“忙”。带读三遍之后, 一阵慌乱就下课了, 还有作业没有布置。

在结束环节, 这位老师没有使用书面语和教具。在布置第一个作业时, 做了“打开书”的动作, 还用手指向学生示意了页码。从语料的摘录中可以看到, 这位老师使用了一些媒介语, 基本还在合理范围内。

从这位老师的结束语的摘录可以很明显地看出, 这位老师处于有些慌乱的状态, 有些语无伦次, 这是不应该的。结束环节跟导入环节一样都很重要, 结束语也要简明扼要。

Te5这位老师在结束环节是这么安排的: 首先领读一遍本节课学习的对话, 领读第二遍时要求学生看汉字不看拼音。接下来向学生预告明天会听写第一课生词表1—16的汉字和拼音, 并且告知学生老师会打分。最后布置了这节课的家庭作业, 要求学生将第一课生词表1—16的汉字写一遍并完成练习册上第1页的第一、二、三题。这位老师的结束环节清晰明了, 不慌不忙, 在说家庭作业的题号时用媒介语加以强调, 并手写在白板上以防学生弄错。预告明天会听写, 同时打开书本将听写的范围清清楚楚地展示给学生看。这样的结束语是比较完整的, 既复习了重点内容, 又向学生预告了下节课的内容, 并且布置了适量的家庭作业。

(3)指令语

教师利用指令语来组织课堂, 引导学生的课堂行为, 推动教学环节, 开展教学活动。其中既包括教师在课堂上发出的表达命令或请求的祈使句, 例如“请打开书”“请跟我读”等。也包括教师在课堂上以陈述句和疑问句形式向学生发出的表达命令或请求的句子, 例如“×××, 你问他”“一起读”“你们试一试, 谁来?”“还有吗?谁试试?”等[11]。

表3 指令语使用次数

教师	Te1	Te2	Te3	Te4	Te5	Te6	Te7
指令语使用次数(次)	66	50	36	51	52	34	54

[11] 马英晓. 对外汉语初级阶段教师课堂指令性言语研究[D]. 北京:北京语言大学硕士学位论文, 2009.

由表3可知, Te1这位老师所用的指令语的数量最多。转录语料并按由先到后的顺序将指令语摘录如下:

1. 来, 听写, 听写, 纸, 笔, 纸笔, 听写, 听写。
2. I have some question汉字ok?汉字now。
3. 名字, 写。
4. 快点儿, 这个是谁啊?这个是谁?
5. 明天听写, 汉语名字, 写汉语名字(教师听写后, 发现有些同学没有写中文名字)。
6. 好, 你们读。
7. 再来(带读"俄罗斯"三遍之后)。
8. 再来。
9.(指ppt上的泰国国旗)再来。
10. 来, 再来一次。
11. 你们说。
12. 然后, 我来问一下。
13. 再来。
14. 你问他(运用手势并微笑)。
15. 手势示意学生接龙一问一答(你是哪国人?我是……)。
16. 好, XXX问XXX。
17. 好, XXX, 手势示意让这名学生问下一个同学。
18.—22. 你问XXX。
23. 好, 你问我。
24. 再来(身体面向学生, 右手在白板上画圈)。
25. 手势示意学生跟读 "你是哪国留学生?"。
26. 好, 你问XXX, 你问她(老师说第一遍时学生没明白老师的意思, 老师加强了手势)。
27. 很好, 你问XXX。
28. 很好, 你问她。
29. 他是——, 给她看, 看(拿着词卡给学生看)。
30. 你问(学生a), (学生b)是哪国留学生。
31. 你问(学生a), 他是哪国留学生(示意了学生b的位置), 明白吗?明白吗?
32. 你问XXX然后问她。
33.(学生a)问(学生b)她(手势示意"她"是谁)。
34. 很好, 你问XXX, 然后问他。
35. XXX, 你问XXX。
36. 很好, 下课, 休息。
37. Louder louder.
38.—41. 很好 / 好。你问XXX / 你问他(此时有手势)。
42. 很好, 你问他。
43.—46. 很好 你问XXX。
47. 很好, 再来一遍。
48. 你问XXX。
49. XXX问(手势指一位学生)。
50. 很好, 然后, 你问。
51. 很好, 你问他。
52. 很好(手势示意, 顺着问下一位同学)。
53. 再来。
54. 好, second question, 怎么问?
55. 很好, 你问我。
56. 再来。
57. 介绍, 再来, 介绍。

58.—60. 很好, XXX介绍XXX。
61. Ok, 再来一次。
62. 这个, 打开, 打开, 打开书, 第八页, 八。
63. 八, 第八, eight, 书, 课本, textbook。
64. Page eight, 什么是adj, adjective adjective。
65. 然后, 这个。
66. 今天下课。

由转写语料摘录出的指令语, 可以看出Te1这位老师的66句指令语中, “再来”出现了11次, 这位老师常常在连续的提问过程中省略问句, 用“再来”代替重复出现的问句。有时用“再来”让学生重复某一行为, 例如让学生再读一遍。值得注意的是, 这位老师擅长使用体态语, 例如让学生a提问学生b时, 一般是用手势示意学生。在一组学生问答结束之后, 直接一个邀请的手势示意下一组开始, 节约了许多上课时间。这位老师还借助多媒体、标有拼音的国家名称词卡, 使用指令语, 在带领学生复习关于国家的词汇时, 直接指着PPT上的国旗示意学生说出国家名称。在连续提问环节, 这位老师利用之前设计好的板书, 确定提问学生的顺序, 使得整个环节一环扣一环。总的来说, 这位老师的大部分指令语都简洁有效, 使用的大多是最直接的陈述句式指令语, 这与学生的汉语水平也有关, 初始阶段的学生汉语水平十分有限。一方面, 最直截了当的指令语, 如“你问”“听写”等有利于学生理解, 节约了课堂时间。但是这种最直接的指令语语气不够温和, “命令”的意味比较浓, 学生有时难免觉得老师“高高在上”, 可能造成学生在课堂上一味由老师牵着走, 陷入被动, 不利于老师与学生、学生与学生之间的良性互动。这位老师显然也注意到了这一点, 在课堂中运用了很多体态语和手势与表情相结合的方式来缓和命令性的指令语, 在一节课接近尾声时, 这位老师让学生对自己提问, 角色互换的这种意识是好的, 但是学生可能由于不太适应, 所以感觉有些生硬。当指令中出现比较难的词语时, 为了便于学生理解, 这位老师采取重复加媒介语的方式, 例如“八, 第八, eight, 书, 课本, textbook”, 另外还附加了手势, 说“八, 第八, eight”时用手指示标有页码的地方。这位老师的指令语中使用的媒介语较少, 有几处都是汉语与英语混杂的情况, 有一处直接使用了英语“Louder louder”, 示意学生大点声。

再来看Te2这位老师的指令语使用情况, 通过语料转写摘录如下:

1. 读, 读。
2. Second part, add tone.
3. 一起读。
4. 我读, 你们add tone, 声调。
5. 打开书, 第九页, page 9, the second part, do exercise, 我们一起, 做练习。
6. Here, 不对, how to correct（此时老师用手指示意学生作答的白板处最后一行）, how to write the right tone, 谁试一试?
7. 我们做练习, do exercise。
8. 我们先一起读, 很难是吗?

9. 我们打开书, 第七页, 我们一起读, 跟我读, page seven。
10. 跟我读, follow me, 跟我读。
11. 你读。
12. 我们一起读j and x。
13. Next zh, ch, 你们试一试, 谁来?
14. Next z, c, s, 你们试一试。
15. 好, next j q x and zh ch sh, 我们一起读。
16. The last part, 第八页, the last group。
17. 我们看一个绕口令, to practice pīn yīn, 我们谁试一试?
18. 我们一起读。
19. 你们一起读, first slow, then quicker。
20. 男生, 男生试一试一起读。
21. 女生一起读。
22. 我们男生、女生比赛, who is faster, who is 好, who is很好, who is非常好。
23. 先一起, follow me。
24. 我们现在比赛, 男生、女生, who is faster, who is clear pronunciation,男生八个, 女生也是八个, the same number, who is better, who is faster。
25. 一个男生, 一个女生, 我们比赛, match, 谁试一试?
26. 还有吗?谁试试?男生有吗?
27. 瑞士留学生和几内亚留学生比赛绕口令。
28. 波波, ready go。(“波波”是绕口令中一个人物的名字)
29. 还有吗?试一试。
30. 男生呢?在哪?
31. 还有吗?
32. 泰国留学生和韩国留学生比赛。
33. Ready go。
34. Who is faster, who can speak faster。
35. 我们一起。
36. Let’s come to 第一课, lesson one。
37. 我们一起读生词。
38. 我们下课, 休息十分钟。
39. 一起读。
40. 我们two groups, 比赛。
41. 打开书, 11页。Page 11,dialogue。
42. 我们一起读课文, read text together。
43. 你们一起读。
44. The sentence, 我们一起读, 跟我读。
45. 你们一起读, sentence, 课文, 你们一起读。
46. 我们看here, 一起读。
47. Practice with your partner to say hello and ask.
48. Practice, then come here.(手势示意,“here”指讲台)
49. 来, 你们两个。
50. First time a and b, change.(手势:左手在上, 右手在下, 之后调了个个, 示意同组的两名学生在对话完成后互换角色, 再做一次对话)

跟Te1比较，会发现Te2这位老师使用媒介语明显较多，指令语中常常会汉语和英语混杂，一般来说这种方式有助于学生理解老师的指令，从而加深印象。但是媒介语的使用要适度，用多了反而使指令语变得杂乱冗长。尤其是其中一句“我们现在比赛，男生、女生，who is faster, who has clear pronunciation，男生八个，女生也是八个，the same number, who is better, who is faster”，很冗长，因为前面的指示语“我们男生、女生比赛，who is faster, who is 好，who is很好，who is非常好”已经把比赛说清楚了，之后又重复说一段，没有意义，浪费了宝贵的课堂时间。这位老师用的全是间接指令语，其中有9次是附加了一个问句在直接指令后，语气委婉，显得更有礼貌，学生更容易接受。值得注意的是，这位老师对板书的利用很充分，让学生给拼音标调及读绕口令的环节都在之前就已经写好了板书。但是，这位老师没有用到多媒体和教具。

整体来说，这位老师的大部分指令语都是有效的，但是部分指令语有些冗长，有的地方是不需要用媒介语的，也不需要反复地重复，在比赛绕口令那一段最为明显，因为游戏规则本身非常简单，是不需要花费那么多时间去下指令的。值得肯定的是，书面语清晰明了，有利于学生理解，而且老师在课前已经做好了准备，不需要占用课堂上的时间。

2. 零起点初始阶段教学内容用语调查分析

（1）示范语

示范语包括领读生词、范句和课文等。一般来说，示范语不会只集中在一节课的开头、中间或者末尾，教师在导入环节带领学生复习已学内容的时候会用到，在对新学的知识点进行练习时，也会用到，另外，当学生在回答问题时出错，教师也要利用示范语来给学生做正确的示范。

通过分析转写的语料发现，Te1这位老师领读拼音花费的时间为4分28秒，领读生词花费的时间为6分9秒，领读范句花费的时间为5分38秒，领读课文花费的时间为1分12秒。这位老师领读花费的时间共计17分27秒。Te2这位老师领读拼音花费的时间为4分28秒，领读生词花费的时间为1分钟，领读范句花费的时间为35秒，领读课文花费的时间为2分38秒。这位老师领读花费的时间共计8分41秒。Te1这位老师在领读上花费的时间是Te2老师所花费时间的两倍多，通过分析转写的语料发现，Te1这位老师花了很多时间领读生词和范句，每当领读时，差不多每个生词和范句都要连着领读3遍，甚至更多。示范语是学生学习和模仿的范本，一定量的示范语是不可或缺的，尤其对于初始阶段的学生来说更是如此。但是如果老师的示范语占用的时间过多，学生主动开口的机会就少了许多。其他几位老师领读花费的时间与Te2这位老师差不多。

每位老师在领读时都使用了手势标音，有的老师用得多，有的老师只是在纠正读音的时候用。有的老师在领读范句时也运用了体态语，例如Te1这位老师领读 “我是中国人，我是老师”时双手手心朝向自己，挥动。领读“她是俄罗斯人，她是学生”时右手略低垂，手心朝外，对着学生的方向。老师领读时，适当地使用体态语能够活跃课堂气氛，抓住学生的注意力。Te6这位老师是完全利用PPT领读的，把所有需要领读的东西都在课前准备好，并放在了PPT里。Te2这位老师没有用到PPT，是利用课本和白板来领读，Te5这位老师完全利用白板来领读，其他几位老师是将PPT，白板和课本综合使用。值得一提的是，Te5这位老师当堂在白板上写字，有些耗时。

因此，示范语应该准确，具有绝对的示范作用。对于初始阶段的教学来说，老师的发音一定要准确到位，语法一定要合乎规范。在进行观察的这七位教师中，教师的语音面貌尚佳，在句子结构上，个别教师使用“你在哪国?”为范句，不太恰当，应该用“你是哪国人?”。此外，示范语的使用不能过于集中，过于集中容易使学生劳累，产生倦怠心理，注意力也容易分散。示范语应该在该用时用，一节课的开头和结尾都应当适度使用，在刚学习了新的知识点时也要趁热打铁地使用，学生在发音和结构上出错时，也要及时的纠正。另外要注意的一点是，示范语所花费的时间不能过多。

（2）解析语

解析语包括讲解发音、生词、语法和课文及部分应答语。

下面是通过将视频转写为语料摘录出的七位老师的一部分解析语：

1) 声调是什么?ā、á、ǎ、à、a五个，五个声调。（之前直接用英语解释了声调，“tone，声调”）
2) 声调标注方式：the tone mark must be placed on the main vowel.
3) 变调：when “不” bù meet the fourth tone, change bù to second tone.
4) 别means don’t。
5) 一刻：12:15是十二点一刻，12：45是十二点三刻。一刻是15分钟。
6) 们：（由“你好”引出“你们好”、“老师好”和“同学们好”）老师走到一位学生面前说 “你好” 并与这位学生握手，之后又换了一位学生重复了一遍。然后回到讲台面对全班学生说“你们好”，说“你们”时两臂张开，说“好”时挥手。老师又重复了一遍“你们好”，学生说“老师好”。老师说“同学们好”。（“们”是这节课的生词之一，通过这样引入，也让学生明白了“们”的意思）
7) （解释绕口令的具体内容）“婆婆” 是grandmother，“拔” 是（老师作出拔东西的动作），“帮” means help，“山坡” mountain，“波波背婆婆”，“背” 是（老师作出背东西的动作）。
8) 宿舍楼在图书馆的北边（利用PPT上的图片，变换问题，例如：“超市在哪?”）。

9) 这是谁的手机?(利用手势向学生说明“这”和“那”的区别,通过实物展示让学生明白“的”字结构)

10) 也(通过举例子,“学生a是我的同学”“学生b是我的同学”,可以说“学生b也是我的同学”)

作为解析语,最重要的是要简洁明了,尤其是面对处于初始阶段的学生,由于学生汉语水平有限,教师必须用最简单的办法让学生明白。有的时候媒介语的使用很难避免,例如当老师想要解释汉语拼音的标注规则和“不”的变调时,适当使用媒介语是可以的。像摘录语料中的第七个,当老师需要解释这一类含有许多生词,明显超出学生现有汉语水平的材料时,非语言手段的运用是比较好的选择,例如这个绕口令,它的内容是说波波拔萝卜遇到了困难,婆婆来帮助波波,他们需要爬一段山坡,婆婆年纪大了,波波背着婆婆过山坡。老师引入这个绕口令是为了让学生练习汉语语音,如果全用媒介语来解释绕口令的内容显然不恰当,这个时候,可以借助多媒体手段,教师事先找好几张与内容相契合的图片,解释的时候展示图片给学生看,比较容易理解。这位老师利用体态语想让学生明白“拔”和“背”,想法是值得肯定的,但是操作起来并不是简单易懂。

为了尽可能为学生提供汉语语境,摘录语料中的第六个所采用的方法是比较常见的,在初始阶段教师尽可能少使用媒介语,这对学生学习汉语是有好处的。第一个是在之前已经用英文解释了的情况下再通过举例子向学生说明什么是声调,有利于学生理解,加深学生的印象。

因此,教师的解析语要最大可能地使用课堂上已经学过的汉语,要少用媒介语,免得学生对媒介语产生依赖。根据教学内容的情况决定是否需要适应实物、图片等方式,例如7、8、9。很多时候,使用手势会达到意想不到的效果,例如在教授语音时,手势的使用十分普遍和有效。

3. 零起点初始阶段师生交流用语调查分析

(1)提问语

提问可以帮助教师随时了解学生的知识点掌握情况,抓住学生的注意力,调整课堂的节奏。但是,如果提问不恰当的话,也会影响教学的节奏和学习效果。下面是通过将视频转写为语料摘录出的七位老师的一部分提问语:

1) 你喜欢广州吗?

2) 你喜欢中国菜吗?

3) 你喜欢中国人吗?

4) 你喜欢日本人吗?

5) 你喜欢老师吗?

6) 你喜欢留学生吗?

7) ×××, 韩国人, 你喜欢喝啤酒吗?

8) 作业多吗?

9) 女生, 他们读得好吗?

10) 男生, 绕口令, 好吗?女生

11) who is faster?

12) who is faster?

13) 这个绕口令难吗?Difficult

14) 我是老师, 我不是学生, 你们呢?

根据这些提问及学生的反应, 我们发现以下的问题:

教师没有给学生留出足够的思考和回答时间, 而是自问自答。前六个提问是连在一起的, 这位老师快速而连续地问了六个问题。并没有给出学生回答的时间。第一个问句, 这位老师直接自己回答 "我是中国人, 我喜欢吃中国菜", 这个回答不合适, 听起来不太友好, 有点排斥其他国家饮食的意味。另外这位老师提问时的语速很快, 从课堂上的反应来看, 大部分学生没有完全听懂这几个连续的问题。老师直接自问自答。问题8和问题14, 这位老师都采取了自问自答的方式, 完全没有留出时间给学生回答。这样的提问是没有意义的。

教师自问自答的时候, 还没有根据实际情况做出回答, 这样提问不仅没有意义, 反而产生了不良的影响。如问题11、12, 这位老师在班级里进行小组比赛(男生一组、女生一组)后问的问题, 这位老师依旧采取了自问自答的方式, 第十一个问题回答的是"we don't know, the same, the same"。第十二个问题回答的是"the same"。实际上进行了四轮比赛, 这位老师可能是从不打击学生的积极性出发, 每次都回答两组的快慢没有差别, 第一次这么回答, 学生可能还能理解, 但是每次都这么自问自答, 就比较尴尬了。根据我的课堂观察来看, 比赛的第一轮是女生组读得比较快、比较清晰, 第二轮男生追上来了, 两组速度差不多, 但是男生组的声音更大。很明显前两轮比赛, 学生们都是认真对待的。但是当学生发现老师每次的反应都一样时, 就懈怠了。第三轮和第四轮比赛两组的声音都变小了。因此, 教师在课堂上提问时, 最好要保证自己的问题是有意义的, 如果一成不变地自问自答, 不根据实际的课堂情况来, 学生也不会配合。自问自答这种方式看似节约了课堂时间, 实则造成了更大意义上的浪费。

教师在提问时涉及了一些比较敏感的话题。例如摘录语料中的问题3、4, 问完 "你喜欢中国人吗?" 后接着问 "你喜欢日本人吗?", 可能有的学生没有注意到, 但是对于了解近现代历史的学生来说, 这样的问题就比较敏感了, 课堂上提问的问题尽量避开这些敏感的话题。再如问题7, 直接问学生"你喜欢喝啤酒吗?"就好, 特地加上"

韩国人” 反而不合适，这位老师可能也是受当下的潮流影响，虽然没有恶意，甚至是出于拉近与学生的距离的好意，但是在初始阶段，学生还没有建立起对老师完全的信任，老师这样贸然地以一种给一个国家的人贴上“标签”的方式问问题，可能会引起学生的反感。

教师的提问难度过高。教师在提问时要确定自己的问题对于学生来说是可理解的，如果学生不能明白问题的意思，那么教师也是徒劳无功。问题9、10、13都属于学生不懂老师的意思，造成冷场的情况。如问题13 “这个绕口令难吗?Difficult”，虽然通过使用媒介语解释了“难”的意思，但是突然让学生回答还是比较困难的。因此，教师在提问时，要注意对问题本身词汇、结构等方面的控制，如果超出了学生的汉语水平，难免会造成冷场。学生在面对这些对他们来说很难的问题的时候，往往懒得思考。提问语的难度要适中，太难或者太简单都不合理。

另外，还有一些老师存在一节课提问过于频繁的情况，例如Te1这位老师一节课提问了66次，并且其中有太多重复的问题。对于“你是哪国人?”这一类比较简单的问题连续反复的问，其实是对宝贵的课堂时间的浪费，学生重复同样的答案注意力也容易涣散，而且学生也总是在训练问题的答句，关于如何问问题没能锻炼到。可以让学生两人一组做对话，增加学生的开口度，好的提问语有利于学生和老师之间形成良性互动，在帮助老师了解学生知识点掌握情况的同时，调节了课堂气氛。

（2）反馈语

反馈语是教师对学生言语行为的反应。反馈语分为以下三类：评价性反馈、话语性反馈、纠正性反馈[12]。评价性反馈是指教师对学生回答问题的情况等进行反馈，比较常见的评价性反馈有“好”“很好”“非常好”。话语性反馈是指教师提出一些发散性比较强的问题然后对学生的回答做出反馈。纠正性反馈是指对学生的偏误的反馈。对于初始阶段来说，纠音是一种非常常见的纠正性反馈。

由于处于初始阶段的学生汉语水平十分有限，所以话语性反馈十分少见，主要是纠正性反馈和评价性反馈。如：

1. （有一位学生上讲台给拼音标注声调，老师在检查答案时发现了错误）Here，不对，how to correct，how to write the right tone，谁试一试?
2. （一位学生在回答问题时卡壳，老师把问题重复了几遍，学生还是没答出来。老师拿出了一个护手霜，作出“挤”的动作）XXX说sentence我要这样一点点出来，我要使劲这样（作出“挤”的动作），XXX是这个（指护手霜），我要这样，这样。

[12] 王慧丽．对外汉语初级阶段综合课的三种课堂语言研究——指令、提问和反馈[D]．济南：山东大学硕士学位论文，2011.

在初始阶段当学生回答有误时，教师常常会直接给出正确的示范，之后学生模仿教师给出的范本从而达到纠正偏误的目的。也有老师采用其他合理的方式，如例1反馈语，老师指出有错误的地方，并号召其他学生来改正，而不是自己直接去纠正学生的偏误，这种方法很好，让其他学生在自我检测的同时开动脑筋。当然，也有老师做出了不合适的反馈。如例2反馈语，这位老师面对处于初始阶段的学生说了这么一段话，一来学生不明白，觉得莫名其妙，二来，课堂气氛肯定会变得比较尴尬，没回答出问题的学生也会很尴尬。教师在对学生进行反馈时要注意保持耐心，毕竟学生的汉语水平十分有限，即使是因为学生没有认真听讲而答不出问题，在课堂上给学生难堪也不是妥当的做法。

此外，通过将七位老师的课堂视频转写为语料后分析发现，评价性反馈也比较单一，最常见的正面的评价性反馈是“好”“很好”“非常好”。当学生出现错误时，大部分教师不会直接给出负面的评价。有时会通过体态语来表达，如微微偏头、怀疑的表情等。教师要注意正面的评价性反馈不能滥用，一旦滥用价值就大大降低，对学生的鼓励意义也就微乎其微了。负面的评价性反馈要注意方式，教师要保持耐心，合适的时候就采用直接纠正的方式。

四、针对零起点初始阶段汉语综合课教学语言的建议

（一）针对不同功能的教学语言的建议

1. 针对课堂用语的教学语言的建议

课堂用语包括导入语、结束语、指令语和教学说明语。

课堂导入语是整节课的开始，对于调动学生学习的积极性，营造一个利于学生学习的班级氛围有重要作用。一个好的导入不仅能够唤醒学生对上节课所学内容的记忆，巩固已学内容，还能引入今天要学习的新内容。一个好的导入奠定了整节课成功的基调。所以，导入语一定要是与教学内容紧密相关的自然导入，不宜过长。

导入的方法有很多种，可以用图片、实物、视频、音频导入，或者通过一个小故事导入等，究竟选择何种方式导入，教师可以根据具体的教学内容来定。例如讲授 “国家” 这个话题时，自然涉及到很多国家的名称，这时候如果大量使用媒介语，直接用翻译的方法显然不合适，面对零起点初始阶段的学生显然用图片导入的方法最好，教师先介绍自己是中国人，给学生展示中国国旗的图片。再根据事先调查好的学生的国别，逐个展示学生所属国家的国旗，并教学生这些国家的中文名称，让他们自己介绍自己来自哪个国家。这样一来，一方面易于理解，另一方面加深记忆。

值得注意的是，有很多教师在课前准备很充分，能够实现一个比较好的导入，但由于种种原因，课堂结束语往往出现缺失或者不理想的情况。这些原因包括：教师自身认为课堂结束语并不重要，该教给学生的内容已经教了；出现一些不可控的突发事件，如：学生忽然在课堂上晕倒了，学生与老师需要紧急离开教学楼等；跟导入环节一样，结束环节对整节课的作用也十分重要。结束环节是教师总结知识点和布置作业的好时候，这个时候带领学生们梳理一下整节课学了什么，能够起到巩固记忆的作用，而作业是对学生记忆的进一步加深。

结束语要包括总结知识点和布置作业两个部分。结束语要注意简明扼要，可以先对本节课的知识点进行简要回顾，然后突出教学重点，加深学生的记忆。还可以根据具体情况提示下节课的学习内容，让学生有所准备。布置作业时，教师可以将作业内容写在白板上，一来比较醒目，学生不容易忘记，二来还可以根据学生的现场反应作调整，如果学生明显有抵触情绪，觉得作业太多，可以适量减少。

课堂指令语及教学说明语应当简洁明了，一以贯之。简洁明了是指课堂指令必须是具体的，意义明确的。学生一听或一看（指教师的手势、表情等）就能明白老师的意思，这就要求教师的课堂指令不能超越学生的汉语水平太多。例如对于零起点初始阶段的学生来说，如果教师想要表达“让学生们把书翻到64页”的意思，可以说“书，64”（前几次用的时候可以用手指示意标页码的地方），或者 “书，64页”，“页” 作为一个在课堂上会经常用到的并不艰深复杂的生词，有必要让学生掌握。一以贯之并不是说在学生学习的整个阶段，教师的课堂指令一直不变，在教学过程中教师的课堂指令应该随着学生汉语水平的提高来调整。例如，当教授“请”的时候，教师表达“让学生们把书翻到64页”这个意思时，再用简单的“书，64页”就不合适了，教师可以说“请打开书，翻到64页”（一边翻书，一边说），当讲授到“把”字句时，应该说“请把书翻到64页”。

此外，教师的习惯用语要注意控制，要精练自己的语言。很多教师都会有自己的习惯用语，也就是教师在课堂上的“口头禅”，十分常见的有：“好”“很好”“那”“ok”等。学生回答完问题，教师说一遍“好”就可以了，没有必要重复三、四遍。课堂时间是宝贵的，对于这些“口头禅”的无意义的重复占用了宝贵的课堂时间，这是必须要控制的。

2. 针对教学内容用语的教学语言建议

教学内容用语主要由示范语和解析语组成。示范语主要包括领读生词、范句和课文。示范语应该是正确的、可理解的范本。教师的教学语言是学生学习和模仿的对象，对于处于初始阶段的学生来说，教师的教学语言是他们学习和模仿的第一个对象。“好的开始是成功的一半”，教师在课堂上说的每一句话都会影响他们，初始阶段的学

生像一张张“白纸”一样，任由教师“涂抹”，此时教师的教学语言示范性的重要性更加凸显。如果教师在语音、语法或者语言表达上有什么错误都会直接影响到学生，教师一定要确保自己教学语言的正确性和示范性。

解析语包括讲解发音、生词、语法和课文及部分应答语。由于初级阶段的学生汉语水平相当有限，所以教师要调整自己的教学语言来适应学生，才能实现“可理解的输入”。

3. 针对师生交流用语的教学语言建议

师生交流用语主要包括课堂提问语和反馈语。

提问语指教师提问时用的语言，教师提问要注意以下几点，首先尽量少问单纯的对与不对的问题，这类问题都是教师说得多，学生一两个字就回答完了，学生得到的锻炼很少，没有达到训练学生交际能力的目的。其次，教师提问时要清楚明了，不可“顾左右而言他”，不然既让学生困惑又浪费宝贵的课堂时间，还打乱了课堂节奏。第三，教师在提问时要尽量不要自问自答，有些教师在向学生提出问题之后，发现学生一时没回答出来，立即自己说出了问题的答案，这样虽然表面看起来节约了课堂时间并推进了教学环节，但同时也使得这个问题失去了大半的意义。长此以往，学生们就更懒于开口，越来越依赖老师，课堂参与度越来越低。例如，在教“留学生”这个词时，一位老师用“你是哪国留学生?”提问学生，待学生已经能够熟练回答时又让学生之间互相提问，此时这位老师是这么表达的 “你问他（她），‘你是哪国留学生?’”，学生一时没有反应过来，老师就立刻自己回答了问题。这样显然是不妥的，一来学生已经对“你是哪国留学生?”这个问句熟悉了，二来“问”也是这位老师课堂上的常用语，所以应该给学生留一定的思考时间，班里的其他学生也能一起思考，直接说出答案，学生的印象不深，理解的程度也不深。第四，教师要注意提问的难度，不要问太难的问题，太难的问题会打击学生的积极性，让学生就算想尝试去回答都无从下手。同时也要注意不要问过于简单的问题，问题太简单，学生不需要思考就能够回答出来，这样也没有意义。例如对于像“你叫什么名字?”这样的问题，因为太简单了，反复问是没有必要的，会浪费宝贵的课堂时间。最好是问难度适中的问题，这样的问题可以引发学生思考，学生思考之后回答出来既有成就感，语言能力也得到了提升。

反馈语是指在对外汉语课堂上，教师对学生表现做出的评价，包括赞扬、建议等。反馈语是课堂上出现频率很高的一类语言。如果教师的反馈语运用得当，不仅能够推动课堂环节顺利进行，而且能够增强学生的学习信心。首先，教师应该通过一次次对学生课堂表现的公正、合理的反馈建立一个良好的课堂秩序，教师一定要秉持公平公正的原则，不能偏爱那些成绩好、反应快的学生，不公正的评价会让学生失去对教师的信任感，影响学生学习。其次，表扬和批评一定要适度且恰当。适度是指批评和表扬

都不宜过多也不宜过少。表扬太多，例如每次学生回答问题，不论答案正确与否，教师立刻表扬，这样“不走心”的表扬在学生那里无疑是贬值的。表扬太少也不行，学生的注意力会分散，回答问题的积极性也会降低。批评过多会打击学生的学习积极性，太少则容易让学生忽视自己在学习中所犯的错误。恰当是指教师对学生的表扬和批评都应该是合理的，即在该表扬的时候表扬，在该批评的时候批评。再次，反馈语要有其必要性。在实际的对外汉语课堂上，一些教师的反馈语会出现冗余的情况，例如，全班学生一起跟读词汇，读完一个教师立刻脱口而出“很好”，几乎每个词读完，教师都对全班学生说“很好”。一来，这种反馈语目标是全班同学，并没有落到某位具体地同学身上，可以说是无效的；二来，跟读这一类对学生完成难度比较低的训练，每读完一个词教师就表扬，渐渐的学生就不看重教师的表扬了。

（二）针对不同形式的教学语言的建议

1. 针对口语的建议

对于零起点初始阶段的学生来讲，教师需要在口语方面注意以下方面：

首先，教师一定要注意语音、语调、节奏等，语速要适中。发音要标准，呈现出良好的语音面貌。语速要适中，要让学生能够接受。有的老师在课堂上语速很快，学生完全听不懂，这时与其多重复几遍，不如一开始就放慢语速。因为一位老师一旦习惯了用很快的语速上课，即使是在重复的时候，语速往往还是很快，学生依旧听不懂。

第二：教师要注意对超纲词的控制。在对外汉语教学的初级阶段，由于学生的汉语水平十分有限，教师往往一不小心就用了超纲词。超纲词太多显然不行，一来学生无法理解，跟不上教师的教学节奏，整节课听得“云里来雾里去”，二来会打击学生的自信心，让学生对汉语产生畏难情绪。实现对超纲词的控制有两种方法：一是恰当使用媒介语，一下子让学生进入一个全中文的课堂对一些学生来说比较难以接受，所以在必要的时候，可以使用媒介语。二是适当的使用非语言手段，如体态语、表情等。初级阶段的学生词汇量非常有限，很多词即使使用媒介语来介绍也不能确保每个学生都能明白，并且这对教师的外语水平也提出了很高的要求。值得注意的一点是，在使用体态语时，动作不要太夸张，另外还应提前了解学生文化背景，看看这些国家在这方面有哪些禁忌，在课堂上要注意不要无意中触犯这些禁忌。教师还应该注意自己的小动作，如拨弄头发等，一来这些小动作会分散学生的注意力，二来有些动作可能有一些别的含义或者在其他国家是对他人的不尊敬等。如果因为这些让学生产生了不适感，进而甚至抵触汉语学习，那就真是“有苦说不出”了。

第三，教师要保持一定的生词重现率，在汉语学习的过程中，词汇的学习无疑是很重要的。在词汇教学中，“重现” 的作用不容忽视，如果学习了一个词汇就丢在一

边，即使当时进行了充分的练习，之后还是会很快遗忘。对于句子也是这样，学过的内容只有常常重现才能深深扎根在学生的记忆里。

第四，教师在课堂上要注意变换句式，给学生营造一个比较贴近现实交流的语言环境。如果一直使用陈述句，语气四平八稳，一来学生容易困倦走神，二来与生活中实际的交际差别较大。课堂上的互动非常重要，陈述句很难产生一种良性的互动，因此教师要常常在课堂上变换不同的句式。一是疑问句，一来可以检测学生的学习情况，二来促进与学生之间的互动。二是祈使句。多使用祈使句和疑问句，在句式上多加变换，对处于初级阶段的学生是很重要的。有利于锻炼学生的辨音辨调能力，说话时能够不那么“洋腔洋调”，有利于让学生更好更快地适应语流音变，对语调的变化保持敏感，这些对学生汉语交际水平的提高都非常重要。

2. 针对书面语的建议

教师要合理使用板书。许多教师比较依赖于现代化的教学手段，忽视了板书的使用。实际上，虽然教师书写板书会花费一定的时间，但对于初始阶段的汉语学习者来说，看到教师书写汉字的过程能够比较快地让他们对汉字产生亲近感，更形象直观地了解汉字书写系统。

针对零起点初始阶段的学生来讲，板书要注意以下几个方面。

第一，板书一定要布局合理，端正清晰。好的板书分布合理，如白板（或黑板）左侧是上节课的词汇复习，中间是这次课学习的新内容，右侧是一些提示信息，例如：“p17”，表示17页，防止有学生走神或迟到等原因没跟上教师的节奏。另外还可以标上作业的信息等。

第二，要合理分布书写板书的时间。教师可以决定板书哪些内容，哪些内容提前板书好，哪些内容当场板书，来控制板书花费的时间。比如如果左侧板书用来复习，那么这一部分的内容教师可以在每节课开始前先写上，这样一目了然，学生进教室一眼就能看到，可以在上课前就自我检测。

第三，板书一定要简洁，避免重复的内容。重复的内容不仅书写起来浪费时间而且模糊了板书的重点。并且板书的空间是有限的，内容多了容易杂乱。

3. 针对体态语的建议

体态语作为口语和书面语的辅助，在对外汉语课堂上发挥着自己独特的作用。在汉语教学的初始阶段，由于学生汉语水平比较低，教师所能使用的词汇及结构非常有限，此时若想完整准确地表达自己的意思，体态语必不可少。例如，拿起课本，做“打开”的动作，再指指标着页码的地方就能让学生明白这是“打开书，翻到第……页”

的意思。恰当的使用体态语可以拉近师生之间的距离，尤其对于零起点初始阶段的学生来说，教师和蔼可亲的微笑，生动有趣的动作可以减弱学生学习时产生的焦虑、惧怕等不良情绪。

体态语是文化的一种载体，不同国家、不同民族不同的体态语反映出不同的文化背景、思维方式、价值取向等。例如，一般在对外汉语教学的第一堂课，教师就会教学生说“你好”，中国人有说“你好”时招手的习惯，这一点在课堂上就可以自然地展示出来，这样学生就自然地领会到这一文化含义。对零起点初始阶段的学生来说，在前期的语音阶段，教师如果能合理地运用手势，对学生、对老师都很有利，例如在进行声调练习时，教师不需要说话，只要变换手势就可以让学生按照自己的意思进行练习，又快又准。

教师在运用体态语时还有一些值得注意的地方：一、体态语的运用要适度，不宜过多或过少。面对零起点初始阶段的学习者时，体态语的使用是有必要的，体态语过少，课堂稍显沉闷且有些知识点不好解释，体态语过多显得教师不够庄重严肃，不利于课堂秩序的维持和学生对教师信任感的建立；二、要注意不同国家和民族的禁忌，如有一些手势或动作对于某些国家的人来说是非常粗鲁和不礼貌的，那教师在课堂上一定要注意避开，以免引起学生的不满；三、教师要注意自己的面部表情、动作等，对零起点初始阶段的学生来说，教师是他们亲密接触的一个中国人，会形成学生心中对中国人的最初的印象。如果教师落落大方、举止得体、满脸微笑，那么学生想必也会对中国人留下好印象。

（三）针对实现教学组织功能、负载功能、情感交流功能的建议

1. 针对实现教学活动的组织功能的建议

“工欲善其事必先利其器”，语言就是教师的 “器”。为了顺利地完成教学任务，教师必须确保自己的教学语言对学生来说是可理解输入。而初级阶段特别是初始阶段的汉语学习者汉语水平非常有限，因此，教师要严格控制自己的语言。许多教师在进行零起点初始阶段的教学时，常常会把握不好语速，或者无意间使用难度超过学生汉语水平及理解能力的词语，造成学生听不懂的情况，影响到了初始阶段学生的学习热情。因此，在零起点初始阶段，教师一定要控制好自己的语速，语词的选择要尽可能符合学生的水平。

有的教师在实施教学活动时，指令不清，自己说了很长时间，也用了体态语，学生却不能明白老师的用意，导致教学活动无法顺利进行。因此，教师要在上课前认真思考教学过程的每一个环节，注意环节间的起承转合，尽可能地设计好自己的语言，课堂上也要严格控制自己的语言，从而顺利组织教学，保证教学效果。

教师在课堂上要注意控制自己说话的时间，控制自己在课堂上的话语量不能一节课一大半都是教师在讲话，这样学生容易产生疲劳，不利于教学的实施。不少教师在课堂教学中有自己的口头禅，这些口头禅多为无意义的重复，例如："ok" "好" "那"等，教师应该尽量避免。

2. 针对实现教学内容的负载功能的建议

第一，规范，语音、词汇、语法都必须规范，都是学生模仿的对象。

第二，复现。教师应该通过适当的复现，反复强调重点知识点，加深学生的印象，只有一遍遍地不断加深印象，这些词汇和句子才会深深地印在学生的脑子里。

第三，教师要尽量避免使用学生母语或媒介语，尽可能地用中文。例如：在课堂上教师想表达"说出整个句子"的意思时，相比于"Give me the whole sentence"，"说句子"更好，一来简洁，二来让学生多掌握了一个新词。

3. 针对实现教学双方的情感交流功能的建议

对外汉语课堂切不可是教师的 "一言堂"，教师要时时关注学生的状态。课堂不仅是学生学习汉语的场所，更是学生与教师交流的场所，教师要加强与学生的互动，考察学生的学习情况。教师不仅要关心学生是否听懂了、掌握了，还要关心学生在课堂上的投入情况、学习热情，以及学生是否适应新环境、是否适应这个班级等。教师和学生的关系融洽了，学生会自然而然的对汉语产生亲近感，尤其是对初始阶段的学生而言，他们刚来到新的生活环境，初来乍到，教师很可能是学生接触最多的一位中国人，学生在心理上对教师多多少少会有些依赖。

教师在课堂上要注意通过各种语言方式对学生传达关心，了解学生的精神面貌，尽可能多的与他们沟通与交流。比如教师在讲课的过程中，一定要适当地提出问题，一方面通过提问唤醒同学们的注意力，另一方面根据学生的回答情况判断学生对知识点的掌握程度。面对初始阶段的学生更是如此，这些学生一来汉语水平受限，听、说、读、写各方面都处于比较薄弱的状态，二来由于学习时间还比较短，汉语的自学能力也比较差。这就要求教师对学生投入更多的关注，了解他们的掌握情况，保护他们的学习热情。例如在学习与"食物"相关的词汇时，多问问学生喜欢吃什么，并尽量给学生介绍一些价廉物美的食品或饭馆儿，一来老师和学生之间增进了了解，二来学生与学生之间也增进了了解，有利于营造一个良好的班级氛围。

结语

作为汉语学习的开端，初始阶段对每个汉语学习者至关重要。与此同时，综合课又是对外汉语课程中的核心课程。因此，初始阶段的对外汉语教学语言具有十分重要的研究意义。

通过阅读与教学语言相关的研究文献，笔者发现学界对初始阶段的教学语言的实证性研究还稍显不足，于是针对这一情况，在前人研究的基础上开展了本文的研究，并对初始阶段教师语言的改进提出了建议。

通过对华南师范大学国际文化学院7位对外汉语教师的课堂随堂听课、录制视频，并转写为语料，从课堂用语、教学内容用语、师生交流用语三个大方面进行考察。

调查显示，不少教师在话语量的控制、指令语的使用、媒介语的使用、非语言手段的使用几个方面存在问题，例如，在话语量的控制上，有的教师把课堂变成了自己的“一言堂”，教师一直“滔滔不绝”，而学生的开口度很低。有的教师在课堂上使用英语的频率比较高，即使是在并不需要的情况下，也会“口头禅”似的说英语。针对调查中发现的那些问题，本文给出了一些建议。本文也存在一些不足，一方面，由于本文的调查对象限制在是华南师范大学国际文化学院，并没有涉及其他地区的学校，调查的问题可能不够全面。另一方面，本文调查用到的语料是由人工转写的，尽管已再三核对，但受客观因素影响（如噪音），数据可能会有不准确之处。

参考文献

[1] 白朝霞. 对外汉语教学初级阶段课堂语言刍议[J]. 当代教育科学, 2005 (1) , 54–57.
[2] 白朝霞. 对外汉语教学初级阶段课堂语言的特点和组织原则[J]. 德州学院学报, 2005 (1) , 82–85.
[3] 蔡立予. 论“接引语”——以零起点汉语教学为例, 看第二语言教学教师语言的根本特性[D]. 上海：华东师范大学硕士学位论文, 2007.
[4] 傅传凤. 对外汉语课堂教学语言的特点和功能类型[J]. 四川教育学院学报, 2011, 27 (2) , 81–85.
[5] 高文丽, 李一霆. 初级阶段汉语综合课教学技巧分析[J]. 西安社会科学, 2012 (2) , 146–148.
[6] 郭长荔. 对外汉语初级综合课解释性教学语言研究[D]. 南京：南京师范大学硕士学位论文, 2012.
[7] 黄均凤, 程乐乐. 论零起点班第一堂汉语课教师的语言形式[J]. 云南师范大学学报, 2004, 2 (3) , 1–5.
[8] 黄晓颖. 对外汉语有效教学研究[D]. 吉林：东北师范大学硕士学位论文, 2011.
[9] 蒋伟. 对外汉语教师课堂语言研究[D]. 河北：河北师范大学硕士学位论文, 2013.

[10] 李海鸥. 对外汉语课堂教学的路径设置与实施——基于初级汉语读写课教学案例的分析[J]. 暨南大学文学院学报（华文教学与研究）, 2009 (2) , 26–31.
[11] 李泉. 对外汉语教学的学科基本理论（上）[J]. 海外华文教育, 2002 (3) , 8–20.
[12] 李泉. 对外汉语教学的学科基本理论（下）[J]. 海外华文教育, 2002 (4) , 9–19.
[13] 李泉. 对外汉语教学的学科理论基础[J]. 海外华文教育, 2002 (1) , 11–16.
[14] 李泉. 对外汉语教学的学科理论体系[J]. 海外华文教育, 2002 (2) , 20–24.
[15] 李泉. 汉语综合课的性质和特点探讨[J]. 海外华文教育, 2010 (3) , 7–14.
[16] 李泉. 对外汉语课堂教学的理论思考[J]. 中国人民大学学报, 1995 (5) , 87–93.
[17] 梁宁辉. 不用媒介语从事对外汉语课堂教学的探讨[J]. 汉语学习, 1998 (3) , 40–43.
[18] 刘思妤. 对外汉语初级阶段语音教学[D]. 黑龙江：黑龙江大学硕士学位论文, 2013.
[19] 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京：北京语言大学出版社, 2007.
[20] 吕必松. 汉语教学中技能训练的系统性问题[J]. 语言文字应用, 1997 (3) , 43–48.
[21] 彭利贞. 试论对外汉语教学语言[J]. 北京大学学报, 哲学社会科学版, 1999, 36 (6) , 123–129.
[22] 孙德金. 对外汉语教学语言研究刍议[J]. 语言文字应用, 2003 (3) , 98–105.
[23] 孙雯. 对外汉语初级阶段教学中教学语言的研究[D]. 成都：四川师范大学硕士学位论文, 2014.
[24] 王慧丽. 对外汉语初级阶段综合课的三种课堂语言研究——指令、提问和反馈[D]. 济南：山东大学硕士学位论文, 2011.
[25] 王钟华. 初级阶段汉语教学四题[J]. 语言教学与研究, 1999 (3) , 145–151.
[26] 杨惠元. 课堂教学理论与实践[M]. 北京：北京语言大学出版社, 2007.
[27] 张宝林. 语音教学的现状与对策[J]. 云南师范大学学报, 2005 (6) , 1–7.
[28] 张航. 关于第一堂汉语课的语言模式创建[J]. 语言教学与研究, 2003 (5) , 70–74.
[29] 张和生. 汉语可以这样教——语言要素篇[M]. 北京：商务印书馆, 2006.
[30] 张巧艳. 初级阶段对外汉语综合课教师话语特点分析[D]. 厦门：厦门大学硕士学位论文, 2008.
[31] 张燕. 论零起点第一堂汉语课的特点及教学——以美国某科技大学成人零起点班为个案研究[J]. 现代语文, 语言教学研究版, 2009 (3) , 126–127.
[32] 张园. 手势在语音教学中的作用[J]. 语言教学与研究, 2002 (6) , 51–56.
[33] 赵金铭. 对外汉语课堂教学技巧研究[M]. 北京：商务印书馆, 2006：398–403.
[34] 赵金铭. 汉语可以这样教——语言技能篇[M]. 北京：商务印书馆, 2006.
[35] 赵金铭. 汉语作为第二语言教学：理念与模式[J]. 世界汉语教学, 2008 (1) , 93–108.
[36] 赵顺国. 零起点汉语教学的难点透视及对策[J]. 中国人民大学学报, 1993 (4) , 96–100.
[37] 郑重. 汉语初级阶段教师课堂语言的考察和分析[D]. 上海：上海师范大学硕士学位论文, 2012.
[38] 杨文惠. 试论对外汉语教学中的课堂提问技巧[J]. 中山大学学报论丛, 2006 (12) , 152–157.
[39] 邵鹏博. 初级阶段汉语综合课教师课堂教学用语探究[D]. 新疆：新疆大学硕士学位论文, 2014.
[40] 徐红梅. 课堂内有效交际模式的形成——教师话语的有效输入与学习者交际愿望的实现[J]. 吉昌学院学报, 2004 (3) , 83–85.
[41] 祖晓梅. 汉语课堂更正性反馈的调查与分析[J]. 汉语学习, 2008 (1) , 93–100.
[42] 曾玉娟. 有关对外汉语教学中课堂教学语言的研究[D]. 甘肃：兰州大学硕士学位论文, 2013.
[43] 徐茂. 对外汉语教师课堂和谐教学语言艺术研究[D]. 四川：四川师范大学硕士学位论文, 2010.
[44] 王珊. 对外汉语课堂教学语言研究[D]. 陕西：陕西师范大学硕士学位论文, 2014.
[45] 许苇. 对外汉语初级阶段教师课堂提问研究[D]. 广东：暨南大学硕士学位论文, 2007.

[46] 侯晓慧. 对外汉语教学中课堂提问现状分析[D]. 陕西:西北大学硕士学位论文, 2012.
[47] 马英骁. 对外汉语初级阶段教师课堂指令性言语研究[D]. 北京:北京语言大学硕士学位论文, 2009.
[48] 钟桂兰. 对外汉语初级综合课课堂提问研究[D]. 山东:中国海洋大学硕士学位论文, 2011.
[49] 伍晨辰. 初级汉语综合课教师语言研究[D]. 沈阳:沈阳师范大学硕士学位论文, 2012.
[50] 陈叔兰. 对外汉语课堂教学语言中导入性衔接语的模式及功能浅析[J]. 语言教学研究, 2011 (5) , 115–117.
[51] 彭永华, 黄琳. 对外汉语教学中教师课堂语言的调查分析[J]. 语文教学与研究, 2011 (46) , 57–58.
[52] 王慧丽. 初级对外汉语教学语言的特点和要求[J]. 教法新探, 2006, 58.
[53] 周兰. 新手对外汉语课堂教师无效教学语言研究[D]. 湖北:华中师范大学硕士学位论文, 2015.
[54] 胡培培. 对外汉语教学语言规范研究[D]. 内蒙古:内蒙古师范大学硕士学位论文, 2014.
[55] 李春红. 对外汉语初级综合课的教师语言[J]. 四川职业技术学院学报, 2004 (2) , 75–77.
[56] 周明朗, 符平. 教师在语言课堂中的作用[J]. 世界汉语教学, 1998 (1) , 78–87.
[57] 王添淼. 对外汉语教学中教师体态语的运用[J]. 汉语学习, 2010 (6) , 98–103.
[58] 徐淑敏. 对外汉语教学的课堂语言特点[J]. 天府新论, 2009, 284–285.
[59] 张婧. 对外汉语课堂教学语言中的词句特点[J]. 语言文字应用, 2005, 54–56.
[60] 孙雁雁. 体态语在对外汉语教学中的运用[J]. 山东教育学院学报, 2001 (5) , 19–22.
[61] 王晓华. 谈汉语教师的课堂教学言语[J]. 新疆教育学院学报, 2005 (1) , 42–44.
[62] 旷娟. 汉语作为二语的课堂教学语言[J]. 四川师范大学学报, 2006 (1) , 106–109.
[63] 尉万传, 张鲁昌. 非语言交际手段在对外汉语教学中的运用[J]. 云南师范大学学报, 2003 (5) , 24–27.

三

文化课教学篇

里加文化中学孔子课堂节日文化课程教学设计探析——以“春节”为例

吴甜田

摘要：教学设计是教学活动中极其重要的一环。文化教学作为汉语教学的重要组成部分，对其教学设计的研究一直广受学者们的关注。春节是中国人最重要的节日，关于春节文化的介绍是汉语教学中十分必要与重要的一部分。目前学界对春节文化的研究已有不少，但将其运用于具体教学设计，尤其是以汉语初级水平学习者为教学对象的教学设计还很少，而海外教学对象的汉语水平以初中级水平居多，因此，关于如何撰写以汉语初级水平学习者为教学对象的教学设计这一问题是十分值得研究的。

论文以汉语初级水平学习者为研究对象，结合自己在拉脱维亚大学孔子学院下设里加文化中学孔子课堂的教学实践，运用文献研究法、课堂观察法、问卷调查法、走访访谈法等研究方法，探讨了如何对春节文化进行教学设计的问题。论文首先将中国春节与拉脱维亚的圣诞节及新年进行对比分析，之后以相关的教学设计理论、中国春节文化研究为基础，结合教学环境和教学对象，设计针对里加文化中学孔子课堂汉语初级兴趣班的春节文化课程教学设计。教学设计将文化与相关语言点结合，从中拉节日异同的比较、春节的起源、生肖与中国年、春节的习俗等方面，用四个课时向学生介绍中国春节文化。之后采用课堂观察、问卷调查和个别访谈的方式对教学设计进行评估，得出大部分学生对本次教学的教学方法、教学难度等较为满意，但也有小部分学生对此存在一些意见，最后从加强文化对比研究，编写海外文化教材，提升教师教学能力等方面提出了相应的建议。

Chinese Course Design of Riga Culture Secondary School: “The Spring Festival” as an Example

Wu Tiantian

Abstract

Teaching design is a crucial part of teaching activities. As an important part of Chinese teaching, the research of cultural teaching design has been

extensively concerned with scholars. Since the Spring Festival is the most important Chinese festival, the introduction of Chinese New Year culture becomes an indispensable part of Chinese teaching. Extensive academic research has been dedicated to the culture of Chinese Spring Festival, however, the studies about the design of teaching, especially the teaching design in primary Chinese level are scarce. Besides, most of the students studying Chinese overseas are on the elementary level and intermediate level. Therefore, the question of creating teaching design for Chinese learners in the elementary level and intermediate level is a topical subject of studies.

This paper explores the primary Chinese level as the teaching object, based on the teaching practice in Confucius Classroom at Riga Culture Secondary School affiliated with the Confucius Institute at the University of Latvia, and the methods including literature research, classroom observation, questionnaire survey, as well as the interview method for creating the teaching design of Spring Festival culture. Based on the comparison of similarities and differences among Chinese Spring Festival, Latvian Christmas and Latvian New Year celebrations, the teaching design encompasses four lessons to introduce the Spring Festival Culture, as well as the relevant language points to students, including the origin of the Spring Festival, the lunar calendar, the relation between Chinese zodiac and Chinese year, as well as many customs related to this. Then, according to the classroom observation, questionnaire survey and individual interviews, the paper reflects the results, confirming that most of the students are very content with this teaching design, while a few have some dissatisfaction about teaching methods and the difficulty level of teaching content. In conclusion, several recommendations are provided regarding creation of the teaching design. These recommendations are given from the aspects of strengthening the comparative research of culture, compiling the teaching materials and involving qualified Chinese teachers.

一、里加文化中学汉语教学现状

（一）教学环境

里加文化中学位于拉脱维亚首都里加，在拉脱维亚有拉族学校和俄族学校，里加文化中学是以拉脱维亚语为教学语言的公立学校，属于拉族学校。学校由Sarkandaugava基督教学校、日本语言文化中学合并而成，因此学校在办学之初就对东西方两种文化兼容并包。该校的教育方式与国际公认的教育方式接轨。目前，学校有教师75名，学生723名，学生的年龄涵盖6岁至18岁，即学校提供一至十二年级的课程。里加文化中学向1—9年级提供综合基础教育课程，向10—12年级提供语言课程、理科课程、综合课程、文化专业研究课程四个类型的课程。

“语言课程” 是里加文化中学教学的一大特色，学校向学生提供英语、法语、俄语、西班牙语、汉语、日语、阿拉伯语等多门语言课程。其中，英语为1—12年级第一外语必修课；法语、俄语、西班牙语分别为6—12年级、6—9年级、10—12年级的第二外语选修课；汉语、日语、阿拉伯语为10—12年级的第三外语选修课，学生需要进行学分考核，但该语言课程只面向语言课程班。此外，里加文化中学还是拉脱维亚唯一一所将汉语、日语、阿拉伯语纳入学校正式课程的公立学校，且所有的外语教师都是来自该语言母语国家的老师。

孔子课堂除了向该校10—12年级语言课程班提供汉语课程，也逐步面向全校师生和社会人士开设汉语兴趣班。学分班每周4个课时，每个学年32个教学周。兴趣班每周2个课时，每个学年28个教学周。课型都以综合课为主，教学内容以汉语知识为主，穿插中国文化知识的讲解，并辅以文化专题和文化活动。在教材方面，并无固定的教材，目前汉语教师根据学生的汉语水平和兴趣点，来确定教学内容，有时自编课文。

（二）教学对象

学习者是教学活动的主体，确定并对教学对象进行分析是教学设计中必不可少的一环。本教学设计的教学对象为汉语初级兴趣班的学生。汉语兴趣班的教学对象年龄跨度大，常常一个班既有小学低年级的孩子，又有爸爸妈妈，甚至爷爷奶奶辈的学生，教学对象较为复杂。

1. 学习动机分析

对于学习动机的分类，不同的学者有不同的观点。本文采用布鲁纳的观点，即将学习动机分为内在型动机和外在型动机。[1]在汉语学习中，内在型动机是指学习者出于对汉语的喜爱而学习汉语，外在型动机是指学习者因外部因素而学习汉语，如家人的期望，学校的课程要求等。笔者在汉语初级兴趣班的学生进行了一次调查，所有学生都是出于对汉语的喜爱而学习汉语，都属于内在型动机。

2. 汉语水平分析

对学生汉语水平的了解有助于教师对教学内容的难度、数量，教学语言的难度，教学方法做出适当的选择。本文教学设计的对象汉语初级兴趣班从2016年9月开始学习汉语，到2017年1月23日（本教学设计实施的当天），学汉语的时间大约为4个月，每周2个课时，一个课时40分钟，一学期共32个课时，32个课时包括了语言的讲解

[1] 何侃. 发挥学生主体作用的教学策略——布鲁纳的学习动机观及其启示[J]. 安徽教育学院学报（哲学社会科学版），1999（02）：75-76.

与文化的讲解，每周笔者一般都会至少安排三分之一的时间用于文化讲解，学生真正的语言课课时大约只有20个课时。在这期间，学生已学的内容为拼音、打招呼与自我介绍、国籍、颜色、水果、生肖等十分基本的词汇与句型表达，汉字基本未涉及。

面对这样一群汉语初级水平的学生，在将春节文化知识与语言知识结合时，在选择与春节文化相关的词汇与语句时，教师一定要注意控制语言点的难度与数量，否则学生很容易产生畏难心理。

（三）师资情况

在拉脱维亚政府和中国驻拉脱维亚大使馆的合力支持下，里加文化中学自2004年开始向学生提供汉语教学。在2013年之前，只有一任汉语老师，且为本土教师。2013年10月，国家汉办向里加文化中学派出第一任外派教师董芳，并任教至今。2014年2月28日，拉脱维亚大学孔子学院下设里加文化中学孔子课堂正式揭牌，这是拉脱维亚第一所孔子课堂。2014年9月，国家汉办又向该孔子课堂派出一位汉语教师志愿者，作为汉语教师的助教，从此，里加文化中学孔子课堂的汉语教学由两位教师共同协作完成。孔子课堂的董芳老师已从事汉语教学事业多年，具有丰富的汉语教学经验。此外，该孔子课堂的汉语教师每年都会到其他孔子学院进行观摩与交流，不断提升自己的教学能力与水平。

二、中国春节与拉脱维亚圣诞节及新年的对比

美国人类学家爱德华霍尔（E. T. Hall）认为：在跨文化交际中，交际者由于文化背景不同，在交际中很容易产生误解。[2]而文化的对比研究可以帮助我们尽量避免文化误解的产生。通过对比研究，教师可以分析归纳出其异同，将其运用于教学。教师从学生熟知的本国文化为导入，进而对学生不熟悉的文化进行讲解，可以减少文化冲突，有助于学生了解与理解一种新的文化。[3]

为什么选择中国春节与拉脱维亚圣诞节及新年的对比呢？一开始我选择将中国春节与西方圣诞节做对比，和大多数汉语教师一样，我们一般会觉得西方的圣诞节就是西方的新年。但是通过与学生交流，我了解到在西方，圣诞节并不等同于新年，西方的新年就是每年的公历一月一号，只不过西方人并不会像中国人在对新年进行十分隆重地庆祝，反而会非常隆重地庆祝圣诞节，所以我们往往将西方的圣诞节与新年混

---

2 Hall E. 著. 无声的语言[M]. 何道宽译. 北京：北京大学出版社，2010.

3 何雅沁. 中美饮食文化差异及其教学研究[D]. 华中师范大学，2015.

淆。据此，本文选择将中国春节与西方圣诞节及新年进行对比。此外，笔者并没有笼统地将中国春节与西方的圣诞节及新年进行对比，而是进一步选取了拉脱维亚的圣诞节与新年，是因为通过与学生交流，我发现，以圣诞节为例，在过圣诞节的不同西方国家，虽然圣诞节的起源是相同的，但各个国家的圣诞习俗却有同也有异，就像佛教传入中国后，会被中国文化本土化一样，某种文化传入某一国家，或多或少都会受当地文化的影响而有所改变。我们平时所了解的圣诞节及圣诞习俗往往来自美国或英国一些影响力相对较大的国家，而笔者所在的国家拉脱维亚其圣诞习俗有与欧美相同的，也有不同的。比如，中国春节的主色是红色，我在准备课件时，发现西方圣诞节有圣诞三色 “红、绿、白”，但后来通过对学生的访谈，我发现拉脱维亚并不存在圣诞三色这一说法；此外，我们所熟知的圣诞大餐中的火鸡也并不包含在拉脱维亚圣诞节的食物清单中。因此，我将比较对象进一步缩小为拉脱维亚的圣诞节与新年。对此，我对部分汉语班学生进行了访谈，对拉脱维亚的圣诞节及春节的习俗等方面有了较为全面的了解。此外，在拉脱维亚有拉族人和俄族人，同为拉脱维亚人，拉族人和俄族人在庆祝圣诞节和春节的时候也有差异，比如：拉族人常常在圣诞节赠送礼物，而俄族人往往在新年赠送礼物。笔者所在的学校是拉族学校，学生基本为拉族人，因此，本文对比的是中国春节与拉脱维亚拉族人的圣诞节及春节。

（一）春节与圣诞节起源的对比

拉脱维亚新年并不存在什么起源，拉脱维亚的新年与世界上大部分国家一样是每年公历1月1日，这是由天文客观决定的，并不存在什么历史文化的起源，因此，我们在此不加以具体阐释。

目前学术界，对于“中国春节的起源”有两种观点，一些学者认为“春节起源于农耕社会庆祝丰收的习俗”；另一些学者认为 “春节起源于古时的祭祀活动”。笔者认为，其实这两种观点都与中国古代的农耕文明息息相关，农耕社会最重要的便是庄稼的丰收，岁末大丰收，人们便会庆祝，还会祭祀相关神灵，祭祀活动既是为了感谢神灵对庄稼的庇佑，也是为了向神灵祈祷，保佑来年的大丰收。从某种意义上来说，“岁末祭祀活动”也是“庆祝丰收”的一种方式。

圣诞节起源于宗教，拉脱维亚也不例外。据传说，圣母玛利亚因着圣灵成孕，生下了一个孩子，神更派遣使者加伯列在梦中晓谕约瑟，要他与玛利亚成亲，为那孩子起名为 “耶稣”，意思是要他把百姓从罪恶中救出来。耶稣诞生的那一天为十二月二十五日，后人为了纪念耶稣的诞生，便定这一天为圣诞节，纪念耶稣的出世。圣诞节又被称为耶诞节，意为“耶稣诞辰”。由此可见，圣诞节是一个宗教节日，其起源于宗教。

通过对中国春节与拉脱维亚圣诞节起源的对比，我们可以将其归纳如下：中国春节起源于农耕文明，而拉脱维亚圣诞节起源于宗教，两个节日所表现出来的形式：拉

脱维亚圣诞节，人们会纪念耶稣，这是一种精神的寄托，而中国春节，人们会祭祀相关神灵，既有对本年丰收的感谢，也有对来年继续大丰收的祈愿，这也是某种意义上的精神寄托。

（二）春节与圣诞节及拉脱维亚春节习俗的对比

1. 拉脱维亚圣诞节习俗

在拉脱维亚，圣诞节人们一般和家人聚在一起，共同欢庆。人们会准备一棵圣诞树，并对其进行装饰。有基督信仰的人会在平安夜前去教堂祷告，没有信仰的人就只是跟家人一起欢庆，一起吃饭，聊天，如果觉得特别开心，还会跳舞庆祝。当然，有基督信仰的人也会聚在一起唱歌跳舞，共同欢庆新年的到来。圣诞节期间还会有捐款活动，用捐款的形式来帮助那些有需要的人。

圣诞节，人们会尽可能多地准备食物，这代表着富足和幸运。这些食物一般是人们在家自制的传统食物，如：like “šķovēti kāposti”（带有肉的白菜，这道菜很酸），“pelēkie zirņi”（黑豆），“kāpostu tīteņi”（带有肉的白菜，不过这道菜与前面那道有肉的白菜的区别在于，这道菜是以煎饼状的形式来制作的）。平安夜或圣诞节的早晨，人们会收到礼物。此外，平安夜会有烟花盛宴。圣诞节人们会盛装表示庆祝。

2. 拉脱维亚新年习俗

在拉脱维亚，圣诞节人们一般和家人一起度过，而新年人们往往和朋友一起欢庆。食物方面，人们一般不自己制作，而是吃买来制作好的食物。人们会盛装，跳舞，喝香槟，聚餐，听音乐，看电视上的新年晚会（有点像中国的春晚，但是没有中国的春晚盛大，而且不会像中国人重视春晚般重视这个新年晚会，在中国几乎全中国的人都会关注春晚）。当钟走到23:59:50的时候，人们会一起倒数最后十秒，当零点的钟声敲响时，所有人会互相祝新年快乐，放烟花，喝香槟庆祝。此外，在拉脱维亚，新年的烟花盛宴十分隆重，每个人都会观看，其隆重程度堪比中国的春晚。

3. 中国春节习俗

中国传统新年，又叫 “中国春节”，不是一个时间点，而是一个很长的时间段。一般普遍认为，中国春节始于农历腊月初八，即农历十二月初八，有传统歌谣 “小孩小孩你别馋，过了腊八就是年”，可见腊八节的到来意味着新年也就不远了。腊八之后，新年之前，人们会先迎来“小年”，小年是腊月二十三。小年这天人们会送一位常年住在自己家中的神灵——灶王爷上天。

过了小年，离新年还有一段日子，从小年到新年这段日子人们每天都为迎接新年的到来而忙碌，有歌谣唱道 “二十三，糖瓜粘；二十四，扫房日；二十五，炸豆腐；二十六，炖大肉；二十七，宰公鸡；二十八，把面发；二十九，蒸馒头；大年三十，闹一宿；正月初一，扭一扭”。歌谣的大致意思是：从小年到新年前的这些日子里，人们每天都会安排做一件事情，这些事情主要是为自己家大扫除和准备过年自家欢庆以及招待客人的食物，包括炸豆腐、炖肉、杀鸡、蒸馒头等等。

上文提到的歌谣中唱道“大年三十，闹一宿”，“大年三十”也就是“除夕”，即一年的最后一天，这一天人们会“闹一宿”，具体怎么“闹”？有哪些习俗呢？除夕这天，人们会里里外外装饰自己的家，具体有贴春联、贴具有年味的窗花、贴福字、贴年画等，这些字和画都寄予了人们对新年的美好希望，除了张贴类的装饰，还有悬挂类的，有挂花灯和挂串。

此外，中国春节的习俗还有祭祖，燃放烟花爆竹，守岁，拜年，准备许多有特定美好寓意的传统食物等，这些习俗是中国自古以来就有的，已有上千年的历史了。随着时代和科技的发展，从1983年开始，每年除夕，几乎全中国的人都会准时守在电视机前，收看春节联欢晚会，这已成了中国春节的十分重要的传统之一。

4. 春节与圣诞节及拉脱维亚新年习俗的对比

中国春节是中国人最盛大的节日，也是所有中国人的节日，但是在如今的拉脱维亚，有些嫌麻烦的人既不过圣诞节，也不过新年。不过大部分拉脱维亚人还是会过节的，尤其是圣诞节，虽然圣诞节是一个宗教节日，但是在拉脱维亚，相比新年，人们更重视圣诞节。

前文提到在拉脱维亚，圣诞节人们一般和家人一起庆祝，而新年则往往跟朋友度过，从这一点看，拉脱维亚的圣诞节与中国的春节更相似，中国的春节是一个家庭团聚的节日。拉脱维亚圣诞节，人们有装饰的习俗，这一点也与中国春节很相似，中国春节人们也有装饰的习俗。尽管具体的装饰方式会有所不同：圣诞节，人们装饰圣诞树，并把圣诞树作为自己家的装饰，圣诞树一般用小型的松树或柏树，在寒冷的冬天，依旧常青，其是顽强生命力和坚韧精神的象征，给人御寒抗恶的力量。而中国春节，人们用春联、“福” 字、窗花来装饰自己的家，这些装饰物的颜色、形状、数量，甚至贴的方式都有其特别而美好的涵义。

在圣诞节，有基督信仰的人会在平安夜前去教堂祷告，没有信仰的人就只是跟家人一起欢庆；而在中国春节，有宗教信仰的人会在除夕祭祀玉皇大帝、土地公等神明，没有宗教信仰的人也只是和家人一起庆祝。圣诞节期间还会有捐款活动，帮助那些有需要的人。中国春节虽然没有类似捐款的传统，但人们会有庙会这样同样属于社会性的庆祝活动。

圣诞节，人们会尽可能地多地准备食物，这代表着富足和幸运，有些食物还有特别的涵义。中国除夕和春节期间，人们也会准备很多食物，也有希望来年富足平安之义，很多食物，比如“豆腐”、“鱼”、“鸡”也都有特别的涵义。在拉脱维亚，平安夜或圣诞节的早晨，人们会收到礼物。在中国虽然人们没有严格意义上的送礼物的习惯，但是除夕大人会给孩子送红包，春节期间，人们走亲访友，也会互相送礼。此外，拉脱维亚平安夜有烟花盛宴，中国除夕家家户户也有燃放烟花爆竹的习俗。拉脱维亚圣诞节人们会盛装表示庆祝，中国新年，人们会穿上喜庆的新衣裳互相拜年，来庆祝新年的到来。

前文提到“拉脱维亚新年人们往往和朋友一起欢庆。食物方面，人们也不太重视。”等等，拉脱维亚新年的这些习俗都不如其圣诞节更接近中国春节，且拉脱维亚人一般将圣诞节作为其最盛大的节日，因此，在教学设计部分，笔者主要将中国新年与拉脱维亚的圣诞节进行对比。拉脱维亚新年人们会一起“跨年”，这一点跟中国除夕倒是十分相似。

“鞭炮”亦称“爆竹”。春节除夕之夜放鞭炮最初起源于“驱逐恶鬼”之说。据《荆楚岁时记》中记载：“正月一口，是三元之口也，春秋谓之端口，鸡鸣而起，先于庭前爆竹以辟山魁恶鬼。”[4] 相传，古代中国有一种的怪兽叫“年”，它长年住在海底，可每年到了除夕这一天会上岸，吞食家禽家畜，还会伤人性命。为了避开“年”兽，每年除夕人们会离家，往山林避难。后来，人们发现“年”兽十分害怕红色、火光和巨大的响声，于是产生了鞭炮，在除夕燃放鞭炮也成了春节一个必不可少的习俗。

除夕还有“守岁”的习俗。这体现了中国人对亲情的重视以及“尊老”和“孝顺”的观念，为了为父母祈祷延长寿命，孩子可以牺牲自己的睡眠。在拉脱维亚，圣诞节和新年都没有类似“守岁”这样的习俗，因此这一习俗对于学生来说是十分陌生的，在教学中需要向学生好好讲解。

中国春节还有“拜年”的传统。“拜年”原先主要指晚辈向长辈拜年，贺新年，如今慢慢变为向长辈、亲朋好友，甚至邻居祝贺新年。在拉脱维亚，虽然没有“拜年”的习俗，但是当圣诞节和新年到来的时候，人们也会互相祝贺节日快乐，表达节日的美好祝愿。毕竟拜年只是一种形式，不同国家不同民族会有所不同，但人们互相表达节日美好祝福的初心是一样的，是互通的。因此，学生理解中国的“拜年”习俗并不会很难。

在节日饮食方面，上文提到拉脱维亚新年人们对于食物较为随意，一般不自己制作，而是吃买来制作好的食物，而拉脱维亚圣诞节的时候，人们对食物十分重视。平安夜人们会尽可能多地准备食物，这代表着富足和幸运，这些食物一般是人们在家用心自制的传统美食，很多食物还都有自己特别的涵义。这些都和中国春节的饮食习俗十

[4] 宋懔. 荆楚岁时记[M]. 上海：上海文艺出版社，2003: 45.

分相像。在中国的除夕和春节期间，人们会花大量时间来精心准备许多中国的传统美食，如饺子、年糕、鱼、鸡、豆腐等等，这些食物也都有特定的美好的寓意。中国春节美食所蕴含的意义，有的很有意思且比较容易理解，有的比较复杂，对于初学汉语与中国文化的学生而言，没有一定的中国文化背景是很难理解的，因此，在实际教学中，教师应根据学生的汉语水平与学习能力，对教学内容进行一定的筛选，选取那些比较有意思且学生容易理解的内容，这样既不会打击学生学习的自信心，又能提高课堂的教学效率，让学生每堂课都掌握一定的语言与文化知识，有学习的成就感，这有助于大大提高其学习自信心与进一步学习的兴趣。以饺子为例，在中国的历史已有一千八百多年了。“饺子”又名“交子”或者“娇耳”，是新旧交替之意，也是秉承上苍之意，是必须要吃的一道大宴美食，否则，上苍会在阴阳界中除去你的名字，死后会变成不在册的孤魂野鬼。饺子的前一个意思是学生容易理解的，但是后一层意思，对于汉语初级水平的学生而言，是有一定难度的。笔者的教学对象仅仅学习汉语4个月，对于这样的教学内容，笔者选择暂时舍弃。不讲饺子的后一层意思并不会妨碍学生理解中国人在春节吃饺子的习俗，况且每年都有中国春节，教师可以等到学生学习汉语第二年或第三年的春节，再对饺子的后一层意思进行讲解。

三、关于“春节”文化课程的教学设计

（一）春节文化教学相关理论基础

1. 文化教学的设计原则

（1）文化教学与语言教学相结合的原则

语言的背后蕴含着文化，文化的传承离不开语言。在学习一门外语时，对该语言的文化了解越深，就越能提高正确使用该语言的能力，同样，拥有更高的语言水平，有助于更好地了解与掌握更多语言背后蕴含的文化。因此，在汉语教学中，语言教学离不开文化教学，文化教学也离不开语言教学。在进行春节文化教学时，教师除了应对文化知识进行讲解，也应根据学生汉语水平，适当地结合相关语言点。比如在学生已经学过日期的基础上，教其进一步了解中国的农历以及中国除夕、新年和元宵这些特殊日子的日期，这能让学生“温故而知新”。

（2）文化对比原则

文化对比原则，即在文化选择的基础上，将所选的文化因素与国外相应的文化因素进行对比，从而找到一种具有国际性的叙事语言。两种文化总是存在差异，尤其是

中西方文化，差异往往不少，但也不乏共同点或相似点。文化的差异有时会让学生难以理解，甚至会产生文化冲突。教师需要在课前充分了解学习者的母语文化，尽量避免文化冲突，同时通过比较两种文化的异同，在教学中可以尝试对比教学，两种文化中共有的或相似的文化因素可以帮助学生更快地了解与接受所学的新文化，两种文化中的差异，教师可以站在学生的角度思考问题，尽量用学生更易理解的国际性的叙事语言进行讲解。

对拉脱维亚学生的中国春节文化教学，应该注重中国春节与拉脱维亚圣诞节及新年文化的对比，求同存异。根据学生的兴趣与汉语水平，选取两国节日文化中的相关因素作为教学内容，对于学生较为了解的本国文化可以多让学生开口讲，对于学生陌生的中国春节文化的讲解由教师主导讲解，但也应注意让学生的参与度。讲解中还应注意重点突出，详略得当。

（3）实践为主原则

亲自参与实践可以让学习者对所学文化有一个更为直观与深切的体会。文化教学中应注重文化体验，尽量给学生更多的实践机会。在进行教学设计时，文化知识的讲解时必不可少的，但是教师除了进行知识的讲解，还应适当地设计一些相应的文化体验活动，让学生在“学中做，做中学”。

以春节文化教学为例，在讲解窗花、红包、灯笼、“福” 字时，教师可以根据具体情况，加入剪窗花，做红包，做灯笼，写“福”字和“春”字等活动，让课堂不只是知识的口头讲解。

2. 文化教学的方法

（1）直接阐释法

直接阐释法是教学中使用最为普遍的方法，是教师对教学内容进行直接讲解。

（2）对比法

对比法指通过对中外相同或相似文化要素进行对比，将两种文化进行对比讲解，在具体教学中应注意详略得当，学生熟知的文化可以略讲，而学生陌生的文化应进行详细地讲解。

（3）直观展示法

直观展示法指用实物、图片、视频等对教学内容进行形象直观的展示与说明，让学生对所学知识有更为直观的感受与印象，有助于学生更快地理解教师所讲的内容，对所学也会有更加深刻的记忆。此外，对文化课课堂的布置属于直观展示，这以布置可以让学生在潜移默化中感受文化。

（二）“春节”文化课程总体设计

1. 教学对象

初级汉语兴趣班11名学生，9个高中生，其中7个拉语人，2个俄族人，2个成年人，年龄均为40多岁，学习汉语4个月。总体为初级汉语学习者。

2. 教学目标

（1）认知目标

通过教学，让学生了解和掌握与“春节”相关的文化与语言知识，主要包括了解春节的起源，掌握春节贴窗花、贴春联、放鞭炮、吃年夜饭、发红包、拜年等主要习俗，并理解习俗背后中国重亲情、爱热闹等文化观念，掌握“新年快乐”、“年”、“红包”、“福”等语言知识。

（2）技能目标

通过教学，让学生能听懂和说出与“春节”相关词汇与语句等表达，同时能认出和写出“春节”文化相关的简单汉字。

（3）情感目标

通过教学，进一步增强学生对包括“春节”等节日文化在内的中国文化的喜爱之情。

（4）文化目标

通过教学，进一步扩大与加深学生对包括“春节”等节日文化在内的中国文化的了解。

3. 教学内容

短语“新年快乐”，中国春节日期的表达“农历X月X号”，新年的起源，生肖与年份结合的表达，如 “鸡年”，春节习俗的讲解，活动有新年歌曲的学习与红包的制作，剪“春”字及灯笼的制作。

4. 课时计划

春节文化课程共四个课时。文化课每次两个课时，一个课时为40分钟。

5. 教学语言

由于是初级班，教师讲解时中英结合，对于学生已经学过的以及本堂课需要新学的词汇和语句，教师在讲解时，使用汉语（教学设计中使用汉语时，会在一旁加以说

明），其他语句基本用英文，使用英文也是适当减少学生新内容的输入量，尽量不让其产生畏难心理，同时很多汉语词汇学生都还未学过，减少了无用的输入，也提高了课堂教学的效率。

四、关于“春节”文化课程的教学方案实施过程

（一）第1—2课时教学过程

1. 教学内容

短语“新年快乐”，中国春节日期的表达“农历X月X号”，新年的起源，生肖与的表达年份结合，如 “鸡年”，小年与小年到新年前的习俗，重点讲解除夕及除夕的习俗，活动有新年歌曲的学习与红包的制作。

2. 课前准备

课前，在教室的门上贴上“福”字和春联，在教室里挂上红灯笼，在教室的墙上贴上窗花（不贴在窗户上，是因为学校不允许在窗户上贴东西）。在上课铃响前的课间播放与春节相关的歌曲，如《新年好》、《恭喜发财》等，营造新年的氛围，为上课春节的讲解做了良好的导入。

3. 课堂教学步骤

（1）导入新课

教师：大家看今天的教室，是不是不一样了？
学生：是的……
教师：昨天老师装饰了我们的教室，因为中国新年马上就要到了，
所以我们今天一起走进中国的新年。
学生：好。

（2）新年祝贺语的讲解与操练

教师用拉语说新年快乐
学生：笑
教师：那用汉语怎么说呢？请看（屏幕），请试着拼读。
学生：新年快乐。
教师：很好！“新”的意思是“new”，“年”的意思是“year”，

“快乐”的意思是“happy”，请跟我读“新”。

学生：新

教师：年

学生：年

教师：快乐

学生：快乐

教师：新年快乐。

学生：新年快乐。

教师：很好！新年快乐！

学生：新年快乐！

（之后教师请个别学生读，并进行适当的纠音，在实际教学中，大多数学生发音不太到位的是“新”的声调，“新”是一声，调值很高的，但是学生在发这个音的时候，调值偏低。）

【设计依据及分析】教师用拉语说“新年好”，可以进一步拉近与学生的距离。先教学生最简单最实用新年祝贺用语“新年快乐”，既练习了发音，又让学生马上获得学习的成就感，有利于增强学生的学习自信心，并进一步激发学生的学习兴趣。

【课堂观察】当教师用拉语说“新年快乐”的时候，学生的反应是惊喜的。对于汉语“新年快乐”这一祝贺语的学习，学生表现得很认真很积极，在学会后，学生们都很开心，并学以致用，积极地互道“新年快乐”。

（3）中国新年日期的讲解与操练

教师：拉脱维亚的新年已经过去了，但是中国的新年还没有到，很多国家的新年都是每年的1月1号（“1月1号”已学，用汉语说，以下“1月1号”用汉语说），为什么中国的新年不是呢？你们想过这个问题吗？

学生A：因为中国有农历。

（教师分析：之前讲“中秋节”的时候，跟学生讲过中国的农历，有心的学生此时会想到中国农历。）

教师：很好！因为中国有农历，中国的农历一般比公历晚一个月左右，中国的春节是中国农历的1月1号，所以比公历的1月1号晚大约一个月[5]，今天几号？（句子“今天几号？”教师用中文说，因为该语言点已学过）

学生：今天1月23号。

教师：很好！请看（这里的“请看”指的是“看屏幕”，“请看”是学生已学的课堂用语，下文中教师说“请看”，会在括号中说明看的是什么，但在实际

[5] 部分内容（主要是词语）的讲解用英语。

教学中，教师只用中文说“请看”，并不会说“请看什么”，具体看什么学生根据具体情境和教师的手势会明白），中国新年几月几号？学生：中国新年1月28号。

教师：很好！中国新年公历1月28号，农历呢？

学生：农历1月1号。

教师：非常好！中国新年农历是1月1号，每年都是农历1月1号，但是，公历会变化。今年，中国春节公历是1月28号，明年呢？请看（屏幕）。

学生：2月16号。

教师：很好！明白了吗？

学生：明白了。

（4）新年起源的讲解

教师：中国人有农历，可是中国人为什么会有农历呢？中国人为什么不和拉脱维亚一样，和世界上很多国家一样过公历的新年呢？你们想过这个问题吗？

学生：为什么？（笑）

教师：这和春节的起源有关，接下来我们来讲讲中国春节的起源。古代的中国是一个以农业为主的社会，年末庄稼的收获很重要，如果年末收成不好，就会有人过不好新年，甚至还会有人饿死。农业生产跟天气季节变化息息相关，中国人根据天气季节的变化，做了一个中国的日历，就是农历。人们根据农历，按时进行播种、管理和收获庄稼，庄稼一般都可以有好的收成，年末会有大丰收，这里的年末指的是农历的年末，丰收了，人们就会进行庆祝丰收，在中国古代，人们会在农历的年末和新年的开始，庆祝丰收，后来慢慢产生了很多春节的习俗，“庆祝丰收”逐渐演变扩大为了“庆祝新年”。这就是中国春节的起源。简单地说，中国春节起源于中国的农耕文明。（边讲解，边将关键词“中国古代、农耕、农历、庆祝丰收 ⟶ 庆祝新年”在PPT上列出）每个节日都会有它的起源，圣诞节起源于什么？请你们来介绍一下。

学生：基督……耶稣……

教师：很好！谢谢！所以圣诞节起源于宗教，是吗？

学生：是的。

【设计依据及分析】教师在介绍完中国春节的起源后让学生来介绍圣诞节的起源，因为春节的介绍学生不了解，只能全由教师讲解，但教师一人大段讲解容易使学生产生疲劳，让学生也进行讲解，可以调动学生的注意力和积极性，让学生积极参与到课堂中，不至于因教师一人讲解而失去兴趣，甚至走神。

【课堂观察】在实际教学中，在教师介绍中国春节起源的结尾部分，部分学生就已经开始注意力不集中了，于是笔者尽量将春节起源的介绍词概括得既简短又易懂。同时在看到PPT上的关键词后，大部分学生开始做笔记，显然注意力较先前更为集中。在请学生讲解圣诞节起源的时候，学生们都显得很积极。

（5）生肖与年份

教师：　我们之前讲过十二生肖，我们一起来回忆一下。

学生（用汉语回答）：　鼠、牛、虎、兔、龙、蛇、马、羊、猴、鸡、狗、猪。（跟着学生的回答板书）

教师：　非常好！在中国每一年都是十二生肖中一种动物的年。我们叫它——“X年”（板书），“年”的意思是？“新年快乐”（说“新年快乐”加以提示）

学生　：year

教师：　非常好！请跟我说“鼠年”（一边说，一边指板书）。

学生：　鼠年。

教师：　很好！牛年。

学生：　牛年。

教师：　XXX（学生A的名字，此处由其读变为点读，既避免部分学生走神，又便于判断学生发音，更好地为学生纠音 。）

学生A：虎年。

……

教师：　2016年是猴年。2017年是？（播放PPT，学生已学过“是”字句。）

学生：　2017年是鸡年。

教师：　非常好！2017年是鸡年。2018年是？

学生：　2018年是狗年。

教师：　很好！2018年是狗年。

教师：　我听说拉脱维亚也有十二生肖，今年是（什么年）？

学生：　和中国的十二生肖是一样的。今年是鸡年。在拉脱维亚这事儿中动物还代表十二个月。

教师：　十二钟动物的顺序是怎么样的？

学生：　和中国一样。

（6）活动：歌曲的欣赏与学习

教师准备了两首与新年有关的歌曲，一首是《新年好》，另一首是《恭喜恭喜》，我让学生欣赏歌曲视频，让学生选择一首来进行学习。《新年好》非常简单，最后几乎所有的学生都选择较难的《恭喜 恭喜》这与我的预期是一致的，我的学生多为高中生，而《新年好》似乎更适合小学生。

教师将打印好的歌词（有拼音与英文解释）发给学生一人一份。教师先带着学生读歌词两遍，再让学生一人一句读歌词，并进行及时适当地纠音，然后学生自己齐读歌词一遍，之后让学生试着跟着音乐唱。

【课堂观察】由于该歌的歌词分为不同的四部分，对于汉语初学者有一定的难度，再加上上课时间有限，这节课结束后学生只能将第一部分的歌唱下来，但这并没有降低学生学歌的热情，之后提到中国新年，虽然《恭喜　恭喜》的其他歌词学生都不记得了，但还对“恭喜恭喜恭喜你呀，恭喜恭喜恭喜你”这一句念念不忘。

（7）春节的持续时间

教师：　在拉脱维亚，圣诞节和新年会持续多久？

学生：　新年没有假期，圣诞节有假期，但是不同的工作单位，假期时长是不同的，中小学，圣诞节一般和寒假在一起，大约有两个星期的假期，大学一般是一周的假期。（因为我的学生大多为中学生。）

教师：　新年没有假期呀。在中国，春节跟圣诞节一样，不同的工作单位，假期时长是不同的，一般有七天假。在中国，中小学的寒假也和春节假期合在一起，一般是将近一个月的时间，在中国，大学和中小学的假期时长是差不多的。

学生：　哇！好棒啊！

教师：　（笑）不要太羡慕中国的学生，中国的暑假一般是两个月的假期，我听说你们暑假有三个月，你们还有春假和秋假，在中国，只有在很少的城市，学生才有春假和秋假，所以中国学生的假期没有你们多。

学生：　（笑）

教师：　好了，我们现在来讲讲春节，在中国，虽然一般春节假期是七天，一般从新年的前一天开始，就像你们平安夜，从新年的前一天一直到元宵节，一共差不多半个月的时间。

学生：　哇！

教师：　是不是很长？其实，中国春节不仅仅从新年前一天开始，中国春节从腊八节就已经开始了。我们讲过的腊八节，喝腊八粥，还记得是几月几号吗？“腊”——“八”（给学生提示）。

学生：　12月8号。

教师：　很好！12月8号。在中国有一句话叫做　“小孩小孩你别馋，过了腊八就是年”，意思是……所以说，腊八节到了，中国新年也就不远了。我听说在拉脱维亚，对于有宗教信仰的人来说，圣诞节前一个月，人们就开始有各种祷告活动了，是吗？

学生：　是的，advent time。

教师：所以你们看中国的节日和拉脱维亚的节日有很多相似的地方。腊八之后，新年之前，人们会先迎来“小年”，“小”的意思是？

学生：small

教师：很好！所以“小年”不是真正的新年，但是“小年”到了，提醒我们“新年”真的马上……

学生：马上就要到了。

教师：小年是农历十二月二十三号。小年这天人们会送一位常年住在自己家中的神灵——灶王爷上天。（PPT展示 “灶王爷”）在中国，很多家庭都认为自己家中常年住着一位神灵“灶王爷”，保护和监察自己的家，到了腊月二十三日这一天，灶王爷要升天，去向玉皇大帝汇报这一家人的善行或恶行。玉皇大帝会根据灶王爷的汇报，将这一家在新的一年中应该得到的吉凶祸福交于灶王爷之手。因此，每年的“小年”这天，人们会做一种叫做“糖瓜”的食物（PPT展示“糖瓜”），“糖瓜”是用糖和面做成的，十分香甜。人们把糖瓜供在灶王爷像前，甚至把糖涂在灶王爷像的嘴上，希望吃了香甜糖瓜的灶王爷能向玉帝说几句好话，祈求新年能有好运。过了小年，离新年还有一段日子，这段日子人们并不会闲着，每天都为迎接新年的到来而忙碌，有歌谣唱道“二十三，糖瓜粘；二十四，扫房日；二十五，炸豆腐；二十六，炖大肉；二十七，宰公鸡；二十八，把面发；二十九，蒸馒头；大年三十，闹一宿；正月初一，扭一扭”。（PPT用拼音展示这段歌谣）我们一起读。

学生：二十三，糖瓜粘。

教师：“二十三”指的是日期，12月23号，“糖瓜”——小年的食物，“粘”的意思是“stick”（辅助“粘”的动作）。

学生：二十四，扫房日。

教师：很好！二十四，扫房日。“二十四”？

学生：12月24号。

教师：很好！“扫房”的意思是“clean the house”，“日”——“the day”。我们会在新年前给房子大扫除，迎接新的一年，崭新的一年。二十五，炸豆腐？

学生：12月25号。

教师：很好！“豆腐”？

学生：toufu（之前学习食物的时候提到过）。

教师：非常好！“炸”的意思是“fry”。“豆腐”在中国有特别的涵义，这个我们之后讲春节食物的时候，再一起讲。

（“二十六，炖大肉；二十七，宰公鸡；二十八，把面发；二十九，蒸馒头；大年三十，闹一宿；正月初一，扭一扭”用类似的方法进行讲解。）

教师：你们看，在春节到来前，我们要花很多很多天来做很多很多准备来迎接春节。但是现在很多人因为工作，没有很多时间来为春节做这些准备，所以现在的中国，人们过春节的方式变得简单了。在拉脱维亚，人们过圣诞节是不是也一样。

学生：是的。

教师：虽然中国人过春节的方式变得简单了，但是很多传统我们还在继续传承。我们没有时间给房子大扫除，我们会请钟点工帮忙，没有时间自己制作一些食物，怎么办？

学生：从超市购买制作好的食物。

教师：很好！比如大家都熟知的中国饺子，现在中国超市都可以买到。

【教学依据与分析】在学生已学知识点的基础上，对新知识点进行讲解，既对旧知识进行了巩固，又有助于学生对新知识的理解与掌握。

（8）除夕及除夕习俗的介绍

教师：现在我们来讲讲中国每年的最后一天，也就是新年的前一天。圣诞节有平安夜。中国新年有，请看（屏幕，PPT展示 “除夕” 拼音）这一天我们叫？

学生：除夕。

教师：很好！除夕。跟我读“除夕”。

学生：除夕。

教师：平安夜，你们会做什么？

学生：准备一棵圣诞树，并对其进行装饰。有基督信仰的人会在平安夜前去教堂祷告，没有信仰的人就只是跟家人一起欢庆，一起吃饭，聊天，如果觉得特别开心，还会跳舞庆祝……

教师：中国除夕，人们会做什么呢？我们看 “大年三十，闹一宿”，“大年三十”指的就是“除夕”，“闹一宿”就是“很多人在一起庆祝，庆祝到很晚，很热闹”，但是具体人们怎么庆祝呢？有谁知道？

（有一两个学生说装饰房子）

教师：很好！具体怎么装饰呢？我们看（PPT图：每张上展示一种习俗，分别为：贴春联，贴“福”字，贴年画和贴窗花）。

上述在PPT上的习俗有图有拼音，教师先请学生自己试着根据拼音读上述习俗，及时适当地纠音，然后再结合PPT上相应的图，逐字对习俗的意思进行解释，如 “贴春联”，“贴” 的意思是 “paste”，“春联” 指图（指图上的春联），再进一

步解释,“春” 指 “春节”,“联” 指指图(指图上的春联),同时解释:(对)联一般由三部分组成,上联、下联和横批,横批就像是标题,上联和下联不是随随便便写的,上联和下联的字数一定是一样的,发音需要遵循一定的规律,就像诗歌一样,有一定的韵律,上下联的意思也是有联系的,比如这幅对联,上联,对了,对联是从左往右读的,左边的是上联,这个我们需要注意一下,上联的每个字的意思分别是“country、strong、people、happy”,下联的每个字的意思分别是 “home、harmonious、everything、prosperous”,上联的“country”和下联的“home”对应,上联的“strong”和下联的 “harmonious” 对应,上联的 “people are happy” 和下联的 “everything prospers”,所以上下联不是随便写的,而是有一定的规律的,除了内容有要求,形式也是有要求的。你们看,用什么颜色的纸写的?

学生: 红色(汉语回答)。

教师: 而且不是用一般的笔写的,是用?

学生: 毛笔(英文回答,但学生学过文房四宝,知道“笔墨纸砚”)。

教师: 除夕贴春联、贴富有年味的窗花、贴福字、贴年画等,这些字和画都寄予了人们对新年的美好希望,除了张贴类的装饰,还有悬挂类的,有挂花灯和挂串。花灯,又被称为“灯笼”或“彩灯”,其蕴含着光明、红火、圆满及美好。而 “挂串”有很多不同的类型,红红火火的挂串代表着吉祥与喜庆,元宝串寓意着财源滚滚,福袋串预示着来年福气多多,鱼串寓意年年有余,辣椒串寄予了希望新的一年日子红红火火……

除夕这天人们还会“祭祖”。有宗教信仰的人还会祭祀玉皇大帝、土地公等神明,这些都是保佑人间的神灵,就像拉脱维亚圣诞节有信仰人会去教堂祷告一样。此外,中国春节的习俗还有燃放烟花爆竹的习俗(附相应图),我记得圣诞节和新年的时候拉脱维亚也有。

学生: 是的。

教师: 圣诞节和新年的前一天晚上,你们会很晚睡觉吗?

(学生表示圣诞节不会很晚睡,但是新年会一般会等到凌晨12点,大家一起倒计时,一起跨年。)

教师: 中国的春节和拉脱维亚的新年一样,全年中国的人会一起跨年。对了,除夕我们会一起看春晚,春晚是为了庆祝新年到来制作的一个节目,我听一个拉脱维亚朋友说,拉脱维亚也有像中国春晚这样的节目,是吗?

学生: 是的。

教师: 但是不是所有人都会看的,你们更喜欢看烟花,是吗?(拉脱维亚的 “春晚”不如烟花大会更受大家欢迎。)

学生: 笑。

教师：　你们一定很喜欢圣诞节是吗?

学生：　是的。

教师：　为什么呢?

学生（笑）:有圣诞假期。

教师：　除了圣诞假期,收到圣诞礼物是不是也是一个原因?中国除夕,孩子们没有礼物,但是我们会收到可以买礼物的钱。请看（屏幕上“红包”图）,大人们不是直接给孩子钱,他们会吧钱放在这里面。这个什么颜色?

学生：　红色。

教师：　很好!它的名字叫?（请学生拼）。

学生：　红包。

教师：　很好!红包,“红”是它的颜色,“包”是它的形状（一遍说,一遍用手比划）。在中国只有孩子才有红包,送孩子红包,寓意送孩子幸运。你们看,中国新年的很多东西都是什么颜色?

学生：　红色。

教师：　你们知道为什么吗?为什么中国人喜欢在春节用红色?这里有一个传说。好,我们下次课再讲。

学生：　笑。

【设计依据及分析】教师在本次课最后留下一个悬念,可以激发学生继续学习春节文化的兴趣。

【课堂观察】避免全程教师讲解,及时地与学生交流互动的方式可以尽量避免学生因长时间听讲而导致注意力不集中。对学生母语文化表现出兴趣,学生会对教师产生更多好感,有助于拉近教师与学生的距离。

（9）活动 红包的制作

（笔者2017年1月23日教学记录）

（二）第3—4课时教学过程

1. 教学内容

年兽故事的讲述,春节食物及特定汉语的介绍,春节穿新衣、拜年等习俗的介绍,活动为学写汉语“春”,剪“春”字及灯笼的制作。

2. 课堂教学步骤

（1）导入新课

教师：　大家好！上次课我们留了一个问题，为什么中国人喜欢在春节用红色？这里有一个传说。传说的主角是一个怪兽，它的名字叫？（屏幕上有拼音）。

学生：　年。

教师：　很好！年。跟“year”那个“年”是同一个词，但是在这里它是一个怪兽的名字，我们又叫它“年兽”，“兽”的意思是“monster”请跟我读“年兽”。（播放年兽视频）。

【设计依据及分析】对于初级汉语学习者而言，由于其词汇量有限，有些词，如 “兽”，直接用英文解释更高效些，既让学生明白了意思，也节省了时间。不过前提是学生必须懂英文，或者教师掌握学生的母语。笔者所教的这个班，基本上所有学生都有一定的英文词汇与表达基础，上课讲解基本无障碍。

【课堂观察】在播放完视频后，学生基本都了解了中国人喜欢在春节用红色装饰是为了吓跑年兽，还有燃放爆竹也与之相关。

（2）中国春节食物的介绍

教师：　中国新年和拉脱维亚圣诞节一样也会准备很多传统食物，而且不少食物都有特别的意义。

教师对中国春节传统食物的介绍，以饺子为例，在中国的历史已有一千八百多年了。“饺子”又名“交子”，是新旧交替之意，是必须要吃的一道大宴美食。中国北方人会在春节吃饺子，南方人则会在春节吃年糕、“年糕”与“年高”同音，寓意“人们的生活一年比一年好”，再如鱼、鸡、豆腐等等，这些食物也都有特定的寓意。

（3）中国春节习俗的讲解

教师：　拉脱维亚圣诞节和新年，人们会盛装迎接节日的到来。中国新年的第一天人们没有传统的服装，但是人们有穿新衣的传统，人人从上到下，从里到外都会穿新的，新的上装、下装……除了穿新衣服，如果这一年是这个人的本命年，这个人还应该穿红色的衣服，这可以带来好运，比如猴年是我的本命年，我妈妈就送了我一双红袜子。

学生：　笑。

教师：　等你们的本命年到了，你们也可以给自己买一样红色的东西，或者告诉你们的妈妈送你们一样红色的东西。

【设计的依据和分析】学生对于自己相关的事情会更感兴趣，在讲到中国本命年习俗的时候，联系学生的本命年，学生自然就来了兴趣，且对此印象深刻。

（4）“拜年”习俗的讲解

教师：中国春节还有“拜年”的传统。“拜年”原先主要指晚辈向长辈拜年，贺新年，如今慢慢变为向长辈、亲朋好友，甚至邻居祝贺新年。在中国古代“拜年”主要有三种形式：一是“家拜”，即家族间的拜年，人们先在自己家中互相恭贺新年，然后向邻居好友拜年。二是亲戚间的拜年。从大年初一开始，人们便带着孩子和礼物，到亲戚家拜年。三是“团拜”。“团拜”起源于朝廷的“元旦朝会”，现已变为亲朋好友围在一起相互拜年的形式。[6] 随着现代通讯技术的快速发展，今年来电话拜年、短信拜年，甚至微信拜年已逐步取代传统当面拜年的方式，但无论拜年的形式如何改变，人们互相表达新年美好祝愿的“拜年”习俗仍代代相传。在拉脱维亚，虽然没有“拜年”的习俗，但是当圣诞节和新年到来的时候，人们也会互相祝贺节日快乐，表达节日的美好祝愿。毕竟拜年只是一种形式，不同国家不同民族会有所不同，但人们互相表达节日美好祝福的初心是一样的，是互通的。因此，学生理解中国的“拜年”习俗并不会很难。（在讲解完拜年的习俗后，教师教学生做拜年的手势，特别告诉学生，男女手势是不同的。）

【设计依据及分析】拜年习俗的讲解比较长，在讲解完后，教学生拜年手势这一活动可以帮助学生集中注意力。

【课堂观察】在讲解拜年习俗一段时间后，学生的注意力不太集中，但当教师开始教学生拜年手势时，学生一下子就表现得很有兴趣。

教师：在新年期间，人们会用一周，甚至更多的时间来走亲访友，互相拜年。

（5）活动：灯笼的制作及剪“春”字

教师：今天我们要学一个汉字“春节”的“春”，它的意思是“spring”，因为当中国春节到来的时候，春天也就不远了。所以我们把中国新年叫做“春节”，“春天的节日”。

教师先对汉字“春”的写法进行展示，包括笔画、笔顺，再请学生自己写，教师检查，之后请两位学生上到黑板上写，教师和学生一起观察是否正确。

之后教师教学生剪“春”字，然后再教灯笼的做法，最后将“春”字贴在灯笼上。

【设计的依据及分析】拉脱维亚的学生非常喜欢与擅长手工制作，本次活动又与春节的主题贴合，所以就选择将这一活动放入教学设计中。

【课堂观察】根据课堂观察，无论是孩子，还是大人都很喜欢本次活动。

（笔者2017年1月30日教学记录。）

---

[6] 康书静. 中日传统节日对比及教学探究[D]. 四川师范大学, 2015.

五、春节文化教学设计教学分析与反思

（一）教学效果调查与分析

笔者向参与本次春节文化课程的11位学生发放了调查问卷。回收的有效问卷为11份。调查结果如下：对于中国文化与拉脱维亚文化进行对比教学的这一教学方法，9个学生选择了喜欢，比例为82%，2个学生选择了一般，比例为18%，没有学生选择不喜欢。对于教学内容中文化部分的难度，1个学生选择了偏难，比例为9%，7个学生选择了适宜，比例为64%，3个学生选择了简单，比例为27%。对于文化部分难度这一问题，笔者对选择了简单的三位学生进行了单独访谈，其中三位学生均表示老师选择的文化教学内容的量适中，且一些文化点，如生肖，在之前的课程中，已有所涉及，在旧知识的基础上讲解新知识，新知识很容易理解与掌握，量不大，难度又不大，所以文化点整体的难度就偏简单了。对于这两位学生，几乎从来不缺课，且上课听讲十分认真，与其他学生相比，其汉语水平较高，对新知识的理解与掌握能力也更高。但是，教师在选择教学内容的时候，需要考虑到其难度能让大部分学生接受。对于选择偏难的这位学生，笔者并没有对其进行访谈，因为该学生平时经常缺课，汉语水平明显低于其他学生。

对于教学内容中语言部分的难度，1个学生选择了偏难，比例为9%，8个学生选择了适宜，比例为73%，2个学生选择了简单，比例为18%。对于将文化讲解与语言教学结合进行教学的这一方法，10个学生选择了喜欢，比例为91%，1个学生选择了一般，比例为9%，没有学生选择不喜欢。对于本次课的课堂活动，11个学生都选择了喜欢，比例为100%，没有学生选择一般和不喜欢。最后，教师请学生对本次春节文化课程进行总体打分（10分制），7个同学的评分为在9—10分的区间内，3个同学的评分在8—9分的区间内，1个学生的评分在7—8分的区间内，综合11个学生的评分，该课程获得的平均分为8.35分。

（二）本次教学设计的分析及反思

从整体看，本次教学设计在分析了教学环境和教学对象的基础上，选定了较为切实合理的教学目标和教学内容，将文化知识与相应的语言知识相结合，采用文化对比、文化体验等多种教学方法，进行了春节文化课程的设计。

1. 本次教学设计的优点

（1）教学内容的选取

在对学生汉语水平、学习动机、学习类型等充分的了解与分析后，笔者选取了难度和数量都较为适宜的教学内容。通过对课后问卷的分析，也可以证明这一点。

（2）教学目标的实现

通过本次春节文化课程的教学，学生基本了解了春节的起源，并掌握了与“春节”相关的文化习俗及相应语言知识，包括春节贴窗花、贴春联、放鞭炮、吃年夜饭、发红包、拜年等习俗，“新年快乐”、“年”、“红包”、“福”等语言知识，此外还对春节习俗背后中国重亲情、爱热闹等文化观念有了一定的了解。通过课堂观察和课后与学生交流，可以看出学生并没有因为本次课而产生学习汉语的畏难心理，相反，本次课的教学让学生对中国文化更加感兴趣，学生们都很期待下一次的文化课。

（3）教学方法的选用

本次教学设计采用文化对比的方法，通过对比中国春节与拉脱维亚圣诞节及春节文化因素的异同点选取教学内容和教学重难点，同是本次文化课并不是纯粹的文化讲解课，笔者还将文化点与相应语言点紧密结合进行教学，此外，笔者还遵循文化体验的原则，在每次课中都加入了一定的文化活动，注重课堂教学“教师为主导，学生为主体”的原则。课后问卷的结果也表明，本次教学的教学方法是收到绝大部分学生喜爱的。

（4）课堂教学的组织

课堂观察表明，整个教学过程，学生注意力较为集中，虽然有时会有部分学生注意力无法集中，但教师都能通过及时地进行师生交流或转换讲解方式，让这些学生再次提起精神。教学节奏较为紧凑，课堂气氛融洽。

2. 本次教学设计的不足

受教师自身能力和教学环境、教学对象的影响，本次教学设计也存在一些不足。

（1）教师的教学能力有待提高

笔者从2016年9月开始在里加文化中学孔子课堂实习，这是笔者实习的第一年，到本次教学设计实施的当天，笔者教学实习时长不过五个月，教学经验还十分欠缺。这是笔者第一次进行以春节文化为主题进行教学设计，虽然在准备教学设计上下了不少功夫，但毕竟教学设计的准备与实施是有一定差距的，有些教学环节的实施并没有达到笔者预期的效果，而这些都与教师的教学能力有不小的关系。在未来的教学中，笔者需要坚持教学反思与总结，不断提高自身的教学能力。

（2）没有匹配的教材

笔者在进行教学设计时没有找到与学生汉语水平相适应的文化教材，所以所有的教学内容都是笔者自己选取与安排的，可能在教学内容的难度控制和内容编排上还可以设计得更好，虽然大部分学生反馈教学难度适宜，但在问卷中，对于文化部分，

有三位学生选择了简单选项，对于语言部分，有两位学生选择了简单选项，如果有相应的教材作参考，教师可以更好地把握知识点难度，对知识点做出更恰当的编排。此外，有教材的依托，可以让知识点成系统，教师可以更好地遵循“由易到难、循序渐进”的教学原则。

六、总结及建议

本文对中国传统节日及其教学的研究历史与现状做了综述，对里加文化中学的汉语教学现状做了总结，对中国春节与拉脱维亚圣诞节及新年文化因素的异同做了对比，并在此基础上以里加文化中学孔子课堂初级汉语兴趣班的学生为教学对象，设计了春节文化课程，将其运用于具体教学实践，并对学生的反馈做了分析与总结。根据教学实践中存在的问题，下面对春节文化课程设计提出一些建议：

（一）加强对中国与西方小国文化的文化比较研究

中西方文化是两种差异较大的文化，西方学生在学习中国文化的过程中，对一些中国文化理解起来较为困难也是无可厚非的。文化对比研究可以拉近文化间的距离，在对比研究指导下的文化课程教学设计有助于学生更好地理解与接受中国文化，尽量避免文化冲突。目前对于中西文化的对比研究已有不少，但西方各国的文化又有差异，已有的研究多将中国文化与西方大国文化进行对比，但以中国文化与西方小国文化为研究对象的文章还不多。近年来，孔子学院和孔子课堂落户于越来越多的国家，进行更多的中国与世界各国国家的文化对比研究必将受益于更多的海外汉语教师。

如本文在具体教学设计前，将中国春节与拉脱维亚的圣诞节和新年做了文化对比，本文没有选择中国春节与西方圣诞节做对比，而是选取了拉脱维亚的圣诞节。这是因为笔者通过调查发现，很多西方国家虽然都过圣诞节，但是具体的节日习俗有一定的差异，为了使教学设计更具针对性，有必要选取拉脱维亚的圣诞节来进行对比分析。

（二）海外中国文化教材的编写

目前汉语文化教材的数量虽然不少，但针对初级阶段的文化教材还不多。但对于初级阶段学习者的教学必然是避不开文化教学的，根据我对学生的观察与询问，发现初级汉语学习者对中国文化的兴趣往往并不低于中高级学习者，因此在初级汉语教学中，我们也不应该避开文化教学。找不到合适的汉语教材，就需要教师自己选取教

学内容并进行知识点的编排，这既大大降低了备课效率，又会影响备课的质量，没有具有科学性和系统性的教材作为参照，要想做出一个较为完备的教学设计是存在一定挑战的，对于实习不久的新手教师来时，难度更大。此外，教师自己选择教学内容，往往会导致各次课的教学内容缺乏系统性，不利于学习系统地学习汉语与中国文化。所以编写一本针对海外初级汉语学习者的、结合相应语言点的文化教学已急不可待。笔者在本次教学设计的过程中，查阅与参考了许多资料，这一过程花费了不少时间，如果每次备课都花费如此多的时间与精力，显然是不实际的。

（三）新手教师应加强对自身教学能力的提高

课堂教学，学生是主体，而教师是主导。教师的主导作用对于一堂课来说是十分重要的，教师如何发挥好自身的主导作用，如何更好地调动学生的主体作用，是每一位教师需要锻炼的能力。这对于新手教师尤其重要，新手教师由于教学实践短，教学经验不足，更要多进行思考实践与反思。作为新手教师，我们应该在平时多听优秀的汉语教学示范课，多与有经验的前辈交流取经，多进行教学实践，并及时进行总结与反思，此外，我们还应不断学习，学习本国的语言文化和学生的母语语言与文化，不断扩充自己的知识储备。

（四）教师应意识到教学效果评估的重要性

对于一次完整的、有效的教学设计来说，对教学效果进行及时地评估是极其重要的。教学评价是依据教学目标对教学过程及结果进行价值判断并为教学决策服务的活动，是对教学活动现实的或潜在的价值做出判断的过程。教学评价一般包括对教学过程中教师、学生、教学内容、教学方法手段、教学环境、教学管理诸因素的评价，但主要是对学生学习效果的评价和教师教学工作过程的评价。在本文的教学设计中，对于教学效果评估这一块，笔者只做了简单的问卷调查及访谈，并没有结合教学目标，对学生的掌握情况做一个及时的、全面的、细致的分析。这是本次教学设计的不足，应在以后的教学中加以注意。

参考文献

专著：

[1] 陈宏，吴勇毅. 对外汉语教学课堂教案设计[M]. 北京：华语教学出版社，2003.
[2] 程裕祯. 中国文化要略[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2010.
[3] 崔希亮. 对外汉语综合课优秀教案集[M]. 北京：北京语言大学出版社，2010.
[4] 崔永华，杨寄洲. 对外汉语课堂教学技巧[M]. 北京：北京语言大学出版社，1997.

[5] 崔永华. 对外汉语教学设计导论[M]. 北京:北京语言大学出版社, 2008.
[6] 国家汉语国际推广领导小组办公室. 国际汉语教学通用课程大纲[M]. 北京:外语教学与研究出版社, 2008.
[7] 胡文仲. 跨文化交际学概论[M]. 北京:外语教学与研究出版社, 1999.
[8] 姜丽萍. 对外汉语教学论[M]. 北京:北京语言大学出版社, 2008.
[9] 李泉. 对外汉语教学理论[M]. 北京: 教育科学出版社, 2005.
[10] 李晓琪. 对外汉语文化教学研究[M]. 北京:商务印书馆, 2006.
[11] 廖建玲. 国际汉语教学设计[M]. 北京:高等教育出版社, 2013.
[12] 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京:北京语言大学出版社, 2000.
[13] 吕必松. 对外汉语教学研究[M]. 北京: 北京语言学院出版社, 1992.
[14] 尚劝余, 贝德高, 董芳. 拉脱维亚汉语教学研究与探索[M]. 昆明: 云南人民出版社, 2016.
[15] 盛群力. 教学设计[M]. 北京:高等教育出版社, 2005.
[16] 王魁京. 第二语言学习理论研究[M]. 北京: 北京师范大学出版社, 1998.
[17] 乌美娜. 教学设计[M]. 北京:高等教育出版社, 1994.
[18] 吴应辉. 汉语国际传播研究理论与方法[M]. 北京: 中央民族大学出版社, 2013.
[19] 杨翼. 汉语教学评价[M]. 北京:北京语言大学出版社, 2008.
[20] 赵金铭. 对外汉语教学概论[M]. 北京:商务印书馆, 2009.
[21] 周思源. 对外汉语教学与文化[M]. 北京:北京语言大学出版社, 1997.
[22] Ellis, R. Planning and Task Performance in a Second Language [M]. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2005.
[23] Yalden, J. Principles of Course Design for Language Teaching [M]. London: Cambridge University Press, 1987.

期刊:

[1] 毕继万, 张德鑫. 对外汉语教学中语言文化研究的问题[J]. 语言文字应用, 1994 (2) .
[2] 程书秋, 郑洪宇. 对外汉语文化教学研究述评[J]. 继续教育研究, 2008 (3) .
[3] 陆俭明. 汉语国际传播中的几个问题[J]. 华文教学与研究, 2013 (3) .
[4] 阮静. 论在对外汉语教学中传播中国文化的基本原则[J]. 西南民族大学学报（人文社科版）, 2010 (6) .
[5] 王学松. 汉语国际教育语境下的 “文化活动” 刍议[J]. 云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版）, 2014 (5) .
[6] 周小兵. 对外汉语教学中的跨文化交际[J]. 中山大学学报（社会科学版）, 1996 (6) .

论文:

[1] 陈娇. 以中国传统节日为话题对初级对外汉语口语教材的编写建议[D]. 吉林大学, 2011.
[2] 付颖. 对外汉语文化教材研究[D]. 四川师范大学, 2015.
[3] 郭丽荣. 情景教学法在中级汉语传统节日文化教学中的应用[D]. 重庆师范大学, 2016.
[4] 郭珍. 中国传统节日教案设计[D]. 山西大学, 2013.
[5] 何雅沁. 中美饮食文化差异及其教学研究[D]. 华中师范大学, 2015.
[6] 贾东澎. 汉语国际教育中的节日文化教学[D]. 云南大学, 2015.
[7] 康书静. 中日传统节日对比及教学探究[D]. 四川师范大学, 2015.

[8] 李善丽. 对外汉语文化专题课程设计[D]. 扬州大学, 2015.
[9] 李雪. 以中国传统节日为话题的初级阶段综合课对外汉语教材编写探析[D]. 广西大学, 2015.
[10] 林丹. 泰国高中汉语综合课《有趣的节日》教学设计[D]. 安阳师范学院, 2016.
[11] 林秀玉. 在马来西亚学生中进行中国传统节日教学研究[D]. 苏州大学, 2014.
[12] 刘佳禾. 对德初级汉语教学中文化因素教学的调查研究[D]. 北京外国语大学, 2015.
[13] 刘鑫. 中韩传统节日对比及教学探究[D]. 哈尔滨师范大学, 2013.
[14] 刘妍. 中国传统节日文化教学设计[D]. 云南大学, 2016.
[15] 马莉娅. 对外汉语教学中的文化教学方法初探[D]. 苏州大学, 2013.
[16] 孙乐. 中韩四大传统节日文化对比及教学设计[D]. 兰州大学, 2015.
[17] 孙艺娜. 中韩端午习俗比较分析及针对韩国教学设计[D]. 山东大学, 2016.
[18] 王方圆. 节日民俗与对外汉语教学[D]. 曲阜师范大学, 2015.
[19] 王利. 对外国留学生的中国传统节日文化教学[D]. 黑龙江大学, 2014.
[20] 魏碧玉. 对外汉语教材中饮食文化内容探析[D]. 湖南师范大学, 2015.
[21] 许玉娥. 传统节日文化观念的对外汉语教学研究[D]. 扬州大学, 2014.
[22] 燕燕. 对外汉语教学中传统节日文化的导入[D]. 河南大学, 2015.
[23] 杨眉. 中国传统节日在对泰汉语教学中的教学设计及应用[D]. 云南大学, 2015.
[24] 赵小莉. 以中秋节为主题的体验式教学活动设计[D]. 暨南大学, 2012.
[25] 宗文君. 传统秋季节日的对外汉语教学研究[D]. 苏州大学, 2014.

从传播学角度看非目的语环境下的文化教学——以拉脱维亚大学孔子学院为例

曾嵘

摘要：位于欧洲东北部的拉脱维亚是波罗的海地区最早开始汉语教学的国家。随着中拉双边关系的良好发展和经济联系的日益密切，特别是2016年11月国务院总理李克强对拉脱维亚的访问，拉脱维亚人的汉语学习热情空前高涨，汉语学习的需求日益增加。笔者在拉脱维亚唯一一所孔院—拉脱维亚大学孔子学院进行了为期一年的教学实践，期间体会到文化教学对于对外汉语教学、孔院未来发展以及汉语国际推广事业的重要性，因此本文以拉脱维亚大学孔子学院的文化教学为例，对远离目的语文化圈、非目的语环境下的文化教学展开了研究和调查。本文通过发现文化教学的传播属性，试图从传播学的视角切入，借用传播学领域的理论，把文化教学视为一个文化传播过程，把文化教学的各个环节置于“5W”传播模式的框架中进行分析，并根据海外文化教学的实际情况，在“5W”模式的基础上增加了“非目的语环境”和“效果反馈渠道”两项。本文采用教师访谈、课堂观察、统计分析、案例分析以及问卷调查等方法，第一章首先根据教师访谈、课堂观察结果和文化活动的统计情况描述孔院目前的文化教学实际，进行文化教学的分类；第二章则从传播学视角对孔院文化教学各个部分进行分析，并列出教学案例使孔院文化教学有细节地真实呈现，接着以“问卷调查”为效果反馈渠道，分析学生对孔院文化教学的反馈情况；第三章综合前文的调查结果和分析及笔者的切身经历提出了几点教学思考，分别从传播内容、形式、受众、主体等方面考虑，根据教学思考，又提出了几点建议以供参考，本文认为教师在文化教学中要有传播意识，且通过资源共享、合作互助来高效率且高质量地完成文化教学任务，另外，也要开拓反馈渠道，了解并满足学生需求，激发学生热情。

A Look at Culture Teaching of TCSL in Non-Target Language Environment from the Perspective of Mass Communication. Example of Confucius Institute at University of Latvia

Zeng Rong

Abstract

Latvia, located in the northeast of Europe, is the earliest country to commence Chinese teaching in the region. Due to excellent bilateral relations and growing economic connections, particularly the visit of Premier Li Keqiang in November of 2016, cultural exchange has further intensified, and the enthusiasm for learning Chinese is higher than ever in Latvia. The requests of Latvian people to learn Chinese language gradually increase. The author's one-year teaching practice in Confucius Institute at University of Latvia (LUCI), the only Confucius Institute at Latvia, has brought a conclusion that culture teaching is important in the TCSL, and it has had a significant status in the development of CI and international promotion of Chinese. Consequently, this article explores culture teaching of TCSL in non-target language and culture environment on the basis of LUCI as an example. After defining the nature of mass communication in culture teaching, the current article views culture teaching from the perspective of mass communication and takes "5W" theory as a frame to analyse each process in culture teaching. Two items additional items are introduced: the non-target environment and feedback channels for "5W" according to actual teaching situation overseas. The methods used in article include interviews with teachers, observation in class, statistical analysis, case analysis and questionnaire-based survey. Chapter one contains description of the actual situation of culture teaching in LUCI and classifies culture teaching into different types on the basis of the interviews, class observation and statistics on culture-related activity. Chapter two reflects the analysis of every culture teaching process from the perspective of mass communication and presents real teaching cases in detail. Additionally, it analyses students' feedback by using the method of questionnaire-based survey. Chapter three, after summarising the points of previous research contained in the article, offers some teaching considerations in the aspects of content, various forms, students and teachers. Subsequently, several recommendations are provided suggesting that teachers should be aware of the nature of mass communication in culture teaching; they could accomplish the task of teaching ensuring high quality and efficiency through cooperating and sharing the resources with each other; they could develop feedback channels to be conversant with students' needs, to meet them and inspire enthusiasm.

一、拉脱维亚孔子学院文化教学情况调查

（一）拉脱维亚孔子学院的基本情况

拉脱维亚大学孔子学院成立于2011年，是中华人民共和国在拉脱维亚唯一授权的汉语教学和中国文化研修机构，是拉脱维亚大学与华南师范大学共同合作建立的非营利性教育机构，所有教师均来自中国。拉脱维亚大学孔子学院优秀学员将有机会获得孔子学院奖学金到中国进行留学深造。除此之外，孔子学院还提供中国教育、文化、经济及社会等信息咨询，以及开展汉学研究等。

除课堂学习外，孔子学院的学员还有其他机会来展示及提升其汉语水平和技能。孔子学院每年举行多场文化活动或汉语技能大赛，如春节联欢会、元宵节联欢会、HSK考试、汉语桥中文比赛、汉语夏令营、中秋节联欢会及汉语沙龙活动等。

拉脱维亚大学孔子学院下设孔子学院本部、拉脱维亚大学人文学院、里加文化中学孔子课堂、道加瓦皮尔斯大学孔子课堂、交通与电信大学、里加34中学及雷泽克内大学孔子课堂等7个教学网点，并于2016年在位于叶尔加瓦市的脱维亚农业大学和Spidolas Gymnasium中学开设汉语课程。根据拉大孔院院长和汉语教师共同编著的《拉脱维亚汉语教学研究与探索》，其对未来教学点布局的规划是："一、将继续以里加为中心，逐渐扩大其影响力，将教学点遍布拉脱维亚各主要城市；二、将向中小学倾斜，使汉语教学和中华文化推广从娃娃抓起，使青少年儿童从小打下良好的汉语基础，为大学培养和储备汉语生源。"[1]

（二）孔院文化教学的实际情况

林国立先生认为："从严格的应用语言学的角度讲， 语言教学和文化教学是两码事。对外国人进行汉语教学，通过汉语弘扬中华文化是我国对外汉语教学工作的一项重要任务，但这与语言教学中的文化因素的教学是两个范畴的问题，不应该在一个平面上进行讨论。弘扬中华文化，可以通过汉语教学来进行，也可以通过其他多种方式来进行。"[2]

吕必松先生在1994年《在对外汉语教学的定性、定位、定量问题座谈会上的发言》中则把语言课中的文化教学归成文化教学的一种途径。他认为语言教学与文化教学要有所分工，文化教学本身也要有所分工。实际上，进行文化教学至少有以下三条途径：

一条途径是语言课中的文化教学。语言课的层次越高，涉及的文化因素越多。

---

[1] 尚劝余著. 拉脱维亚汉语教学研究与探索[M]. 昆明：云南人民出版社，2016: 22–23.

[2] 对外汉语教学中文化因素的定性、定位与定量问题刍议[J]. 语言教学与研究,1996,01: 100-107.

另一条途径是汉语言专业中的文化课教学。这里所说的汉语言专业是广义的，既包括己有的本科，也包括本科以下的各种教学类型。汉语人才不但要懂汉语，而且要了解中国，具备比较完整的知识结构和能力结构，开设文化课就是为了使学生形成比较完整的知识结构。

再一条途径就是汉语言专业以外的其它专业的教学，尤其是人文学科各专业的教学。其中人文学科各专业所开设的课程，基本上都属于中国文化方面的，或者是跟中国文化有关的。[3]

吕必松先生所指出的三条文化教学的途径主要针对的是在中国接受高等教育的海外留学生，而本论文研究的是汉语国际推广项目中的文化教学，指中国文化在海外汉语教学中的传播，尤其是通过孔子学院的传播，是需要根据实际情况讨论的。

针对孔院目前的文化教学实际，笔者通过对拉脱维亚孔子学院汉语教师的访谈，并走访了部分教学点，观察了其他教师的文化教学课堂实况，发现孔院形成的文化教学模式主要体现在三个方面：一是语言课中的文化教学，即林国立先生所说的语言中的文化因素（拉脱维亚孔子学院往年的志愿者教师对汉语文化词语做过研究和讨论，而文化因素的教学在本论文研究中不属于重点对象，不做重点讨论）；二是专门的文化课，在课堂上区别于语言课中的文化教学，包括文化讲座、体验活动、才艺教学等；三是文化活动，由孔院主办、承办或参与的各项文化活动。下面本文会逐一介绍：

1. 语言课中的文化教学

赵贤州在《对外汉语文化课教学刍议》中认识到教学导向应是着眼于建设一个立体的语言教学结构，注重文化的导入，但不是语言教学的转移，而是语言教学的深化。文化教学原则为“整体意识、比较意识、适应意识和渗透意识”。[4]

根据访谈的结果来看，孔院的大部分教师在语言课上都注重文化导入，但采用方式各有不同。

从班级水平来看，汉语水平越低的班级语言课上教师导入的文化部分就越少，一般来说零基础学生一开始接触到语言课中的文化就是无非就是打招呼、数字和颜色背后的文化。而到了中高级，具有丰富文化内涵的词汇越来越多。就孔院使用的中高级教材《文化全景》、《体验汉语》中出现的大量文化词语举例，物质类的如梅兰竹菊、北京烤鸭、春联等；行为类的如接风、交杯酒、过奖、太极拳等；观念类的如钻空子、背黑锅、马马虎虎、落汤鸡等。针对不同水平的班级教师会导入不同程度的文化内容。

---

[3] 吕必松. 在对外汉语教学的定性、定位、定量问题座谈会上的发言[J]. 世界汉语教学,1995, 01: 9-13.

[4] 赵贤州. 对外汉语文化课教学刍议——关于教学导向与教学原则[J]. 汉语学习,1994,01: 53-56.

表1不同水平班级语言课中文化内容的导入

班级水平	以名词“菊花”的教学举例
初级	表示植物，是一种花，再描述其外形特征，并与学生所处环境的“菊花”相对比；提出文化禁忌，在中国用于丧葬，不能随便送人。
中级	人们一看到“菊花”，会自然联想到它傲寒、高洁、不屈的品质，会把“梅兰竹菊”统称为四君子。
高级	中国古代诗歌中的“菊花”，了解学习这些诗歌。

从教材的使用来看，孔院大部分教师都只是以教材为参考备课，即使使用教材进行语言教学，导入的文化内容的时候，很多教师也是根据语言课的主题自己设计文化导入，或者现场根据学生的提问来导入，具有很大的随意性。在孔院主要使用的几种教材中，不同教材对文化的导入方式不同：

表2不同教材中文化内容的导入

《体验汉语》（基础篇）	例如第10课中有一个“文化知识”版块，从量词“斤”延伸到文化的差异，某些国家以“个”为单位出售水果、蔬菜等，而中国以“斤”来计量货物。
《体验汉语》（生活篇）	例如第5课中有一个“你知道吗?”版块：对中国人来说，家庭情况和年龄虽然是隐私，但朋友之间可以询问。
《中国文化全景》	课文中通篇的词汇和语段都与文化主题相关。如中国建筑、中国戏曲等。
《快乐汉语》	每单元末尾的“Chinese culture”使用英文介绍一些中国文化相关的知识。

从教学方式来看，孔院的教师大部分使用传统讲授法。据笔者了解，原因主要有：教师还没有想到创新的教学方法；成人学生适合传统讲授法；拉国学生性格内敛，喜欢一边老师讲一边自己思考；学生水平不一，很难开展小组讨论。

笔者还了解到，在拉脱维亚大学开设的汉语课程，从大学一年级到三年级，都属于必修课程，一、二年级使用的是《博雅汉语》初级，三年级使用的是《中国那些事儿》。拉脱维亚大学的汉语课程也根据学生的阶段来决定课程中文化和语言所占比例，一、二年级语言课上教授的文化内容相对较少，三年级开始语言和文化各占一半。张英在《对外汉语文化教学》中认为对外汉语文化教学的比重在整个预科年级教学阶段是个“变量”，其规律是“由少到多、逐步增加”。语言教学与文化教学的比重从中级到高级应是5:1、4:1、3:1。[5]笔者认为这是符合教学规律的，在初级阶段，很难在语

[5] 张英. 论对外汉语文化教学[J]. 汉语学习, 1994, 05: 46–50.

言教学中进行过多的文化导入，只有随着学生汉语水平的提高，才可能深入语言课中的文化教学。

张德鑫曾提出："对外汉语教学的最佳模式就是语言文化一体化教学，将文化教学渗透、融化在语言教学之中。"所谓"导入"、"揭示"、"融合"其实质都是把语言中蕴涵和承载的文化因素更加"自觉"和"有意"地传导给外国学生。据笔者了解，孔院大部分教师的语言教学中都"有意"且"自觉"地给学会输入语言背后的文化，但也存在少数还不具备这样的意识，或者说意识还不强烈，还有教师因为教学任务繁重、教授班级过多而导致备课时没时间充分准备这一部分的内容。另外，缺少适合本土的教材也给教师的备课带来压力，如果仅仅根据自己的想法安排语言或者文化内容，随意性很大，缺乏系统安排。

2. 专门的文化课

除了拉脱维亚大学人文学院针对大学生或研究生，开设了一些专门的文化课之外，拉脱维亚大学孔子学院暂时还未开设像中国历史、地理、哲学、宗教、文学等专门的文化课，即具有独立的教学地位和课程地位的文化教学。所以这里本文所指的专门的文化课是指课堂上除语言课的文化因素教学之外的其他文化教学，即为了实现汉语国际推广的战略目标，传播中国文化，为了满足汉语学习者对中国文化的兴趣，增进汉语学习者对中国文化的了解，在课堂上所开展的文化讲座、体验活动、才艺教学等，区别于语言课的文化因素教学，但不属于独立课程。笔者通过访谈了解到：

拉脱维亚大学孔子学院大部分汉语教师都会定期主持文化知识讲座、开展文化体验活动、进行中化才艺教学，但也存在极少数汉语教师的文化教学停留在语言课的文化因素教学上。只有当学生问到某些关于中国文化方面的问题，教师才会给予解答。

汉语教师在进行非语言课的文化教学时，时间安排很随意，因为这些文化教学不是独立课程，通常会出现这样的情况，在语言课的任务完成后，根据所剩时间进行文化教学。有些教师会选择在学生假期前后和期末考试结束后安排一些体验活动或才艺教学，原因是这个时候学生的出勤率不稳定，这样安排就不会让缺席的学生落下语言的学习。说明教师对这方面的教学重视程度还不够。

大部分教师采用的教学方式还是传统讲授型。原因同语言课中的文化教学：拉脱维亚人的性格内敛含蓄，课堂上很难活跃起来；有些兴趣班级学员构成复杂，从小学生到大学生甚至社会人士都有，处在不同环境的人很难进行小组讨论；学生汉语水平过低，暂时无法使用汉语讨论，而水平高的学生积极性不高。

出现两极分化。主要由成人构成的班级一般是开展文化讲座，极少开展体验活动和才艺的教学。而主要由中小学构成的班级更多的是体验活动和才艺的学习，几乎没有讲座形式，由教师讲解的时间都不长。

根据各教学点文化教学的内容来看，大部分文化教学还处于表层文化。张英认为，从文化的结构来看，表层文化易于感知，既活泼又直观，对学生有很大吸引力。在初、中级阶段，对外汉语文化教学的首要目标是使目的语学习者“知其然”，即对中国文化中的表层文化有一个感性了解。[6]

2016年2月，拉脱维亚电视台对拉脱维亚大学孔子学院的汉语课堂进行拍摄和采访。该系列视频共6集，拍摄内容分不同文化教学主题，其中除《走进拉脱维亚大学孔子学院课堂》系列电视节目之中国茶是在帽子博物馆拍摄外，其他拍摄地点都在不同教学点的汉语教室，该系列视频记录了各位汉语教师针对不同水平和年龄层次的班级所开展的不同主题的文化教学，其中记录了教师讲授环节、师生互动环节，学生体验环节以及学生接受采访时的回馈。所有视频都用拉脱维亚语配文，内容生动活泼，在当地起到了很好的宣传效果。

除了系列视频，笔者还查找了拉脱维亚大学孔子学院的官方网站，官网的新闻记录了各教学点这一年来在课堂上开展的重大文化讲座、体验活动等，汇总列入表格如下：

表3 2016—2017年拉大孔院以课堂形式开展的重大文化讲座、体验活动汇总

《走进拉脱维亚大学孔子学院课堂》系列电视节目主题		拍摄地点	数量
当地电视台的拍摄和采访	《走进拉脱维亚大学孔子学院课堂》系列电视节目之中国筷子	孔院本部汉语教室	3
	《走进拉脱维亚大学孔子学院课堂》系列电视节目之中国书法	拉脱维亚大学人文学院	
	《走进拉脱维亚大学孔子学院课堂》系列电视节目之中国戏曲	孔院本部教室	
	《走进拉脱维亚大学孔子学院课堂》系列电视节目之中国概况	交通通信大学汉语教室	计入“孔子学院官方网站的新闻报道”一栏
	《走进拉脱维亚大学孔子学院课堂》系列电视节目之元宵节	里加三十四中学汉语教室	
	《走进拉脱维亚大学孔子学院课堂》系列电视节目之中国茶	帽子博物馆	
各教学点的文化讲座和体验活动		讲座和体验活动内容	数量
孔子学院官方网站的新闻报道	里加文化中学	中国文化日活动、“春节”主题文化体验活动（太极、书法、中华美食）	4
	里加三十四中学	首届趣味汉语运动会、闹元宵活动	2

[6] 张英. 论对外汉语文化教学[J]. 汉语学习,1994,05: 46-50.

《走进拉脱维亚大学孔子学院课堂》系列电视节目主题		拍摄地点	数量
	雷泽克内大学孔子课堂	春节文化宣传讲座、茶文化讲座（青少年图书馆）、“熊猫”主题文化体验活动、“中国文化日”讲座、中国民族与宗教文化讲座、冬至包饺子体验、中国美食体验活动、茶文化体验讲座	8
	道加瓦皮尔斯大学孔子课堂	第一届包饺子大赛、画熊猫体验活动、文化体验“抖空竹”、茶艺活动	4
	交通与电信大学	中国文化概况讲座“印象中国”	1
	叶尔加瓦斯比杜拉中学	剪纸体验	1
总计			23

3. 非课堂形式的文化活动

针对2016年至2017年拉脱维亚大学孔子学院开展和参与的一系列文化活动，笔者通过搜寻各大孔院新闻网站，整理新闻稿，加上笔者在志愿者任期的参与，对所有文化活动进行了记录和分类，以供分析和参考。

从2016年2月6日截止至2017年2月11日，拉脱维亚大学孔子学院开展和参与的文化活动统计如下：

注：因重大的传统节日活动都是根据中国传统农历来庆祝，所以笔者以农历时间来确定统计范围。

表4 2016年—2017年拉大孔院课堂外开展的文化活动汇总

活动类别	活动内容	活动备注	参与人数	数量
文艺演出	2016年“金猴呈祥”迎新春联欢会	孔院与华联会合办	400	4
	“孔子学院日”暨拉大孔院五周年和中拉建交二十五周年庆	孔院主办	200	
	2017年“金鸡迎春”春节文艺汇演	教学点组织（里加三十四中）	150	
	2017年里加华人春节庙会	孔院承办	2000	
展览	2016年新春剪纸展览	孔院主办	无统计	4
	拉脱维亚艺术博物馆《丝绸之路：中国古代艺术展》	孔院为合作方，协作布展	无统计	
	拉脱维亚大学孔子学院五周年展	孔院主办	无统计	
	“白鹤亮翅”中国画展	孔院主办	无统计	

活动类别	活动内容	活动备注	参与人数	数量
比赛类	第十三届大学生“汉语桥”中文比赛	大使馆主办，孔院承办	192	3
	第十三届中学生“汉语桥”中文比赛	大使馆主办，孔院承办	150	
游戏类	欢天喜地闹元宵	孔院主办	100	
汉语角	汉语角活动——主题“运动”	地点：拉脱维亚大学人文学院	18	3
	汉语角活动——主题“爱好”	地点：拉脱维亚大学人文学院	20	
	汉语角活动——主题“文学”	地点：拉脱维亚大学人文学院	22	
文化讲座和文化体验活动 博物馆文化体验之旅系列	拉脱维亚世界帽子博物馆——茶艺活动	孔院主办	无统计	5
	拉脱维亚艺术博物馆——京剧脸谱	孔院主办	30	
	拉脱维亚艺术博物馆——中国水墨画	孔院主办	30	
	拉脱维亚艺术博物馆——中国结	孔院主办	30	
	拉脱维亚艺术博物馆——彩纸灯笼	孔院主办	30	
孔院师生参加的其他文化活动	2016年亚洲文化节	受邀参加		3
	第五届拉脱维亚武术锦标赛	受邀参加（仅孔院工作人员）	150	
	“亲情中华”慰问演出	受邀参加	500	
其他	《我与中国的故事》讲座：著名汉语主持人安泽分享自己学汉语的励志故事	孔院主办	100	4
	《笙箫和鸣》音乐会	孔院主办	100	
	拉脱维亚教育访华团：访问高校及中小学，参观文化景点，听取文化讲座	孔院组织，华南师范大学接待	11	
	中国—中东欧16国孔子学院夏令营	孔子学院总部主办	17	
合计				26

从活动的统计来看，活动形式多样，但远不到丰富的程度。文艺演出类活动主要配合节日的庆祝，而体验活动以系列主题的形式开展，深受参与者喜爱，但受众不多。各教学点都能参加的活动主要属于演出类、比赛类、游戏类。

二、传播学视角下的孔院文化教学情况分析

（一）孔院文化教学的传播性

根据拉斯韦尔的传播模式，我们可以把孔院的文化教学也看成是一个完整的传播过程，借助“5W”的传播模式，我们能够得出相应的文化教学中中国文化的传播模式，即汉语教师（传播主体）、学生（受众）、课堂和非课堂形式的教学（传播途径）、教学内容（传播内容）、教学效果（传播效果）。但拉斯韦尔的模式是一种大众模式，描写的是一般规律和形式。基于孔子学院环境的特殊性，文化教学实际是在非目的语环境下进行的，且跨国界、跨文化的信息传播不同于一般的国内传播，因此本文在分析孔院文化教学的传播模式时增加了对非目的语环境的描写，另外在效果这个环节不仅仅是描写效果，且讨论了效果的反馈渠道。希望以此能做出符合孔院实际的分析，并且丰富单一、线性的传播模式。

1. 传播目标的定位

对“文化教学”的认识，不断影响着对外汉语语言教学的目标。从培养“听说读写”四种语言技能到培养语言交际能力，到跨文化交际能力，语言教学的目标经历了一个漫长的转变，那文化教学的目标又该如何定位呢？

笔者认为，孔子学院作为中国文化的海外传播机构，其文化教学的目的不局限于培养学生的跨文化交际能力，毕竟这主要依靠语言课中的文化教学来发挥其功能。因此其目的可以概括为以下几点：

一是促进语言教学。用文化教学来帮助提升学生的学习兴趣，随着学习者对中国文化不断深入的认识保持自身学习语言的兴趣，让其在对未知中国文化好奇的过程中保持学习的新鲜感。与此同时，根据学生的反馈孔院应该了解学生对于文化学习的需求，然后通过课堂的教学或其他形式尽量满足其需求。

二是促进文化交流。孔院通过文化教学，给外国学生提供一个中国文化全景，在教学中探讨文化差异，消除不同文化群体之间的误解，以此帮助孔子学院更好地融入当地社会。同样，孔院在传播中国文化的时候也提供了一个双方文化交流的平台，两种文化进行互动，增进了解，以减少摩擦和冲突，使两国能实现和谐相处，共同发展。

三是提升文化影响力。每个国家都在通过各种途径传播本国文化，有类似孔子学院这样专门的传播机构，例如歌德学院、法语联盟等。也有无形的传播行为，例如好莱坞的大片，日本动漫，韩国明星等，还包括充斥在生活中的各种日常用品和消费品牌。笔者通过日常教学和生活的观察，发现拉脱维亚是一个深受日本文化影响的国家，即便日本没有开展过多的文化活动，也因为科技和日本餐馆而对这个国家产生了潜移

默化的影响。同样作为亚洲国家，中国和日本某些方面在当地人看来具有相似性，我们一方面要思考为什么日本文化的影响如此深远，另一方面应该重视文化教学，提高文化教学的质量，提升中国文化的影响力。

2. 受众

张英的《论对外汉语文化教学》认为对外汉语文化教学的动机不同于国内的语文教学，是因为留学生与中国及中国文化没有内在联系，属于“局外人”，所以他们学习汉语的目的是为了与中国及操汉语地区的人们打交道，进行政治、经济、文化方面的交流，而不是把自己培养成一个具有中国文化特质的人。

拉脱维亚的汉语学习者作为整个传播过程的受众，他们所处的文化圈与中国文化差异明显。中国文化对于他们来说是遥远而神秘的东方文明，但正是因为这种神秘，让孔子学院的学员逐年增加，学习者的年龄跨度从几岁幼儿到四五十岁中老年不等，学员包括幼儿、中小学生、大学生、研究生、各行各业的社会人士。

由于拉脱维亚特别注重外语教学，大部分学生都掌握了一门以上外语，有的甚至会好几门外语。因此拉脱维亚汉语学习者的语言学习能力普遍较强，且对外语学习充满了兴趣和激情。

拉脱维亚是一个多民族混合的多元社会，其中本地土著拉脱维亚族占62.1%，俄罗斯族占26.91%。根据孔院汉语教师的普遍反映，笔者发现来自不同民族的学习者性格特点也不同。拉族学生性格通常较俄族来说更含蓄、内敛，喜欢听老师讲，喜欢自己独自思考，不习惯和别的学生在课上讨论。而俄族学生较拉族学生更为活泼好动，表现欲望强，竞争意识强。两个主要民族之间的交往不存在过分矛盾，但也不会过分亲密，尤其在开展课堂活动的时候，不同民族的学生表现出明显的差异。

3. 主体

汉语教师作为传播过程的主体，应符合《国际汉语教师标准》中关于 “中国文化”的教学针对汉语教师提出的五条标准：

标准一：教师应了解中国历史文化的基本知识，并运用于教学。

标准二：教师应了解中国主要哲学思想和宗教文化的基本知识，并运用于教学。

标准三：教师应了解中国文学与艺术的基本知识，并运用于教学。

标准四：教师应了解中国民俗文化的基本知识，并运用于教学。

标准五：教师应了解中国国情的基本知识，并运用于教学。

除了了解和掌握中国文化和中国国情方面的基本知识，并应用于教学，激发学习者对中国文化的兴趣，使其在学习汉语的同时，了解中国文化的丰富内涵和中国的基本国情外，还应了解中外文化的异同，理解文化、跨文化对语言教学的影响。[7]

目前由拉脱维亚大学孔子学院管理的在岗教师中有2名外派教师，8名汉语教师志愿者，志愿者皆为华南师范大学在读或应届汉语国际教育专业硕士。在下设教学点中，部分教学点有拉脱维亚本土教师驻守负责教学。另外还有由使馆管理的4名志愿者，3名为教师岗，分别在不同城市进行汉语教学，1名为武术岗，在拉脱维亚武术协会担任教练。

全体在岗教师都会一门以上中华才艺，包括书法、茶艺、剪纸、舞蹈、武术等，但除了武术岗的教师外，其他都属于业余爱好，学习才艺时间不长，还没到达精通的程度。

4. 传播内容的选择

关于文化教学内容的选择，现在国内学者普遍聚焦在语言中的文化教学，更有学者对制订文化教学大纲提出设想。语言教学的过程实际上就属于文化传播行为，语言推广实质上就是文化传播的一部分。

就目前孔院在传播内容的选择上来说，语言中的文化教学内容主要集中在中高级班，零基础或初级的班级教师选择的教学内容大都是行为文化，物质文化，与中国人的生活息息相关的一些节庆文化、饮食文化等。优秀的传统文化也成为了教师选择的兴趣点，尤其是可以开展体验活动的一些文化，例如书法、剪纸、茶艺等，深受师生的欢迎。

由于缺少系统的文化大纲和专门教材的指导，教师在安排文化教学内容的时候表现出了随意性，一方面根据个人想法来安排；另一方面根据语言教学内容或应时的节日来安排。因为每个地区和每个班级的具体情况不同，文化大纲的制定难度很大。即使有了文化大纲，笔者也认为它仅是选择文化教学时参考的材料而非权威。

如何科学地选择传播内容，是主体需要考虑的重点。有几点依据可供参考：一是符合学生的实际水平，做到循序渐进；二是了解学生需求，这一点很重要；三是要符合普世价值，挑选文化题材时要取其精华去其糟粕。

5. 传播途径的多样化

总地说来，拉大孔院目前的主要传播途径包括：汉语课堂、文化活动、网络平台。汉语课堂指通过传统课堂形式面对面的传播模式，包括通过语言课的文化传播、通过

[7] 国家汉语国际推广领导小组办公室编.《国际汉语教师标准》[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2007：15-21.

课堂形式的文化体验活动的传播等。而文化活动则孔院开展和指组织学生参加的各类文化相关的活动，此种途径通常可以扩大受众群体：第一，一般来说学生参加文化活动，会邀请或者携带家人朋友；第二，文化活动的宣传力度远大于传统课堂，活动前期发放的邀请函、张贴的海报和印发的宣传册等，都是扩大受众群体的途径。而网络平台则指孔子学院的官方网站、上传在YouTube的视频以及在Facebook的公众号等，通过在这些平台上公布信息，也是一种有效的传播途径。

6. 非目的语环境

拉脱维亚位于欧洲的东北部，属于欧盟国家，是波罗的海三国之一，总人口不到200万，经济水平一般，缺乏支柱型产业，近年来面临着年轻人去往欧洲其他国家而导致劳动力流失的局面。但同时又是一个森林覆盖面积极广，人与自然和谐相处，盛产琥珀，环境优美的国度。

拉脱维亚的外语教学相当发达，位列欧洲前茅。85%的拉脱维亚学生都在学校接受了第二语言的学习，学校的语言课程除了开设作为官方语言的拉脱维亚语之外，还开设了非常丰富的外语课程，如俄语、英语、德语、法语等，因此学生外语学习能力普遍较强。另外，拉脱维亚国民的教育水平普遍较高，其终身制教育面向所有公民，以满足社会的需求和促进国民个人的提升，所以在拉脱维亚如果遇到上了年纪的“学习者”是很普遍的现象。孔院兴趣班的学员中，边工作边学习的社会人士占了很大部分。

作为中国文化的传播环境，不得不分析拉脱维亚与中国的关系。笔者归纳为以下几点：

距离遥远，相互之间的了解程度还不高。笔者在与当地人的交往中，发现他们对这个遥远的来自亚洲的国度还不了解，认识层面还停留在一些网络媒体表面、片面的信息和宣传。在这里，中国人常常会被误认为是日本人或者韩国人，侧面反映了中国在这片土地上的影响力还不够。相比之下，一些上了年纪的俄罗斯族因为历史原因会更了解中国。当地留学生和华人数量不多，缺少来此发展的中国企业和具有影响力的餐馆，这些可能是拉脱维亚人还不够了解中国的另一个原因。

联系日益密切，合作加强，出现汉语学习需求。2016年11月3日至6日，中国国务院总理李克强访问拉脱维亚，并出席第五次中国—中东欧国家领导人会晤（简称，16+1领导人会晤）。此访是中国国务院总理首次访问拉脱维亚。访问期间，拉脱维亚首都里加的机场和主要街道挂出了京剧脸谱、天坛祈年殿等“中国元素”的宣传画，场面轰动。作为中国“一带一路”倡议的沿线国家，随着与中国经济合作的加强，拉脱维亚对中国的关注程度不断提高，汉语学习的热情也逐渐高涨。

拉脱维亚本土有一批优秀的汉学家和汉语学习者。作为传播中国文化的环境，拉脱维亚最大的优势是有一批优秀的汉学家和汉语学习者。拉脱维亚大学孔子学院的拉方院长Pēteris Pildegovičs 教授，作为老一辈汉学家，可谓是拉脱维亚汉语教学的始祖，他获得了拉脱维亚政府最高奖三星勋章，其编纂的《汉语拉脱维亚语大词典》荣获中国政府第10届中华图书特殊奖。除了这批汉学元老，拉脱维亚还有一批通过汉语桥比赛去到中国深造的后起之秀，著名汉语主持人安泽就是其中的一位，另外还有一批留在拉脱维亚从事汉语教师、汉语翻译和汉语主持等工作的优秀学员。这些成功的汉语学习者，无疑在传播过程充当了意见领袖，对拉脱维亚民众起到了非常积极的引导作用。

7. 效果的反馈

就孔院的文化教学效果而言，目前还缺少可靠的反馈途径，也没有教师对文化教学的效果做过研究。大部分教师心里也没底，在日常教学中通常根据学生的反应来评价效果，学生反应积极，说明效果好，学生反应没那么积极，则传播过程出现了问题，效果不佳。但非课堂形式的文化活动，教师并不能时刻关注到自己学生的反应，而学生的反应在进行文化活动和组织时又是重要依据。因此，开辟一或多条有效的反馈途径，是提升传播效果的实用方法。

（二）文化教学个案的展示与分析

为了更加真实、生动地呈现拉大孔院的文化教学情景，反映文化教学过程中一些实际情况，笔者选取了两个具有典型性的文化教学个案为样本，分别是主题为“书法”的文化体验课和主题为“元宵节”的文化活动，以表格的形式，从案例背景、主题、细节、结果、评析等方面来撰写。笔者旨在通过教学案例的展示，对各个教学环节进行剖析，来重新认识教学事实，总结教学中成功的经验和失败的教训，以及各个环节的优缺点。

1. 课堂形式的文化体验课

书法是一种以汉字为载体的古老的中国艺术形式，在海外深受广大汉语学习者喜爱。而汉字区别于一般的拼音文字，书法则是古老艺术和汉字的结合体，书法体验课既能让学生感受到中国古老艺术的魅力，又能通过这种艺术学习汉字，因此这种课程形式也受到了汉语教师的青睐。下面笔者将以拉大孔院少儿班的一次书法体验课为教学案例，展示针对海外青少年儿童的文化教学。

表5书法体验课程案例展示

教学对象	拉脱维亚大学孔子学院本部少儿兴趣中级班
教学地点	拉脱维亚大学图书馆汉语教室
教学时间	2016年10月25日
课程性质	文化课:中国书法启蒙
课时	两课时
教辅材料	实物:文房四宝、书法作品、印章、印泥、废料垫纸、打印材料 视频、音频材料 PPT
教学目的	迎合学生对中国书法的兴趣(学生主动提出学习写毛笔字);增加少儿汉语课堂的趣味性;让学生了解博大精深的中国书法;提升学生对汉字书写的兴趣。
教学过程	一、　导入 1. 让学生谈谈对汉字的了解和学习汉字的感受。 二、　文化知识学习 (一)汉字的演变 1. 通过视频了解汉字的历史, 以提问的形式引出中国最早文字形式 “甲骨文”。 2. 讲授汉字的演变过程: 甲骨文、金文、篆书、隶书、草书、行书、楷书。 (二)书法的出现 1. 了解书法悠久的历史, 以及它在汉字演变过程中何时出现, 2. 学习不同书体的名称: 篆书、隶书、草书、行书、楷书。 3. 了解各大书体的特点, 并让学生进行比较, 分享自己喜欢的书体及原因。 (三)作品欣赏 1. 通过PPT图片赏析各大名家的书法作品。 2. 现场展示装裱好的书法作品, 讲解它的书体, 组成部分以及内涵意义。 (四)书写的工具 1. 学习文房四宝, 展示实物。 2. 观看视频, 了解文房四宝的分类、制作等。 三、　文化体验学习 (一)准备工作 1. 教授正确的握笔和书写姿势, 学生之间相互进行比较, 纠正不正确的姿势。 2. 洗毛笔, 铺纸, 倒墨。(因为时间关系, 教师没有让学生进行磨墨体验, 而是直接选用液体墨。) (二)开始书写— 备注:结合学生的特点, 本次课程选择篆书进行书法启蒙教学; 书写内容包括“中国”、“好好学习, 天天向上。” 1. 展示篆书的“中国”, 让学生观察特点, 并分享自己的感受。 2. 播放中国传统乐曲, 营造氛围, 使活泼躁动的孩子们静下心来。 3. 教师进行示范, 教学生运笔, 学生观察。 4. 下发打印的学习材料, 教师再次示范的同时, 学生一边观察一边书写, 待教师示范完毕, 对学生进行一对一指导并适时纠正握笔姿势。 5. 学生通过多次被指导和反复练习后, 选取一到多份自己满意的作品。

	（三）后期工作 1. 教师介绍书法中的印章以及作用，展示自己的印章。 2. 为了使课堂更有趣，根据少儿的特点，最后让学生用蘸了印泥的手指代替印章，在自己满意的作品上盖“印章”。 3. 选取部分作品装饰汉语教室的“书法墙”。
教学总结	优点： 1. 教师全力营造非目的语环境下文化教学的氛围。除了使用丰富且高质量的视频资料介绍书法外，教师还尽可能准备了丰富的文化教学实物，让学生通过影像资源感受的同时还能在真实的情景中能看能摸能用。另外，教师不远万里从中国带来装裱精美的书法作品，让学生多角度从不同途径感受到中国书法的魅力。 2. 体验式教学手段迎合少儿群体的特点。尽可能让学生去动手体验的步骤，教师都让学生去体验了，包括裁纸、洗笔、铺纸、书写、印章、装饰等，“爱动手”符合学生的年龄特征，让学生在享受“动”的乐趣中的学习。 3. 帮助学生养成良好习惯。讲解文化四宝的时候，教师说明了材料的来之不易，让学生十分珍视学习材料。而勤俭节约也是中国精神文化中优良品德的一部分。 4. 提供文化交流的机会。学生有充分的自由发表自己的看法和感受，有一位学生还把草书和拉脱维亚医生开的处方单做比较。 5. 增加本次教学的受益者。有学生因为喜爱中国的书法，下课的时候向教师请教了自己名字的写法，并完成了很多幅小小的书法作业，准备带回去送给朋友和家人。
	不足： 1. 因为材料的缺乏，让很多学生想自己回家练习的愿望无法实现。 2. 教师安排课程的时间刚好赶上拉脱维亚中小学生的秋假，导致出勤率不高，很多学生错失了体验的机会。但也正因为人数在可控范围之内，每个学生都得到了细致地指导，教学质量得到提高。 3. 两个课时的安排过于紧凑，后期出现部分学生急于回家而无法专心认真练习。 4. 因为授课语言为英语，个别学生因为英语水平不高而无法理解或无法集中注意力。

从上述案例可以看出，体验式的文化教学需要教师做大量的准备工作，不仅包括教学前期的知识储备，还包括教学所需的各类物资准备。体验式文化教学有趣、真实，能为非目的语环境下的受众积极营造一个目的语文化环境，能激发学生的学习兴趣，尤其是针对青少儿儿童群体的教学。也正因为它的特点，受到了孔院师生的喜爱。

2. 非课堂形式的文化活动

笔者在拉脱维亚大学孔子学院过去近一年期间展开的非课堂形式的文化活动中，选取了一场以中国传统节日为主题，但形式新颖的活动为案例。

表6“欢天喜地闹元宵”元宵节文化活动案例展示

活动地点	拉脱维亚大学礼堂	
活动时间	2017年2月11日（中国传统节日—元宵节）	
活动主题	欢天喜地闹元宵	
活动精神	友谊第一，安全第一，奖品第二	
参与人员	大使馆参赞、孔院中方和拉方院长、华联会代表、孔院全体教师、各教学点参赛学生（包括外地教学点）、新华社记者以及社会各界观赛人士，共计100余人	
比赛项目	团体赛	筷子夹糖果接力（规则备注：队员之间从起点到终点，使用筷子接力传递自己盒子里的糖果）
		筷子夹大枣空中接力（规则备注：队员之间从起点到终点，使用筷子在空中接力传递大枣）
		两人三足接力（规则备注：两人的一条腿帮在一起，由起点达到终点进行接力跑）
		我说你猜（规则备注：带队教师使用唇语读汉语词汇，学生说出词语）
		我是你的眼（规则备注：队员之间使用“前、后、左、右”引导蒙眼的一方把目标物顺利放置指定位置）
		异口同声（规则备注：四位学生各自代表成语的一个字，同时说出，带队教师猜成语）
		拔河（规则备注：两队位于粗绳两端，进行力量和技巧的比拼）
	个人赛	踢毽子
		中国文化知识有奖问答
准备工作	全体教师对整体活动以及具体环节进行集体策划、确认分工	
	各教学点汉语教师发放所有比赛项目细则和报名信息	
	各教学点确认报名，并为比赛做准备	
	各比赛项目裁判进行前期准备（道具准备、计分计时准备）	
活动流程	嘉宾和参赛者入场（以中国传统音乐为背景音乐）	
	嘉宾讲话（大使馆参赞致辞，和大家分享了元宵节的来历、典故以及当今盛传习俗）	
	院长致辞（对各地来的汉语学习者进行肯定和鼓励）	
	比赛： 1. 全体参赛者分绿、黄、粉三队，以在背上贴带颜色的号码牌为分队标志。 2. 现场有两位主持人，其中一位为汉语教师志愿者，另外一位为拉脱维亚本地汉语教师，主持语言为汉语和拉语。 3. 比赛项目顺序为先团体赛后个人赛。	
	颁奖并合影	
	晚宴（品元宵节美食—元宵）	

活动总结	活动结束后，在参赛者和嘉宾用餐期间，进行随机的现场采访，收集意见；用餐结束后，全体孔院工作人员召开总结大会。	
	优点	1. 活动形式新奇，深受到场参赛者和嘉宾的喜爱。 2. 使用当地语言主持，播放中国风背景音乐，让现场氛围活跃。 3. 通过采访，了解到拔河环节最受欢迎，对于经典的项目应在以后的活动中保留。 4. 提供机会让孔院各地教学点的学生汇聚一地，交流学习心得，提供优秀的学习榜样，增强学生日常学习的兴趣和动力。 5. 活动结束提供食物，除了帮助参赛者补充体力，且能品尝到节日美食元宵，让不管是远道而来还是本地的学生感受到关怀。
	不足	1. 实际人数少于预计人数，人员调动不起来。 2. 参赛人数确认困难，部分参赛者报名后临时缺席。 3. 通过采访，参赛者普遍反映整场活动耗时过长，且文化知识问答最后因时间关系被迫放弃。原因有四：嘉宾发言超时、项目太多、参赛者对规则不熟悉、各项目负责人因为场地生疏布场过久。 4. 没有热身环节，让外地参赛者感觉难以融入。 5. 因为考虑天气原因，选择室内环境，有很多限制，导致宣传力度不够。

从该文化活动案例的展示中，我们可以看出这是一场别出心裁的节庆文化活动。区别于传统的文艺表演，它是以节日文化为背景，展开了一场汉语和中华才艺的竞技比赛。虽然所有环节并没有紧紧围绕节日主题，但通过领导致辞和品汤圆环节点明了元宵主题。除了介绍中国节庆文化，更起到了作为非目的语环境下汉语学习者“学习加油站”的作用。通过汉语教师和华人的共同参与，让汉语学习者感受到目的语环境的氛围。通过比赛形式，让他们肯定自己的学习成效。通过互相之间的较量，让优秀汉语学习者成为大家的榜样。另外，活动结束后随机对参与者进行访谈，也起了很好的效果反馈的作用。依据实际情况和条件选择合适的文化活动形式，对于文化教学中活动的组织和策划非常重要。

（三）学生反馈情况的调查与分析

针对拉脱维亚大学孔子学院的文化教学情况，为了增加文化传播效果的反馈渠道，笔者随机选取了50名孔院学生展开了问卷调查。因为条件限制，调查未能开展到外地教学点，也没有涉及所有教学点。本调查共发放问卷共50份，回收47份问卷，有效问卷47份。

1. 受众的分析

作为文化传播过程的受众，被调查的学生都进行了至少三个月的汉语学习，都具有一定的语言基础，对孔院的课堂教学和文化活动也有了一定了解。

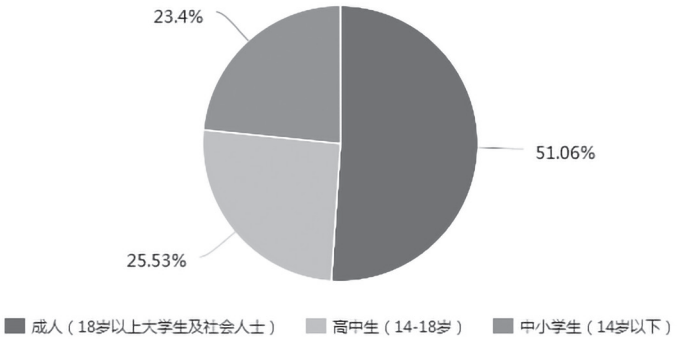


图1学员构成

如图1所示，考虑到被调查者的心理成熟水平不一，问卷根据学生的年龄特征把被调查者分成了三个群体，分别是较低龄的中小学生（14以下）、未成年高中生（14—18岁）以及成年的大学生和社会人士（18岁以上）。在所调查的学生中，包括大学生和社会人士在内的成人占半数以上。而这恰恰符合拉脱维亚大学孔院学员构成的实际，大学生和中学生是汉语学习的主力军。

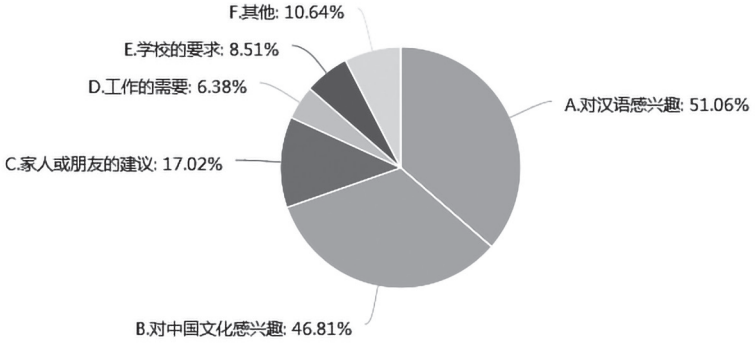


图2学习汉语的原因

如图2所示，关于学习汉语的原因，被调查者中一半以上表示是对中国的语言感兴趣，而有将近一半出于对中国文化感兴趣。由此看来孔院学员的学习动机主要始于兴趣，对于文化的兴趣所占比例相当高，表明学习者在学习语言的同时，迫切想要了解中国文化和学习中国文化的需求。

2. 对传播内容的反馈

笔者给被调查者设计了两道问卷题，作为受众所感兴趣的文化及文化课程的反馈。

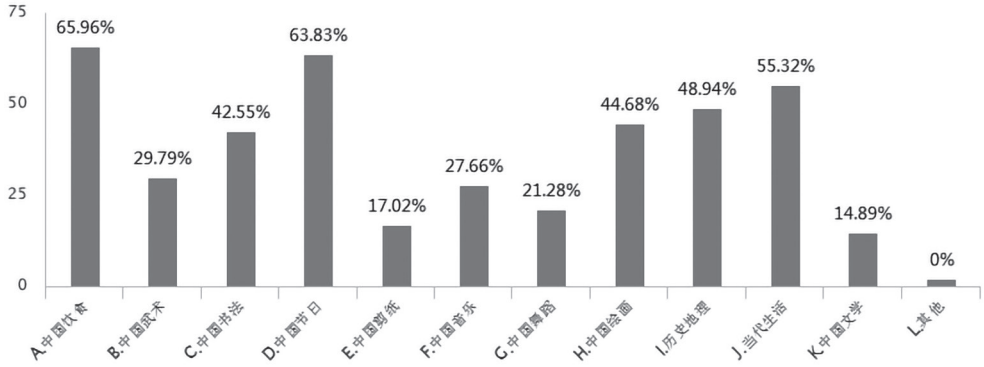


图3学生感兴趣的中国文化（整体情况）

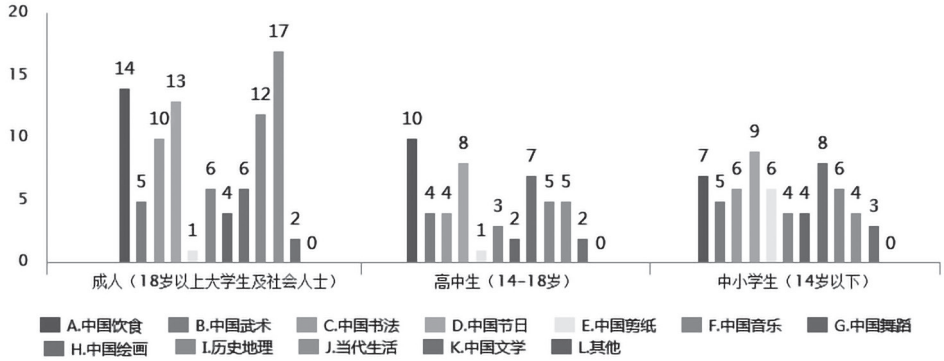


图4学生感兴趣的中国文化（交叉分析）

第一道是让被调查者选择自己所感兴趣的中国文化。结果发现不同群体各自有所偏好，且对同一方面文化的兴趣程度是不同的。如图4所示，包括大学生和社会人士在内的成人对当代生活、中国饮食、历史地理更感兴趣（依程度排序）；未成年高中生对中国饮食、中国节日、中国绘画更感兴趣（依程度排序）；而低龄的中小学生则对中国节日、中国绘画、中国饮食更感兴趣（依程度排序）。总的来说，从图3可以看出，饮食和节日文化在被调查者的选择中占了相当高的比例，其次是当代生活、历史地理、绘画、书法、武术等。

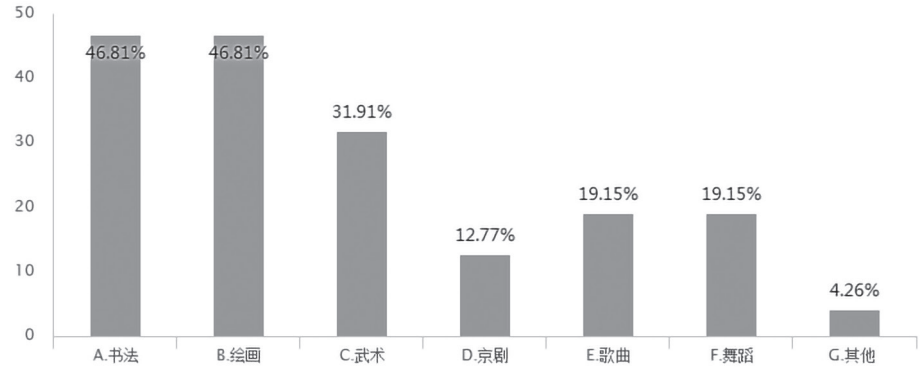


图5学生想参加的中华才艺课

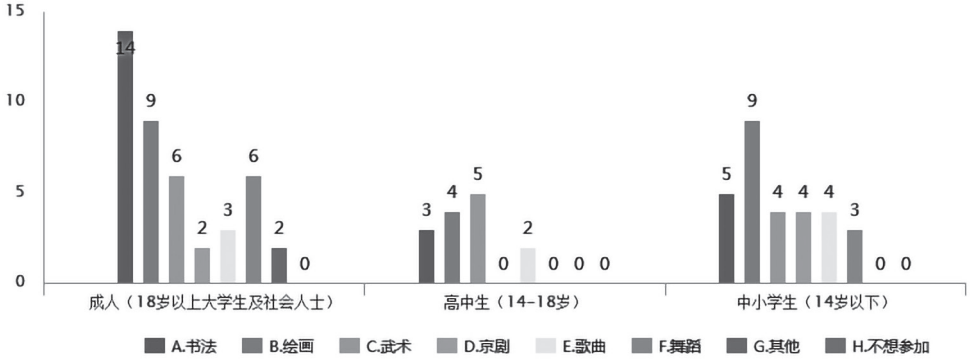


图6学生想参加的中华才艺课（交叉分析）

第二道是如果孔院开设中华才艺课，选择想要参加的课程。如图5的整体分析来看，书法和绘画是最受欢迎的才艺课，占据了相当高的比例。但分群体讨论又出现了更具体的结果：从图6可以得知，成年的大学生和社会人士最倾向于选择书法、绘画，最少人选的是京剧、歌曲等，侧面反映了拉脱维亚成人沉稳、内敛的性格特点，更喜欢像书法绘画这样修身养性的才艺课程；未成年的高中生看起来对才艺课的需求较其他两个群体来说更小，出于本身课业的繁重，选择参加才艺课的学生不多，所选课程中武术比例最高；而低龄的中小学生对才艺课的开设充满兴趣，最受欢迎的是绘画，另外书法、武术、京剧、歌曲还有舞蹈的比例也较高，可以看出低龄学生对开设才艺课的需求较另外两个群体更大。

3. 对主体的期待

笔者首先调查了学生对教师进行文化教学时所使用语言的期待。结果如下：

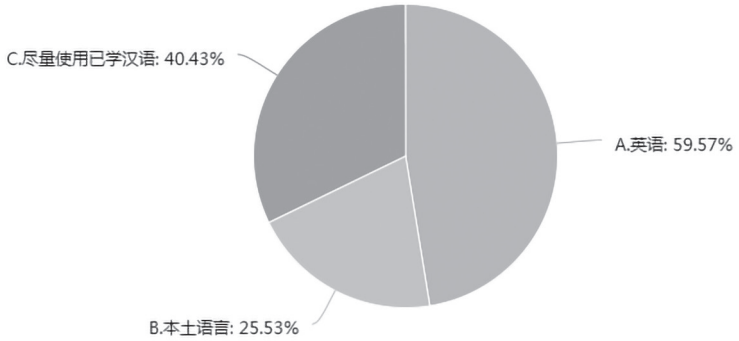


图7文化教学中学生对教师使用语言的期待

如图所示，其中近60%选择英语，这正符合目前的教学实际，除了一位教师的中高级班使用汉语进行文化教学外，其他教师面对低水平学生普遍使用英语作为中介语进行文化教学，这样更有利于和学生沟通，了解学生需求。有趣的是，只有近25%的学生选择使用本土语言。笔者了解到很多学生在学习其他外语，例如英语，因此部分学生的想法是既然自己的汉语水平还不足以听懂教师对文化的讲解，那么在汉语课上如果教师使用英语还能提升自己的英语水平。不容忽视的是，还是有40%的学生期待教师尽量使用所学汉语来进行文化教学。笔者的建议是教师可以针对不同水平，适当地在教学中使用所学汉语，根据学生的反应再添加英语翻译。

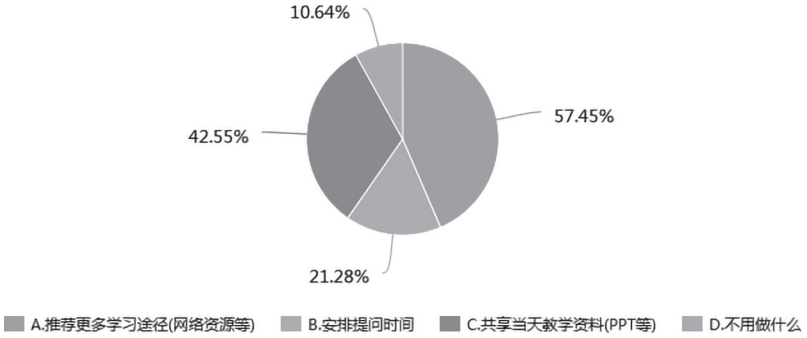


图8对教师介绍完中国文化后做法的期待

从图8可以得知，对于教师介绍完中国文化之后的做法，学生各有期待。但一半以上的学生期待教师推荐更多的学习途径，超过40%的学生期待教师共享当天的教学资料，20%左右的学生希望能安排提问环节。关于推荐更多学习途径，笔者的做法通常是查询好与所教文化主题相关的视频资源，自己浏览之后课下推荐给学生，而网络孔子学院更有丰富的课程和视频资源供学生课后免费学习。

4. 传播途径

笔者对孔院学生了解中国文化的主要途径进行调查，发现被孔院的汉语课作为学生了解中国文化的主要途径但不是唯一途径。

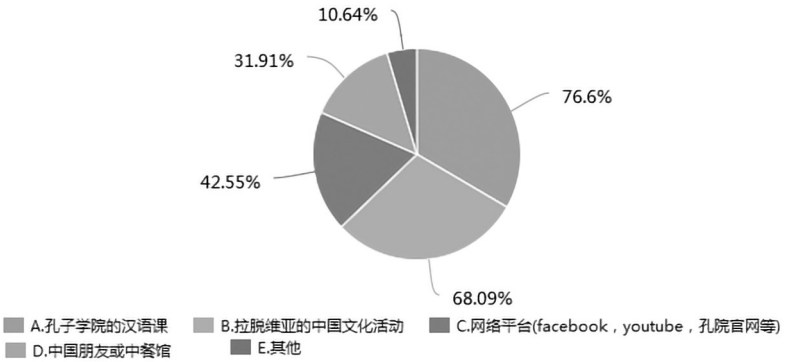


图9学生了解中国文化的主要途径

如图所示，除了汉语课之外，在拉脱维亚开展的各种文化活动作为非常重要的途径也不容忽视。此外，也有一部分学生利用网络平台和从中国朋友或中餐馆那儿了解中国文化。少部分人还有其他的了解途径例如通过拉脱维亚大学。

文化教学作为一种大众传播模式，是建立在人际传播的基础上的，因此笔者也对学生学习了中国文化或参加了中国文化之后的做法进行了调查。

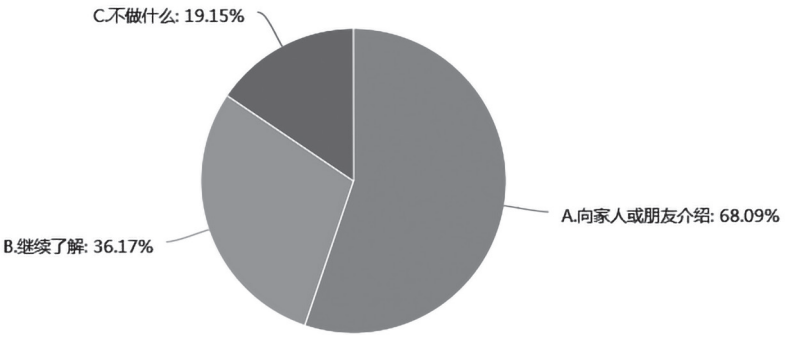


图10学生学习完中国文化或参加了文化活动之后的做法

通过图10可以发现，近70%的学生会向家人或朋友介绍，这样的结果与教师所预料的不太一样。部分教师认为他们的学生学习完之后不会做什么，结果却出人意料。不仅有绝大多数会向家人或朋友介绍，还有一部分表示会继续了解，还有一部分表示自己没有时间，有足够时间的条件下自己肯定会多去了解和学习。

5. 效果反馈

针对孔院文化教学效果，笔者通过问卷对学生进行满意度的调查。为了验证不同水平的学生需求是否不同，笔者根据学龄分两个群体讨论，结果如图11和图12所示：

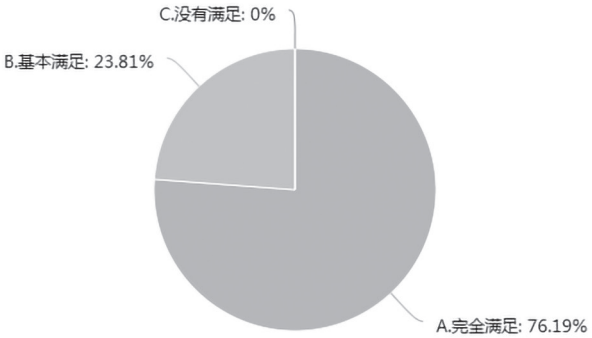


图11三个月到一年半学龄学生对孔院课程是够满足其文化需求的评价

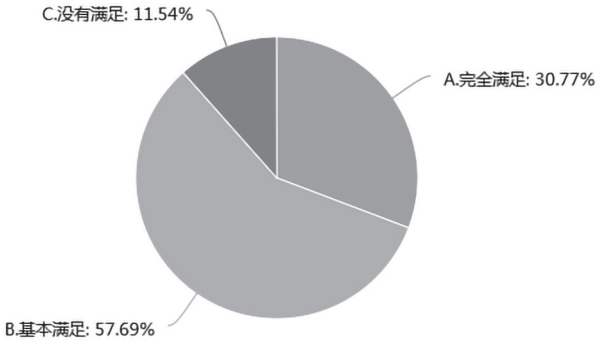


图12一年半以上学龄学生对孔院课程是够满足其文化需求的评价

通过比较发现，学龄在一年半以下的被调查者普遍认为满足，且完全满足的比例非常高，不满足率为零。而学龄在一年半以上的，完全满足的比例较前者大大缩小，且出现少数几位表示不满足的情况。这说明学习者学习汉语时间越长，对文化教学的需求越大。

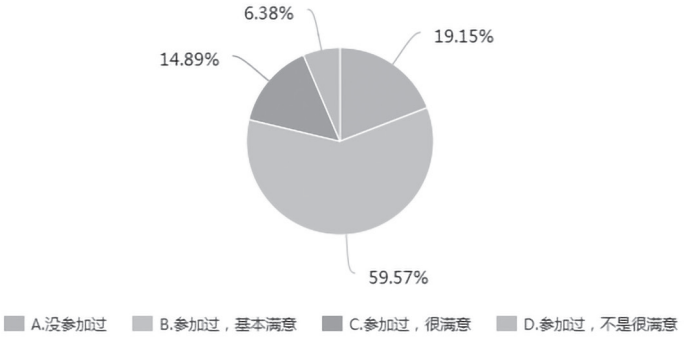


图13学生是否参加过孔院文化活动及满意程度

图13是调查学员对孔院文化活动满意程度的结果。超过半数的人表示基本满意，满意程度高的被调查者不多，且有五分之一的被调查者表示没参加过，同时有少数几位表示参加了但不满意。笔者通过在孔院组织文化活动的工作中发现，孔院对于文化活动开展前的宣传还不到位，学生也经常因为其他学习或工作的事情而无法参加活动，可能还有一些其他的原因影响了学生参与活动。

笔者继续对学生关于孔院开展文化活动的态度进行了调查。

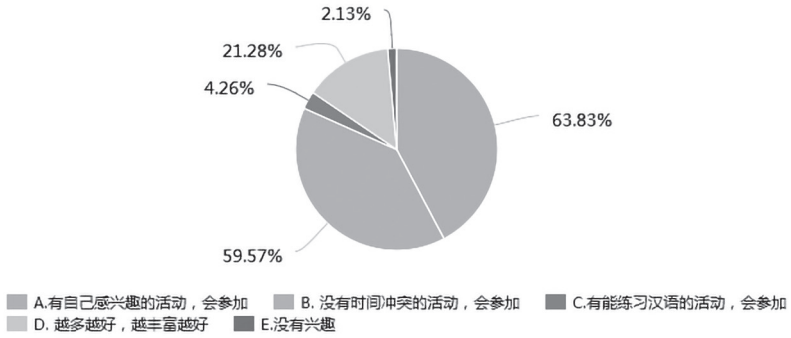


图14学生对孔院开展文化活动的态度

结果发现，学生对开展文化活动的态度普遍积极，表示如果开展活动，会参加。但也因此发现了两大影响学生参与活动的因素，兴趣和时间。兴趣所占比例略高于时间，这表示学生参加与否主要还是取决于兴趣，但时间是否冲突也是一个重要的影响因素。因此要想调动学生积极性，提高学生参与度，孔院在策划文化活动决定文化活动形式的时候应迎合学生的兴趣，且挑选合适的时间。

为此，笔者又对学生所偏好的活动类型做了进一步调查，因为这里也涉及到不同年龄层次具有不同兴趣爱好的问题，所以将分成三个群体讨论。

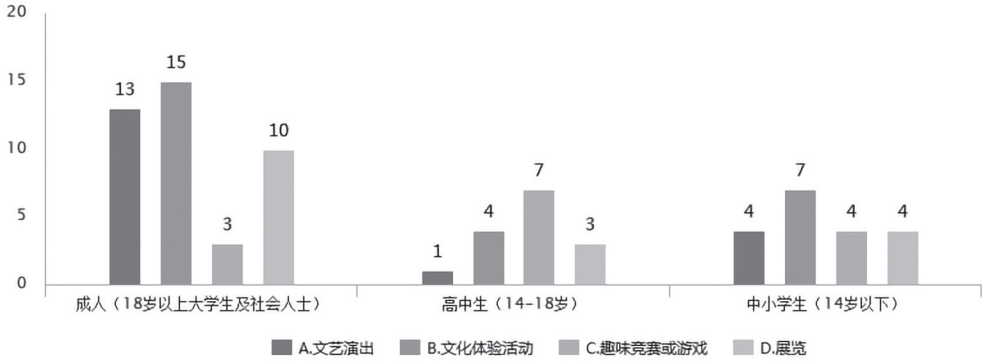


图15学生所喜爱的文化活动形式（交叉分析）

数据表示，成人更青睐体验式活动和文艺演出的形式；而喜欢刺激、富有冒险精神的高中生最中意趣味竞赛或游戏；低龄的中小学除了最喜欢体验式的活动，其他几种形式的活动也受到了他们的欢迎。

三、非目的语环境下文化教学的思考与建议

基于上文对拉脱维亚大学孔子学院文化教学情况的调查与分析，笔者在这一章将作出教学反思，并针对拉大孔院的文化教学提出自己的建议，希望能给非目的语环境下的孔院文化教学提供参考和启发。

（一）文化教学的思考

综合问卷调查、教师访谈以及教学案例的分析，笔者发现孔院的文化教学有很多值得借鉴和保留的优点：语言课中的文化教学具有针对性，针对不同水平的学生，文化导入部分的程度有区分；教师尽其所能地发挥自己的特长去开展课堂上的文化讲座和体验活动，不同群体有不同的开展方式，青少儿儿童更强调体验型；在开展和参与大型文化活动方面，孔院汉语教师的积极性很高，一方面体验在孔院自己组织承办的活动上，另一方面则体现在参与和协助其他单位的活动上。另外，文化活动形式的策划也新颖大胆，敢于突破传统。成功的文化教学经验值得借鉴和保留，但教学反思对于提高教学质量和提升教学水平也至关重要。笔者发现不管是课堂形式还是非课堂形式的文化教学，都还存在很多方面的不足，以下将逐条分析：

1. 传播内容和形式不够丰富

通过对各教学点教师文化教学内容的了解，笔者发现孔院文化教学符合实用性、阶段性、适度性的特点。首先大部分教师选取的文化教学内容都是和中国人生活息息相关的，这说明了教学的实用性。且逢节庆祝，在中国重大的节日到来时都安排了适度的庆祝活动，在教学时不生搬硬套，这说明了适度性。另外教师根据学生水平的不同会在语言课上安排不同程度的文化导入，循序渐进，说明了阶段性。

但总体来看，孔院文化教学内容的选取还是不够丰富。不同教学点、不同水平的学生接触和学习的都是几个有限的文化主题。由于教师在选取教学内容时并没有提前了解学生的需求，很多时候选择教学内容只是 “一厢情愿”，认为这些方面是学生感兴趣的。在调查学生对文化的兴趣时，笔者发现例如中国当代生活、历史、地理、文学等方面的教学常常容易被忽视。此外，像中国棋艺、民族乐器、中国诗歌、中医等方面也是在大部分教学点的教学中未涉足的方面。

教学内容停留在表面，未能深入。当超过一年学龄的学员在第二年继续学习中国文化的时候，再次接触这样的内容就会失去兴趣。这也和海外汉语教师的工作性质有一定联系，国家汉办规定汉语教师志愿者一年为一个任期，一年过后会有新的志愿者

赴任，因此上一任志愿者积累下的文化教学，下一任志愿者并不一定非常清楚，在教学的内容和深度上很难把握，说明教师的工作衔接性较差。

活动开展形式程式化。孔院的学生对体验式的活动情有独钟，说明他们确实感受到了其中的乐趣。但正如来自复旦大学中文系的陈思和教授的观点："世界各地的孔子学院里，我们花了很多精力去教老外怎么打太极，怎么包饺子，但收效甚微，老外对中国文化和思想的认同度并没有多大的提高"[8]。教师在考虑趣味性的同时，如何不让活动因为"活动"而活动，不让其走向程式化，以及如何达到传播目的，是亟待思考的问题。

另外，从文化活动的统计我们可以看出，文化活动形式主要表现文艺演出、讲座和体验等。通过"欢天喜地闹元宵"的元宵节活动案例和针对学生喜爱文化活动形式的调查，笔者认为竞赛类和游戏类的活动具有很大的开发潜力，例如中国诗歌朗诵比赛、识汉字比赛、跳绳、拔河等。

2. 传播面还不够广泛

从活动参与人数来看，发现受众数量远远不够。很多活动的实际参与人数低于预计人数，从学生的反馈中可以看出时间是一个很重要的影响因素。学生未报名参加，或临时缺席，极有可能是因为时间冲突的关系。部分原本有意愿参加的学生，如在校学生可能因为孔院活动和学校课程或其他活动有时间冲突而放弃报名，而社会人士更可能因为工作繁忙而不考虑报名。另外，兴趣也是影响因素之一，学生的参与积极性调动不起来，说明活动形式不符合学生的年龄特征，或活动内容并不能让学生提起兴趣。针对不同群体和学习阶段的学生，如何组织策划适合大家大众口味的活动成了难题。不然兴师动众，产生的传播效果不佳，教师和策划人员的付出得不到回报。案例中属于竞争游戏类的元宵节案例不失为一个很好的尝试，活动结束后的随机访谈中，发现大部分人的评价都很高，且有被调查者表示可以更有趣。这说明只要及时得到受众反馈，以后的活动可以开展得更好。如何增加受众，扩大传播范围，笔者认为可以从两个方面下手：

首先是场地。综合活动开展的场地，笔者发现几乎没有户外的场地。一方面考虑拉脱维亚漫长且寒冷的冬季天气，另一方面是因为室内的场地争取起来更方便。但在室内，受众只能是你邀请到的这一部分嘉宾和参与者，如果参与者缺席，却因为封闭的环境不能吸引到更多参与者。所以发挥场地优势，可以做到：在天气恶劣的情况下，争取半封闭的室内空间，一些有人员流动的大厅或廊道，但是这必须根据具体的活动

[8] 陈思和. 孔子学院的传道之惑：只教老外包饺子有何意义[N]. 2012,4,17.

形式来安排；另外也可以根据天气的实际情况，在秋季和初夏，申请户外能引起“围观”效果的场地，充分发挥场地优势扩大传播范围。

再次是资金。扩大活动的规模，就必须投入资金。活动前期的宣传，活动场馆的布置，以及活动奖品和礼品的发放，都需要一定的资金投入。在2017年春节由中国驻拉大使馆主办、孔院承办的华人春节庙会活动中，由于有三方机构承办以及大量资金的投入，造成的影响空前，场面恢弘，参与人数达两千人。但根据目前看来，孔院还不能盲目投入资金来扩大活动规模。可以通过参与大型活动或和其他机构共同开展活动来扩大影响力，再考虑申请资金独立开展大规模活动。

3. 缺乏精通才艺的师资

孔院的全体在岗教师绝大部分都是汉语国际教育硕士，属于科班出身，都掌握了一定的语言和文化教学技能。但中华才艺，作为另一种能力的体现，志愿者教师中除了武术岗教师属于武术专业出身、精通中国武术之外，其他教师均没有一门精通的才艺，尽管在日常教学或一般体验活动中，教师的技艺足以应对，但根据学生期待开展中华才艺课的需求，教师拥有一门精通的才艺是很有必要的。

（二）文化教学的策略

文化教学不仅是一个中国文化传播过程，也是一条两国文化交流的途径。如何提升文化传播的效果，如何达到文化交流的目的，是本文结合前面的思考，最后要回答的问题。

1. 教师要有传播意识

教师在文化教学中要传播意识，主要表现在以下两点：

选择教学内容时要依据一定的传播原则。在选择教学内容时要遵循普世性、可信度、准确性、时效性、趣味性、实用性几条原则。普世性考虑的是受众的可接受度，教学内容要符合一般道德要求且不违反学生本身的一些禁忌。准确性至关重要，因为学生在不了解中国文化的情况下，受到媒体的片面介绍甚至误导，教师要选取较为全面的内容，做全面的介绍。例如学生通过网络了解到中国人吃蜈蚣，脑海里浮现的可能是一些可怕的画面，那么教师做介绍的时候应该说明中国取的是它的药用价值，蜈蚣属于中药的一种成分。

注重互动式的传播。互动式传播指的是在一个传播管道中，当来自受众的实际反馈被收集，而且发讯者将其加以使用，以便不断地调整或修饰再次传送给受重之资

讯。[9]这表明教师如果有这种互动的意识，能及时得到学生的反馈，对自己的教学会很有帮助。受限于学生的性格特点而难以面对面交流，教师不妨试试让他们课后通过邮件反馈或匿名留言。

创设目的语环境。既然是在非目的语的环境中，不如为学生积极打造目的语环境，通过网络和孔院丰富的音频视频资源，借用教学辅助工具如大量代表性实物等，模拟真实的文化场景。另外，可以在汉语角或文化体验活动中，邀请当地华人和其他教师来参与，营造目的语环境的氛围。

2. 合作互助，资源共享

教学中省时省力地提升教学质量，主要表现在两个方面。

一是文化讲座和文化体验活动。开展文化讲座和文化体验活动对教师的要求很高。教师除了要进行大量的知识储备之外，在文化讲座前还要整合各方面的资源，制作精美的PPT，对于初级学生可能还需要教师高级的外语水平去讲解。在体验活动中教师除了做到讲座中的这些工作，还需要亲自演示，展示自身的技艺，才能博得“观众”们的赏识。大量的准备工作，很多时候却只有一场“处女秀”，所产生的价值和付出不成正比。孔院的教师可以考虑互相合作，一场讲座或体验活动在多个教学点开展，形成一种“巡回”教学的形式，这样既让教师省时省力，也可以充分利用资源，扩大影响。通过这样的形式，教师在开展下一次教学的时候，可以利用上一个教学点的反馈来改善促进教学，可以让教师有精力在提升讲座和活动质量上花费更多心思。

二是大型文化活动。笔者在教学反思中提到，孔院因为缺乏资金和场地，难以开展大规模的文化活动，因此传播范围也不大。通过2016年—2017年活动开展的情况看出，如果与其他单位机构合作，尤其是通过和本土的一些机构合作，因地制宜地开展文化活动，就能做到省时省力的时候，也扩大了孔院的影响力。尤其是邀请当地具有影响力的优秀汉语学习者即意见领袖，通过担任嘉宾或主持人来参与活动，对传播的效果必定有很大的促进作用。

3. 激发学生兴趣，满足学生需求

培养学生的中华才艺。一年一度的汉语桥比赛，让很多能歌善舞、才艺丰富的汉语学习者能够有机会去到中国深造，当地的拉脱维亚留华同学会的会长卡琳娜就是一位富有各种中华才艺的女孩。中国政府和当地机构举办的中华才艺选秀活动也给这些人群提供了展示平台。因此孔院不论是中小学学生还是大学生成人，都跃跃欲

[9] [美]Straubhaar, J. & LaRose, R.涂瑞华译. 传播媒介与资讯社会[M].台北：亚太图书出版公司，1986.

试。通过调查笔者也发现, 学生普遍对中华才艺课存在兴趣, 孔院可以把才艺课视为学生的需求。孔院可以考虑设置选课门槛, 学生达到一定的汉语水平, 可以选择每周或每月固定参加才艺课程。通过这种测试一方面鼓励学生进步, 选修自己感兴趣的中华才艺课程, 一方面针对不同水平的学生进行难度合适的文化教学。另外, 参加此类课程还可以通过日常课程培养学生的才艺技能, 提升学生的学习兴趣, 同时鼓励他们参加选秀节目或才艺大赛, 让学生的学习得到证明。

开设专门的才艺课, 那就需要精通才艺的教师。如果有精通中华才艺的人才来培训学生, 对汉语教师的日常教学也是一种解压。孔院可以考虑在选拔人才的时候, 根据需求, 选拔合适数量的精通中华才艺的汉语教师志愿者。而华南师范大学作为培养人才和输送人才的基地, 在汉语国际教育专业硕士的培养方面, 应注重实用的中华才艺的培养。

参考文献

专著类:

[1] [美]戴维斯 (Linell Davis) 著. 中西文化之鉴—跨文化交际教程 (Doing Culture: Cross一Cultural Communication in Action) [M]. 北京:外语教学与研究出版社, 2001: 18.
[2] 董璐. 传播学核心理论与概念[M]. 北京:北京大学出版社, 2008: 15–23.
[3] 国家汉语国际推广领导小组办公室编.《国际汉语教师标准》[M]. 北京:外语教学与研究出版社, 2007: 15–21.
[4] [美]拉斯韦尔 (Harold D. Lasswell) 著. 何道宽译. 刘海龙, 胡翼青评价. 社会传播的结构与功能[M]. 北京: 中国传媒大学出版社, 2012: 63.
[5] 尚劝余著. 拉脱维亚汉语教学研究与探索[M]. 昆明:云南人民出版社, 2016: 22–23.
[6] [美]Straubhaar, J., LaRose, R. 涂瑞华译. 传播媒介与资讯社会[M]. 台北:亚太图书出版公司, 1986.
[7] 孙英春. 跨文化传播学导论[M]. 北京: 北京大学出版社, 2008: 20, 4.
[8] 吴瑛著. 文化对外传播: 理论与战略[M]. 上海: 上海交通大学出版社, 2009: 161–198.
[9] 王国安等著. 汉语国际推广与中国文化[M]. 上海:学林出版社, 2008: 30.
[10] 朱勇.《国际汉语教师证书》考试大纲解析[M]. 北京:人民教育出版社, 2015.
[11] 祖晓梅著. 跨文化交际[M]. 北京:外语教学与研究出版社, 2015: 239–256.

论文类:

[12] 郭鹏. 从传播学角度分析对外汉语中的文化教学[D]. 复旦大学, 2008.
[13] Kailai Chen, K. (陈开来). 中国文化在对外汉语教学中的课堂传播研究[D]. 华南理工大学, 2015.
[14] 黎凡. 对外汉语教学中文化教学的内容及策略[D]. 华中科技大学, 2011.
[15] 罗希. 试论汉语文化教育传播的方式方法[D]. 湖南师范大学, 2010.
[16] 刘毓民. 汉语国际教育[D]. 华东师范大学, 2012.

[17] 冀岚. 从传播学视角看汉语国际教育中中国文化的有效传播[D]. 陕西师范大学, 2014.
[18] 矫雅楠. 传播学视角下的孔子学院教师培养[D]. 山东大学, 2010.
[19] 张典. 对外汉语教学中利用影视作品传播中华文化初探[D]. 广西大学, 2012.
[20] 周朋. 对外汉语中的中华传统文化传播与教学[D]. 湖南大学, 2013.

期刊类:

[21] 何干俊. 论非目的语环境下的汉语学习[J]. 江西社会学, 2015, 08: 250–256.
[22] 矫菲. 从传播学角度解构对外汉语教学[J]. Journal of Shanxi Agricultural University (Social Science Edition), 2011, 10: 1066–1069.
[23] 李朝辉. 非目的语环境中文化自然传播的方法[J]. 汉语国际传播研究, 2011, 01: 105–113.
[24] 李朝辉. 目的语与非目的语环境文化学习方式探讨[J]. 汉语国际传播研究, 2014, 01: 145–151+189.
[25] 林国立. 构建对外汉语教学的文化因素体系——研制文化大纲之我见[J]. 语言教学与研究, 1997, 01: 18–29.
[26] 吕必松. 在对外汉语教学的定性、定位、定量问题座谈会上的发言[J]. 世界汉语教学, 1995, 01: 9–13.
[27] 吕俞辉. 非汉语环境下的中国文化教学[J]. 北京广播电视大学学报, 2011, 01: 49–53+64.
[28] 欧阳鑫乙, 刘飞. 浅析对外汉语文化教学策略——基于传播效果基本理论的启示[J]. 时代教育, 2015, 15: 211+216.
[29] 亓华. 试论设立 “汉语国际教育与传播学” 一级学科的必要与可能[J]. 语言教学与研究, 2010, 03: 1–8.
[30] 唐智芳. 汉语国际推广与中国文化传播[J]. 湖南大学学报（社会科学版）, 2013, 02: 105–109.
[31] 谢小丽. 传播学相关理论在汉语国际教育中的应用[J]. 吉林师范大学学报（人文社会科学版）, 2011, 03: 112–114+118.
[32] 邹明强. 对外汉语教学中的跨文化交流[J]. 云南民族学院学报（哲学社会科学版）, 1996, 04: 81–86.
[33] 赵贤州. 对外汉语文化课教学刍议——关于教学导向与教学原则[J]. 汉语学习, 1994, 01: 53–56.
[34] 张晓慧. 汉语国际教育学科的队伍建设问题[J]. 国际汉语教学研究, 2014, 02: 7–8.
[35] 张晓曼, 谢叔咏. 传播学视域下汉语国际教育受众分析[J]. 山东大学学报（哲学社会科学版）, 2016, 02: 116–121.
[36] 张英. 对外汉语文化教材研究—兼论对外汉语文化教学等级大纲建设[J]. 汉语学习, 2004, 01.
[37] 张英. 论对外汉语文化教学[J]. 汉语学习, 1994, 05: 46–50.

其他:

[38] 国家汉办官网, http://www.hanban.edu.cn/confuciousinstitutes/node_7537.htm.
[39] 陈思和. 孔子学院的传道之惑:只教老外包饺子有何意义[N]. 2012, 4, 17.

四

语音语序教学篇

拉脱维亚俄族学生汉语声调教学研究

吴炜

摘要:随着中国的综合国力不断增强,“中国文化热”、“汉语热” 在世界各地不断升温,“对俄汉语” 成为了对外汉语中非常重要的一个分支。汉语是汉藏语系中的一种语言,而俄语是印欧语系斯拉夫族的语言,二者没有任何关系。其中很明显的一点区别是,俄语是没有声调的语言,而汉语的声调不仅关乎音准,还具有非常重要的区别意义的作用。所以在对俄汉语中,声调教学是个重难点。怎么去教,怎么去学,这两点是本文需要去探讨和解决的问题,能够将最后得出的理论运用到实践中去,这就是本文选题的意义。

本论文以汉语水平为初级的俄族中学生为研究对象,基于笔者对俄族学生的教学实践。论文运用偏误分析理论和中介语理论,通过俄语和汉语的声调对比,借助汉语国际教育相关的专业知识,对俄汉语声调教学进行偏误类型及原因分析,并提出汉语声调教学的建议。

此文共分为五个部分。第一部分是绪论,主要介绍这篇文章的研究背景、研究内容、研究对象及研究方法;第二部分是俄族学生汉语声调偏误分析,从四个声调和变调这五个方面来进行对比分析,从分析结果发现俄族学生汉语声调偏误主要出现在阳平和上声两个声调上;第三部分是俄族学生声调偏误的原因分析,造成声调偏误的原因主要有:俄语无声调的负迁移;汉语作为目的语规则的泛化和干扰;俄族学生学习态度、心理的影响;本土教师的影响以及教材内容安排不当;第四部分是针对俄族学生声调教学提出的策略,可以有以下几点供参考:注重趣味性教学,充分利用现代化教学手段;声调教学贯穿课堂内外;设计丰富的声调练习,培养学生汉语语感;头部、表情、手势配合发音;字、词、句交叉进行声调练习;教师应正确指导,给予鼓励;最后一部分是结语。

希望通过这篇论文,帮助对俄汉语教师或志愿者一定程度地解决汉语声调教学的问题,提高汉语声调教学的效率。同时,也能帮助以俄语为母语的汉语学习者找到学习汉语声调的好方法,并说出一口准确、清晰、近乎完美的汉语。

Research of Teaching Chinese Tones to Russian Students in Latvia

Wu Wei

Abstract

With the increase of China's overall national strength, the trends related to Chinese culture and language learning are growing all over the world. "Teaching Chinese to Russian language speakers" has become a very important branch of teaching Chinese as a foreign language. Chinese is one of the Sino-Tibetan languages, and Russian is the language of the Indo-European Slavic tribes, and both languages are not interrelated. An obvious difference is that Russian is not a tonal language, while Chinese is. The tone in Chinese language does not concern solely the intonation, it also has a very important role in differentiating the meaning. Consequently, in "Teaching Chinese to Russian language speakers", the teaching of the tones is crucial. Two challenges: how to teach and how to help students learn, are the research topic addressed by the article in aspiration to propose solutions thereof. The author also explores, whether the theory can be applied in practice.

The current paper, which is based on the author's experience in teaching Chinese to Russian students, applies Error Analysis Theory and Inter-Language Theory. Through the comparison of Russian and Chinese languages, and resorting the Chinese international education related professional knowledge, the paper provides an analysis of different bias types and the reasons thereof in teaching different tones of the Chinese language to Russian speakers, and advances recommendations for improvement of Chinese tone teaching methods.

This article consists of five parts. The first part is an introduction, mainly dedicated to the research background, content, objects and methods; the second part offers a comparative analysis regarding the Russian students' biases in learning Chinese tones concerning the four tones and modulation of five aspects; the third part explores the cause of errors in Russian students' pronunciation of Chinese tones; the fourth part looks at different strategies in teaching Russian students the tones of Chinese language; the final part draws the conclusions from all the previous parts.

The author hopes that the current paper will be of assistance to Chinese teachers and volunteers in addressing the problem of Chinese tone teaching, improving the efficiency thereof. Simultaneously, these conclusions could also help the Russian speaking students of the Chinese language in learning the Chinese tones, and speaking accurate, clear and immaculate Chinese.

一、俄族学生汉语声调偏误分析

为进一步明确俄族学生的汉语声调发音问题，发现有针对性的重难点，本章将对俄族学生的声调发音状况进行偏误分析，总结出俄族学生存在的汉语声调发音偏误现象。为了得到切实可靠的数据，笔者对一百名俄族学生进行了声调调查。每个学生将会拿到一份标注了拼音的生词表（表一）和成语表（表二），然后学生对表格里的词语和成语按顺序进行朗读。最后，笔者通过学生的朗读发现与声调相关的问题，并对偏误数据进行统计分析（表三）。

表一声调调查生词表

调值					
55+55	kā fēi	xī ān	qīng jiāo	bān chē	cān jiā
	咖啡	西安	青椒	班车	参加
55+35	ān quán	zhōng guó	qiān míng	xīn wén	jiān jué
	安全	中国	签名	新闻	坚决
55+214	bān zhǎng	tīng jiǎng	gē wǔ	fāng fǎ	fā zhǎn
	班长	听讲	歌舞	方法	发展
55+51	huān lè	fēi kuài	xī wàng	zhōng wài	dān wèi
	欢乐	飞快	希望	中外	单位
35+55	shí jiān	míng tiān	tóng wū	tú shū	liáo tiān
	时间	明天	同屋	图书	聊天
35+35	xué xí	míng nián	lán qiú	zú qiú	
	学习	明年	篮球	足球	
35+214	yóu yǒng	mén kǒu	lín yǔ		
	游泳	门口	淋雨		
35+51	chí dào	huí dào	yóu xì		
	迟到	回到	游戏		
214+55	dǎ zhēn	xiǎng chī	shuǐ huā		
	打针	想吃	水花		
214+35	xiǎo xué	yǔ yán	kě lián		
	小学	语言	可怜		
214+51	zǎo fàn	wǔ fàn	wǎn fàn	xiě xìn	
	早饭	午饭	晚饭	写信	
51+55	shàng shān	shù gēn	diàn dēng		
	上山	树根	电灯		
51+35	qù nián	qiào pí	liàn xí		
	去年	俏皮	练习		

51+214	huò zhě	lì shǐ	dì lǐ		
	或者	历史	地理		
51+51	diàn shì	jiàn miàn	diàn huà	dàn shì	
	电视	见面	电话	但是	

表二声调调查成语表

调值:55+35+214+51		
shān míng shuǐ xiù	qiān chuí bǎi liàn	fēng tiáo yǔ shùn
山明水秀	千锤百炼	风调雨顺
shēn qiáng tǐ jiàn	huā tuán jǐn cù	jīng nián lěi yuè
身强体健	花团锦簇	经年累月
调值:51+214+35+55		
nì shuǐ xíng zhōu	miào shǒu huí chūn	kè gǔ míng xīn
逆水行舟	妙手回春	刻骨铭心
yì kǒu tóng shēng	bèi jǐng lí xiāng	liàng tǐ cái yī
异口同声	背井离乡	量体裁衣
前两个相同的声调+后两个相同的声调		
fǎn lǎo huán tóng	fēng yī zú shí	fù guì róng huá
返老还童	丰衣足食	富贵荣华
jìn zài zhǐ chǐ	chá yú fàn hòu	
近在咫尺	茶余饭后	

表三俄族学生声调偏误统计表

调类	偏误类型	偏误数量	偏误类型百分比	调类偏误百分比
阴平	类似阳平	3	3%	8%
	类似上声	6	6%	
	类似去声	5	5%	
	不够高	86	86%	
阳平	类似阴平	20	20%	30%
	类似上声	50	50%	
	类似去声	13	13%	
	起调低	17	17%	
上声	类似阴平	54	54%	34%
	类似阳平	44	44%	
	类似去声	2	2%	
去声	类似阴平	0	0%	28%
	类似阳平	70	70%	
	类似上声	30	30%	

通过统计，我们可以看出，声调偏误大量存在于俄族学生的语音中，偏误种类五花八门。下面，我们依次来分析各个声调的偏误。

（一）阴平偏误

阴平，普通话声调的第一声，属于高平调，调值55。对俄族学生来说，阴平可以说是四个声调里面最为简单，并且出现错误率最小的声调。发阴平的关键是，要保持一个相对“高平”的状态。因为俄语是没有声调的语言，阴平在某种程度上类似于没有声调，所以学生在学习一声的时候并不会觉得有太大的难度。阴平的偏误主要出现在调值不够高，55会发成44、33、或者22。这和俄族人的性格特点也有关系，俄族人说话声音比较小，不会发出太高亢的声音，所以一般来说只会发出低平调，调值达不到55。另外音长过长，有曲折，不过问题相对于其他声调来说并不大。阴平声调对于俄语母语者来讲是较容易掌握的一种声调。在声调偏误统计中，阴平发音调值不够高的偏误率高达86%，是俄族学生发阴平调时最容易出现的偏误，学生经矫正后有所改善，但调值还是很难提到55的高度。

举例如下表：

55+55→33+33	kā fēi	xiāng shān	fā yīn
	咖啡	香山	发音
55+55→44+44	xī ān	qīng jiāo	tiān tiān
	西安	青椒	天天
55+55→44+33	bān chē	cān jiā	gōng jiāo
	班车	参加	公交

（二）阳平偏误

阳平，普通话声调的第二声，调值35，特点是调值逐步上升。阳平主要出现的问题是跨度不够，发音有点类似上声，略有曲折。对俄族学生来说，阳平可以说是相对较难的一个声调，调类偏误百分比为30%。他们容易把阳平发成上声，因为阳平和上声都有一个特点，就是含有升调，二者易混淆。另外，他们容易出现起调偏低的错误，这和阴平的偏误原因有点相似。俄族人说话声音比较小，不会发出太高亢的声音，所以起调会相对来说比较低。35的调值会读成23或者34。

另外，笔者通过评阅课堂上给俄族学生的声调测试时发现，20%的俄族学生容易把阳平发成阴平调。这可能归咎于阴平对俄族学生来说是最简单的一个声调，所以在发音时容易发成阴平调。参加声调调查的俄族学生中有50%的学生把阳平发成了上声。这说明俄族学生在读声调时经常控制不稳，容易产生曲折的声调。

举例如下表:

阳平发成阴平	迟(chī)到	同(tōng)学	学(xuē)生
错误率20%	安全(quān)	新闻(wēn)	
阳平发成上声	时(shǐ)间	明(mǐng)天	图(tǔ)书
错误率50%	中国(guǒ)	发言(yǎn)	去年(niǎn)
阳平发成去声	篮(làn)球	游(yòu)泳	签名(mìng)
错误率13%	坚决(juè)		
起调低	明(35→23)天	聊(35→34)天	
错误率17%			

(三)上声偏误

上声,普通话声调的第三声,调值214,特点是先降后升。对于母语是无声调的俄族学生来说,受母语负迁移的影响,他们很难发出上声。上声发音时最需要注意的问题是,先从调值2降到调值1,这时候调值最低,接着要从调值1上升到调值4,并不能发太高。在强调了声调的重要性后,他们容易把阴平或者阳平发成上声;同时也容易把上声发成阴平或者阳平。特别是在语流中,上声偏误率会提高。发出的上声会有一种不上不下的效果,音高之间相差度比较小,不能够准确地把214这个声调调值发出来,学生还会用别的声调来代替上声。

举例如下表:

阴平发成上声	中(zhǒng)国	坚(jiǎn)决	科(kě)学	欢(huǎn)乐
阳平发成上声	时(shǐ)间	明(mǐng)天	图(tǔ)书	学(xuě)习
上声发成阴平	语(yū)言	小(xiāo)学	早(zāo)饭	上(shāng)山
错误率54%	饺(jiāo)子	有(yōu)趣	饭馆(guān)	班长(zhāng)
上声发成阳平	打(dá)针	想(xiáng)吃	写(xié)信	我(wó)叫
错误率44%	歌舞(wú)	方法(fá)		
上声发成去声	吃饱(bào)			
错误率2%				

(四)去声偏误

去声,普通话声调的第四声,调值51,特点是声调呈下降趋势,要点是跨度要大,从最高的5度下降到1度,起调要高,收调要低。因为俄语中存在重音,受母语正迁移的作用影响,去声应该相对来说比较容易掌握。但事实并非如此,笔者通过和俄族学生

的声调教学发现，他们大部分人会把去声发成阳平，其次会发成上声。去声对俄族学生来说并不是最难掌握的，但其出现错误的几率可以说是最高的。十个人里面有九个会把去声发成其他声调。

举例如下表：

去声发成阳平	去（qú）年	或（huó）者	逆（ní）水行舟	量（liáng）体裁衣
错误率70%	希望（wáng）	欢乐（lé）	飞快（kuái）	千锤百炼（lián）
去声发成上声	上（shǎng）山	电（diǎn）视	见（jiǎn）面	电（diǎn）话
错误率30%	中外（wǎi）			

（五）变调偏误

在语流中，由于受到相邻音节的相邻音素的影响，一些音节中的声母、韵母或声调会发生语音的变化，我们称之为语流音变。音变现象包括变调、轻声和儿化。

在变调的现象里，语流中两个相邻的不同的音，其中一个受到另一个的影响，在某一个或几个特征上变得跟它相同或相近，这种变化叫作同化。例如，阴平和其他的音组合在一起读的时候，俄族学生容易把其他音也读成阴平。举个例子，“签名”（55+35）容易读成（55+55）；“歌舞”（55+214）容易读成（55+55）；“上山”（51+55）容易读成（55+55）。又如，去声和阳平组合的时候，受语流音变的影响，容易读成去声+去声的组合。例如，“一半”（35+51）容易读成（51+51）。

在语流中，有些音的发音可能变得比原来更弱更轻了，这种现象叫做弱化。俄族学生在发轻声的时候，依旧会有声调，声调比较偏向于阴平，只是音量变小了而已。在笔者对俄族学生做的声调测验里，由老师读声调，学生需要在拼音上面标出具体的声调。当读到“儿子”，“鞋子”，“帽子”等词语时，三分之二的学生听不出这是没有声调的轻声，还是会标注成阴平。

至于儿化音，儿化音是中原至北方等多地方言中有许多词汇的字音韵母因卷舌动作而发生的音变现象。俄族学生在发儿化音的时候比较生硬，舌头不够卷，另外还有可能发出俄语中的大舌音。例如，“花儿”　正常的儿化发音应该是比较连贯顺畅的一个音，但是他们会把它发成两个音“花”+“儿”，听起来比较奇怪；或者是“huar”最后的“r”会发成颤音。

综上所述，俄族学生最常见的汉语声调偏误主要分为四个方面：阴平音高值较低；阳平上不去，音长短，易与阴平和上声混淆；上声音高之间相差度小，容易与阴平和阳平混淆；去声起调点低和下不去，容易发成阳平。通过教学实践发现，俄族学生对单字的声调发音还具有一定的控制力和准确度，但只要进入语流中，就很难把控汉语声调的发音了。

二、俄族学生声调偏误的原因

偏误分析有两方面的目的:一是为了系统地描写学习者的语言系统;另外是为了增加对语言学习过程的了解,寻求其中的规律和普遍性。造成上一章节提到的声调偏误的原因多种多样,有主观的也有客观的。下面分节进行说明。

(一)俄语无声调的负迁移——语音主观性

汉语是汉藏语系中的一种语言,而俄语是印欧语系斯拉夫族的语言,二者没有任何关系。其中很明显的一点区别是,俄语是没有声调,只具有语调和轻重音的语言,而汉语的声调不仅关乎音准,还具有非常重要的区别意义的作用。声调,是汉语和俄语在语音方面,最基本、最明显的区别。因此,对母语为俄语的汉语学习者来说,掌握声调是个很大的难点。

这时候,就不得不提到语音主观性这个概念。在不同的社会环境下成长的人对相同的语音形象会有不同的感知结果,这就是语音主观性的一个表现。外国人在发音时,他们根据自己的母语语音知识去感知中文的语音形象,并不认为自己的中文发音有什么不对,在他们的主观感知中,他们认为他们发出的音和中国人发的音是没有差别的,所以他们一直这样说,但是我们作为中国人觉得区别非常明显,这也是我们的语音主观性所主导的。就像中国不同方言区的人说普通话,都带有各自的口音,但我们都不会觉得自己的普通话说得不对或者不标准,同时我们也听得懂别人说的普通话。这和外国人说“洋腔洋调”的中文是一样的道理。

俄族学生没有声调概念,就算老师重复很多次,用很多种方法(例如手势法),学生还是无法理解声调的概念,只知道发这个音的时候需要有声调起伏变化,对具体的起调高低,以及调值是否发音规范并没有明确的概念。只是有这么一个模糊的概念,很容易会使学生反复出错。另外还有一点需要注意的是,标注拼音的错误率相对于未标注拼音的错误率低,经纠正后错误率有所减少,但是不经过长期的反复练习,还是会回到一开始偏误比较多的状态。

(二)汉语作为目的语规则的泛化和干扰——套用和类推的错误

“学习者把他所学的有限的、不充分的目的语知识,用类推的办法不适当地套用在目的语新的语言现象上,造成了偏误,也称为过渡概括(over-generalization)或过度泛化。” 目的语规则泛化是由于学习者在没有完全了解某一语法点的使用规则时产生的。学习者有时会为了让学习变得轻松简单,使目的语的语言结构变得更加容易理解和记忆,因此会对某些知识点进行盲目地归纳总结,并运用到实践中去,从而

造成偏误。如果说母语负迁移主要出现在语音学习的初期，而目的语规则的泛化和干扰则主要出现在语音学习的中后期。

俄族学生在学习汉语时，经常会直接学习句子，再学习生词。在学习整个句子的时候，学生可能会用类推的办法套用在句子里新出现的生词上，但并没有考虑变调的因素，这时候就会产生错误的概念和读法。例如，“你好”中的“你”在句子里调值是35，而单独读的时候调值是214。学生在学习“你好”的时候，可能就会觉得“你”是一个读阳平的字，以后句子再出现“你”这个字的时候就容易读成阳平。还有另外一种可能性，就是学生如果先学习的是单字“你”，这时候“你”的调值是214，那么当学生在学习“你好”的时候，就会把单字“你”的读音套用到新学的生词“你好”上，就会读成“你（214）好（214）”，从而造成偏误。

又例如，“一”“不”的变调。学生在一开始学习“一”的时候，通常是在学习数字的时候。这个时候“一”读阴平，但是在“他一个人去吃饭”“我们来看一下”里的“一”是读阳平，学生就很有可能因为之前学习过数字“一”的缘故念成阴平。另外，如“不”。“我不是学生”中的“不”读阳平，而“我不想去”中的“不”读去声，“不”单念的时候也读去声。所以学生如果盲目地进行归纳总结，就会造成偏误。

（三）俄族学生学习态度、心理的影响

“倘若能用偏误严重的声调说中文，但是在交际中也可以被中国人理解以至接受，就不必学习准确的发音。普通话声调的学习成本高很多，而且学成之后的收获却并不是很明显，他们就丧失了改变洋腔洋调的动力。这就涉及到语言的‘羡余’特征。”“第二语言的学习常常是一种试误的过程，语言学习者通过和以目的语为母语的人的交流得到反馈，如果语言学习者产生错误而听话者不纠正，这就会对语言学习者产生一种误导，让他们认为自己的语音声调已经足够接近目的语，没有必要再去提高。”因为俄语中没有声调，所以俄族学生普遍认为声调不重要，所以并不会加以重视。另外他们觉得声调很难很复杂，就算能掌握调值，也很难记住每个字对应什么声调，特别是多音字。所以如果当他们说中文，虽然说得并不准确，但对方也能大概理解他的意思的话，他就会觉得声调无足轻重，不想下功夫去学习了。

“或者由于民族性格方面的原因，俄罗斯人性格豪爽、热情，喜欢享受生活；但从其他方面来看，他们在学习上的自觉性是不足的。” 俄族学生学习自觉性不足，特别是对汉语不感兴趣的，只为了拿学分的那些学生，平时只在四十分钟的课堂里接触中文，下了课完全就不复习，丝毫不碰与中文有关的东西，没能巩固所学知识。这样就有可能会出现一种现象：有些学习中文的学生，学了四五年，还处于汉语初级水平。相对来说，对汉语有兴趣的学生会学得更好，掌握得更快。不同的学习动机影响着他们的课堂表现，学习动力，和采取的学习方法。

（四）本土教师的影响以及教材内容安排不当

除了从汉办派出的孔子学院教师和志愿者，在国外也会有他们当地的中文教师。如果是当地的汉语教师教授发音，可能他们本身发音就有错误，声调并不准确，这样的话学生也会学到错误的发音。另外，当地的汉语教师教学的时候会把重点放在词义和翻译方面，对发音则不会有过多的注意。汉语教师对声调学习的针对性不够，缺乏相应的练习。有些教师在教授声调时使用方法过于单一，只限于领读、跟读，没有创新且有趣的教学方法。学生只是在机械地重复，长期这样下来，学生对声调练习失去兴趣，觉得课堂枯燥无味，越来越对声调学习没有兴趣。

俄族学生使用的教材是人民教育出版社出版的《快乐汉语》。在此教材中，并没有对语音进行专门课时的安排，只是在全书的前面几页列出了普通话声母韵母拼合总表，对汉语拼音声调只字未提。传统的对外汉语教学阶段一般是按照“语音一词汇一语法”来进行的，但这种编排比较适用于母语具有声调的学生，而对于母语不含声调的学生来说，这套方法就不太适用了。集中进行语音教学，信息量过大，学生还没有从本质上消化语音的知识，还没有彻底理解透声调的知识，就要进行下一步词汇的学习。新的知识不断地灌输，学生没有时间去消化之前的知识，久而久之学生干脆就采取放任甚至放弃的态度。因此在备课过程中，教师只能够自己另外准备材料进行语音声调教学，而学生在课后也不能够通过教材进行相关的语音声调复习。

三、针对俄族学生声调教学的策略

针对俄族学生的声调偏误现象，鉴于以上俄族学生声调偏误原因的分析，结合相应的理论知识，本文提出以下针对俄族学生声调教学时可采取的策略。

（一）注重趣味性教学，充分利用现代化教学手段

语音学习本来就比较枯燥无味，而俄族学生性格比较自我，不喜欢受约束，天性好动，课堂表现活跃，所以对语音学习兴趣不大。如何提高俄族学生学汉语声调的兴趣呢？这就要靠老师了。汉语教师可以借助幻灯片或者视频更加形象生动地教授声调，还可以通过夸张地朗读来增强趣味性。另外，借助游戏。俄族学生好动、好斗，老师可以利用学生的这个特点来进行游戏，从而激发学生的学习兴趣。可以把班里的学生进行分组，组和组之间进行比赛，可以充分激起学生的好胜心，让他们有欲望去把这个知识点掌握好并在比赛中获得胜利，这样的话，良好的学习氛围就产生了。

例如，笔者经常和学生玩这么一个叫做“声调猜猜看”的游戏。先把学生分为两组进行比赛，各组派一名队员来到教室前面。老师会读出一个带有声调的字，学生需

要用手势把这个字的声调表现出来。例如第一声，就把双手张开，水平放置；第二声，背对大家，手从左下角移至右上角；第三声，手往下，再往上，或者也可以头往下低，再抬高；第四声，背对大家，手从左上角往右下角用力一划。哪个人能把正确的声调表现得更快更好，那个组就会得分。另外，还可以每组请两个甚至更多的人上台，几个人在台上，老师就会读几个字，每个字可能都带有不同的读音，学生自己分配好先后顺序，一人负责做一个读音的工作，哪个组反应越快，把声调辨认出来，哪个组就胜出，能够得到奖励印章。

教授声调时，学生可以和老师一起做手势。肢体手势动作能在视觉上给学生带来最直观的印象。比如利用听觉上的可感性，先使学生认识到汉语的声调不过就是声音的高低、曲降，类似音乐的音符。老师可以先画一个五线谱，在五线谱上标出55，35，214，51几个音。再去掉音符的尾巴，把音符连接起来就可以组成一个具有视觉可观性的画面，教师就像一个指挥家，手势就像指挥棒，指挥学生发出各种声调和进行声调训练。

“毫不过分地说，教师在课堂上运用脸上的表情进行沟通，就是一种简单地生动的活语言。如果老师灵巧地利用了这种生动地表达方式，在学习中创造一个宽松、和谐的氛围，是很利于学生大胆练习发音的，并且能够提高开口率。”

另外，充分利用现代科技教学手段来增强趣味性，加强对汉语声调教学软件的开发。随着科学技术的发展，语音软件产生并取得了巨大的成效。在声调教学当中，以计算机语音软件为重要内容的现代教学方式也逐渐成为了一种有效的教学手段。例如，“Hello Chinese”这个软件，就是通过各种练习来帮助汉语学习者学习中文。其中，有关于声调的练习也有不少。学生可以录音，软件会自动判断声调正误。例如朗读一个句子，正确的声调会显示绿色，错误的声调则会显示红色，学生需要不断改正，直到全部显示绿色为止，才能继续下一个练习。笔者其中一名声调掌握得最好的学生手机里面就有这个软件，这位学生每天空闲时间拿这个软件来学习汉语，练习汉语声调。她的汉语声调已经从一开始的“洋腔洋调”变得越来越地道了。其他没有使用这款软件的学生，相对于使用这款软件的学生声调掌握方面来说没有那么好。

（二）声调教学贯穿课堂内外

对外汉语教学应该建立声调教学贯穿始终的教学观念，应该把声调教学作为贯穿对外汉语教学始终的教学重难点。这就要求从教学的各个环节，各个方面，调整教学思路，有针对性地进行教学，如：对于初学者，重点是认识声调，牢记声调。对于已有一定汉语基础的学生，重点纠正声调，并且学会自己纠正错误声调。

对外汉语教学应该建立声调教学贯穿课堂内外的教学观念。只在上课时间练习声调对自觉性不够的俄族学生来说并不足够，老师可以建一个群，在群里发语音，

这样的话学生课后也可以练习发音，并对照老师发的语音来进行模仿练习。课下可以通过Whatsapp, Messenger, Wechat等社交软件进行一对一反馈、纠正和打分，从而达到充分训练的目的。笔者添加了不少学生的Whatsapp, 有时课下他们会发汉语语音，在听完语音后笔者则会把正确的汉语语音发给他们，让他们自己去分析、分辨到底不同在哪里，并达到多听、多练的目的，从而加深对汉语声调的印象。另外，Whatsapp有个不错的地方，它会把所有发过的语音保存下来，这样学生如果什么时候想听回之前的语音，都能够随时找到。这样能够让学生听到自己发音的变化，从而提高学生学习的主动性。

无论课上课下，都要把声调教学和练习结合起来，作为汉语语音教学的重难点。

（三）设计丰富的声调练习，培养学生汉语语感

对于声调的练习可以有多种，例如：听写。老师读，学生写出相应的声调；判断正误。给出具体的拼音，带上正确或者错误的声调，由学生来判断哪个才是正确的声调；顺口溜。在学生对声调有了一定的了解和掌握后，可以让学生练习顺口溜，既好玩又富有挑战性，会让学生对声调学习的兴趣大增。例如："任命是任命，人名是人名。任命不能说成人名，人名也不能说成任命。" 对于初学者来说，标注拼音很重要。我们可以采用逐字标调法，建议学生逐字标调，反复进行朗读，建立汉语的声调意识。在进行顺口溜练习的时候把拼音标在相应的字上面，可以帮助学生更好地发出准确的声调；而对于高级水平的学生来说，则可以直接看着汉字来练习顺口溜。

声调练习中还可以与俄族学生的母语俄语相互联系。例如阳平，可以用表示没听清楚、不明白、希望对方再说一遍时俄语中经常说的 "что?" 的语调来表示，学生通过母语的语调，就可以感受到汉语的语调。将汉语和俄语进行对比，让俄族学生的母语成为学习汉语的垫脚石。在有了感知理解的基础上再开始练习汉字的声调发音，效果明显，学生感到亲切，心理上愿意接受，从而读出比较正确的声调。例如，笔者在教授"没有"的"没"时，学生都不能够把阳平的声调发好，这时候笔者利用俄语中что的语调来和他们做出解释，学生立刻就有了兴趣，学习的动力就增强了。超过一半的学生几乎能够准确发出阳平调，虽然有不少学生还是不能读准这个声调，但至少他们对阳平有了更直观的认识。

在声调学习的过程中，要建立起学生学习汉语的信心，培养他们的汉语语感，培养他们自动纠错的能力。语感是比较直接、迅速地感悟语言文字的能力。它是对语言文字分析、理解、体会、吸收全过程的高度浓缩，是对语言或者意象最直接的印象或感觉。那么如何培养语感呢？一、积累生活，领悟语感。将汉语语音声调"学习"变成汉语语音声调"习得"。多听中国人说中文，多看中国电影、电视剧，多听中国歌曲。将现代媒体手段应用于实践声调教学中不仅可以提高学生学习的积极性和主动性，也加强

了他们对中华文化的了解，语言离不开文化。二、训练学生朗读背诵来积淀语感。通过不断地反复朗读，并加以背诵，以此来加强语感，加强相应的声调印象，来达到条件反射般的熟练程度。三、指导学生课堂练习，把握语感。四、增强学生的课外活动锻炼语感。每年夏天拉脱维亚大学孔子学院都会组织一次为期半个月的中国夏令营，达到年龄要求的学生可以利用这次夏令营的机会多与中国人进行交流，深入了解中国文化，以此锻炼自己的汉语语感。

（四）字、词、句交叉进行声调练习

赵贤洲、李卫民先生在《对外汉语教材教法论》中也提到通过语流学习语音的教学原则："人们表达思想的最小单位是句子，不是音节。学习音节只是一种手段，它的最终目的是为了正确而自然流畅地说话。语音的单项训练习是有必要的，也是不可缺少的过程。但声、韵、调是一个整体，通过语流（也即通过实践）学习语音才有意义。教师的主要精力应放在句子的整体训练上。孤立的因素和单词的发音与在语流中的因素和单词的发音有一定的差异，学生在语流中整体感知句子的语音、语调较之孤立感知的音素和单词更为重要。"

在声调教学中，汉字单音、生词和语句中的语流都需要兼顾到，都应该给予足够的重视。应该在读准每一个单音的基础上，加强语流教学。我们提倡遵循 "单字——双字词语——三字词语——词组——句子——段落" 这样一层接一层的语音教学顺序。例如："我"——"我们"——"我们爱"——"我们爱中国"，层层递进地练习汉语声调。另外，还可以按语流音变的方式标注拼音，而不是单个字单个字地标注，在具体产生了语流音变的词语上标注语流音变后的拼音，而不是原来单字的拼音。学生在了解单字声调和语流音变规律的基础上，尝试像记忆多音字一样，记住相同的字在不同词语中的声调变化，这对于声调教学是有百利而无一害的。

（五）教师应正确指导，给予鼓励

俄族学生表现欲很强，我们可以抓住这个特点，多给学生表现的机会，让学生自由发言、提问。他们也很重视老师的评价，当老师给予他们积极的反馈时，他们会更加有兴趣学习，也会学得更认真。如果教师给予消极的反馈，学生则很有可能失去兴致，更有甚者，不再想学习中文。另外，汉语教师也可以学习一些基础的俄语，这样不仅有助于教学，可以有针对性地纠正学生的声调发音，还有助于和学生沟通，了解学生的困惑并进行相应的解答。

教师应针对俄族学生声调偏误的规律，积极探讨科学有效的途径和方法。针对不同母语背景的汉语学习者的声调偏误类型、成因及其学习难度，不同国家的研究者提出了不同的声调教学顺序。总的来说，根据由易到难的教学顺序。例如针对日韩学生，

可以采用一、四、二、三的声调教学顺序。针对欧美学生，则采用一、四、三、二的教学顺序。针对泰国、越南的学生，则根据声调偏误的类型确定先教什么，后教什么。那么针对俄族学生，则可以采用一、四、二、三的声调教学顺序。

另外，教师应该及时纠正学生的错误，有的老师为了照顾学生的面子，或者纠正了太多次学生都改不掉，这时候老师就有可能放弃纠正学生的声调。这种做法会使学生一错再错，并养成犯错误的习惯，所以老师一定要不厌其烦地及时纠正学生的声调发音。“总而言之，每个对外汉语教师有自己的教学原则和教学风格，根据教学对象的个体教学，要求挑选特殊性的教学方法，找出更有效的教学对策。在具体应用时，这需要教师做更多的工作。后方法时代，任何教学法都应该是教师在考虑了语言、社会、文化和政治的特殊性之后，自行设计出来的。可以说，这对教师提出了更高的要求和水准。”

四、结语

本论文以拉脱维亚的俄族学生为研究对象，基于笔者对俄族学生的教学实践，运用偏误分析理论和中介语理论，通过对俄语和汉语的对比，并凭借汉语国际教育相关的专业知识，对对俄汉语声调教学进行偏误类型及原因分析，并提出汉语声调教学的建议。

俄族学生汉语声调偏误主要出现在阳平和上声两个声调上。造成声调偏误的原因主要有：母语负迁移；目的语规则的泛化和干扰；学生学习态度、心理的影响；教师的影响和教材内容安排不当。至于声调教学的策略可以有以下几点供参考：注重趣味性教学，充分利用现代化教学手段；声调教学贯穿课堂内外；设计丰富的声调练习，培养学生汉语语感；头部、表情、手势配合发音；字、词、句交叉进行声调练习；教师应正确指导，给予鼓励。

所以在对俄汉语中，声调教学是个重难点。怎么去教，怎么去学，这两点是本文需要去探讨和解决的问题，能够将最后得出的理论运用到实践中去，这就是本文选题的意义。总的来说，对俄汉语中的声调教学值得我们继续深入探讨和研究。

参考文献

论文：

[1] 阿兹斯. 俄语母语留学生汉语声调偏误分析[D]. 陕西: 陕西师范大学, 2013.
[2] 安泽. 对母语为俄语的学生的汉语语音教学研究[D]. 东北师范大学硕士论文, 2012.
[3] 奥克桑娜. 俄罗斯留学生汉语语音习得研究[D]. 辽宁: 辽宁师范大学, 2011.

[4] 白杉. 浅析对俄罗斯学生汉语声调教学[D]. 辽宁: 辽宁大学, 2013.
[5] 程潇. 中高级俄罗斯留学生习得汉语声调的实验研究[D]. 杭州师范大学硕士论文, 2011.
[6] 贺桃. 俄罗斯及中亚留学生汉语语音偏误分析及对策研究[D]. 新疆大学, 2009.
[7] 李美杰. 俄罗斯留学生汉语语音偏误分析[D]. 吉林大学硕士论文, 2012.
[8] 娜达莉娅. 母语为俄语的留学生初级汉语声调偏误及教学对策——以实验研究为依据[D]. 北京: 北京外国语大学, 2014.
[9] 王玲玲. 汉俄语音对比分析及对俄汉语语音教学策略[D]. 吉林: 吉林大学, 2014.
[10] 王璇. 俄罗斯留学生双音节词声调习得研究[D]. 辽宁: 辽宁师范大学, 2012.
[11] 于红伟. 俄罗斯留学生汉语正音问题研究[D]. 黑龙江: 黑龙江大学, 2011.
[12] 张迪. 俄罗斯留学生汉语语音偏误及教学策略[D]. 黑龙江大学硕士论文, 2011.

期刊:

[1] 陈默, 王建勤. 非汉语母语者汉语单字调声调意识初期发展的实验研究[J]. 南开语言学刊, 2008 (02) .
[2] 傅海峰. “零起点” 声调教学刍议[J]. 辽宁经济职业技术学院. 辽宁经济管理干部学院学报, 2009 (02) .
[3] 高春燕. 俄罗斯留学生汉语声调偏误初探[J]. 红河学院学报, 2007 (04) .
[4] 关慧颖. 俄语语音教学中的正负迁移[J]. 吉林省教育学院学报, 2008 (12) .
[5] 李媚乐. 俄罗斯学生汉语习得难点及对策分析[J]. 辽宁大学学报（哲学社会科学版）, 2004 (03) .
[6] 刘俏, 苏燕,关秋红. 对俄罗斯留学生进行汉语语音教学重点分析[J]. 齐齐哈尔大学学报（哲学社会科学版）, 2009 (01) .
[7] 刘颂浩. 第二语言习得导论——对外汉语教学视角. 世界图书出版公司北京公司, 2007.
[8] 罗音. 俄罗斯人学习汉语语音偏误分析[J]. 云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版）, 2007 (01).
[9] 毛丽. 声调偏误与对外汉语声调教学研究综述[J]. 湖南第一师范学报, 2007 (02) .
[10] 石传良, 果戈里娜, 张文福. 俄罗斯学生汉语学习现状的调查分析[J]. 世界汉语教学, 2006 (02) .
[11] 石洪生. 针对俄汉语音之差异开展语音教学[J]. 俄语学习, 2001 (03) : 21–40.
[12] 孙月. 对外汉语语音教学难点[J]. 今日湖北（理论版）, 2007 (03) .
[13] 王安红. 汉语声调特征教学探讨[J]. 语言教学与研究, 2006 (03) : 12–21.
[14] 王玲娟. 对外汉语初级阶段语音感教学研究[J]. 重庆大学学报（社会科学版）, 2003 (03) .
[15] 王铭玉. 浅议俄汉语调的对比[J]. 中国俄语教学, 1988 (02) : 01–21.
[16] 徐瑾. 俄罗斯留学生汉语声调偏误研究[J]. 佳木斯大学社会科学学报, 2006 (03) .
[17] 杨微. 面向俄罗斯学生的汉语语音教学[J]. 黑龙江科技信息, 2010 (18) .
[18] 叶南. 对外汉语语音偏误研究[J]. 西南民族大学学报（人文社科版）, 2008 (10) .
[19] 伊莉曼艾孜买提. 针对中亚来华留学生的汉语教学策略[J]. 新疆师范大学学报（哲学社会科学版）, 2007 (04) .
[20] 于晓. 俄汉语音对比与对外汉语语音教学浅析[J]. 黑龙江教育学院学报, 2011 (06) .
[21] 赵静. 简论汉语音节、声调、语流音变与俄语音节、重音、音变的异同——兼谈两国人学习对方语音的常见错误分析[J]. 语文学刊, 2007 (11) .
[22] 周小兵, 王功平. 近三十年汉语作为二语的语音习得研究述评[J]. 汉语学习, 2010 (01) .

以英语为媒介语的汉语初学者语序偏误分析
——以拉脱维亚孔子学院少儿班为例

莫婉婷

摘要：本文是对汉语、英语和拉脱维亚语在语法体系上的异同和拉脱维亚孔子学院汉语初学者在语序上出现的偏误进行研究的一个尝试。文章运用对比分析的研究方法描述和分析三种语言在语法成分上的相同点和不同点，在三语语序对比的基础上，以拉脱维亚大学孔子学院汉语初学者为研究对象，收集他们的偏误语料，通过偏误分析的方法，将偏误语料进行分类和甄别，总结偏误类型，并针对这些偏误，分析产生语序偏误的原因，然后根据偏误产生的频率，将其与使用的教材结合在一起，找出汉语初学者在学习时遇到的难点，以此分析偏误成因，找出偏误的规律，提出合理的教学建议，为拉脱维亚的汉语教师志愿者提供有效的教学参考。

Analysis of the Word Order Errors Made by Beginners Who Learn Chinese with English as Intermediary Language

Mo Wanting

Abstract

The current article is dedicated to the study of similarities and differences among Chinese, English and Latvian in grammatical systems and the errors in the language order made by beginners of Chinese language studies at the University of Latvia Confucius Institute. The article uses the method of comparative analysis to describe and analyse the similarities and differences in the grammatical composition of the three languages. Based on the comparison of trilingual orders, the Chinese learners at the University of Latvia Confucius Institute were the research objects, and their errors were collected for the purposes of the study. According to the corpus, the method of error analysis was used to classify the linguistic data and to define the types of error. In response to these errors, the causes of errors of word order were analysed. According to the frequency of errors, the teaching materials are reviewed to establish the difficulties encountered by Chinese learners.

This approach helps to find out the regularities of errors, advance reasonable teaching recommendations and provide effective teaching reference for volunteer Chinese teachers in Latvia.

一、汉语、英语和拉脱维亚语语序对比分析

(一)英语、汉语和拉脱维亚语的基本句型一致

语序,是句子成分在句子中的排列顺序,无论语言是用于口语还是书写,都要遵守语素间的排列规则。研究英语、汉语和拉脱维亚语的基本语序,可以帮助我们在研究包含其他成分的复合句或从句时先找准句子的主干,因此,先对其做一些说明很有必要,通过归纳我们可以发现在主干成分上,英语、汉语和拉脱维亚语的排列顺序基本一致。如:

I. S+V = 主语+谓语

中	英	拉
天气变化。	The weather changes.	Laika (天气) izmaiņas (变化).
时间飞逝。	Time flies.	Laiks (时间) skrien (飞逝).

II. S+V+P = 主语+谓语+表语

注:这个句子相当于汉语中的“主语+复合谓语”,是现代汉语中的“是+名词结构”。

中	英	拉
兔子是一种动物。	Rabbit is a kind of animal.	Trusis (兔子) ir (是) noteiktas sugas (一种) dzīvnieks (动物).
汉堡包是垃圾食品。	Hamburger is junk food.	Hamburgers (汉堡) ir (是) nekvalitatīvs pārtikas produkts (垃圾食品).

III. S+V+O = 主语+谓语+宾语

中	英	拉
我喜欢水果。	I like fruits.	Man (我) garšo (喜欢) augļi (水果).
他打扫房间。	He cleaned the room.	Viņš (他) iztīrīja (清洁) istabu (屋子).

从以上三种基本句型的语序可以看出，在大多数情况下，英语、汉语和拉脱维亚语的语序是相同的。在分析句子时，无论是简单句还是从句，一般都基于这四种句型，因此在分析其他成分在句子的所处位置时，我们可以依据这四种简单句型先找出句子的主语、谓语和宾语，降低我们在区分其他成分和它们所处位置时的难度。

（二）英语、汉语和拉脱维亚语的语序差异

I. S+O+V = 主语+宾语+谓语

在大多数日常用法中，包含有主谓宾的语序仍像上文我们提到的那样使用SVO格式，在这个基本语序上，汉语、英语和拉脱维亚语的语序是一致的。但有一些特殊情况，拉脱维亚语使用SOV格式。

中	英	拉
我爱你。	I love you.	Es (我) mīlu (爱) tevi (你). Es (我) tevi (你) mīlu (爱).
我帮你。	I help you.	Es (我) palīdzu (帮助) tev (你). Es (我) tev (你) palīdzu (帮助).

汉语里的“我爱你”，英文译作“I love you”。但在拉脱维亚语中，这个句子可以按照正常的SVO语序来说，作“Es mīlu tevi”，也可以说成SOV形式，即“Es tevi mīlu”，两者虽然形式不同，但意思完全一样。还有“我帮你”，既可以说成“Es tev palīdzēšu”，也可以说成“Es palīdzēšu tev”。这类句子有一个特征，即主语和宾语都同为人称代词时，可以将宾语放在谓语前，但如果是上文出现的例子“我喜欢吃水果”，此处的宾语不是人称代词，则仍需遵守SVO的语法规则。

除此以外，拉脱维亚语双宾语句中的受事宾语的位置与其在汉语和英语当中所处的位置也不同，如：

II. S+V+IO+DO = 主语+谓语+间接宾语+直接宾语

中	英	拉
他给了我一本书。	He gave me a book.	Viņš (他) man (我) <u>iedeva</u> (给) grāmatu (书).
他告诉了我这个消息。	He told me the news.	Viņš (他) man (我) pastāstīja (告诉) jaunumus (新闻).

这个句型是汉语中的双宾语句，构成形式为“施事+动作+与事+受事”，与事宾语一般为人，受事宾语一般为物，英语中双宾语句的构成形式亦然。但在拉脱维亚语中，与事宾语置于主语和谓语中间，形成“施事+与事+动作+受事”这一形式。如“Viņš

man iedeva grāmatu”和“Viņš man pastāstīja jaunumus”中的“man”都是“me”，本应放在谓语后的“me”放在了主语和谓语中间。在这个句型中，无论与事宾语是人称代词还是具体人名，都必须置于主语和谓语间，这和英语、汉语的语序都大不一样。

（三）英语、汉语和拉脱维亚语定语语序对比

1. 定语前置

在单项定语中，名词、数量词、形容词、部分单个过去分词、部分单个现在分词和名词所有格“ s’ ”均可搭配中心语作为定语，在这种情况下，无论是汉语、英语或是拉脱维亚语所呈现的都是“词+词”的形式，形式较短，用的词也都具有限制性，因此在三种语言中单项定语和中心语的搭配及放置位置基本一致，即置于所修饰词（中心语）的前面。

表1定语前置一览表

作定语的成分	汉语	英语	拉脱维亚语	定语	中心语
名词作定语	姐姐的连衣裙	sister’s dress	māsas kleita	sister’s (māsas)	dress (kleita)
数量词作定语	两只鸟	two birds	divi putni	two (divi)	birds (putni)
形容词作定语	美丽的景色	beautiful scene	skaista aina	beautiful (skaista)	scene (aina)
过去分词作定语	开水	boiled water	vārīts ūdens	boiled (vārīts)	water (ūdens)
现在分词作定语	闪烁的星星	shining stars	mirdzošas zvaigznes	shining (mirdzošas)	stars (zvaigznes)

2. 定语后置

介词短语、动宾结构和名词所有格 (N. of N.) 作定语时，一般置于所修饰词（中心语）的后面。

表2定语后置一览表

作定语的成分	汉语	英语	定语	中心语
介词短语	从美国来的学生	student from US	student	from US
动宾结构	切水果的刀	knife to cut fruits	cut fruits	knife
名词所有格(of)	妈妈的朋友	a friend of mother	mother’s	friend

从定语后置这个结构中，可以清楚地了解到英语和汉语在此类定语语序中是有差异的。英语中后置定语的使用频率比汉语高，因为英语的后置定语单位类型较多样，定语位置相对于汉语也更为灵活，可以放在中心语前，也可以放在中心语后。

（四）英语、汉语和拉脱维亚语状语语序对比

根据状语的位置和作用，可以将其分成时间状语、地点状语、范围状语、方式状语等。状语在句子中的位置可分为主句前、谓语前和全句后，但在现代汉语中，放在全句后的状语一般在口语中出现，不符合正规表达，对于这个形式不予以赘述。

1.时间状语

时间状语在句子中由时间副词、时间名词、表示时间的名词性短语或表示时间的介词性短语充当。在现代汉语中，可置于句首作整个句子的状语，也可以置于谓语前表示强调。

中	英	拉
去年夏天，我去了香港。	I went to Hong Kong last summer.	Es (我) devos uz (去) Honkongu (香港) pagājušajā (去年) vasarā (夏天).
我今天买了一条新裙子。	I bought a new dress today.	Es (我) nopirku (买) jaunu (新) kleitu (裙子) šodien (今天).

2.地点状语

在现代汉语中，一般由表示地点或方向的名词性词语或一部分介词性短语充当地点状语，放置在句首或是主语后。放在句首前，是对全句场所的总体限制，表示句子表达的动作或状态是在某个限定的地方产生的。放在主语后的地点状语则是形成了“主语在某处做了某事”这一形式，表示主动。如：

中	英	拉
动物园里，游客们兴致勃勃地看着动物。	The tourists are happily watching the animals in the zoo.	Tūristi (游客) zoodārzā (动物园) laimīgi (开心地) vēro (看) dzīvniekus (动物).
我在超市买了一袋水果。	I bought a pack of apples in the supermarket.	Es (我) nopirku (买) iepakojumu (袋) ābolu (苹果) lielveikalā (在超市).

在汉语语句中，地点状语的位置比较灵活，既可以放在句首，也可以放在句末，但在英语和拉脱维亚语中，地点状语通常都被放置在句末。

（五）英语、汉语和拉脱维亚语介词短语语序对比

1. 表时间介词短语PPT

中	英	拉
我们从7点到9点学习汉语。	We learn Chinese from 7 o'clock to 9 o'clock.	Mēs (我们) mācāmies (学习) ķīniešu valodu (汉语) no 7.00 līdz 9.00 (从七点到九点).
当我12岁时，我开始学习汉语。	I began to learn Chinese when I was 12 years old.	Es (我) sāku (开始) mācīties (学习) ķīniešu valodu (汉语) 12 gadu (year年) vecumā (age年龄).

从时间介词短语来看，英语和拉脱维亚的语序是完全一致的，都是置于句末，但汉语语句的时间介词短语放在了谓语前和句首。

2. 表地点介词短语PPL

中	英	拉
我想在上海找工作。	I want to find a job in Shanghai.	Es (我) gribu (想) atrast (找) darbu (工作) Šanhajā (在上海).
我在孔子学院学汉语。	I learn Chinese in Confucius Institute.	Es (我) mācos (学习) ķīniešu (汉语) valodu (语言) Konfūcija institūtā (孔子学院).

英语、汉语和拉脱维亚语在地点介词短语“在”字短语的语序上差异较大，英语和拉脱维亚语句子形成了“SVO+在”的用法，将介词短语后置于动宾结构，但在汉语中却常常将地点介词短语置于动词前，这是由于英拉汉的介词短语在组成句子时表现出明显差异性。基于这个原因，母语为英语或是有英语背景的汉语初学者在学习“在”的地点介词短语时，会出现较多偏误。

3.表对象介词短语PPP

中	英	拉
今天我跟我的朋友一起去逛街。	I go shopping with my friends today.	Es (我) eju (去) iepirkties (购物) ar (和) saviem (我的) draugiem (朋友) šodien (今天).
妈妈对我说，明天要去旅行。	My mother said to me that we will go traveling tomorrow.	Mana (我的) māte (妈妈) man (我) teica (说), ka rīt (明天) mēs (我们) dosimies (会去) ceļojumā (旅行).

从语序上看，英语和拉脱维亚语表对象的介词短语位置一致，皆置于动宾结构后，但汉语则放在了主语后面。这种截然不同的位置差异致使汉语初学者在这个结构上也常常会出现偏误。

（六）英语、汉语和拉脱维亚语补语语序的比较

根据教材和学生输出的补语类型，可将对比的成分确定为结果补语、数量补语和趋向补语三类。

中	英	拉
我汉语说得很好。	I can speak Chinese well.	Es(我) varu(可以) labi(很好) runāt(说) ķīniešu(汉语) valodā(语言).
我写错了一个字。	I wrote a letter by mistake.	Es(我) uzrakstīju(写) vēstuli(信) kļūdas dēļ(错误地).
我去过三次香港。	I have been to Hong Kong three times.	Esmu(我) bijis(去过) Honkongā(香港) trīs reizes(三次).
他站起来回答问题。	He stands up and answers the question.	Viņš (他) pieceļas (站起来) un (和) atbild (回答) uz jautājumu (问题).

通过这三个例子可以看出，结果补语、数量补语在英语和拉脱维亚语中的所处位置较相似，且一般由副词、介词短语或数量词等充当，表达形式较多样，汉语中的补语则多放在谓语后。

二、拉脱维亚汉语初学者语序偏误情况分析

（一）定语语序偏误

在初学汉语时，学生接触较多的是单项定语，通过上文的分析可以看出单项定语修饰中心语并放在中心语前面时，英语、汉语和拉脱维亚语的语序是一样的，但作后置定语使用时，英语的灵活性比汉语和拉脱维亚语要高得多。通过统计语料而得的数据，汉语初学者在定语语序上出现的偏误占比不多，下面选取偏误率高的句子进行分析。如：

序号	偏误语料	学生意图(英)	学生意图(拉)
(1)	一切我做的都是汉语作业。	All I did is Chinese homework.	Viss, ko (所有) es (我) izdarīju (我做), bija (做) ķīniešu valodas (汉语) mājasdarbs (作业).
(2)	我在教室红红的孔子学院上汉语课。	I studied Chinese in the classroom with red decoration at the Confucius Institute.	Es (我) mācījos (学习) ķīniešu (汉语) valodu (语言) Konfūcija institūta (孔子学院) klasē (班级) ar (在) sarkanām (红色) dekorācijām (装饰).
(3)	如果不喜欢礼物我给你的, 那就丢掉吧!	If you don't like the gift I gave you, just throw it (away).	Ja (如果) jums (你) nepatīk (不) dāvana (喜欢), kuru (礼物) es (我) jums (你) iedevu (给), vienkārši izmetiet (丢弃) to (它).
(4)	学生很多都想学汉语。	Many students want to learn Chinese.	Daudzi (很多) studenti (学生) vēlas (想) apgūt (掌握) ķīniešu (汉语) valodu (语言).
(5)	大量记住单词特别难。	To remember lots of words is difficult.	Ir grūti (很难) iegaumēt (记住) daudz (很多) vārdu (单词).

通过对比可以发现, 偏误语料中的英语和拉脱维亚语句式是一一对应的, 如例(1)的“All I did”和“kas man bija”, 例(3)的“I gave to you”和“es jums iedevu”都是主谓句作定语放在了中心语的后面, 而例(2)中的“with red decorations in the Confucius Institute”和“Konfūcija institūtā”则为原本在汉语中的定语变成了拉脱维亚语和英语中的状语。由这几条可以发现, 英语和拉脱维亚语在定语修饰上较一致, 因此可以着重从媒介语方向来分析汉语和其他两种语言在定语成分语序上的差异。

例(1)“我做的”是定语, “一切”是中心语, 正确句子应为“我做的一切都是汉语作业”。例(2)中“红红的”和“孔子学院”是定语, “教室”是中心语, 正确句子是“我在红红的孔子学院教室上汉语课”。例(3)中的“我给你的”是“礼物”的定语, 却放在了中心语的后面, 应改为“如果不喜欢我给你的礼物, 那就丢掉吧”。例(4)和例(5)的偏误类型属于定状错序, 定语和状语都是修饰成分, 只不过在汉语的句子中, 体词性偏正结构的修饰成分是定语, 谓词性偏正结构的修饰成分是状语, 中心语不一样, 它们所在的位置也就不一样, 这一类的偏误就是错将定语放在了谓语之前, 充当了状语的角色。如例(4)把“很多”放在了“学生”后、“都想”前, “很多”就充当了“都想学”的状语, 但句子的原本意图是“想学汉语的学生很多”, 因此应更改为“很多学生都想学汉语”。例(5)中“大量”是表示数量很多的意思, 在这个句子中是指单词的量多, 作“单词”的定语, 放在“记住”前面就变成了状语, 导致出现定状错序的偏误, 应改为“记住大量单词特别难”。

(二)状语语序偏误

1. 时间状语语序偏误

现代汉语中的时间状语可以置于句首作整个句子的状语, 也可以置于谓语前表强调作用。但在英语和拉脱维亚语中, 时间状语通常都置于句首或句末, 在语序上保持较高度的一致性, 受母语和媒介语习惯的影响, 学生在输出汉语句时, 容易在使用时间状语时出现偏误, 套用拉脱维亚语或英语的格式, 下面选一些常见的偏误来分析, 如:

序号	偏误语料	学生意图(英)	学生意图(拉)
(1)	我去游乐场明天。	I want to go to Disneyland tomorrow.	Es (我) gribu (想) doties (去) uz (to) Disnejlendu (迪士尼) rīt (明天).
(2)	他来了这儿一个小时前。	He came here one hour ago.	Viņš (他) atnāca (来) šeit (这里) pirms (一小时) stundas (...之前).
(3)	我的朋友住在北京2012年了。	My friend (has) lived in Beijing since 2012.	Mans (我) draugs (朋友) dzīvoja (住在) Pekinā (北京) kopš (从) 2012. gada (年).
(4)	常常我见面我的朋友。	I usually meet with my friend.	Es (我) parasti (常常) satiekos (见面) ar (和) savu (我的) draugu (朋友).
(5)	我去学校在那天就是圣诞节。	On Christmas Day, I went to school.	Ziemassvētkos (圣诞节) es (我) gāju (去) uz (to) skolu (学校).
(6)	我要上两种课同时下午。	I will have two courses at the same time in the afternoon.	Man (我) būs (有) divas (两) nodarbības (课) vienā laikā (同时) pēcpusdienā (下午).

注:通过观察时间状语在英语和拉脱维亚语中的位置和其语序, 可以发现两语中时间状语的位置是一致的, 可以放置在句首, 也可以放置在句末, 因此在分析时间状语的偏误时, 可以重点从教师使用的媒介语——英语着手。

例(1)和例(2)都是单个时间名词作状语的语序偏误, 受母语负迁移的影响, 学生将时间状语放在了句末形成错序偏误, 正确的语序应该为“我明天去游乐场。”和“他一个小时前来了这儿”。例(3)的正确句子应为“我的朋友从1995年开始就住在北京”, 这是介词性短语作状语的用法, 还涉及到了“开始”和“就”的用法, 比较复杂。在这个句子里, 学生受“since 2012”的影响把状语放在了句末, 又不懂“since”的汉语用法, 因此造成了此项偏误。例(4)中频率副词“常常”作状语本应放在谓语之前, 但是学生放在了句首, 这个错误理应与英语语法无关, 但在收集语料时, 不止一个学生出现了这个偏误, 这个应该是与学生在习得过程中的心理有关:“只要是当课学习的生词, 无论对错都第一个用上去。”例(5)的表达意图原是“我在圣诞那天去了学校”, 但是学生将其分成了两个句子, 分别为“我去学校”和“去学校的那天是圣诞节”, 由

此而形成句子冗长，造成了偏误。除此之外，还有学生说“我来汉语课的时候就是星期一和星期三”和“我的生日在那天是我和我朋友玩”，这些都是同样类型的偏误。例(6)实则为“我下午要同时上两种课”，除了把“下午”放在句末这一偏误外，“同时”的位置也出现了错序。“同时”既是副词也是连词，但在英语中“at the same time”和“in the meanwhile”都是介词性短语，通常置于句末，以免引起英语中的“头重脚轻”，因此学生也容易出错。

2. 地点状语语序偏误

在现代汉语中，一般由表示地点或方向的名词性词语或一部分介词性短语充当地点状语，放置在句首或是主语后。放在句首前，是对全句场所的总体限制，表示句子表达的动作或状态是在某个限定的地方产生的。放在主语后的地点状语则是形成了“主语在某处做了某事”这一形式，表示主动。

在收集到的语料中，学生学习汉语时出现的地点状语语序偏误出现了一致规律，就是把地点都放在了句末。如：

序号	偏误语料	学生意图(英)	学生意图(拉)
(1)	我去香港玩暑假。	I went to Hong Kong to spend my holidays.	Es (我) devos uz (去) Honkongu (香港) pavadīt (度过) brīvdienas (假期).
(2)	我吃了汉堡包在香港。	I ate Hamburger in Hong Kong.	Es (我) apēdu (吃) hamburgeru (汉堡包) Honkongā (香港).
(3)	我看我的书在教室。	I read my book in the classroom.	Es (我) lasīju (看) savu (我的) grāmatu (书) klasē (教室).
(4)	那里有两个人说话在门口。	There are two people talking at the gate.	Pie vārtiem (在门口) runā (说话) divi (两) cilvēki (人).
(5)	我见到了一位演员在街上。	I see an actor in the street.	Es (我) redzu (看见) aktieri (演员) uz ielas (在街上).

由于英语和拉脱维亚语中的地点状语在句子里的位置较为一致，可重点分析媒介语对学生习得汉语的影响。对比英语和汉语的语序，不难发现学生在地点状语中出现的偏误都集中在受英语媒介语影响的语序混乱上。例(1)中的状语本应是“暑假”，宾语为“香港”，但在偏误句中，宾语变成了“暑假”，而“玩暑假”本就是一个错误的表达。受媒介语的影响，学生把这个句子拦腰截断为“我去香港玩”和“在暑假”，所以正确的句子应为“我暑假去了香港玩”。例(2)和例(3)均为状语本应置于谓语前却放在了句末的偏误，对应的句型应该是“主语在某地做某事”，正确的应为“我在香港吃了汉堡包”和“我在教室看我的书”。例(4)本应为“有两个人在门口说话”，这里除了将地点状语错误地放在句末，还受“There be”句型的影响，多添了“那里”一词，属赘述。例(5)则是地点状语放在不同位置所引起的歧义，“我见到了一位演员在街上”一

句中,“一位演员在街上”是“见到了”的宾语,而非状语,如改成学生真正想表达的意图,则是“我在街上见到了一位演员”,句子中的“在街上”才是地点状语。

(三)介词短语语序偏误

在表达时间、地点和引出对象时,都需要用到介词短语,但由于拉脱维亚语、英语和汉语的介词短语放置位置不同,学生在使用介词短语时产生的偏误较多。如:

序号	偏误语料	学生意图(英)	学生意图(拉)
(1)	他去学校坐地铁。	He goes to school by subway.	Viņš (他) brauc (去) uz (to) skolu (学校) ar metro (地铁).
(2)	她来了坐飞机从美国。	She flies from America.	Viņa (我)lido (坐飞机) no Amerikas (从美国).
(3)	在好的天气,我要出去旅行。	I want to go traveling in good weather.	Es (我) vēlos (想) doties (去) ceļojumā (旅行) labos laika apstākļos (在好的天气).
(4)	他洗澡在浴室里。	He takes a bath in bathroom.	Viņš (他) mazgājas (在浴室) vannasistabā (洗澡).
(5)	他看书在树下。	He is reading book under the tree.	Viņš (他) lasa (看) grāmatu (书) zem koka (在树下).
(6)	老师上汉语课给我们。	Teacher teaches Chinese to us.	Skolotājs (教师) māca (教) mums (给我们) ķīniešu (汉语) valodu (语言).
(7)	老师逛街和我们吧!	Let’s go shopping with us!	Iesim (去) iepirkties (购物) ar (和) mums (我们)!
(8)	我想买玩具和更多的钱。	I want to buy toys with more money.	Es (我) gribu (想) nopirkt (买) rotaļlietas (玩具) par (with) lielāku (更多) naudu (钱).
(9)	我没看见没有我的眼镜。	I can’t see without glasses.	Es (我) neredzu (看不见) bez (without) brillēm (眼镜).
(10)	我睡觉和窗户打开。	I sleep with windows open.	Es (我) guļu (睡觉) pie (with) atvērtiem (窗户) logiem (开着).

在分析介词短语时,可以先对比学生实际想表达的意图和学生用汉语表达出来的句子。通过对比可以发现,介词短语在英语和拉脱维亚语中的位置是趋于一致的,通常置于句末。

在学习方式状语时,常常需要用到“坐(交通方式)”、“用(工具)”等表达,对应的英语介词为 “by”,“with” 等。例(1)反映了汉语学习者在初级阶段经常因为套用英语介词的用法而产生的偏误。在偏误句中,学生误用了英语句型的说法,把交通方式放在了目的地前,“他去学校坐地铁”不符合正常逻辑思维,学校是学习的地方,没有地铁可以坐,正确的逻辑应该是“他坐地铁去学校” 。例(2)中的“她”是句子的主

语，“来了”是谓语，“坐飞机”是介词短语表方式作状语，“从美国”是介词短语表地点作补语，汉语正确的排列顺序应该是“主语+状语+补语+谓语”，因此正确的句子应该是“她坐飞机从美国来了”。例(3)属介词短语表时间作状语，应改为“天气好的时候，我要出去旅行”。

例(4)和例(5)都属于介词短语表地点，是学习“在+地点+动作”句型时常常会出现的偏误，在收集到的介词短语语序偏误类型语料中占的比重最大，受英语句法的影响，学生常常会把“在”字句中的介词短语置于句末，但在汉语里，此类介词短语在放在动词前，正确的句子应为“他在浴室里洗澡”和“他在树下看书”。例(6)和例(7)属介词短语表对象的误用引起的语序偏误，在这两个句子里，“给……”和“对……”在英语中的表达方式都是“to”连接的短语，常常被置于句末，因此学生在使用此类介词短语造汉语句子时，也习惯性地将其放在了句末而引起偏误，正确的句子应为“老师给我们上汉语课”和“汉语对我有帮助”。

例(8)属于介词短语表方式的用法，“with”可以译作“用、和、在……”，因此学生在英汉转换间不知道该选用哪个汉语释义而造成偏误，该句子的正确逻辑应该是“用更多的钱买玩具”，但学生误用“和”连接了两个名词，就变成了“买玩具”和“买更多的钱”，不符合表达意图，正确的句子为“我想用更多的钱买玩具”；例(9)和例(10)属于英语中的“with”短语表状态，在英语句子中放在动宾结构后，汉语初学者在这类结构上也容易产生偏误，正确的句子应为“我开着窗睡觉”和“没眼镜我看不见”。

(四)补语语序偏误

补语一般由谓词性词语充当。“补语可以用来说明动作、行为的结果、趋向、数量、时间、处所、可能性或者说明性状的程度和人、物的状态，分为结果补语、情态补语、趋向补语、数量补语等类别。”[1]补语的位置非常灵活，且常和宾语搭配在一起作宾语补足语，因此不少汉语初学者在学习时会对补语和宾语辨认不清，弄错补语和宾语的顺序。如：

序号	偏误语料	学生意图(英)	学生意图(拉)
(1)	我们见面两次。	We have met twice.	Mēs (我们) esam (are) tikušies (见面) divreiz (两次).
(2)	我们包饺子一个小时。	We have made dumplings for one hour.	Mēs (我们) gatavojam (做) pelmeņus (饺子) vienu (一) stundu (小时).
(3)	老师要回去中国了。	The teacher will go back to China.	Skolotājs (教师) atgriezīsies (回去) Ķīnā (中国).

[1] 王丽娟，李秋萍：浅谈现代汉语补语的辨析，《现代语文(语言研究)》，2016年第9期。

例(1)和例(2)都属于数量补语的偏误,这在收集到的语料中属于常见偏误,例(1)中英语和拉脱维亚语的表达都是将数量词放在了动词的后面,但在汉语中,动词“见面”是个离合词,“面”在句子中实则是“见”的宾语,而数量补语放在动词后面,如果理解了“见”是动词,“面”是宾语,那就能主动把数量词放在动词“见”的后面了。例(2)则是单纯的宾语和补语辨识不清,“饺子”才是整个句子的宾语,应改为“我们包了一个小时饺子”。例(3)属趋向补语的语序偏误,正确的句子为:“老师要回中国去了”。此偏误在收集到的语料中占比较小,一是学习趋向补语的内容较少,二是在教学的时候教师就以词语入句的形式(如“回去、进来、站起来,坐下”)把每个词在趋向补语中的位置说得比较清楚,变化形式也较少,因此学生犯的偏误较少。

三、产生语序偏误的原因分析

根据对上述语序偏误语料进行统计、列举、描述和分析,可以发现汉语初学者使用每个句子成分时,在语序上或多或少都会出现一些偏误,造成这些偏误的原因不是单一的,而是多样、复杂的。为了提出合理的教学建议,有必要先探索出产生相应偏误的原因。

(一)拉脱维亚汉语初学者心理状态对汉语习得过程的影响

在用心理学原因分析本节原因时,有必要通过课堂观察先列举一些学生的具体表现,然后结合学生的课堂行为对产生这些学习行为的原因进行分析。这个年纪的学生,都有共同的“畏难”情绪,具体表现为两个方面:一是他们在学习新的知识点时,会下意识地表现出排斥情绪,他们不喜欢使用新的句型表达,常常使用已经熟练掌握的旧句式。二是他们会不注重言语的规范性,如果一个句子他们随便说教师也表示听得懂,那他们就不会考虑句子的语序是否正确。

还有一点就是学生的竞争意识非常强烈,在课堂操练和举行活动时,学生会产生非常强烈的竞争心理,但如果他们之中有一个人先掌握某一语法点,那其他学生就会迅速表现出“藏拙”行为,不愿意再在教师面试表达自己的观点,也不接受教师对错误的语序进行纠错。

1. 社会图式对学习态度和策略的影响

现代社会心理学认为,图式是人脑中已有的知识经验的网络,这是一种非常主观的经验,虽然认知事物的基础是被认知事物本身的属性,但认知者的主观因素也会对

社会知觉的过程和结果产生重要影响，这与认知者的经验、动机与兴趣和情绪都有紧密关系。[2]

由于人们接受的信息不可能全部存储到记忆中，在更多的情况下，是对信息进行了选择、编码并将其储存起来，这也是新图式经过过滤、筛选、整理外界刺激而成为有条理的整体性认识的过程。但由于图式一旦形成就具有相当的稳定性，并决定着人做信息选择时会对相应的内容和产生倾向和偏好，因此人们会根据已有的旧图式选择容易被理解的内容，忽略与其不一致的信息。[3]在二语习得中，汉语初学者将熟悉的母语和媒介语进行编码并储存在了知识体系里，当需要应用的时候，他们会先将已有的知识提取出来，这就产生了因套用拉脱维亚语或英语的语法体系而产生的语序偏误。初学者往自己的旧图式上添加新内容时，会倾向填充一些与他们原有图式相一致的信息进去，造成形式歪曲或形成错误的新图式，例如在拉脱维亚语和英语中，状语、补语和介词短语通常都置于句末，而置于句末的认知就是初学者的旧图式。受旧图式影响，在学习汉语时，初学者就会将汉语词汇直接填充进拉脱维亚语和英语的格式中，那真正转换成编码的就只有汉语词汇而非正确的汉语结构。

在学习态度这一调查中，大部分初学者都表示在使用汉语交际时，隐约觉得他们的句子语序是错的，但如果对方能听懂自己表达的意思，那就算用的语序不对也没有什么关系。这就表明，大部分初学者不愿丢弃和修改他们已有的图式，所以，即使当这些图式已经不适用于新学的知识时，他们仍倾向于运用原有的图式。这种对旧图式的“执着”，极大影响着学习者的态度和他们的学习效果。

2. 心理防御机制对二语习得和交际的影响

防御机制（defense mechanisms）是精神分析学派用语，最早由弗洛伊德提出，是指自我将可怕的东西控制于意识之外以减少或避免焦虑的方法。[4]心理防御机制（psychological defense mechanism），则是指个体面临挫折或冲突的紧张情境时，在其内部心理活动中具有的自觉或不自觉地解脱烦恼，减轻内心不安，以恢复心理平衡与稳定的一种适应性倾向。[5]

以拉脱维亚孔子学院少儿班为例，当教师在课堂上请学生回答问题时，个别学生会采取原始而简单的防卫机制——否定，即当作它根本没有发生来获取心理上暂时的安慰，具体表现为像鸵鸟一样把自己埋在课桌里，或是当作自己完全不懂问题的答案，这些都是在用“否定”的防卫方法来逃避教师提问带来的焦虑感。在心理防御机

2 Barlen, R. A., Beren, D. 黄敏儿，王飞雪译：《社会心理学》，华东师范大学出版社2004年版。

3 张文彦：《社会心理学》，经济科学出版社2006年版。

4 Burger, J. M. 著，陈会昌等译：《人格心理学》，中国轻工业出版社2010年版。

5 Burger, J. M. 著，陈会昌等译：《人格心理学》，中国轻工业出版社2010年版。

制中，还有一种被称为“合理化”的自骗机制，即是我们通常所称的“酸葡萄心理”和“推诿心理”。在课堂教学时，有一种很常用的教学手段就是竞赛，这也是笔者常常使用的方法。例如在学习一个新的语言点时，利用“开火车”的形式看谁能用新语言点造的句子多来判断学生的掌握程度，有些学生因为课前准备不充分，课上又没有认真听讲，所以说不上两个句子就被淘汰了。每当此时，他们不愿承认是自己准备不足，而说老师教得不好或是旁边的同学影响了他，这就是典型的“推诿心理”。而在赛后，教师给获胜者颁发奖励时，没有领到奖品的学生为了解除因为自己真正的需求无法得到满足产生的挫败感和内心不安，就编造一些“理由”如“这玩意儿我早就有了”或是“我之前攒的贴纸比你多”等使自己从不满、不安等消极心理状态中解脱出来，保护自己免受伤害。

实际上，教学手段只是教师为了促进汉语初学者而采取的一种方式。但不可避免的是，学生在二语习得过程中遭受到的挫折会让他们产生焦虑情绪，进而形成心理防御机制。这种心理状态会降低学生的课堂参与度，让学生“有理由”逃避语法点操练，出现语序偏误。

（二）学生学习方式对习得语序的影响

1. 学生习得词汇特点

在《快乐汉语》上到第五课时，笔者就发现每一课的生词已经无法满足他们对当课话题的表达需要。例如在学习到《快乐汉语I》第四课时，New Words模块关于家庭成员的称谓只有爸爸、妈妈、哥哥、姐姐，但是学生会主动提出“What’s grandfather? Father’s father and mother’s father?”或“How to call younger sister?”等关于其他家庭成员怎么称呼的问题。另外，在练习语言点时，学生会对反复只使用几个单词进行替换的机械式练习感到厌烦，他们倾向于介绍自己的真实情况，因此，拓展学生的词汇量是学习新语言点的前提。《快乐汉语》以话题开始每篇课文，但是给予的词汇量又不足，减少了学生利用不同词汇练习语法点的机会，会提高偏误产生的概率。

除此以外，根据观察，少儿班的学生在学习和复习词汇时，都会主动用分类的记忆方法进行学习和记忆。例如笔者在使用《美猴王汉语》配套词卡来训练学生的单词掌握率时，会开展一个小游戏。《美猴王汉语》词卡正面有一张图片，背面则是相应的拼音和英语释义，笔者将词卡打乱随机派发给学生，并要求学生在老师说出某个单词时能快速找出相应图片并独立用该词造一个句子，一轮结束后学生间交换自己想练习的词汇，然后进行新一轮练习。在每次交换词卡时，学生都会表现出同种行为，即选择自己感兴趣的词汇类型，与别人交换缺失的词汇并在几轮交换后将词汇汇成同一类别。如有一个女生如果对水果词汇感兴趣，那她就会用手里的动物卡片去换别人的

水果卡片，这样几轮下来，她就能集齐所有的水果卡片了。在这种学习行为下，《快乐汉语》的单词量和编排已经无法满足学生的词汇学习需求，也无法配合他们在习得语法点时的操练需要。

2. 学生学习方法与特点

拉脱维亚少儿初级班和高级班的学生的学习方法主要有两种，闷头学习语法型和娱乐型。闷头学习语法型是指通过先记忆书上的语法格式，再把相应的单词填充进去。娱乐型则是指学生希望借助多媒体通过听音乐、看电影、多和老师互动等形式习得汉语。这两种学习方法各有优势和劣势，表现为闷头学习语法型的学生在初学新的语法点时，能较快使用固定句法造句，他们在教师要求说出下文或指定造句练习时能很快地就反应过来，给出正确答案。但在举一反三和融会贯通方面显得后劲不足，缺乏语言的创造性，喜欢书写多过于说。而娱乐型的学生在教师讲解语法点时表现地比较懈怠，他们倾向在与老师的交谈或者是老师带着他们说句子时自己把这个语法点总结出来，但由于学生在汉语学习初期阶段对词汇的掌握不够，也没有很好地掌握语法规则，因此在习得汉语时会出现“胡言乱语”和错误学习的现象。

这两种类型的学生虽然在学习侧重点上不太一样，但是他们都有一个共同点就是无法摆脱母语或英语的思维方式，常常会套用英语的句法，特别是在急切想表达自己观点的时候，英语会夹杂着汉语，说出偏误句。或是在书写的时候，先用英语表达出自己的意图，再通过直译转换成英语。

（三）教材选择与使用对初学者习得效果的影响

以拉脱维亚大学孔子学院少儿班为例，自2014年少儿班成立起，就一直使用《快乐汉语（英语版）》（人民教育出版社）的第一和第二册。《快乐汉语》系列教材共有45种不同语言的版本，适用于11—16岁的学生，教材内容包含话题范围、汉字、词语、语法、项目和文化点等，涵盖的内容较全面和丰富，它的定位就是培养学生对汉语和中国文化的兴趣、具备基本的汉语交际技能和为进一步学习汉语打下基础。

《快乐汉语》语言版本虽多，但是却没有拉脱维亚语版，少儿班使用的是英语版本。使用该版本虽然在一定程度上可以帮助初学者对词汇和语法点的理解，但更多的还是将初学者限定进英语和拉脱维亚语的语法体系中，引起使用汉语时的偏误，因此教材的选择和使用对拉脱维亚初学者的习得效果来说也是一个需要重点关注的方面

《快乐汉语》是以话题为主线，以“课文——生词——句型——练习”为框架来编写每一课内容的，第一和第二册的每一单元内容话题是基本对应的，后一册书是对前一册书在内容和语法上的延伸。笔者经使用《快乐汉语》教材对少儿班学生进行教学后，发现完全依靠单本教材不足以满足学生的学习需求，影响因素如下：

1. 生词的编排

《快乐汉语》中的词汇是使用英语释义的，除了每一课的New Words模块会附上当课生词的拼音和英文释义，书本还按照汉语生词首字母先后顺序从A~Z汇总成了词语表附在末尾。如：

表3《快乐汉语》第一册词语表示例

	词语	拼音	英文	课数
A				
	爱好	àihào	hobby, interest	19
	澳大利亚	àodàlìyà	Australia	23
B				
	八	bā	eight	6
	爸爸	bàba	father	4

通过课堂观察可以发现，学生极少翻阅课本后的词语表，一是每课的New Words部分已经对当课生词有了解释，学生不必去再去翻阅单独编排的173个单词，二是学生在学习相应情境的课文时，需要习得更多与本科话题相关的词汇，但课本的词汇表并未对其进行拓展，学生无法获得新知识，因此这一编排顺序不适合拉脱维亚汉语初学者的学习特点。

2. 语法点讲解和操练形式

《快乐汉语》三册在处理重要句型和其所含的语法点时都是以列举形式呈现的，如第二册的第23课“我坐飞机去上海”这篇课文中的重要句型只有四个：

① 你怎么去上海？

② 我坐飞机去。

③ 你怎么去广州？

④ 我坐汽车去广州。

这篇课文实则是以交通方式引入方式状语的用法，是汉语初学者比较容易出现偏误的结构，应该用多些篇幅对语言点进行描述，多举几个例子说明，从而总结出方式状语的使用规则。但《快乐汉语》的编排方式依赖于教师的讲解，不利于学生在课下预习和复习，无法及时地将新知识点进行编码存储在知识体系里。

另外，课后的语言点操练和配套练习册的题目容量太少，每课时的语法练习题型几乎是机械训练，以句型结构操练为主，而且和整个单元的题型有较大的重复，练习册的内容有时也和课后练习重复，在难度的把握上有时会出现极端，造成太简单或太

难，趣味性不够。以23课方式状语为例，课后练习是一道根据图片完成句子题，图片里有交通方式和目的地，对“人+坐+交通方式+去+地点”这一语言点进行反复操练，这种机械操练的形式太单一，学生的兴趣不大，在课堂操练时会逐渐失去耐心，影响了学生的学习态度。虽然学生在练习时会用，但实则没有把这种语法规则内化到自己的语法体系中，没有理解和掌握这一语言点，在小测或大考遇到这个句型时，学生又会受媒介语的影响将交通方式放在句末，形成语序偏误。

在每一单元的最后，《快乐汉语》会罗列本单元学习的句型并配上两个例子，笔者认为这种编排方式非常好，但如果能在每一课语言点的后面都标注当课时要掌握的句型并用媒介语或母语对其进行解释说明，学生对这个语言点会理解得更透彻，复习得更及时。

3. 词汇和语法点的重现率

根据艾宾浩斯遗忘曲线，遗忘的速度是由快变慢的。输入的信息在经过人的注意过程的学习后转化为人的短时记忆，经过及时的复习，这些短时记忆就会成为人的一种长时记忆，在大脑中保存很长时间。如果不及时复习，这些短时记忆就无法及时转化为编码被人接受和储存，因此在编排教材时，词汇和语法点的重现可以加强学习者对其印象，对学习者起到一种潜移默化的督促作用。

《快乐汉语》全三册的词汇量分别为171、203和280个。但并非所有的生词都在课文中出现过，如第一册教材中，词汇表的总量为171个，但课文中出现的词汇量为121，有50个生词没有在课文中出现。此外，将《快乐汉语》全三册的单词都汇总在一起可以发现一个问题，该教材课文词汇的重现率普遍偏低。不仅是词汇，语法点也是如此，除了呈现形式和操练形式的单一，《快乐汉语》没有对语法点的简单形式和该形式拓展和延伸放在一起对比，甚至有些语法点只出现了一次，就再也见不到了。因此学生在学习完这个语言点后，就没有被动复习的机会，下次再遇到同样的句型或是该句型的延展，就不懂举一反三，将其看成一个陌生的、完全没有学过的语言点，此时学生需要在脑海中重新构建图式，这种学习方式会使新知识在脑海里再度扭曲，形成偏误。

四、教学建议

根据偏误的产生原因分析，教师可以在教学中针对拉脱维亚学生的心理状态、教材的选择和使用以及教学策略上下功夫。为了缓解学生的焦虑情绪，教师可以运用“情绪ABC理论”，采取“情绪”疗法，在学生和正确习得汉语间先建立起一个桥梁，帮

助学生消除情绪困扰。在教材的使用方面，教师可以继续沿用《快乐汉语》系列教材，辅以《美猴王汉语》词卡，重新调整《快乐汉语》各单元的词汇和语言点教学顺序，使其在语言点的呈现上更具合理性，还可以利用“汉语讲义编写指南”设计形式多样的课堂练习。

（一）运用情绪ABC理论搭建好“桥梁”

情绪ABC理论是指事情结果C是由事件A间接引发的，但是造成结果C的直接原因却是个人对事件A的判断和思考而形成的想法或信念B，并非是因为事件A直接造成的，个人对这件事的不恰当评判和错误认识所造成的错误想法才是直接原因。基于这一理论，我们可以把学生学习汉语看作Activating event，习得正确的汉语语序看作Consequence，两者之间的联系看作Bridge，这个Bridge就是汉语学习者对汉语的认知，这种认知是决定学习者是否能正确使用汉语语序的关键，为了达到教学目标，教师需要用心搭建这座桥梁。桥梁的方式可以是多样的，例如教师的情绪，学生对汉语的好奇心和认同感，学生对中华文化的理解等。

1. 教师情绪对课堂教学的影响

上文提过，学生由于自身心理防御机制而形成的“推诿心理”和“否认情绪”会降低他们的课堂参与度和语言点操练热情，他们不承认学不好是因为自己的原因，而把这些原因都归咎在教师身上，这些都是情绪理论中的不当评判和错误认识，这些评判和认识都受到教师在课堂上的情绪表现的影响。教师在课堂上扮演着引导、指挥的重要角色，因此教师在课堂上的情绪状态对于学生的认知状况有着决定性作用，特别是少儿班的学生年龄较小，受教师情绪影响更大。教师的喜怒哀乐、神采奕奕或是无精打采、甚至是衣着妆容，都会引发学生不一样的情绪反应。举一个最有画面感的例子，每当我穿着一件红格子衬衫、化着淡妆走进教室时，学生们都会把我围起来纷纷夸赞着“老师今天真好看”。相反，如果我穿着黑色的大衣、神情稍微疲惫些，学生都会立马安静下来，神情变得蔫蔫的。这些情绪反应都会影响学生与教师之间的教学互动，并最终左右着学生对事情的认识和思考，一旦学生的学习热情被严重挫败，这堂课的教学效果就会变得十分不好。

2. 学生对汉语和中华文化的好奇心与认同感

情绪ABC理论中的桥梁B可以是学生对教师情绪的感受，也可以是学生对于汉语本身和中华文化的理解和认同，当他们对汉语和中华文化产生好奇时，那他们性格中某些因为“固执”带来的对外来文化的“排挤”和高度文化自信便会随之消散。为了

增强他们的这种理解和热情，教师不妨充分利用孔院的多媒体教学资源，在汉语教学前，先向他们介绍中国概况和中华文化，搭建好学生学习汉语的“桥梁”。

据我一年的观察，学生对我国的几部影视动画有很强烈的兴趣，例如《大圣归来》、《大鱼海棠》，还有一些不是我国自己制作却是与中国元素相关的例如《功夫熊猫》和《花木兰》等，这些带有英雄主义情节的电影很能引起孩子们的兴趣，激发他们探索中国文化元素的好奇心。除此之外，教师可以每周或每两周上一次文化体验课，如剪“春”字、包“粽子”、做灯笼、包饺子等应节活动，给予学生接触形式多样，鲜明生动的中华文化的机会。再者，教师也可以向学生介绍中国的新风尚，由于里加的经济水平和中国一线城市的发展相去甚远，因此少儿班的学生对中国的高铁、摩天大厦和地铁这些现代化设施特别感兴趣，通过这些分享，可以增强学生对中国的认同感，从而形成对汉语学习的认同。

（二）根据实际情况安排和调整教学内容

1. 编写符合学生学习特点的词汇表

《快乐汉语》的词汇表是根据首字母A—Z正序编写的，不符合孔院学生的学习习惯，词汇量也满足不了学生的需求，但词汇量的多少是学生操练语法点的基础，因此扩大学生的词汇，编写符合学生学习需要和学习习惯的词汇表非常重要。

对于零基础的汉语学习者来说，每节课学多少个单词是一个比较复杂且需要教师好好思考的问题，它涉及了短时记忆的储存容量，学生能将它转码形成长时记忆的能力和教学中存在的许多偶然状况等复杂因素。学得太多，学生就会像被“填鸭”一样被动接受过多词汇，到头来一个也没掌握。学得太少，不仅不能按时完成教学任务和教学进度，而且没有难度、缺乏挑战性的学习环境会降低学生的学习动力和热情。根据教学经验，对孔院少儿班每节汉语课的词汇量可以设置在15—20个，该词汇数量仅供参考。在确定了词汇的数量后，教师仍需考虑词汇的等级。《教学大纲》规定：初级阶段的初级词汇可以达纲≥85%，超纲≤15%。[6]即在教学的20个生词中，可以有约3个超纲词。

除了教学词汇的数量和等级，还有一个必须要考虑，且会直接影响学生语序习得的因素就是词汇的重现率。在词汇教学中，一个词反复出现多次，学生才能记住，而词汇是组成句子的基础，对词汇的熟悉程度会直接影响学生操练和掌握语法点的程度。如上文分析所得结论可看出，《快乐汉语》三册几乎每个单元的话题都是一一对应的，是前一册书的深入和延伸，由于话题相似，教师可以重新利用之前学过的词汇和句式进行操练。因此在编写词汇表时，可以把相似话题的词汇都编写在一起，并补充书本

[6] 周小兵：《对外汉语教学入门》，中山大学出版社2013年版。

外的同类词汇，并在讲解语法点时反复运用此类词汇，一方面可以提高词汇重现率，引导学生建立起重复记忆的习惯，帮助学生实现输入的知识在脑海中的转码，实现从短时记忆到长时记忆这一转化过程；另一方面则能通过反复操练语法点让学生熟悉并掌握相关语序，减少偏误产生。

如《快乐汉语》的第一册第十二课：

生词：去　　运动场　　图书馆　　教室　　礼堂　　体育馆

语言点：你去哪儿？

交际话题：询问某人去哪儿。

这节课已经是《快乐汉语》的第十二课了，但是生词只有6个，对于已经上了至少72个课时的学生来说词汇量过少。根据本课“询问某人去哪儿”这一交际话题，可以补充其他地点名词，如“食堂、宿舍、小卖部、医院、银行、邮局、快餐店”等，这样学生在练习“某人+去+地点”这一句型时就会有很多词汇以供操练，通过操练理解这一句式，减少偏误次数。

基于拉脱维亚少儿班学生的特点，根据每节课的生词数量、词汇等级和重现率，教师可以将《快乐汉语》第一册和《快乐汉语》第二册单词重新排序并补充与课文话题相关的词汇，编写适合学生的新词汇表。

2. 根据教学需要适当调整语法点

《国际汉语教师标准》提出的语法教学的基本原则，明确提出要注重结构、语义、功能相结合的汉语语法教学，注重针对学习者的语法偏误进行语法教学。[7]在孔院少儿班任教期间，教师完成了《快乐汉语》第一册全册和第二册的前五单元，书中出现的句式为116个，第一册为65个，第二册前五单元为46个，其中大多数语法点都是基于某个简单句型上的变化与扩展，但是这些句型被分散到了不同的课甚至是单元中，因此将相近句式进行重新排序也是很有必要的。

语法点的排列次序，涉及先教什么、后教什么的问题，也就是《国际汉语教师标准》中提出的“熟悉语法项目的选择、等级划分与排列”。为了合理安排语法点教学，避免学生在学习时产生偏误，教师可以从以下方面着手：

I. 由易到难

“由易到难是一般教学的次序。测试语法点的难度，不仅要从语言学的角度考虑其语义、结构的难度，还要从交际的角度考察其使用难度，从心理学的角度考察其学习难度。”[8]如：

7　周小兵：《对外汉语教学入门》，中山大学出版社2013年版。

8　周小兵：《对外汉语教学入门》，中山大学出版社2013年版。

A. 我有汉语课。

B. 明天我有汉语课。

C. 我明天有汉语课。

D. 我星期四有汉语课。

从结构上看，A句比较短，只有五个词，是最基本的主谓宾句式；B、C、D句是加上了时间状语的句子。从语言结构上看，B、C、D句显然比A句难学，因为汉语中的时间状语在位置上比较灵活，由于时间状语词汇的变化，也会影响到学生对这一句式的理解。因此，在语法教学中，应该最先教A，再教B、C、D。

II. 从交际出发

从交际出发是功能教学法的原则。具体来说，就是跟最基本交际密切相关的语法点先教，关系不那么密切的语法点后教。[9]

例如，对于汉语初学者来说，涉及人际交往的用法应该先教，比如询问对方姓名、年岁、爱好、职业等，而这些恰好又涉及到了疑问词的使用偏误，如：

A. 你叫什么名字？

B. 你几岁？

C. 你的爱好是什么？

D. 你的职业是什么？

疑问词“什么、多少、怎样”分别对应英语的“what、how much/many/old、how”，这些词在英语中都是放在开头的，但汉语则置于句末或是提问的内容前，因此拉脱维亚汉语初学者在特殊疑问句式上也容易产生偏误，教师应该根据交际需要将它们安排在前面，并在学习完此类句型后，对其进行归纳和总结。

III. 相关语法点组成

通过列举《快乐汉语》116个语法点可以发现，部分语法点之间是有关联的，后面的语法点是前面语法点在成分和语义上的补充和深化。因此，在学习时，可以根据学生的需要将相关联的语法点安排在一起讲解。如：

① 某人+在+动词（词组）

② 某人+在+某处+动词（词组）

③ 某人+在+某处+里+动词（词组）

④ 某人+在某处+上+动词（词组）

⑤ 某人+每天+时间词语+在+某处+动词

这五条属于相关语法点，可以根据学生掌握词汇量的多少放在一起讲解，根据从易到难的原则，逐渐添加地点状语、补语、时间状语、复合时间状语等，降低学生的学习难度，在阶段性学习中增强学生的自信。

[9] 周小兵：《对外汉语教学入门》，中山大学出版社2013年版。

3. 编写相适应的教学安排进度

根据以上提出的重新编写词汇表和调整语法点的对策，教师可以根据在拉脱维亚的教学进度和学生特点，根据设置话题这一原则，找出同类或可以用于同一话题的词汇，并找出与之匹配的语法点，将它们整合在一起，按照“交际功能、生词、语法点、句式”的格式形成一个书面的教学安排进度表。这份表格可以教师自己使用，也可以发给学生。这份表格能起到以下几方面的作用，首先，能帮助教师把握教学进度，避免讲课速度过快或过慢；其次，通过这份安排表，教师能在打乱课文顺序的情况下清楚地知道以往的教学内容，可以帮助教师及时帮学生复习或避免对已经讲过的内容进行再次教学。对于学生来说，这份表格可以按照课时分成十几或者二十份，新课教学前发给学生阅读，能让学生及时了解下节课的教学内容，方便学生预习；再者，由于安排表是教师根据话题重新设置的，学生拿着这份表格，可以使用相应的生词和句式复习，能巩固学生对语法点及句式的理解，减少偏误产生。以笔者制定的前十周教学安排表为例：

表4前十周教学安排表

第1——3周 1. 教学目的： ①学生能记忆并掌握声母、韵母和声调 ②学生能拼读简单音节 2. 教学重点： ①声调2声和4声的教学； ②在拼读音节时注意纠正学生的母语和英语读音。
第4——6周 1. 教学目的： ①学生能使用简单的日常打招呼用语 ②学生能理解老师的上课用语并做出反应 ③学生能做简单的自我介绍 2. 教学重点： 将《快乐汉语》第一册的第一课、第二课和《快乐汉语》第二册的第一课结合起来。 交际话题：见面打招呼；询问姓氏、名字与国籍；询问电话号码。 生词：你好　叫　什么　是　谁　名字　中国　拉脱维亚　美国　英国　德国　电话号码　多少　哪　家　在　哪儿　北京　上海　香港　里加　数字1—10 注：形容词性物主代词“我的、你的、他的” 句式： （1）什么+名词 你叫什么？ 你叫什么名字？

（2）哪国人

你是哪国人？

我是拉脱维亚人。

（3）你家在哪儿？

我家在里加。

（4）谁

“谁”可以放在动词的后面直接用来提问。回答的时候，新信息的位置和“谁”的位置一样。比如：

他是谁？——他是小海。

（5）电话号码是多少

你的电话号码是多少？

我的电话号码是……。

第7——10周

1. 教学目的：

①学习主谓、主谓宾等基本语序并能区分各成分

②能用“我有、你有、他有+名词”表达

③能使用“要”和“要+动词”表达需求或描述同伴的需求

2. 教学重点：

①家庭成员称谓的学习

②“有”字句和用“要+动词”

③用“喜欢+名词”表示喜好

交际话题：谈家庭成员；谈论食物；讨论你要什么；

注：副词“也”的用法

“也”表示同样，在句中加在动词前，其他语序不变。这与英文also和too的用法不一样。英文的also可以用在动词前，也可用在句首或句尾，too用在句尾，而汉语的“也”只能用在要修饰的动词或形容词前。

这是学生产生偏误较多的用法，应予以注意。

生词：这　那　爸爸　妈妈　哥哥　姐姐　弟弟　妹妹　爷爷　奶奶
外公　外婆　面包　鸡蛋　牛奶　咖啡　吃　喝　水果　苹果　西瓜
香蕉　梨　李子　葡萄　橙子　柠檬　石榴　菠萝　樱桃　果汁　汽水

句式：

（1）这 / 那是+我的+家庭成员。

这是我的爸爸。

那是我的妈妈。

（2）我有……

我有哥哥和姐姐。

我有弟弟和妹妹。

（3）某人+要+食物

我要苹果。

我要果汁。

（4）某人+要+吃 / 喝+食物
我要吃苹果。
我要喝果汁。
（5）某人+喜欢+人 / 食物
我喜欢爸爸。
我喜欢西瓜。
（6）某人+也+有 / 喜欢+人 / 食物
我也有哥哥。
我也喜欢西瓜。

五、总结

本文从英语、汉语和拉脱维亚语三种语言的基本句型和句子成分对比出发，探索了三种语言的各个成分在句子中的排列顺序，发现这三种语言在基本语序的排列上是趋于一致的，差异较大的是修饰成分的排列顺序。英语和拉脱维亚语的修饰成分在句子中的位置较一致，但由于汉语词汇的灵活性，汉语中的修饰成分可以根据表达需要放在句首、句中或句末。因此，拉脱维亚的学生在输出带有修饰成分的句子时，会产生较多偏误。文章以这些偏误为语料，统计出拉脱维亚初学者在各成分使用中出现的偏误，包括单项定语、时间状语、地点状语、方式状语、介词短语和部分补语语序的偏误。

基于这些偏误，笔者尝试从心理学、语言学和二语习得理论等几方面分析偏误产生的原因。这些原因是比较复杂的，有社会图式和心理防御机制对人学习动机的影响等心理层面的原因，还有《快乐汉语（英语版）》的编排弱化了学生词汇和语法点学习，不符合拉脱维亚少儿班学生学习特点的原因，也有学生自身学习习惯和策略对习得语序造成影响等方面。

根据这些会对学生习得语序造成偏误的原因，笔者结合心理学理论，从孔院的教材入手，提供了若干建议：首先，教师应当与学生建立起良好关系，先引起学生对汉语的好奇和学习兴趣，消除他们对陌生事物的抵制心理。其次，保护学生的自尊心，循序渐进、安排难易得当的教学内容，降低学生的防御机制心理，让他们在自信、快乐的氛围下学习。然后，针对学生的学习特点，对孔院能用于少儿班教学的教材进行一个全面掌握，在不超出教学大纲的前提下，结合《快乐汉语》和《美猴王汉语》词卡，对《快乐汉语》的词汇和语法点进行调增和补充，以语法点相关系列的整合方式为基础，提出制定教学安排的建议，以便提高教师的教学效率和学生的学习效率，减少偏误的产生。

在论文的书写中，笔者还存在着一些疑惑与不足。拉脱维亚语之于我，是一种全新的比较复杂的语言，为了对比英语、汉语和拉脱维亚语的异同，我通过查阅字典、翻阅教材、网上学习等方式才勉强弄清楚了基本句式和各成分的关系。

文中出现的拉脱维亚语句和其规律总结在大方向上是没有出错的，但我仍不太确定对于母语者来说是否有特例。另外，由于笔者已经不在拉脱维亚孔子学院少儿班任教了，无法继续收集语料，根据语料和其成因提出的教学建议也无法在少儿班进行实验，因此不十分确定其有效性。但笔者希望，如有机会，下一任志愿者可以以这些教学建议为参考，实施到少儿班的教学中，以验证这些方法是否可行。

最后，笔者认为探索三语之间的语序关系是一个很有意义的学习过程，如果以后有机会，会对这方面的语料收集做进一步努力。

参考文献

专著：

[1] 陈晨.《英语国家中高级汉语水平学生篇章偏误考察》[M]. 北京：人民教育出版社，2002.
[2] 程美珍.《汉语病句辨析九百例》[M]. 北京：华语教学出版社，1997.
[3] 黄伯荣，廖序东.《现代汉语》[M]. 北京：高等教育出版社，2011.
[4] 刘珣.《语言学习理论的研究与对外汉语教学》[M]. 北京：北京语言学院出版社，1994.
[5] 刘珣.《对外汉语教学引论》[M]. 北京：北京语言大学出版社，2000.
[6] 吕叔湘.《中国文法要略》[M]. 上海：商务印书馆，1942.
[7] 叶蜚声，徐通锵.《语言学纲要》[M]. 北京：北京大学出版社，2008.
[8] 周小兵主编.《对外汉语教学入门》[M]. 广州：中山大学出版社，2004.
[9] 周小兵，朱其智，邓小宁.《汉语语法偏误研究》[M]. 北京：北京语言大学出版社，2007.
[10] Radford, A. Minimalist Syntax: Exploring the Structure of English. Cambridge University Press, 2009.
[11] Corder, S. P. The significance of Learner's Errors. International Review of Applied Linguistics, 1967, 5.
[12] Prauliņš, D., Moseley, Ch. Colloquial Latvian, The Complete Course for Beginners. Routledge, 2009.
[13] Ellis, R. Understanding Second Language Acquisition, 上海外语出版，1999.
[14] Ellis, R. The Study of Second Language Acquisition, 上海外语出版，1994.
[15] Latvia Language Policy, 2014.
[16] Selinker, L. Interlanguage. New York: Pergamon Press, 1987.

期刊：

[1] 安玉霞. 汉语语序问题研究综述[J].《汉语学习》，2006 (6) , 44–51.
[2] 别红樱. 日语母语者汉语习得中的语序偏误与教学实践[J]. 《国际汉语教学研究》，2015 (1) , 40–47.

[3] 李晓琪. 以英语为母语者学习汉语关联词难点及对策[N]. 暨南大学华文学报, 2001 (4) , 10–18.
[4] 李倩. 浅析对外汉语教学中的语序教学[J].《语言研究》, 2012 (12) , 103–104.
[5] 戴炜栋, 蔡君梅. 国内汉英中介语研究述评[J]. 外语研究, 2006 (1) , 35–40.
[6] 鲁健骥. 中介语理论与外国人学习汉语的语音偏误分析[J]. 《语言教学与研究》, 1984 (3) , 44–56.
[7] 鲁健骥. 偏误分析与对外汉语教学[J].《语言文字应用》, 1992 (1) , 69–73.
[8] 鲁健骥. 中介语研究中的几个问题[J].《语言文字应用》, 1993 (1) , 21–25.
[9] 鲁健骥. 外国人学习汉语的语法偏误分析[J].《语言教学与研究》, 1994 (1) , 49–64.
[10] 吕叔湘. 通过对比研究语法[J].《语言教学与研究》, 1992 (2) , 4–18.
[11] 吕必松. 论汉语中介语的研究[J].《语言文字应用》, 1993 (2) , 27–31.
[12] 孙德坤. 错误分析、中介语和第二语言研究述评[J].《语言教学与研究》, 1990 (2) , 99–118.
[13] 孙德坤. 中介语理论与汉语习得研究[J].《语言文字应用》, 1993 (4) , 82–92.
[14] 舒雅丽. 初级汉语教材中的词汇处理研究[J].《语言文字应用》, 2004 (3) , 143–143.
[15] 王汉卫. 对外汉语教材中的媒介语问题试说[J].《世界汉语教学》, 2007 (2) , 111–117.
[16] 王建勤. 中介语产生的诸因素及相互关系[J].《语言教学与研究》, 1994 (4) , 105–120.
[17] 王建勤. 关于中介语研究方法的思考[J].《汉语学习》, 2000 (3) , 61–68.
[18] 王建勤. 汉语作为第二语言学习者习得过程研究评述[N]. 北京师范大学学报, 2006 (3) , 121–125.
[19] 王丽娟, 李秋萍. 浅谈现代汉语补语的辨析[J].《现代语文（语言研究）》, 2016 (9) , 62–63.
[20] 王魁京. 中介语的产生与言语行为主体的思维活动[C]. 北京：北京语言学院出版社, 1992 (3) , 90–96.
[21] 肖奚强, 周文华. 汉语中介语语料库标注的全面性及类别问题[J]. 《世界汉语教学》, 2014 (3) , 369–377.
[22] 杨德峰. 英语母语学习者趋向补语的习得顺序——基于汉语中介语语料库的研究[N]. 暨南大学华文学报, 2003 (4) , 52–65.
[23] 任海波. 关于中介语语料库建设的几点思考——以 “HSK 动态作文语料库” 为例[J].《语言教学与研究》, 2010 (6) , 8–15.
[24] 张宝林, 崔希亮. 谈汉语中介语语料库的建设标准[J].《语言文字应用》, 2015 (1) , 125–134.
[25] 赵金铭. 外国人语法偏误句子的等级序列[J].语言教学与序列, 2002 (2) , 1–9.
[26] 周文华. 母语语序类型对目的语习得的影响——以汉语介词语序偏误为例[J].《语言教学与研究》, 2014 (5) , 10–17.

论文：

[1] 潘国英. 现代汉语状语语序研究[D]. 华东师范大学博士学位论文, 2010.
[2] 申敬善. 现代汉语_在_字句研究[D]. 复旦大学博士学位论文, 2006.
[3] 陶然. 英语国家留学生作文的语用偏误研究[D]. 重庆师范大学硕士学位论文, 2013.
[4] 殷悦. 英语背景汉语学习者状语语序偏误分析[D]. 吉林大学硕士学位论文, 2012.

五
词句教学篇

基于《发展汉语》的同素逆序词习得考察及教学策略

孙霄

摘要：同素逆序词也可以称为同素异序词或者同序反序词，指构词语素基本相同，语素位置互相颠倒的一组词，例如合适和适合。作为汉语中的一类特殊词汇，它经常会给留学生的学习和使用带来一定的困扰，因而这类词是对外汉语教学中的一个重难点。在对外汉语教学过程中，教材在老师和学生中起着重要的连接作用，是教学的依据和起点。本文希望通过研究《发展汉语》系列教材，考察同素逆序词在其中的分布，并分析其分布特点，同时调查使用这套教材的留学生对同素异序词的掌握情况，并进行分析，对学生习得情况进行考察，对学习效果进行总结。在此基础上，对使用《发展汉语》这套教材如何进行有效的同素逆序词教学提出一些切实可行的教学建议。全文共分为五章。第一章为绪论，主要说明了研究现状，介绍了相关的研究工作。第二章为同素逆序词的本体分析，从教学的角度出发，对同素逆序进行定义和分类。第三章对《发展汉语》系列教材中同素逆序词的分布进行统计并分析其特点。第四章对留学生《发展汉语》同素逆序词的习得情况进行调查分析。第五章针对同素逆序词的教学提出建议。在结语部分对本论文主要观点及不足进行总结。

Analysis and Teaching Method of Inverse-Morpheme Word Pairs in “Developing Chinese”

Sun Xiao

Abstract

Tongsu Nixu Ci/inverse-morpheme word pair is also called Tongsu Yixu Tongsu Fanxu Ci, etc., referring to a pair of two-syllable compound words consisting of the same morphemes, but in the opposite order, such as “适合” and “合适”. This is a special phenomenon in the Chinese language. Foreign students frequently encounter problems related to this phenomenon

in the process of learning and using Chinese language. This type of words is an important and difficult item deserving methodical attention. In foreign language teaching process, the teaching material is a crucial link between students and teachers and also serves as the basis for teaching. Therefore, this paper aspires to investigate the distributions of inverse-morpheme word pair through studying "Developing Chinese", a set of comprehensive Chinese teaching materials widely used in teaching Chinese as a foreign language. Based on the common errors in the questionnaire, the author will analyse the types of errors and reasons thereof. The analysis enables proposing feasible recommendations and teaching strategies for developing the Chinese textbook.

The article consists of five chapters. The first chapter describes the research status and research work. The second chapter contains the analysis of inverse morphemes. This chapter has been written from the perspective of teaching Chinese as a foreign language, defining the concept of the inverse morphemes. The third chapter provides an analysis of inverse morphemes in "Developing Chinese" textbook. The fourth chapter reflects the investigation of students' understanding of the inverse morphemes derived from "Developing Chinese" textbook. The fifth chapter offers the teaching principles and recommendations regarding inverse morphemes. The final chapter contains the summary of the main points in the current paper.

一、同素逆序词概述

同素逆序词这种语言现象早在先秦时候就大量出现，最早出现在《诗经》中就一直延续到现在，词性涵盖动词、名词、形容词、副词等。其形成原因复杂，包括多方面的因素，涉及到语音的韵律，协调平仄，词汇中构词法的需要，对古代同类型词语的继承和发展，加强修辞方面的表现力和来自不同地域的语言风俗文化差异等方面。随着时代的发展，其词义和表达也有了不同程度的发展变化。

（一）同素逆序词的界定

同素逆序词，又可以称为"同素反序词""同素逆序词""同素倒序词""序位颠倒的同素词"　等。它是指语素相同，而结构顺序颠倒的一组双音节合成词。其定义看似简单，但在划分方面还存在着许多争议。不同的定义确定了不同的划分标准，单以《现代汉语词典第三版》中的同素逆序词为例，张其昀（2002）统计得出的结论是765对，唐健雄（2004）的统计结果则为388对。所以本文将从"同素""逆序"和"词"这三个方面对同素逆序词进行划分和说明，以便能够全面准确地把握其内涵。

1. 同素

“同素”, 从字面上说就是相同的语素。虽然也有部分学者认为同素中的素指的是词素, 武占坤先生在《现代汉语词汇概要》(1983)一书中认为 “同素词, 是词和词彼此在词素上的同一性联系形成的现象, 词素相同的一组词, 彼此互为同素词。同素词是从词的词素联系着眼提出的问题。”1 任学良先生在《汉语造词法》(1981)此书中认为, 同素异序词是利用改变词素顺序来构成的新词, 即所谓的变序式构词法。但本文还是采用大多数学者的观点, 将其定义为语素。首先要明确“语素”的概念。语素不等于汉字。语素是汉语中最小的音义结合体, “文字是记录语言的书写符号系统, 是最重要的辅助性交际工具; 汉字是记录汉语的

书写符号系统。”2 所以汉字和语素并非一一对应, 有时, 一个汉字代表几个语素。比如“故”在“故事”一词中意思为“老, 旧, 过去的, 原来的”, 而在“事故”中则表示 “意外的事情”, 意义毫不相同, 所以这里的 “故” 表示的是两个不同的语素, “故事一事故” 这一对词并非是同素逆序词, 仅仅是同字而已, 并不属于我们的研究对象。其次, 还要明确“相同”的标准, 不仅指形同, 还体现在“音”和“义”两个方面, 两部分都要考虑在内。语音方面我们首先要注意异音的问题。其次还要注意轻声和儿化的音变现象, 例如:“力量和量力”, “力量”的“量”中读音为轻声, 并不是“量力”中的四声, 还有“果干儿”和“干果”里的儿化现象, 这些都不满足音同的条件, 所以不属于我们的研究范围。语义方面有些学者认为“同素” 就是指完全相同的两个语素, 如高慧敏 (1998)就提出“语素所代表的意义相同, 由一个词的本义所生发出来的引申义, 比喻义, 乃至相关义, 假借义一般不应视为同义, 自然也就谈不上‘同素’。”3 比如“白雪”的“雪”指的是一种自然现象, “雪白”的“雪”是指像雪一样洁白的颜色, 是本义“雪”的引申义, 二者就不能称为“同素”。但有学者认为只要语义上有所关联就可以视为“同素”, 如: 吕叔湘 (1979)指出:“一个语素是可以有几个意义的, 只要能够把这几个意义联系上, 那么它仍旧还是一个语素……如果这几个意义联系不上, 那么就要算成几个语素了。”4 考虑到语义过于严格的划分会对学生今后的学习带来困扰, 所以本文选取后者的观点, 因此本文中的“同素”是指音形完全相同, 语素义相同、相近或者相关。

---

1 武占坤, 王勤著.《现代汉语词汇概要》[M]. 内蒙古: 内蒙古人民出版社, 1983, 7.

2 黄伯荣、廖序东(1997)《现代汉语》, 北京: 高等教育出版社, 第163页。

3 高慧敏 (1998) 关于同素异序词研究的几点思考, 《松辽学刊》第2期。

4 吕叔湘 (1979)《汉语语法分析问题》, 北京: 商务印书馆。

2. 逆序

“逆序” 指的是指的是两个语素的顺序互相颠倒。例如：合适和适合，流水和水流。又称作“反序”“倒序”或“异序”。不过异序的范围显然更大，例如“不得了—了不得”这对词，仅仅属于异序词而非逆序词。逆序只是作为同素异序词的一种特殊类别。

3. 词

同素逆序词的中心是“词”，而“词”指的是“最小的能够独立运用的语言单位”。首先，从词的音节角度看，本文研究的同素逆序词属于双音节合成词。三音节或者多音节词就不满足条件，不予考虑。其次，本文所指的同素逆序词也不包括单纯词。因为一个单纯词只是一个语素，比如“蹊跷—跷蹊”“辗转—转辗”等。所以互异应该指的是两个字的位置颠倒，而不是语素的颠倒。同时，还要排除附加式和重叠式的双音节合成词，因为这两者的语素顺序是无法改变的。即使在少数情况下，附加式双音节合成词两语素的顺序发生了改变，其意义或结构上也会相应地发生变化，有的词扩展为词组，如附加式双音节合成词“侄子—子侄”，就不满足其定义。重叠式双音节合成词如姐姐、仅仅等也不在研究范围内。最后，还要注意区分词和词组。如“明天一天明”，前者是词，后者是短语，因此它们也不属于同素逆序词。

综上所述，本文主要从“同素”“逆序”“词”三个方面来定义同素逆序词，以同时满足以上三个条件为标准，对同素逆序词进行区别和划分。

（二）同素逆序词的分类

同素逆序词作为现代汉语词汇中难以正确掌握的一部分词，系统庞大，意义、结构等多层次相互交叉，按其中的某一标准进行划分并不全面，因此本文将从词义、结构、语用和词性四个主要方面来对其进行分类梳理。

1. 从词义进行分类

从词义角度进行考察，一对同素逆序词可分为词义相同、词义相近、词义相关和词义无关四种类别。

1、词义相同的同素逆序词

意义相同的同素逆序词，又叫等义同素逆序词。指的是意义基本相同，而且只是在意义上相同，其结构、用法等其他方面的异同关系在这层分类中并不考虑。不过从语言的经济角度来说，两个词意义完全相同并且同时应用于现代汉语中的数量还是较少的。例如：“笨拙—拙笨”，“笨”和“拙”两个语素表达的都是笨、不聪明的意思。

①他的笨拙的口舌能够表达他的感情么?(巴金《寒夜》)

②只见那臃肿的拙笨的身体猛地向沙发背上一靠,露着满嘴金牙哈哈大笑起来。(杨沫《青春之歌》)

两个词词义相同。类似的例子还有 “山河—河山” 结构不同,用法相同,意义相同,还有“适合—合适”结构相同,用法不同,意义相同。

2、词义相近的同素逆序词

意义相近的同素逆序词又叫近义同素逆序词,虽然意义比较相近,但是在感情色彩、语体色彩以及所指事物的范围等方面存在一定的差异。同素逆序词中多为这种类型。近义同素逆序词中“同”的因素占主导,“异”的部分则差异较少。从数量来说,近义同素逆序词的数量要远超于等义同素逆序词。我们可以将其分为两种类型:

(1)词义包含

“包含关系” 是指一对同素逆序词中,其中一个词为多义词,另一个在意义上与前者某一个义项相同或类似。例如:倍加一加倍。倍加指特别,程度比原来更加深厚:～认真｜对于她的努力,我一定～珍惜。加倍包含两个意思:一是增加跟原本数量同样的数量:销量～｜～偿还。二是指程度比原来深得多:～付出｜～的表扬。倍加的词义包含在加倍的两个词义中,与其中一个词义相同。

在词义包含关系的同素逆序词中还包括一种情况,即一对词都是多义词,这对词中有几个义项相互包含。例如朴素一素朴。

朴素有以下四个义项:

①(颜色、款式等)不华丽:她穿得～大方 ②(生活)节约,不铺张浪费:艰苦～｜生活～。③朴实,不浮夸伪造:～的情感｜～的文字。④萌芽中;还没展开:古代～的唯物主义价值观。

素朴有两个义项:

①朴素;不加修饰的,质朴简单:墙面上用玫瑰红的大理石砌成～的方纹。②刚发生的;还没有展开的(多指思想):～唯物主义。

朴素一素朴也是词义包含关系,但朴素包含了素朴中的多个义项。

这类词类似于同素等义词,开始是同时使用的。但是随着汉语的发展,词义不断增加,其中的一个词在原有的基础上又分化出了新的相关义,二者就构成了词义间的包含关系。类似的还有:“罗网一网罗”“裁剪一剪裁”等。

(2)词义交叉

所谓“交叉关系”是指同素逆序词中的两个词都是多义词,他们的多个义项不完全等同,但是存在一个或几个相似的情况,既有意义的交叉,也有各自的独立。

例如:长短一短长。长短有三个义项:①长度,尺寸:这两条裤子～差不多。②意外的变故(多指生命危险):万一有个～怎么办。③是非,优劣:各有～。短长有三个义项①短与长,矮与高:人才各有～。②意外的灾祸、事故:别有什么～。③是非,好坏。

再例如:和平一平和。

和平的义项为:①指没有战争的状态:采取～战略｜保卫世界～。②温和,不激烈:药性～。③安静,安适:她真挚的话语让他心里～了一些。

平和的义项为:①(性格特点或行为方式)温和:语气～｜状态～。②(药物)温和;不猛烈。③平静;宁静:～的氛围 ④<方>(纷争)停息:这场斗争最终～下来。类似的词还有“喜欢一欢喜”“补贴一贴补”等。

长短与短长、和平与平和有语义相同的地方,也有不同的地方,二者的语义呈现交叉关系。

3、词义相关的同素逆序词

所谓意义相关,是指两个词所表示的含义在某种程度上,有一定的关联,并不完全孤立,但是意义并不相同。这类词较为常见,在同素逆序词中的比重较大。

例如:蜜蜂一蜂蜜。蜜蜂是一种昆虫,蜂蜜是蜜蜂用采集而来的花蜜酿造的产品。两者的意义相关但不相同。类似的词还有“工人—人工”“人文—文人”等。

4、词义无关的同素逆序词

构成同素逆序词的两个词在意义上面并没有什么联系。这类词的数目也比较少,是相对特殊的一类。这些词产生的前提是语素的多义性。

例如:动感一感动。动感是指一些艺术形象创作给人的活灵活现的感觉,我们常说塑像极富动感。感动是触动的意思,指受外界事物的影响而激动。两者词义不同且不相关。类似的词还有“会议—议会”“提前—前提”“来历一历来”等。

2. 从词语结构进行分类

汉语词语的内部结构主要包括联合式、偏正式、述补式、动宾式、主谓式五类。同素逆序词的语法结构比较复杂。从结构方面进行划分,可以分为两大类:结构相同的同素逆序词和结构不同的同素逆序词。结构相同的同素逆序词数量较多。

1、同素逆序同构词

(1)联合式一联合式

在同素逆序词当中,联合式所占的比重最大。它们的语素义往往相近或相反,词语的意义是语素义的叠加或者说侧重,因此变换语素的位置并不会影响词语的内部结构关系。如“感情一情感”“喜欢—欢喜”“忌妒—妒忌”等。

(2)偏正式一偏正式

词语中前一个语素为后一个语素的定语,构成修饰和被修饰的关系。两个语素一般为名词性质,可互相修饰。一般互为逆序词的两个词中心语和修饰成分会随着位置的变化而发生颠倒,从而导致语义重心的变化。如 “白雪一雪白”“人情—情人”“房租—租房”等。

2、同素逆序异构词

语素位置的改变也可能导致同素逆序词内部结构的变化，这类词的数量虽然不多，但是类型相对来说却比较复杂，包括以下几种类型。

（1）偏正式—主谓式：这类同素逆序词中一般有一个语素为形容词性语素，另一个则为名词性质，两者可组成偏正结构和主谓结构。例如在“少年—年少”这组词中，“少”为形容词语素，表示年轻年幼，修饰“年”构成偏正结构。“年少”表示年纪小，年轻，“年”相当于主语，“少”则相当于谓语，整个结构构成主谓式。类似的还有“细心—心细”“青年—年青”等。

（2）偏正式—动宾式：和上面的结构类似，同素逆序词中一个为形容词性语素，另一个为名词性质，在逆序后这里的名词变成了宾语，形成了动宾式结构。例如“急救—救急”这组词中，“急救”意思是紧急抢救，其中语素“急”是“救”的修饰语，构成的是偏正结构，“救急”表示解救危急，“救”为动词性质，“急”为宾语，整个结构变为动宾式。类似的还有“罪犯—犯罪”“房租—租房”等。

（3）偏正式—述补式：这种结构的词语中，语素的性质会有较多的转换。多为名词和动词或形容词和副词之间的转换，其中形容词或副词语素修饰处于中心地位的名词性或动词性语素。例如在“前提—提前”这组词中、“前提”为名词，其中形容词“前”修饰名词性的“提”构成偏正结构，“提前”中“提”为动词性语素，“前”变为副词性质成为补语，整个结构为述补式结构。类似的还有“来历—历来”“强加—加强”等。

（4）动宾式—主谓式：这种类型中，名词性语素处于使动和被动的位置出现在两个不同的结构中。例如在“静心—心静”这组词中，“静心”为动宾式，“心”为“静”的宾语，而“心静”是主谓结构，“心”是“静”的主语。类似的还有“变质—质变”等。

（5）联合式—动宾式：这种类型的词语也多涉及到词性的转换，例如在“理论—论理”这组词中，“理论”指人们关于知识的系统理解和阐释，“理”和“论”呈并列结构，而“论理”是动宾结构，“理”表示道理依据作为“论”的具体内容。类似的还有“生养—养生”“歌唱—唱歌”等。

（6）联合式—述补式：与上面提到的内容基本相同，例如在“来回—回来”这组词中，“来回”两者并列表示事物的往返过程。“回来”中“回”作为动词性语素，“来”变为副词性质对“回”进行补充说明，整个结构为述补式结构。类似的还有“好看—看好”“出发—发出”等。

（7）联合式—偏正式：两个语素之间的关系联系大多较为紧密，例如在“红火—火红”这组词中，“红”和“火”分别作为形容词语素组词表示兴旺热烈，而在“火红”一词中，“火”作为“红”的修饰语，表示像火一样红。重点还是落在了“红”，成为偏正结构，类似的还有“歌颂—颂歌”“情爱—爱情”等。

现代汉语的一个重要语法特点就是词类和句法的成分关系复杂。汉语中的词性和担任的语法成分并不是一一对应的，名词可作主语、定语，形容词可作定语、谓语等

等。这同样也可以应用到词语的内部结构上，词语的多重身份灵活变化的同时为同素逆序词的结构变化提供了可能性，因此才会出现多种结构不同的同素逆序词。

3. 从词性进行分类

语素位置的变换不仅会引起意义、结构关系上的变化，同样也会引起词性方面的变化。从词性角度进行划分，大致也可以分为两大类，同性同素逆序词和异性同素逆序词，其中异性同素逆序词也包括了词性不同或其中一个是兼词的逆序词，在这里不做详细的区分。

1、同性同素逆序词

（1）名词一名词："面前—前面""蜂蜜一蜜蜂""情感—感情"等；
（2）动词一动词："说明—明说""斗争—争斗""计算—算计"等；
（3）形容词一形容词："痛苦—苦痛""冷清—清冷""整齐—齐整"等；

2、异性同素逆序词

（1）名词一动词："意愿—愿意""前提—提前""罪犯一犯罪"等；
（2）名词一形容词："白雪一雪白""爱心—心爱""白银—银白"等；
（3）动词一形容词："应对—对应""适合—合适""等同一同等"等；
（4）其他："千万—万千（副词—数词）""开除—除开（动词—介词）"等。

4. 从语用进行分类

汉语中很少存在完全相同的两个词。邵敬敏的《现代汉语通论》一书中指出词汇意义通常包括感情色彩、语体色彩和理性意义和三方面内容。本文以此概念为准，从语用的角度入手，对同素逆序词的感情色彩、语体色彩、理性意义三个方面进行分类，探究不同方面的差异对整体词义所带来的影响。

1、感情色彩差异

主要包括褒义、贬义和中性三类。在此基础上可以继续进行划分。

（1）感情色彩相同
①同为褒义词："和平一平和""光荣一荣光""善良—良善"等；
②同为贬义词："侵入一入侵""心黑一黑心""私自—自私"等；
③同为中性词："路线一线路""白银—银白""经历一历经"等；
（2）感情色彩不同
从数量上来看并不多，多属于中性词一贬义词的关系。
例如：误差（中性词）一差误（贬义词）、计算（中性词）一算计（贬义词）等。

2、语体色彩差异

主要分为口语体和书面语体两种。

例如：寻找（口语词）—找寻（书面词）、灵魂（口语词）—魂灵（书面词）等。

3、理性意义差异

主要包括语义的轻重、语义范围的大小和搭配对象的不同三个方面。

①语义轻重不同。

例如：战争—争战。前者是双方有全局性的军事行动，程度比较严重地打，后者往往是指局部性的军事行动，程度较轻。所以“战争”比“争战”的语义程度重。类似的词还有“喜欢—欢喜”“斗争—争斗”等。

②语义范围大小不同。

例如：前面—面前。“前面” 指接近正面的空间或位置靠前的部分；“面前” 只指脸的前部，面对着的地方，所以，“前面”比“面前”的语义范围广。类似的词还有“食粮—粮食”“官宦—宦官”等。

③搭配对象不同。

例如：动摇—摇动。前者一般与军心、信念等抽象的名词搭配使用，后者一般与房屋、大树等具体的事物搭配使用。类似的词还有“到达—达到”“担负—负担”等。

二、《发展汉语》中同素逆序词分布考察

教师进行汉语教学，教材是必不可少的工具，作为基础和依托，教材起着至关重要的作用。教师课堂教学行为、教学的效果、学生的学习成果都受到教材设计和编写理念的影响。教学效果的好坏很大一部分取决于教材，要考虑教师对具体教材的把握程度，以及和教学实践经验相结合的能力来对教材内容进行再创造，增强其针对性，同时也取决于学生主观能动性的发挥程度。所以结合具体教材对知识点进行梳理无疑是一件非常重要的事情，对教材的正确分析和梳理可以帮助老师更合理的安排教学。

随着对外汉语教学的发展，同素逆序词这一特殊的词汇现象受到到了越来越多的重视，通过对《发展汉语》全套教材中同素逆序词相关内容的梳理，我们可以发现它在整个教学过程中的发展规律，从而帮助老师在宏观上把握教学内容，合理设计教学大纲，实现教学目标。

《发展汉语》（第二版）为普通高等教育“十一五”国家级规划教材，不仅保持了原版教材的特点和优势，同时也从新的角度入手做了更新和完善。全套教材共28册34本，分为初、中、高三个层级，涵盖了综合、口语、听力、阅读、写作五个系列。其中，综

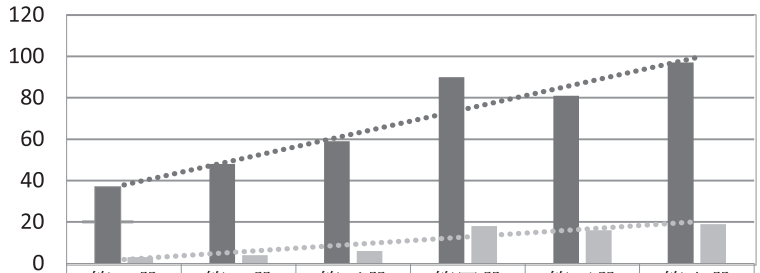
合系列为主干教材。本文以《发展汉语》六本综合主干教材为研究对象，对其中出现的同素逆序词进行梳理分析。

（一）《发展汉语》中同素逆序词统计分析

1.《发展汉语》同素逆序词的数量

据钱菁2007年在《现代汉语同素逆序词多维研究》一文中的统计数据显示《现代汉语词典》（2002年增补版）中大致收录同素逆序词762组，我们以此为基础在《发展汉语》系列综合教材的课文、生词表、课后练习处进行筛选，确定《发展汉语》所收录同素逆序词的数量。

我们首先对每册教材进行筛选梳理，经统计《发展汉语》初级综合I中的同素逆序词共37个，其中成组出现的有3组。成组出现是指一组同素逆序词均出现在该册教材中，但是它们不一定在同一篇课文里同时出现，也可以在一册书的不同课文中出现。如“相互”在初级综合I的第3课出现，而它所对应的同素逆序词“互相”在初级综合I的第15课出现。《发展汉语》的初级综合II中的同素逆序词共48个，其中成组出现的有4组。中级综合I中的同素逆序词共59个，其中成组出现的有6组。中级综合II中的同素逆序词共90个，其中成组出现的有18组。高级综合I中的同素逆序词共81个，其中成组出现的有16组。高级综合II中的同素逆序词共97个，其中成组出现的有19组。除此之外，正反逆序形式不在同一册出现的还有6组，例如：连接（中级综合I）—接连（中级综合II）。《发展汉语》初、中、高六册书同素逆序词出现的数量情况如下图所示：



	第一册	第二册	第三册	第四册	第五册	第六册
单一形式的同素逆序词	37	48	59	90	81	97
成组出现的同素逆序词	3	4	6	18	16	19

单一形式的同素逆序词　成组出现的同素逆序词

Linear (单一形式的同素逆序词)　Linear (成组出现的同素逆序词)

图1发展汉语同素逆序词数量统计

由上图可知,《发展汉语》中同素逆序词数量逐级增加。《发展汉语》同素逆序词的数量设置较为合理,基本上符合发展汉语系列教材的整体词汇教学思路,词汇量随着学生等级的提高而递增。初级两册平均有同素逆序词43个,中级两册平均有同素逆序词75个,高级两册平均有同素逆序词89个。第四册,也就是《发展汉语》中级下册,同素逆序词的数量有一个较为显著地提升,反映出这一阶段应该是留学生同素逆序词学习的关键时期。以上是对各册书中出现的同素逆序词数量的统计情况,去除各册重合的词语,统计得出《发展汉语》全套六册教材共包括单一形式的同素逆序词109个,成组出现的同素逆序词38对,总计185个。接下来笔者对《发展汉语》中同素逆序词出现位置进行考察。

2.《发展汉语》同素逆序词出现位置

我们对《发展汉语》中同素逆序词出现的位置进行考察,主要包括词表、课文、注释和练习几个方面。我们对各册教材词汇表和课文中出现的同素逆序词与注释、练习中出现的同素逆序词进行了统计。《发展汉语》初级综合I中出现在词汇表和课文里的同素逆序词共15个,占全部同素逆序词总量的8.1%。初级综合II中出现在词汇表和课文里的同素逆序词共12个,占全部同素逆序词总量的6.5%。《发展汉语》中级综合I中出现在词汇表和课文里的同素逆序词共22个,占全部同素逆序词总量的11.9%。中级综合II中出现在词汇表和课文里的同素逆序词共23个,占全部同素逆序词总量的12.4%。《发展汉语》高级综合I中出现在词汇表和课文里的同素逆序词共12个,占全部同素逆序词总量的6.5%。高级综合II中出现在词汇表和课文里的同素逆序词共14个,占全部同素逆序词总量的7.6%。

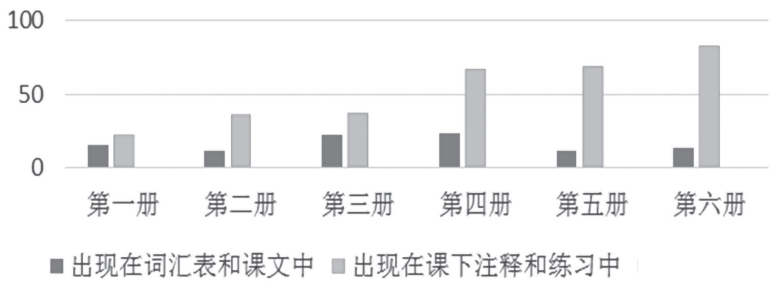


图2《发展汉语》同素逆序词出现位置

考察《发展汉语》中同素逆序词的出现位置可以发现,《发展汉语》初中高综合教材共出现同素逆序词185个,但在词汇表和课文中出现的只有98个,比例约为53%,也就是说近一半的同素逆序词并没有出现在词汇表和课文中。虽然每册书同素逆序词的整体数量逐级增加,但出现在生词表中的同素逆序词数量并没有随之增加。

随着学生词汇量增加,学生接触到的同素逆序词不断增多,同素逆序词的教学需求也在增长,可是这种教学需求并没有体现在生词表中。生词和课文里的同素逆序词相对较少,因此老师对同素逆序词讲解力度也不会太强,但注释和练习中又出现了不少同素逆序词,学生或者对其不会予以充分的关注,或者会产生一些理解的偏差和混淆,从而产生偏误。

(二)以《大纲》为依据对《发展汉语》中同素逆序词的考察

《汉语水平词汇与汉字等级大纲》(以下简称为《大纲》)是我国初、中、高等汉语水平考试和对外汉语教学中进行教材编写、课堂教学和成绩测试等工作的重要依托,具有很高的参考价值。《大纲》共包括8822个词条,其中有甲级词汇1033个,乙级词汇2018个,丙级词汇2202个,丁级词汇3569个。我们以大纲为依据同时对《发展汉语》系列教材中单一形式的同素逆序词和成组出现的同素逆序词分布情况进行考察。

1. 以《大纲》为依据考察《发展汉语》单一形式同素逆序词

《发展汉语》系列教材单一形式同素逆序词共109个,其中包含42个超纲词。分别是:

饭盒、句首、句尾、进行、证实、**病毒**、演出、门前、后背、名著、题解、**错过**、**来生**、**积蓄**、**亲近**、**功用**、**保安**、样式、**裁剪**、心动、清冷、指代、发挥、**红火**、**宽心**、**酥油**、变异、分划、伤感、火焰、**醇香**、**世家**、心痛、直爽、离别、通畅、等同、情敌、伙同、去除、沉浮、务实。

其中分布在教材第一册的有5个,第二册6个,第三册7个,第四册5个,第五册7个以及第六册12个。我们发现《发展汉语》最后两册超纲的同素逆序词数量最多,尤其第六册出现了12个超纲词语,较之前数量成倍增加,可以看出《发展汉语》系列教材在一定程度上对大纲内容进行了补充和完善。因为对高级阶段学生的词汇量进行了补充,所以也同时体现在同素逆序词的数量方面。剩下的67个词语来自大纲,其中包括甲级词汇5个,其中逆序形式也在大纲中的词汇有2组,点钟—钟点,青年—年青。

表1《发展汉语》单一形式同素逆序词等级统计——甲级词汇

序号	词语	在《发展汉语》六册中的出现位置						大纲等级	逆序形式	逆序形式的大纲等级
		一	二	三	四	五	六			
1	**牛奶**	√						甲	奶牛	/
2	**点钟**	√						甲	钟点	丁
3	**音乐**	√	√	√	√	√	√	甲	乐音	/
4	整齐					√		甲	齐整	/
5	青年					√		甲	年青	乙

乙级词汇23个，其中逆序形式也在大纲中的词汇有4组，分别是国王—王国、路线—线路、兄弟—弟兄、会议—议会。

表2《发展汉语》单一形式同素逆序词等级统计——乙级词汇

序号	词语	在《发展汉语》六册中的出现位置						大纲等级	逆序形式	逆序形式的大纲等级
		一	二	三	四	五	六			
1	**经历**	√	√	√	√	√		乙	历经	/
2	数字	√	√		√	√	√	乙	字数	/
3	**爱情**		√	√	√		√	乙	情爱	/
4	**计算**		√		√	√		乙	算计	/
5	想念		√	√	√			乙	念想	/
6	明显		√	√	√	√	√	乙	显明	/
7	国王		√	√	√	√	√	乙	王国	丁
8	路线		√					乙	线路	丙
9	感动		√		√	√	√	乙	动感	/
10	少年		√					乙	年少	/
11	**寻找**			√	√	√		乙	找寻	/
12	**战争**			√	√	√	√	乙	争战	/
13	**开放**			√	√		√	乙	放开	/
14	**兄弟**			√	√	√	√	乙	弟兄	丙
15	**争论**				√			乙	论争	/
16	光荣				√			乙	荣光	/
17	恋爱				√	√	√	乙	爱恋	/
18	粮食				√			乙	食粮	/
19	运气				√			乙	气运	/
20	深夜				√			乙	夜深	/
21	会议					√	√	乙	议会	丁
22	论文					√		乙	文论	/
23	法律						√	乙	律法	/

丙级词汇18个，其中逆序形式也在大纲中的词汇有4组，分别是色彩—彩色、动机—机动、自私—私自、负担—担负。

表3《发展汉语》单一形式同素逆序词等级统计——丙级词汇

序号	词语	在《发展汉语》六册中的出现位置						大纲等级	逆序形式	逆序形式的大纲等级
		一	二	三	四	五	六			
1	询问	√	√					丙	问询	/
2	色彩	√			√		√	丙	彩色	乙
3	图画	√				√	√	丙	画图	/
4	**黄昏**			√				丙	昏黄	/
5	**居民**			√	√			丙	民居	/
6	**农药**			√				丙	药农	/
7	**聚集**				√			丙	集聚	/
8	**动机**				√	√		丙	机动	丙
9	**祖先**				√	√	√	丙	先祖	/
10	自私				√	√		丙	私自	丁
11	为难				√	√	√	丙	难为	/
12	**引导**					√		丙	导引	/
13	产物					√		丙	物产	/
14	火焰					√		丙	焰火	/
15	负担					√		丙	担负	丙
16	向导					√		丙	导向	/
17	灵魂						√	丙	魂灵	/
18	乐器						√	丙	器乐	/

丁级词汇21个。其中逆序形式也在大纲中的词汇有3组，分别是黄金—金黄、光亮—亮光、来历—历来。

表4《发展汉语》单一形式同素逆序词等级统计——丁级词汇

序号	词语	在《发展汉语》六册中的出现位置						大纲等级	逆序形式	逆序形式的大纲等级
		一	二	三	四	五	六			
1	嫉妒	√					√	丁	妒忌	/
2	到来			√				丁	来到	/
3	悲伤			√		√		丁	伤悲	/
4	**雪白**			√	√			丁	白雪	/
5	**黄金**				√			丁	金黄	丁
6	子弟				√			丁	弟子	/

序号	词语	在《发展汉语》六册中的出现位置						大纲等级	逆序形式	逆序形式的大纲等级
		一	二	三	四	五	六			
7	光亮				√	√		丁	亮光	丁
8	名声				√		√	丁	声名	/
9	和谐				√			丁	谐和	/
10	**风暴**					√		丁	暴风	/
11	**算盘**					√		丁	盘算	/
12	**源泉**					√	√	丁	泉源	/
13	演讲					√		丁	讲演	/
14	**生前**						√	丁	前生	/
15	**储存**						√	丁	存储	/
16	**评估**						√	丁	估评	/
17	**入侵**						√	丁	侵入	/
18	**觉察**						√	丁	察觉	/
19	**散发**						√	丁	发散	/
20	历来						√	丁	来历	丁
21	辩论						√	丁	论辩	/

*黑体字部分为生词表里出现的同素逆序词

其中有29个同素逆序词来源于课后生词表，同时对《发展汉语》系列教材中生词表里出现的这29个词汇进行大纲等级考察，包括甲级词3个，乙级词8个，丙级词7个，丁级词11个。

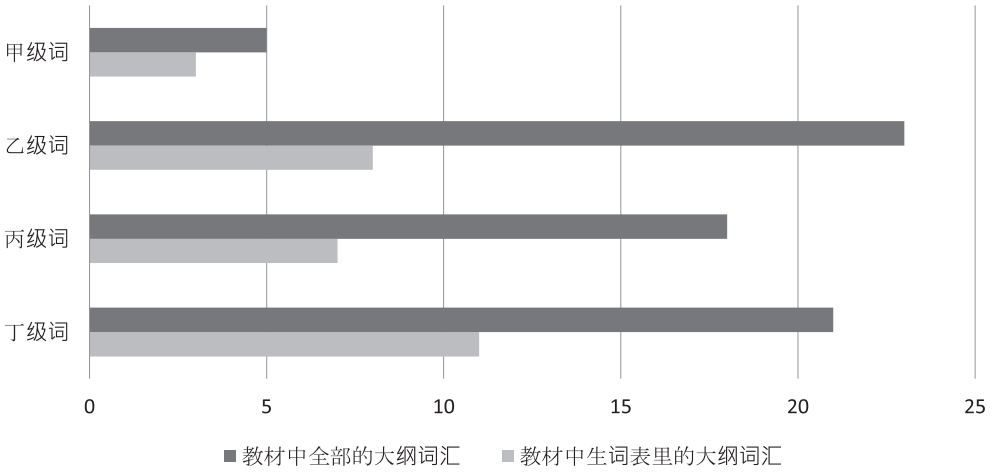


图3《发展汉语》词汇表中的同素逆序词等级考察

通过以上统计我们可以看出，首先《发展汉语》系列教材中的109个单一形式逆序词里，超纲词汇有42个，占到了22.8%，并且主要出现在高级阶段。67个大纲词汇里，甲级词汇5个，乙级词汇23个，丙级词汇18个，丁级词汇21个，其中有13组词汇正反逆序形式都属于大纲。接着对里面29个同时来源于词汇表的同素逆序词进行考察，我们发现无论词汇的出现位置在哪里，其词汇等级均以丁级和乙级词汇为主，因此我们在进行同素逆序词教学时要特别注意这两个等级的词汇。其次，我们可以看出《发展汉语》系列教材的词汇分布还是比较科学的，甲级词主要出现在教材的第一册，丙级词和丁级词主要分布在教材的第五六册，而乙级词的分布比较均衡，在教材各册均有体现。基本上遵循了学生的学习规律，有一个循序渐进的发展过程。

2. 以《大纲》为依据考察《发展汉语》成组形式同素逆序词

我们以大纲为依据，对《发展汉语》系列教材中成组形式出现的同素逆序词进行等级和位置考察，统计教材中成组形式的同素逆序词在大纲中的分布以及复现情况。

表5《发展汉语》中成组形式同素逆序词等级和位置考察

序号	词语	大纲等级	在《发展汉语》六册中的出现位置					
			一	二	三	四	五	六
1	**面前**	乙		√	√	√	√	√
	前面	乙		√	√	√	√	√
2	**合适**	甲	√	√	√	√	√	√
	适合	乙		√	√	√	√	√
3	**实现**	甲		√	√	√	√	√
	现实	乙			√	√	√	√
4	生产	甲				√	√	√
	产生	乙		√		√	√	√
5	**互相**	甲	√	√			√	√
	相互	乙	√				√	√
6	发出	甲					√	√
	出发	乙	√				√	√
7	情感	丁				√	√	√
	感情	乙				√	√	√
8	达到	乙	√	√	√	√	√	√
	到达	乙	√	√		√	√	
9	**提前**	乙		√	√			√
	前提	丁		√				

序号	词语	大纲等级	在《发展汉语》六册中的出现位置					
			一	二	三	四	五	六
10	语言	甲	√	√			√	√
	言语	丁						√
11	面对	丙				√	√	√
	对面	乙					√	√
12	来回	丙				√		
	回来	甲		√	√	√	√	
13	**喜欢**	甲	√	√	√	√	√	√
	欢喜	丙				√		
14	**中心**	乙		√		√		√
	心中	丁				√		
15	**工人**	甲	√	√	√			√
	人工	乙				√		
16	收回	丁		√				
	回收	丁				√		
17	犯罪	丁					√	
	罪犯	丙					√	
18	**号称**	丁				√		√
	称号	丁						√
19	替代	丁						√
	代替	乙		√		√	√	√
20	连接	丙			√		√	
	接连	丙				√		
21	科学	乙		√		√		
	学科	丙					√	
22	**外国**	甲	√	√	√	√	√	√
	国外			√	√	√	√	√
23	**愿意**	甲	√			√	√	√
	意愿					√		√
24	**情人**				√	√	√	
	人情	丁				√	√	√
25	来往				√	√	√	
	往来					√		
26	**唱歌**		√	√	√	√	√	√
	歌唱	丙	√			√		√
27	痛苦	乙						√
	苦痛							√

序号	词语	大纲等级	在《发展汉语》六册中的出现位置					
			一	二	三	四	五	六
28	**心爱**	丙		√	√			
	爱心				√			
29	**房租**	乙	√		√			
	租房				√			
30	对应				√			
	应对					√		
31	直率						√	
	率直						√	
32	平和						√	
	和平	乙			√	√	√	√
33	斗争	乙					√	
	争斗						√	
34	累积							√
	积累	乙						√
35	人文					√		√
	文人	丁						√
36	友好		√	√	√	√		√
	好友							√
37	组词		√					
	词组						√	
38	水流					√		
	流水						√	

*黑体字部分为生词表里出现的同素逆序词

从上面的统计数据中，我们可以得出《发展汉语》系列教材中包括38对同素逆序词，其中有21对来自大纲。成组形式的同素逆序词和大纲的重合度要高于单一形式的同素逆序词和大纲的重合度。但在教材中成组形式的同素逆序词很少同时出现，常常是跨册出现，即使在同一册出现，也很少在同一篇课文或词表里出现。所以老师在使用《发展汉语》进行教学时可以参考文中统计出来的同素逆序词出现先后顺序，有计划地引入知识点，合理地设计组织教学。

（三）《发展汉语》系列教材同素逆序词词表的制定和分析

我们以《现代汉语词典》为参考语料，从《发展汉语》系列教材中统计分析得到185个同素逆序词，和《大纲》进行对比，其中包含76个超纲词，还有一些生僻词，如果将这

些词都收入词表对留学生的学习意义不大。因此我们把教材中正反逆序形式都出现的38对同素逆序词加上13对只出现单一形式，但其AB式和BA式都属于《大纲》，同时比较常用的同素逆序词共计51对列入词表进行研究。并从词性，结构，词义等角度对其进行分析，同时借助“HSK动态作文语料库”检索其使用频率。

表6《发展汉语》成组形式同素逆序词词表

序号	同素逆序词对	词性	异同	词级	异同	结构	异同	意义关系	使用频率
1	**面前**—前面	名-名	同	乙—乙	同	偏正-偏正	同	近义	222—83
2	**合适**—适合	形、动—动		甲—乙		联合—联合	同	近义	20—174
3	**外国**—国外	名—名	同	甲—/		偏正—偏正	同	近义	26—196
4	生产—产生	动、名—动	同	甲—乙		联合—联合	同	异义	950—1358
5	互相—相互	副—副、形		甲—乙		联合—联合	同	同义	199—160
6	**实现—现实**	动—名、形		甲—乙		联合—偏正		异义	353—294
7	发出—**出发**	动—动	同	甲—乙		动补—联合	同	异义	81—59
8	情感—感情	名—名	同	丁—乙		联合—联合	同	近义	806—49
9	**愿意**—意愿	动—名		甲—/		联合—联合	同	异义	919—39
10	达到—**到达**	动—动	同	丙—乙		联合—联合	同	近义	533—244
11	**提前**—前提	动—名		乙—丁		补充—偏正		异义	24—52
12	**情人**—人情	名—名	同	/—丁		偏正—偏正	同	异义	21—91
13	来往—往来	动—动	同	丙—丙	同	联合—联合	同	近义	64—19
14	**唱歌**—歌唱	动—动	同	/—丙		动宾—联合		近义	256—123
15	语言—言语	名—名、动		甲—丁		联合—联合	同	近义	930—43
16	痛苦—苦痛	形—形	同	乙—/		联合—联合	同	同义	270—152
17	面对—对面	动—名、副		丙—乙		偏正—偏正	同	异义	738— 11
18	**心爱**—爱心	形—名		丙—/		主谓—偏正		异义	120— 34
19	来回—回来	动、名、副—动		丙—甲		联合—补充		异义	307— 2
20	**喜欢**—欢喜	动、形— 形、动		甲—丙		联合—联合	同	近义	5326—21
21	**中心**—心中	名—名	同	乙—丁		偏正—主谓		异义	176—170
22	**房租**—租房	名—动		乙—/		偏正—动宾		异义	154—187
23	**工人**—人工	名—形、名		甲—乙		偏正—主谓		异义	50—34
24	连接—接连	动—副		丙—丙		联合—联合	同	异义	2—1
25	对应—应对	形—动		/—/		联合—联合	同	近义	13—15
26	回收—收回	动—动	同	丁—丁	同	偏正—偏正	同	异义	3 — 2
27	直率—率直	形—形	同	/—/		联合—联合	同	近义	32—2
28	犯罪—罪犯	动—名		丁—丙		动宾—偏正		异义	188—15
29	和平—平和	形、名—动、形		乙—/		联合—联合	同	异义	94—11
30	斗争—争斗	动—动	同	乙—/		联合—联合	同	近义	32—4

序号	同素逆序词对	词性	异同	词级	异同	结构	异同	意义关系	使用频率
31	**号称—称号**	动—名		丁—丁	同	主谓—偏正		异义	0—4
32	积累—累积	动—动	同	/—/		联合—联合	同	近义	62—26
33	人文—文人	名—名	同	/—丁		偏正—偏正	同	异义	4—6
34	**代替**—替代	动—动	同	乙—丁		联合—联合	同	同义	119—25
35	科学—学科	名—名	同	甲—丙		偏正—偏正	同	近义	815—27
36	友好—好友	名—名	同	乙—丁		联合—联合	同	同义	76—2
37	组词—词组	动—名		乙—/		偏正—偏正	同	异义	23—16
38	流水—水流	名—名	同	丙—丙	同	联合—联合	同	异义	18—14
39	来历—历来	名—副		丁—丁	同	偏正—联合		异义	4—3
40	负担—担负	动—动	同	丙—丙	同	联合—联合	同	近义	253—8
41	会议—议会	名—名	同	乙—丁		联合—偏正		异义	22—2
42	**动机**—机动	动—形		丙—丙	同	偏正—主谓		异义	19—4
43	**黄金**—金黄	名—形		丁—丁	同	偏正—偏正	同	异义	35—2
44	自私—私自	形—副		丙—丁		主谓—联合		异义	317—4
45	光亮—亮光	形—名		丁—丁	同	主谓—偏正		异义	3—1
46	**兄弟**—弟兄	名—名	同	乙—丙		联合—联合	同	同义	321—10
47	青年—年青	名—形		甲—乙		偏正—主谓		异义	188—547
48	路线—线路	名—名	同	乙—丙		偏正—偏正	同	同义	8—2
49	国王—王国	名—名	同	乙—丁		偏正—偏正	同	异义	6—6
50	色彩—彩色	名—形		丙—乙		偏正—偏正	同	异义	30—1
51	**点钟**—钟点	名—名	同	甲—丁		联合—联合	同	异义	0—0

*黑体字部分为生词表里出现的同素逆序词

这51对同素逆序词中包括甲级词14个，乙级词26个，丙级词22个，丁级词23个，超纲词17个。生词表中的词汇23个。乙级词数量最多，其次是丁级和丙级。词性相同的词26个，词级相同的词10个，结构相同的词35个，词义相同的词6个，词义相近的词15个，词义不同的词30个。我们今后的研究和分析将以这个词表作为依据，从中选取不同的代表词汇对留学生进行调查研究。

三、留学生《发展汉语》中同素逆序词习得情况调查

同素逆序词一直是外国人学习汉语词汇过程中的一个重难点，学习者不容易准确把握词义和用法，不能准确区分这类词汇，在使用过程中经常会出现张冠李戴的情况，本文对《发展汉语》系列教材中涉及的同素逆序词进行梳理，从中选择一些有代表性的词语，对留学生进行问卷调查。本次调查研究的目的在于：考察其掌握状况，对其出现的差错和可能导致的偏误进行分析，并探究偏误产生的原因，以便在后来的研究中以此为基础对留学生的学习及老师的讲解提出一些建设性的意见和想法。

（一）问卷设计

1. 研究设想

本次调查主要考察学生对《发展汉语》系列教材中涉及到的同素逆序词的学习及掌握状况，结合词汇学习的相关理论，初步设想的可能影响因素有：

（1）母语的负迁移。

（2）具体语境对词义理解的影响。

（3）词语内部结构关系对词义理解的影响。

（4）同素逆序词对的词性差异对使用的影响。

（5）正反同素逆序词使用的频率高低对应用的影响。

2. 问卷内容

本次调查共分为三个部分，一、二部分是客观选择判断题，三是主观题。

表7调查问卷内容设计

题号	题型	考察数量	考察内容	考察原因
1	判断真假	8	每题中包括一对互为逆序形式的词语结构，要求学生判断其正反两种形式在现代汉语中是否存在。考察学生对同素逆序词的辨析意识和理解程度。	1. 并不是所有的词语都能通过颠倒语序的方式构成同素逆序词这类特殊词汇。 2. 复现率的干扰。部分词语存在使用频率的差异，容易让留学生忽略。 3. 母语的负迁移现象。有的词语存在于日韩等汉字文化圈国家内，却不存在现代汉语，有的则相反。

题号	题型	考察数量	考察内容	考察原因
2	选词填空	20	其中包括了词级、词性、结构、词义等各方面存在共性和差异的同素逆序词对。在语境和实际应用中综合考虑各方面因素对学生的学习造成的影响。	1. 语境因素对学生使用带来的影响。 2. 词性差异带来的影响。 3. 语义的异同带来的影响。 4. 词语使用频率不同带来的影响。
3	词语解释及造句	4	要求学生对规定的词语进行解释，被调查者可以通过多种方法对词语进行解释，（包括英语翻译）以能够表达自己对该词词义的理解为准。考察学生对同素逆序词的学习策略以及理解能力，从而发现他们学习过程中的一些问题。	1. 语素方面对词义理解带来的影响。 2. 翻译法等学习策略在学习过程中的使用情况。

3. 选词原则

通过对《发展汉语》综合六册教材同素逆序词出现情况的梳理，以及和大纲的交叉对比，我们选取了51对同素逆序词制定词表并从结构词性词义角度对它们进行了划分，本次调查问卷从中选出不同类型的32组词汇进行考察，以期能全方位的考察留学生的习得情况。同时，为提高问卷完成的比例，减少答卷时间，在问卷题型设计和选择上多采用客观题和具有针对性的典型词对，尽可能地提高问卷的测试效果。

问卷的第一题，判断真假。主要涵盖了8组词汇，分为两类。第一类是AB、BA式都存在大纲和教材中，包括：①语言—言语 ②痛苦—苦痛 ③中心—心中。第二类是AB式存在于大纲和教材，BA式只存在于大纲。包括：①点钟—钟点 ②兄弟—弟兄 ③黄金—金黄。第三类是AB式存在于大纲和教材，BA式只存在于教材。有：组词—词组。第四类是AB式存在于教材，BA式存在于教材和大纲。有：人文—文人。

判断给出的词语在汉语中是否存在，选用的词语在教材中的使用频率有较大差异。有的是既存在于汉语同时也存在于其它汉字文化圈国家的同素逆序词对，有的则恰好相反。以考察他们在对同素逆序词的辨析中是否存在母语的负迁移现象，同时也考察学生对于不是所有的词都有逆序形式这一观点，是否有所认识。

表8问卷第一题词语等级划分

甲级词	语言 点钟
乙级词	中心 组词 痛苦 兄弟
丙级词	弟兄
丁级词	言语 心中 钟点 黄金 金黄 文人
超纲词	词组 人文 苦痛

问卷的第二题，选词填空。主要涵盖了20组词汇，分为四类。第一类词义词性结构相同：**代替**—替代。第二类词义相近，其中又可以划分为两小类：①词性结构相同的近义词：达到—**到达**、负担—担负、斗争—争斗、**外国**—国外、**面前**—前面、**合适**—适合、**喜欢**—欢喜、语言—言语。②词性相同结构不同的近义词：唱歌—歌唱。第三类词义不同但是有联系，其中又可以划分为三小类：①词性结构相同。回收—收回、发出—出发、生产—产生。②词性不同结构相同。和平—平和、**愿意**—意愿、连接—接连、面对—对面。③词性结构都不同。心爱—爱心、工人—人工。第四类词义不同词性结构相同：**情人**—人情。在语境和实际应用中综合考虑各方面因素对学生学习的影响。

表9问卷第二题词语等级划分

甲级词	**工人 喜欢 愿意** 发出 生产 合适 外国 互相 语言
乙级词	**面前** 前面 适合 产生 **到达** 人工 和平 斗争 **代替** 相互 对面
丙级词	达到 歌唱 **心爱** 欢喜 连接 接连 负担 担负 面对
丁级词	替代 人情 言语
超纲词	国外 意愿 **情人 唱歌** 爱心 平和 争斗

问卷第三题。词语解释及造句。共选择4组词汇，可以分为两大类，第一类：词性词级词构词义均不同，其中又可以划分为两小类：①均来自课后生词：实现—现实。②一个来自于课后生词：房租—租房、提前—前提。第二类：词性词构相同词义词级不同：科学—学科。同时两者均不是来自课文词汇表，而是分布在课后练习和课下注释。

表10问卷第三题词语等级划分

甲级词	科学 **实现**
乙级词	**房租 现实 提前**
丙级词	学科
丁级词	前提
超纲词	租房

（二）调查对象

本次问卷的调查对象全部来自笔者所在的学校，华南师范大学国际文化学院。选取的是接触或使用过《发展汉语》系列教材的留学生。考虑到学生的学习水平及理解能力，我们主要针对中高级水平的留学生进行考察及发放问卷，所以调查对象我们定为来自国际文化学院语言班C、D、E程度的汉语学习者。共发放问卷100份，回收68份，其中有效的调查问卷51份，无效的调查问卷17份。对调查对象的具体分析情况如下：

表11调查对象国籍

国籍	汉字文化圈			非汉字文化圈			
	日本	韩国	越南	印尼	法国	泰国	吉尔吉斯斯坦、波兰、德国、阿塞拜疆、沙特阿拉伯、土耳其、巴拿马、乌兹别克斯坦、乍得
人数	5	12	2	8	2	12	10

参与调查的留学生共有51人，其中男18人，女33人，平均年龄为27岁。国籍分别包括：韩国、泰国、印尼、日本等十余个国家。其中属于汉字文化圈的学生为19人，非汉字文化圈的学生为32人。

表12调查对象汉语水平

HSK考试级别	人数
未参加	23
3级	10
4级	11
5级	7

（三）调查的实施

首先结合《发展汉语》系列教材归纳的同素逆序词词表进行检索，选取其中的代表性词对设计调查问卷。其次进行问卷的发放，以语言班C、D、E水平的140多位留学生为调查对象，共发放问卷100份，回收问卷68份。问卷的填写过程中，调查人告知留学生本次调查的目的和大概内容，由被调查人在课下自愿匿名填写完成并交还试卷。在答卷期间不允许查阅字典，或和其他同学讨论交流对题目和内容的看法。最后统计数据，通过对收回的问卷进行分析，选出有效问卷51份，无效的调查问卷17份，针对这51份有效问卷进行数据统计。

（四）调查结果分析

1. 调查结果

（1）问卷第一题一判断真假。调查结果如下：

表13第一题调查结果统计

	真	假	不确定	正确率
语言	45	6	0	88.2%
言语	27	23	1	52.9%
中心	46	4	1	90.1%
心中	29	21	2	56.8%
兄弟	45	3	3	88.2%
弟兄	7	35	9	13.7%
组词	44	4	3	86.2%
词组	19	23	9	37.2%
痛苦	35	12	4	68.6%
苦痛	10	27	14	19.6%
点钟	25	14	12	49.0%
钟点	22	20	9	43.1%
黄金	33	10	8	64.7%
金黄	8	31	12	15.6%
人文	26	18	7	50.9%
文人	16	27	8	31.3%

我们选取的这8组同素逆序词全部存在，但是51份问卷中仅有2名同学全部选择正确，说明留学生在同素逆序词的判断方面还是存在很大的问题。这可能是由于他们对这种特殊的词汇类型还没有足够的了解，从而无法做出正确的判断，因此在日常交际使用中也会带来困惑，对他们无法确定的词语，会在交际中不自觉地使用回避策略，不利于今后进一步的学习和提高。

在一组同素逆序词对中，我们把其中出现频率比较高的词作为正序词。通过统计结果可知：词语的错误率从高到低分别是弟兄、金黄、苦痛、文人、词组、钟点、言语、心中、语言、点钟、人文、黄金、痛苦、组词、语言、兄弟、中心。其中只有人文-文人、点钟-钟点两组词的正反逆序形式错误率相差不大，其他几组词在正反逆序形式的判断方面都存在较大误差。

大多数同学对于正序形式词语的判断不存在问题，错误主要集中在对其逆序形式的判断上。这可能是由于词语的使用频率对学生造成的误导，我们把出现频率较高的词作为正序词，学生们对这些使用频率较高的词语比较熟悉，例如：痛苦—苦痛这组词中，前者的使用频率为270，后者只有152，所以68.6%的同学能判断出“痛苦”一词的存在，而只有19.6%的同学能判断出其逆序形式“苦痛”一词的存在。从词语的等级大纲方面进行分析，其中除弟兄属于丙级词汇外，出现错误较多的言语、心中、钟

点、黄金、金黄、文人都属于丁级词和超纲词，由此可见，词语的大纲等级越高，学生出现错误的可能性就越大。除此之外汉字文化圈的同学也可能会或多或少的受到母语方面的负迁移。例如“弟兄”一词，汉字文化圈的学生母语中没有该词，受到母语的影响，他们也多认为汉语中没有“弟兄”一词的存在。

（2）问卷第二题-选词填空。调查结果如下：

表14第二题调查结果统计

	正确	错误	不确定	不知道	正确率
斗争—争斗	8	28	5	10	15.6%
和平—平和	22	16	6	7	43.1%
工人—人工	23	23	3	2	45.1%
心爱—爱心	29	15	4	3	56.9%
到达—达到	23	16	9	3	45.1%
生产—产生	33	15	2	1	64.7%
外国—国外	24	15	8	4	47.1%
面前—前面	41	3	6	1	80.3%
面对—对面	24	23	2	2	47.1%
合适	19	17	9	6	37.3%
适合	30	13	5	3	58.9%
喜欢	35	14	2	0	68.6%
欢喜	17	27	7	0	33.3%
代替—替代	28	3	10	10	54.9%
愿意	35	11	3	2	68.6%
意愿	19	29	2	1	37.3%
连接	13	21	4	13	25.5%
接连	20	15	2	14	39.2%
发出—**出发**	47	1	1	2	92.1%
唱歌	44	2	2	3	86.2%
歌唱	16	25	7	3	31.4%
情人	23	19	2	7	45.1%
人情	17	27	2	5	33.3%
负担	21	16	7	7	41,2%
担负	24	15	6	6	47.1%
回收—收回	29	15	3	4	56.9%
语言—言语	14	27	3	7	27.5%

通过此表可以看出，相当一部分的同学在同素逆序词的使用方面还存在较大的问题，很多同学无法正确区分两者的不同，所以在问卷中出现了很多不确定的和不知道的选项。除去这些因素，我们按错误率由高到低选取十组词汇，他们分别为：斗争—争斗、连接—接连、语言—言语、和平—平和、负担—担负、到达—达到、工人—人工、面对—对面、外国—国外、情人—人情。通过统计发现，错误率较高的这十组词中近义词居多，这说明同素逆序词的近义词辨析应该是老师教学中的一个重难点。接下来我们再针对这些易错词汇的答题情况做一下重点分析：

①斗争—争斗：异级同性同构近义词，其中斗争为乙级词，争斗为超纲词，两者主要的区别是词义的轻重不同，斗争侧重指比较严重的阶级、国家之间及思想之间的矛盾冲突，而争斗侧重指小的矛盾，程度比较轻。问卷中的和违法犯罪行为作斗争，违法犯罪程度比较重，所以应该选斗争。

②连接—接连：同级同构异性异义词。同为丙级词汇，主要是词性的差别造成语义的差异，其中“接连”是副词，在例句：“家里一一不断地意外，让他不得的卖掉那条水晶丝一一而成的项链。”中应该首先选副词词性的“接连”然后是动词词性的“连接”。

③语言—言语：异级同性同构近义词。分别为甲级词和丁级词，主要差异是词语的感情色彩。“言语”更加倾向于口语化，“语言”则更加的书面，也因为“言语”在大纲的词语等级比较靠后，所以这道题大家普遍会选择比较熟悉的 “语言”，所以错误率较高。老师可以在学完丁级的“言语”后再把二者结合起来进行辨析。

④和平—平和：异级异性同构异义词。其中“和平”为乙级词，“平和”为超纲词。所以学生还是会习惯性的选择他们所熟悉的 “和平”，但是放在句子 “和平的华尔兹乐曲” 中，则显然不对。学生还是没有搞清楚词义，这组词一方面老师可以从语素入手，对学生进行词义讲解，另一方面由于汉字文化圈国家语言的负迁移干扰，如日本。在日语中，“平和” 的意思等于 “和平”，这必然会对学生的理解和使用带来一定的影响，所以老师也要及时的对学生进行预警防止类似问题的出现。

⑤负担—担负：同级同性同构近义词。主要的区别是感情色彩的差异。“负担” 所承担的往往是不可承受的，有贬义色彩，而 “担负” 后搭配的多为褒义色彩的东西，如责任、义务等，表达上有所侧重。同时也由于学生学习过程中翻译法的过度使用，例如，在学习过程中，两词都翻译成“burden”，从而造成混淆。

⑥到达—达到：异级同性异构近义词。主要区别是结构和搭配的不同。“到达” 为并列结构，宾语多为具体的地点，“达到”为补充结构，后面搭配的内容多
数比较抽象，例句中出现的“白云山机场”为具体的地点所以应该选“到达”。

⑦工人—人工：异级异性异构义异义词。可以从分析结构入手讲解词义和词性，人工为支配结构，可以做形容词和名词，老师在讲解中可以通过语素教学法讲解词义然后结合具体的语境和搭配区分词义讲解用法。

⑧面对—对面:异级异性同构义异义词。主要的差异还是词性和词义。面对作为动词多和抽象性的词语搭配,对面则是名词和副词表示具体的方位,老师可以通过实例讲解用法。

⑨外国—国外:异级同性同构近义词。

⑩情人—人情:异级同性同构异义词。这两组词的差异同样在词义方面,老师可以结合具体的语境讲解其固定搭配帮助学生理解。

1. 词语解释及造句。调查结果如下:

表15第三题调查结果统计

	完全正确	比较接近	完全错误	不知道	正确率
科学	25	6	3	17	60.8%
学科	13	6	9	23	37.3%
实现	31	5	7	8	70.6%
现实	26	4	9	12	58.8%
租房	30	3	12	6	64.7%
房租	35	7	4	5	82.3%
提前	19	4	4	24	52.9%
前提	7	7	3	34	21.6%

*我们把完全正确和比较相近的解释都视为正确统计正确率

留学生掌握最好的一组词汇是“房租—租房”,两者词性词义以及在大纲中

的位置均有较大的差异。其中“房租”是名词,在大纲中属于乙级词汇,同时来自词汇表。“租房”是动词,不在大纲中,同时只出现在课后练习中。所以“房租”的正确率要大于“租房”。但是由于这两个词在日常生活中的使用频率都比较高同时非常贴近留学生的生活,所以留学生在理解方面并不存在什么问题。其次是 “现实—实现”这组词汇,这两个词均来自词汇表并且出现在同一课的内容中,经过老师的强调解释和集中地练习,学生可以较为清晰的辨别两者之间的差别。接下来是 “学科—科学”这组词语,学生对“科学”一词的掌握程度还可以,解释过程中普遍喜欢使用翻译法借助英语“science”进行解释。解释“学科”一词时,则存在比较大的问题,很多同学将其解释为“study science”,简单的将两个语素义相加,可能是由于对语素构词法规则过度泛化的理解造成的。最后一组“提前—前提”两个词语,其中“提前”一词来源于生词表,在老师的详细讲解下,学生的掌握情况较好。接着是 “前提”,很多人对这个词语比较陌生,解释出来的同学也往往理解的不是十分到位,很多同学可以在句子中正确使用但却无法正确说明意思。

通过以上的研究分析因此我们可以发现:首先,《发展汉语》学习者的同素逆序词的习得情况基本上和《大纲》的难度等级相对照。例如:出现错误率较高的“学科”和“前提” 则分别属于《大纲》中的丙级词和丁级词。其次,许多留学生已经有了语素的基本意识并能应用在学习过程中,结合语素义进行猜测和组合。但要注意,并非所有词语的词义都是两个语素的简单相加。例如:把“学科”解释为“study science”。同时,学生甚至老师在解释词义的过程中会习惯性的使用英语翻译,翻译法的过度使用可能会对以后的学习带来一定的困扰。最后,出现在练习和注释中的同素逆序词非常容易被学生忽略,形成知识盲点,老师对于词汇的重点讲解及时概括总结非常行之有效。例如:词汇表中出现的“现实”“实现”“房租”等词的正确率均高于其它仅仅出现在课后练习和释义中的词语。

2. 结论分析

通过对留学生同素逆序词习得情况的问卷调查及结果分析,我们可以将其出现的问题主要归纳为三大方面:语义层面,语法层面以及语用层面。我们将从这三个主要方面归纳使用《发展汉语》的留学生同素逆序词的习得情况,并针对问题探究其产生原因。

(1)语义层面。

其产生的主要原因有三个方面。第一是语义的混淆。同素逆序词内部相同语素的干扰会对留学生理解词义带来一定的影响,出现混淆。例如问卷中的 “情人—人情”等词,有的学生会把它们理解为一个意思,有的学生则认为它们的意思非常相近,可以混用。第二母语的负迁移。这种情况主要出现在日韩等汉字文化圈的国家中,例如问卷中的“和平—平和”等词,很多同学习惯以自己国家的语言为基础,来判断汉语中相同词语的意义和用法。第三语义轻重。语义的程度不同也会对留学生的使用带来一定的影响,例如问卷中的“斗争—争斗”等词,“斗争”的语义及严重程度要大于“争斗”。

(2)语法层面。

其产生的主要原因有两个方面。第一词性的混淆。例如问卷中的 “意愿—愿意”等词,很多人并不能区分二者的词性差异,在问卷中会把“愿意”当成名词来选择。还有一些兼语词的存在也会对学生的使用和理解带来一定的影响,同时在问卷第三题解释词义时,很多同学会加上词性,以此来进行补充,说明一部分同学还是比较重视对语法和词性的判断。第二是结构的混淆。对词语内部结构的错误判断会影响到其对词义和词性的正确认识,从而带来一定的问题。例如问卷中的“人工—工人”等词语。学生如果不能理解两者内部结构的差异就难以做出正确的解释。

（3）语用层面。

其产生的原因也可以划分为三个方面。第一语体色彩不同。包括口语和书面语，方言和普通话等。例如问卷中出现的“替代—代替”等词“代替”的口语色彩较重，在日常对话中更为常见。第二感情色彩的差异。褒义词还是贬义词甚至中性词，不同的语境也会对学习者的使用带来一定的困扰。最后还有汉语系统中大量存在的固定搭配现象，也需要留学生结合上下文语境做出正确的判断。例如问卷中的“到达—达到”等词语，“达到”后面通常要加上具体的地方，而表示

抽象程度的词经常和“到达”相搭配。

四、《发展汉语》同素逆序词教学策略

通过对《发展汉语》中同素逆序词进行的数据统计分析，同时结合学生习得情况的问卷调查结果分析，发现学生普遍在语义，语法和语用方面存在一些问题。针对存在的这些问题，笔者总结出了一些教学建议，希望能对使用这套教材进行教学的老师带来一些启发性的思路。

（一）分阶段梯度教学

老师在教学中需要让学生明白词语内部语素顺序的重要性，也就是同素逆序词这种特殊词汇的存在。词语内部语素顺序的颠倒会产生一个和之前意义用法有所区别的新词汇，所以学生在学习中要特别注意这种特殊现象，给予重视，而不是采取回避忽略的学习策略在使用中造成偏误。但是同时也要注意告诉这类词汇的特殊性，防止造成学习过程中的负迁移，因为并不是所有的词汇都可以通过颠倒顺序而产生另外的新词。所以对于同素逆序词的学习，老师应该什么时候引入，如何讲授，对于成对出现的同素逆序词又该如何处理就成了一个问题，结合我们对《发展汉语》系列教材同素逆序词的考察情况可以总结出以下几点意见。

首先抓住同素逆序词学习的关键时期。通过之前的统计数据我们可以发现，发展汉语第一、二、三册的同素逆序词数量分别为37，48，59。而从第四册也就是发展汉语中级下册开始，同素逆序词的数量一跃成为90，出现了一个较为显著地提升，无论是单一形式的同素逆序词还是成组出现的同素逆序词，比例都有所增多。因此我们可以推断出，中级下册这个时期可能是是同素逆序词学习过程中的一个重要阶段，学习者经过前三册的积累，可能达到一个量变引起质变的过程，所以建议老师们不妨抓住这个关键时期对同素逆序词这类特殊词汇展开一个比较详细的概括说明和大概总结。

同时同素逆序词作为一类特殊的易混淆词汇，在学习使用方面还是会有一定的难度，并不是初级阶段学生的学习重点，所以老师可以选择在经过中级下册对这类词汇的具体集中说明后，再在高级阶段进行总结和全方位的辨析。

其次，不同形式同素逆序词的辨析原则。通过对《发展汉语》系列教材同素逆序词的出现情况考察我们可以发现：从数量上来说，单一形式的同素逆序词要远多于成组形式的同素逆序词。从位置上来说，出现在生词表里的同素逆序词要要少于出现在练习和注释中的同素逆序词。所以在教学过程的前期，对于AB式单一形式同素逆序词，我们完全可以不做辨析。对于成组形式的同素逆序词，我们再具体分析。例如《发展汉语》第一册中，出现同素逆序词37个，成组出现的只有三组，并且都不是同时出现在一课中，出现位置跨度较大，同时这三组里只有三个词语来源于生词表，老师可以对这三个词汇进行重点讲解，其他的词汇来源于课后练习和注释，只需要明白大概意思即可。发展汉语前三册成对出现的同素逆序词共有互相—相互、达到—到达、唱歌—歌唱。面前—前面、提前—前提、合适—适合、外国—国外。现实（第15课）—实现（第15课）、国外—外国、生产—产生、心爱—爱心、前面—面前、适合—合适共计11对，其中第三册的实现—现实出现在同一课，老师可以酌情进行辨析，前面—面前，适合—合适在第二册出现后同时在第三册复现，老师也可以适当的给予关注。其他词汇我们可以放在第四册总结阶段一起辨析。在教学过程的中后期，对于AB式的单一形式同素逆序词，依据我们之前制定的《发展汉语》同素逆序词表，我们可以根据词汇和大纲的等级对比以及使用频率再决定是否辨析。而成组出现的同素逆序词，在同一课出现的我们先讲解AB式，然后遇到BA式的时候再进行讲解和辨析，不是同一课出现的我们可以根据出现频率的多少选择在某个阶段进行总结性辨析。

（二）有针对性的多角度分类别进行词语辨析

1. 针对语义方面的教学策略

通过对使用《发展汉语》系列教材的的留学生同素逆序词习得情况调查分析研究，我们发现语义方面出现问题的原因主要包括以下两点，首先是语义混淆，其次是母语的负迁移。针对这些问题我们可以采用以下的教学策略。

①语素教学和词本位教学法相结合进行综合教学。

词语的词义主要取决于三个方面，语素义、结构和语素序。词语内部相同的语素会对学生词义的理解产生一定的干扰，我们要重视语素教学，但并不是指所有的词都要进行语素教学，很多词语的意义也并非语素意义的简单叠加，因此我们要同时把语素教学和词本位教学法结合起来。传统的教学多采用“词本位”教学法，近几年，针对词本位教学法存在的分散，不成体系等问题，许多学者又开始提倡语素法进行教学。

对于二者的优劣在这里我们不做评价，但是针对同素逆序词的学习，我们需要根据不同的词类特点，结合两种教学法，进行综合教学。周小兵教授在《对外汉语教学导论》一书中指出，联合结构和偏正结构的词，特别是简称，适合用语素教学法。我们可以从《发展汉语》的同素逆序词表中选取这类结构的词进行语素教学，例如："兄弟" 和"弟兄" 中 "兄" 长也，"弟" 同父母（或同父异母，同母异父）的比自己年纪小的男子。两者就可以采用语素义的叠加进行教学。类似的还有"语言" 和"言语"、"学科" 和"科学"。老师可以在课堂上强化语素教学，对一些常用语素进行总结，培养学生利用语素认词，辩词的能力。但对于除语素意义之外还有附加意义的一些词语，或者说和语素意义并无多大关联的词语，我们还是需要利用"词本位" 的教学原则培养学生的整体意识，以便减少今后学习过程中可能的误差。

②提前进行偏误预警。

母语负迁移产生的偏误主要集中在汉字文化圈国家的留学生中，其本国语言中一些相同相似词汇形象的存在影响了他们对汉语的学习和判断。例如 "平和—和平" 这对同素逆序词，在汉语中二者意义并不相同，"平和" 意义重在不激烈，温和，如：态度平和，语气平和等。而日语中两者差别不大，韩语中则只有 "平和"，这样很容易对学习者带来一定的影响。同样的还有"生产" 与"产生"，这两个词在汉语中表示的意义并不完全相同，可是在日韩语言中只对应一个词汇 "生产"，学生很容易忽略两者的不同，在使用中出现问题。这就要求老师在教学过程中要积累相关的知识，在讲解过程中提前进行偏误预警，从不同的角度对词语进行辨析。

③分类教学的原则。

对《发展汉语》系列教材的同素逆序词词表进行分析，我们可以将出现的同素逆序词依据词义划分为三大类：1.意义相同的同素逆序词，共六组。分别是：兄弟—弟兄、路线—线路、痛苦—苦痛、代替—替代、友好—好友、互相—相互。这些词义基本上差别不大，可以替换使用，老师在教学中可以主要从固定搭配和使用频率入手，进行讲解。2.意义相近的同素逆序词，共15组。分别是：面前—前面、喜欢—欢喜、对应—应对、直率—率直、斗争—争斗、科学—学科、负担—担负、合适—适合、外国—国外、情感—感情、达到—到达、来往—往来、唱歌—歌唱、语言—言语、积累—累积。这部分词语由于相近的词义学习在使用时非常容易出现混淆，是老师讲授的重点。老师可以从词性、结构、搭配和感情色彩几个方面入手，进行词语辨析。3.意义不同的同素逆序词，共30组。分别有：生产—产生、实现—现实、发出—出发、愿意—意愿、提前—前提、情人—人情、面对—对面、心爱—爱心、来回—回来、中心—心中、房租—租房、工人—人工、连接—接连、回收—收回、犯罪—罪犯、和平—平和、号称—称号、人文—文人、组词—词组、流水—水流、来历—历来、会议—议会、动机—机动、黄金—金黄 、自私—私自、光亮—亮光、青年—年青、国王—王国、色彩—彩色、点钟—钟点。这类词

老师可以从区别入手，找出两者在搭配对象、词义方面的不同差异进行讲解。例如：现实—实现这组词中，“现实”和“梦想”相对。回来—来回这组词中，“回来”和“回去”相对，从反义词的角度进行辨析。组词—词组这等词中，“词组”和“句子”等词语相连，通过寻找相同语义场的上下级词汇进行辨析。

2. 针对语法方面的教学策略

这方面的产生问题的原因也主要包括两个方面，学生对词性的混淆和结构的混乱。针对这方面问题我们可以通过讲解固定搭配，树立学生的词性意识和结构概念。这并不是要求我们一味地强调语法概念，生硬的给学生灌输语法知识，毕竟我们学习任何内容的最终落脚点还是在于指导实践，让学生在交际中灵活使用。而是要求老师在备课中准备大量的词组，固定搭配短语，用这些内容刺激强化学生的记忆，培养学生的词性意识和结构意识。通过对《发展汉语》系列教材同素逆序词词表的统计分析，我们发现成对出现的同素逆序词中除去10组兼类词后剩下的词里，词性不变的有26组，改变的有15组。我们对词性发生变化的15组词进行重点分析，结果如下：

表16词性结构分析

名—形	名—副	形—副	动—名	动—形	动—副
色彩—彩色 青年—年青 **黄金**—金黄 爱心—心爱 亮光—光亮	来历—历来	自私—私自	组词—词组 号称—称号 犯罪—罪犯 租房—房租 愿意—意愿	**动机**—机动 应对—对应	连接—接连

其中包括名词11个，形容词8个，动词8个，副词3个。教师在教学中可以结合不同的结构词性进行定中短语，动宾短语的搭配教学。

3. 针对语用方面的教学策略

结合上下文语境进行教学。语用偏误主要是指由于词语的色彩意义不同而引起的偏误，涉及到词语的语体色彩、时代色彩、感情色彩等，不同的感情色彩直接影响到表达的准确性。针对这方面问题我们建议老师结合上下文语境通过具体的情境帮助留学生更加详细直观的发现区别。

①不同的语体色彩。

例如“欢喜—喜欢”这组词汇，“欢喜”在做动词表示“喜欢”的含义时，带有一定程度的方言色彩，会经常出现在一些含有乡土气息的文学作品或电视剧中。而“喜

欢”则是普通话，在日常的对话中使用频率较高。同样的还有“代替—替代”前者的使用频率远大于后者，“代替” 经常使用在日常对话口语交流中，而替代的则多用于书面体。

②不同的感情色彩。

例如“负担—担负”这组词汇，两者都做动词时，“担负”所搭配的多为褒义色彩的东西，如“责任”和“使命”等。“负担”所搭配的多为难以承受的带有贬义倾向的词语，如“负担债务”等。两者在感情色彩表达上均有所侧重。

③不同的时代色彩。

这类词数量比较少，在日常生活中不经常使用，偶尔的才会出现在一些课外阅读教材或影视作品里，并不是我们教学的重点。

（三）重视复现，加强练习

刘珣在《对外汉语教育学引论》一书中提到艾宾浩斯遗忘曲线，根据 “在识记的最初阶段遗忘的最快，识记后的一小时遗忘率高达56%，以后就逐渐放慢，到一定程度就不再遗忘。” 的理论依据，无论我们在学习任何东西的过程中都要注意及时复习，加强巩固，提高长时记忆。同素逆序词的学习也是这样，需要不断强化、不断提高同素逆序词在课堂、生活中的出现频率。在对使用《发展汉语》的留学生同素逆序词习得情况的偏误考察中我们可以发现，遇到他们不明白的问题时，许多同学会依据词语的使用频率下意识的选择他们比较熟悉的高频词汇，这不仅仅体现在问卷调查中，更多的则体现在学生的日常生活里，他们会不自觉地使用回避策略，避免使用一些不常见的的逆序形式词语。所以很多时候对于同素逆序词的辨析，虽然老师已经讲解得非常到位，但是学生还是不会在日常生活中主动正确地使用，针对这种情况我们必须有针对性的展开练习。

通过对《发展汉语》系列教材中的课后习题考察，我们非常吃惊的发现针对同素逆序词方面的练习基本上是空白，虽然《发展汉语》这套教材在设计方面非常全面的考虑了同素逆序词这类特殊的词汇现象并进行了合理的编排，但是在练习方面并没有同步到位，教材中最多只能看到针对语素义考察的练习，而没有涉及到同素逆序词正反词对的使用和辨析。这种现象不仅存在于《发展汉语》系列教材中，在目前较流行的《博雅汉语》、《新实用汉语》等教材中也有所体现。这更需要老师自行进行补充，加大练习力度，以便给学生留下一个深刻的印象。同时在高级阶段，老师可以通过对同素逆序词的总结概括，集中强化练习，提高同素逆序词的复现率，更好地巩固相关知识。只有不断地练习，学生才能进一步的发现问题，从而避免偏误，增强信心，更好地应用于日常生活。

参考文献

专著：

[1] 曹巧. 现代汉语词汇研究[M]. 广州: 暨南大学出版社, 2010.
[2] 曹巧. 现代汉语词义学[M]. 上海: 学林出版社, 2001.
[3] 高燕. 对外汉语词汇教学[M]. 上海: 华东师范大学出版设, 2008 (2) .
[4] 汉语水平词汇与汉字等级大纲[M]. 经济科学出版社, 国家汉语水平考试委员会办公室考试中心制定, 2001.
[5] 黄伯荣、廖序东. 现代汉语[M]. 北京: 高等教育出版社, 1997.
[6] 李泉. 对外汉语教学理论研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2006.
[7] 陆志伟. 汉语的构词法[M]. 北京: 科学出版社, 1957.
[8] 吕叔湘. 现代汉语八百词[M]. 北京: 商务印书馆, 2004.
[9] 马建忠. 马氏文通[M]. 北京: 商务印书馆, 1983.
[10] 孙德金. 对外汉语词汇及词汇教学研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2006.
[11] 孙银新. 现代汉语语素研究[M]. 北京: 中国文史出版社, 2003.
[12] 佟惠君. 常用同素反序词辨析[M]. 湖南: 湖南人民出版社, 1983.
[13] 佟慧君. 常用同素反序词辨析[M]. 湖南人民出版社, 1983.
[14] 张巍. 中古汉语同素逆序词演变研究[M]. 上海: 上海古籍出版社, 2010.

期刊：

[1] 薄家富. 也谈同素异序词[J]. 天津师大学报（社会科学版）, 1996 (12) .
[2] 曹廷玉. 近代汉语同素逆序同义词探析[J]. 暨南学报, 2000 (05) .
[3] 陈贤纯. 对外汉语中级阶段教学改革构想—词语的集中化教学[J]. 世界汉语教学, 1999, 4.
[4] 丁国盛, 彭聃龄. 汉语逆序词识别中整词与词素的关系[J]. 当代语言学, 2006, (01) .
[5] 冯丽萍, 宋志明. 词素性质与构词能力对留学生中文词素识别的影响[J]. 云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版）, 2004, 6.
[6] 高惠敏. 关于同素异序词研究的几点思考[J]. 松江学刊, 1998 (02) .
[7] 韩书庚. 汉语同素逆序词研究综述[J]. 唐山师范学报, 2015 (06) : 30–33 .
[8] 郝美玲, 张伟. 语素意识在留学生汲字学习中的作用[J]. 汉语学习, 2006 (02) .
[9] 江新. 词汇习得研究与对外汉语教学[J]. 语言教学与研究, 2003, 1.
[10] 刘枫. 从HSK同素逆序词看对外汉语词汇教学[J]. 云南师范大学学报, 2007.
[11] 陆建丽. 对外汉语同素逆序词教学研究评述[J]. 语文学刊, 2010, (10) .
[12] 彭聃龄. 汉语逆序词的加工——词素在词加工中的作用[J]. 心理学报, 1999, (01) .
[13] 曲彦斌. 论汉语同素逆序词——种特定的汉语文化现象[J]. 文化学刊, 2012 (05) .
[14] 唐健雄. 现代汉语同素异序词语分析[J]. 语文研究, 2004 (02) .
[15] 佟慧君. 如何辨析同素反序词[J]. 语言教学与研究, 1982.
[16] 王周炎、卿雪华. 语素教学是对外汉语词汇教学的基础[J]. 云南师范大学学报, 2004 (05) .
[17] 焉德才. 论对外汉语词汇教学过程中的 “偏误预治” 策略[J]. 语言教学与研究, 2005, 2.
[18] 杨奔. 汉语同素反序词源流初探[J]. 广西民族学院学报, 1999 (09) .
[19] 杨芬. 同素异序词研究现状综述[J]. 科技创新导报, 2010 (06) .
[20] 杨捷. 对外汉语语素教学的实施策略[J]. 语言文字应用, 2006 (12) .

[21] 叶长荫. 同素反序词及其在对外汉语教学中的应用[J]. 北方从论, 2001 (06) .
[22] 易娟. 日汉同素异序词浅析及对外汉语教学[J]. 北方文学(下半月), 2012, (05) : 95.
[23] 赵晖. 简论现代汉语同素异序词的类型[J]. 现代语文, 2007 (0) .
[24] 张朋朋. 词本位教学法和字本位教学法的比较[J]. 世界汉语教学, 1992 (3) .

论文:

[1] 胡玮. 同素逆序词及其对外汉语教学研究[D]. 华东师范大学, 2015.
[2] 黄舒韵. 对外汉语教学中对同素逆序词处理的多面考察与分析[D]. 广州大学, 2016.
[3] 贾玉萍. 现代汉语同素逆序词构词造词研巧[D]. 山东师范大学, 2010.
[4] 经典. 对外汉语教学逆序词研究[D]. 山东大学, 2009.
[5] 李恒敏. 汉语同素逆序同义词的选择机制研究[D]. 上海外国语大学, 2009.
[6] 李淑华.《汉语国际教育用音节汉字词汇等级划分》中的逆序词研究[D]. 云南大学, 2016.
[7] 李爽. 留学生同素异序词习得情况调查及教学对策[D]. 天津师范大学, 2016.
[8] 刘艳芹. 面向对外汉语教学的逆序词研究[D]. 湖南师范大学, 2016.
[9] 娄雪儿. 汉日同素逆序词的对比研究及相关词的教学建议[D]. 上海外国语大学, 2013.
[10] 路涵. 留学生习得同素逆序词偏误研究[D]. 黑龙江大学, 2016.
[11] 马征. 现代汉语同素逆序词动态研巧[D]. 山东师范大学, 2013.
[12] 彭敏.《博雅汉语》中逆序词分布情况的考察分析[D]. 广西民族大学, 2015 [6] .
[13] 戚妍. 对外汉语同素异序词教学研究[D]. 吉林大学, 2012.
[14] 宋莉莉. 中日同素逆序词研究[D]. 辽宁师范大学, 2009.
[15] 王静. 面向对外汉语教学的同素异序词研究[D]. 沈阳师范大学, 2012.
[16] 吴倩楠. 现代汉语同素异序词研巧[D]. 河北大学, 2005.
[17] 夏媛. 外国学生习得汉语同素异序易混淆词研究[D]. 南昌大学, 2014.
[18] 徐慧. 对外汉语教学中同素逆序词教学研究[D]. 南京大学, 2013.
[19] 杨芬. 现代汉语同素异序词研究与对外汉语教学[D]. 四川大学, 2007.
[20] 于晓伟. 基于对外汉语教学的现代汉语同素逆序词考察[D]. 广西师范大学, 2016.
[21] 张雪. 同素逆序词异同分析[D]. 南京师范大学, 2015.

拉脱维亚学生汉语名量词偏误及教学对策研究

艾晓奇

摘要：一段时间以来，在拉脱维亚有越来越多的大学和机构开展汉语教学，越来越多的拉脱维亚学生开始学习汉语，学习之中难免出现一些这样或那样的使用偏误，特别是汉语名量词的问题一直困扰着许多学生。量词是汉藏语系特有的一类词，它的数量特别庞大，内部分类也非常繁复，用法更是多种多样的，对我们这些拉脱维亚学生来说要掌握它确实是特别困难的。

为搞清楚拉脱维亚学生在学习汉语名量词的过程中存在的一些具体问题和困难，帮助我的同胞掌握汉语名量词，笔者对在拉脱维亚大学汉语专业中级班和高级班学习的学生进行了问卷调查，调查项目包括学习汉语的时长、学习中的困难以及汉语名量词测试等，并以这个调查结果作为研究的基础撰写了这篇论文。

论文共分4部分。第1部分是全文的基础，比较了汉语名量词与拉脱维亚语中的“表量形式”，从而为第4部分教学对策的得出提供了思路；第2部分是全文的依据，主要是对拉脱维亚大学汉语专业学生使用量词情况的调查设计和相应的调查结果；第3部分运用偏误分析理论对调查结果和使用偏误进行了理论分析，尝试归纳了偏误类型并总结了偏误原因；第4部分针对调查中反映出的问题，以第1部分的对比和第3部分的分析为基础，尝试着从教辅和教学两个层面提出了7条教学对策。

Study of Noun Measure Words in Teaching Chinese to Latvian Students

Ai Xiao Qi

Abstract

For some time now, the number of universities and institutions in Latvia that have undertaken task of teaching Chinese language is steadily growing, and more Latvian students are beginning to learn Chinese. The process presents new problems and challenges, including mastering of noun classifiers, also known as measure words, an extensive specific word group in Sino-Tibetan language, which does not exist in western languages. Chinese

classifier usage is complicated and more varied, presenting difficulties for the foreign students to master.

To improve teaching and learning experience, the author commenced the research in this area to increase knowledge of effective approaches to teaching noun measure words to Latvian students. Noun measure words are the largest group and the most frequently used measure words. The basis of this study was a questionnaire enabling collection of various measure word usage errors. After collecting the answer sheets from advanced and intermediate level students at the University of Latvia, the errors were analysed to identify the reasons causing the students to incur these errors.

This paper is divided into five chapters. The first chapter contains introduction, focussing on the background and topicality of the study, as well as the selected research method; the second chapter compares Chinese noun quantifiers and Latvian alternatives ways to expressing quantity; the third chapter is dedicated to classifier usage survey and the corresponding results; the fourth chapter reflects the analysis of collected survey results and discussion of students' error patterns. The fifth chapter addresses all the encountered problems and yields the recommendations of improving Chinese language teaching quality in Latvia by introducing seven teaching strategies.

一、汉语名量词与拉脱维亚语“表量形式”对比

（一）汉语量词的分类

由于现代汉语没有严格的形态变化，且词类和句子成分之间也不是简单的一一对应关系，这就导致汉语词类的划分标准一直众说纷纭，主要集中在以王力、吕叔湘为代表的意义划分说，以黎锦熙、朱德熙为代表的功能划分说，和以陆宗达、俞敏为代表的形态划分说等。

由于学者们各自理论体系有别，加之量词自身复杂的语法功能特征及多向的语义成分，导致在量词次范畴分类这个问题上很难达成统一的看法。目前学术界对量词的划分方式主要有下面这么4种：

1. 两分法

根据是否为度量衡量词的标准划分，王力将量词分为两类，即天然量词和度量衡单位；陈望道将量词划分为形体单位和计量单位两类。

根据所指称对象的不同特征划分，刘月华，黄伯荣、廖序东等均将量词划分为名量词和动量词两类。

2. 三分法

考虑到复合量词的特殊性，张志公、胡明扬、张万起等将量词分为名量词、动量词和复合量词三类。

根据语音形式的不同，邢福义将量词分为三类，即单音量词、复音量词和复合量词。

3. 四分法

根据指称对象的不同，丁声树、吕叔湘等将量词划分为四类，即个体量词、集体量词、度量词和临时量词。

何杰认为名词、动词、形容词这三个词类直接影响着量词的分类，将量词分为四个大类，包括名量词、动量词、兼职量词以及复合量词。

4. 多分法

朱德熙将汉语量词划分为七类，即个体量词、集合量词、不定量词、度量词、临时量词、准量词、动量词。朱德熙说的“准量词”指的是“县、站、世纪”之类既可以看做名词，又可以看做动词的，实际上是名词和量词的兼类。

赵元任将量词划分为个体量词（专用类）、个体量词（通用词类“个”）、集合量词、部分量词、容器量词、临时量词、标准量词、准量词、动量词九类。

吕叔湘将量词划分为个体量词、集合量词、度量量词、容器量词、部分量词、临时量词、自主量词、动量词、复合量词九类。

由于本文主要研究拉脱维亚学生在使用汉语名量词中存在的偏误，讨论的重点是汉语名量词，故对量词的分类采取简单的两分法，即分为名量词和动量词两类，而动量词不在本文的讨论范围之内。

（二）汉语名量词的分类

固然我们为了方便起见，将汉语量词分为动量词和名量词两类，但问题远远没有解决，名量词次范畴划分也是非常复杂的，在学界也没有一个统一的结论，主要有以下几种划分意见：

郭绍虞（1979）将名量词分为单位量词、个体量词两类；张志公（1982）将名量词分个体量词、集合量词、部分量词、度量衡量词、容器量词和临时量词六类；此外还有许多学者提出了其他的分类方法，笔者在这里则比较认可并采用何杰的主张，将名量词划分为以下七类：

1. 个体量词

用于计量单个的人的或事物的量词，如位、个、条、层、座等。

2. 集合量词

用于计量在数量上大于“一”的人或事物的量词，集合量词还可以进一步细分为定量词和不定量词两类：

①量词：量词本身对数量有限定，如副、双、旬、打等；

②不定量词：量词所计量的是大于一的任何不确定数量的事物，如群、帮、伙、组、点、些等。

3. 部分量词

是指相对于整体而言的，表示整体之中所包含的部分量的量词，如段、层、块、片等。

4. 专职量词

指没有其他功能而只是用来为某些客观事物表量的量词，如：届、册、艘、笔、部、期等。

5. 借用量词

又叫“容载量词”，这类量词通常借自表示器皿或运输工具的名词，如桶、盘、罐、车、船等。

6. 临时名量词

性质与借用量词相差无几，大部分也是从名词借用而来的，但与借用量词相比，临时名量词多源自表人体器官的名词，而且不可以重叠使用，只限于用数词“一”限定，量词后可以加“的”。

多数情况下，只是在特定语境中临时充当量词，如脸、手、脚、脑袋等。

7. 度量衡量词

用于计量容积、长度、质量、时间等的量词，大多有着严格的法规条款限定，表意明晰。如公里、米、吨、瓦特等；

参照上述分类标准，对《汉语水平词汇与汉字等级大纲（本部分中简称《大纲》）中涉及的量词作如下表所示统计：

表2—5《大纲》涉及量词分类统计表[1]

	甲级	乙级	丙级	丁级	总计	所占比例
个体名量词	把、本、道、发、封、个、根、画、件、句、棵、辆、门、起、人、岁、条、位、张、只、支、座	部、册、顶、朵、份、幅、架、届、颗、粒、面、名、匹、期、首、所、台、弯、项、员、则、部分、株	卷、艘、枝、幢、丸	栋、具、枚、尾、尊	55	40.14%
集合名量词	班、打、点、对、挂、家、片、双、些、种	堆、队、户、副、类、列、排、批、群、套、团、组、款、样	帮、串、股、伙、束	窝	30	21.90%
部分名量词	层、段、间、角、节、块、篇、页	滴、集	瓣、截		12	8.76%
借用量词	杯、瓶、碗	包、袋、盒、盘、桶	箱、盏	兜儿	11	8.03%
临时量词	笔、口、头	身			4	2.92%
度量衡量词	分、公斤、公里、斤、克、两、毛、米（公尺）、元	尺、寸、吨、厘米、立方、秒、亩、升、丈	磅、公顷、毫米、千克	公尺、公分、千瓦	25	18.25%
合计	55	54	18	10	137	100%

在明确《大纲》中汉语名量词各自所属的小类之后，结合问卷调查中拉脱维亚学生出现的实际偏差，可以有针对性地进行讲解、编制习题，组织会话，这对帮助拉脱维亚学生习得汉语名量词的帮助是极大的。

（三）拉脱维亚语的“表量形式”

拉脱维亚语中没有量词这一词类，但拉脱维亚语中有很多名词可以表量，或者作为计量单位，本文暂且称之为 “表量形式”。比如：viena maizes šķēle（一片面包），viens centimetrs auduma（一公分棉布）等表达中加着重号的部分。

要对拉脱维亚语进行表量，首先要考虑被表量的名词是否可数。

[1] 需要说明的一点是，为了便于统计和避免分类不清，上述统计中把“专职量词”合并到了个体量词中，故表中量词仅为六类，下文也一样照此处理，特在此处做出说明，后文不再重申。

称量可数名词可以不用表量词，即直接用数词和名词连接。虽然不用表量词，但是仍然能很好地表量，并且这种方式可以通过数词直接知道事物的个体数目，有计件的功能。

Desmit (_x_) burkāni　　十（个）胡萝卜
Septiņas (_x_) automašīnas　　七（俩）汽车
Viens (_x_) krēsls　　一（把）椅子
Divas (_x_) karotes　　两（把）勺子
Pieci (_x_) kaķi　　五（只）猫

称量不可数名词则必须用“表量形式”，其作用是通过“表量形式”把不可数名词可数化，从而方便人们计量。

Viena (maizes) šķēle　　一（片）面包
Divas (krūzes) tējas　　两（杯）茶
Šīs divas (pudeles) ūdens　　这两（瓶）水
Viens (gabals) arbūza　　一（块）西瓜
Trīs (tāfeles) šokolādes　　三（块）巧克力

当需要使用“表量形式”时，其表量方式一般为“数词 / 不定冠词+表量形式+名词”，在这一点上和现代汉语语序基本相同。

按照何杰的分类标准，笔者试对拉脱维亚语“表量形式”作如下表2—2所示分类：

表2—6拉脱维亚语“表量形式”分类表

类别		举例
名量词	集合名量词	Pāris（一对 / 两个） Ducis（十二） Rinda（一行） Grupa（一群）
	借用名量词	Glāze（杯） Pudele（瓶） Spainis（桶） Gabals（块）
	度量衡量词	Centimetrs（公分） Metrs（米） Grams（克） Tonna（吨） Kvadrātmetrs（平方公里）

个体量词、专职量词、部分量词、临时量词在拉脱维亚语中是空缺形式，下文将从集合名量词、借用名量词、度量衡量词和空缺形式四个方面分别进行介绍。

1. 集合量词的表达

集合量词 (grupu skaitīšanas vienības) 在拉脱维亚语中表示由若干人或事物组成的单位。同样可以进一步细分为定量词和不定量词。

定量词 (noteikta daudzuma skaitīšanas vienības) 表示数量确定的单位, 如:

viens (pāris) zeķu　　一(双)袜子

viens (ducis) naglu　　一(打)钉子

不定量词 (nenoteikta daudzuma skaitīšanas vienības) 像汉语量词“些”和“点(儿)”这些表示数量不确定的量词, 拉脱维亚语里可以用代词、副词等表达。表示“群”等集体意义时, 在数词和普通名词的中间必须要加一个表示度量意义的名词。在“些”和“点(儿)”的前面可以加上数词“一”:

__ (Bars) vilku　　一(群)狼

__ (Grupa) cilvēku　　一(群)人

__ (Grupa) tūristu　　一(群)旅游者

“些”的例子:

(Daži) cilvēki　　(一些)人

(Nedaudz) sāls　　(一点儿)盐

也可以加上指示代词“这”和“那”:

(Šie daži) studenti　　(这些)学生

(Tie daži) bērni　　(那些)孩子

(Tik daudz) cukura　　(这么些)白糖

(Tik maz) rīsu　　(那么点儿)大米

2. 借用量词的表达

借用名量词 (aizgūtās skaitīšanas vienības) 是借用名词得到的, 它们单用时都为名词, 只有在一定的语境中才能获得量词的意义, 如:壶, 桶、杯、碗、船、车。

由于拉脱维亚语名词有数的语法范畴, 一个人或事物前面也可以不用“一”(viens/viena), 直接用名词单数形式即可, 加上“一”(viens/viena) 往往带有强调性。有的量词实际是表示容器的名词。例如:

Viena (glāze) alus　　或 ____ (glāze) alus　　一(杯)啤酒

Viena (pudele) ūdens　　或 ____ (pudele) ūdens　　一(瓶)水

Viena (kaste) konfekšu　　或 ____ (kaste) konfekšu　　一(盒)糖

Divas (bļodas) rīsu　　两(碗)饭

3. 度量衡量词的表达

度量衡量词 (mērvienības) 拉脱维亚语表达度量、度量衡和时量, 在拉脱维亚语里都有相应的名词表达。在例子中的viens/viena 有线的 “一” 可以不用。例如:

viena (stunda)	一(小时)
viens (gads)	一(年)
viens (kvadrātmetrs)	一(平方米)
viens (kilograms) rīsu	一(公斤)大米
viena (tonna) zemes	一(吨)土
viens (litrs) benzīna	一(升)汽油

4. 名量词空缺的几种情况

个体量词 (priekšmetu/lietvārdu skaitīšanas vienības) 用于表示单个人或事物单位的词, 作为词类在拉脱维亚里一般不需要相应的语言手段来表达。拉脱维亚语的数词一般情况下按拉脱维亚语语法变格都可以直接与名词搭配使用, 无需量词, 即量词是空缺的。例如:

Viens (x) nazis	一(把)刀
Trīs (x) grāmatas	三(本)书
Šis (x) cilvēks	这(个)人
Piecas (x) zivis	五(条)鱼
Viens (x) kalns	一(座)山

部分量词和专职量词的表达和个体量词表达是一样的, 在拉脱维亚语中没有任何分别, 都是空缺的形式。按照拉脱维亚语法来说部分量词、专职量词和个体量词属于同一个表达方式。但是这个规定也有例外。虽然个体量词不用加量词, 一些部分量词使用的时候在拉脱维亚语中也可以加量词, 但是句子不带量词也是正确。(x) 代表在拉脱维亚语中不需要用量词。

部分量词例子:

Viens (x) dzīvoklis	一(间)房
Viena (x) asara	一(滴)泪
Viena (x) eseja	一(篇)文部分
Viena (šķēle) maizes	一(片)面包
Viens (piliens) ūdens	一(滴)水

综上所述, 在汉语的七类名量词中, 拉脱维亚语只有三类有与之相对应的形式, 即集合量词、借用量词、度量衡量词。而频繁使用、独具特色的其他大部分汉语名量词

在拉脱维亚语里是空缺的，包括个体量词、专职量词、部分量词、临时量词。这就使拉脱维亚学生在学习汉语名量词时很难进行有效迁移，甚至会产生母语的负迁移效果，从而导致拉脱维亚学生在汉语名量词的掌握方面存在明显问题。因为在现代汉语中，除沿用的成语和习语外，名量词一般不能省略；数词一般不能直接与名词组合，必须经过量词的中介才能限制名词，表示人或事物的数量，而拉脱维亚语中又不存在这么严格的规定，这又容易使得学生产生负迁移，从而造成语用偏误。

二、拉脱维亚学生掌握汉语名量词情况调查

（一）调查目的

1. 考察学生对生活中常见名量词的掌握程度；
2. 考察学生对义近名量词、形近名量词、音近名量词等易混名量词的分辨能力；
3. 考察学生是否有清晰明确的名量词意识及在自由表达时能否记得使用名量词；

（二）调查对象

调查对象是拉脱维亚大学汉语专业中级班和高级班的学生，详见见表3—7调查对象分布表。

表格3—1调查对象分布表

级别	学习汉语时间	人数
中级	两年	47
高级	两年以上	38

（三）调查问卷的收发情况

表格3—2调查问卷的收发情况

级别	发放问卷数	收回问卷数	有效问卷数
中级	47	45	41
高级	38	33	33

（四）涉及量词范围

调查问卷设计的题目所选用量词绝大多数为《汉语水平词汇与汉字等级大纲》（本部分中简称《大纲》）中规定必须掌握的名量词，考虑到部分名量词虽然没有收入《大纲》，但在实际生活中运用较为广泛，对检验拉脱维亚学生的名量词掌握情况也有一定的参考价值，因而也有所涉及。

下表所示即为调查问卷所涉及的《大纲》收录范围内的名量词：

表格3—3问卷所涉及的《大纲》内名量词

	甲级	乙级	丙级	丁级	总计	所占比例
个体名量词	把、本、道、封、个、根、棵、辆、门、条、位、张、只、支、座	部、册、朵、份、幅、架、颗、粒、面、名、匹、首、所、台、项、株	艘、枝、幢	枚、	35	53.03%
集合名量词	点、对、挂、家、片、双、些、种	副、排、群	伙		12	18.18%
部分名量词	层、段、间、节、块	滴			6	9.09%
借用量词	瓶	盒、盘、桶			4	6.06%
临时量词	口、头				2	3.03%
度量衡量词	分、公里、斤、两、毛、元	吨			7	10.61%
合计	37	24	4	1	66	100%

考虑到《大纲》中各等级的名量词在生活中所占的比例是不一致的，因此调查所使用的名量词占《大纲》规定各等级量词的比例也不是均等的，详见表3—4。

表格3—4调查名量词占大纲规定量词的比例

	甲级	乙级	丙级	丁级
调查所使用的名量词	37	24	4	1
《大纲》规定名量词	55	54	18	10
调查名量词占《大纲》比例	67.27%	44.44%	22.22%	10.00%

问卷调查中涉及的名量词占《大纲》规定各类别名量词的比例详见表3—5

表格3—5调查名量词占《大纲》规定各类别名量词的比例

	调查所使用的名量词	《大纲》规定名量词	调查比例
个体名量词	35	55	63.64%
集合名量词	12	30	40.00%
部分名量词	6	12	50.00%
借用名量词	4	11	36.36%
临时名量词	2	4	50.00%
度量衡名量词	7	25	28.00%
合计	66	137	48.18%

除以上名量词外，还调查了场、地、壶、里、平方公里、千里、扇、手、天等常用但又没有被《大纲》收入的名量词，以期达到检验拉脱维亚学生实际运用常用汉语名量词能力的目的。

（五）题型设计

调查问卷共设计了三种题型，分别为填空、选择和翻译。第一道大题为填空题，一共有15道小题。第二道大题为选择题，一共有25道小题，按照个体量词、集合量词、部分量词、借用量词、临时名量词、度量衡量词的顺序排列。第一道题和第二道题主要考察被调查者能否区分容易混淆的汉语名量词，其中也包含了“一名多量”的情况。第三道大题为翻译题，要求被调查者将拉脱维亚语翻译成中文，一共有15个小题，旨在考察被调查者是否有清晰的使用量词的意识以及是否具备选用正确量词的能力。

（六）调查结果

调查结果总体情况如下表3—6所示，表中各量词依照音序排列

表格3—6调查结果总体情况

量词	量词类别	级别	中级正确率（%）	高级正确率（%）	平均正确率（%）
把	个体名量词	甲级	80	90	85
本	个体名量词	甲级	82	93	87.5
部	个体名量词	乙级	78	80	79
册	个体名量词	乙级	80	85	82.5
层	部分名量词	甲级	89	87	88
场	部分名量词	超纲	69	78	73.5
道	个体名量词	甲级	78	85	81.5
滴	部分名量词	乙级	64	90	77

量词	量词类别	级别	中级正确率（%）	高级正确率（%）	平均正确率（%）
地	个体名量词	超纲	68	87	77.5
点	集合名量词	甲级	74	86	80
段	部分名量词	甲级	60	65	62.5
对	集合名量词	甲级	78	87	82.5
吨	度量衡名量词	乙级	90	95	92.5
朵	个体名量词	乙级	87	93	90
分	度量衡名量词	甲级	88	95	91.5
份	个体名量词	乙级	67	87	77
封	个体名量词	甲级	77	83	80
幅	个体名量词	乙级	88	87	87.5
副	集合名量词	乙级	78	77	77.5
个	个体名量词	甲级	90	98	94
根	个体名量词	甲级	78	86	82
公里	度量衡名量词	甲级	95	97	96
挂	集合名量词	甲级	87	86	86.5
盒	借用名量词	乙级	67	80	73.5
壶	借用名量词	超纲	78	80	79
伙	集合名量词	丙级	80	89	84.5
家	集合名量词	甲级	87	89	88
架	个体名量词	乙级	76	82	79
间	部分名量词	甲级	78	96	87
节	部分名量词	甲级	78	91	84.5
斤	度量衡名量词	甲级	88	96	92
棵	个体名量词	甲级	89	92	90.5
颗	个体名量词成	乙级	72	85	78.5
口	临时名量词	甲级	87	93	90
块	部分名量词	甲级	89	94	91.5
里	度量衡名量词	超纲	88	94	91
粒	个体名量词	乙级	79	87	83
两	度量衡名量词	甲级	88	92	90
辆	个体名量词	甲级	89	97	93
毛	度量衡名量词	甲级	88	95	91.5
枚	个体名量词	丁级	89	95	92
门	个体名量词	甲级	91	89	90
面	个体名量词	乙级	78	86	82
名	个体名量词	乙级	86	90	88
排	集合名量词	乙级	78	83	80.5
盘	借用名量词	乙级	79	89	84
匹	个体名量词	乙级	90	95	92.5
片	集合名量词	甲级	93	94	93.5

量词	量词类别	级别	中级正确率（%）	高级正确率（%）	平均正确率（%）
平方公里	度量衡名量词	超纲	89	96	92.5
瓶	借用名量词	甲级	78	85	81.5
千里	度量衡名量词	超纲	90	96	93
群	集合名量词	乙级	68	78	73
扇	个体名量词	超纲	67	73	70
手	临时名量词	超纲	78	85	81.5
首	个体名量词	乙级	80	76	78
双	集合名量词	甲级	78	89	83.5
艘	个体名量词	丙级	68	73	70.5
所	个体名量词	乙级	63	81	72
台	个体名量词	乙级	89	93	91
天	个体名量词	超纲	88	92	90
条	个体名量词	甲级	79	83	81
桶	借用名量词	乙级	87	92	89.5
头	临时名量词	甲级	78	83	80.5
位	个体名量词	甲级	89	94	91.5
项	个体名量词	乙级	81	94	87.5
些	集合名量词	甲级	93	96	94.5
元	度量衡名量词	甲级	94	97	95.5
张	个体名量词	甲级	84	89	86.5
支	个体名量词	甲级	97	99	98
只	个体名量词	甲级	94	100	97
枝	个体名量词	丙级	91	97	94
种	集合名量词	甲级	83	86	84.5
株	个体名量词	乙级	86	89	87.5
幢	个体名量词	丙级	83	95	89
桌	个体名量词	超纲	82	90	86
座	个体名量词	甲级	89	93	91

对总体情况按照等级、类别进行分析比较，得到图表3—7和3—8如下所示：

表格3—7不同级别名量词正确率统计表

级别	中级正确率（%）	高级正确率（%）	平均正确率（%）
甲级	84.78378378	90.54054054	87.66216216
乙级	78.79166667	86.41666667	82.60416667
丙级	80.5	88.5	84.5
丁级	89	95	92
超纲	82	90	86

表格3—8不同类别名量词正确率统计表

量词类别	中级正确率（%）	高级正确率（%）	平均正确率（%）
个体名量词	82.1025641	88.79487179	85.44871795
集合名量词	81.41666667	86.66666667	84.04166667
部分名量词	75.28571429	85.85714286	80.57142857
借用名量词	77.8	85.2	81.5
临时名量词	81	87	84
度量衡名量词	89.8	95.3	92.55

我们可以从表中发现，名量词所属的级别与学生的掌握情况并无直接关系，即高级别的名量词并不比低级别的名量词掌握得差，同时所选部分超纲名量词的掌握情况也还可以；同时，总体而言，高级班的学生对名量词的掌握情况较低级班的学生要好；此外，在不同的量词类别中，度量衡量词的掌握情况最好。

以上这些图表和数据都为后文提出教学策略提供了有价值的参考。

三、拉脱维亚学生汉语名量词运用偏误分析

（一）理论依据

1. 偏误概念

英国应用语言学家科德（S. P. Corder）在1967年发表了《学习者偏误的意义》一文，文部分用“失误”和“偏误”来区分第二语言学习者在学习、运用目的语中所犯的不同错误。

“失误”　是指语言使用者偶然出现的错误。这种错误没有什么必然的规律，每个语言使用者在运用本民族语言或其他民族语时，也就是运用一切语言时都有可能出现“失误”，这类错误并不能反映出使用者实际的语言能力。

“偏误”　是指第二语言学习者在学习、使用目的语过程中出现的经常性、规律性的错误。这类错误则是说话者的语言能力和水准的真实写照。而且这些问题多半是学习者没能很好地掌握目的语所致。

2. 偏误分析

科德的《学习者偏误的意义》最早提出了“偏误分析”理论。所谓“偏误分析”，就是分析语言学习者在学习母语以外的其他语言时所出现的“偏误”，目的是为了发现偏误规律，从而帮助学习者消除偏误。

3. 偏误分析的步骤

根据科德的偏误分析理论，偏误分析可以分为以下五个流程进行：

（1）搜索语料：从学习母语以外的语言的学习者的口头和书面表达中选择用来分析的语料。

（2）鉴别错误：首先要区分是有规律性的偏误还是偶然的失误。

（3）偏误分类：为了研究的方便，需要按照一定的标准分类，如区分是语用方面的偏误还是结构形式方面的偏误，然后分别进行下面的两步。

（4）讨论原因：在进行分类之后，就要进行偏误原因分析，便于得出恰当的解决办法。

（5）评估偏误：对偏误程度、偏误影响进行评估。

本次研究的语料主要来源于调查问卷，重点在偏误分类和讨论原因，然后在此基础之上，试着提出一些教学策略。

（二）偏误类型

根据偏误分析理论，笔者首先对问卷以及习作中出现的偏误进行分类，经过分析比较之后，发现主要存在以下几种偏误类型：

1. 量词泛化

从调查结果来看，量词泛化的问题很严重，特别是“个”和“只”简直成了学习汉语的拉脱维亚学生的救命稻草，到处使用。

所谓“量词泛化”指学习者采取演绎推理的方式，不适当地扩大目的语知识而造成的偏误，最典型的例子就是广泛地使用某些量词如“个”、“只”等替代那些适用范围有限的个体量词。

在本次问卷调查中，“个” 泛化在中级阶段的学习者出现的比例远远高于高级阶段的学习者。因为“个”这个量词的适用的名词非常多，使用频率也特别的高，所以中级阶段的学习者特别喜欢把量词“个”看做万能量词，在不清楚该使用什么量词的时候就把量词“个”拿来充数。如：

*一个被子 / 窗 / 画 / 电影 / 眼泪……（学生习作）

*一只猪 / 眼镜 / 马……（问卷中出现的偏误）

一般而言，汉语的名词都有一些习惯上经常和它搭配使用的量词，而且，如果量词运用恰当，还能起到描摹形象、表达情感的修辞作用，这也是汉语量词的一个很重要的用处。比如“一轮明月”和“一弯新月”都是在描写月亮，但是前面的一个表现的是像圆圆的车轮的明月；后面的一个表现的是弯弯月牙儿。如果都用量词“个”来修饰，那么“一个明月”、“一个新月”就完全无法区分它们在形象意义上的分别了。

“个”、“只”确实对许多名词都很合适，甚至何杰也把它叫做“汉语中具有实际意义的万能量词”。学生广泛地使用也符合语言学中的“经济原则”，但是并非适用于所有的名词；而且即使是那些适用的名词，由于使用“个”、“只”等量词也损害了形象意义。所以，对于高级班的学生就应该从严要求，将其视作“偏误”，并在教学中予以指导。

以量词“个”为例，根据何杰的研究，量词“个”对名词及名词性的选择有以下这些特点：

第一，“个”可以和很多的名词及名词性词组进行搭配使用。有人把汉语量词的“个”和英语中的“piece”等同看待，统称为万能量词。其实英“piece”远远不能和“个”相比。英语“piece”的表量职能是很有限的。在对名词的选择上，它不能计量非具象事物，而且就是能计量的具体事物也有限。量词“个”相对于印欧语系语言中的“piece”而言有着自己特殊的性质。

第二，汉语量词“个”对和它搭配使用的名词及名词性词组的选择也有它自身的独特性。它和名词及名词性词组搭配以后除可以表示个体量以外，它还可以相当于“种”表示集合量，相当于“次”表示动量，这都是“piece”所不具备的。

2. 量词遗漏

根据语言谱系分类法，汉语属于汉藏语系，而拉脱维亚语属于印欧语系，波罗的海语族。

前文已经述及，量词在汉语中是扮演者很重要的角色，正确地运用量词往往能起到表情达意、修饰形状等作用，这是汉语的一大特色。而通过第2部分的比较我们已经知道，拉脱维亚语中并没有一个叫做“量词”的专门的词类进行表量，而是借助一些“表量形式”进行表量，并且语序和汉语类似，为“数词／不定冠词+表量形式+名词”。当这种结构和不可数名词搭配时，往往可以起到将不可数名词可数化的作用，如：

两（勺）糖	divas (karotes) cukura,
一（杯）水	viena (glāze) ūdens。

在具体语境中，本应该使用量词，但拉脱维亚学习者却由于母语的影响而没有使用量词，这样形成的偏误我们称之为量词遗漏。如：

* “一()车”	viens (x) automobilis、
* “一()人”	viens (x) cilvēks、
* “一()电影”	viena (x) filma、
* “一()手机”	viens (x) telefons、
* “一()椅子”	viens (x) krēsls、
* “一()名片”	viena (x) vizītkarte

究其原因, 一方面是用于拉脱维亚学习者习惯了不加量词而直接用数词修饰名词的模式, 另一方面也是因为刚刚接触汉语, 因而对汉语量词的使用规则不够熟悉, 从而出现这一问题。调查结果中, 量词遗漏的偏误类型在中级班出现较多。

3. 量词混淆

在问卷调查中, 还有一类偏误表现得特别明显, 那就是异形同音名量词的偏误。例如问卷中的“一()歌”, 有33.25%的学生填的是“枝”。还有“一()画”, 42.00%学生填的就是“副”。

由此可以看出, 拉脱维亚学生对“枝、支”和“幅、副”还分得不是很清楚。由于汉语名量词数量庞大, 用法复杂, 并且学生在刚开始接触汉语时, 出于习惯, 一般都是比较重视语音而忽视汉字。因而, 区分同音异形量词对拉脱维亚学生而言就是一个很大的难题。在同音异形量词的使用上出现偏误也自然就是情理之中了。

除了同音异性名量词易出现量词混淆的现象外, 在调查中我们还发现这样一个现象, 即一些在语义上相近但是使用范围明显不同的量词也经常容易被混淆, 从而出现偏误。

在学生的习作中就发现“一条白发”的例子, 这说明学生对“根”和“条”的区别还没有掌握。“根”和“条”虽然都用于细长的东西, 但“头发”有其固定搭配“根”, 而“条”通常情况下不与“头发”搭配, 它们有各自的使用范围。

还有问卷中的“一()夫妻”, 很多学生都填了“双”, 这说明这些学生对“双”和“对” 这两个语义特征相近的名量词的使用条件也没有搞清楚。在现代汉语中, “双”用来计量某些左右对称的肢体、器官或成对使用的物品, 强调对立统一体, 而“对”则经常被用作计量在性别、左右、正反等配合的两个人或物方面, 侧重双数。

这些汉语中的易混淆的名量词在拉脱维亚语中习惯上不是省略, 就是对应为相同的名量词。不管是省略或者是对应为同一个量词, 在拉脱维亚语中都不会作像汉语这样细致的分别, 所以这类近义名量词特别易于出现偏误, 在教学中对这些固定搭配进行辨析就显得特别重要。

（三）偏误原因

1. 母语的负迁移

“迁移” 是借用自心理学的概念，指学习者在学习新的知识和能力时调动运用已有的知识和能力的过程。母语的负迁移指的是由于学习者对目的语的语法规则和语用习惯不熟悉，而想当然地运用母语知识导致的不利影响。这在第二语言学习中经常出现，严重干扰了学习者的对母语以外语言的习得。

学习第二语言的人一般都已成年，母语的语言习惯在他们的头脑中已经取得了不可动摇的地位，第二语言学习者在对目的语规则掌握得并不充分的情况下，常常为了避免认知不协调，会有意无意地调动母语的知识与习惯，从而造成偏误。

这种负迁移的影响在拉脱维亚学生这里就表现为名量词的遗漏这一偏误，由于前文已经对名量词遗漏这一偏误做过分析，在这里就不再重复啰嗦了。

2. 目的语知识的负迁移

在学习非母语的语言时，由于学习者已经掌握了一定的目的语言的知识，他们总是从“经济原则”出发，在新的语言目标上套用已有的语言知识，结果自然就产生了偏误，这就是目的语的负迁移。

学习者要么是因为交际的目的，要么是因为知识掌握欠缺，要么就是因为想将复杂的语言系统进行简化，所以就想当然地将他们已经学过但不一定掌握得很好的的规则推而广之，造成了偏误的出现。这类原因造成的偏误在第二语言习得中是广泛存在的，例如前文已经分析过的“个”与“只”的泛化。

3. 文化思维的差异

文化因素也是造成偏误的一个重要的原因。例如在调查问卷中有一道“一()窗”的填空题，不少拉脱维亚学生填的是“一口窗”（着重号为笔者所加），这虽然不完全符合汉语的表达习惯，但这个表达特别生动且有理据（现代汉语中就有“一口井”的表达，“井”和“窗”在空间都有着延伸的特点）。汉民族学生由于已经习惯了“一扇窗”的固定说法，是一种由上至下地整体观察窗户的观念，而拉脱维亚学生则是由内向外透视窗外的世界，所以会写出“一口窗”这样的搭配。

4. 学习态度不端正

学习者是学习语言和运用语言的主人，不管是在语言学习的过程中还是在语言使用的过程中，都应该时刻以积极主动参与的态度采取各种计划和措施克服困难，达

到有效学习和熟练运用的最终目的。这分别要求学习者有积极正确的学习策略和运用策略。

在调查问卷的“学习量词的时候你有什么困难?Kādas ir problēmas, mācoties skaitīšanas vienības?”一栏中,就有被调查的学生写下了这样的一行话“事实上,我基本不使用名量词,我掌握的名量词也很有限”,这就是交际策略中回避和语言转换偏误形成的根源。这种回避的态度就限制了学习者语言水平的提高。

以上四点都是从学习者的角度分析造成偏误的原因,毕竟学习者是学习的主人,应该多从自身寻找原因。下面再试着从教学过程的角度做一分析。教学过程主要由教材和教学者的课堂教学两部分构成,以下分别阐述。

5. 教材编写不完备

目前拉脱维亚还没有用自己国家语言编写的汉语教材,学生使用的教材都是用英文或者俄文编写的,语言之间的转换也在一定程度上影响了拉脱维亚学生对汉语名量词的掌握。

一般说来,教材是教学的先导,具体表现在教材既是教学者开展教学活动的重要依据,也是学生预习、复习的指南。从某种程度上来说,教材的质量往往直接决定着教学的质量。虽然教学者也有他的主观能动性,课堂教学绝对不会仅仅局限在教材之内,但是教材在汉语国际教育中的作用也是不能忽视的

在目前广泛使用的汉语国际教育的教材中,编写者对量词的处理显得有些太简单了,有些教材的语法部对量词有少量的介绍,而另外一些教材根本就没有相关内容。即使有介绍的教材,一般也就是对量词词性和用法进行简单的介绍。针对汉语量词的练习也比较少,而且练习的方式也比较单一,甚至有些书根本就没有练习。在量词的编排上,量词在教材中的重复出现的频率也比较低。这些相关问题在第5部分的相关教学对策中有详细论述,在此也不重复啰嗦。

6. 课堂教学不严谨

在汉语国际教育中,学生因为对目的语完全不懂(在最初阶段表现得更加明显),一般都会严格按照教师的讲解来学习、使用汉语,拉脱维亚学生对汉语名量词的学习和掌握效果自然也就直接由课堂教学的质量决定。正如第1部分中已经介绍过的,现代汉语有着庞大的量词体系,它们的用法也是非常繁杂,更为重要的是汉语语法学界研究量词的时间相对于其他词类而言并不算长,程度上也不够深入彻底。这样也就导致教师利用已有的研究成果开展教学活动时,难免出现某些量词的某些用法

讲解不到位的情况，所以学生在知识的掌握上自然也就存在欠缺，出现偏误也就是可以理解的了。

在实际的课堂教学活动中，教师的讲解如果不清楚明晰或者出现错误都会对学生造成误导。比如说，在讲解量词“张”的时候，教学者都会谈到“张”一般用来修饰像“纸、桌子”这样有平面的物体。学生在接受了这样的知识之后，仍然会出现诸如“这张门”、“一个嘴”一类偏误。另外，在讲解量词“个”的时候，有些教学者有意无意地就误导学生将量词“个”当做万能的量词看待。这一做法直接导致了上文提到的“个”的泛化的偏误现象。

四、拉脱维亚学生汉语名量词的教学对策

第3部分已将拉脱维亚学生在使用现代汉语名量词的过程中常出现的偏误类型进行了初步的总结，并试着做了偏误原因的分析。本部分则针对解决这个问题试提出自己的思考，主要从教辅和教学两个方面进行论述。

（一）教材及词典的编写

教材是教学者组织教学活动的重要抓手，词典则是学习者在课外自主学习的工具。因此，可以说教材与词典的编写质量在很大程度上决定着学生的学习效果，帮助学生掌握现代汉语名量词也可以从这两个方面努力。

1. 编写符合《汉语水平词汇与汉字等级大纲》要求的汉语国际教育规范教材

要想编出优秀的汉语国际教育教材，就必须有一个明确而权威的指导规范。《汉语水平词汇与汉字等级大纲》（本部分中简称《大纲》）是由国家汉语水平考试部为汉语国际教育而制定的，可以说是一个很好的指导规范。因此，编书者在编写汉语国际教育教材的过程中，应该根据《大纲》所收录词汇围绕日常生活经常出现的内容设置话题，编写出一套既规范又实用的汉语国际教育教材。

但是，当前广泛使用的汉语国际教育教材中收录的汉语名量词与《大纲》中要求掌握的汉语名量词并非是完全吻合的（见图5—0—1《发展汉语》所选量词与《大纲》规定量词对比和图5—2《汉语教程》所选量词与《大纲》规定量词对比）。

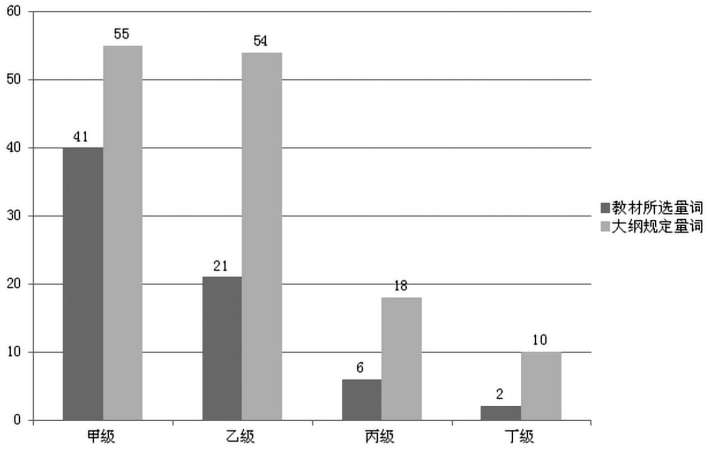


图 501《发展汉语》所选量词与《大纲》规定量词对比

《大纲》规定，在汉语国际教育教材中，甲级、乙级、丙级、丁级词汇应分别不少于85%、80%、75%和75%；按照这个比例，则编入汉语国际教育教材的甲级、乙级、丙级、丁级名量词应分别不少于47、43、8和8个，而《发展汉语》《汉语教程》基本都不符合要求，特别是《发展汉语》收录的各等级汉语名量词所占比率全部不符合《大纲》要求，而《汉语教程》收录的各级量词中也只有乙级符合大纲要求。

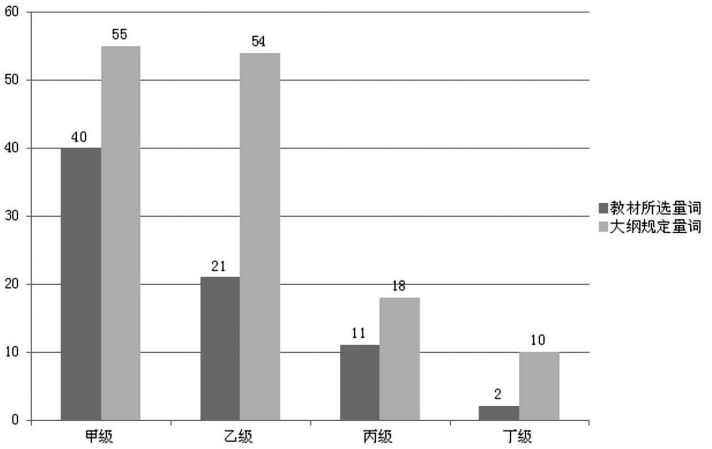


图 502《汉语教程》所选量词与《大纲》规定量词对比

通过对比，我们可以发现现在通行的汉语国际教育教材在收词方面还不太符合《大纲》要求。这就提醒我们以后的教材的编写者们要注意符合《大纲》的要求。

2. 编写适合对拉汉语教学的实用教材

现在通行的教材，多半都是采用中英文双语进行注释的，在拉脱维亚有少量用俄语注释的教材。课文中出现的主人公也是像汤姆、鲍勃一类的英美人物，注意到了汉语国际教育的普遍规律，但没有考虑到使用教材的具体对象与他们的具体的文化背景，不利于拉脱维亚学生对教材内容产生切身的理解和感受，也就是说在心里距离上离拉脱维亚学生还较远，更不用说掌握具体的知识点了。为了搞好对拉汉语教学，编写一系列适合拉脱维亚学生使用的实用教材就显得特别必要了。

对于对拉汉语教材的编写，笔者在这里抛砖引玉，试着提出如下思考：

首先，教材的编写者一定要具有大量的汉语及拉脱维亚语的知识背景和丰富的对拉汉语教学经验，能够准确无误、明白晓畅地用拉脱维亚语描述、解释汉语词汇及语法知识点；

其次，教材的素材要尽可能地选用常见场景和常用话题，选取的词汇也要贴近时代，贴近生活，不要在教材中编选过时的词汇；

最后，针对汉语名量词的教学，教材在编排汉语名量词时应做到以下这五点：

第一，要保证在教材中出现的一定数量的名量词，底线是必须满足《大纲》要求；同时，也要在教材中编选一些超纲但常见而且实用的汉语名量词。例如，名量词“盆、副、扇” 等在《大纲》中并没有出现，但是又常常在现实生活中碰到，就可以编写到教材中。而且根据前述第3部分中调查结论所示，拉脱维亚学生对超纲名量词的掌握也并不差，说明适当补充超纲名量词，学生也是能够接受和掌握的。

第二，教材应争取给汉语名量词做准确、易懂的注释。教材给名量词做注的目的就是为了降低学生的理解偏误，帮助学生更好地掌握这些名量词。接受测试的拉脱维亚学生在问卷调查中所出现的量词泛化问题在很大程度上是由于教材注释过于简单而引起的。比如广为使用的《汉语初级教程》第一册第19课对 “个” 的注释和第20课对“件”的注释完全相同，都是“a measure word”，这就会导致学生以为这是两个完全一样的量词，从而误用。而《发展汉语一初级汉语》上册给这两个量词所做的注释就显得相对准确、完整一些。这本书的第6课中“个”的注释是“a measure word before nouns without special measure words of their own”；第14课中“件”的注释是“a measure word for things or clothes”[2]，大致给出了这两个名量词的使用范围，很明显这样做更有利于帮助学生掌握他们各自的用法。

第三，不光从词汇的角度解释说明名量词，更要从语法的角度给学生讲解名量词，强化学生形成“数词+量词+名词”这样的意识，使学生避免犯遗漏量词的偏误。

---

[2] 这里用英文翻译是因为汉语国际教育的教材上用的也是英文解释。目前，拉脱维亚学生学汉语的时候用的教材都是中英文对比的。

第四，在量词的编排方面，要重视名量词在汉语国际教育的教材中保持一定程度的重复出现频率。根据现代科学研究，学习者对某个知识点的掌握必须经历一个从陌生到熟悉的漫长过程，学生能掌握某个知识点就是因为学生对这个知识点足够熟悉。所以，要让拉脱维亚学生熟练地掌握汉语名量词，就必须保证汉语名量词在汉语国际教育的教材中的反复出现，通过重复出现示范性的例子帮助学生形成强烈的印象。

第五，编制一定数量的练习题。只有通过大量的反复练习（这种练习可以是书面的，也可以是口头的操练），才能使拉脱维亚学生熟悉拉脱维亚语中所没有的汉语名量词这个词类。所以，在编写对拉汉语教学系列教材的时候，就需要编制一些汉语名量词的题目，对拉脱维亚学生进行体系化的汉语名量词训练。在编制练习的时候要特别注意选取语音相近、语义相近、字形相近的名量词，从而达到培养学生对这些名量词的辨析能力的目的。

【习题示例】

（1）选择填空：

一（　）河

A个　B条　C位

一（　）花

A朵　B窗　C只

（2）连线：

1）那台	草地
2）五场	作文
3）那件	电视机
4）一片	衣服
5）这篇	电影

3. 编写适合拉脱维亚学习者使用的词典

词典是学生学习任何一门语言都非常重要的参考，是一位无声的老师，不仅可以告诉学生词语的基本含义，而且可以告诉学生词汇的一般用法；同时，学生还可以从词典中收录的一些成语、谚语、俗语等了解目的语国家的文化现象，从而扩大视野，丰富涵养。可以说，词典对于学生学习语言是必不可少的，学习非母语的语言更是需要一本权威、准确、实用的词典。

但是，作为现在使用面最广、权威性最强的《现代汉语词典》对有些名量词的解释还不是很具体、明晰，并不利于学生掌握。如《现代汉语词典》（第六版）（下文简称《现汉》）是这样解释名量词“个”的——“用于没有专有量词的名词（有些名词除

了用专用量词外也能用‘个’表示）”。这种解释就非常容易使学生产生误解，认为名量词“个”是万能量词，从而也就形成“个”的泛化这一偏误。另外，《现汉》对“双”和“对”的解释也是不利于学习者掌握的：《现汉》对“双”的解释是“‘双’用于成对，可以单数出现的人或事物”，而《现汉》给“对”做的解释是“‘对’用于成双成对相互匹配的人或物，两个为‘一对’”。单看这两个解释似乎没有什么问题，但细比较起来，这两个解释特别地像，连以汉语为母语的中国人都难以明确区分和正确使用，更不用说我们这些外国学习者了，也就失去了解释的意义和价值了。

以上所讲的是《现汉》所存在的不足，这属于汉语词典内部体系。而拉一汉互译的词典则当首推著名汉学家、拉脱维亚大学贝德高教授编写的《汉语拉脱维亚语大词典》。该词典于2010年5月由中国的商务印书馆出版，正文共收百科和语词两大类词目共计5万多条，其中尤以百科类词目收入广阔，涵盖了动物、植物、医学、天文、物理等20多个种类。此外，该词典的附录特色尤为显著。除了有“中国历代纪元表”、“中国各省简称”等比较常见的内容外，还包括了“亲属关系”、“甲子纪年”、“中国民族乐器”、“针灸穴位表”等在中国文化中十分重要的内容。贝德高教授是拉脱维亚首任驻华大使，穷尽8年精力编撰这部词典，为拉脱维亚学生学习中文提供了很大的方便，因为在此之前，我们拉脱维亚学生只能通过汉俄词典、汉英词典来学习汉语，现在则可以直接使用这部词典，贝德高教授科可以说是功德无量。但该词典还存在一定的问题，即只是把汉语翻译成了拉脱维亚语，并没有详细的讲解用法，为我们编写适合拉脱维亚学习者使用的词典打下了坚实的基础也留下了广阔的空间。

为第二语言学习者编写的词典中最好的无疑是《牛津高阶词典》。因此，为了帮助拉脱维亚学生学习汉语名量词，我们可以参考《牛津高阶词典》编写一部收词丰富、功能完备的适合拉脱维亚学生学习使用的词典。

（二）教学策略讨论

在对拉汉语名量词教学中，除了应该在教材和教辅这两个方面努力以外，更要注重课堂教学的效果，这就必须对教学策略和教学方法进行探讨。

1. 将认知理论运用到名量词教学的策略

由于认知语言学的兴盛，像隐喻、意象、图式、原型、典型化、范畴化一类的理论和概念也都被引入到量词的教学活动了，而且产生了很好的教学效果。

就某一个含义丰富的量词而言，它可以搭配使用的名词特别多，看起来特别凌乱，这就给学生的学习带来了相当程度上的困扰。我们的教学者在面对这样的量词时，千万不要以习惯搭配并没有理据为由，要求学生死记硬背地掌握，而是应该从语

义背后挖掘联系，给学生讲清楚看似没有任何关系的语义之间的内在联系，帮助学生理解和掌握。

例如“口”这个量词，《现代汉语八百词》将它的用法归纳为五类，由于其中第5类是动量词的用法，不属于本文的讨论范围，在此略去不录，仅抄录前四种用法如下：

1、用于家庭、村庄、社队中的人口。例：一家五口。

2、用于牲畜，主要是猪。例：一口猪。

3、用于有口或有刃的某些器物。例：一口井，一口钟，一口宝刀。

4、用于语言和方言，数词限于“一”。例：说一口流利的英语。

“口”的理解就可以运用认知学上的“隐喻”概念。隐喻是在语言中大量存在的现象，来源于对两个概念的相似的认知。赵艳芳提出“语言深深扎根于认知结构中。隐喻就是一种重要的认知模式，是新的语言意义产生的根源。”隐喻拓展了人类对客体的认识，也使语言更为鲜活和有韵味。汉语中存在着大量通过事物（人体，容器，工具等）、动作之间形状的相似而得到的量词。运用隐喻的概念，我们就能很容易找到这四种用法之间的内在联系了。

“口”这个量词是由名词引申得到的，自然就和名词“口”所表示的消化、发声器官有关。下面试着逐条进行分析：

（1）作为器官的“口”是人体不可缺少的一部分，用“口”来转喻人就很好理解了。不过需要特别向学生说明的是，“口”修饰人的这一用法在适用范围上也是有一些限制的，如不能说“班上有五十口人”，因为“口”习惯上总是用来计量“家庭”的人数。

（2）“用于牲畜，主要是猪”这一用法也可以用借喻进行解释。之所以“用于牲畜，主要是猪”，是因为猪的嘴部最为突出，是猪身上最具辨识性的特征。

（3）关于“用于有刃的某些器物”这一用法，我们推断可能是由于用兵器或工具上的锋刃来切、砍东西的效果和用“口”来咬东西的效果具有可比性。因此，某些地方也把“刀刃”叫做“刀口”。

（4）人的身体本身就是一个容器，“口”则是这个容器的通道之一。容器可以用来盛东西，当然也能够从中拿出东西来，这些东西既包括具体的，有形的物质，也包括一些抽象了的，无形的物质。所以像“他能说一口流利的英语”的句子也就很好理解了。

如上所述，从认知角度出发进行汉语国际教育名量词教学，能将名量词的各个用法内在的联系揭示出来，便于学生理解记忆，从而帮助学生掌握汉语名量词。

2. 分阶段进行教学的策略

根据第3部分中的调查结果，不同阶段的学生对不同级别的汉语名量词的掌握情况也是有好有差的。所以，在开展汉语国际教育的教学活动时，就要从整体上把握教学内容的难易程度，并且制定出遵循认知规律的课程表，使学生更加容易地掌握所学内容，只有这样才能培养学生的成就感和学习兴趣，最终达到熟练运用的目的。

拉脱维亚学生大多是从掌握名量词的基本用法开启学习汉语名量词的大幕的。熟悉和掌握名量词用法必然是一个由易到难、循序渐进的过程，不可能一蹴而就。相应地，教师在进行教学时划分教学阶段，分阶段进行是一个提高学生学习效果的有效途径，笔者建议可以将教学过程划分为以下三个阶段进行：

第一阶段：熟悉并建立量词意识阶段

本阶段的教学任务是令学生熟悉汉语名量词，进而知道名词和数词的搭配顺序，即“数词+量词+名词”这一个语法结构。

开展本阶段的教学活动时，教师可以列举出一些已经搭配好的数量词与名词的组合，如“两本书、一个梨子”等等。为了帮助学生学习、记忆，可以编一些朗朗上口的名量词儿歌，如“一条鱼两匹马，三头牛四只鸭，五本书六张画，七棵树八朵花，九支笔十个瓜，量词千万别用错，彼此一换闹笑话”。通过这一方法，建立起学习者对“数词+量词+名词”这个语法结构的印象，使学生能够在无人指导的情况下判断出符合“数词+量词+名词”结构的数量组合，逐渐熟悉汉语的习惯表达。

第二阶段：理解并灵活运用量词阶段

本阶段的教学目标是帮助学生理解名量词的引申义，在此基础之上给学生讲解汉语名词和名量词之间的“一对多”和“多对一”的搭配现象，使其能够根据语境灵活选择恰当的名量词。

在没有任何语境提示的情况下，一个名词可以与很多个名量词搭配使用，如名词“蛋糕”就能和量词“个”、“块”、“盒”、“口”等搭配，组成“一个蛋糕”、“一块蛋糕”、“一盒蛋糕”、“一口蛋糕”等。如果是在第一阶段，学生知道以上搭配就足够了，但本阶段的教学，教师就要教会学生这几个名量词之间的语义差别，如“个”是使用最为广泛的计量名词的量词，“块”用来表示物体的形状，“盒”多用于用盒装的物体，“口”表示用嘴含着的东西或一口就可以吃完的东西。

这些名量词都可以与“蛋糕”进行搭配，为了能给学生一个直观的印象，讲授时可配合出示如图5—3、5—4、5—5这样的图片，帮助学生理解。

图5—3吃了一口的甜甜圈[3]

图5—4一盒蛋糕[4]

图5—5几块蛋糕[5]

[3] 图片5-3引自, http://www.cq.xinhuanet.com/2013-11/18/118178718_31n.jpg, 特此向原作者致谢.

[4] 图片5-4引自, http://www.letyo.com/huhehaote/p_32_24623765.html, 特此向原作者致谢.

[5] 图片5-5引自, http://www.omahasteaks.com/gifs/big/d062.jpg, 特此向原作者致谢.

第三阶段:纠正错误并了解量词的修辞效果阶段

本阶段的教学目标是纠正学生易犯的错误,并引导学生体会汉语名量词的修辞作用。

在本阶段的教学中,教师可以带领学生阅读一些名家作品,让他们体会抽象名词在经过名量词修饰之后产生的形象感,如:

(1)其中一个披着老羊皮袄、戴貉皮帽的老人,他面孔红红的,留着一抹蟹爪黑胡。(刘白羽《写在太阳初升的时候》)(名量词下着重号为引者所加,以下同)

(2)一个深红面孔留着一撮黑胡的老人,穿一件酱黄色和服……(刘白羽《海》)

(3)宽阔的大脸红红的,因为他那一埂横在上唇的浓髭,也就使他表现出一种坚定不移的气概。(沙汀《随军散记》其九)

以上三个句子都出自名家的笔下,而且都是写人的胡子,但各自选用的量词不同,是帮助学生理解不同名量词修辞作用的好例子。

在这里,笔者暂且试做一个分析。例(1)借用动词"抹"做量词,将像蟹爪一样的黑胡说成是画家用画笔抹上去的,形象感十分强。而例(2)中的"撮"本是撮东西用的器具,多为方形,用"撮"来修饰名词"黑胡",很容易使我们想到一块方方正正的黑胡子,一下子就把日本老人胡子的形象展现在我们面前。例(3)中的"埂"本来是指田间分界的小土堤,这里借用来做"横在上唇的浓髭"的量词,形象地描绘了"上唇的浓髭"微微拱起成长条形的样子。

3. 结合语境进行教学的策略

正如前述分阶段教学中已经提到的那样,在汉语量词的教学过程中,除了要给学生介绍一些必须的语法知识点外(这是第一阶段的教学任务),还要让学生能根据实际生活中不同的情况恰当、得体地选用量词,而且这才是教学的重点和最终目的。这就要求在进行汉语量词教学时应结合语境。

购物是任何人日常生活必不可少的一个环节,教师可以抓住这一机会帮助学生学习运用汉语名量词。在购物过程中,学生会很容易地接触并要求使用许多教材中出现的名量词。教师在课堂教学时,可以出示如图5—1所示超市场景,假设一个购物情景,让学生扮演售货员和顾客角色进行会话,教师在一旁指导。如果在条件具备的情况下,教师也可以和学生在课下一起去超市、购物中心等,通过与服务员对话,帮助学生逐渐学会使用汉语名量词。

图5—6 RIMI超市内景[6]

4. 结合文化内容进行教学的策略

人们在使用本民族语言交流的时候，总会下意识地携带着本民族的文化传统。为了更好地掌握汉语，就必须在掌握汉语外在的语言形式的基础之上，掌握汉语内在的文化精髓，这就要求教学者在教学过程中结合文化内容进行。

随着学习的深入，教师不能永远停留在给学生讲解汉语量词结构和一些习惯搭配的第一阶段，而是应该给学生讲语言背后深层次的文化现象。比如，“牛” 和 “马”同为表示动物的名词，前面的一个用名量词“头”来修饰，而后面的一个却用名量词“匹”来修饰。这主要是因为象形文字“𠂇”突出了牛头顶上弯弯的角，所以，现代汉语用 “头” 来计量牛来强调它带角的特征，而马的毛皮有着绸缎似的光滑油亮的特征，所以汉民族就借用了本来用来修饰绸缎的量词“匹”作为“马”的量词。照这样给学生讲解以后，相信学生就很容易掌握了。

结　论

与汉语的其它词类相比，量词只是现代汉语词汇系统中极小的一类，但它的数量极其丰富，用法也特别复杂，是汉语的一大难点。

然而正如本文第1部分所展示的那样，学界对量词的本体研究起步较晚，中国乃至世界范围内就如何进行汉语量词教学的研究也相对较少，对拉脱维亚汉语量词教学的研究就更是寥寥无几。

6　图片引自，http://www.rimi.lv/assets/upload/userfiles/images/salas6.jpg，特此向原作者致谢.

本文根据对拉脱维亚学生汉语名量词掌握情况的调查结果，运用偏误分析理论对拉脱维亚学生在学习、使用现代汉语量词过程中出现的偏误现象进行了分析并将其归纳为泛化、遗漏、混淆等三种类型；又结合汉语名量词和拉脱维亚表量形式的异同点从教辅和教学两个层面进一步提出了相应对策和教学建议，希望在汉语国际教育名量词研究及相关教学方面能有一定的参考价值。

由于对拉脱维亚研究的相关资料比较匮乏、笔者在中国学习的时间较短以及自身水平有限，对语料的收集和分析不够全面和深入等多方面原因，导致论文无论在深度还是广度方面都存在一定的缺陷，还有待进一步的研究和改进。

参考文献

[1] 王力. 汉语史稿[M]. 中华书局, 1980年.
[2] 复旦大学语言研究室. 陈望道语文论集[M]. 上海教育出版社, 1997年.
[3] 刘月华. 实用现代汉语语法[M]. 商务印书馆, 1983年.
[4] 黄伯荣、廖序东. 现代汉语（增订五版）[M]. 高等教育出版社, 2011年.
[5] 张志公. 现代汉语[M]. 人民教育出版社, 1982年.
[6] 胡明扬. 词类问题考察[M]. 北京语言学院出版社, 1996年.
[7] 张万起. 试论现代汉语复合量词[M]. 商务印书馆, 1992年.
[8] 邢福义. 汉语语法学[M]. 东北师范大学出版社, 1997年.
[9] 丁声树、吕叔湘等. 现代汉语语法讲话[M]. 商务印书馆, 2002年.
[10] 何杰. 现代汉语量词研究（增编版）[M]. 北京语言大学出版社, 2008年.
[11] 朱德熙. 语法讲义[M]. 商务印书馆, 1979年.
[12] 赵元任. 汉语口语语法[M]. 商务印书馆, 1979年.
[13] 吕叔湘. 现代汉语八百词[M]. 商务印书馆, 1981年.
[14] 郭绍虞. 汉语语法修辞新探[M]. 商务印书馆, 1979年.
[15] 张志公. 现代汉语[M]. 人民教育出版社, 1982年.
[16] 何杰. 现代汉语量词研究（增编版）[M]. 北京语言大学出版社, 2008年.
[17] 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京语言文化大学出版社, 2000年.
[18] 何杰. 现代汉语量词研究（增编版）[M]. 北京语言大学出版社, 2008年, 162页.
[19] 何杰. 现代汉语量词研究（增编版）[M]. 北京语言大学出版社, 2008年.
[20] 中国社会科学院语言研究所. 现代汉语词典（第六版）[M]. 商务印书馆, 2012.
[21] 吕叔湘. 现代汉语八百词[M]. 商务印书馆, 1981年.
[22] 赵艳芳. 认知语言学概论[M]. 上海教育出版社, 2001年.

六

教学管理篇

拉脱维亚儿童汉语课堂管理问题调查研究

刘梦珂

摘要：有效的课堂管理是有效实现教学目标的必要条件。目前海外儿童汉语学习需求持续高涨，如何针对不同国别的儿童汉语学习者需求，提高汉语教学效率，提升汉语教学课堂管理水平成了亟待研究的课题。本文选择拉脱维亚四个儿童汉语教学点为研究对象，结合自身在拉脱维亚蒙特梭利探索学校的教学实践，运用文献研究法、课堂观察法、问卷调查法、个人访谈法等方法，发现拉脱维亚儿童汉语课堂上存在的问题行为。通过相关案例的呈现和分析，从教学对象、教师、师生关系、课堂规则、课堂环境等角度探讨了拉脱维亚儿童汉语课堂管理中存在的问题。最后提出了如何改善拉脱维亚儿童汉语课堂管理的建议。

Study of Children's Chinese Classroom Management in Latvia

Liu Mengke

Abstract

An effective classroom management is a necessary requirement for effective achievement of the teaching goals. The demand for teaching Chinese to children overseas is consistently growing, generating an urgent necessity to explore addressing the needs of Chinese learners in different countries, improving the efficiency of Chinese teaching and approaches to advancing Chinese teaching classroom management. This article selects four sites of Chinese language teaching to children in Latvia as the research object, and combines the teaching practice of the Montessori Elementary School in Latvia with the use of literature research methods, classroom observation methods, questionnaire survey methods, and personal interview methods. As a result of the current study, the behaviour challenges of Latvian children in the Chinese language class were defined. Through the presentation and analysis of related cases, the problems in Latvian children's Chinese classroom management were discussed from the perspective of teaching objects, teachers, teacher-student relationships, classroom rules, and classroom environment. The recommendations for improvement of Latvian children's classroom learning management are provided at the conclusion of the article.

一、拉脱维亚儿童汉语教学概况

（一）拉脱维亚汉语教学现状

自拉脱维亚大学孔子学院成立以来，拉脱维亚汉语教学的规模日益扩大，拉脱维亚汉语教学事业有了质的发展。目前开设汉语课程的小学教学点包括：拉脱维亚大学孔子学院、里加34中学、蒙特梭利探索学校以及斯密尔提恩中心学校。

根据资料统计显示，拉脱维亚的汉语学习者绝大多数为大学生和中学生，紧随其后的为社会人士。而在调研中我们发现，小学汉语学习者也就是儿童在拉脱维亚汉语学习者中也占据了13%的比例，并在近年来呈现出逐年上涨的趋势。

（二）拉脱维亚儿童汉语教学点简介

儿童汉语学习者的不断增多意味着儿童汉语教学点也将逐渐扩大。在此，笔者将对拉脱维亚现有的四个儿童汉语教学点进行一个简要的介绍，以期读者能据此对拉脱维亚儿童汉语教学现状有一个大致的了解。

1. 孔子学院本部儿童汉语班

2011年4月26日，拉脱维亚大学与中国国家汉办正式签订合作协议。2011年11月4日，拉脱维亚大学孔子学院举行揭牌仪式。拉脱维亚大学孔子学院 (Confucius Institute at the University of Latvia) 是拉脱维亚唯一的一所孔子学院，是拉脱维亚大学与华南师范大学共同合作建立的非营利性教育机构。拉脱维亚大学孔子学院优秀学员将有机会获得孔子学院国家奖学金到中国留学深造。

2012年9月24日，拉脱维亚孔子学院开办首届汉语培训班。目前学院开设了“儿童汉语（一）”、“儿童汉语（二）”、“儿童汉语（三）”、“初级汉语”、“中级汉语”、“高级汉语”、“高高级汉语”7个不同类别的汉语课程。其中“儿童汉语（一）”、“儿童汉语（二）”以及“儿童汉语（三）”即分别指“儿童汉语初级班”、“儿童汉语中级班”和“儿童汉语高级班”。授课地点为拉脱维亚首都里加工街图书馆四楼孔子学院的汉语教室。

“儿童汉语初级班”与“儿童汉语中级班”目前由孔院本土教师马某担任授课，授课时间为每周二和周四18:00—19:30，“儿童汉语高级班”目前由孔院志愿者老师滕某担任授课，授课时间为每周一和周三18:00—19:30。其中6—12岁的儿童汉语学习者人数共计25人左右。

笔者对以上两位现任汉语教师以及前任孔院儿童班汉语班教师曾某和莫某，进行了问卷调查和个人访谈，并结合自身的课堂观察，进一步了解发现拉脱维亚儿童汉语课堂管理中存在的问题和困难。

2. 拉脱维亚里加34中学

拉脱维亚里加34中学 (Riga Secondary School No. 34) 成立于1952年，是里加最好的俄族学校之一。1963年，里加34中学便开始全面推行以英语为第二语言的教学（1年级到12年级），发展至今，多语学习依然是该校的传统。目前学校开设了拉语，俄语，英语，德语，法语，汉语等多门语言课程。学生从1年级开始，学习俄语，拉脱维亚语和英语；从五年级开始，学校提供以汉语、法语或者德语作为第二外语的语言课程。2017年10月，里加34中学成为拉脱维亚大学孔子学院下设的第四所孔子课堂，并成功举行揭牌仪式。

据调查，目前里加34中学5年级至12年级都开设了汉语课程，作为他们第二外语的选修课程，学习人数总计80人左右，其中5—6年级（11—13岁）的儿童汉语学生约40人左右。共分为2个班级，每班每周学习汉语课1次，每次两个课时。

笔者对里加34中学五年级和六年级的汉语教师吴某，以及其前任汉语教师袁某进行了问卷调查和个人访谈，了解他们在儿童汉语课堂管理中遇到的困难并对他们的课堂管理规则进行总结。

3. 拉脱维亚蒙特索利探索学校

拉脱维亚蒙特梭利探索学校 (Montesssori Elementary School) 是一所拥有100多名学生和25名教师的教育机构。它成立于2007年，旨在用玛利亚·蒙特梭利教学法教育儿童。学校的使命是最大程度地促进儿童智力和情感潜力的发展。在独立学习或小组学习的过程中，孩子们不仅获得了知识，也提高了主动性、计划性和独立完成工作与学习的能力。

学校会定期参与不同的项目，这其中就包括了邀请不同国家的志愿者来学校进行语言教学，从而使学生们有机会提高外语能力。自2017年初起，蒙特梭利探索学校与拉脱维亚大学孔子学院合作，开设汉语课程，学生自愿报名。至今为止，已有20名左右的儿童参与到汉语学习中来。

汉语课程每周两次，每次课时长不超过1小时。学生年龄最小的只有6岁，最大的12岁，一个班15人左右，使用的教室是学校的活动教室，桌椅可自由灵活移动。笔者是蒙特梭利探索学校的第二任汉语教师。

4. 斯密尔提恩中心学校

斯密尔提恩中心学校 (Smiltenes Center Secondary School) 坐落于拉脱维亚东北部的自治市斯密尔提恩市。学校至今已有71年的历史, 现属于中国驻拉脱维亚大使馆下设的一个汉语教学点。

汉语教师由赴拉脱维亚普通汉语教师志愿者担任。[1]斯密尔提恩中心学校汉语课学生共53人（二年级至十二年级）, 学校汉语课程的课程性质为兴趣班, 课程类型为综合课。其中, 年龄分布在6—12岁的学生有20人左右, 每班每周一次课, 每次一个课时。每年学生流动性大, 几乎无留任的汉语教师, 教学上无固定教材, 使用的教室是学校的公共活动教室。

二、拉脱维亚儿童汉语课堂管理的调查与分析

下文中笔者对拉脱维亚四个儿童汉语教学点进行了问卷调查、个人访谈、课堂观察等调查研究, 通过收集和统计各儿童汉语教学点任课教师反馈的课堂问题行为, 并对其进行分类。再分别从教学对象管理, 师生关系管理, 课堂规则管理以及教学环境管理以上五个方面深入调查分析问题产生的原因, 探讨解决方法。

本问卷分为基本信息题, 单项选择题和多项选择题三个部分。其中基本信息题2道, 单项选择题13道, 多项选择题5道。用于调查学生的课堂问题行为、教师的个人教育教学背景, 课堂规则的制定以及课堂管理策略等基本情况。个人访谈提纲包含了教师在拉脱维亚儿童汉语课堂上的有效规则, 遇到的挫折, 教学经验总结以及案例描述4个方面。

（一）拉脱维亚儿童汉语课堂中的课堂问题行为

1. 课堂问题行为在拉国儿童汉语课堂中的具体表现

关于拉脱维亚儿童汉语课堂上存在的课堂问题行为, 笔者设计了3道单项选择题和1道多项选择题：经过整理, 调查结果如下：

[1] 盛铭. 拉脱维亚斯密尔提恩中心学校汉语教学现状调查研究[D]. 中央民族大学, 2016.

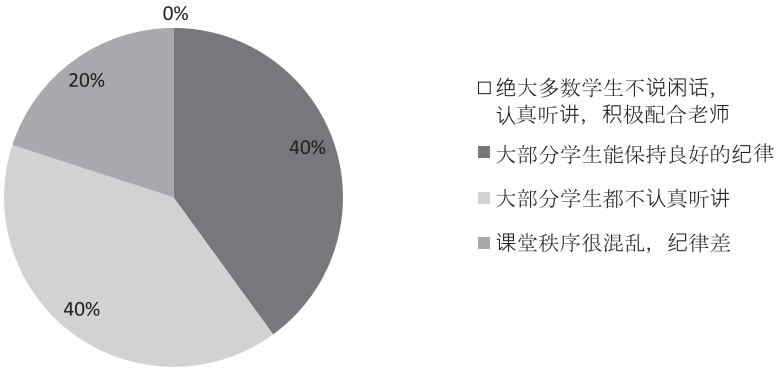


图3—1儿童汉语课堂纪律情况

分析：从图3—1汇总的调查数据中我们可以看出，拉脱维亚儿童汉语教学的课堂纪律不容乐观，有20%的受调查者表示课堂秩序很混乱，纪律很差；有40%的受调查者表示在课堂上大部分学生都不认真听讲；剩余40%的受调查者表示在课堂中大部分学生能保持良好的纪律。而绝大多数学生不说闲话、认真听课、积极配合老师的课堂几乎是不存在的。

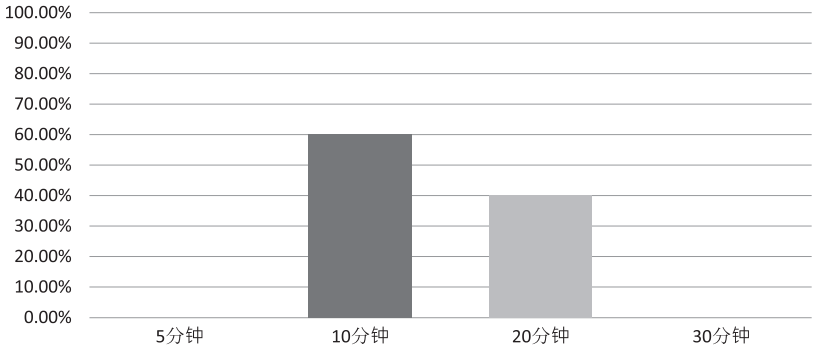


图3—2课堂维持纪律的频率

分析：根据图3—2调查结果显示，在拉脱维亚的儿童汉语课堂上，教师几乎每10分钟或20分钟就要维持一次课堂纪律。而每一节汉语课的时间设置为40分钟，以这样的频率算来，每节汉语课要被中断2—4次，教师每节课需要花费大约四分之一的时间去维持课堂纪律。

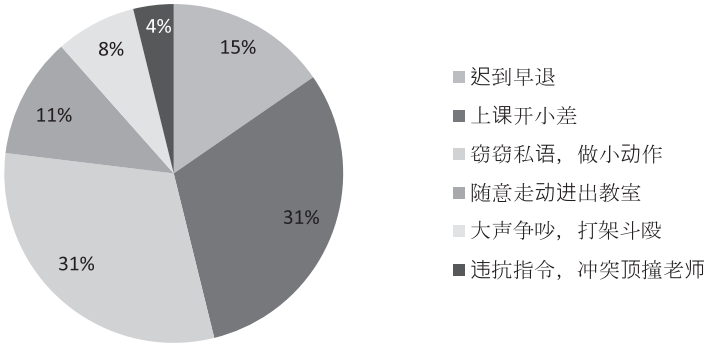


图3—3课堂问题行为表现

分析：据图3—3课堂问题行为表现的调查结果所示，课堂中存在的最主要的问题行为出现频率按高低比例排列分别为：上课开小差和窃窃私语做小动作，它们各占有31%的比例，接下来是迟到早退和随意走动进出教室，最后则是占有8%的大声争吵，打架斗殴和占有4%的违抗指令，冲突顶撞老师。

2. 拉脱维亚儿童汉语课堂问题行为分类

由于人们对课堂问题行为的认识不尽相同，对问题行为的分类也不尽一致。美国威克曼 (E. K. Wickman) 把破坏课堂秩序、不守纪律和不道德等方面的行为归纳为扰乱性问题行为，把退缩、神经过敏等方面的行为归纳为心理性问题行为。心理学家吕静教授将问题行为分为三种类型：一是行为不足，二是行为过度，三是不恰当行为。学者左其沛等把问题行为分为过失型、攻击型、压抑型和品德不良型四类。[2]

根据拉脱维亚儿童汉语课堂上问题行为的表现，笔者从对课堂干扰程度的角度出发，将课堂问题行为大致分为以下几种类型。

（1）轻微干扰行为

表现为上课嬉笑、开小差、小声说话、做小动作，发出不必要的声音等。

（2）一般干扰行为

表现为上课随意走动、随便换座位、扰乱他人的学习和不听从教师的指挥等。

（3）严重干扰行为

表现为大声喧哗、违抗老师的指令、冲突顶撞老师等

根据不同的课堂问题行为分类，儿童汉语教学者可以采用不同的课堂管理方式，找出不同课堂问题行为矫正的基本策略与方法。

---

[2] 陈宏. 课堂问题行为管理对策研究[D]. 苏州大学, 2009.

（二）引发课堂问题行为的因素分析及案例呈现

课堂中的问题行为是多层次复杂因素影响的结果，而不是由某种单一因素造成的。在下文中，笔者将从课堂管理的角度出发，探讨导致课堂问题行为出现的因素。笔者将从拉脱维亚儿童汉语课堂管理中教学对象管理、教师自身管理、师生关系管理、课堂规则管理以及课堂环境管理这五个方面深入分析存在的课堂管理问题。

1. 教学对象管理方面的原因

（1）调查结果及数据统计

基于学生的基本信息，笔者主要从学生的基本人数、年龄阶段、男女生比例、汉语水平以及学习汉语原因等方面着手，设计了6道单项选择题。呈现的调查结果如下：

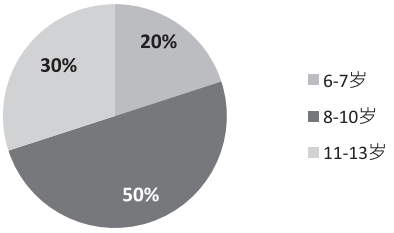


图3—4学生的年龄分布

分析：根据图3—4的调查结果显示，本次调查中50%的拉脱维亚儿童汉语学习者年龄分布在8—10岁之间，还有20%的学生年龄分布在6—7岁。年龄因素导致的自控能力较差是产生课堂问题行为的原因之一。

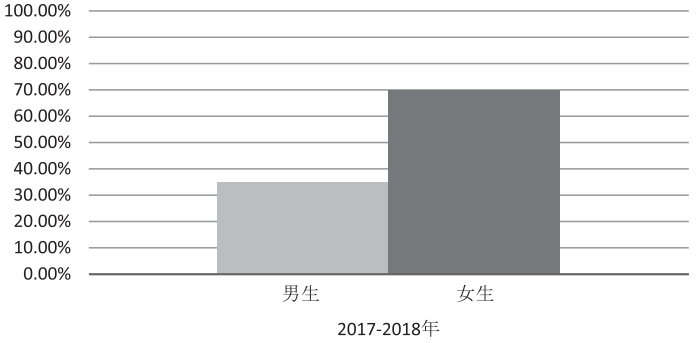


图3—5班级男女生人数比例

分析：拉脱维亚的女性人数占全国总人口的54%，男女性别比差距位于世界第一。如图3—5所示，受调查班级中儿童汉语学习者的男女比例高达1:2，班级中女学生人数几乎是男学生的两倍。

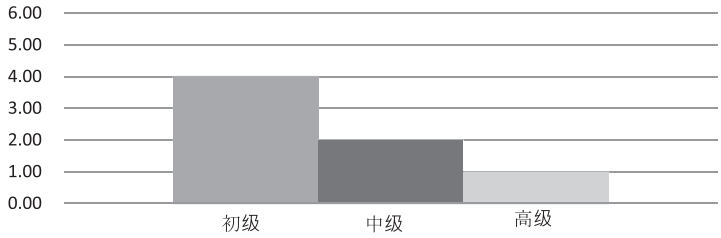


图3—6儿童汉语学习者汉语水平阶段分布状况

分析：图3—6为拉脱维亚儿童汉语学习者汉语水平阶段的分布状况。调查对象总计4个教学点的6个儿童汉语班，共分为初级，中级和高级三个等级。根据图示我们可以看到大部分儿童汉语学习者的汉语水平都停留在初级阶段，学生人数随阶段的提高呈递减趋势。

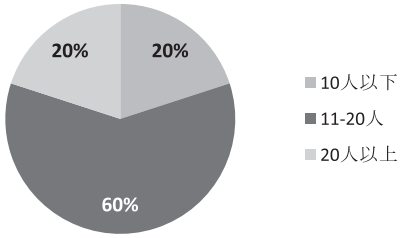


图3—7各班学生人数分布情况

分析：图3—7是对拉脱维亚四个儿童汉语教学点，每班学生人数分布的统计结果。其中60%的班级人数为11—20人，其余40%分别为10人以下的班级和20人以上的班级。由此我们可以推论出拉脱维亚儿童汉语课主要采取的是小班教学的模式。

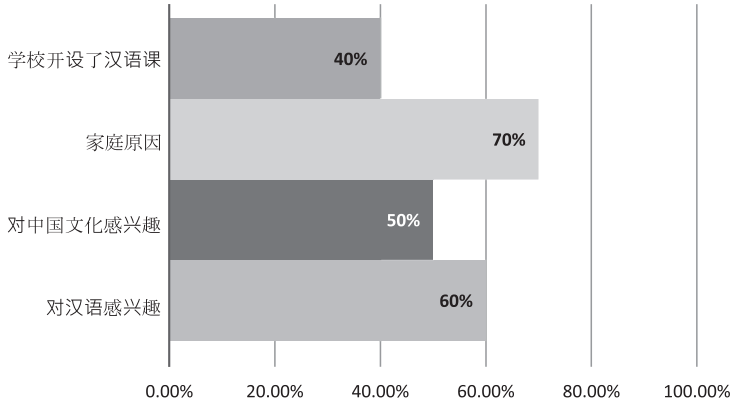


图3—8儿童汉语学习者学习汉语原因

分析：如图3—8所示，儿童汉语学习者学习汉语的最主要原因来自于家庭，其次才是对汉语和对中国文化感兴趣。随着中国国际地位的提升与中拉关系日益友好发展，拉脱维亚人民认识到学习汉语的重要性，因此汉语学习者的低龄化现象也将越来越普遍。

问题：您会有意让班长或是班级中受欢迎的学生来帮助您管理课堂吗？

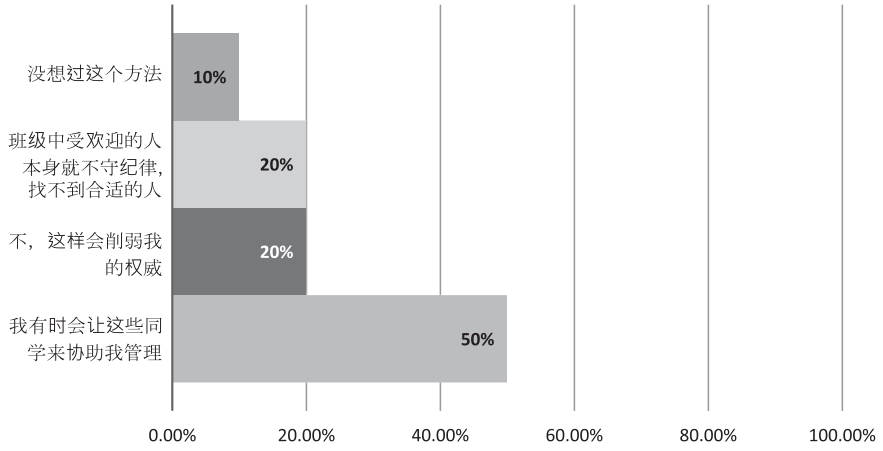


图3—9是否会让班长或受欢迎的学生帮助管理课堂

分析：利用助手是教师在课堂管理中，发挥学生干部作用，培养学生自我管理能力的一种良好方法。在面对课堂问题行为时，新手老师们总会感到束手无策，有经验的老师则会推选学生们之中那些表现优秀同时受学生们欢迎、有影响力的学生成为

自己的课堂小助手协助管理课堂。在对拉脱维亚儿童汉语教师们进行了问卷调查后，我们发现大部分拉脱维亚的儿童汉语教师们都会利用学生来协助管理课堂。但如何发掘汉语课堂榜样，培养汉语课堂助手仍值得进一步研究。

（2）案例呈现与分析

案例呈现：

在拉脱维亚大学孔子学院本部的儿童汉语班上，孩子们像往常一样正上着汉语课。突然班里的两个孩子用自己的母语拉脱维亚语争吵了起来。汉语老师曾某看到这个情况，为了不影响班级整体的课程进度，只是轻轻敲了敲争吵的孩子的桌面，用提醒的方式制止他们继续争吵。

然而继续上课之后，两个争吵的孩子突然互相撕掉了对方的学习资料，并大声用母语吼叫，教师曾某当即严厉制止，并将二人分开，继续进行汉语教学。在下课后，教师曾某发现争吵的两个孩子的情绪已经恢复正常，便照常放学，没有当即留下两个孩子去了解他们争吵的原因，并化解他们之间的矛盾和冲突。让教师曾某意想不到的是，在放学回家后，两个孩子把事情转述给了自己的父母。双方家长互不礼让，形成了相互推责的局面。并且表示对方孩子在课堂会影响孩子学习汉语的积极性，不愿再和对方的孩子在一个班级里上课。

案例分析：

在儿童汉语课堂中，孩子们发生争辩是常有的事情。因为年龄、性别、个性的差异，心智发展的不成熟等诸多方面的原因，6—12岁这一年龄阶段的孩子们喜欢发表自己的看法，并且得理不饶人，很容易形成争吵的局面，在拉脱维亚儿童汉语课堂上亦是如此。

海外的新手汉语教师们，普遍缺少教学和课堂管理方面的经验积累，在遇到此类紧急情况时不知该如何处理是出现该案例中情况的原因之一。案例中的教师将课堂重心放在课程内容的教学和课堂上暂时的安静与和谐上，忽略了解决引发矛盾的根本原因，未及时从根源上去化解矛盾，并关注低龄学习者们的心理健康，是案例中问题产生的根本原因。

2. 教师自身管理方面的原因

（1）调查问卷及数据统计

教师是课堂管理的实施者，是课堂教学管理能否顺利开展的关键因素。针对拉脱维亚4个儿童汉语教学点的现任及前任共10名汉语老师，笔者通过问卷调查和个人访

谈的调查方式，对教师自身管理方面存在的问题进行了调查与分析，并得出了以下调查结果：

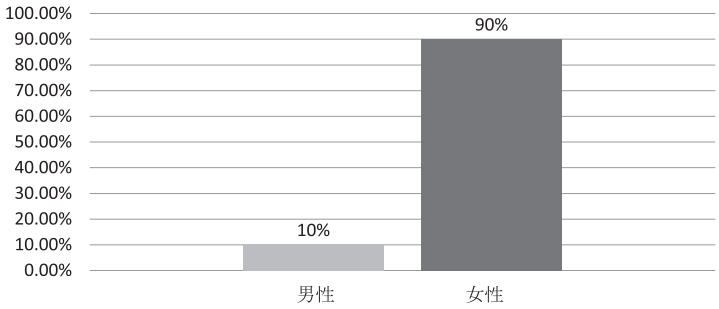


图3—10拉脱维亚儿童汉语教师性别比例

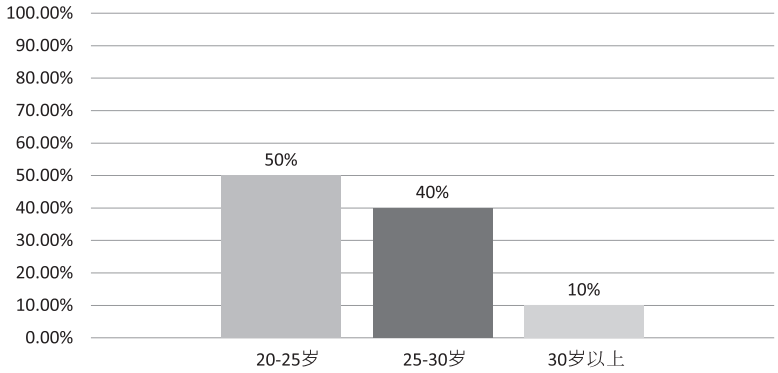


图3—11拉脱维亚儿童汉语教师年龄阶段分布比例

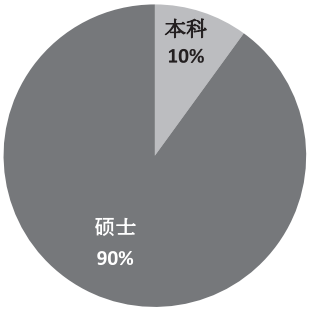


图3—12拉脱维亚儿童汉语教师学历分布比例

分析：男女性人数比例差距悬殊是汉语国家教育专业的普遍现状。从图3—10，图3—11以及图3—12所显示的调查结果中，我们可以发现，在拉脱维亚从事儿童汉语教学的教师年龄多分布在20岁至25岁期间，且90%为硕士学位，此次受访的10名儿童汉语教师中只有1名男性，其余9名皆为女性。

而在之前对拉脱维亚儿童汉语学习者的调查中，我们发现每班女性学生偏多，因此笔者在此大胆地提出以下设想：在课堂管理中，男性教师是否在女学生居多的课堂中更加优势？男性教师是否在儿童汉语课堂中更具有威信和权威？是否应将男性教师更多地分配到儿童汉语课堂之中？这些都是值得探讨和研究的问题。

针对拉脱维亚儿童汉语教师的教学情况调查，笔者设计了3道单项选择题以及1道多项选择题，根据问卷收集后的整理与分析，得出的调查结果如下：

问题：您上课时使用的主要媒介语是？

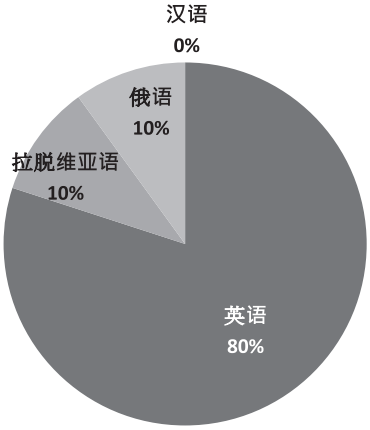


图3—13上课时使用的主要媒介语

分析：拉脱维亚主要有拉脱维亚族和俄罗斯族两个民族，官方语言为拉脱维亚语，拉脱维亚大部分本国人都能熟练运用拉语和俄语两种语言。从图3—13中我们可以看到，在受调查的8名拉脱维亚儿童汉语教师中，有6名中国汉语教师在上课时主要使用英语作为他们的媒介语，另1名熟练掌握了俄语的中国汉语教师能对其所在俄族学校的学生们使用俄语作为媒介语进行教学，剩余的1名本土汉语教师则是使用的拉脱维亚语作为媒介语进行汉语教学。

英语并非拉脱维亚人民的母语，因此低龄儿童的英语水平并不高。由此可见，汉语教师若要在课堂上使用英语对拉脱维亚儿童进行课堂管理，难度非常大，使用拉脱维亚语或是俄语将更具优势。

问题：您从事儿童汉语教学多长时间了？

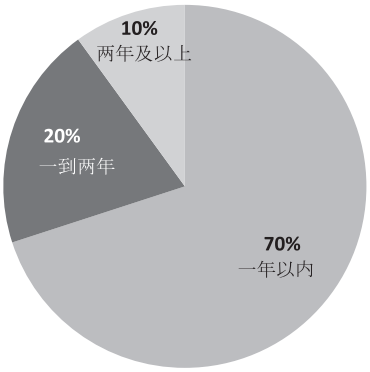


图3—14教师从事儿童汉语教学时长

分析：如图3—14所示，受调查的拉脱维亚儿童汉语教师中有70%只有一年以内的儿童汉语教学经验，也就是说这可能是他们人生中第一次接触儿童汉语教学。剩余10%和20%的教师分别具有两年及以上和1至两年的教学经验。新手教师的课堂管理经验不足，课堂管理问题也会随之出现。

问题：您每课时的汉语课大概会花费多长的时间进行课前准备？

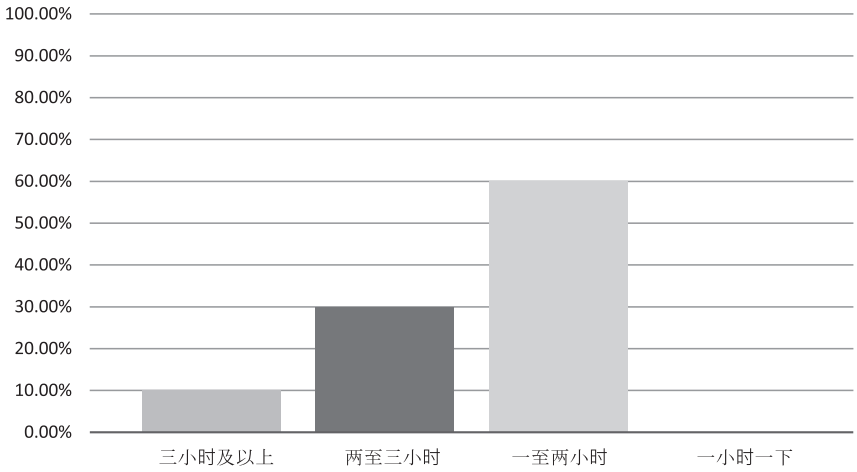


图3—15教师每课时备课时长

分析：正所谓台上一分钟，台下十年功。教师们在课堂上的每一次完美呈现，每一个教学环节、教学活动的设计和安排都离不开教师们课后的精心准备。从图3—15中我们可以看到，拉脱维亚大部分儿童汉语教师的备课时长在一小时之内。作为新手教师，没有儿童教学经验和教学素材的积累，一至两个小时的备课时间是远远不够的。因此建议新手教师在课前多花功夫，将课程内容设计得更加丰富多彩。

问题：您有专门学习或自学过以下科目来帮助管理您的儿童汉语课堂吗？

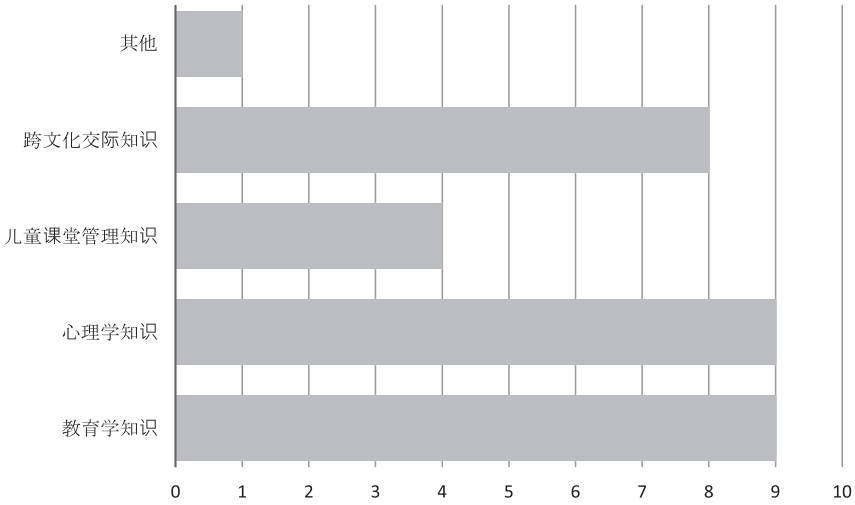


图3—16儿童汉语教师的专业背景知识

分析：在海外任教的汉语教师们大部分都是本专业或是相关师范类专业出身。如图3—16所示，此次接受调查的拉脱维亚儿童汉语教师大都具备教育学、心理学知识以及跨文化交际方面的知识。

但是儿童课堂管理相关知识的接触面较窄，一般只在学前教育、小学教育等相关专业中出现。此次调查表明，拉脱维亚的儿童汉语教师大多欠缺儿童课堂管理相关方面的知识积累。如何将教育学，心理学以及儿童课堂管理的相关理论知识运用在儿童汉语的实际教学之中仍是一个值得探究的问题。

问题：当您在课堂管理过程中遇到棘手或认为无法解决的问题时，您会如何处理？

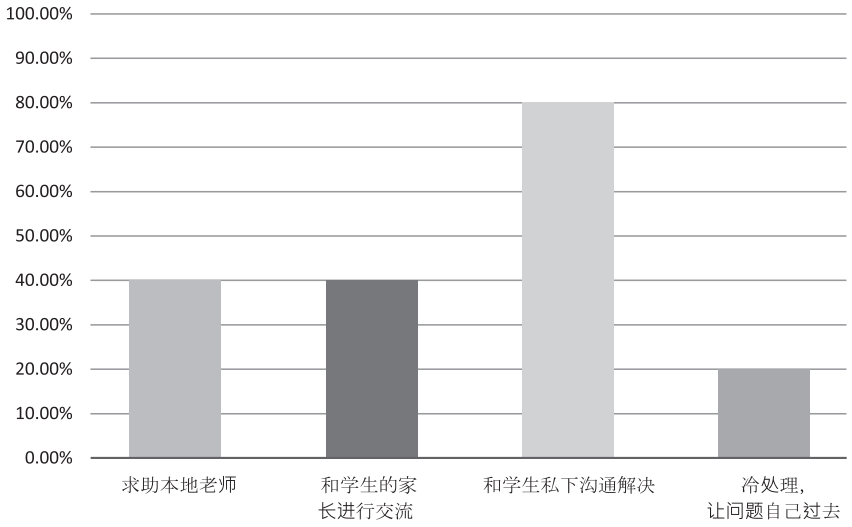


图3—17教师遇到棘手问题时的解决方式

分析：作为一名海外汉语教师，除了汉语教学工作之外，与学校的领导同事构建友好、高效的合作关系也是其跨文化交际能力的重要体现。如图3—17所示，当遇到棘手的问题时，大部分教师选择的解决方式是私下与学生沟通解决。而面对着年仅6—12岁，语言不通的低龄儿童，是否能在沟通后达到教师的预期效果，我们不得而知。

还有大部分的汉语教师选择了求助于本地老师以及和学生家长进行沟通的方式。在实践中我们发现，与工作伙伴或是学校领导的有效沟通将非常有助于汉语教学工作的开展。作为新手教师，向学校本土有经验的同事请教，能够更快更高效地获取学生们的信息，了解学生的个性，调整自己的教学方式，也更有助于棘手问题的解决。家庭教育对儿童的行为表现有着至关重要的影响，家庭也是儿童成长的第一所学校。因此，汉语教师在海外与家长之间建立一个有效的沟通渠道也将有助于儿童汉语课堂管理的顺利进行。

（2）案例呈现与分析

案例呈现：

事件发生在在拉脱维亚的一个小学汉语兴趣班课上。这一天，教室里来了8名左右的小学六年级学生。当汉语教师陈某走进教室时，她发现学生们特别的兴奋，一直在叽叽喳喳地聊天。教师陈某用课堂指令制止了多次，但课堂秩序依然没有好转。

教师陈某感到非常的气愤，觉得这样的汉语课堂无法再继续下去。对着班级里一个一直转头站着和同学说话的女学生板起了脸，十分严肃地用眼神示意那个小女孩不要说话，但小女孩依旧无动于衷。于是教师陈某当着全班同学的面，愤怒地命令那个小女孩立马坐下并保持安静。同时用非常严肃的语气对全班的学生们说："如果你们想聊天想玩手机，回家去玩，不需要坐在这里。如果你们坐在这里，就该意识到这是在上课。我的汉语课堂不允许你们随便讲话聊天。" 说罢，所有的学生全部被吓到，课堂变得鸦雀无声。教师陈某以为这样也行就已经把课堂秩序给整顿好了。但没想到在接下来的教学中，学生们开始各种故意刁难教师陈某，极其不配合，对学习的内容也故意表现出一副十分冷淡的态度，阴阳怪气地读着生词和课文，有的甚至直接拿出琴谱来看。

教师陈某觉得那节课上的每一分每一秒都在度日如年，认为是自己有史以来上过的最失败的一次汉语课了。

案例分析：

首先，在儿童汉语课堂上，学生们课堂上的状态很容易受到时间环境的影响。比如说周一的学生们刚放假回来较难集中注意力，如果当天是节日或是有活动举办时，学生也会变得特别兴奋。在这种情况下，教师可以先了解学生们兴奋的原因，与学生进行简单交流之后再提醒学生们现在是汉语课的时间，集中孩子的注意力。

上述案例中，教师陈某多次使用课堂指令对学生的问题行为进行制止，但并没有效果。由此可以推断出教师陈某平时的课堂指令并不明确，教师个人在班级中的威信不足。针对秩序混乱、学生注意力涣散的课堂，找到学生们的兴趣点是关键所在，建议老师可以利用生动有趣的课堂指令来抓住学生们的兴趣点。针对一些特别调皮捣蛋的学生，教师应事先规定好课堂问题行为的惩罚措施，并且当学生出现问题行为时提问全班同学 "这样的问题行为是不是会受到惩罚"，让学生主动意识到自身的问题，进行自我规范的同时又不会对教师产生负面的抵触情绪。

而在这节课上出现的最大问题在于教师陈某对自我情绪的控制和管理。笔者在教学过程中，曾遇到一群小学生和笔者抱怨说他们的数学老师上课时特别凶，并模仿着数学老师生气时的表情和动作说他们最讨厌angry teacher了。因此笔者认为，面对低龄的儿童问题学生需要的是智取，而不是以暴制暴。

高明的教师会佯装生气，像一个演员一样收放自如地管理自己的表情和情绪，让学生们意识到问题的严重性。总而言之，教师在课堂上最需要掌握的就是自我情绪的调控的能力，即便在较为极端的情况下也要控制好自己的情绪。

3. 师生关系管理方面的原因

（1）调查问卷及数据统计

师生关系是教师与学生在教学教育中形成的相互关系，是课堂管理中的重要因素。良好的师生关系，有助于课堂管理的顺利进行，隔膜乃至对立的师生情绪会成为课堂管理的严重障碍。和谐良好的师生关系能对教师的课堂管理起到事半功倍的效果。

师生关系不仅包含了教育关系，更包含了师生之间心理上的情感联结，笔者从构建密切师生关系的几个途径入手设计了3道单项选择题和1道多项选择题。

问题：在使用学生的姓名方面，您是怎么做的？

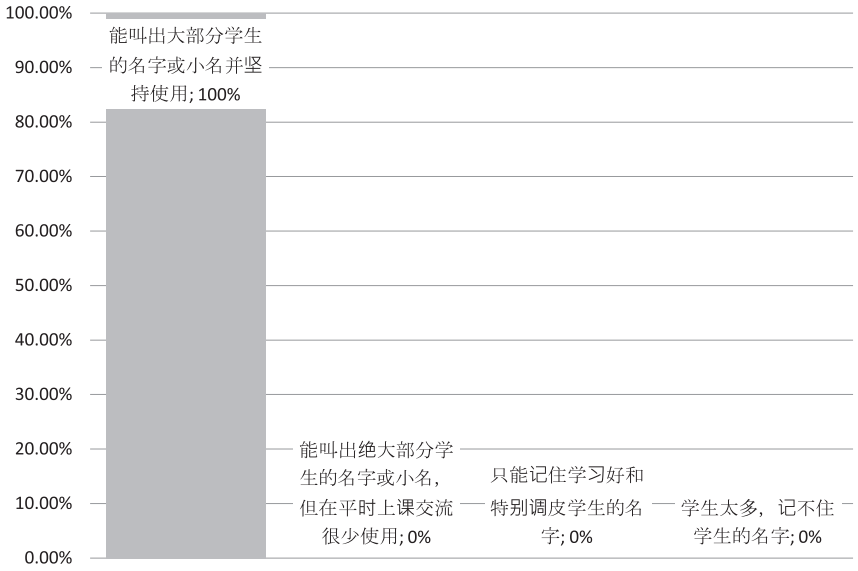


图3—18教师使用学生姓名情况调查表

分析：记住学生的名字是老师和学生建立良好师生关系的基础，是彼此认识的第一步。根图3—18显示，此次接受调查的10名拉脱维亚儿童汉语教师全部都能叫出学生们的名字或是小名并坚持使用，这与拉脱维亚儿童汉语班人数少，采取小班教学模式有关。因此，拉脱维亚的儿童汉语教师应充分发挥这一得天独厚的优势，认真地给每一个学生取汉语名字。不管是在课堂上是还是在课后都可以经常使用他们的汉语

名字，让学生们对自己的汉语名字更加有认同感和归属感，增强班级的汉语氛围，巩固学生与老师的情感连接。

问题：对班级中学生的个性差异，您有了解吗？

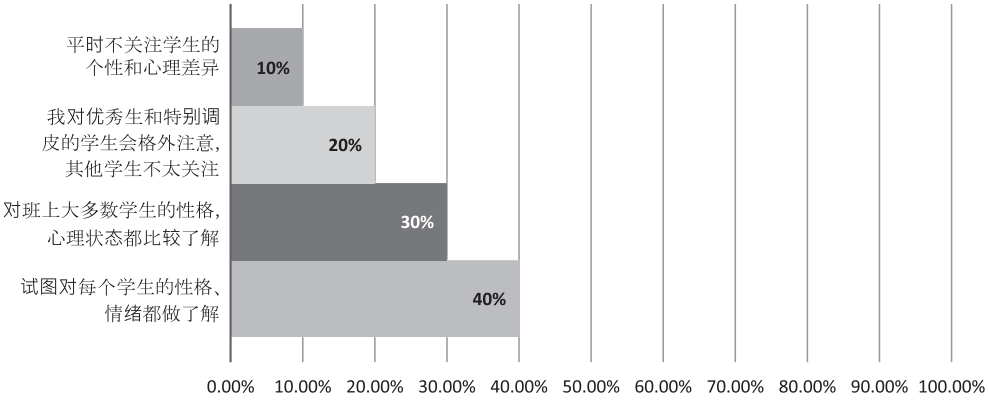


图3—19教师对学生个性差异了解情况调查表

分析：中国自古以来便有因材施教一说。学生的个性决定着教师的教学风格，针对个性不同的学生，在课堂上采取不同的课堂教学和管理方法更有助于教师对课堂的控制。从图3—19中我们可以看到，拉脱维亚的儿童汉语教师中，有70%的教师都会对学生的性格和心理状态做了解，而有30%的教师不太关注学生的个性和心理差异，或是只对班上较为突出的学生会比较关注。如何针对不同个性的学生采用行之有效的相处方式和课堂管理策略还需进行深入的探究。

问题：除了在课堂上，您私下是否会通过其他方式与学生保持密切的联系？

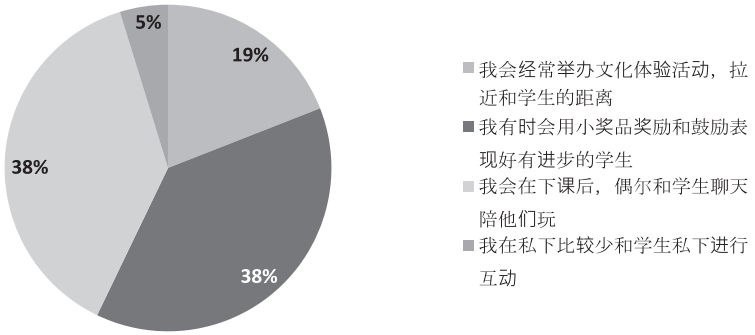


图3—20教师私下与学生保持密切联系的方式

分析：根据前文的调查结果显示，拉脱维亚儿童汉语课堂教学时间短，每周的课程设置一般只有1—2次，想仅仅通过课堂上的时间与学生们打成一片是远远不够的。因此，在图3—20的数据结果中，我们发现接受调查的拉脱维亚10名儿童汉语教师多是通过下课后与学生的聊天交流或是时常送小礼品鼓励表现好、有进步的学生的方式，去保持和学生之间的密切联系。

问题：您认为教师的权威对管理课堂的作用有多大？

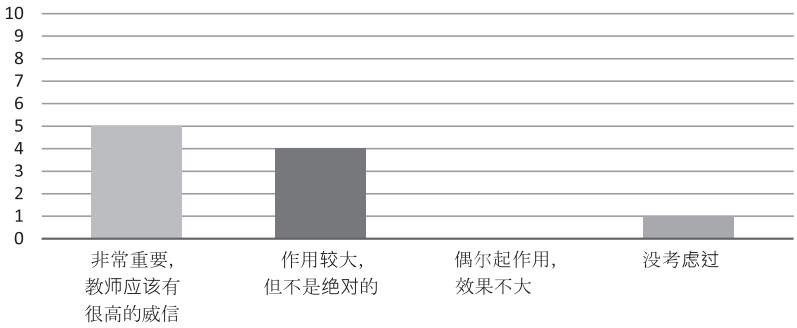


图3—21教师权威对课堂管理作用调查表

分析：赞科夫说："如果没有威信，也就是说，师生之间没有正确的相互关系，就缺少了有效地进行教学和教育工作的必要条件。"[3] 有威信的教师，轻轻一句话甚至一个眼神就能使乱哄哄的课堂刹那间安静下来；威信不高的教师，即使大声训斥也不能使学生信服和听从。

如图3—21所示，在受调查的拉脱维亚汉语教师之中，5名教师认为教师的权威在课堂管理作用较大，但不是绝对的；4名教师认为教师的权威在课堂管理中非常重要，教师应有很大的威信。由此可见教师在与学生之间保持和谐师生关系的同时，威信的树立也是必不可少的。

（2）案例呈现与分析

案例呈现：

在里加某中学的一节汉语文化课上，教师吴某当天身体状况欠佳。而当天的汉语课堂秩序并不理想，课堂有些嘈杂，在教师吴某维持纪律多次后，课堂秩序仍然没有好转。教师吴某感觉自己的嗓子越来越疼，不知如何是好。

[3] 赞科夫. 和教师的谈话[M]. 长江文艺出版社，2017，10.

于是教师吴某降低了音量，心平气和地对学生们说："我今天的身体不太舒服，嗓子很痛，如果你们不保持安静，我要很费劲地来维持课堂秩序，嗓子会越来越痛，感冒也会加重，所以希望你们都能保持安静，好好听课！"

大概是教师吴某平日与班上的学生交流较多，私下关系较为亲近的缘故，当听到老师的这番话后，班上的大多数学生便安静了下来。就连班级中一个平时很调皮的学生也突然站起来用当地语言帮助吴某向班上的每个同学翻译说老师身体不舒服，并且主动帮忙维持秩序，教师吴某感到很欣慰。

案例分析：

在这个案例中，我们可以看到老师和学生之间良好的情感联系成为了维护课堂秩序的方法之一。因此，在教师的教学过程中，教师作为教学者不但要树立自己的威信，也应转换身份，在课后成为学生们的朋友，协调好和学生之间的关系。在适当的时候学会"示弱"，让师生的情感优势在课堂管理中助自己一臂之力。

4. 课堂规则管理方面的原因

（1）调查问卷及数据统计

课堂规则是课堂秩序的保障，是实现课堂教学的重要保证，也是学生们在课堂上首先要学习的行为规范。建立并执行明晰有效的课堂规则有利于保障课堂教学的顺利执行，促进和谐融洽的课堂氛围的形成。在下文中，笔者设计了2道单项选择题，和1道简答题，用以考察拉脱维亚儿童汉语课堂上规则的制定及实施情况。

问题：您会制定明确的规则和纪律来帮助管理课堂吗？

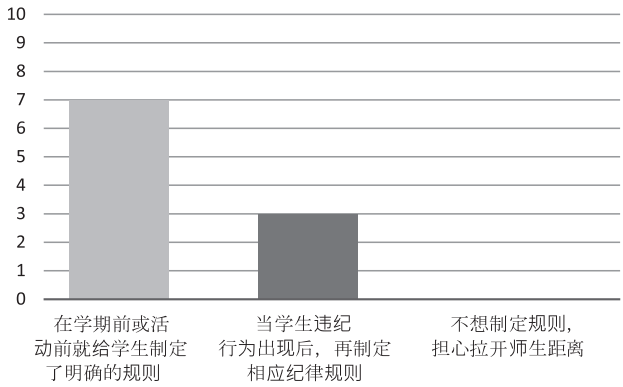


图3—22拉脱维亚儿童汉语教师制定课堂规则情况

分析：根据图3—22显示，拉脱维亚的每一名儿童汉语教师都会在班级中制定课堂规则。大部分教师在学期前或是课堂活动开始前就会给学生制定明确的课堂规则，只有小部分是在学生问题行为出现之后再制定相应的课堂规则。

根据调查反馈，在学期前或活动前就明确课堂秩序规则的班级纪律明显好于问题行为发生后再制定规则的班级。并且在收集各教学点现任及前任教师制定的课堂规则时，笔者发现规则多为文字性的说明，且不够具体明确。我们不禁思考，在儿童汉语课堂上，使用附有图片说明的课堂规范是否会比单一文字说明的课堂规范效果更好？

问题：您是如何实行您的课堂规则和要求的？

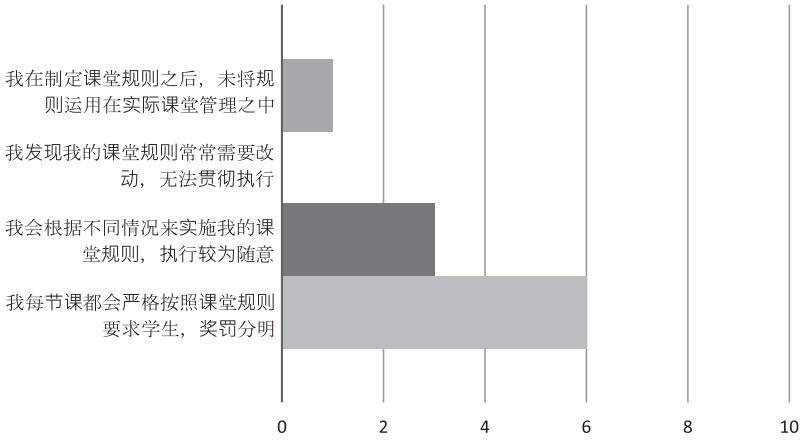


图3—23拉脱维亚儿童汉语教师实行课堂规则情况调查表

分析：课堂规则的贯彻与执行效果是检测课堂规则的制定是否完善，是否贴近当地课堂形式，是否贴合学生个性特点的方法之一。如图3—23所示，高达50%的拉脱维亚儿童汉语教师每节课都会严格地按照课堂规则去要求学生，做到赏罚分明。有接近40%的儿童汉语教师会根据不同的情况来实施他们的课堂规则。在规则制定后，教师能否严格公证地实施课堂规则，也是其树立权威的有效方式之一。

问题：您的儿童汉语课堂都有哪些有效规则？

这是一道简答题，笔者根据问卷的统计与分析结果，发现拉脱维亚儿童汉语课堂上有效的课堂管理规则主要可总结为以下几点：

A. 课堂上的行为被教师划分为两类：课堂上的规范行为包括认真学习汉语，回答问题，帮忙维护课堂秩序等；课堂问题行为包括：随意走动，干扰同学，打架吵闹等。

B. 教师将根据学生的表现对每个学生进行评价，评价方式具体表现为课堂加分、扣分或是奖励贴纸、小红花、印章等。

C. 根据学生的最终分数、小红花、贴纸或是印章的数量，每月一次或是每学期一次对学生进行终极礼物奖励。

D. 选择班级有影响力的学生成为自己的课堂小助手帮助自己维持课堂秩序。

分析与改进意见：

在收集了各位老师的课堂规则并进行归纳之后，笔者发现以上几点课堂规则存在着一些问题：

A. 拉脱维亚儿童汉语课堂上的问题行为主要包括上课大声喧哗、随意走动、影响同学、打架吵闹等，这些课堂问题行为一般会受到教师的明令 禁止。但在教学实践中，笔者发现在儿童汉语课堂中，将否定式的行为禁令转变为陈述要求会得到更好的效果。例如：将“不要随意走动”变为“请你乖乖坐着”，将“不要大声喧哗”变成“请保持安静”，将“可以打架吵闹”变成“谁没有破坏”等等。诸如此类的语言形式上的转变，能够增强学生们的课堂积极性，营造活跃和谐的课堂氛围。

B. 教师在课堂上对学生进行奖励的方式主要有：小红花、加分、奖励贴纸。但是在收集了各汉语教师的课堂规则之后，笔者发现大部分奖励规则都是以文字的形式进行呈现，对于儿童学生来说，图片形式相比而言会更为生动，便于学生理解并遵守。

C. 在个人的访谈中，笔者发现，汉语教师给学生提供的奖品多是从中国带来的一些小礼物。但获奖学生的奖品内容多由教师决定，很难确保学生拿到的奖品是自己所爱。因此，笔者建议可以改变发放奖品的形式，在颁奖过程中，事先将所有的奖品进行展示，获奖学生根据排名的先后，依次上台选择自己喜欢的礼物。如此，既能保证每个学生都对自己的奖品满意，还能确保公平公正的原则。

D. 部分教师已有选择班级助手的意识，但班长的选择规则并不合理。笔者在个人的教学实践中发现，班级中推选出两名班长，一名男班长、一名女班长，搭档配合辅助老师进行管理效果更加。同时，教师可以尝试在采用班长轮班制度，在任期结束前由现任班长推选下一任班长，由此实现更加团结互助，井然有序的课堂管理环境。

（2）案例呈现与分析

案例呈现：

在教师刘某的一个儿童汉语初级班上，有15名左右6—12岁的儿童汉语学习者。教师刘某在新学期开始的第一节课便制定了课堂规则，每节课表现好的学生可以在课后得到一个小兔子贴纸的奖励，期末时得到贴纸越多的学生可以得到越大的礼物。奖励的礼物是刘某从中国带来的，她希望用这个方法来鼓励班上的儿童认真学习汉语。

在实施这个制度的前几个星期，笔者发现大部分的学生能够受到这个奖励的鼓动并在课堂上好好表现，但时间久了之后，便会发现这一方法并不能够对全班同学奏效。并且对于班上那些原本就问题行为诸多的学生而言，他们发现自己每节课根本得不到奖励的贴纸，于是也就选择了自暴自弃的方式，表现出了一副“I don’t care!”的样子。这让教师刘某感到十分的苦恼，并且开始了反思。

案例分析与改进：

在反思了自己的课堂规则后，教师刘某意识到了问题的所在，她发现原来的规则过于笼统，只是表现好便能得到贴纸的奖励。那么什么是表现好，并没有细化出来，行为主义心理学家认为在管理学生行为方面，奖励比惩罚有效。

于是教师刘某将值得表扬的课堂表现划分为了以下几类，包括：学习汉语，会说汉语，保持安静，坐好，不扔不破坏，不打架，回答问题等等。并为班上每一个学生制定了属于他们自己的课堂表现评分表（见附录三）。在每一类好的课堂表现上配上了生动的低龄儿童汉语学习者可以理解的图片，将评分表运用在每一次的课后，每次只要课后花费5分钟的时间就可以对学生们进行这节课课堂表现的评分，每1项可以得到1分，累计10分之后可以兑换一个小贴纸。同时在表现好坏与否的评分标准上，教师刘某决定让班上平时表现比较调皮的同学作为评分员，协助自己公平公正地对每个学生的课堂行为进行评价。并且作为裁判员的评分表上会多出一个加分项就是帮助老师管理课堂。

在修改了自己的课堂规则和要求之后，让教师刘某没有想到的是，孩子们的反馈格外的好，大部分学生都会按照表格上的几条要求严格要求自己。最出乎意料的是原来班级中一个特别调皮的学生在作为老师的评分助手之后不仅自己在课堂上的表现变好了，而且每节课还会主动帮助老师维持秩序，真可谓是一个不可多得的儿童汉语课堂管理的有效策略。

5. 课堂环境管理方面的原因

（1）调查问卷及数据统计

教学环境指影响教学的各种外部条件，包括班级规模、座位模式、班级氛围、师生关系等等。[4]针对这一方面，笔者设计了以下三道选择题，分别从教室环境、座位安排、课堂氛围三个方面来调查了解拉脱维亚儿童汉语课堂环境管理方面存在的问题。

[4] 顾明远. 教学环境论[M]. 上海教育出版社，1996，07.

问题:您是否有专门布置过您的汉语教室?

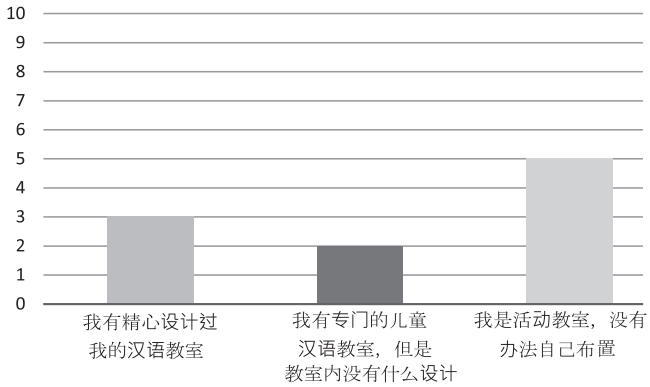


图3—24汉语教室布置情况调查表

分析:教室的布置作为课堂环境的影响因素之一,也在一定程度上影响着课堂管理的效果。特别是对于儿童而言,一个安静,整洁,且具有中国特色的教室更有利于儿童全身心地投入到汉语学习的氛围之中,找到归属感。从上图3—24中,我们可以发现,拉脱维亚儿童汉语教师所使用的多是活动的临时教室,没有自己固定的专属教室,这不利于每一节课的教学活动组织与开展。

问题:在您的汉语课上,学生们的位置是怎样安排的呢?

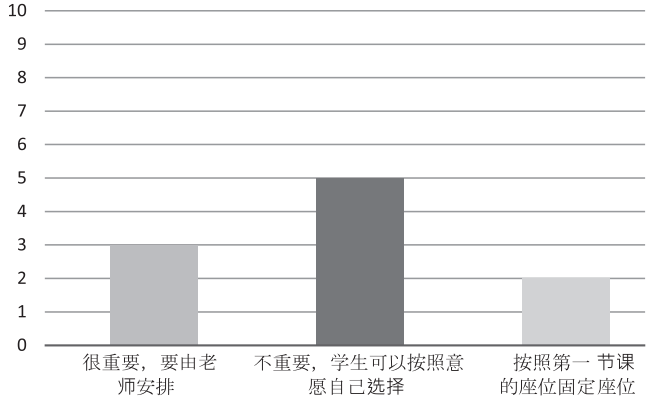


图3—25儿童汉语课堂座位安排情况调查表

分析:学生们的座位的安排是课堂环境中十分重要的一大部分。如图3—25所示,大部分儿童汉语教师认为座位的安排并不重要,学生可以按照自己的意愿随意选择

座位。但在后期的个人访谈中，笔者发现，座位的随意安排给儿童汉语教师们的课堂管理带来了诸多的麻烦。例如：性格调皮，自律性不强的孩子们坐在一起会无法控制自己一直说话开小差；英语不好的儿童坐在一起会影响到学生们对汉语学习内容的消化与吸收等。

因此笔者结合个人实践经验，建议儿童汉语教师应该在开学一周内安排好学生们的座位，并要求学生在指定的座位坐好。而在设计座位的排列时可咨询前任教师或是当地经验丰富的教师，了解学生们的个性特征，咨询他们的意见，学生在规定的座位坐好之后不能随意按照自己的意愿改变，这也更有利于老师们树立自己的权威和威信。

问题：在您的汉语课堂上，儿童的座位排列方式是怎样的呢？

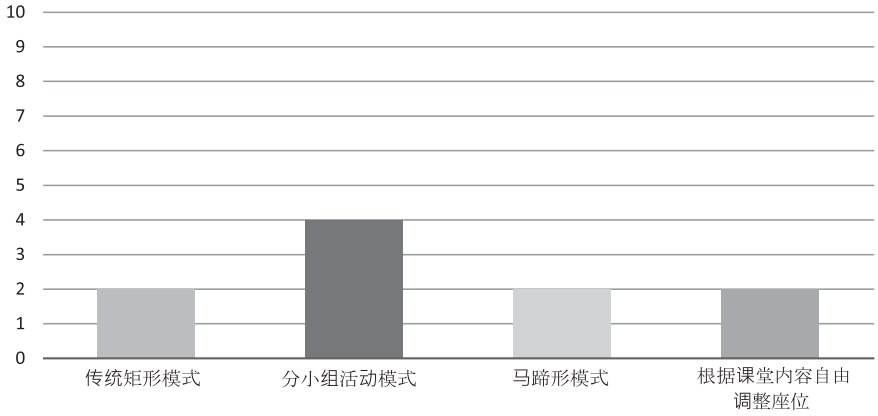


图3—26儿童汉语课堂座位排列方式调查表

分析：不同的座位排列方式在课堂中会产生不同的效果。从上图3—26中，我们发现以上几种形式的座位模式，拉脱维亚儿童汉语教师们都有所尝试。

在此，笔者就传统矩形模式、分小组活动模式以及马蹄形模式这三种模式分析其利弊，以供大家参考。矩形式的座位排列作为一种最常见的传统座位排列方式，有利于强调教学者的威信，同时规范学生们的自我约束和课堂纪律。小组式的座位排列适用于10—20人的课堂环境，它能够拉近学生之间的距离，有助于小组活动竞赛的开展，同时增强班级的团队精神，但不易于教师的组织和管理。而最后一种马蹄形的座位排列也比较适合于拉脱维亚儿童的小班教学形式，便于教师对整个课堂的把握和掌控，观察学生的学习情况，并在必要的时候给予督促或是帮助。在此笔者建议，儿童汉语教师可以在条件允许的情况下，根据教学内容的不同来安排设计和调整每一节课的座位排列。

（2）案例呈现与分析

案例呈现：

在教师袁某的汉语课上，有10名左右的儿童汉语学习者，多为年龄分布在10—12的女学生。在刚接手这一班级时，教师袁某就发现这个班的课堂氛围很是沉闷。无论是语言课还是文化课，学生们都显得心不在焉，对汉语学习提不起兴趣，调皮的孩子更会窃窃私语或是做自己的事情无心学习。而且教师袁某教过的内容学生们也总是学不会，无论教多少遍都很难记住，教学效率十分的低下。教师袁某感觉到非常的沮丧。于是决定想办法要改善课堂的氛围。

首先，教师袁某决定布置一个专属汉语角。但袁某现使用的是活动教室，同时也是其他课程的开展地。因此在教师袁某与学校领导老师进行沟通后，学校允许袁某使用教室里的一小块空间做成汉语墙。教师袁某利用从前文化课上学生们自己设计的剪纸，中国结，画的脸谱，中国画等作品在这一小块汉语墙上布置了起来。当布置好的精美的汉语墙展现在学生们的面前，每一位学生都被这面独具中国特色的汉语墙所吸引，产生了浓厚的兴趣，看着自己设计的作品被展示在汉语墙上也特别的有成就感。

在那之后，教师袁某会根据每个月举行的文化活动主题，邀请学生们和自己一起布置汉语墙。即拉近了和学生之间的关系，又帮助学生们找到了归属感，汉语墙上展示的生词卡片也能帮助学生温故知新，更好地学习汉语。

案例分析：

案例中教师袁某在面对困境时，采取了与积极主动地同学校领导进行沟通的方式，最终通过自己的努力，化解了课堂氛围不活跃，学生学习兴趣低下的窘境。同时笔者了解到：在教师袁某精心布置过的教室里装饰有一些中国风格的装饰品，墙上贴有一些基本的课堂用语，和学习过的汉字生词卡片等，还有一个单独的区域用于展示学生每周的汉语学习成果。这样的教室设计有利于学生们产生认同感，找到归属感，在潜移默化中习得汉语知识。由此可见，该案例是一个值得学习的成功案例。

四、拉脱维亚大学孔子学院儿童汉语课堂管理的启示与建议

（一）教学对象管理方面的启示与建议

1. 合理发挥竞争机制

利用学生之间的相互力量来达到自治是有经验的儿童汉语教师都会使用的一个方法。在教学中，笔者发现6—12岁的儿童好胜心强，在课堂上偏好竞争比赛等活动形

式。调皮的学生可能会去惹老师生气，但是却不会愿意成为全班的公敌。[5]因此，教师在课堂管理中可以设立不同的小组，将调皮捣蛋的学生单独分到不同的小组中，小组内的成员便会相互制约，以期营造一个气氛活跃，和谐美好的课堂环境。

同时不同小组之间的相互竞争，还可以刺激儿童汉语学习者在课堂上的良好表现。这种竞争机制不仅能用于约束班级中的问题行为学生，还能在平时的教学中激发学生的斗志和学习汉语的兴趣，活跃汉语课堂氛围。

2. 寻找班级协助者

新手汉语教师在课堂中面对一大群“小恶魔”常常会显得无可奈何，势单力薄。因此教师在课堂上应善于发现班级中表现活跃，乐于和老师交流的学生，将他们列入合适的班级助手候选人名单之中。同样，根据每个班级的不同情况，有时老师眼中的“问题学生”也能成为教师的得力助手。

3. 解决措施灵活多样化

根据前期的问卷调查和对教师的个人访谈，我们发现，在儿童汉语课堂中存在的问题行为多种多样。但究其根源可将它们划分为以下三类：

分类	表现	处理方式
轻微干扰行为	上课嬉笑、开小差、小声说话、做小动作，发出不必要的声音等	信号暗示，移除媒介，暗示法吸引学生注意力
一般干扰行为	上课随意走动、随便换座位、扰乱他人的学习不听从教师的指挥等	通过发出明确的直接指令信息或是提问法和表扬法让学生意识到自己的课堂问题行为。
严重干扰行为	大声喧哗、违抗老师的指令、冲突顶撞老师等	立刻制止，惩戒措施，寻求帮助等应对措施立刻制止，以免进一步扩大

总之，针对学生们的问题行为，教师应对具体的问题行为进行分析，发现其产生的原因和后果，选择适宜的方法，策略，并创造性地在实践中运用，最终找到一套最适合自己合学生的课堂管理策略与方法。

[5] 王瑶. 浅谈汉外汉语教学中的小学课堂管理问题策略[DB]. 中文科技期刊数据库（全文版）教育科学. 2016（4）.

（二）教师自身管理方面的启示与建议

“教师作为教学的组织者，设计者，监控者，评估者，参与者乃至管理者和辅导者在整个课堂中所起到的作用是至关重要的。”[6]因此，笔者认为，教师应从以下几个方面入手对自身进行管理，从而更好地实现课堂管理。

1. 提升自身综合能力

（1）强化小语种的学习

从第三章的调查结果中我们得知，拉脱维亚的汉语教师们80%未掌握当地语言，只能通过媒介语英语与儿童进行交流。因此笔者建议海外汉语教师应在派出前或是派出后尽快强化自身对所在国语言的掌握。在课堂上能够使用一些简单的本土语言发布课堂指令，辅助教学。这不仅有助于维持课堂秩序，还有助于汉语教师和英语不好的低龄儿童之间的交流，拉近与学生之间的距离。[7]

（2）增强儿童教育心理学，课堂管理技巧的学习

海外任教的儿童汉语教师们多毕业于汉语国际教育专业和相关师范类专业，没有儿童教学和儿童课堂管理的相关经验，教学经验欠缺。因此建议海外汉语教师在教学实践中善于观察记录课堂管理情况，总结实战经验，积累课堂管理技巧。同时在课后自主学习儿童教育学、心理学等方面的理论知识，做一个有心人。

（3）提高跨文化交际能力

海外汉语教师作为跨文化交际的参与者，在海外任教过程中常常会遇到与中国完全不同的教育理念与教学模式。若教师们仍然采用国内的教学规则来要求学生，很容易导致文化冲突。汉语教师作为中国文化的传播者、中国形象的代言人，一方面要让学生们在课堂上感受到中华文化的博大精深，另一方面也要让孩子们保持原有的民族特性，为学生们提供一种新的汉语教学模式，这样也有利于儿童学习者多元价值观和人生观的形成。

同时，教师们的跨文化交际能力不仅体现在与学生的沟通与交流上，更体现在和学校领导，同事，学生家长之间的沟通上。教师应该保持求同存异的平和心态，在进行跨文化交际时要多认识了解所在国的文化特点和儿童课堂气氛，保持一颗谦卑的心，既对自己本国文化保持高度的自信，同时也要用平和的心态尊重异国文化的独特性。同时多向所在学校的当地老师同事请教，吸取当地教学方式中值得借鉴的方面，比如

---

6 邓晓芳，徐彩华．沉浸式幼儿汉语教学中教师课堂管理语言的有效性与特点[J]．学前教学研究，2010（3）：33-36.

7 董淑惠．葡萄牙中小学汉语课堂管理及案例分析——以波尔图国际学校等五所中小学为例[J]．云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版），2016（1）：8-12.

说尊重学生的独立人格，营造课堂独立轻松自由的氛围等等。最后，多创造时机创设多元的文化环境，让学生们理解和接受中国的文化价值观。[8]

总之，作为海外汉语教师应以一颗包容的心态，在适应海外环境的同时，全面提高自身能力，用自己独特的人格魅力吸引儿童汉语学习者们。

2. 丰富教学形式和教学设计

（1）用心备好每一节课

研究表明6—12岁儿童的注意力集中时间大概是20分钟左右，在20分钟之后，儿童便会出现注意力涣散，做小动作，期待下课等多种问题。因此汉语教师的课堂环节设计显得尤为重要。好的教学设计和教学环节可以全程抓住学生们的注意力，规避课堂问题行为的出现，为课堂管理带来便利。在之前的调查中我们也发现，拉脱维亚的儿童汉语教师们备课时间较短，普遍分布在1—2小时左右。因此，笔者建议儿童汉语教师应花更多的时间，用心思考如何上好每一堂汉语课，丰富教学内容，设计出形式多样的教学活动，用自身人格魅力去抓住儿童汉语学习者们的心。

（2）合理安排活动，让孩子们在游戏中学

儿童学习者注意力集中时间有限，且多数好动调皮，传统灌输式的教学方法并不适用于海外的儿童汉语教学课堂中。因此，在儿童汉语课堂中，教学者应较多地设计课堂活动环节。根据儿童的记忆特点，可以在课程前半部分时间多安排识记和理解的内容，在课程后半部分安排游戏活动，并且找到适用于不同班级人数，不同语言点的最行之有效的游戏操练方法。让学生们在游戏中巩固所学知识，教师以此收获良好的教学和课堂管理效果。

3. 增强自我情绪控制能力

教师并不是一个简单的工作，作为一名老师你必须有能够控制自我情绪，同时理解并解决班级中学习者们情绪的能力，这也是一个教师情商高低的体现。这其中包括以下这三个方面：[9]

（1）教师心理压力的管理

课堂管理的失败，教学知识的缺乏，准备时间的紧张等等因素都有可能成为一个海外儿童汉语教学者压力的来源。化解教师自身心理压力的第一个方法便是你要先

---

8 朱焕芝. 对外汉语课堂管理文化冲突及解决策略[J]. 文学教育,2012（3）：70-72.

9 Coetzee, S. A., Van Niekerk, E. J., and Wydeman, J. L. An Educator’s Guide to Effective Classroom Management [M]. Van Schaik Publishers, 2008.

了解压力的来源，并想办法从根源上去解决它。比如说更好地规划自己的时间，以便于有更多的时间去投入到教学工作之中。第二点便是时刻保持乐观的心态，面对压力时始终相信你能够克服它，最终便能得到期待的好结果。

（2）教师愤怒情绪的管理

儿童汉语教师的愤怒常来源于课堂，比如说教师们在课堂上得到的教学反馈与预期的落差，无法把控班级秩序，各种课堂问题行为频发等等，这些都可能对教师的情绪产生影响。

在面对愤怒的来袭，作为儿童汉语教学者应时刻保持清醒的头脑，用同理心站在孩子的角度上去思考，以宽容的心去包容他们的问题行为。在愤怒将要爆发之际，保持深呼吸让自己冷静下来。切记将一张愤怒的脸露给孩子们看，并因为愤怒而出口伤人。

（三）师生关系管理方面的启示与建议

美国著名教育心理学家皮尔逊说："为了得到教师的爱，学生可以去做各种教师所喜爱的事，甚至去学习他最不感兴趣的科目。" 如果在学生的心灵深处建立起巩固的师生关系，他就会把自觉遵守课堂管理的各种规范，同时看成是维护师生间友好情感的需要。

1. 构建和谐友爱的师生关系

（1）变 "You-messages" 为 "I-messages"

建立和维护良好的师生关系对实现有效的课堂管理至关重要。教师与学生的交流方式极大地影响了学生的课堂行为。当教师发现他们的学生正在喧闹时便会产生沮丧和烦恼的情绪。这时教学者们倾向于使用警告，命令式的方式去改变学生的行为，比如说："安静，不要再说话了！"、"坐好，不准乱跑" 等等。更有甚者会在课堂上使用愤怒或者指责的语言。这时学生往往会以一种抵触和拒绝的态度给予反馈，从而使课堂陷入到一种消极的沟通状态之中。这时老师的使用的便是 "You-messages"。"You-messages" 指的是在你发出的语言是以对方 "你" 作为话语中的主语而输出的命令、职责或是批评的语言。[10]

[10] 而将 "You-messages" 变成 "I-messages" 指的是将以 "你" 作为主语的批评命令式的语言变成以 "我" 为主语的客观感受型的语言。比如说变 "安静，不要再说话了" 为 "我觉得教室很吵，我的声音可能不能被你们听到"，变 "不准乱跑" 为 "我觉得你们跑来跑去会摔伤" 等。语言输出方式的转变在课堂上将产生意想不到的效果。

（2）善于聆听

中国传统的教学模式常常是以“教师说，学生听”的方式进行，教师在课堂上的形象往往是一个输出者的形象，懂得管理的教师们会设计多样的课堂互动环节，邀请学生交流和分享，学生在输入之后也可以有输出运用的时间。

在这些环节中，教师还应成为优秀的聆听者。在儿童汉语课堂上，老师们的课堂常常会被学生提出的各种问题所打断。这时儿童汉语教师应保持耐心，给学生们表达个人建议的时间。同时，教师还应耐心倾听学生表达的内容，并且相信学生有能力自己解决遇到的问题。

2. 树立领导者般的教师权威

苏联教育家马卡连柯曾说过：“威信是要自己来创造的，要利用生活中的任何机会来树立威信。”[11] 教师权威的树立与否也对儿童课堂管理能否顺利开展有着至关重要的作用。正所谓“新官上任三把火”，儿童汉语老师也不例外。针对拉脱维亚汉语儿童汉语教师多为女性的现状，女教师们更应该注重在教学初期重点树立自己的教师权威。

那么如何树立老师的权威，笔者认为，儿童汉语教师们可以尝试从以下几个方面进行突破。

（1）第一堂课树立好教师威信

这里要特别特别要强调第一印象的重要性。教师在学生面前的第一堂课，一定要精心设计和管理，让这良好的第一印象持续下去。如果第一印象欠佳，会给以后的课堂管理带来较大困难，有了威望，我们的课堂管理才会事半功倍。因此教师要在第一节课上就树立好班规，以树立自己作为老师的威信。

（2）丰富自身内涵，收获忠实支持者

说到如何树立威信，很多教师认为自己说话大声，表情严肃，站在讲台上居高临下就能树立自己的威信了。其实并不然，教师要在课堂上合理安排设计课程内容，显示出自己作为教师的学识和能力，设计出生动有趣的课程，同时在执行课堂规则时公平公正，这样才能以理服人，不怒自威，用自我的人格魅力去征服学生。

[11] 马卡连柯. 马卡连柯教育文集[M]. 北京：人民教育出版社,1985.

（3）恩威并施，把握分寸

儿童汉语学习者自尊心强，因此儿童汉语教师应注意在实际的操作过程中恩威并施。[12]

对于自尊心强的低龄儿童，过于严格的要求很可能会打击他们的学习积极性，让学生产生对抗、厌学等消极的情绪，因此教师们在严格要求的同时也要把控好分寸，做到态度坚决，语气柔和。适当地给予学生一些鼓励和小奖品，做到恩威并施，切不可打击儿童汉语学习者的积极性和学习热情。

（四）课堂规则管理方面的启示与建议

多数低龄儿童汉语学习者们不懂得什么是问题行为，他们对是非对错没有明确的概念。因此，建立明确规范的课堂规则和行为规范有利于学生明确自己的问题行为，清楚明白为什么自己的行为是错的，从而根据课堂规则对自己的行为进行约束和规范。

1. 公平公正的课堂规则

教师在实施课堂规则和评价的过程中一定要把握公平公正的原则。如果让学生感觉受到了不公平的对待，便很容易引起学生的反感情绪，课堂管理便很难进行下去。因此教师在对每一位学生进行评定时，不能因为自己的个人喜好而给学生心理上造成负面影响，要努力做到公平公正，一视同仁。

2. 有效的课堂管理用语

低龄儿童汉语学习者注意力集中时间较短。因此，汉语教师首先应该在汉语课堂上建立一套特定的管理用语，用以提高汉语课堂的管理效率。其次，在使用课堂用语的过程之中，针对于儿童汉语学习者低龄的特点，更应将一些特有的动作手势和课堂用语结合在一起，使教师的课堂用语更加立体化，有助于学生的理解并遵守。最后，在课堂管理用语的执行上，教师应该在每节课中反复地使用并强化这一套课堂用语，使得孩子们在听到课堂管理用语的指令后能够立马产生条件反射。[13]

---

[12] Marzano, R. J., Marzano, J. S., and Pickering, D. J. Classroom Management that Works: Research-based Strategies for Every Teacher [M]. Alexandria Virginia USA: Association for Supervision and Curriculum Development (ASCD), 2003.

[13] Ming-Tak, H., Wai-Shing, L. Classroom Management: Creating a Positive Learning Environment [M]. Hong Kong University Press, 2008.

笔者根据自身儿童汉语课堂中的教学经验并结合拉脱维亚各儿童汉语教学点的汉语教师的个人访谈归纳总结出了以下几条适用于儿童汉语课堂的课堂管理用语。

课堂用语分类	课堂用语示例	作用
课前组织用语	上课！你们好！你好，刘老师！ 小嘴巴闭起来，小眼睛看老师， 小耳朵仔细听。	有助于全班立刻投入到学习的氛围之中
课中管理用语	Attention！安静！ 1，2，3，木头人！ 棒！棒！你真棒！	有助于吸引学生的注意力，鼓励学生，并迅速维持课堂纪律。
课后总结用语	下课，起立！ 谢谢老师，老师再见！	保持汉语课堂的仪式感，让学生产生归属感。

同时笔者发现在儿童汉语课堂中老师应该使用洪亮且活泼的课堂语调进行教学，尤其是针对低龄的儿童汉语学习者们，教师活泼有感染力的声音也会带动他们更投入于汉语课堂之中。

（五）课堂环境管理方面的启示与建议

课堂管理的成功与否不仅取决于以上几点，还受到课堂环境的影响，课堂环境包括了物质环境和精神环境两个方面。因此，在下文中笔者将结合前期调查结果具体分析如何构建良好的课堂环境。

1. 营造舒适的汉语课堂环境

汉语教室的设计看似是一个无足轻重的影响条件，但却在实际教学中真真切切地影响着汉语课堂上儿童学习者们的课堂行为。一个窗明几净，安静舒适的课堂环境有助于教师达到预想的教学效果。

教师应尽力为学生提供一个良好的教学环境。例如在上课前预先到达教室检查黑板是否擦干净、教室光线是否充足、学生是否有特殊状况等，保证教学的有序性。

2. 创设和谐良好的课堂氛围

课堂环境的精神方面指的便是课堂氛围，良好的课堂氛围是指在课堂中师生之间和生生之间围绕教学目标展开的教学活动而形成的某种占有优势的心理状态。有经验的教学者会利用他们的知识，技能和行为在他们的课堂中创设有利的学习环境。

教师设定的教学内容、活动设计、话语的输出以及情绪的表现等都是课堂氛围的影响因素。在前面的章节中，笔者也提到过教师对自身情绪把控的重要性，教师散发

的积极情绪会在潜移默化中影响学生，而消极情绪则会导致不良后果。在课堂中，教师应该学会控制自身的话语、表情、体态语，以期营造出好的课堂氛围。促进老师和学生之间的交流沟通，从而实现成功的课堂管理。

参考文献

著作类：

[1] 方小燕，陈慰宇，王葆华. 海外少儿汉语课堂教学与研究[M]. 北京：科学出版社，2013.
[2] 顾明远. 教学环境论[M]. 上海教育出版社，1996.
[3] 李耀新. 课堂教学的组织与管理[M]. 暨南大学出版社，2005.
[4] （美）林格伦. 课堂教育心理学[M]. 张志光等译，云南人民出版社，1983.
[5] 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京语言大学出版社，2000.
[6] 尚劝余，贝德高，董芳. 拉脱维亚汉语教学研究与探索[M]. 昆明：云南人民出版社，2016.
[7] 邵瑞珍. 试谈儿童问题行为[M]. 华东师范大学出版社，1990.
[8] 闻亭. 国际汉语课堂管理[M]. 高等教育出版社，2013.
[9] Cangelosi, J. S. Classroom Management Strategies: Gaining and Maintaining Students' Cooperation. 7th edition [M]. John Wiley & Sons, Inc, 2014.
[10] Coetzee, S. A., Van Niekerk, E. J., and Wydeman, J. L. An Educator's Guide to Effective Classroom Management [M]. Van Schaik Publishers, 2008.
[11] Good, C. V. (ed.). Dictionary of Education [M]. New York: Mc Gram-Hill Book company, 1973.
[12] Ming-Tak, H., Wai-Shing, L. Classroom Management: Creating a Positive Learning Environment [M]. Hong Kong University Press, 2008.
[13] Scrivener, J. Classroom Management Techniques [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 2012.
[14] Shindler, J. Transformative Classroom Management: Positive Strategies to Engage All Students and Promote a Psychology of Success [M]. Jossey-Bass, 2010.
[15] Mcleod, J., Fisher J., and Hoover, G. The Key Elements of Classroom Management: Managing Time and Space, Student Behavior, and Instructional Strategies [M]. Alexandria, Virginia USA: Association for Supervision and Curriculum Development (ASCD), 2003.
[16] Marzano, R. J., Marzano, J. S., and Pickering, D. J. Classroom Management that Works: Research-based Strategies for Every Teacher [M]. Alexandria Virginia USA: Association for Supervision and Curriculum Development (ASCD), 2003.
[17] Garrett, T. Effective Classroom Management: The Essentials [M]. Teachers College, Columbia University, 2014.
[18] Coultas, V. Constructive Talk in Challenging Classrooms: Strategies for Behaviour Management and Talk-Based Tasks [M]. Taylor & Francis Group: Routledge, 2007.

期刊类：

[1] 邓晓芳，徐彩华. 沉浸式幼儿汉语教学中教师课堂管理语言的有效性与特点[J]. 学前教学研究，2010（3）：33–36.
[2] 董淑惠. 葡萄牙中小学汉语课堂管理及案例分析——以波尔图国际学校等五所中小学为例[J]. 云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版），2016（1）：8–12.

[3] 冯胜利. 海外汉语教学与研究的新课题[J]. 云南师范大学学报（对外汉语教学研究版）, 2008 (1) : 1–9.
[4] 桂勇. 华德福教育: 儿童个性发展的教育[J]. 外国中小学教育, 2011 (2) : 49–52.
[5] 郭静. 课堂观察: 新手教师自我培训的有效途径[J]. 继续教育研究, 2009 (6) : 125–126.
[6] 李满兰. 论对中小学生的对外汉语教学课堂管理[J]. 华商, 2008 (18) : 82+77.
[7] 刘小英. 皮亚杰的儿童心理发展观及教育启示[J]. 太原大学教育学院学报, 2011 (2) : 25–27.
[8] 乔梦蝶. 少儿对外汉语教学特点及策略[J]. 吉林省教育学院学报, 2009 (9) : 117–119.
[9] 邱乾. 西方有效课堂管理的基本策略[J]. 外国中小学教育, 2006 (1) 16–19+9.
[10] 吴晓义. 国外积极课堂气氛形成理论及对我国的启示[J]. 外国教育研究, 2007 (9) : 31–36.
[11] 张楠. 浅谈对外汉语课堂组织与管理的技巧[J]. 安徽月刊, 2012 (1) : 154.
[12] 邹得姝. 浅谈少儿对外汉语教学[J]. 语文学刊, 2010 (6) : 18–20.
[13] 周士平. 国外外语课堂教学研究对开展对外汉语课堂教学研究的启示[J]. 暨南大学华文学院学报, 2006 (2) : 24–31.
[14] 朱焕芝. 对外汉语课堂管理文化冲突及解决策略[J]. 文学教育, 2012 (3) : 70–72.
[15] 朱锦岚. 德国中小学汉语教学综述及启示[J]. 国外中小学教育, 2012 (2) : 61–64+26.

学位论文类：

[1] 陈宏. 课堂问题行为管理对策研究[D]. 苏州大学, 2009.
[2] 陈真. 从传播学的视角分析提高泰国中学汉语课堂管理效果的方法[D]. 西安外国语大学, 2014.
[3] 范博. 对美国小学汉语教学的思考[D]. 中央民族大学, 2013.
[4] 高明明. 澳大利亚中学汉语课堂管理研究[D]. 吉林林大学, 2013.
[5] 高心怡. 浅析哥伦比亚儿童汉语教学的课堂管理问题——以蒙台梭利英文学校为例[D]. 广东外语外贸大学, 2014.
[6] 雷爱华. 论课堂问题行为[D]. 广西师范大学, 2001.
[7] 刘家访. 有效课堂管理行为研究[D]. 西南师范大学, 2002.
[8] 卢友艳. 游戏在儿童汉语第二语言教学中的运用[D]. 厦门大学, 2009.
[9] 盛铭. 拉脱维亚斯密尔提恩中心学校汉语教学现状调查研究[D]. 中央民族大学, 2016.
[10] 吴巧. 泰国中小学汉语课堂管理规则初探——以泰国普吉府为例[D]. 广西师范大学, 2013.
[11] 吴艳茹. 以课堂秩序为中心的教师课堂管理行为研究[D]. 天津师范大学, 2001.
[12] Shakila, N. Teaching Methods and Classroom Management [D]. Dhaka: BRAC University, 2009.

其他：

[1] 王瑶. 浅谈汉外汉语教学中的小学课堂管理问题策略[DB]. 中文科技期刊数据库（全文版）教育科学, 2016 (4) .
[2] 尹雪雪. 对外汉语教学中有关课堂管理的研究探析[A]. 第七届北京地区对外汉语教学研究生论坛文集, 2014.
[3] Information Resources Management Association. Curriculum Design and Classroom Management: Concepts, Methodologies, Tools, and Applications [G]. IGI Global, 2015.

拉脱维亚大学学习者汉语学习坚持情况调查与管理对策

潘 斌

摘要:拉脱维亚是波罗的海最早开展汉语教学的国家。2011年,拉脱维亚大学孔子学院成立,拉脱维亚的汉语教学事业从高等学历教育扩展到了大众化的非学历教育领域。成立以来,拉大孔院的学生规模不断扩大,学生的年龄层、语言水平、身份类别显现出多样化的特点,汉语教学呈现出良好的发展势头。但是也应该看到,学生规模扩大的表象下下隐藏着较高的学生流失率现象,为数不少的学习者在一段时间的学习后,因种种原因退出了学习。孔院的语言教学成效并没有如招生规模的扩大一般特别明显地彰显出来。本文首先介绍了拉脱维亚大学孔子学院近三年来在教师队伍建设、学生人数增长、开展文化活动和学术科研方面的情况。随后,本文以近三年以来拉脱维亚大学孔子学院学生的汉语学习坚持情况为调查对象,分别对拉大孔院本部汉语学习者的阶段性在学及弃学情况、出勤情况进行统计,对坚持学习者和放弃学习者分别进行问卷调查和访谈,了解两类学生的学习特点及其坚持和放弃学习的原因。最后,综合收集到的学生反馈和文献研究结论,从主管部门管理、孔子学院管理、教师教学和学生学习四个方面提出对策,以期能够为拉脱维亚大学孔子学院的行政管理和汉语教学提供一定的参考,在今后的教学中留住更多学习者,进一步提升汉语教学的数量和质量。

Research of Chinese Learners' Perseverance in University of Latvia and the Managerial Countermeasures

Pan Bin

Abstract

Latvia is the first country in the Baltic states to begin Chinese teaching with establishment of Confucius Institute at the University of Latvia (LUCI) in 2011. Education of Chinese language has since been extended to encompass the spectrum from higher education level to non-degree popular

education level. The learner scale has been constantly expanding ever since the establishment of LUCI. The age group, language level, and the identity of learners are diversified. Chinese language education presents a favourable growth momentum, however, the learner scale expansion does not preclude the phenomenon of high learner attrition rate. Quite a number of learners quit studies after a certain period of time due to different reasons. The Chinese language teaching effect is not as obviously demonstrated as the growth of student recruitment scale. At the very beginning, this paper introduces the faculty development, student number growth, culture activities and academic research situation in LUCI in the past 3 years. The following part addresses the situation of learners' perseverance in Chinese studies during the past 3 years as the research object, calculating the periodical in-school and drop-out rate, as well as attendance rate, carrying out a questionnaire survey and interviews of persistent learners and drop-out learners, gathering the reasons behind both perseverance and attrition. At the conclusion, synthesizing learners' feedback and literature research results, this paper proposes countermeasures from the perspectives of administrative departments, Confucius Institute, teachers and learners, in the hope of providing reference to the management and Chinese teaching staff at LUCI to decrease the learners' attrition rate and further raise the quantity and quality of Chinese teaching at LUCI.

一、拉脱维亚大学孔子学院概况

（一）拉脱维亚大学孔子学院成立背景

拉脱维亚大学始建于1919年，是拉脱维亚最大的教育、科学和文化中心，也是世界上首个使用拉脱维亚语教学的大学。建校以来，拉大经过近百年的发展，已成为拉脱维亚最主要的大学之一。拉脱维亚大学开设的学术课程涵盖50多个研究方向，涉及人文科学、精密科学、社会科学和教育学等4个主要学术领域。

拉脱维亚大学的汉语教学始于1991年，于1993年制定了中文教学纲领并开始招收本科生。1997年开始招收汉语专业硕士研究生。2005年为顺应拉脱维亚政府和欧盟的改革要求，建设成3年制汉语学士学位和2年制东方学硕士学位的学位体系。

借着国家鼓励中外高等教育机构合作共建孔子学院的契机，在中国驻拉脱维亚大使馆和国家汉办的支持下，拉脱维亚大学与华南师范大学协商达成一致，于2011年在拉脱维亚大学合作建立起了该国第一所孔子学院。作为拉脱维亚大学汉语专业学历教育的重要补充，拉脱维亚大学孔子学院对汉语在拉脱维亚乃至波罗的海地区的推广普及起到了举足轻重的作用，拉脱维亚汉语教学的规模日益扩大，汉语教育事业有了质的发展。

（二）拉脱维亚大学孔子学院近三年发展情况

自2011年拉脱维亚大学孔子学院成立以来，经过合作双方拉脱维亚大学和华南师范大学的不懈努力，孔院的教学规模不断扩大，设施不断完善，人员配备不断充实，学员人数不断上升，由此带来的社会影响力也不断增强。其中最显著的成就既是教学点的增加以及学生人数的增加。孔院下设教学点的数量由2014年的4个增加到2015年的7个再到2016年的10个。2017年初，教学点进一步增加到11个。除了教学机构、教学点的数量连年增长以外，孔院积极拓展与企业界的合作，正在筹划成立商务汉语培训项目，为拉脱维亚国内的大型服务企业提供商务汉语培训。预计项目将于2017年上半年开始运作。教学点的增加直接使得学生人数、教师人数相应增加，由此带来开设的课程的级别和数量不断增多。

以下分别从教师队伍、学生数量、文化活动、学术研究和活动方面进行概括。

1. 教师队伍发展情况

拉大孔院开课首年，仅有1名志愿者教师任教。2013年开始，公派汉语教师加入孔院教师队伍，与志愿者教师共同授课。经过几年的发展，孔院下设教学点的数目和规模不断扩大，不少教学点升格为孔子课堂，带来学生人数的成倍增加，也对教学人员的数量提出了新的要求。目前，教师队伍呈现不断发展壮大的趋势。2014到2017年，拉大孔院各教学点人数规模如下：

表1：拉脱维亚大学孔子学院2014年到2017年教师人数

2014—2015学年			2015—2016学年			2016—2017学年			2017—2018学年		
教师	志愿者	总数	教师	志愿者	总数	教师	志愿者	总数	教师	志愿者	总数
6*	6	12	8*	8	16	9*	8	17	9*	12	21

*含汉办公派教师和本土教师

孔院及其下设教学点的教师由汉办公派教师、汉办志愿者教师及本土教师组成。2016年以前，本土教师中，拉脱维亚大学人文学院和里加34中学教学点分别有4名和1名。他们既承担本校非孔院课程的教学任务，又承担孔院课程的教学任务。拉大孔院与拉大人文学院保持密切合作，共享教师资源。中拉双方教师分别承担部分课程的授课，联合培养汉语专业学生。里加34中学则保持中拉教师同堂授课的传统，中方志愿者教师侧重语言操练，拉方教师侧重语法讲解，双方教师通力合作授课。其他教学点的汉语教师主要由志愿者教师构成。2016年，新聘了一名曾在中国留学多年，精通中拉两国语言的优秀拉脱维亚本土教师赴孔院教学点任教，受到了教学点师生的欢迎。

由于世界上使用拉脱维亚语的人口不到两百万人，在中国开设拉脱维亚语的大学也仅有北京外国语大学和北京第二外国语学院，拉脱维亚语在中国的普及率很低，是名副其实的小语种。[1]因此，自拉大孔院成立以来，汉办派出的公派教师及志愿者教师中，一直没有掌握拉脱维亚语的。虽然俄语也是拉脱维亚社会通用语言，拉国不少学校同时使用拉语和俄语两门语言授课，但汉办派出教师中也都没有掌握俄语的。这使得汉办教师在拉大孔院各汉语教学点特别是中小学教学点开展教学时，面临较大的困难。不少年龄较小的学生英语能力非常有限。而汉办教师在讲授语言点时，几乎只能使用英语。年龄较小的学习者往往不能很好地理解教师的意思。上述本土教师绝大多数是在人文学院给本科生和研究生上课，仅有2名本土教师在中学教学点兼课。可以说，在基础教育和中等教育阶段，拉脱维亚的本土汉语教师是较为匮乏的。因此，拉大孔院在用人方面，除了公派教师和志愿者教师以外，还在积极物色优秀的本土教师，扩充教师队伍。

2. 学生情况与特点

孔子学院的开办，是在外方院校充分调研了所在地区的汉语学习需求，开展可行性研究后，向孔子学院总部提出建院申请，经孔子学院总部批准后，逐步建立起来的。因此，孔子学院所在地区或国家是存在着一定数量的潜在学习者的。拉大孔院开办以来，经过双方院长的不懈努力和广泛宣传，学生人数不断增加。2014年到2016年，报名学生的增长情况如下：

（1）拉脱维亚大学孔子学院2014年到2016年报名学生人数

表2：拉脱维亚大学孔子学院2014年到2016年报名学生人数

学期	教学点	人数
2013—2014学年 第二学期 （2014年上半年）	孔院本部	50
	各教学点	137
	小计	187
2014—2015学年 第一学期 （2014年下半年）	孔院本部	79
	各教学点	108
	小计	187
2014—2015学年 第二学期 （2015年上半年）	孔院本部	51
	各教学点	222
	小计	273

[1] 百度百科词条“拉脱维亚语专业”

2015—2016学年 第一学期 （2015年下半年）	孔院本部	78
	各教学点	275
	小计	353
2015—2016学年 第二学期 （2016年上半年）	孔院本部	46
	各教学点	213
	小计	259
2016—2017学年 第一学期 （2016年下半年）	孔院本部	112
	各教学点	367
	小计	479

从2014年到2016年孔院本部和各教学点的报名学生人数可以看出，孔院招收的学生数量整体呈现不断增加的趋势。教学点数量的不断增加是学生人数增加的主要原因。2014年，孔院的下设教学点仅有位于首都里加的孔院本部和里加文化中学教学点，以及位于拉脱维亚东南部的雷泽克内大学和道加瓦皮尔斯大学教学点。在中国国家软实力的不断提升下、在孔院双方院长的内引外联下，教学点的数量在2016年底已经达到10个，3个教学点已经或准备升格为孔子课堂，教学点覆盖面不断扩大。

统计数据中还有一个较明显的趋势是，在不考虑教学点增加带来的报名人数增加的情况下，每个学年的第二学期的学生人数都会明显低于该学年的第二学期。这意味着不少学生学习了一个学期之后，因种种原因放弃了学习。这种情况在下文中将予以详细分析。

（2）拉脱维亚大学孔子学院学生构成情况

①拉脱维亚大学孔子学院2014年到2016年在校大学生人数

表3：拉脱维亚大学孔子学院2014年到2016年在校大学生人数

学期	教学点	学生人数	百分比
2013—2014学年 第二学期 （2014年上半年）	孔院本部	30	60.0%
	各教学点	35	25.5%
	小计	65	34.8%
2014—2015学年 第一学期 （2014年下半年）	孔院本部	41	51.9%
	各教学点	20	18.5%
	小计	61	32.6%
2014—2015学年 第二学期 （2015年上半年）	孔院本部	38	74.5%
	各教学点	71	32.0%
	小计	109	39.9%

2015—2016学年 第一学期 （2015年下半年）	孔院本部	25	32.1%
	各教学点	107	38.9%
	小计	132	37.4%
2015—2016学年 第二学期 （2016年上半年）	孔院本部	11	23.9%
	各教学点	61	28.6%
	小计	72	27.8%
2016—2017学年 第一学期 （2016年下半年）	孔院本部	32	28.6%
	各教学点	128	34.9%
	小计	160	33.4%

根据统计，拉大孔院及其下设教学点中的大学生的人数教学点数量的增加，保持了稳步上升的总体趋势，其占所有学生的比例基本维持在三成至四成之间，保持了一定的稳定性。根据对学生所学专业的调查，既有电子工程、计算机技术等理工专业的学生，也有经济学、文学、法律等人文和社会科学的学生，还有艺术设计、音乐等艺术学科的学生，五花八门，不一而足。这说明不论哪类专业的拉脱维亚大学生都对学习汉语有着需求。

②拉脱维亚大学孔子学院2014年到2016年在校中小学生人数

表4：拉脱维亚大学孔子学院2014年到2016年在校中小学生人数

学期	教学点	学生人数	百分比
2013—2014学年 第二学期 （2014年上半年）	孔院本部	13	26.0%
	各教学点	69	50.4%
	小计	82	43.9%
2014—2015学年 第一学期 （2014年下半年）	孔院本部	18	22.8%
	各教学点	66	61.1%
	小计	84	44.9%
2014—2015学年 第二学期 （2015年上半年）	孔院本部	8	15.7%
	各教学点	128	57.7%
	小计	136	49.8%
2015—2016学年 第一学期 （2015年下半年）	孔院本部	25	32.1%
	各教学点	130	47.3%
	小计	155	43.9%
2015—2016学年 第二学期 （2016年上半年）	孔院本部	21	45.7%
	各教学点	127	59.6%
	小计	148	57.1%

2016—2017学年 第一学期 （2016年下半年）	孔院本部	40	35.7%
	各教学点	195	53.1%
	小计	235	49.1%

作为国家的栋梁之材，中小学生也积极投入到汉语学习中。根据统计结果，拉脱维亚大学孔子学院各教学点的中小学汉语学习者占了所有学习者的半壁江山。在各教学点中，里加文化中学、里加34中学都是在校中小学生汉语学习者大户。

里加文化中学在办学之初就兼容了东西方不同文化，综合的东西方的语言和文化教学并以之为特色。该校早在2004就开设了汉语课程，2013年成为拉大孔院下设孔子课堂，是拉脱维亚乃至波罗的海三国第一所孔子课堂，选修汉语的学生多年维持在60至70人之间。[2]里加34中学是由原里加68中学和34中学合并而来，分别于2012年和2015年开始开设汉语课，学生规模由刚成立教学点时的62人增加到了2016年的85人。孔院本部也开设了青少年汉语班，为非教学点学生的中小学生和社会人士学员的子女提供汉语教学课程。此外，位于拉脱维亚南部的叶尔加瓦斯比杜拉中学于2016年第一学期成为孔院新的教学点，进一步充实了中小学教学点的规模。

③拉脱维亚大学孔子学院2014年到2016年社会学生人数

表5：拉脱维亚大学孔子学院2014年到2016年社会学生人数

学期	教学点	学生人数	百分比
2013—2014学年 第二学期 （2014年上半年）	孔院本部	7	14.0%
	各教学点	33	24.1%
	小计	40	21.4%
2014—2015学年 第一学期 （2014年下半年）	孔院本部	20	25.3%
	各教学点	22	20.4%
	小计	42	22.5%
2014—2015学年 第二学期 （2015年上半年）	孔院本部	5	9.8%
	各教学点	23	10.4%
	小计	28	10.3%
2015—2016学年 第一学期 （2015年下半年）	孔院本部	28	35.9%
	各教学点	38	13.8%
	小计	66	18.7%

[2] 尚劝余，贝德高，董芳著. 拉脱维亚汉语教学研究与探索[M]. 昆明：云南人民出版社，2016，111-112.

2015—2016学年 第二学期 （2016年上半年）	孔院本部	14	30.4%
	各教学点	25	11.7%
	小计	39	15.1%
2016—2017学年 第一学期 （2016年下半年）	孔院本部	40	35.7%
	各教学点	44	12.0%
	小计	84	17.5%

在拉大孔院学习者中，还有一部分是在职社会人士。他们白天在各自岗位工作，业余时间则拿起课本，走进课室，跟大中小学生一道学习汉语。这部分的学习者工具性动机和融入交流动机较为强烈，[3]期望通过学习汉语能够更好地与中国朋友和客户交流，更好地帮助其职业发展。2014年至今，社会人士在学习者中的比重集中在15%到22%之间。

④拉脱维亚大学孔子学院2014年到2016年学分学生人数

表6：拉脱维亚大学孔子学院2014年到2016年学分学生人数

学期	教学点	学生人数	百分比
2013—2014学年 第二学期 （2014年上半年）	孔院本部	30	60.0%
	各教学点	79	57.7%
	小计	109	58.3%
2014—2015学年 第一学期 （2014年下半年）	孔院本部	39	49.4%
	各教学点	69	63.9%
	小计	108	57.8%
2014—2015学年 第二学期 （2015年上半年）	孔院本部	35	68.6%
	各教学点	180	81.1%
	小计	215	78.8%
2015—2016学年 第一学期 （2015年下半年）	孔院本部	48	61.5%
	各教学点	145	52.7%
	小计	193	54.7%
2015—2016学年 第二学期 （2016年上半年）	孔院本部	28	60.9%
	各教学点	181	85.0%
	小计	209	80.7%
2016—2017学年 第一学期 （2016年下半年）	孔院本部	48	42.9%
	各教学点	264	71.9%
	小计	312	65.1%

[3] 尚劝余，贝德高，董芳著. 拉脱维亚汉语教学研究与探索[M]. 昆明：云南人民出版社，2016，39.

在各种类型的学习者中，六成以上的学习者是能够通过学习得到学分的。也就是说，这一部分学习者的学习成效是计入其学业成绩单的。在将汉语课程纳入学分课程体系，乃至纳入国民教育体系方面，爱尔兰走在了欧洲的前列，是欧洲第一个真正将汉语作为正式课程列入中学教学大纲的国家，为欧洲其他孔子学院实现汉语教学规模化发展并最终将汉语纳入所在国的国民教育体系提供有益的借鉴。[4]

3. 文化活动开展情况

拉大孔院成立以来，按照孔子学院总部的要求，配合中国驻拉脱维亚大使馆、拉脱维亚华人华侨联合会等单位，积极承办协办各类文化活动。这些活动包括：

（1）已形成品牌效应的节庆活动，如每年一度的春节联欢会、元宵节联欢会、中秋晚会、孔院日庆祝活动、中国夏令营等；

（2）联合当地文化机构不定期组织的文艺演出、书画展、摄影展、汉语角、中国文化讲座、民族手工艺工坊、中国美食体验、知识竞赛等活动。

活动开展前期，孔院开展多种途径的宣传，使用海报、单张、网站、Facebook、Twitter、微博、微信等渠道，扩大活动的受众面。鼓励学员及学员的亲朋好友积极参与，了解并体验中国文化。活动结束后，及时召开工作总结会议，收集反馈意见，向参加者了解意见和建议，以策不断提升活动策划水平。

2014年全年，拉大孔院组织各类文化活动41场次，参与人数1441人次；2015年，举办文化活动场次增加到60场次，参与人数3870人次；2016年，举办文化活动场次继续增加，达到空前的86场次，参与人数达到6681人次。可以看到，孔院的影响力在增加，中国文化的影响力也在不断提升。有越来越多的拉脱维亚人有兴趣了解更多的中国文化，并愿意增进与中国文化的接触和交流。

表7：拉脱维亚大学孔子学院2014年到2016年文化活动参与人数

2014年				2015年				2016年			
场次	增长率	人数	增长率	场次	增长率	人数	增长率	场次	增长率	人数	增长率
41	/	1441	25%	60	46.34%	3870	168.63%	86	43.33%	6681	72.64%

作为汉语教学成果的重要检验指标，同时也是每年一度最重要的文化活动，世界大学生和中学生汉语桥比赛的参赛者规模和观众规模也在不断扩大。2014年有35人参加了大学成人组和中小学组的比赛，2015年参赛人数为36人，2016年大幅增加到54人。

[4] 蔡永强. 融入国民教育体系：爱尔兰汉语教学的规模化发展[J]. 国际汉语教学研究，2014（03），11.

4. 学术科研开展情况

拉脱维亚大学孔子学院在开展学术研究和组织学术活动方面从无到有，不断摸索，取得了突出的成绩。其中，拉方院长贝德高教授潜心辞书编撰，于2016年出版了《精选拉汉-汉拉词典》。这是贝德高教授编撰出版的第三本华语-拉脱维亚语工具书，前两本受到了拉脱维亚汉语学习者的欢迎。该词典在拉大孔院成立五周年之际出版发行，得到了前来拉脱维亚出席“16+1”中国一中东欧国家领导人会议的国务院总理李克强的高度赞誉。同时，贝德高教授还承担了《国际汉语教学通用课程大纲》的翻译工作。同期出版的还有专著《拉脱维亚汉语教学研究与探索》，其中汇集了20篇国际汉语教学和汉学研究论文，对拉脱维亚的汉语教学进行了很有意义的理论探索。同年出版的还有专著《中拉经济关系研究：拉脱维亚制造业公司与中国市场》。

学术活动方面，邀请国内外专家学者给孔院师生召开讲座，主题涉及书法、中国教育现代化、中国宗教文化、岭南文化等方面。2014年至2016年，孔院本部及各教学点分别举办各类讲座3场，6场和32场次。其中，2016年11月，中东欧国家汉学研究与汉语教学研讨会在拉脱维亚大学成功举行。来自中东欧的43名汉学家、5名中国专家及20多名嘉宾参加了研讨，与会人数逾70人。这批汉学家还受到了李克强总理的亲切会见。

教材编写方面，人文学院教学点的鲍葛薇教授编写了《现代汉语入门教程》供汉语专业本科生使用。同时，中方教师与拉方教师正在合作编写本土化汉语教材《看图学汉语》。

二、拉脱维亚大学学习者汉语学习坚持情况调查

（一）调查准备与说明

笔者通过观察以及与往届任课教师交流发现，虽然在每个学年开学伊始都会有数量较多的学习者报名孔院课程的学习，甚至出现课室座位不够的情况，但是在经过一段时间的学习后，上课的人数会逐渐减少，学生流失的情况会越来越明显。为印证笔者的观察结果，了解孔院学习者坚持学习和放弃学习的原因，笔者展开了相关的调查。

本次调查分为数据收集统计、问卷调查和抽样访谈三个部分。

1. 相关的数据收集与统计

数据收集部统计分，笔者选取了孔子学院本部教学点各班学生的阶段性在学情况和学期出勤情况两项指标作为统计对象。其中，阶段性在学情况，选取了最近三个学年五个学期的第一学期开学，第二学期开学、第二学期末三个时间节点的在学情况作为统计对象，即以2014年至2015学年第一学期作为统计起点，统计截止到2016至2017学年第一学期结束为止。学期出勤情况，选取了最近一个学期，即2016至2017学年第一学期的学生出勤情况作为统计对象。

（1）拉脱维亚大学孔子学院本部教学点近三年学生阶段性在学情况统计

表8：拉大孔本部教学点2014年至2017年学生阶段性在学情况统计

		少儿班（人）	少儿班在学比例	初级班人（人）	初级班在学比例	中级班（人）	中级班在学比例	高级班（人）	高级班在学比例
2014—2015学年	第一学期开学	6	100%	42	100%	16	100%	24	100%
	第二学期开学	5	83%	14	33%	11	68%	14	58%
	第二学期结束	5	83%	9	21%	8	50%	12	50%
2015—2016学年	第一学期开学	14	100%	33	100%	16	100%	17	100%
	第二学期开学	13	93%	13	40%	7	44%	11	65%
	第二学期结束	11	85%	8	24%	5	31%	5	30%
2016—2017学年	第一学期开学	27	100%	58	100%	14	100%	7	100%
	第二学期开学	18	67%	22	38%	6	43%	6	86%
	第二学期结束	/	/	/	/	/	/	/	/

（2）拉脱维亚大学孔子学院本部教学点最近一个学期学生出勤率统计（2016—2017学年第一学期）

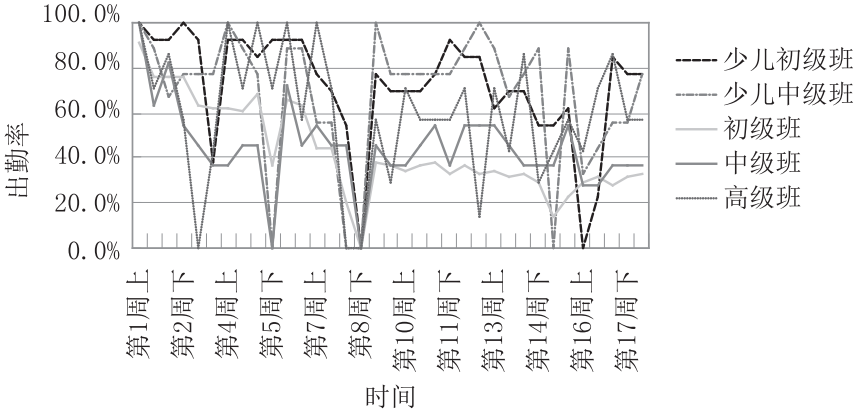


图1：拉大孔院本部教学点2016—2017学年第一学期学生出勤率统计
（注：出勤人数为零处为调停课时间点；初级班第5周下、第8周上、第15周上三个时间点出现数据陡降原因为该半周的两个晚上只有一个班上课，另一个班调停课。）

（3）统计结果小结

①开学首周的出勤人数与开学前的报名人数有落差

每个新学年开学前，孔院秘书都会将报名学生名单给到每个班的任课老师。以2016至2017学年为例，孔院本部各班报名学生数分别为：少儿班（含初级班和中级班）27人，初级班58人，中级班17人，高级班7人。而在开学第一周统计的出勤人数中，这四个班的人数分别为22人，53人，11人和7人。也就是说，除了高级班报名学生全部参加了第一周课程的学习外，其他班级有一部分学生报名之后从第一堂课开始就没有来上过课。这些没来上过课的学生最开始或许只是因为一时的好奇心，或者看到同伴报名上课，也一起报名的。报名之后课程有一定的“犹豫期”，学生可以在犹豫期内决定是否就读。上课一个月后仍然选择继续学习的学生才会转为注册学生。因此，每个班开课一个月后稳定下来的学生数量，通常都会少于报名人数。

②少儿班学生坚持学习情况最好

少儿班学生的学生由小学生和初中生组成。在这三个学年的少儿班中，经过一个学期的学习，到第二学期开学时，仍然在学的学生都基本保持在80%上下。2014—2015学年和2015—2016学年两个学年，在经过两个学期的学习后，少儿班学生的在学率也依然在80%以上。这是所有班级中保留率最高的班。从与少儿班教师和学生的访

谈得知，少儿班学生在学率高的原因主要有：一是大多数少儿班学生的学习动机是内在型动机和自我实现型动机，即“汉语非常有趣”、“学习汉语可以使我有成就感”、“学好汉语可以证明我有语言天赋”等，学习的动力也就比较充足，这对保持学习的积极型有着持续的促进作用。尽管也有两成多的少儿班学生学习汉语是属于外在压力动机，即“父母要求学习汉语”、“周围学汉语的人越来越多”等，但由于他们的父母普遍也对汉语很感兴趣，对他们的孩子学习汉语持支持态度，甚至不少家长本身也是成人班的学生，以身作则鼓励其子女坚持学习，孩子们也能较好地坚持学习并乐在其中。二是少儿班教师根据学生特点，制定了迎合学生的教学计划。少儿班课堂生动活泼，活动寓教于乐，教师通常组织大量的游戏和互动，考虑孩子们爱玩、多动的特点，将汉语教学和游戏娱乐进行了有机结合，孩子们都能够在开心的氛围中学到东西。三是少儿班的学生课余时间固定，白天在全日制学校上课，课后也不用花很多时间完成作业，晚上家长接送来孔院上课，不会有太多因素干扰，有比较稳定的学习时间。

③初级班学生弃学率最高

三个学年的初级班中，第一学期结束后的学生的在学率都在40%或以下，也就是说成人初级班学生一个学期结束后的弃学率都大于六成。而在一个学年过后，弃学率甚至达到80%。为进一步了解何种类型的学生坚持率及弃学率最高，笔者以2016至2017学年开学初注册的初级班学生为例，对该班学生的类型与弃学率进行了统计，得出如下数据：

表10：拉大本部初级班2016—2017学年第一学期学生类型与弃学率关系统计

	中学生	拉脱维亚大学在校大学生	其他高校在校大学生	社会人士
报名人数	8	17	5	28
一学期后在读人数	6	3	2	13
弃学人数	2	14	3	15
弃学率	25%	82%	60%	54%

由以上统计可知，作为校内选修课选择修读孔院课程的拉脱维亚大学在校大学生的弃学率是所有类型学生中最高的。综合本人的考勤统计表，可以得出的更进一步结论是，这14位退出的拉大本校学生中，一半学生在上课开始后4周的时间内即退出了课程，近8成是在上课开始后8周内即退出了课程。如此之高的弃学率，也对孔院的教学和管理人员提出了研究的课题，即如何从教学方法、管理方法上加以改进，提高质量，才能留住学生，提升教学成效。

2. 调查对象的选择

从以上统计结果可知，拉大孔院初级班的学生是每个学期及学年各班学生中学习坚持率最低、弃学率最高的一群学生。为分析拉大孔院初级班学生汉语学习坚持情况，找出弃学学生不再坚持学习的原因，笔者对2016至2017学年开学初注册的初级班学生进行了调查。由于该班学生在本调查开展时有62%已经弃学，因此，本人将调查分成问卷调查和访谈调查两部分。问卷调查设计成两类：问卷一针对目前仍坚持学习的学生，问卷二针对已放弃学习的学生。总共发放问卷42份。其中，向仍坚持学习的学生发放问卷一18份，回收15份；向放弃学习的学生发放问卷二24份，回收11份。问卷调查的同时，对坚持学习的学生进行抽样访谈，共访谈学生8名，作为对问卷调查的补充。

3. 调查目的的确立

（1）分析学生学习目的和动机、课后学习所用时间及学习途径、对语言要素难度的看法、对课堂教学安排的看法等方面与学习坚持情况之间的关系；

（2）了解学生学习过程中对汉语课态度的变化以及对课程难易度的主观感受，分析学生坚持学习和放弃学习的原因；

（3）为本学年后期以及今后新任教师教学的安排和开展提出意见和建议，以期不断改进教学与管理，在以后的教学中取得更好的效果，留住更多的学生。

4. 调查方法和手段

采用问卷调查法为主，访谈调查法为辅的调查方式。

问卷调查部分，对坚持学习者，分别从学习主要目的和动机、坚持学习原因、课后学习所用时间、课后学习途径、对教学进度和教学难度的看法、对语言要素难度的看法、对课堂教学安排的看法等几个主要方面方面进行了解和统计；对放弃学习者，分别从从学习主要目的和动机、放弃学习原因、课后学习所用时间、课后学习途径、对教学进度和教学难度的看法、对语言要素难度的看法、对课堂教学安排的看法等几个主要方面进行了解和统计。

访谈调查部分，对坚持学习的学生进行抽样访谈，了解其学习需求以及对教学安排的意见和建议，为改进今后的教学提供有价值的参考。

（二）调查问卷的设计与实施

问卷一和问卷二中，笔者分别设计了八道客观题与一道主观题。问卷一和问卷二相同的客观题包括：学习汉语最初的目的和动机是什么、课后学习所用的时间是多少、课后学习的途径是什么、对教师课堂教学进度的看法、对教师教师教学语言和

选取教材的难度的看法、对语言要素难度的看法，以及对教学安排和实施的看法；问卷一和问卷二相同的主观题是：对教师教学的整体评价、意见和建议。两套问卷相异的题目分别是：坚持学习者坚持学习的原因和放弃学习者放弃学习的原因。

问卷调查均采用无记名的方式，于2017年3月13日至3月17日期间开展。问卷一采用发放纸质问卷的形式。本学年的初级班分成两个平行班，分别于每周周一和周三、周二和周四来上汉语课。笔者分别于该周周一和周二向两个班发放问卷，于周二和周四分别收回两个班的问卷。表8统计中，初级班坚持学习者共有22人，但这22人一般不会全部同时出勤，因此只对该周两次课都出勤者发放和回收问卷。周一周二两天共发出纸质问卷18份，周三周四共回收问卷15份。问卷二针对的是已放弃的学习者，这些学生已不再来上课，因此笔者采取网络问卷的形式。笔者于该周周一向24名中途弃学的初级班学生发送了包含网络问卷链接的电子邮件，问卷系统于周五关闭并统计反馈情况。共有11名放弃学习者登陆问卷系统填写并发回有效问卷。

（三）调查结果的统计与小结

1. 同类问题调查结果统计

（1）学习主要目的和动机统计

表11：学习主要目的和动机统计（多项选择）

序号	学习主要目的和动机	坚持学习者选择人数	坚持学习者选择占比	放弃学习者选择人数	放弃学习者选择占比
1	对汉语感兴趣	12	80%	5	45%
2	对中国文化感兴趣	10	67%	6	55%
3	想去中国学习交换	5	33%	2	18%
4	想在大学学习汉语专业	4	27%	0	0%
5	想去中国旅游	6	40%	4	36%
6	职业和商务往来要求	5	33%	3	27%
7	受父母影响	1	7%	1	9%
8	身边的人在学习	0	0%	4	36%
9	中国的经济影响力持续增加，掌握汉语在未来很有用	10	67%	7	64%

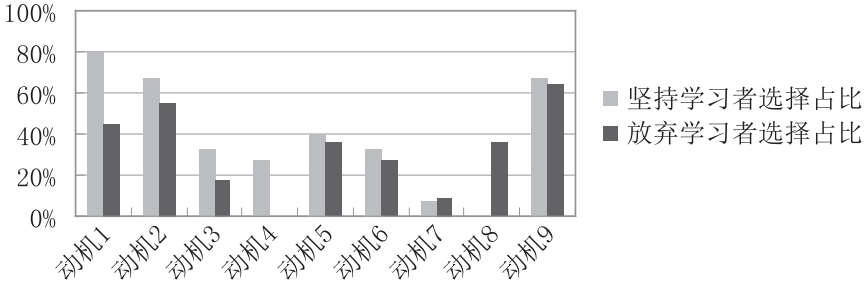


图2:学习主要目的和动机选择比例

将坚持学习者和放弃学习者的学习动机进行比较可见两者的动机在若干个项目上有比较明显的不同。坚持学习者中,对中国语言感兴趣的所占比例较高,高达80%。而放弃学习者则只有45%。坚持学习者中无人选择受“边的人在学习”影响,而放弃学习者中有36%的人选择了受“身边的人在学习”的影响。

(2)课后学习所用时间统计

表12:课后学习所用时间统计(单项选择)

序号	每周课后学习所用时间	坚持学习者选择人数	坚持学习者选择占比	放弃学习者选择人数	放弃学习者选择占比
1	0小时	3	20%	6	55%
2	小于1小时	3	20%	2	18%
3	1小时到2小时之间	6	40%	3	27%
4	2小时到3小时之间	2	13%	0	0%
5	3小时到4小时之间	1	7%	0	0%
6	大于4小时	0	0%	0	0%

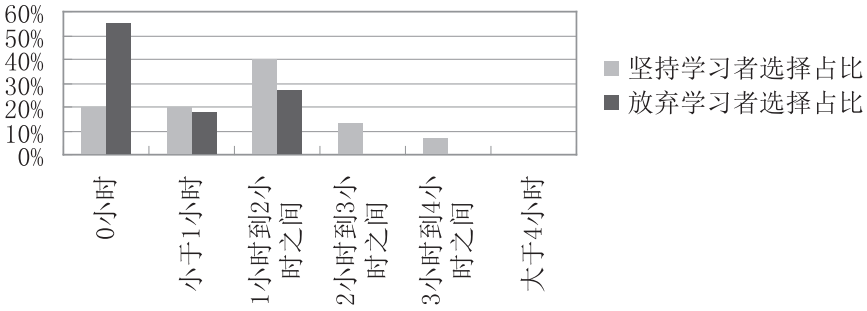


图3:课后学习所用时间选择比例

在课后学习所用的时间上，坚持学习者所花的时间明显高于放弃学习者。在课后完全不花时间学习的学生比重上，坚持学习者中只有20%，而放弃学习者中有过半的人选了该项。坚持学习者中，最多人选择了课外学习时间在1个小时到2个小时之间，占40%。放弃学习者中，没有人选择课外学习时间在2个小时以上的选项。而坚持学习者中，共有20%的人选择学习时间大于2个小时的选项。

（3）课后学习途径

表13：课后学习途径统计（多项选择）

序号	课后学习途径	坚持学习者选择人数	坚持学习者选择占比	放弃学习者选择人数	放弃学习者选择占比
1	复习课本、笔记和PPT	13	87%	5	45%
2	汉语学习网站	1	7%	0	0%
3	跟语伴练习	0	0%	0	0%
4	阅读课外读物	0	0%	0	0%
5	手机APP学习	5	33%	3	27%

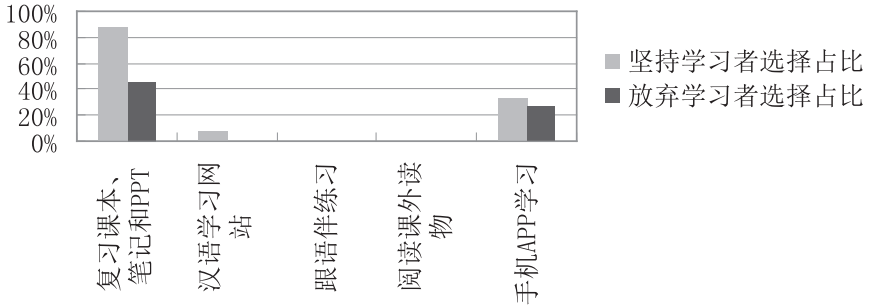


图4：课后学习途径选择比例

课后学习采用的途径上，坚持学习者和放弃学习者的选项比较趋同。绝大多数人都是复习教学使用的课本，上课所记录的笔记以及教师提供的PPT课件。三成左右的学习者还会使用手机APP辅助学习。但是，学生在自主探索其他学习方法上面还存在较大的不足。

（4）对教学进度的看法

表14：对教学进度的看法统计（单项选择）

序号	对教学进度的看法	坚持学习者选择人数	坚持学习者选择占比	放弃学习者选择人数	放弃学习者选择占比
1	进度偏慢	0	0%	0	0%
2	进度适中	13	87%	6	55%
3	进度偏快	1	7%	3	27%
4	进度太快	1	7%	2	18%

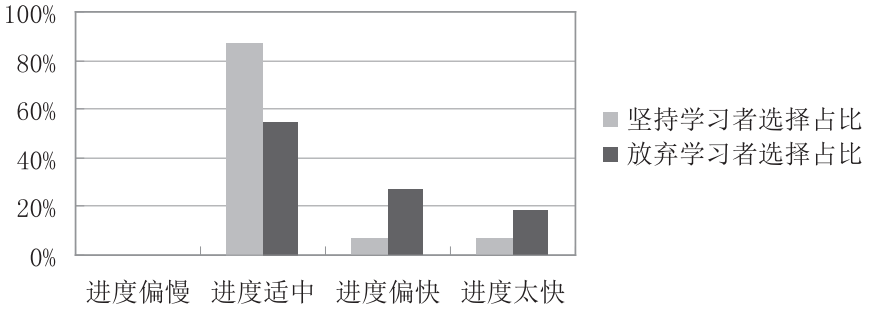


图5：对教学进度的看法选择比例

对教学进度的看法方面，绝大多数的坚持学习者认为教学进度适中，在被调查者中仅分别有1个人选择进度偏快或进度太快，分别占7%。而放弃学习者中，选择进度偏快或太快的人则共有45%，几乎占到一半。这也是导致他们中的很多人跟不少进度，进而放弃学习的重要原因。

（5）对教师教学语言和选取教材的难度的看法

表15：对教师教学语言和选取教材的难度的看法统计（单项选择）

序号	对教学进度的看法	坚持学习者选择人数	坚持学习者选择占比	放弃学习者选择人数	放弃学习者选择占比
1	难度偏低	0	0%	0	0%
2	难度适中	11	73%	5	45%
3	难度偏高	4	36%	5	45%
4	难度太高	0	0	1	9%

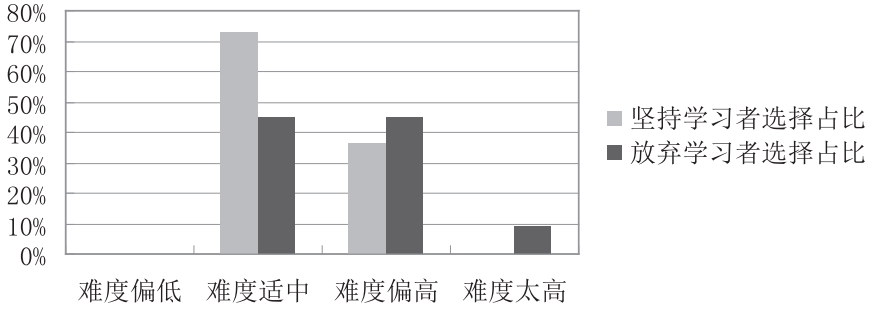


图6:对教师教学语言和选取教材的难度的看法选择比例

对教学难度的看法方面,坚持学习者中的多数均认为难度适中,占到被调查者的73%。认为难度偏高的占36%,无人选择难度太高。而放弃学习者只有只有45%的人认为难度适中,同样比例的被调查者认为难度偏高,并有一人(9%)认为难度太高。

(6)对语言要素难度的看法

表16:对语言要素难度的看法统计(多项选择)

序号	对语言要素难度的看法	坚持学习者选择人数	坚持学习者选择占比	放弃学习者选择人数	放弃学习者选择占比
1	语音	8	53%	6	55%
2	汉字	12	80%	10	91%
3	语法	5	33%	4	36%
4	词句	7	46%	3	27%

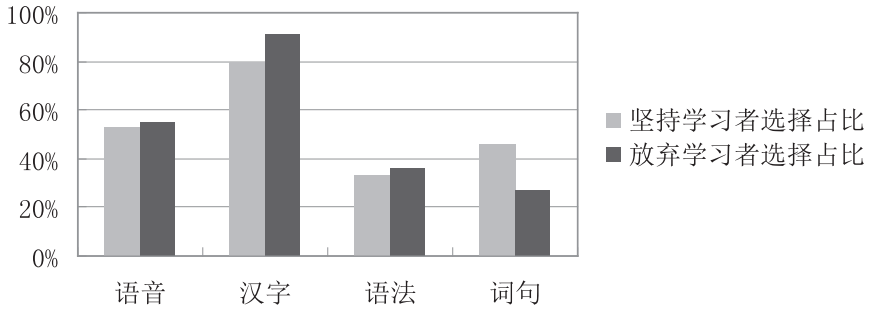


图7:对语言要素难度的看法选择比例

在对语言要素难度的看法方面,坚持学习者和放弃学习者的选择比例比较一致。绝大多数人均认为汉字是难度最高的要素,其次是语音。汉语的教学是循序渐进的过

程，语法和词句的教学是在语音教学和汉字笔划、结构教学完成之后才开始的，而此时不少学生已经弃学，因放弃学习者对语法、词句的难度认识比较模糊，普遍认为语法和词句的难度小于汉字和语音。

（7）对教学安排和教学实施的看法

表17：对教学安排和教学实施的看法统计（多项选择）

序号	对教学进度的看法	坚持学习者选择人数	坚持学习者选择占比	放弃学习者选择人数	放弃学习者选择占比
1	上课时间到工作日的晚上欠佳，最好能安排在双休日的白天上课	2	13%	3	27%
2	学生操练的时间和机会需要增加	3	20%	5	45%
3	课本以外的教材和内容需要增加	5	33%	2	18%
4	多媒体教学手段需要增加	2	13%	1	9%
5	教师应该布置课外作业	9	60%	2	18%
6	教师应该增加文化课的课时	11	73%	5	45%

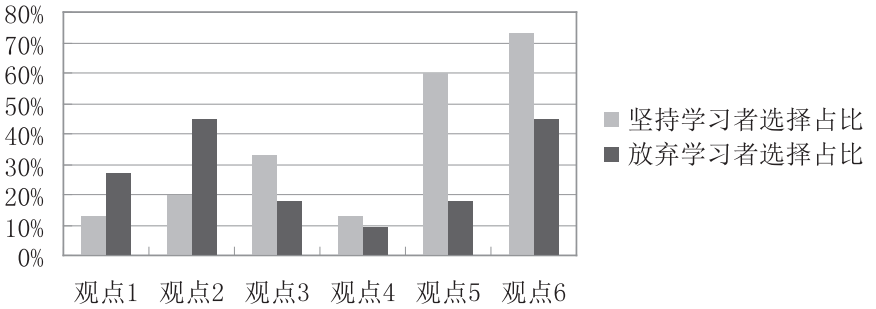


图8：对教学安排和教学实施的看法选择比例

对教学安排和教学实施过程的看法，坚持学习者和放弃学习者的各项差别均比较明显。由上面的自主学习时间统计可以看出，放弃学习者花在课外学习上的时间明显少于坚持学习者。从此项调查项目也可以看出，他们在教学时间安排上有更多的人认为应该将上课时间安排在双休日的白天上课。另一项与时间相关的项目 “教师应该布置课外作业”，两者选择的差别也很明显。仅有18%的被调查的放弃学习者认为应该布置课外作业，而坚持学习者这一比例高达60%。

2. 坚持学习者对坚持学习的原因的选择

表18:坚持学习者对坚持学习的原因统计(多项选择)

序号	坚持学习的原因	选择人数	选择占比
1	学到很多东西,取得了很大进步	0	0%
2	已经可以听懂、看懂一些简单的中文,并能够说出一些句子;学得越多越想多学	12	80%
3	父母支持	2	13%
4	准备汉语水平考试	2	13%
5	上的课很有趣	11	73%
6	我有充足的业余时间学习	1	7%
7	不想半途而废	5	33%
8	汉语并没有想象的难学	2	13%
9	喜欢这门语言和学习带来的乐趣	8	53%
10	学习汉语给我带来满足感	4	27%

此问题为问卷一独有,专门针对坚持学习者。坚持学习的动力主要来自取得三个方面,即可觉察到的学习成果转化为动力促使其继续学习,认为课程有趣,以及对汉语学习保持喜欢的态度并认为学习带来乐趣。

3. 放弃学习者对放弃学习的原因的选择

表19:放弃学习者对放弃学习的原因统计(多项选择)

序号	放弃学习的原因	选择人数	选择占比
1	汉语太难学了,感觉学不进去	6	55%
2	上的课很枯燥	2	18%
3	课程内容并非所预料的	3	27%
4	教学进程太快,无法跟上	4	36%
5	好奇心已过,不再感兴趣	3	27%
6	学业或工作繁忙,没有精力继续学习	8	73%
7	缺勤若干次后,已无法跟上进度	3	27%
8	教学方法不够科学合理	2	18%
9	改变后的日程与上课的时间冲突	6	55%
10	身体、旅行等原因	3	27%

此问题为问卷二独有,专门针对放弃学习者。放弃学习的原因主要来自四个方面。首先是学业或工作繁忙,没有精力继续学习,占到被调查者的近四分之三。

其次是认为 “汉语难学、感觉学不进去”，以及学习和工作上的安排有所改变，“与上课的时间产生冲突”，只能放弃学习。这两项原因均占到55%。其次是觉得教学进程过快，无法跟上进度的，占到被调查放弃学习者的36%。也有部分弃学者选择了“课程内容并非所预料的”、“缺勤后无法跟上进度”、“对汉语不再感兴趣” “身体、旅行”等原因。

三、拉脱维亚大学学习者汉语学习坚持情况结果分析

通过以上调研，笔者进行对应的分析，可以了解到坚持学习者坚持的动力和放弃学习者弃学的原因。归纳起来，笔者认为，可以从孔子学院管理因素、教师教学因素和学生因素三个方面分析其产生的原因。

（一）孔子学院管理因素

在孔院管理层面，有以下几个原因。

1. 招生阶段调研不充分

孔院在招生阶段片面追求报读学生数量的增加，没有对学生学习需求、目的和动机进行基本的摸查，导致招进来的较大一部分学生并非真正喜欢这门课程，在一段时间过后出现学习人数较大幅度下降的情况。由于报名入学并没有设置任何门槛，对学生的语言学能、模仿能力、记忆能力、自主学习能力、非智力因素等没有一个大致的认识。一些学生在尝试过一段时间之后，因种种主客观原因，中断并放弃学习。过低的入学门槛和学习要求导致连续几年均出现学生招得多，流失也多的情况。

2. 上课时间安排欠佳

拉大孔院本部教学点上课的时间固定在工作日的晚上六点到八点半，没有其他的时间段，对部分学生而言上课时间欠佳，不能取得很好的学习效果。根据笔者上课的观察，每天晚上六点钟开始上课之后，总会有几个学生姗姗来迟。这些学生白天都有各自的工作或学习。在一整天的脑力劳动之后，又要迎着繁忙的下班交通高峰赶来孔院上课，不少人中间甚至顾不上吃一口晚饭，精神状态往往不是特别良好。等到开始上课后，学生要赶紧将大脑调到中文“频道”，重拾上节课的语言记忆，又要花去不少时间。尽管教师尝试多媒体、视频、互动、游戏等各种方法调节上课气氛，调动学生情绪，但上课进行了一段时间之后，学生的困意仍会不觉袭来。

3. 考勤与激励机制不够健全

调查发现，拉大孔院学生学习期间流动性大，出勤率低。在经过了几周的初步接触后，因感觉汉语难度大、与母语差异大、发音困难、汉字数量巨大等等主观原因，很多学生对汉语的好奇心开始减退，学习开始出现惰性。一些觉得还能坚持的三天两头缺一次课，精神状态好了或者想学了就来上课，不想来或天气不好就干脆不来。另外一些学生直接中途退出，不再继续。虽然教师每堂课都统计出勤情况，但学生并不在意出勤率。弃学的学生自不必说，坚持学习者中也会有一些学生时不时以各种理由缺课旷课。这与考勤只作为一项程序，没有与奖惩机制挂钩有关。汉语课作为兴趣课和选修课，学生上课全凭个人喜好，也就无所谓惩罚制度可言。笔者认为，应该从奖励手段入手，制定一定的奖励机制，通过一定了物质奖励和精神奖励，或许可以调动学生学习的积极性。如在孔院承办和协办的大型文化活动中，将向所有学生免费赠票调整成按出勤情况和课堂表现奖励赠票，这样或将起到一定的激励作用。

（二）教师教学因素

教学相长。教师的教对学生的学起着非常重要的作用。从收集的问卷和访谈的内容可知，教师的教学能力和组织能力仍需进一步提升。

1. 教师之间教学交流不够

不同班级之间上课及课外活动安排各自为政，未能将不同班级的课程内容及课堂活动有机串联起来，科学地组建起汉语“学习共同体”。“学习共同体”是指一个由学习者及其助学者（包括教师、专家、辅导者等）共同构成的团体，他们彼此之间经常在学习过程中进行沟通、交流，分享各种学习资源，共同完成一定的学习任务，在成员之间能够形成相互影响、相互出促进的人际联系。[5]虽然不同班级学生来自不同年龄层，身份和汉语水平也不尽相同，但是在一些课堂教学，例如文化课程的教学安排上，将他们视为一个“学习共同体”是可行的。特别是不少少儿班的学生家长本身就是成人初级班或中级班的学习者。在开展相同主题语言教学或文化教学的时候，如能将少儿班学生及其家长安排在一起听课，一起操练，亲子协作完成任务，又或者将高一级的学生与低一级的学生组成学习帮带小组，老生带着新生，分享学习经验，介绍学习窍门，对提升低一级学生的学习积极性，巩固所学知识，或可取得较好的成效。

[5] 王英让，张甜.“学习共同体”定义的探究及分析[J]. 高等教育与学术研究，2009（9）：63.

2. 教师的教学组织能力、教学方法、教学语言的趣味性有待提高

在针对放弃学习者的问卷调查中，18%的被调查者选择了“上的课很枯燥”，18%的被调查者选择了“教学方法不够科学合理”，27%的被调查者选择了“好奇心已过，不再感兴趣” 等选项。虽然选择这些的被调查者所占比例不高，但是这一结果对教师的教学能力也是提了个醒。如何在一节课的不同阶段和整个学期的不同阶段不断地保持和提升教学的趣味性、合理的安排教学环节、兼顾学得快的学生和学得慢的学生的学习进度、提供难度适当的操练机会、适当调节教学进度和教学难度，对刚刚走上讲台的志愿者教师而言都是具有相当挑战性的，值得志愿者教师的思考。

（三）学生因素

学生是学习的主体。再多的外部原因也只是客观因素，学习的主观能动性却始终需要学生自己主动调节。学生自身的情感态度是决定是否坚持学习的最重要因素。笔者认为，大比例学生弃学，学生自身方面的原因主要有以下三点。

1. 学生学习过程中自我审视能力不强，学习惰性普遍存在

从学生本学期的出勤统计可以看出，每逢节假日的前后一次课，以及天气状况不佳的时候的课，学生的出勤率会出现明显的下降。部分学生因工作、学业乃至课外兼职等原因，上课往往是三天打鱼，两天晒网；心情好了就来，不好了就不来；有空的时候来一下，觉得很忙的时候就不出现。一些学生甚至在学了一段时间之后不辞而别，半途而废，放弃学习。让笔者感到意外的是，弃学率最高的竟是拉脱维亚大学本校的大学生。这些学生上汉语课属于修读校内选修课，不只免交学费，完成课程还能取得选修课学分。而他们中的大多数汉语学习只是维持了 “三分钟热度”，弃学率甚至高于外校大学生和社会人士，不得不说令人遗憾。

2. 学生自主学习能力较弱，课外学习所花时间非常有限

统计中，无论坚持学习者还是放弃学习者，绝大多数学生每周课外自学所花费的时间都小于2小时。在非目的语的环境中学习语言，本身就缺乏语言输入的条件，每周课堂上的时间也仅仅只有4个小时，如果不进行课外复习或复习所用的时间不够，学习是很难见到成效的。除花费的时间较少外，在自学途径和方法方面，绝大多数被调查者选择了复习课本、笔记和PPT的方法，缺乏对其他方法的自行摸索。教师虽然在刚开始授课时就介绍了一些网络学习资源，但学生囿于有限的时间和精力，往往不会主动探索使用。学生的学习态度，往往还是停留在“要我学”的被动学习阶段，没有进入“我要学”的自主学习阶段。另外，学生也缺乏对语言学习理论、记忆遗忘规律等教

育学和心理学基本知识的了解，学过即忘，即使教师每次上课一遍又一遍的重复语言点和词句，学生依然难以记住，学习成效不甚明显。

3. 很多学生性格比较沉默寡言，沟通意识不强

部分学生学习中有问题不及时向教师及管理人员提出，教师提出问题或征询意见时又不予以积极回应。往届志愿者教师在教学中多有提到，拉脱维亚人整体性格比较内向、含蓄。这不仅表现在上课回答问题的积极性和开口朗读的自信程度上，还表现在师生在课外的交流上。成人班的课间休息，课室一般都是静悄悄的，只是同桌或上下桌同学之间会简单地聊几句。教师提出的问题，学生一般小心谨慎地回答，言语不多。教师在发送教学课件、活动通知等电子邮件后，往往只能收到少量学生的回复。例如此次针对放弃学习者的问卷调查，笔者用电子邮件的方式发送网络问卷的链接，但只有11人予以填写，使得调查结果存在很大的片面性和局限性。

四、对拉脱维亚大学留住汉语学习者的对策与建议

从以上调查统计可以看出，很大一部分学生在学习一段时间之后即因种种原因放弃了学习，拉大孔院学生流失现象比较严重。这与管理部门的政策制度、孔子学院的管理机制、教师的教学水平和学生的学习态度和能力都有一定的关系。对此，笔者分别从上述四个角度提出以下思考与建议，以期能为孔子学院的可持续发展提供一定的参考。

（一）主管部门管理建议

完善的宏观机制是系统健康有序运行的基本保证。对于孔子学院的主管部门——孔子学院总部（国家汉办）来说，笔者认为，可以从以下三个方面着力：

1. 强化本土师资队伍的建设

教师是教学活动的组织者、参与者和引导者。在外语教学的起步阶段，外语教师的启蒙、引导作用极为重要，左右着学习者对这门语言的感性认识，并对其是否坚持学习起到了非常大的影响作用。本土汉语教师熟悉当地的语言和文化，了解学生的语言能力、认知特点、学习需求等基本情况，几乎无需经历国内派出教师对当地教学环境和教学对象的摸索、适应阶段就可以开展教学。可以说，本土汉语教师 “能快速适应当地的教学环境和文化环境，是实现汉语国际推广事业稳固发展的关键”。目前拉

脱维亚大学孔子学院的教师比重中，汉办派出的志愿者教师和公派教师承担了大多数课程的任课任务。虽然这些教师大多是汉语国际教育专业，具备开展对外汉语教学的基本知识储备和技能。但是，志愿者教师毕竟教学经验有限，很多较少还是人生中第一次走上讲台，课堂驾驭能力难免欠缺，跨文化理解和交际能力也有所不足。而本土汉语教师土生土长，精通当地多门语言，汉语水平也比较高，至少都达到HSK五级水平，教学语言上各种语言切换顺畅，解释起来游刃有余。很多语法点，汉办派出教师用目的语或中介语解析，学生会表示较难理解。而本土教师结合母语和目的语的异同稍作解释学生就能理解并记住，在语法教学上有较高的效率和比较明显的优势。同时，凭借对母语和目的语的掌握，本土教师还能承担高阶课程，如口译、笔译、跨文化交际等课程的教学。

第一章第二节“教师队伍发展情况”统计中的“教师”类别里，三分之二是拉大人文学院或里加34中学教学点的本土教师，他们的常规工作是本身学校非孔院课程的教学任务，只是在完成自身基本教学任务的同时兼任部分孔院开设课程的教学。这一部分的教师相对稳定，但是其用于孔院课程的教学时间和精力却相对有限。詹春燕、李曼娜（2014）认为，要使孔子学院实现可持续发展，大力培养孔子学院所在国的本土化汉语师资，应该成为解决未来当地汉语教师短缺的主要措施。拉大孔院从2016年开始出现了孔院课程专任教师，全职负责孔院课程的教学，这对充实孔院教师队伍是个非常积极的尝试。

然而，汉办公派教师和志愿者教师的管理规定及薪酬待遇并不适用于本土汉语教师。由于本土专任教师属于拉大孔院或下设教学点办学经费拨款，并非孔子学院总部（汉办）拨款。尚劝余、贝德高、董芳（2016）曾作过调查，拉脱维亚本土汉语教师基本工资偏低，基本要靠校外兼职来平衡收支。由于专任本土教师薪酬待遇相对较低，难以与汉办公派教师或者志愿者教师同工同酬，难以使全职本土教师安心工作。这也是拉大孔院师资建设面临的很现实的问题。要解决这一问题，笔者建议，汉办在制定本土教师薪酬待遇办法时，在政策许可的条件下，应考虑适当提高经济次发达地区本土教师待遇，至少达到与派往当地的志愿者教师待遇相当的水平。本土教师薪酬经费可结合孔子学院总部、拉脱维亚大学校方、拉脱维亚大学孔子学院以及下设教学点四方的经费支持。同时在相关福利上为本土教师给予充分保证。这样，才能为本土教师提供公平而稳定的工作条件，免去本土教师的后顾之忧，留住并吸引更多优秀的本土汉语教师到孔院发展。同时，制定孔子学院本土教师的级别晋升渠道，让本土教师不光有一个稳定的工作环境，还有一个明确的职业生涯发展途径，使本土教师可以安心工作，钻研教学。

2. 保持相对稳定的志愿者教师队伍

从上文的教师构成调查中，可以看到拉大孔院教师队伍不断发展壮大的趋势。但是也应看到，孔院教师队伍中志愿者教师的比重很大，且半数以上的志愿者教师都是一年一换，教学难以形成延续性，师生关系难以进一步深化，对教学的持续开展有一定的阻碍。志愿者大多是刚刚走上教学岗位的新生力量，教学能力和教学经验处于培养期，需要不断总结和提高。然而就在志愿者教师逐渐适应教学环境和学生特点，教学刚刚过了“磨合期”并开始走上正轨的时候，却面临任期即将结束的情况。同时，志愿者在任教的这短短一年中，还要面临论文、考证、找工作等各种压力，势必会减少志愿者投入到总结提升教学实践能力中的精力和时间。就算有部分志愿者教师选择留任，任期也只是延长到两年，并不足以构成长期稳定和专业化的教师队伍。汉办公派教师也面临同样的问题。目前，拉大孔院仅有一名公派教师驻扎在教学点超过3年，能够如国内的中小学教师一样开展小循环教学，领着一届学生经历完整的一轮系统性学习。

要解决这一问题，笔者建议，汉办可制定灵活的志愿者任职规定，延长志愿者教师的服务年限，适当招收一部分两年或三年任期的志愿者教师。招收的志愿者除面向汉语国际教育专业的在读和已毕业研究生之外，还可面向有赴任国语言教育背景的往届毕业生（以赴任拉脱维亚为例，考虑到拉语的小众性，可招收本科是俄语专业或在基础和中等教育阶段系统学习过俄语的人士），以及有若干年从业经历的大中小学优秀语言教师。稳定性强、专业化高的教师队伍能给学习者带来积极的心理暗示，学生在学习上能表现出更大的动力。

3. 制作教材配套的多媒体资料

发展十多年来，孔子学院总部组织编写的教材种类已经较为丰富。例如拉大孔院及下设教学点普遍使用的《体验汉语》系列教材已形成一套适应不同水平、不同主题、不同学制学生的较为完整的教材和教辅体系，受到不少学生的欢迎。

但是，虽然教材的数量在急速增长，教材的出版却存在选题重复，良莠不齐的现象，称得上高质量的品牌教材系列还不多见。[6]例如上述《体验汉语》教材，在学生学完《体验汉语生活篇》后，笔者使用了《体验汉语生活篇进阶》作为教材。该教材“延续了《体验汉语生活篇》的体验式教学理念和任务型教学的思路设计”，是“专为学习过《体验汉语生活篇》的外国学生编写的汉语教材”。但是笔者在使用中以及对学生的访谈中了解到，两册教材的难度跳跃太大，衔接不是很好，学生开始学习这本教材的时

[6] 唐淑宏．孔子学院发展中面临的问题与对策[J]．沈阳师范大学学报（社会科学版），2011（6），142.

候感觉很吃力。除此之外，教材虽有配套的音频光盘，但是音频中的素材同样存在语速过快，难度太高的情况。这套教材在网上也很难找到配套的对话视频、汉字教学、文化教学、拓展阅读等材料，尤其是汉字教学内容，涉及篇幅极少。在非目的语的教学环境中“体验”程度不高。该系列教材网站也经常出现无法访问的情况。

笔者建议，汉办在编辑出版的众多教材中，着重选取几套重点教材，为这些教材制作多媒体的教学资源。如针对生词教学环节制作词汇及句型扩展教学互动课件、在“热身” 部分开发制作互动小游戏、在汉字教学环节制作笔顺笔画描红动画、在对话环节拍摄真实的对话场景视频并配以字幕、在文化拓展环节拍摄相关知识小短片，等等。这样，学生在课堂学习之余，回到家里也能不断重复观看、练习这些语言知识与技能，将语言学习和文化学习相结合，将课内与课外学习相结合，达到复习和巩固知识的目的。

（二）孔子学院管理建议

孔子学院是汉办政策规定的具体执行方。拉大孔院在教学和管理上可因地制宜，从以下五个方面进行改进。

1. 安排多样化的上课时间和应用性、实践性强的课程

目前，拉大孔院本部的汉语教学都是安排在工作日的晚上6点到8点半之间进行。几乎每次开始上课一段时间以后，都有若干学生急匆匆地赶过来上课。一方面是这个时间刚好是下班高峰期和晚餐饭点，赶来上课略显匆忙。另一方面，如果学生所在的学校或工作的单位稍有耽误，更容易出现迟到的现象。调查发现，不少学习者无法保持全勤或者选择中途退出学习，多是因为时间无法安排过来所致。而学生在到了课室坐下之后，还要克服温差、疲劳、困倦等各种状况，直到注意力完全融入课堂教学，又要花去不少时间。尽管教师曾在课堂上尝试多种手段试图调动学生的积极性，很多学生的整体精神状态还是欠佳。此次调查，就有13%的坚持学习者和27%的放弃学习者建议将上课时间改在周末的白天进行。虽然比例不高，但说明还是存在此种需求，孔院应予以酌情考虑。建议孔院在充分征求学生意见的情况下，将部分成人班的课程调整到周末的白天进行，尽量给学习者安排相对悠闲、宽松的学习和操练语言的时间，在学生精神状态良好的时间授课，提升学习效果。

调查中，放弃学习者中的27%认为，所学的内容跟他们的预期有偏差。在设置课程的时候，应对不同学生的学习需求，在师资力量可行的情况下，在课程的设置上孔院应该采取更加灵活的做法，而不仅仅只是从语言水平上着手分班。每学期开班前，建议孔院充分调研不同类型学生的学习需求，特别是社会人士在商务口语、新闻阅

读、公函写作等方面的学习需求。如有相同需求的学习者达到一定人数，可适当开设上述针对性强的专项课程班。对在校大中学生，针对他们应试、升学等方面的需求和工具性动机较强的特点，开设HSK考试、HSKK考试专项辅导班。针对中学生学习目的明确、学习坚持情况良好、有意赴中国留学的特点，开设汉语出国预科课程，为拉脱维亚中学生来华留学提供语言课程支持。增强课程的应用性、实践性，使学习效果能够立竿见影，使学生在短期学习后能够看到自己的进步。这样，学生会更有动力继续学习。

2. 盘活孔院资源，减少资源的闲置率

经过五年的发展壮大，拉大孔院的下设教学点已经增加到10个。孔院本部作为中心教学点，教学设施得到了不断的扩充和完善。目前，孔子学院本部拥有专用场地140平方米，其中教学场地100平方米。课室设在拉脱维亚大学学术图书馆，拥有大、中、小课室各一间。拥有台式电脑15台，大屏幕触屏显示器两台，投影仪一台，办公一体机两台，音响设备一套。藏书及多媒体资料共计5000多套 / 册，分布在拉大主楼办公室、课室和图书馆专属汉语图书角。然而，除了教学课件展示需用到几台电脑和显示设备以外，超过10台的电脑一直处于闲置状态，堆放在角落里。图书和音像资源的使用率也很低。除了上课使用的教材以外，绝大多数书籍和音像资料处于闲置状态。笔者访谈了八名孔院本部在读的学生，只有一人表示使用过孔子学院的书籍（HSK考试辅导书），其他学生均表示从未使用过孔院的这些资源。有受访学生表示，大量教学物资的闲置是对公共资源的浪费，感觉非常可惜。而下属孔子课堂及其他教学点则是另外一种情况。这些教学点多数由于经费的限制，学习资源远没有孔院本部丰富，因此更谈不上资源的充分利用了。

笔者建议，为让学习者充分利用孔院的图书、音像等学习资源，可以效仿并采纳高校图书馆的图书借阅制度，增加资源的流动性。免费制发孔院学生证暨图书借阅证，供各教学点学生使用。教师在教学过程中，应当引导学生积极主动地使用孔院书籍资源，增加课外自主学习的时间，随着语言水平的提升不断增加阅读量，形成良性循环。在作业布置中使学生能充分利用现有教辅和课外阅读资源进行自学并完成规定任务。用好电脑硬件与汉办提供的汉语教学软件。考虑增加计算机辅助课程，使学生在孔院课室能够使用汉语学习软件并练习中文输入和语音输入，使学生掌握网上自学的方法并指导学生自主纠音。在科学调研的基础上，考虑将部分上课时间调整在周末的下午。课程采取灵活多样的形式，既是上课，也是汉语角，还可开展读书心得交流，使师生之间、学生之间能有一个课后自学、操练及沟通交流的平台。这样，学生能有一个相对宽松的时间学习、交流，并及时将所学知识用于真实交际。此种学练结合的模式可以使学习者更好的巩固所学知识，提高其学习效率。

3. 积极融入社区, 扩大影响与受众面

近三年来, 拉大孔院在举办文化活动方面不遗余力, 与拉脱维亚当地的博物馆、图书馆、艺术馆、艺术工作室、中餐馆等单位展开合作, 以弘扬中华文化、展示中国风采为主旨, 举办了丰富多彩的活动, 受到当地人的欢迎。除定期举办的春节、元宵节、中秋节等传统节庆庆祝活动以外, 孔院在社区举办的活动有:到当地中餐馆举办汉语角和中国美食烹制比赛, 中拉教师、学生及当地华人华侨共聚一堂, 在烹饪竞赛中了解中国饮食文化, 在品尝美食的同时畅聊中国语言文化;举办中国民族音乐会, 让学生和当地民众就机会接触到中国民乐, 陶醉在美妙音符中;联合当地艺术家举办中国画展和摄影展, 全面呈现古典的中国和现代的中国;与国家级博物馆合作, 举办中国书法、美术、手工艺品创作工坊, 让当地民众亲手体验指尖的中国文化。参加的民众也由最初的汉语专业学生、孔院学生, 扩展到社会各界人士。单项活动的参加人数从早期的十几二十人, 扩展到一百多人。2017年春节, 由文化部、中国驻拉脱维亚大使馆主办, 拉脱维亚华人华侨联合会、拉脱维亚留华同学会、拉脱维亚大学孔子学院等单位承办的新春庙会就取得了空前的成功, 参与的当地民众突破两千人。

但是也应看到, 面向社区活动的受众面还是相对有限。本文第一章第二节统计的参加活动人数连年增加, 很大一部分原因是因为随着教学点的增加, 学生人数也增加了, 学生及他们的家长构成了参加活动人数的主体。参加活动人次的增加, 并不意味着受众面的大规模扩大, 很多只是相同观众参加不同活动的重复统计。而作为孔院活动走出课室, 走进户外, 走到社区, 拉大孔院还有很大的施展空间。刘延东副总理在第七届全球孔子学院大会上发表的主旨演讲就提出, 孔子学院只有扎根当地, 服务学校、服务社区、服务民众, 才能为各国人民所欢迎, 不断焕发生机与活力;孔子学院要真正走进学校、社区, 走进学员人生, 使之学有所获、学有所乐、学有所成。在这一点上, 美国、澳大利亚、波兰的一些孔子学院就起到了很好的示范作用。如美国波特兰州立大学孔子学院在校园和市中心广场开设太极课程, 吸引多个周边社区邀请该院前往社区进行太极拳推广;[7] 新南威尔士大学孔子学院就与联邦议员、当地市政府合作举办迎春文化活动, 吸引了数千名社区居民;[8] 波兰克拉克夫孔子学院在全球孔院日之际更是将当地一辆电车装点成中国风格, 将当地交通工具改造成流动的孔子课堂, 供市民体验中国文化之美。[9]

---

7 新华社网站, http://news.xinhuanet.com/world/2015-02/23/c_127512232.htm.

8 美国波特兰州立大学孔子学院网站, http://cipsu.us.chinesecio.com/zh-hans/content/%E6%B3%A2%E7%89%B9%E5%85%B0%E5%B7%9E%E7%AB%8B%E5%A4%A7%E5%AD%A6%E5%AD%94%E5%AD%90%E5%AD%A6%E9%99%A2%E6%9C%8D%E5%8A%A1%E7%A4%BE%E5%8C%BA%E7%9A%84%E5%A4%AA%E6%9E%81%E6%8B%B3%E8%AF%BE%E7%A8%8B%E5%92%8C%E6%B4%BB%E5%8A%A8.

9 汉办网站, http://www.hanban.edu.cn/article/2016-09/26/content_656920.htm.

相较而言，拉脱维亚的华人华侨不多，仅有数百人。目前学过或正在学习中文有约2000人，仅占全国人口的千分之一左右。而随着国家“一带一路”战略的推进，中拉两国经贸合作将不断得到深化，中国语言文化的推广还有极为广阔的空间。拉大孔院可以积极借鉴兄弟孔院的成功经验，起步阶段以各教学点的校园、社区公园、当地文化节庆活动等为依托，以中国传统节日和经济合作为契入点，开展走进社区的文化展示。如此即可起到文化交流的目的，又可吸引到一些潜在的汉语生源。

4. 加强教学大纲与课程建设

目前，孔院本部开设的课程均为综合汉语，按照年龄及不同水平分为少儿初级班、少儿中级班、初级班、中级班、高级班和高高级班。其中，少儿班属于兴趣课，初级班、中级班、高级班和高高级班均为学分学生（面向拉大本校学生）和非学分学生（中学生、外校大学生和社会学生）混合班。下设教学点的课程主要分为学分选修课（学分课）和兴趣课（非学分课）和社会学生兴趣课（非学分课）。教材主要采用国家汉办主推的若干种英文注释教材，包括《体验汉语》系列教材、《快乐汉语》、《美猴王汉语》、《博雅汉语》、《HSK标准教程》等。由于缺乏统一的教学大纲，每个教学点乃至每个教师的教学自主性都非常大，通常根据自己对教材的理解和时间安排进行教学。语言教学之余，穿插一些文化知识课和文化体验课，同样也是教师自行安排。其中的部分课程，还跟拉脱维亚大学人文学院汉语专业的课程有重叠之处。开始的课程局限于通用型综合课，一些专业性较强的汉语课程如商务汉语、新闻汉语等课程没有出现在孔院的课程中。另外，《孔子学院章程》第二章“业务范围”中第二点“培训汉语教师”职能，拉大孔院目前来说还是一个空白。

为应对汉语教学发展的新形势，2014年，国家汉办已修订并公布了新版《国际汉语教学通用课程大纲》，为国际汉语教学提供了新的教学总依据。新《大纲》除了针对语言技能教学外，还开始重视培养学生的文化素质、沟通能力，国际视野，以达到培养国际性汉语人才的教学目标。制定各门课程的教学计划或教学大纲，是教学过程中必不可少的重要一环。教师可以在制定教学计划过程中全面掌握教材，熟悉重点难点，雨点确定解决问题的教学方案，保证教学有条不紊地进行。[10]拉大孔院可在总结多年教学经验的基础上，结合正在进行的本土化教材编写工作，逐渐开发出一套适合拉脱维亚使用的汉语教学大纲，为不同年龄段、不同等级的汉语教学提供规范性指导。在课程设置上，以即将开设的商务汉语课为契机，探索多课程教学和跨学科教学的可行性，在教师的引进上适当考虑具有相关学科背景的汉语教学人员。师资培训方面，可深化与拉大人文学院的合作，引进汉语教师证书培训课程，培养培训本土教学人才。

[10] 陈桐生. 提升孔子学院办学水平的若干对策[J].广东外语外贸大学学报，2007（9），24.

在提升办学层次方面，拉大孔院正在规划引进高层次课程，计划申请汉办新汉学计划项目中的“理解中国”学分课程项目，邀请国内研究领域为中国历史、文学、哲学等方面的专家教授前来为孔院学生和拉大人文学院学生提供高层次专业课程。

5. 提升创收能力，增强造血功能

目前，除孔子学院总部拨款和拉脱维亚大学校方资金投入外，拉大孔院的主要收入来源为孔院本部学生的学费，小部分来自HSK考试收费。孔院本部学生中，拉脱维亚大学本校学生选修孔院课程属于修读培养方案中的选修课程，可获得选修课学分，并免于缴交学费。其他生源则需按不同学习等级缴交一定的学费。2016年，拉大孔院本部学费的收入仅为数千欧元。而HSK考试因为规模较小，每次考试人数为10余人到20余人不等，收取的考试费用亦相当有限。此外，拉大孔院经费的使用需经拉大校方审批，教学物资的采购限制较多，手续较为繁琐。如很多属于中国文化活动用品的物资不在学校财务采购系统里，购置起来有比较大的困难，仅能向孔子学院总部申请。而总部划拨的时效性是很有限的，往往不能满足临时性的物资需求。

刘延东副总理在第七届孔子学院大会上，提到了多家孔子学院实行汉语教学与职业培训相结合，为当地企业培养人才的成功做法。为了解决财务困难，孔院双方院长多方联系，积极探索与当地非政府组织、公共事业单位、企业等合作的新模式。随着“16+1” 中国-中东欧国家经济峰会的成功召开，中国与包括拉脱维亚在内的中东欧国家的经贸文化交流将得到不断深化。越来越多的国人将开始了解拉脱维亚，走近拉脱维亚。这对拉脱维亚的服务业而言将是一个极大的经济机遇，对从业人员的语言能力也提出了新的要求。2017年初，拉大孔院探索开拓企业教学点，积极拓展企业合作伙伴。经协商，孔院计划在当地一大型酒店集团内设立商务汉语培训点，为企业中高层管理人员和一线服务人员提供定制化的汉语培训，提高汉语课程的附加值。笔者认为，此举是与孔院与企业界合作的一次积极的尝试。拉大孔院每年都有一定数量的跨专业背景志愿者教师。汉语教师不同的本科教育背景对开设细分化的汉语课程是有帮助的。如面向酒店行业，孔院可尝试开设旅游管理和酒店服务方向汉语课程；面向进出口贸易企业，可尝试开设商贸方向汉语课程。开展院企合作之余，在举办文化活动的时候，也可引入合作企业的资金支持，达到社会效益、文化效益和经济效益三赢。

（三）教师教学建议

教学中的教与学相辅相成。要吸引并留住更多的学习者，教师的引导作用和教学能力不能忽视。笔者认为，孔院及教师可以从以下方面加以改进。

1. 做好教师的角色分工与合作，重视教师之间的工作交流

生源是教学之本，招生工作的效果决定着整个学年的教学安排。每年的招生工作都是拉方院长、中方院长和教学秘书负责，教师对招生工作完全不参与、不知情，与招生工作完全脱节。待学生入学以后，教学秘书负责学生的档案管理、合同管理、学籍变动等工作。由于各种原因的限制，孔院往往只能将不同类型的学生按照汉语水平混编成少儿班、初级、中级、高级、高高级等教学班。教师对学生的教育背景、知识储备、性质类型（学分生或非学分生、大学生或中学生或社会人士、所在学校及地区情况）等不甚了解。拉脱维亚学生隐私意识比较强，在师生关系不太熟的情况下不太愿意告知一些个人信息。教师对学生情况了解不足，对前期的教学实施产生了一定的阻碍。教师备课中既要备教材，又要备学生，才能因材施教，取得良好的教学效果。“备学生”的目的是既要“保证教学顺利”，又要“促进学生学习”。[11]而学生是否选择留下来学习很大一部分因素是取决于他们上课前期对课堂教学编排、教师与学生互动、学生之间互动的印象。因此，如果教师能适当承担部分孔院行政工作，参与招生，对学生管理工作有所了解，对学生的来源、背景、知识储备等有基本的认识，在教学的开展中将能更好地因材施教，更好的满足学生的学习需求。如此一来，学生对教学的满意度将能得到明显的提升。

目前，拉大孔院教师之间上课各自为政，协同教学尚未形成气候。《汉语教师志愿者守则》中，对志愿者教师有着“保持良好的团队协作精神，认真学习，不断提高教学水平” 的要求。在拉大孔院下设的不同教学点中，使用同种教材的比例也比较高。在尚劝余、贝德高、董芳（2016）所作的调查中，拉脱维亚各汉语教学点（孔院和非孔院教学点）普遍使用《体验汉语》系列教材。在不同等级不同类型的教学点，《体验汉语·生活篇》《体验汉语基础教程》两本教材也普遍受到学生的欢迎。2016到2017学年，上课选用这两种教材的教师就有9个教学点和10个教师。但是在备课过程中，人力资源未能得到充分的利用，每个教学点、每个教师各自安排各自的课程进度，缺乏对教学开展交流、探讨，使用的电子课件、教具也几乎只是用过一次就闲置了，教学安排随机性强，工作效率和资源重复利用率偏低。

要解决这一问题，首先还是需要建立一支相对稳定的教师队伍，保证一定比例的教师任期达到两年或两年以上。借鉴部分国内高校经验，建立师资建设和孔院文化传承制度，发挥教师之间的传帮带作用，“老手”教师积极帮扶“新手”教师，在教学上为新手教师多给予改进意见。教学资源共享，建立课件、教具共享平台，与教师教学年终考核体系挂钩，发动并鼓励教师为孔院教学资源的完善添砖加瓦。适当安排教师参加招生宣讲、公开课、汉语知识讲座等活动，为良好的师生关系打下基础。优化教学与

[11] 曾文婕.“备学生”新论[J].中国教育学刊，2013（03），46.

教辅、行政工作的衔接，运用网络交流工具，建立每周工作动态交流平台，共享学籍变动、考勤统计、考核成绩、物资需求等教学信息，实现管理与教学工作的无缝衔接。

2. 加强对教师的考核要求，促使教师不断摸索改进教学

教师应努力改进教学，合理使用孔院的教学资源，提升教学语言的有效性，尽力营造沉浸式的语言学习氛围，增强教学内容的趣味性。刘涛，刘富华（2013）的调查发现，汉语教师志愿者由于有限的教学经验，教学能力反映出来的问题包括教案设计能力偏弱、板书能力不强、活动设计与实施过于简单、教学方法和实施手段偏重机械记忆等问题，教学技能还非常需要加强。上文的问卷调查中，也有部分学生反馈，教师的教学方法不够科学合理，进度偏快或太快，没有布置作业的习惯等。对此，笔者在教学中尝试不断改进，想方设法创造情景，在上课中积极采用身边的素材，如在讲解“天气”相关语言点的时候使用自行拍摄的里加天气变化延时摄影素材，在讲解“颜色” 词汇的时候使用在不同季节不同场景拍摄的师生身边的景物，在介绍形容词的时候使用从中国带来的工艺品进行对比。每当使用这些教具的时候，学生都会眼前一亮，或会心一笑，或发出赞叹，不知不觉中把语言点记在了脑海里，还驱散了心头的困意。但是总体来说，志愿者教师在教学模式上还是偏向传统的单向传授型教学为主，师生互动及学生互动的比例仍然不够高，未能很好地调动学生的积极性。

为解决这一问题，教师应当增加互相听课，学习同伴的长处并积极听取意见和建议；听取学生的反馈，以学生的需要为出发点，调整授课策略，增加学生操练的机会，进一步提升目的语的沉浸程度；可通过录像、录音等方式进行课后总结，注意改进教学语言，优化各项教学活动比例，使学生学习张弛有度，各项语言技能能够同时得到训练。孔院对教师的教学除进行年终考核外，增加一定次数的阶段性的考核，将学生的满意度以及学生的学业表现作为对教师的考核指标，对教学成效显著的教师给予一定的奖励，对表现欠佳的教师给予提醒，以此不断鞭策所有教师不断改进教学。

（四）学生学习建议

内因是事物变化发展的根本原因。作为学习者，自我的调整在学习中是起着决定性作用的。学习者应该从学习态度、学习目标、学习方法三个方面不断自省，不断反思：

1. 学生应端正学习态度

在被调查者中，坚持学习者中的绝大多数以及放弃学习者中的半数以上都是对汉语及中国文化感兴趣的。Ellis（1994）把语言学习过程中学习者的态度分为对待目的语的态度、对待目的语使用者的态度、对待目的语文化的态度、对待学习目的与的社

会价值的态度、对待目的语的特殊使用的态度、自己作为本组文化成员之一的态度。既然多数学习者学习开始阶段对目的语和目的语文化的态度都是积极的，都拥有兴趣这个最天然的老师，那么在学习的过程中，就更应该积极强化这种态度，坚定汉语学习的信念，培养克服困难的决心，克服学习懒散的毛病，保证课堂出勤率，安排课外自主学习时间，才能不断巩固，不断积累，随着学习的深入逐渐看到自己的学习成效。

2. 学生应建立短期学习目标

孔子学院的学生来自大中小学和各类单位，白天均有学习或工作，各项事务繁忙，要求其每天都抽出一定的业余时间用来进行汉语学习也不太现实。但学习一门全新的外语，而且是在完全没有目的语使用环境的地区，学生至少应在每次上课前后及每个周末的一个空闲的时间，腾出不少于课堂听讲相当的时间（即每周三至四个小时），复习巩固所学知识，并适当进行词语和句子拓展。学生应紧跟教材和教师的教学目标，自行确立短期阶段性学习目标。只有课上听课与课外自学相结合，一步一个脚印，分阶段完成教材和教师给定的学习目标，学习的效果才能显现，学习的动力才会持久。

3. 学生应该对基本的语言学习理论有所了解

汉语和拉脱维亚语分属汉藏语系和印欧语系，一个有声调、一个没有声调，一个是表意文字、一个是表音文字，应该说两者之间几乎没有共同点。因此在学习的时候，掌握基本的汉语学习理论，学习汉语构字规则、构词规则，了解记忆遗忘规律，运用电脑网络、手机应用等手段主动拓展，从部首到汉字、从汉字到词语、从词语到短语、从短语到句子，一步一步，这样知识储备和表达能力才能不断提升。零基础学生学习汉语，拼音学习是第一关，养成良好的书写非常重要，模仿朗读是培养语感的关键，听说能力和交际能力的培养是目标。学生要对汉语学习的难度有客观的认识，以现代的学习理论为指导，不断试错，不断总结，知识才能不断积累，能力才能不断提升。

结　语

本文对拉脱维亚大学孔子学院的学生规模、特点和汉语学习的坚持情况进行了调查研究。通过数据统计、问卷调查、课堂观察、抽样访谈等方法，对拉脱维亚大学孔子学院本部教学点初级班的学生坚持学习和放弃学习的情况进行具体的研究，对教学和管理现状提出了意见和建议。

文章首先介绍了拉脱维亚大学孔子学院成立以来，特别是近三年以来各项工作的开展情况，包括教师队伍、学生数量、文化活动、学术研究和活动等方面。

其次，以孔子学院本部教学点各班学生的三个学年阶段性在学情况和最近一个学期出勤情况作为调查对象，通过数据收集汇总，得出初级班学生坚持率最低，弃学率最高的结论。文章接着对初级班2016至2017学年第二学期仍在读的学生和已放弃的学生进行问卷调查和抽样访谈，从学习目的和动机、课后学习所用时间、课后学习途径、对教学进度和教学难度的看法、对语言要素难度的看法、对课堂教学安排的看法等共性问题，以及针对坚持学习者的坚持原因，针对放弃学习者的放弃原因两个个性问题进行调查，了解各自的原因，并对这些原因进行分析。

最后，从孔子学院办学的各参与方——主管部门、孔子学院、教师和学生的角度，逐项提出意见和建议。从师资使用、配套教学资源、课程安排、资源利用、社区参与等管理方式方面，从教师协作、教学能力提升等教学方式方面，以及从学生的学习态度、学习目标、学习方法方面，一一提出建议和对策。

本文调查的对象为拉脱维亚大学孔子学院本部教学点的学生。分析多年的在学率、出勤率等数据得出，初级班是学生流失数量和流失比例最高的班级。因此，本文以本部教学点初级班2016至2017学年的部分坚持学习和放弃学习的学生作为问卷和访谈调查对象。条件所限，此项调查仅仅面向本届的学生，对往届学生的学习情况未能进行有效的调研，研究对象在时间跨度上有其局限性。另外，即便调研仅仅针对本届学生开展，学生的反馈情况也不甚理想。坚持学习者中只获得15份有效问卷，放弃学习者反馈的问卷更是只有11份，不及发出问卷数的一半。样本容量过低，调查结果难以避免以偏概全的情况。

参考文献

[1] 尚劝余，贝德高，董芳著. 拉脱维亚汉语教学研究与探索[M]. 昆明：云南人民出版社，2016.
[2] 国家汉语国际推广领导小组办公室编.《国际汉语教师标准》[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2007.
[3] 盛铭. 拉脱维亚斯米尔提恩中心学校汉语教学现状调查研究[D]. 中央民族大学，2016.
[4] 王钰清. 巴基斯坦卡拉奇大学孔子学院汉语教学现状调查[D]. 四川师范大学，2016.
[5] 蔡罗坤. 厄瓜多尔圣弗朗西斯科大学孔子学院汉语教学调查报告[D]. 广东外语外贸大学，2014.
[6] 巩香君. 墨西哥新莱昂自治大学孔子学院汉语教学调查报告[D]. 广东外语外贸大学，2015.
[7] 李冬. 孟加拉国南北大学孔子学院汉语国际教育调查研究[D]. 云南大学，2016.
[8] 汤彩凤. 海外孔子学院可持续发展研究—以教师、教材、教法问题为例[D]. 重庆大学，2012.
[9] 石世祥. 大学生自我监控、责任感和学习坚持性的相关性研究[D]. 西南大学，2009.
[10] 别平丽. 大学生自尊、坚持性与成就动机的关系研究[D]. 四川师范大学，2013.
[11] 朱丽芳. 大学生学业自我概念、成就目标定向与学习坚持性的关系研究[D]. 华南师范大学，2005.
[12] 范彩霞. 对外汉语教学中的课堂活动[D]. 黑龙江大学，2011.
[13] 于婧媛. 拉脱维亚汉语教学现状调查研究[D]. 吉林大学，2014.

[14] 李佳晔. 孔子学院管理中存在的问题及对策研究[D]. 中央民族大学，2011.
[15] 田迎春. 海外孔子学院教学模式研究[D]. 山东大学，2011.
[16] 管静. 基于发展视角的孔子学院问题与对策研究[D]. 武汉理工大学，2012.
[17] 彭飞，张红. 拉脱维亚的汉语教学历史和近况[J]. 海外华文教育，2011 (04)，93–98.
[18] 何杰. 拉脱维亚大学的汉语教学[J]. 世界汉语教学，2000 (02)，111–112.
[19] 詹春燕，李曼娜. 孔子学院的可持续性发展：指标、模式与展望[J]. 华南师范大学学报（社会科学版），2014 (5)，78–82+163.
[20] 吴坚. 汉语教育国际化发展的现状、问题及对策[J]. 华南师范大学学报（社会科学版），2015 (6)，89–93+192.
[21] 吴坚. 孔子学院本土汉语教师培养：现状、问题与对策[J]. 华南师范大学学报（社会科学版），2014 (5)，63–66+162.
[22] 常世儒. 制度建设是孔子学院发展的保证[J]. 国际汉语教育，2013 (02)，66–71.
[23] 樊钉. 孔子学院质量评估体系研究[J]. 云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版），2012 (9)，35–39.
[24] 吴瑛，提文静. 孔子学院的发展现状与问题分析[J]. 云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版），2009 (9)，28–33.
[25] 赵金铭. 孔子学院汉语教学现状与教学前景[J]. 华南师范大学学报（社会科学版），2014 (5)，67–72+162.
[26] 唐淑宏. 孔子学院发展中面临的问题与对策[J]. 沈阳师范大学学报（社会科学版），2011 (6)，142–144.
[27] 赵玲. 孔子学院微观教学问题与对策研究[J]. 曲靖师范学院学报，2014 (9)，48–51.
[28] 郭宇路. 孔子学院的发展问题与管理创新[J]. 学术论坛，2009 (6)，180–183.
[29] 王娟. 孔子学院可持续发展的战略与对策[J]. 潍坊教育学院学报，2011 (11)，31–33.
[30] 吴应辉. 关于孔子学院整体可持续发展的一个战略设想[J]. 云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版），2009 (1)，23–26.
[31] 李宝贵，金志刚. 意大利孔子学院汉语教学特色、问题与对策——以米兰国立大学孔子学院为例[J]. 辽宁师范大学学报（社会科学版），2016 (1)，23–26.
[32] 高彩云. 零基础留学生怎样学好汉语[J]. 学习月刊，2014 (6)，88–89.
[33] 魏军、刘儒德、何伊丽、唐铭、邱妙词、庄鸿娟. 小学生学习坚持性和学习投入在效能感、内在价值与学业成就关系中的中介作用[J]. 心理与行为研究，2014 (12 (3))，326–332.

七

课堂内外篇

课堂活动在拉脱维亚大学孔子学院课堂教学中的应用——以少儿高级班为例

滕飞

摘要：课堂活动是师生共同参与的任务式实践活动，是承载教学目标的有效载体，是教学内容向教学目标转化的有效媒介。它为提高教学效率提供了有效教学手段。目前针对国别对象的汉语教学课堂活动研究相对较少。本文以拉脱维亚大学孔子学院少儿高级班学生为研究对象，结合自己在该孔子学院的教学实践，设计并实施了汉语语音、词汇、语法和文字等相关课堂活动，运用调查法、访谈法、随堂测试法等对汉语教学的课堂活动相关问题（有趣程度、有效程度等）进行探讨，对课堂活动的有效性进行了反思，提出了改善拉脱维亚大学孔子学院汉语教学课堂活动的建议。本文分为如下几个部分：1.绪论。内容包括选题背景、缘由及研究现状综述。2.课堂活动简介。内容包括课堂活动的定义、特点、原则及划分标准。3.课堂活动在少儿高级班的应用。内容包括课堂活动在汉语语音、词汇、语法、文字等教学中的实施及反思。4.少儿高级班课堂活动的调查问卷及分析。运用问卷调查法、访谈法对汉语教学课堂活动的相关问题进行调查分析及反思。5.少儿高级班课堂活动的实施建议。6.总结。

Application of Classroom Activities in Confucius Institute at the University of Latvia. Example of Senior Children's Class

Teng Fei

Abstract

Classroom activity is a task-based practical activity, wherein teachers and students participate together. It is an effective carrier of teaching goals and an effective medium for transforming teaching content into teaching goals.

It provides compelling teaching methods for improving teaching efficiency. At present, the research dedicated to Chinese teaching classroom activities in different countries is comparatively scarce. Classroom activities are an indispensable part of Chinese international education in teaching Chinese language, including pronunciation, vocabulary and grammar. The study takes senior level students of Confucius Institute at the University of Latvia (LUCI) as the research objects to explore the engagement level and effectivity of classroom activities. This goal is achieved by using a questionnaire-based survey, interviews and a quiz, aiming at providing some useful suggestions of classroom activities for the teachers of LUCI.

The paper consists of six parts. The first part contains description of background, topicality of the current study and concludes with the brief address of existing research about classroom activities in international Chinese teaching. The second part provides the introduction to classroom activities, mainly elaborating the definition, features, principles and standards of classroom activities. The third part characterises the application of classroom activities in Pronunciation Teaching, Chinese Teaching, Vocabulary Teaching and Grammar Teaching of international Chinese class at LUCI, and provides suggestions regarding the classroom activities incorporated in the questionnaire. The fourth part yields the analysis of the questionnaire results about engagement level and effectivity of classroom activities. The fifth part elaborates the recommendations regarding classroom activities at LUCI, while the sixth part contains the conclusion.

一、课堂活动简介

（一）课堂活动的定义

课堂活动由课堂和活动组成。其中课堂根据不同的标准可以划分为不同的类型，本文所要研究的是汉语作为外语的课堂。现今教育学界认为活动是指行为主体与客观世界互相作用的过程，具有一定的目的性和计划性。

课堂活动有广义与狭义之分。广义的课堂活动是课堂中所有教学环节（导入、讲解、操练、学生反馈、布置作业等）的总称；本文所要研究的乃狭义层面，即教师为了让学生巩固所学知识或解决某一问题而精心设计的由学生展示出来的教学活动。[1]

[1] 朱勇. 国际汉语教学案例与分析[M]. 北京：高等教育出版社，2013：52-55.

（二）课堂活动的特点

课堂活动是一种教学方式，它与其他教学方式一样具有目的实效性。同时在目的实效性的基础上，又有互动趣味性、交际真实性以及激励竞争性等方面的特点。本文从以上四个方面来阐述课堂活动的特点。

1. 目的实效性

教学过程的设计需要围绕教学内容展开，进而达到教学目的，实现教学目标。因此教学过程的设计具有一定的目的性。在教学过程中，课堂活动又是其中不可或缺的组成部分，自然具有目的性特征。在汉语国际教育中，组织课堂活动的目的在于帮助学生更好地完成语言交际任务，了解并运用本次教学内容中的汉语基础知识，掌握言语基本技能，了解汉语文化内容，进而实现教学目标。课堂活动是师生共同参与的任务实践活动，建构于教学目的之上，承载着教学目标，并服务于教学内容，致力于将教学内容向教学目标转化，因此具有一定的目的性。

汉语国际教育中课堂活动以学生为中心，由教师根据教学内容以及学生情况设计，满足学生提高汉语水平以及教师自身教学的需要，有一定的可实施性。同时课堂活动具有一定的目的性，其实施效果满足其预期需要，符合实效性中实施的可行性与实施效果目的性的要求。因此，课堂活动满足实效性的特点，目的与实效不可切分。

2. 互动趣味性

汉语国际教育中的汉语教学除了让学生掌握汉语的基本知识、基本技能以及了解汉语的文化因素之外，更意在培养学生学习汉语的兴趣，增强学习汉语的动机，进而达到自主学习的目的。增强趣味不仅可以满足学生的情感需要，而且还能满足其认知需求。因此，在汉语教学中，趣味性原则不可或缺。

课堂活动区别于其他教学过程的原因在于课堂活动是师生之间、生生之间的互动。在师生互动的过程中，教师的输入与学生的输出衔接紧密，同时进行，即教师通过课堂活动的安排将目的信息输入给学生，学生通过随即反应等方式输出给老师，在互动过程中实现教学目的。在生生互动的过程中，教师通过布置课堂活动将有效信息输入给学生，学生之间通过小组练习、双人练习等方式将目的信息输出，进而达到教学效果。

双方互动的基础在于这次互动双方是否感兴趣，是否是自主引发的学习。因此为了有效地组织互动，课堂活动必须具备一定的趣味性。这不仅可以为枯燥的教学过程增添色彩，同时还有利于教学过程的顺利展开。

3. 交际真实性

在课堂活动中，教师通过设定仿真的语境来营造一种真实的情境范围，通过提供真实的语料来使学生投入其中，进而推动课堂过程中的语言输入与输出。其设计在于营造真实的情境氛围，设定的语义、语用以及语料都具有一定的真实性，在此基础上进行互动练习。具体到汉语国际教育的课堂活动中，通过营造真实的情境，可以有效地帮助学生了解学习内容并进一步掌握学习内容，过程有趣而又不失真实，自然顺畅。

与此同时，真实性也离不开交际性。在现实世界中，社会是由人所构成的，人与人之间的交往密不可分。社会人群中因交往而构成的相互依存和相互联系的社会关系，又称为社交、人缘。因此课堂活动在满足真实性的同时，必然满足社会中交际性的需要，进而实现交际目的。具体到汉语国际教育中，特定的课堂活动通过仿真的情境、真实的语料进行输出，可以帮助学生完成日常的交际需要。

4. 竞争激励性

上文提及，汉语国际教育中的课堂活动以学生为主体，在师生、生生之间

展开。因此为了更好地实现交际目的，吸引更多学生投入其中，在课堂活动中引入适当的激励机制（比如十颗星换一块糖果）是十分必要的。适当的激励机制不仅可以推动课堂活动的有效展开，吸引学生参与活动，维护课堂纪律，而且还可以更好地培养学生学习汉语的兴趣，进而达到自主学习的目的。

一旦引入激励机制，生生之间的竞争性就会不断燃起。对于学生（尤其是小学生）来说，他们更希望获得老师的认可与奖励。因此，为了得到老师的表扬，拿到奖励，学生之间必然会出现一定的竞争。适当的竞争（如小组竞争、男女生竞争、双人竞争）除了可以吸引学生的注意力，促使其进行言语输入与输出之外，还可以培养完善的人格，使其获得成就感，培养自信意识。

（三）课堂活动的原则

根据前文所述的课堂活动的特点，课堂活动的原则有以下几点。第一，活动设计紧密围绕教学内容；第二，活动目的旨在实现教学目标；第三，活动主体以学生为中心；第四，活动形式灵活多变；第五，活动实施切实可行。

1. 活动设计紧密围绕教学内容

教学内容是指学与教相互作用过程中有意传递的主要信息，一般包括课程标准、教材和课程等。具体到汉语国际教育中，教学内容主要包括该课所要教授的汉语语言内容和文化内容。

根据前文所述，为了吸引学生参与课堂活动，课堂活动的设计需要具备一定的趣味性，这就需要教师在设计课堂活动的过程中将汉语语言内容、文化内容和趣味性形式结合起来。在此，需要注意主、客之分。趣味形式是为汉语语言内容、文化内容所服务的，因此教师在设计课堂活动时不可一味追求趣味性，忽视语言内容和文化内容，而应以汉语语言内容和文化内容为主，以趣味性形式为辅。

2. 活动目的旨在实现教学目标

教学目标是指教学活动实施的方向和预期达成的结果，是一切教学活动的出发点和最终归宿。具体到汉语国际教育中，教学目标总体而言主要指通过课程学习可以使学生了解、掌握并运用所学汉语语言知识、基本技能以及与之相关的中华文化。

根据前文所述，课堂活动的设计需建构于教学内容之上，并为教学目标服务。如果脱离教学目标，即使教师所设计的课堂活动十分有趣，十分吸引学生，但是没有达到教学目的，教学活动依然是失败的。因此课堂活动的设计原则首当其冲应以实现教学目标为准。

3. 活动主体应以学生为中心

传统教学模式以教师为主体，突出教师而忽视学生，这无疑在一定程度上减少了学生的学习兴趣且限制了其在课堂上的主观能动性，综合效果较差。如今，在现代教育学研究中，我们深知学生才是课堂的主体，只有让他们主动地接受知识，调动其主观能动性，才能更好地实现教学目标，完成教学任务。

在汉语国际教育的课堂中，教学内容应当围绕学生来展开，并给学生提供相对自由舒适的语言环境。课堂活动作为教学内容的一部分，更应如此。这个环节是师生、生生互动的环节，如果依旧以老师为主导，那么学生的输入与输出必然受到一定的限制，学生被动接受，课堂气氛相对压抑，效果较差。相反，如果以学生为主，在设定情境内进行自主自由输出交际练习，这在极大程度上会提高学生学习汉语的兴趣，推动其自主学习，进而完成教学任务。

4. 活动形式须灵活多变

课堂活动的趣味性特点要求课堂活动的形式必须灵活多变。

课堂活动应当是丰富多样的，课堂活动的周期性更新十分必要。较之形式单一、枯燥乏味的活动，新鲜、形式多样的课堂活动更受学生的青睐。在汉语国际教育中，课堂活动的形式如果寥寥无几，那必然会给学生带来枯燥、厌烦的感受，教学效果必然

不佳。反之，如果教师根据学生的兴趣爱好、性格特点、知识体系来设计丰富多样的课堂活动，迎合学生的口味，那必然会调动学生参与课堂活动的积极性，教学效果容易实现。此外，即使再行之有效的课堂活动，如果一直重复使用，学生可能会审美疲劳，进而逐渐丧失对这个教学环节的期待，草草应付。因此在学生出现审疲劳之前，教师应当不断推陈出新，创新课堂活动的形式，吸引学生的眼球。

课堂活动也应当具有灵活性特点。课前备课与课中遇到的情况可能很不一样。比如，教师安排的课堂活动是组队对战，但是今天有一队少来了一个人；教师安排的课堂活动需要借助PPT，但是今天停电等。因此，这就需要教师在设计课堂活动的时候有灵活的处理办法，而不应一成不变，恪守规则。

5. 活动实施须切实可行

在设计课堂活动之前，教师需要对学生的情况有一个大致了解。这可以为教师设计课堂活动提供参考，保证自己所设计的课堂活动可以全员参与，避免因性格、组队等问题所出现的落单情况，避免活动内容过于简单或者过于复杂。同时也应当严格控制课堂活动的时间，避免喧宾夺主。

在进行课堂活动中，如果课堂活动需要学生组队完成，那么教师就要根据学生的特点进行组队，同时积极主动地参与其中，确保每个小队的交际任务顺利进行，避免队伍“滞留”等情况发生。

（四）课堂活动的划分标准

课堂活动建构于教学内容，并服务于教学设计。课堂活动依据不同的标准可以划分为不同的类型，具体有以下几种。

1. 按照教学内容划分

汉语国际教育的教学内容包括语音、汉字、词汇、语法、文化等。作为教学内容的一部分，课堂活动自然涉及语音、汉字、词汇、语法、文化。

（1）语音类课堂活动

语音是语义的表达形式，是语言的物质基础，是社会中人与人之间沟通交流最基本的形式之一。学好一门语言最直观的表现便是口语语音的表达，因此，语音教学是语言教学至关重要的一环。教师通过模仿、齐读以及韵语、绕口令等课堂活动的方式可以有效地使学生进行语音训练，强化语音基础并纠音。

（2）汉字类课堂活动

汉字是记录汉语语言的书写符号系统，是极为重要的汉语辅助性交际工具。汉字不仅是表意体系的文字，而且还是形体复杂的方块字结构。这对以表音文字为主的拉脱维亚人而言有一定的难度。但是难并不代表要放弃，如果可说不可认，可说不可读，这无异于培养了一批汉语口语者，不符合汉语国际教育的培养目标。在教学中，教师可以通过字谜、口诀等方式进行汉字的巩固、练习，进而达到汉字教学的目的。

（3）词汇类课堂活动

词汇是语言的建筑材料，是语言中不可或缺的组成部分。由字组词，由词组句。只有掌握更多的词语，才能输出更多的句子，词语是句子的基础组成。汉语国际教育的目的之一是培养其运用汉语的能力，而运用汉语的直观表现无非在于输出汉语句子，进行对话。因此词汇教学十分必要。在词汇教学中，教师可以通过流行歌曲、传声筒、萝卜蹲等课堂活动进行操练。

（4）语法类课堂活动

语法不仅是语言的结构规律，还是语言单位的组合法则。掌握更多汉语词语，可以输出更多汉语句子，掌握更多语法规则，可以输出更多正确的汉语句子。语法教学是错误语句通往正确语句的桥梁，十分关键。教师在语法教学中，可以通过设定情境、话题讨论等课堂活动方式来进行辅助。

（5）文化类课堂活动

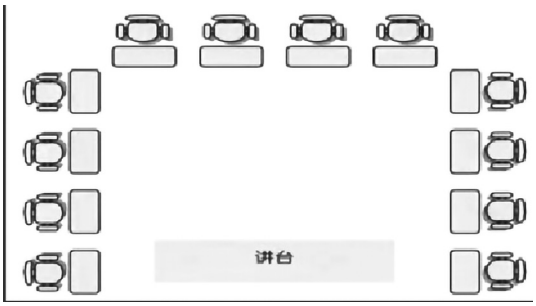
汉语国际教育的目标不仅在于使学生掌握汉语基础知识和基本技能，更在于推动其了解中国文化，感受中国文化的深厚底蕴。因此在汉语教学中，在汉语基础知识学习的基础上，文化教学也是很重要的一个组成部分。教师可以通过学生展示、演讲比拼等方式来进行文化陶冶，增强其学习汉语的兴趣。

2. 按照参与课堂活动的人数

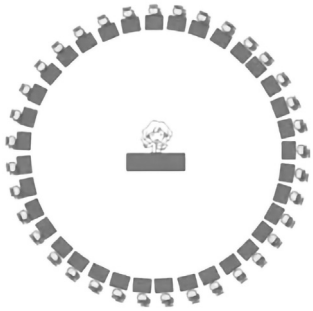
课堂活动依据参与人数的不同，可以划分为不同的类型。主要有以下几种。

（1）全员类课堂活动

顾名思义，全员类课堂活动是指班级内全体成员参与的课堂活动。在进行此类课堂活动时，可以充分吸引全班同学的注意力，此类课堂活动更适合U型、O型课堂，不太适合传统座位课堂。比如击鼓传花、传声筒等活动就可以采用全员参与的形式进行训练。



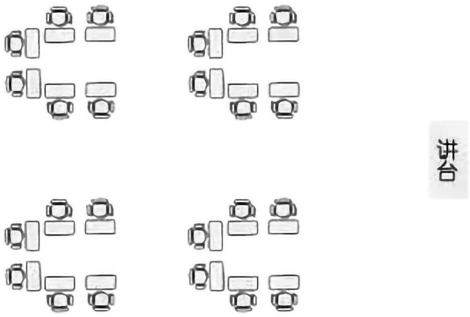
U型课堂



O型课堂

（2）小组类课堂活动

教师根据学生的特点将全班同学分为若干小组，进行团队合作与组间竞争。这类活动适合组座位排列方式。比如进行任务分配研讨类活动时可以采用这种分组分任务等形式。



小组型课堂

（3）双人类课堂活动

两人携手完成一项任务，我们可以称之为双人活动。它是活动中比较常见的一种类型，操作简单，对座位排列的要求不高。在进行对话练习的时候可以采用这种方式。

（4）单人类课堂活动

单人课堂活动指教师布置任务由学生独立完成。这种活动对课堂座位排列要求也不高，它主要适合活跃度较低的活动，比如绘画、写毛笔字等。该类活动主要在于培养学生独立思考与行动的能力。

3. 按照课堂活动的形式

课堂活动的形式多种多样，具体来说有信息输入型、控制信息输出型、自由信息输出型三大类。[2]

（1）信息输入型

信息输入型主要指的是教师输出、学生输入，学生在此环节主要是担任信息的接收者。比如视听活动中的听力活动、电视、录像等。

（2）控制信息输出型

这种类型的课堂活动主要是在教师的严格把控下进行的，通常是教师在进 行课堂活动前已经限定了练习的内容。比如在进行语音纠误（如eng-ang）时采用的绕口令《红凤凰》等。这类课堂活动主要有绕口令、歌曲、传声筒、萝卜蹲、毽子、字谜、我演你猜等。

（3）自由信息输出型

在这一活动类型中，教师较少参与其中，给学生留下更加广阔的空间，通常是教师在设定一个情境、话题之后由学生进行操练、输出。比如“买东西”、“换货”等。

二、课堂活动在少儿高级班的应用

据历任志愿者以及笔者的教学实践可知，拉脱维亚大学孔子学院少儿高级班学生学习的内容主要是汉语基础知识（语音、词汇、语法>汉字）及汉语基本技能（听、说、读>写），文化内容涉及较少，基本会随中国传统节日以及课文部分来讲解，属于次要学习部分。因此笔者在此将课堂活动部分着重安插在基础知识及技能中，将从语音、汉字、词汇、语法部分一一说明。此外，需要说明的是拉脱维亚大学孔子学院汉语课堂基本是精读课，单独的听说课极少，因此笔者会着重论述控制信息输出型及自由信息输出型课堂活动在汉语课堂中的应用。

[2] 丁安琪. 欧美留学生对课堂活动有效性评价的分析——对外汉语课堂活动系列调查之三[J]. 汉语学习，2006（5）：60-65.

（一）课堂活动在少儿高级班语音教学中的应用

语音教学

语音是指人类说出的有词句意义的声音，它不仅有物理属性、生理属性，还有社会属性。其中，社会属性是其本质属性。人们为了交流共同约定俗成并且互相遵守，汉语语音是汉语说话者交流的基础。在汉语国际教育中，语音教学尤为重要，它的教学内容主要包括音节、语调、停顿以及重音等。其中音节部分是拉脱维亚汉语语音教学的重中之重，包括声母教学、韵母教学、声调教学。拉脱维亚大学孔子学院少儿高级班学生已经学习过了声母、韵母及声调，但是笔者在具体教学中发现，少儿高级班学生声母、韵母方面基本没什么问题，问题主要集中在声调部分。因此笔者在语音教学部分主要分析声调教学。

将课堂活动与声调教学相结合，一来可以一改语音教学过程中领读、跟读等枯燥、乏味气氛，代之以趣味、挑战，进而激发学生学习汉语的兴趣，使学生由被动学习转化为主动学习；二来通过课堂活动与日常语音交际相结合，充分贯彻落实了汉语国际教育中“以培养交际技能为中心”的教学原则，学生学习汉语更加具有针对性，交际目标更容易实现。

本节以笔者在教学实践中常用的两个课堂活动为例，进行分析、总结及反思，希望对今后教授少儿高级班的教师设计语音教学类的课堂活动提供一些建议。

1. 语音教学课堂活动实施

示例 游戏拼图、歌曲《一闪一闪亮晶晶》——“一、不”变调

教学时间：2018年2月12日星期一18:00—19:30

教学内容：“一”、“不”变调学习

活动用时：30分钟

活动地点：拉脱维亚大学孔子学院本部409a课室

活动对象：拉脱维亚大学孔子学院本部少儿高级班学生（应到6人，实到6人）

活动目标：

①学生在拼图游戏中担任“帮助小能手”，经过多次不同搭配、不同词语的练习，能够理解并熟练掌握“一”的变调规律，同时了解不同肢体部位的量词表达方式，完成描述人物的交际任务；

②学生通过学习歌曲《一闪一闪亮晶晶》来熟记“一”、“不”变调规律，并可以在日常交际中进行灵活运用。

活动类型：师生互动、控制信息输出型

活动准备：

①从网上下载人物图片（附录6），并且用剪刀将不同部位剪开；
②在不同部位后面写上相对应的量词；
③准备好胶水、人物原图；
④从网上下载《一闪一闪亮晶晶》歌曲及伴奏；
⑤提前编排好“一”、“不”变调歌曲并打印；
⑥提前做好随堂小测（附录1）内容并打印。

活动方式与步骤：

①导入

教师通过体态法进行演示，学生用汉语回答，教师在白板上写下“一”、“不”字，并通过手势动作带领学生快速认读、模仿“一”的声调“yī”、“不”的声调“bù”，学生逐个来读，读错的纠正一次，若还有问题，则放过，让下一个学生来读，最后教师正音，并让读音有问题的学生再读一次。

②讲解与操练

教师通过PPT词语展示、声调手势动作展示等，让学生归纳 “一”、“不” 在不同声调前的不同读法，并进行机械（领读、跟读、手势动作）、半机械（完句、看图说话）操练（“yī、yí、yì”、“bú、bù”）。

③课堂活动实录

游戏拼图

（以下T代表老师，S代表学生）

-T：Now let’s move into the most interesting part, games. Look at the PPT, what we play is a game named *Help him to be a perfect human*. The rules are here(PPT)（大致规则是教师提前准备一份拼图人物，把他的身体及衣服做成卡片，学生抽取，上台粘贴，并用“他有一…”来说，比如“他有一双眼睛”“他有一个嘴巴”等）。Any questions?

-S：No.

-T：Who wants to be the first one?

-S1: Me!（进行活动）

-T: OK. Come on!

-S1: 他有一双眼睛。

-T：Pretty good. The second?

-S2: 他有一个腿。

-T：对了，他有一双腿。

…

-T: Wow! Now you created him, it’s amazing! He is a perfect human now.

歌曲《一闪一闪亮晶晶》——“一、不”变调

（以下T代表老师，S代表学生）

（在本活动中，教师采取“填词串曲”的方式，将“一”、“不”的变调规律改写成符合《一闪一闪亮晶晶》旋律的歌词并打印出来发给学生，进行识记练习。）

歌词如下：

yī bù dān niàn jí wěi bā yī niàn yī shēng bù niàn sì shēng
“一”、“不”单念及尾巴，“一”念一声，“不”念四声

sì shēngqiánmiànbiàn èr shēng xiāngtóngdòng cí zhōngqīngshēng
四声前面变二声，相同动词中轻声

yī shēng èr shēng sān shēngqián yī hé bù dōu dú sì shēng
一声、二声、三声前，“一”和“不”都读四声

hái yǒu yī zài hòu hái shì yào dú dì yī shēng
还有“一”在No.后，还是要读第一声。

-T：(Do) you remember this?（教师放《一闪一闪亮晶晶》伴奏）

-S：Yes!

-T: Let’s sing it together!

-T&S：一闪一闪亮晶晶，满天都是小星星…

-T：Sounds wonderful! Now I have a difficult task for you, you want a challenge or not?

-S: Certainly, we want (that).

-T: OK. Look at the paper, we need (to) sing it with《一闪一闪亮晶晶》。Now, we read it first.

…

-T：Now. Let’s sing it one sentence by one sentence. You follow me, OK?

-S: OK.

（教师领唱“一”、“不”变调歌曲，学生跟唱。进行3—5遍）

-T：Now, can you sing it together?

-S: We (will) try.（学生齐唱）

-T: Good.

总结归纳本次课所学习的内容“一”、“不”变调，并完成随堂小测。

④活动扩展

引导学生通过“‘一’+量词”来练习身体部位的表达；

引导学生复习歌曲《一闪一闪亮晶晶》，练习中国传统儿歌。

2. 语音教学课堂活动测试结果

根据随堂小测（附录1）的内容反馈，制作如下表格，具体如下：

表2—1 “一” 变调答题统计

答题情况 姓名	正确（道）	错误（道）	共计（道）	正确率（%）
学生1	19	1	20	95
学生2	16	4	20	80
学生3	16	4	20	80
学生4	14	6	20	70
学生5	15	5	20	75
学生6	12	8	20	60

由表2—1可知，随堂小测中 “一” 变调共20题。其中，学生1答对19道，答错1道，正确率为95%；学生2答对16道，答错4道，正确率为80%；学生3答对16道，答错4道，正确率为80%；学生4答对14道，答错6道，正确率为70%；学生5答对15道，答错5道，正确率为75%；学生6答对12道，答错8道，正确率为60%。

表2—2 “不” 变调答题统计

答题情况 姓名	正确（道）	错误（道）	共计（道）	正确率（%）
学生1	20	0	20	100
学生2	18	2	20	90
学生3	19	1	20	95
学生4	12	8	20	60
学生5	20	0	20	100
学生6	13	7	20	65

由表2—2可知，随堂小测中 “不” 变调共20题。其中，学生1答对20道，答错0道，正确率为100%；学生2答对18道，答错2道，正确率为90%；学生3答对19道，答错1道，正确率为95%；学生4答对12道，答错8道，正确率为60%；学生5答对20道，答错0道，正确率为100%；学生6答对13道，答错7道，正确率为65%。

3. 语音教学课堂活动反思

在“一”变调答题情况统计以及“不”变调答题情况统计中，所有孩子的正确率都是在60%以上的，因此，笔者的教学任务基本完成，教学目标基本实现。这在一定程

度上说明了笔者所采用的“游戏拼图”以及歌曲“《一闪一闪亮晶晶》”是比较成功的。具体优点如下:

a. 通过让孩子动手来拼图, 以主动帮助的方式极大地调动了他们参与的积极性, 会有暖场的功效, 同时在一定程度上给予孩子信任, 孩子更加乐意在此基础上进行活动;

b. 操练形式新鲜且富有趣味性。孩子放学之后来学习汉语, 本身就比较疲惫, 在此课堂中笔者采取了比较新鲜的活动方式, 一方面可以缓解孩子疲惫的情绪, 另一方面又吸引了孩子的注意力, 增强其学习汉语的兴趣;

c. 少儿高级班孩子较为活跃, 韵律感知度较好, 通过歌曲活动可以将枯燥的气氛融化, 调动班级的积极性;

d. 将拼图与部位量词表达结合, 在有趣的基础上帮助学生识记不同部位量词的不同表达, 学以致用。

同时, 据笔者观察, 此次的两个教学活动也有一些不足, 具体如下:

a. 选定图片过于简单, 学生拼图次数基本只有一次, 比较短暂;

b. 量词指示不够清晰, 虽然笔者已经在图片背部提示该部位的量词(比如在图片“脚”后写上量词“双”的拼音“shuāng”), 但是学生仍然会出现像“他有一个脚”的错误;

c. 歌词部分较难, 学生虽然能够读出来, 但是一直在追问意思, 且较难背唱出来等。

, 针对少儿部高级班图片类活动来说, 笔者提出以下几点建议:

a. 教师在确保全员参与、趣味性、结合教学内容的基础上, 务必对学生的整体水平以及个体差异有一定的了解, 选用难度适当的图片, 不应选用过于简单或者过于复杂的图片。

b. 教师一定要营造信任学生的氛围, 相信学生可以发挥自己的创造力, 而不应该一直以“自我感动”式横加干涉, 要“放手”让学生主动去做。

c. 规则一定要简单明晰, 可以借用PPT来进行说明等。

针对少儿高级班唱歌类活动来说, 笔者提出以下几点建议:

a. 教师选择的歌曲韵律一定要是简单、易学的, 学生对此韵律有一定的感知度, 不应过难、过易, 具体可以参考前任志愿者所采用的歌曲;

b. 教师自己编制的歌词一定要简单明了, 以学生为出发点, 站在学生的角度来编排, 不应该为了追求韵脚和谐、韵律整齐来安排比较复杂的字或词;

c. 教师可以在下一轮甚至下下一轮上课前带领学生重复歌曲, 加深学生的记忆, 便于运用等。

（二）课堂活动在少儿高级班汉字教学中的应用

汉字教学

汉字是记录汉语的书写符号，是汉族人的祖先在长期的劳动实践中创造出来的，是最重要的辅助性交际工具。汉字经历了甲骨文、金文、篆书、隶书、楷书的演变，同时还出现了草书、行书等辅助性字体。其中楷书字体兴起于汉末，盛行于魏晋，且一直沿用至今，是现今最主要的字体类型。汉语国际教育中汉字教学主要包括笔画、笔顺、部件、部首、整字教学。

据笔者了解，拉脱维亚大学孔子学院少儿高级班老师历来不注重汉字教学，孩子们书写甚至学习汉字的机会很少，因此虽处于高级班水平，但是汉字能力十分低下，故笔者在此将汉字教学中的笔画教学作为重点，进行最基础的汉字教学。

将课堂活动与汉字教学相结合，一方面以课堂活动的有趣性来吸引学生的注意力，另一方面以生动多样的形式带动学生学习汉语，打破他们对汉字认知的恐惧。

本节以笔者在汉字教学实践中的两种课堂活动为例，进行分析、总结并反思，希望对后任拉脱维亚教授少儿高级班的老师设计汉字类课堂活动提供建议。

1. 汉字教学课堂活动实施

示例 我做你猜、笔画歌

教学时间：2017年10月1日星期一18:00—19:30（两个课时）

教学内容：汉字基本笔画（横、竖、撇、捺、点、提、折、钩，“永”字八法）

活动用时：30分钟

活动地点：拉脱维亚大学法学院40课室

活动对象：拉脱维亚大学孔子学院本部少儿高级班学生（应到6人，实到6人）

活动目标：

①学生通过表演类节目“我做你猜”进行肢体表演与语言输出，了解并掌握“永”字八法的基本笔画，能够熟练应用，同时了解“影”、“海”等字的笔画顺序；

②学生通过学习歌曲《笔画歌》来识记汉字基本笔画。

活动类型：师生互动、控制信息输出型

活动准备：

①教师提前从网上下载有关汉字变迁史的视频；

②教师提前自制笔画卡片；

③教师提前在网上下载“影”、“海”等字的笔画顺序并打印；

④教师提前从网上下载《笔画歌》并把歌词打印分发给学生；

⑤提前做好随堂小测（附录2）并打印。

活动方式与步骤：

①导入

教师通过汉字变迁史的视频进行导入，通过视频帮助学生了解汉字的发展演变，向学生解释不同时代的主导字体有所不同，并对现今楷体字的重要性进行说明，通过书写简单汉字“一”、“三”等来打破学生对于汉字认知的畏难情绪。

②讲解与操练

以“永”字八法为主，依次通过PPT及卡片来讲解“横、竖、撇、捺、点、提、折、钩”，并通过举例子（汉字“八”、“十”、“小”、“回”、“我”等）进行操练，主要是两种方式，“我写他们说名称”，“我说名称他们写”。

③课堂活动实录

我做你猜

（以下T代表老师，S代表学生）

-T：Now I want you to show us, one does the structure, others can guess.

（大致规则是老师给出几个比较复杂的但是已经学过的汉字，比如“影”、“海”等，老师通过网站将汉字笔画顺序打印出来交给要表演的学生，其中一个学生表演一个汉字，共6个，要表演的学生可以看着字的笔画顺序一个个来表演，其余学生来猜顺序名称并在本子上记录，看谁最先猜出所描述的是什么字，猜对加2分）Is it clear?

-S：Yes!

-T：The first one?

-S1: Me!

（进行活动）

-T: OK. Come on!（老师将“影”字笔画顺序卡片给S1）

-S1：①（做“竖”的动作）

-S：竖

-S1：②（做“横折”的动作）

-S：横折

…

…

-S6：“影”。

-T：答对了！很棒!S6加两分。

…

…

（六个汉字都猜了一遍）

-T：Pretty good. Now we (will) have a short break.

笔画歌

（以下T代表老师，S代表学生）

（在本活动中，教师采取“填词串曲”的方式，将汉字基本笔画“横、竖、撇、捺、点、提、折、钩”串入歌词，进行活动。）

歌词如下：

diǎn héng shù piě nà
点、横、竖、撇、捺

hái yǒu tí zhé gōu
还有提、折、钩

xiě zì shǔ bǐ huà
写字数笔画

yǒngyuǎn jì xīn tóu
永远记心头

-T：(I will) give you these.（教师把打印的歌词发给学生）

-S：Thank you.

-T: I will sing (it) first, you listen to me.

-T：（唱笔画歌）

-T: OK. Now, we (will) read it first.

…

-T：Now. Let’s sing it one sentence by one sentence. You follow me?

-S: OK.

（教师领唱，学生跟唱，进行3—5遍。）

-T：Now, you sing it together?

-S: OK.

-T: Good.（学生齐唱）

总结归纳本次课所学习的汉字基本笔画“横、竖、撇、捺、点、提、折、钩”，并完成随堂小测。

④活动拓展

将笔画与肢体动作相连接，并通过展示不同汉字的笔画顺序，使学生对汉字笔画书写有新的认识，不再是简单的死记硬背，而是乐意去有意识地识记；

老师提供一些关于汉字笔画生成的网站，学生可以通过网站自主学习汉字笔画及顺序。

2. 汉字教学课堂活动测试结果

根据课堂小测（附录2）的内容反馈，制作如下表格，具体如下：

表2—3汉字笔画答题统计

答题情况 姓名	正确（道）	错误（道）	共计（道）	正确率（%）
学生1	12	1	13	92.3
学生2	11	2	13	84.6
学生3	4	9	13	30.8
学生4	9	4	13	69.2
学生5	9	4	13	69.2
学生6	10	3	13	76.9

由表2—3可知，随堂小测中汉字笔画共13题（8个基本笔画默写和整字笔画分写）。其中，学生1答对12道，答错1道，正确率为92.3%；学生2答对11道，答错2道，正确率为84.6%；学生3答对4道，答错9道，正确率为30.8%；学生4答对9道，答错4道，正确率为69.2%；学生5答对9道，答错4道，正确率为69.2%；学生6答对10道，答错3道，正确率为76.9%。

3. 汉字教学课堂活动反思

对于被试学生1、学生2、学生4、学生5、学生6而言，此次课堂活动比较成功，正确率都在69.2%之上。但是对于学生3而言，其正确率只有30.8%，此次课堂活动是失败的，未达到教学目的。具体优点如下：

a. 表现形式新颖，充分调动了学生的积极性，学生参与度很高，有效地改变了枯燥的课堂气氛。同时，学生展现自我，充分增强了他们的自信心，极大地调动了他们学习汉语的热情，对汉字的认识也有了更深入、更有趣的了解；

b. 生生互动，不仅在一定程度上加强了同学之间的默契度，同时以学生为中心，让他们深切感受到了自己的重要性，热情高涨。

c. 通过简单的韵律歌词来识记笔画，有利于学生了解并掌握汉字的基本笔画，将其固化。同时，经过不断的重复更有利于加深记忆，有利于以后汉字的教学。

d. 肢体动作与笔画书写相结合，便于学生去理解、记忆、运用。

同时，根据课堂实录反馈，笔者也发现这两个课堂活动存在一些不足：

a. 虽然笔者选用孩子们已经学习过的汉字，但是学生在表演的时候，其他学生很难猜到最终的汉字是什么，选用汉字过难；

b. 有些学生因为逆反心理，不愿意站在台前表演，只愿意猜，课堂气氛有一点尴尬；

c. 最后猜出字之后只是说了出来，并未落实到巩固书写；

d. 笔画歌的歌词过于简单，学生感觉有些无趣；

e. 学生之后反馈，自己没有什么音乐天赋，韵律感不是很强，歌曲类型对他们而言比较无趣。

因此，针对少儿高级班“我做你猜”类活动，笔者提出以下几点建议：

a. 在挑选汉字及挑选词语的时候，一定要把握好字与词的难度，切忌太难或太易，太难学生很难猜出来，太容易学生很容易猜出来，两者都在一定程度上降低了学生的积极性；

b. 在进行此类课堂活动之前需要了解每位学生的个性，针对不同的学生采取不同的表演方式。比如针对活泼的学生，老师可以选一些表演难度大的字和词，让他们在台前充分展现自己；针对含蓄的学生，老师可以选择一些表演难度较小的字和词，并进行引导，可以让他在座位上来完成表演；

c. 针对汉字类 “我做你猜”，最后的落脚点是让孩子会认、会读、会写，因此在猜出结果之后一定要带领孩子多写几遍，以便达到教学目的等。

针对少儿高级班“笔画歌”类活动，笔者提出以下几点建议：

a. 通过韵律需要学生识记的东西切忌过难、过易，难度适中，秉承i+1原则最好；

b. 可以采用多种方式，不一定是歌曲。比如可以采用绕口令、打拍子说话等方式来练习等。

（三）课堂活动在少儿高级班词汇教学中的应用

词汇教学

词汇是语言中特定范围的词和固定短语的总和，又称为语汇。字成词，词成句，词语是说话者输出句子的基础，在汉语教学中十分重要。汉语国际教育中的词汇教学主要包括词语教学和固定短语教学。

拉脱维亚大学孔子学院少儿高级班的词汇教学主要是教材《跟我学汉语》第二册中的词语部分，较少涉及固定短语，因此笔者将词汇教学设定在教材中的随堂词语部分，且据现下少儿高级班的总体水平而言，词语教学部分主要将目标设定在学生可以听懂、理解、识记意义及在交际中运用。

将课堂活动与词汇教学相结合，一来可以改变领读、跟读等机械性操练的乏味性，提高课堂气氛的活跃度；二来通过仿真的情景将课堂活动与现实生活相结合，有利于学生在今后的日常交际中运用。

本节以笔者在词语教学中的两个常用课堂活动为例，进行分析、总结及反思，希望对后任教师设计词汇类课堂活动提供建议。

1. 词汇教学课堂活动实施

示例 监狱锁囚、绝地搜索

教学时间：2017年10月16日星期一18:00—19:30（两个课时）

教学内容：《跟我学汉语》第二册第八课部分词语（舞会、已经、结束、爱好、贵、便宜）

活动用时：30分钟

活动地点：拉脱维亚大学孔子学院本部409a课室

活动对象：拉脱维亚大学孔子学院本部少儿高级班学生（应到6人，实到6人）

活动目标：

①学生通过高强度且节奏速度极快的“监狱锁囚”及“绝地搜索”活动，经过反复且不同的练习，能够熟练认知、识记并掌握词语的发音；

②通过造句，学生可以将其与模拟真实情境相结合，在今后的日常交际中运用所学词语。

活动类型：师生互动、控制信息输出型

活动准备：

①教师提前将词语按照“S”型排列，并将规则简明扼要地写上；

②教师提前准备椅子、绳子等用来做监狱的范围；

③教师提前准备两套汉字词卡（附录6），将词语分开；

④教师提前准备好足够数量的磁铁，并将其均匀放置白板两边；

⑤提前做好随堂小测（附录3）内容并打印。

活动方式与步骤：

①导入

老师通过唱歌的方式进行导入，引出“爱好”这一个词语，将“我爱好唱歌”、“我的爱好是唱歌” 板书在白板上，询问学生们的爱好，要求学生用 “我爱好…”、“我的爱好是… ”回答，并进行展示。

②讲解与操练

老师依次通过情境串联及图片法讲解词语“舞会、已经、结束、贵、便宜”，通过完成句子、看图说话、小组对话等来进行操练。

③课堂活动实录

监狱锁囚

（以下T代表老师，S代表学生）

-T：OK. Now let’s send some people into the virtual prison. Look at the rules first.（利用PPT讲述游戏规则。PPT中该课所有词语以S形的方式排列，词与词之间有一个空格。规则如下：①游戏共三个部分，读一个字、读词、读三个字，每部

分两轮，共6轮；②读错拼音、多读、少读都要送进监狱，成为 “囚犯”，其他人加1分，“囚犯” 不加分；③进监狱后，游戏从错误处重新开始，下一个出现错误者进监狱，其余学生包括前一任“囚犯”加1分，且前一任“囚犯”放出，此轮“囚犯”入狱，若此轮和上一轮为同一“囚犯”，则继续呆在狱中。词语顺序：舞会 已经 结束 爱好 贵 便宜）Are you clear of these rules?

-S：Yes.

-T: OK. Let’s start.

（第一、二轮：读一字）

-S1: 舞

-S2: 会

-S3：已

…

-S6：总是（多读一字）

T: Oh, S6 will go to the prison. Others get points.

…

（第三、四轮：读词）

-S1：舞会

-S2：已经

-S3：爱好（读错顺序）

T：S3 will go to the prison. Others get points.

…

（第五、六轮：读三字）

-S1：舞会已

-S2：已经结

T：S2 will go to the prison. Others get points.

…

绝地搜索

-T：OK. Next let’s search for lives. Look at the rules first.（利用PPT讲述游戏规则。在备课中，笔者准备两套字卡（将词语拆为单字），分别发给A、B两组。规则如下：①游戏共两个部分，搜索+贴+读、搜索+贴+读+造句，其中第一部分4轮，第二部分2轮，共6轮（这样分配是因为少儿高级班学生汉语水平个体差异较大），教师读词，学生来做；②用时最短，且贴对、读对、句子对，所在队伍所有成员加1分，反之，不加分；③小组成员中每位同学都需要上台来做，且每位至少两轮。）You clear?

-S: Yes.

-T：OK. We (will) start now.

（前四轮，程度差的学生可以在此轮上阵，增强信心）

-T：已经

（经过一番激烈的搜索）

-T：S1（A组）wins, you will get points.

…

…

（后两轮，程度好的两位可以在此轮进行稍难的训练）

-T：舞会

（经过搜索、贴、读句子）

-T：S6（B组）wins, you will get points.

总结归纳本次课所学习的内容，并完成小测。

④活动拓展

为学生识记词语及汉字提供了一条新思路，学生可以通过词卡的方式来进行识记、练习；

将词语组句，进行日常交际训练，有益于学生在今后日常交际中运用。

2. 词汇教学课堂活动测试结果

根据随堂小测（附录3）的内容反馈，制作如下表格，具体如下：

表2—4词语意义理解（汉译英）答题统计

答题情况 姓名	正确（道）	错误（道）	共计（道）	正确率（%）
学生1	6	0	6	100
学生2	6	0	6	100
学生3	5	1	6	83.4
学生4	6	0	6	100
学生5	6	0	6	100
学生6	6	0	6	100

由表2—4可知，随堂小测中词语意义理解（汉译英）共6题。其中学生1答对6道，答错0道，正确率为100%；学生2答对6道，答错0道，正确率为100%；学生3答对5道，答错1道，正确率为83.4%；学生4答对6道，答错0道，正确率为100%；学生5答对6道，答错0道，正确率为100%；学生6答对6道，答错0道，正确率为100%。

表2—5词语语音答题统计

答题情况 姓名	正确（道）	错误（道）	共计（道）	正确率（%）
学生1	6	0	6	100
学生2	6	0	6	100
学生3	6	0	6	100
学生4	6	0	6	100
学生5	4	2	6	66.7
学生6	5	1	6	83.3

注：鉴于拉脱维亚整体环境的影响，音调（51）下不去、音调（35）上不来的现象十分普遍，因此笔者以其整体发音趋势以及声韵情况进行统计。

由表2—5可知，随堂小测中词语语音共6题。其中学生1答对6道，答错0道，正确率为100%；学生2答对6道，答错0道，正确率为100%；学生3答对6道，答错0道，正确率为100%；学生4答对6道，答错0道，正确率为100%；学生5答对4道，答错2道，正确率为66.7%；学生6答对5道，答错1道，正确率为83.3%。

表2—6词语造句答题统计

答题情况 姓名	正确（道）	错误（道）	共计（道）	正确率（%）
学生1	6	0	6	100
学生2	6	0	6	100
学生3	3	3	6	50
学生4	4	2	6	66.7
学生5	5	1	6	83.4
学生6	3	3	6	50

由表2—6可知，随堂小测中词语造句共6题。其中学生1答对6道，答错0道，正确率为100%；学生2答对6道，答错0道，正确率为100%；学生3答对3道，答错3道，正确率为50%；学生4答对4道，答错2道，正确率为66.7%；学生5答对5道，答错1道，正确率为83.4%；学生6答对3道，答错3道，正确率为50%。

3. 词汇教学课堂活动反思

由表2—4，2—5可知，对于词语意义理解（汉译英）以及词语语音部分，学生的正确率在83.4%以上，在这两个方面，笔者基本完成了教学计划，课堂活动 “监狱锁

囚”、“绝地搜索”比较成功；由2—6可知，对于词语造句部分，学生的正确率在50%以上，在此，笔者没有完成教学计划，课堂活动“监狱锁囚”、“绝地搜索”比较失败。

对于“监狱锁囚”、“绝地搜索”这两个活动来说，具体优点如下：

a. 通过“只读一字”、“只读三字”训练，学生注意力高度集中，积极性空前高涨，且课堂气氛十分活跃，课堂节奏快速紧绷，学生很难分心；

b. 团队合作，极大地调动了队员之间的合作意识，互利共赢；

c. 以“监狱”的方式来惩罚学生，惩罚方式新颖，学生更乐于接受；

d. 活动以学生的实际水平为出发点，针对性强，比如“绝地搜索”中6轮游戏分别针对不同的学生，更容易实现其自身价值；

e. 学生经过多次输入，纠正自身的发音，同时通过听他人的发音来检测自己的输出。

同时，“监狱锁囚”、“绝地搜索”也有一些不足，具体如下：

a. “监狱”方面由学生布置，因此刚开始现场比较混乱；

b. 词语较易，经过几轮的反复之后，学生出错情况较少，不仅在“监狱”呆的人有点无聊，而且在“监狱”外面的人也有一点无聊；

c. “监狱”只训练到了语音部分，并未涉及词语造句方面；

d. “绝地搜索”中虽然有针对性，但是因为学生可以随意挑选环节（水平低的普遍挑选前四轮‘搜索+贴+读’，水平高的普遍挑选后两轮‘搜索+贴+读+造句’），水平较高的学生训练到了词语造句，水平较低的学生并未训练；

e. 主观上，双方同时回答出现情况较多，且争论不休等。

因此，针对少儿部高级班“监狱锁囚”类游戏来说，笔者提出以下几点建议：

a. 教师需要提前准备好道具，布置教室，给学生一个比较安定的环境，这样有利于之后活动的顺利开展；

b. 词语选择要适当，不应出现过难或者过易的情况，并且在进行多轮练习之后，教师需要添加“条件”（比如在读字的基础上造句等），以便多方面训练学生，避免枯燥、乏味的情况出现；

c. 在开始游戏之前，一定要确保大家对词语有一定的掌握，避免一个人一直待在“监狱”的情况出现。

针对少儿高级班“绝地搜索”类游戏来说，笔者提出以下建议：

a. 规则一定要简单明了，可以利用“搜索+贴+读”这样的汉字与符号形式来设定，同时给出各种情况的意见（比如无法客观判断出率先回答者，可给予同时加分）；

b. 为了避免学生一直争论，教师可以采用录音的功能，以便更加客观地看出哪一队获胜，更加具有说服力；

c. 根据学生实际水平所设定的内容在一定程度上需要有所不同，但是同时也需要注意所有类型的问题一定要 “雨露均沾”，不能出现所有难题都是水平高的学生来解答，所有简单题都是水平低的学生来回答，这样教师很难达到自己的教学目的等。

（四）课堂活动在少儿高级班语法教学中的应用

语法教学

语法是特定语言单位的组合规律，是特定语言的组合法则。组词成句，汉语词语的积累可以帮助汉语学习者输出更多的句子，但是句子正确与否值得商榷。而汉语语法规则具有一定的稳固性、民族性，掌握这些特定的语法规则，可以帮助汉语学习者输出更多正确的句子，进行无障碍的交际。语法教学是汉语国际教育中的重点和难点，也是汉语国际教育的主要内容。汉语国际教育中的语法教学主要包括词法和句法教学。其中词法教学主要是词语的组合结构规则，句法教学则是句法结构以及语句规律的教学。此外，语法教学的目的不仅在于让学生掌握语法结构规律，进行言语输出，而且更在于通过语法结构来输出正确的句子，进行日常交际。

对于拉脱维亚大学少儿高级班学生来说，一个语法结构往往要训练多次，学生才可以勉强学会、使用。因此，笔者将语法教学的重点放在了句法结构规律方面。

将课堂活动与语法教学相结合，一来可以改变单纯机械重复训练多次的烦闷、枯燥气氛，让学生由被动言语输出转变为主动言语输出；二来通过设定仿真的日常交际环境，学生可以在大环境下更加清楚、更加准确地进行交际。

本节以笔者在教学实践中常用的两种课堂活动为例，进行分析、总结及反思，希望对后任教师设计语法类课堂活动提供建议。

1. 语法教学课堂活动实施

示例 采访小能手、生日讨论会

教学时间：2018年2月14日星期三18:00—19:30（两个课时）

教学内容：《跟我学汉语》第二册第十一课语法点双宾句“S1+送给+S2+东西”

活动用时：20分钟

活动地点：拉脱维亚大学孔子学院本部409a课室

活动对象：拉脱维亚大学孔子学院少儿高级班学生（应到6人，实到6人）

活动目标：

①学生通过采访以及讨论识记语法点结构“S1+送给+S2+东西”，同时通过多次且不同的反复练习了解语法点的语义及语用范围，能够在日常交际中使用；

②学生通过生日讨论会能够明白“少数服从多数”的原则，同时也让他们能够清楚地认识到自己在课堂中处于主体地位，有表达自己权利的机会。

活动类型：生生互动、自由信息输出型

活动准备：

①教师提前准备送给学生的礼物；

②教师提前打印元旦送给学生的礼物名字；

③教师提前设计调查问卷表格（附录4）并打印；

④教师提前设计随堂小测（附录5）并打印等。

活动方式与步骤：

①导入

教师通过实物法进行导入，通过送给本月得分第一名的学生奖品来引出语法点并在白板上板书“我送给S1一支笔”。

②讲解与操练

通过图片及情境方式对双宾句进行讲解，总结其语法结构 “S1+送给+S2+东西”，并通过看图说话、完句填空以及课后练习等进行操练。

③课堂活动实录

采访小能手

（以下T代表老师，S代表学生）

-T：OK. Now let’s interview others, *who is the best interviewer*. Now, let’s learn the rules first.（解释规则：利用PPT解释采访规则，大致如下：背景：元旦假日，笔者针对学生的性格特点，送给每位学生一个礼物，在采访前把送的礼物的名字告知每位学生）①两两对话，一人问，一人答，禁止第三个人只记录、不参与；②每人都有一个问卷表（附录4），每记录一个人，需要在相应表格上填写对应答案；③将采访结果用语法点结构说出来，说对几个加几分，限时10分钟。Is it clear?

-S: Yes.

-T: Now I (will) give you the questionnaire.（教师分发问卷）Any questions about it?

-S: No.

-T: OK. You can start now. Come on!

（两两同学激烈询问）

…

…

-T：Time is up, stop it and leave your pen alone. Who wants to be the first one to show us?

-S1: Me.

-T: OK. Come here.

-S1: 老师送给我一个玩具, 老师送给S2一个娃娃, 老师送给S3一个…老师送给S6一个…

-T: Pretty good. I will give you 6 points. The next one?

-S2:…

…

…

-T: OK. You are very good. I hope that you will like the gifts.

生日讨论会

-T: You know that, next month is my mom's birthday.I will just give my mom one birthday gift. So, can you give me two suggestions after discussion? (your answer and your group's answer)

-S: Certainly yes. But how can we do it? There are six persons.

-T: You can show your own suggestion to others, and give the reasons to convince others. 利用PPT讲述游戏规则, 大致如下:(a. 用"我觉得老师可以送给他妈妈…"这句话来表达自己的建议, 然后可以用英文来表述自己的原因(拉脱维亚少儿高级班学生水平无法达到用汉语进行交际);b.其中一个人在说的时候, 别人不能打断, 只能仔细听;c.每个人都要表达自己的意见, 不可以只听不说;d.S1最后组织投票, 选择最多人信服的礼物;e.用"我觉得老师可以送给他妈妈…"和"我们觉得老师可以送给他妈妈…"告诉老师你的答案和大家的答案; f.限时10分钟)Are you clear?

-S: Yes.

-T: OK. Start now.

(激烈讨论大致如下:)

S1:我觉得老师可以送给他妈妈一副手套, because it is very warm and beautiful... S2:我觉得老师可以送给他妈妈一条围巾...S6:… S1:Everybody has already expressed, we can vote now. Who agree with"我觉得老师可以送给他妈妈一副手套", S1/S3举手, 两票;Who agree with"我觉得老师可以送给他妈妈一条围巾", S2举手, 一票…OK, so the answer is"我们觉得老师可以送给他妈妈一副手套")

-T: Time is up. S2, show your answer, please.

-S2: 我觉得老师可以送给妈妈一条围巾, 我们觉得老师可以送给妈妈一副手套。

-T: Pretty good. S3?

…

…

…

-T: Thank you all for your suggestions. 我会送给妈妈一副手套。

总结归纳本次课所学习的内容, 并完成课后小测。

④活动拓展

创设仿真的情境，有利于学生交际目标的实现；

培养完善人格，学生可以在交流中多听取不同意见。

2. 语法教学课堂活动测试结果

根据随堂测试（附录5）情况，制作如下表格，具体如下：

表2—7语法造句答题统计

答题情况 姓名	正确（道）	错误（道）	共计（道）	正确率（%）
学生1	16	0	16	100
学生2	16	0	16	100
学生3	15	1	16	93.75
学生4	9	7	16	56.25
学生5	16	0	16	100
学生6	16	0	16	100

由表2—7可知，随堂小测中有关语法练习共16题（10道造句题、6道交际任务题）。其中，学生1答对16道，答错0道，正确率为100%；学生2答对16道，答错0道，正确率为100%；学生3答对15道，答错1道，正确率为93.75%；学生4答对9道，答错7道，正确率为56.25%；学生5答对16道，答错0道，正确率为100%；学生6答对16道，答错0道，正确率为100%。

3. 语法教学课堂活动反思

观察被试学生1、学生2、学生3、学生5、学生6，其正确率都在90%以上，相对来说本次课堂活动比较成功。但是对于被试学生4来说，其正确率只有30%，说明本次课堂活动对她而言比较失败，这与其自身基础薄弱以及课堂表现有一定的关系。具体优点如下：

a. 课堂以生生互动为主，以学生为主导，充分调动了学生参与课堂活动的积极性，现场气氛十分热烈，汉语输出较多；

b. 问卷调查方式新颖，学生根据问卷调查上的提示可以直接填写并最后进行总结，避免了学生自己做问卷，出现杂乱的情况，课堂实录中学生的目的性、有序性很强；

c. 将自己的礼物说出来，学生在这一方面得到了老师的尊重与肯定，有利于今后的汉语学习，增强了他们学习汉语的兴趣；

d. 通过话题讨论，学生都有表达自己意见的机会，更凸显了以学生为主的课堂，学生更乐于接受；

e. 通过选择投票，学生可以切实感受到我们的课堂是民主的课堂，少数服从多数，更易于培养完善的人格；

f. 学生通过讨论与采访，将语法点训练多次，基本实现在交际中运用的目的。

同时，这两个课堂活动也有一些不足之处，具体如下：

a. 虽然学生很多是通过汉语输出，但是遇到紧急情况时，他们不会求助老师，只是通过拉脱维亚语进行交际；

b. 课堂秩序虽然相对比较良好，但是也有一些学生投机取巧，“偷听” 别人的谈话内容进行记录，自己输出的汉语较少，且因为自由组合询问，容易出现落单的情况；

c. 老师事先没有规定是否可以离开座位，加之教室房间较小，因此学生经常隔着好几个人进行询问，容易影响他人；

d. 由于程度不同，学生在进行生日讨论的时候，程度较差的学生往往难以说出自己想说的词语（比如“袜子”），没有询问老师，只是单纯地说出拉语；

e. 学生容易抱团，随大流，选择经常改变；

f. 当时采用的是传统的座位，不适合学生进行讨论等。

因此，针对“采访”类课堂活动，笔者提出如下几点建议：

a. 调查问卷一定要提前做好，且不要出现太多的提示，只是简单的提示就可以；

b. 在进行规则讲解的时候，一定要告诉学生要用汉语输出，如果实在不会说的话，可以求助老师，但是禁止使用除汉语以外的其他语言来和其他同学交流；

c. 发现“偷听”要立即阻止，当现场出现落单情况的时候，教师可以帮助他们组合，或者教师自己参与其中，作为他们的“被试”；

d. 事先说明采访的时候，你可以走动的范围，禁止出现 “隔人喊人” 的情况，要向他们说明这样不仅会影响其他人，而且对别人也不礼貌。

针对“讨论会”等课堂活动，笔者提出如下几点建议：

a. 对于 “讨论会” 这样全员讨论的活动，教师应采取U型或者O型课堂，这样便于学生进行交流、讨论；

b. 教师应当严格把控规则，或者选取其中一个人来进行监督，当别人有触犯规则（比如用汉语以外的语言进行表达）时，需要站出来进行制止；

c. 讨论涉及最后的投票选择，教师可以采用无记名纸质投票的方式来进行，这样更加公平公正。

三、少儿高级班课堂活动的调查问卷及分析

本章针对笔者在课堂中所使用的课堂活动设计调查问卷，同时通过学生对课堂活动的反馈进行调查研究，给出分析意见。

（一）调查对象

此次调查对象为笔者所任教的拉脱维亚大学孔子学院本部少儿部高级班学生，共六人。其中男生1名，女生5名，以下编排顺序按照发音标准，其中“B”指男生，“G”指女生，年龄在11岁—14岁。研究对象为拉脱维亚人，属于拉族血统，无华裔及华裔背景，母语为拉脱维亚语。由于地理、历史以及文化方面的影响，拉脱维亚第二语言与第三语言以英语和俄语为主，汉语经常处于第四语言甚至是第五语言的位置。

虽然同处于少儿高级班，但是根据其平时的课堂反馈、课后作业及考试综评，这六位学生的汉语水平不尽相同。其中学生1、学生2处于高等水平，学生3、学生4、学生5、学生6处于中等偏下水平。需要说明的是，少儿高级班学生一周授课两次，每次一个半小时，授课时长整体少于成人班，而且少儿高级班学生以兴趣为主，自主意识较弱，且历来汉字识记进展缓慢，因此即使是高级班里面高等水平的学生，汉字书写情况也不容乐观。具体信息可以参看“实验对象情况表3—1”。

表3—1实验对象情况

编号	姓名	性别	年龄	生源	学习汉语时间	汉语作为第几外语	汉语水平
B1	学生1	男	13	七年级学生	两年	第五外语	高
G1	学生2	女	12	七年级学生	三年	第三外语	高
G2	学生3	女	11	六年级学生	一年	第五外语	中下
G3	学生4	女	11	六年级学生	三年	第三外语	中下
G4	学生5	女	11	六年级学生	五个月	第四外语	中下
G5	学生6	女	14	八年级学生	四年	第四外语	中下

（二）调查目的

据前任志愿者及笔者观察，少儿高级班学生课堂注意力很难集中，教学计划很难完成，教学目标很难实现。因此，有趣搞笑、难度适当、多变幽默的课堂活动必不可少。笔者在此将多种课堂活动列举出来，问卷要求被试根据自己的切身体验及认识，对这些课堂活动的有趣程度及有效程度作出评价。目的在于为后任教授少儿高级班的志愿者老师提供一些课堂活动的建议。

（三）调查结果与分析

此次共发放问卷6份，收回6份，其中有效问卷6份。

1. 你学习汉语的原因是：

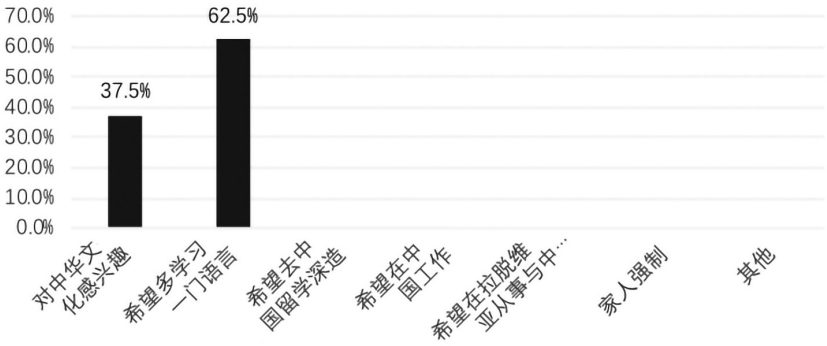


图3—1学习汉语动机统计

据调查统计，学生学习汉语动机中“希望多学习一门语言”所占比例最大，为62.5%，“对中华文化感兴趣”所占比例次之，为37.5%，其余选项所占比例为0。拉脱维亚大学孔子学院本部开设少儿高级班的课程为兴趣课，并非学分课，因此学生学习动机以自主为主。且少儿部高级班学生年龄普遍在11—14岁，所以他们对于今后的工作以及留学打算比较模糊。吸引学生的重点在于两点，首先是语言基础知识以及基本技能的培养，这也是拉大本部教师所一直推崇的，其次是中华文化的讲解与宣传，要想培养学生学习汉语的兴趣，文化内容不可或缺。

2. 你喜欢的中文课环节是：

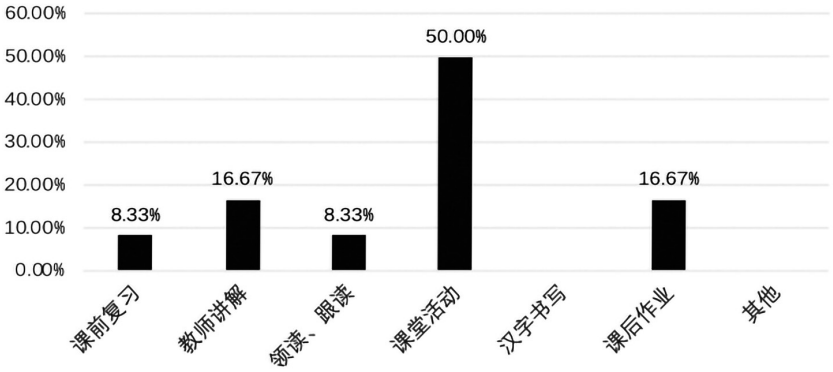


图3—2中文课环节喜好统计

由图3—2可知，学生最喜欢课堂活动部分，所占比例为50%；其次是教师讲解与课后作业部分，各占16.67%；再次是课前复习以及领读、跟读等机械性操练部分，占8.33%；学生最不喜欢的是汉字书写部分。据笔者观察，小学生普遍不喜欢汉字部分，对于汉字内容的了解很少，因此书写部分学生不喜欢不足为怪。笔者在每节课教学之前会有课前复习部分，以便帮助学生快速复习，在课中会通过机械性操练来帮助学生识记、掌握，学生反馈属于中等偏上。课后笔者会布置一些抄写以及手工类作业，加深学生的印象，从学生的作业反馈来看，他们还是比较认可的。其中，学生反馈最好的是课堂活动部分，优质的课堂活动不仅可以调动学生的积极性与参与性，同时还可以缓解枯燥的课堂气氛。小学生的教学不同于成人，其目的性较弱，通过有趣的课堂活动可以帮助他们更好地学习汉语。

鉴于调查问卷第三、四部分都是关于课堂活动的内容，因此笔者将第三、四部分合起来进行分析。

（1）课堂活动的有趣程度及有效程度调查：

① 歌曲串烧

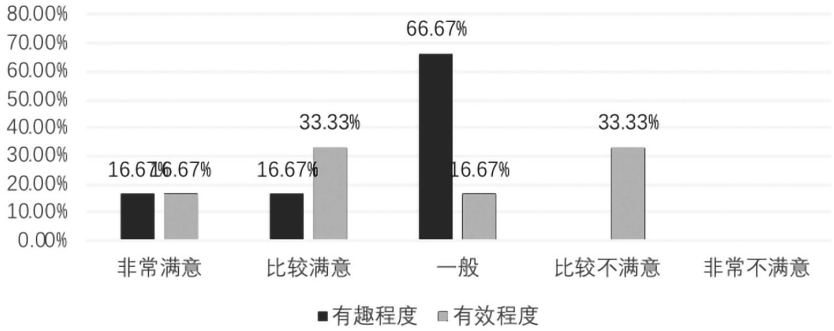


图3—3歌曲串烧有趣程度及有效程度统计

由图表可知，对于有趣程度部分而言，66.67%的学生认为歌曲串烧的有趣程度一般，16.67%的学生非常满意歌曲串烧，16.67%的学生比较满意歌曲串烧；对于有效程度部分而言，16.67%的学生非常满意，33.33%的学生比较满意，16.67%的学生觉得歌曲串烧的有效程度一般，33.33%的学生比较不满意歌曲串烧。以表2—1为例，有一名学生正确率为95%，占16.67%；有两名学生正确率为80%，占33.33%；有一名学生的正确率为75%，占16.67%；有两名学生的正确率为70%、60%，占33.33%。其正确率判断是根据自身情况，基本符合调查统计。歌曲类部分对于韵律节奏比较好的学生来说比较容易，对于韵律节奏差的学生来说学起来会比较吃力，进而会觉得这个游戏会比较没有意思，最终所达到的教学效果必然也是不理想的。

② 绕口令

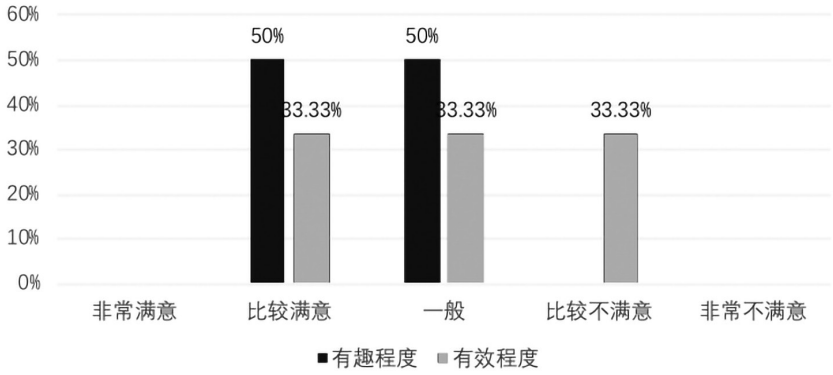


图3—4绕口令有趣程度及有效程度统计

由图表可知，对于有趣程度部分而言，50%的学生比较满意，50%的学生认为有趣程度一般；对于有效程度部分而言，33.33%的学生比较满意，33.33%的学生觉得有效程度一般，33.33%的学生比较不满意。笔者在课堂中有时会通过“绕口令”来帮助学生纠音，但是因为少儿高级班学生水平不一（两位发音较好、两位一般、两位偏差），且拉脱维亚人二声上不去、四声下不来的情况十分普遍，所以即使使用 “绕口令” 来纠音，效果也不是很显著。由此可知，绕口令虽然有趣度中等偏上，但是其效果不是特别适合少儿部高级班的学生，有三分之一的学生都比较不满意。

③ 头顶毽子说词语

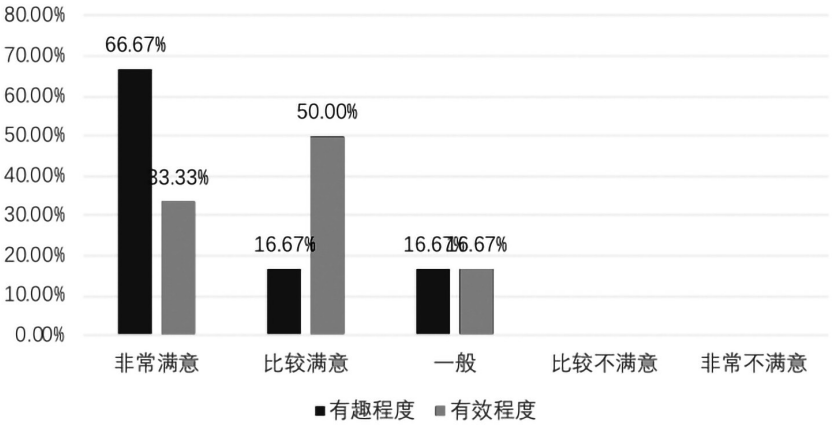


图3—5头顶毽子说词语有趣程度及有效程度统计

由图可知，对于有趣程度部分而言，66.67%的学生非常满意，16.67%的学生比较满意，16.67%的学生觉得头顶毽子说词语的有趣程度一般；对于有效程度部分而言，33.33%的学生非常满意，50%的学生比较满意，16.67%的学生觉得头顶毽子说词语的有效程度一般。据笔者观察，学生对于中国文化“毽子”十分喜爱，课下笔者曾和他们一起踢毽子，大家玩得不亦乐乎。将其运用到课堂中，笔者发现他们的积极性于注意力都很高，毽子活动很有趣。同时在“移步”的同时可以练习词语，有效度较高，比较适合学生。

④ 我演你猜

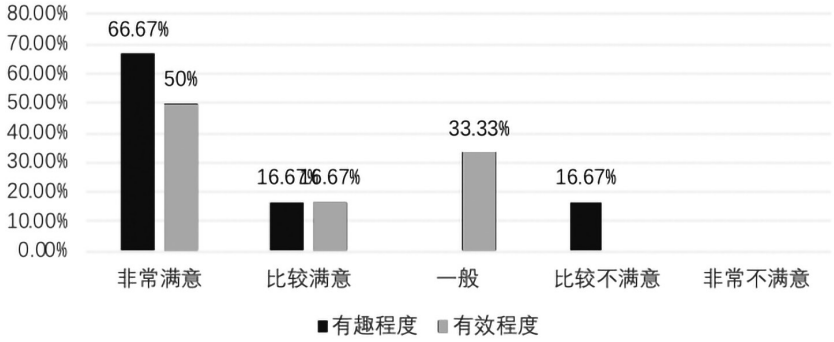


图3—6我演你猜有趣程度及有效程度统计

由图可知，对于有趣程度部分而言，66.67%的学生非常满意，16.67%的学生比较满意，16.67%的学生比较不满意；对于有效程度部分而言，50%的学生非常满意，16.67%的学生比较满意，33.33%的学生觉得我演你猜的有效程度一般。以表2—3为例，两名学生的正确率分别为92.3%、84.6%，占33.33%；有一名学生正确率为76.9%，占16.67%；有两名学生的正确率为69.2%，占33.33%；有一名学生的正确率为30.8%，占16.67%。其正确率判断是根据自身情况，有的学生对自身要求高，有的学生对自身要求低，这与调查有一些出入，有一位正确率较低，但是她认为有效程度一般（原因在于有趣程度较高忽略了有效程度）。少儿部高级班的孩子活泼好动，他们更喜欢通过肢体的方式来展现自己，学习词语。我演你猜这个活动比较受学生青睐，不仅因为其非常有趣，而且还因为它可以检验学生是否掌握词语的意义与发音。

⑤ 监狱锁囚

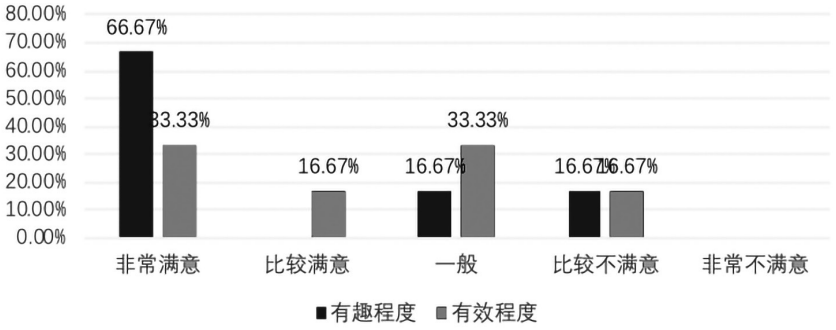


图3—7监狱锁囚有趣程度及有效程度统计

由图可知，对于有趣程度部分而言，66.67%的学生非常满意，16.67%的学生觉得监狱锁囚的有趣程度一般，16.67%的学生比较不满意；对于有效程度部分而言，33.33%的学生非常满意，16.67%的学生比较满意，33.33%的学生觉得监狱锁囚的有效程度一般，16.67%的学生比较不满意。以表2—6为例，有两名学生正确率为100%，占33.33%；有一名学生正确率为83.4%，占16.67%；有一名学生的正确率为66.7%，占16.67%；有两名学生的正确率为50%，占33.33%。其正确率判断是根据自身情况，基本符合调查统计。监狱锁囚游戏在刚开始比较吸引学生的注意力，学生比较满意，但是对于程度较好的学生而言，他们识记词语的能力很强，几轮之后，就会有厌烦的感觉。教学效果测试一般。

⑥ 绝地搜索

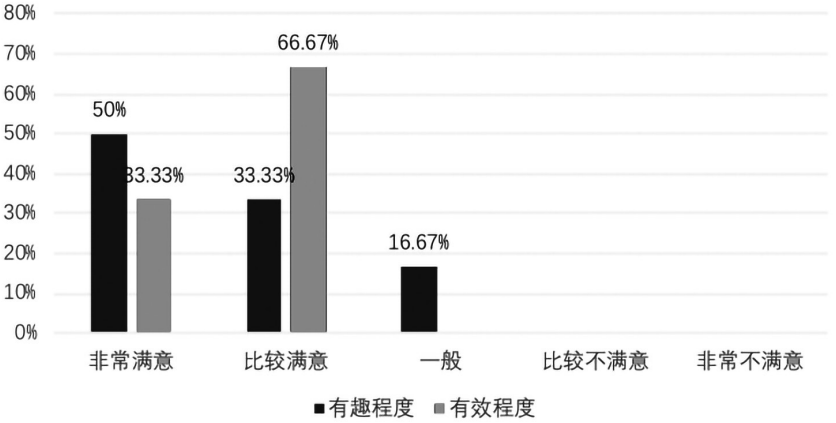


图3—8绝地搜索有趣程度及有效程度统计

由图可知，对于有趣程度部分而言，50%的学生非常满意，33.33%的学生比较满意，16.67%的学生觉得绝地搜索有趣程度一般；对于有效程度而言，33.33%的学生非常满意，66.67%的学生比较满意。以表2—4为例，有五名学生正确率为100%，占83.33%；有一名学生正确率为83.4%，占16.67%。其正确率判断是根据自身情况，基本符合调查统计（全部满意）。绝地搜索是最受学生青睐的活动之一，不仅需要他们集中注意力听，更需要他们眼疾手快，进而通过小组PK的方式来挣分。学生的反馈较好，有趣程度与有效程度都不错。

⑦ 拼图

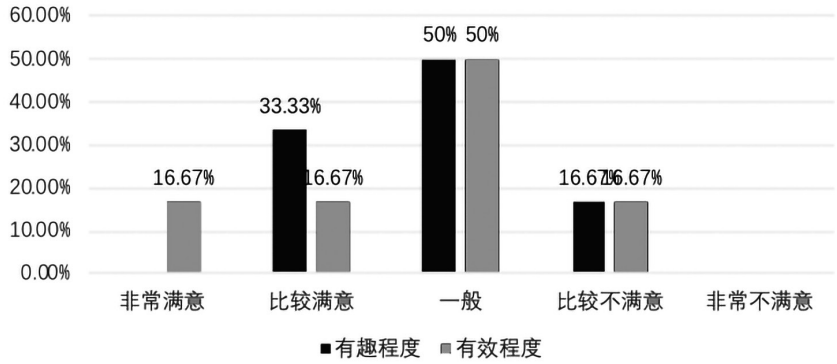


图3—9拼图有趣程度及有效程度统计

由图可知，对于有趣程度部分而言，33.33%的学生比较满意，50%的学生觉得拼图的有趣程度一般，16.67%的学生比较不满意；对于有效程度部分而言，16.67%的学生非常满意，16.67%的学生比较满意，50%的学生觉得拼图的有效程度一般，16.67%的学生比较不满意。以表2—1为例，有一名学生正确率为95%，占16.67%；有两名学生正确率为80%，占33.33%；有两名学生的正确率分别为75%、70%，占33.33%；有一名学生的正确率为60%，占16.67%。其正确率判断是根据自身情况，基本符合调查统计。整体来看，拼图游戏在少儿部高级班还是颇受争议的，有趣程度中等偏上，有效程度中等偏上，但是据笔者课堂观察，拼图游戏在学生的反馈中居于中等偏下。

⑧ Bingo

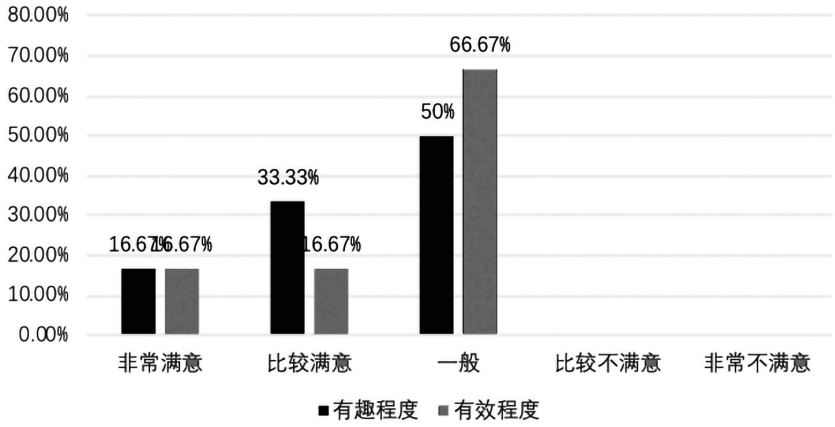


图3—10 Bingo有趣程度及有效程度统计

由图可知，对于有趣程度部分而言，16.67%的学生非常满意，33.33%的学生比较满意，50%的学生觉得Bingo的有趣程度一般；对于有效程度部分而言，16.67%的学生非常满意，16.67%的学生比较满意，66.67%的学生觉得Bingo的有效程度一般。Bingo游戏以学生自主选择为主，其有趣程度与有效程度均为中等偏上，学生比较喜欢。

⑨ 击鼓传花

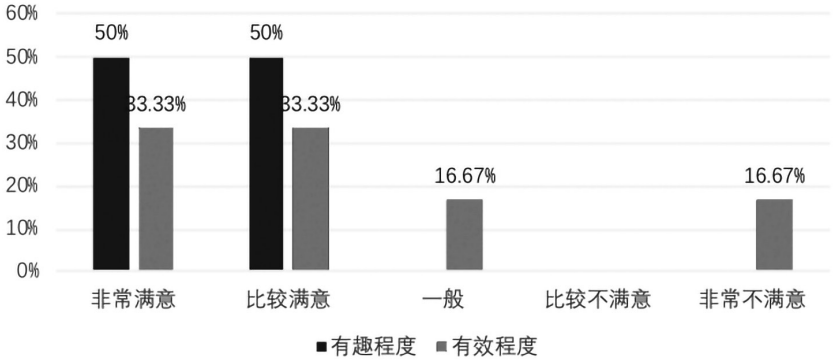


图3—11击鼓传花有趣程度及有效程度统计

由图可知，对于有趣程度部分而言，50%的学生非常满意，50%的学生比较满意；对于有效程度部分，33.33%的学生非常满意，33.33%的学生比较满意，16.67%的学

生觉得击鼓传花的有效程度一般，16.67%的学生非常不满意。据笔者观察以及调查问卷显示，击鼓传花的有趣程度及有效程度均为上，学生更乐于通过这种方式来练习词语，属于学生最受青睐的课堂活动之一。

⑩ Bomb

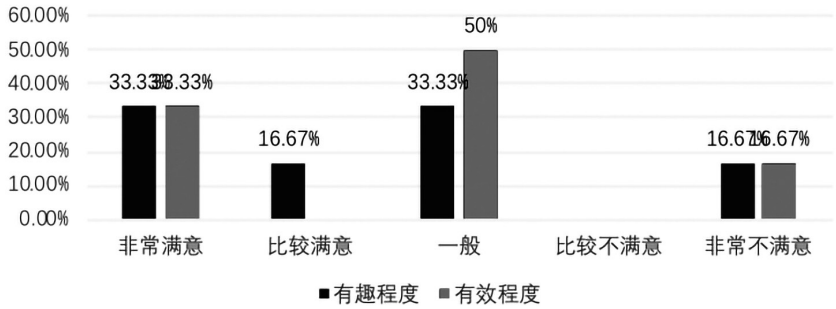


图3—12 Bomb有趣程度及有效程度统计

由图可知，对于有趣程度而言，33.33%的学生非常满意，16.67%的学生比较满意，33.33%的学生觉得Bomb有趣程度一般，16.67%的学生非常不满意；对于有效程度部分而言，33.33%的学生非常满意，50%的学生觉得Bomb有效程度一般，16.67%的学生非常不满意。Bomb游戏的有趣程度以及有效程度都在中等水平，有极个别学生因为扣分现象比较排斥此类活动，但是其认字能力是有一定的锻炼。

⑪ 小采访

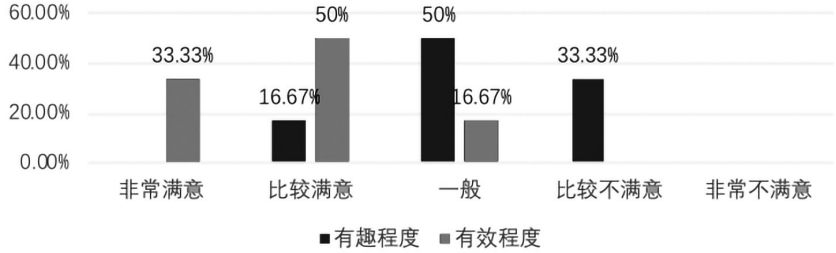


图3—13小采访有趣程度及有效程度统计

由图可知，对于有趣程度部分而言，16.67%的学生比较满意，50%的学生觉得小采访的有趣程度一般，33.33%的学生比较不满意；对于有效程度部分而言，33.33%的学生非常满意，50%的学生比较满意，16.67%的学生觉得小采访的有效程度一般。

小采访属于自由信息输出型课堂活动，教师设定话题，学生自由讨论，根据调查结果以及笔者课堂观察，此类课堂活动比控制信息输出型课堂活动更有效，但是少儿高级班学生水平较低，小采访相对来说会比较难，学生的有趣程度反馈比较差。

⑫ 讨论会

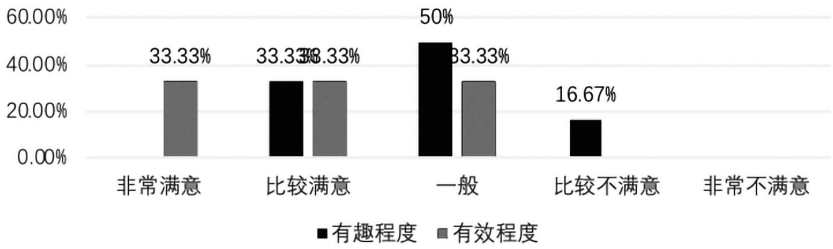


图3—14讨论会有趣程度及有效程度统计

由图可知，对于有趣程度而言，33.33%的学生比较满意，50%的学生觉得讨论会的有趣程度一般，16.67%的学生比较不满意；对于有效程度而言，33.33%的学生非常满意，33.33%的学生比较满意，33.33%的学生觉得讨论会的有效程度一般。虽然其有趣程度及有效程度均为中等水平，但同样作为自由信息输出型课堂活动，其有趣程度与有效程度均不及小采访。

3. 课堂活动可以帮助你：

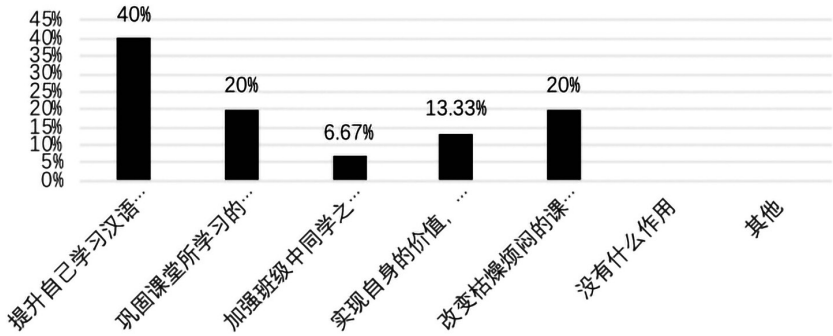


图3—15课堂活动作用统计

由图可知，“提升自己学习汉语的兴趣” 所占比例最大，为40%；“巩固课堂所学习的知识点”与“改变枯燥烦闷的课堂气氛”次之，为20%；“实现自身的价值，彰显

自我个性” 更次之，占13.33%；最后是 “加强班级中同学之间的感情，培养团队意识”。在此，我们可以清晰地看到适当的课堂活动带来的益处很多，不仅对于培养兴趣有帮助，而且还对于实现教学目标有一定的帮助。

4. 课堂活动时间安排：

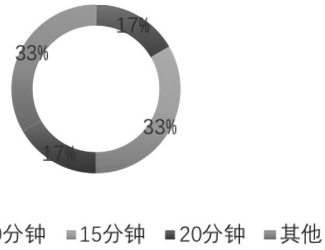


图3—16课堂活动时间安排统计

由图可知，17%的学生认为课堂活动应该安排10分钟，33%的学生认为课堂活动应该安排15分钟，17%的学生认为课堂活动应该安排20分钟，33%的学生认为应该安排其他（40分钟，25分钟）。由此可见，学生十分青睐课堂活动，课堂活动必不可少，但是时间问题值得商榷。

5. 喜欢的课堂活动类型：

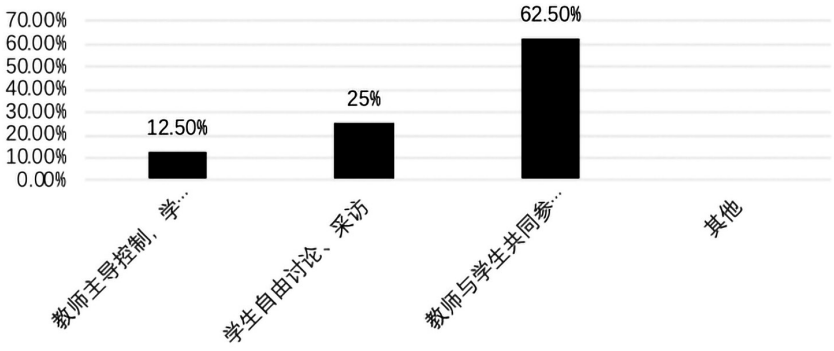


图3—17课堂活动喜好统计

由图可知，对于学生喜欢的课堂活动类型而言，“教师与学生共同参与，互相配合” 所占比例最大，为62.5%，“学生自由讨论、采访” 所占比例次之，为25%，“教师

主导控制, 学生服从配合” 所占比例次之, 为12.5%。由之前统计的数据可知 “小采访”、“讨论会” 为自由信息输出型即学生自由讨论、采访, 虽然其有效性较高, 但是因学生水平较低, 其趣味性相对不如自由信息输出型如绝地搜索、我演你猜、击鼓传花等活动。较之教师控制, 学生更喜欢教师参与其中, 平等对待。

6. 第八题为开放题, 要求学生写下课堂活动中其他同学的反馈情况。其中五位同学的答案是 “Good”, 有一位同学说 “I think they like fun games without hard work”。由此可知, 学生对于课堂活动比较喜欢, 反馈良好, 但是也要注意课堂活动需要结合学生的实际水平。

7. 第九题为开放题, 要求学生写下对课堂活动的建议。其中四位同学的答案是 “No suggestion”, 一位同学的答案是 “To play more interesting game”, 一位同学的答案是 “We could make some crafts”。由此可知较之单纯语言输出, 学生在课堂活动中还希望可以动手制作, 同时课堂活动的形式与内容需要更加有趣。

8. 第十题为开放题, 要求学生写下教师在设计课堂活动的时候需要注意的问题。其中有四位同学的答案是 “No question”, 一位同学的答案是 “Feedback about the activities”, 一位同学的答案是 “Whether it will make us learn or not”。由此可知, 学生更希望老师在设计课堂活动的时候更加针对教学内容以及学生现今水平, 同时要注意课堂活动是否达到教学效果。

对于少儿高级班学生而言, 自由信息输出型类课堂活动 (小采访、讨论会) 有效程度较高, 但是有趣程度普遍较低。学生虽然全员参与, 但是因其能力有限, 往往力不从心, 进而导致经常用拉语输出, 需要教师在确保有效程度的基础上进行改进。

与此同时, 学生更乐于在教师的指导下, 进行师生、生生互动, 比较喜欢控制信息输出类课堂活动。其中, ①学生最青睐小组竞争类课堂活动 “绝地搜索”, 它不仅可以加强学生的积极性, 更有利于教学目标的实现; ②学生比较青睐 “头顶毽子说词语”、“击鼓传花” 类课堂活动, 其趣味性以及有效程度都较高, 相反, 由于 “拼图” 游戏趣味较弱, 学生普遍不太喜欢, 教学效果不太良好; ③较之单纯的语言输出, 学生更乐于接受肢体动作结合言语输出的模式, 因此此类互动 “我演你猜” 深受学生的喜欢; ④ “歌曲串烧” 以及 “绕口令” 等类活动因其形式单一, 在学生中反映不是很好; ⑤ “监狱锁囚” 类游戏因其内容单调乏味且固定不变, 学生经常会感到枯燥乏味, 兴趣度低。

因此, 在确保课堂活动有效程度的同时, 增强其趣味程度便十分重要。同时, 在确保课堂活动有趣程度的同时, 增强其有效程度也十分重要, 二者缺一不可。

四、少儿高级班课堂活动的实施建议

据前文描述，课堂活动设计需要紧密围绕教学内容，旨在实现教学目标。除此之外，根据随堂小测以及调查问卷，笔者提出如下建议。

1. 重视形式多样化，加强内容灵活性

由“歌曲串烧”以及“绕口令”的反馈来看，有些学生对于学唱以及快速咬字的韵律感知不是很强，感知弱化，难度加大，兴趣降低，难以实现教学目标。歌曲类、绕口令类韵律感知较弱，并不代表学生其他方面韵律感知弱，教师可以多选择不同形式的韵律感知方式来带动学生，比如跟着节拍说词语、跟着手势做动作等。

教师除了注重形式多样以外，还应当加强内容的灵活。由“Bomb”活动可知，刚开始学生对于活动比较感兴趣，但是有些学生在经过一两轮的反复练习后，会觉得自己已经掌握了这些知识点，进而会逐渐丧失对活动的兴趣，课堂气氛会很尴尬。教师在进行此类课堂活动的时候，可以适当“保留”一些知识点。学生经过多轮训练，老师确保其掌握充分之后，应随即开启内容“新大陆”，保持学生的积极性。

2. 增强多变趣味性，培养兴趣爱好

课堂活动设计、实施都离不开趣味性，趣味贯穿课堂活动的始终。只有有趣，学生才会乐于参与，才能达到教学效果。“头顶毽子说词语”、“Bingo”、“击鼓传花” 类趣味程度较高，学生普遍乐于参与，教学目标容易实现；“拼图游戏” 趣味性较弱，根据课堂反馈以及调查问卷显示，学生在进行此游戏活动时会觉得很无聊，课堂气氛一度十分尴尬。因此，教师在设计以及实施课堂活动的时候都需要在围绕教学内容以及实现教学目标的基础上，多考虑是否符合学生的有趣程度，教师不能将自己认为的有趣加之学生身上，这就需要教师要十分清楚学生的个性特点。

此外，“小采访”、“讨论会”等自由信息输出型课堂活动教学效果比较好，但是其有趣程度较弱。因此，如何在保证教学效果的同时加强其有趣程度，使学生更乐于参与，便是重中之重。

3. 结合语言输出，注重肢体表述

较之单纯的语言输出，学生更希望可以通过肢体动作方式来展现自我，实现教学目标。“我演你猜” 十分受学生青睐，学生与学生之间的互动很多，往往一个动作都会逗得全班同学大笑，趣味性十足。这个活动不仅保证了语言的输出，同时由于结合肢体动作，使得学生更乐于接受。

此外，结合调查问卷第九题，学生希望在课堂活动中多参与一些手工类活动，这充分说明他们希望课堂活动中多涉及一些动手能力，多通过肢体进行。这就要求教师在确保语言输出的同时要加强动作以及手工练习。

4. 采取小组竞争方式，提升课堂专注能力

分组竞争，学生为了组队的分数，必将全力以赴，投入其中。“绝地搜索”是其中一个非常成功的例子。据笔者课堂观察以及调查问卷显示，“绝地搜索”的趣味性以及有效性都是非常高的，学生乐于在这种快节奏、高效率、强竞争中比赛。组队间的分数与个人分数挂钩，拿到组队分就意味着拿到个人分，这关系到最终是否可以拿到老师的奖励，因此教师在设计课堂活动的时候可以将活动类型设置为小组竞争的模式，这样不仅可以调动他们的积极性与参与性，同时还更容易实现教学目标，达到教学效果。

5. 变换奖惩方式，注重全员参与

据笔者观察，有极个别学生对于“Bomb”类游戏极其反感，究其原因，笔者认为是因为惩罚方式太过单一，只是单纯地扣抽到“Bomb”卡片学生的个人得分，很不幸，个别同学总是会抽到“Bomb”卡片，因此他们对这个游戏认可度不高。但是“Bomb”游戏在学生识字、识词、读字、读词方面十分有效，所以笔者个人觉得教师可以通过变换单一的惩罚方式来进行改造，比如根据学生的个性特点，进行对应惩罚（学生比较擅长唱歌，教师可以让她唱歌等）。投其所好，学生便乐于接受惩罚，也便乐于参与其中。全员参与才更利于教师实现教学目标。

五、结语

本文以拉脱维亚大学孔子学院少儿高级班学生为研究对象，通过问卷调查法、访谈法、随堂测试等方法对其课堂活动的有趣程度及有效程度进行调查分析，结论如下：

少儿高级班学生对于自由信息输出型课堂活动的有效程度认可度较高，但是对其有趣程度的认可度一般，因此在确保其有效程度的基础上如何提高其有趣程度十分重要。

较之自由信息输出型课堂活动，学生更青睐控制信息输出型课堂活动。控制信息输出型课堂活动种类繁多，主要是在教师的指导下控制信息输出，其趣味程度普遍高于自由信息输出型课堂活动，但是其有效程度不如自由信息输出型课堂活动，因此在确保其有趣程度的基础上如何提高其有效程度十分重要。

针对这些问题，笔者提出了自己的建议，具体建议如下：重视形式多样化，加强内容灵活性；增强多变趣味性，培养兴趣爱好；结合语言输出，注重肢体表述；采取小组竞争方式，提升课堂专注能力；变换奖惩方式，注重全员参与。

由于条件局限以及个人能力有限，本论文的研究还有很多不足：被试数目较少，只有六个人，且都是拉族人，样本单一；课堂活动的类型复杂多样，本文只是通过笔者经常使用的几种常见的课堂活动来进行研究分析，不是十分全面。因此，我们希望在以后的研究中可以多涉及一些不同种族的拉脱维亚人，收集丰富多样的样本数据进行研究，同时通过更加细致、更加全面的课堂活动分析对今后赴任拉脱维亚教授少儿高级班的教师提供一些建议。

参考文献

著作类：

[1] 崔永华，杨寄洲. 对外汉语课堂教学技巧[M]. 北京：北京语言文化大学出版社，1997.
[2] 崔永华. 对外汉语教学设计导论[M]. 北京：北京语言大学出版社，2008.
[3] 傅佳，王宇. 国际汉语教学组织与课堂管理[M]. 长春：东北师范大学出版社，2015.
[4] 黄伯荣，廖序东. 现代汉语[M]. 北京：高等教育出版社，1991.
[5] 姜丽萍，李俊芬. 课堂活动设计指南[M]. 北京：北京语言大学出版社，2014.
[6] 刘珣. 对外汉语教学引论[M]. 北京：北京语言大学出版社，2000.
[7] 毛悦. 汉语作为第二语言要素教学[M]. 北京：北京大学出版社，2010.
[8] 尚劝余，贝德高，董芳. 拉脱维亚汉语教学研究与探索[M]. 昆明：云南人民出版社，2016.
[9] 孙德金. 让科学成就教学——对外汉语教学研究[M]. 北京：北京师范大学出版社，2007.
[10] 邢福义，吴振国. 语言学概论[M]. 第二版. 武汉：华中师范大学出版社，2010.
[11] 杨惠元. 课堂教学理论与实践[M]. 北京：北京语言大学出版社，2007.
[12] 赵金铭. 对外汉语教学概论[M]. 北京：商务印书馆，2004.
[13] 朱勇. 国际汉语教学案例与分析[M]. 北京：高等教育出版社，2013.
[14] Bureau of Educational and Cultural Affairs United States Department of State, Create to Communicate-Art Activities for the English as a Foreign Language Classroom [M]. Washington, D.C.: Office of English Language Programs, 2013.
[15] Seymour, D., Popova, M. 700 Classroom Activities [M]. London: Macmillan Education, 2003.
[16] Kral, T. Creative Classroom Activities [M]. Washington, D.C.: Office of English Language Programs United States Department of State, 1995.
[17] Hoerr, T. R., Boggeman, S., and Wallach, C. Celebrating Every Learner Activities and Strategies for Creating a Multiple Intelligences Classroom [M]. San Francisco: Jossey-Bass, 2010.

期刊类：

[1] 丁安琪. 欧美留学生对课堂活动有效性评价的分析——对外汉语课堂活动系列调查之三[J]. 汉语学习，2006 (5) : 60–65.
[2] 丁光泮. 教师课堂教学艺术浅析[J]. 西华师范大学学报，2004 (4) : 147–150.

[3] 李仕敏, 杨炳武. 行动研究与创建真实的课堂教学情景的探索[J]. 鸡西大学学报, 2010, 10 (3) :106–107.
[4] 彭飞, 张红. 拉脱维亚汉语教学的近况[J]. 云南师范大学学报. 2001, 09 (05) :89–92.
[5] 孙德金. 语法不教什么——对外汉语语法教学的两个原则问题[J]. 语言教学与研究, 2006 (01) : 07–13.
[6] 王巍. 对外汉语教学中的课堂活动设计[J]. 教学理论与实践, 2012, 32 (24) :55–57.
[7] 徐璐. 浅谈中文歌曲和绕口令在对外汉语语音教学中的运用[J]. 华夏论坛, 2016 (1) :43–45.
[8] 张笑难. 教学行动研究在对外汉语课堂小组讨论中的应用[J]. 北京第二外国语学院学报, 2002 (3) :102–106.
[9] 张昀. 浅谈字谜在对外汉语汉字教学中的应用[J]. 安徽文学, 2013 (2) : 144–146.
[10]李庆燊. A Brief Look at Classroom Activities of Foreign Language Teaching [J]. 2002, 16 (04) : 67–72.

学位论文类：

[1] 程若娟. 论趣味性原则在对外汉语教学中的运用[D]. 兰州大学, 2015.
[2] 李京. 绕口令辅助对外汉语语音教学的实验研究[D]. 广西民族大学, 2013.
[3] 李曼. 基于韵律语法的对外汉语趣味教学研究[D]. 渤海大学, 2015.
[4] 李爽. 浅谈游戏教学法在对外汉语教学中的应用[D]. 黑龙江大学, 2014.
[5] 刘晓. 游戏教学法在对外汉语词汇教学中的应用研究[D]. 曲阜师范大学, 2015.
[6] 邱珊珊. 流行歌曲在对外汉语词汇教学中的应用研究[D]. 山东师范大学, 2015.
[7] 石琳. 体验式教学法在幼儿对外汉语教学中的应用案例分析[D]. 吉林大学, 2014.
[8] 宋雨菡. 课堂活动在汉语国际教学中的应用[D]. 郑州大学, 2013.
[9] 王欢. 游戏教学法在儿童汉语课堂中的应用[D]. 四川师范大学, 2014.
[10]王珊. 节律练习在对外汉语语音教学中的应用[D]. 山东大学, 2012.
[11]肖倩. 角色扮演活动在对外汉语教学中的应用研究[D]. 华东师范大学, 2011.
[12]于婧媛. 拉脱维亚汉语教学现状调查研究[D]. 吉林大学, 2014.
[13]詹妮. 中文歌曲在对外汉语教学中的应用及课堂设计[D]. 苏州大学, 2015.
[14]郑香英. 顺口溜在对外汉语教学中的应用[D]. 广州大学, 2013.
[15]朱慧. 部件趣味性教学在对外汉语汉字教学中的应用[D]. 湖南师范大学, 2014.
[16]苏安娜. Cultural Cooperation and its Development Tendencies between Latvia and China: 2001—2011 [D]. 浙江大学, 2012.

新闻报纸类：

[1] 张辉强. 拉脱维亚印象[N]. 解放军报, 2002-10-21.

拉脱维亚大学孔子学院初级汉语学习者课外作业调查研究

潘玲

摘要： 课外作业是教学活动的一个重要环节，也是学生学习活动的一个重要组成部分。课外作业相关研究日渐丰富，但是在汉语国际教育领域，有关汉语学习者课外作业的调查研究相对较少，非目的语环境下的海外汉语学习者课外作业研究更少。如何科学合理地优化汉语课外作业，成为了每个汉语国际教育工作者必须思考的问题。

本论文以拉脱维亚大学孔子学院初级汉语学习者为研究对象，结合自己在拉大孔院下设教学点文茨皮尔斯应用科技大学的教学实践，运用文献分析法、问卷调查法、访谈法、对比分析法等研究方法，了解了拉脱维亚大学孔子学院初级汉语学习者的课外作业基本现状，揭示了拉脱维亚大学孔子学院初级汉语学习者课外作业中存在的问题：1.教师方面：部分教师对课外作业的知行不统一；部分教师在课外作业设计方面对学生的实际情况了解不够；部分教师对学生作业疏于监督、批改和反馈。2.学生方面：部分学生对汉语作业的兴趣不足；部分学生汉语课外作业的完成情况相对较差；部分学生不重视教师批改后的汉语课外作业；部分学生半工半读，无法全身心投入学习。3.学校方面：学校对本地区汉语教学重视不够；汉语教学资源不足。

并针对发现的问题提出优化建议：1.教师方面：优化汉语课外作业的设计；优化汉语课外作业的批改与反馈2.学生方面：强化学生的汉语课外作业意识；合理安排学习和工作时间。3.学校方面：引进更多的汉语教学资源；定期组织汉语教师进行教学研讨，优化初级汉语课外作业的设计与实施。

Study about Homework of Chinese Language Study Beginners in Confucious Institute at the University of Latvia

Pan Ling

Abstract

Homework is an important component in teaching activities, and also a crucial part of students' learning activities. Increasing number of studies

is dedicated to homework-related topics, however, a relatively few studies address this topic in field of teaching Chinese to speakers of other languages. The research about homework of overseas Chinese learners in the non-target language environment is particularly rare. Chinese teachers must consider how to optimize the Chinese homework for efficient learning.

In this paper, the homework of Chinese language study beginners from the Confucius Institute at the University of Latvia is the main study object, combined with the teaching practice at Ventspils University of Applied Sciences. The methods of literature analysis, questionnaire survey, interview, comparative analysis and others are used to characterise the current situation regarding the homework of Chinese beginners at the Confucius Institute at the University of Latvia, and to reveal the range of challenges related to Chinese beginner's homework at the Confucius Institute at the University of Latvia.

The defined problems in relation to stakeholders of learning process: 1) Teachers: part of the teachers' cognition and behaviour with regard to homework is not uniform; some teachers do not possess a sufficient knowledge about the actual situation of students, which is necessary when designing the homework; some teachers lack in supervising, correcting and providing feedback for students' homework. 2) Students: part of students are not particularly interested in completing Chinese homework; the quality of some students' Chinese homework is relatively poor; some students do not attach sufficient importance to reviewing Chinese homework after teachers' corrections; some students work part-time and cannot fully dedicate themselves to studies. 3) Educational institution (the school): the school fails to dedicate a sufficient attention to the local teaching of Chinese; the Chinese teaching resources at the school are insufficient.

Some recommendations are proposed to mitigate the respective problems: 1) To teachers: optimize the design of Chinese homework, improve correction of and feedback to Chinese homework; 2) To students: strengthen students' awareness of Chinese homework; reasonable arrangement of study and working hours. 3) To Educational institution (the school): introduce increased amount of Chinese language teaching and learning resources; ensure that the Chinese language teachers carry out teaching seminars regularly.

一、课外作业相关理论

（一）相关概念界定

1. 课外作业

在《教育大辞典》中对“课外作业”一词的释义为:“家庭作业”。根据教师要求,学生在课外时间独立进行的学习活动。一般认为， 它是课堂教学的延伸,有助于巩固和完善学生在课内学到的知识、技能,并培养学生的独立学习能力和学习习惯。

《中国大百科全书（教育）》中是这样解释“课外作业”的: 也称家庭作业。学生根据教师的要求， 在上课以外的时间独立进行的学习活动,课后的练习、作业或实习是上课的延续，通过各种类型的课外作业，学生在课内学到的知识、技能能够更加巩固与完善。

在《中国教育百科全书》中，对“作业”一词的解释是: 学生为完成学习的既定任务而进行的活动， 分为课内作业和课外作业两种。课外作业是课内作业的继续,是教学工作的有机组成部分。课外作业的目的， 在于巩固和消化所学的知识,并使知识转化为技能技巧。

本文的研究对象是拉脱维亚大学孔子学院的初级汉语学习者,课外作业于他们而言,犹如一道消化剂,他们在课堂上吸收了丰富的知识,课外作业把学生的课堂学习延伸到课堂之外,可以帮助他们进一步消化课堂内容,加深他们对课堂知识的理解,自主运用课堂所学知识,把所学知识融进自己的身体。

2. 初级汉语课外作业

国内学者大多将初级汉语的学习分成三个阶段,分别为语音阶段、句型语法阶段和短文阶段。在综合课的课堂上,应将听、说、读、写四项基本技能兼顾到。但在课堂教学时,由于时间所限,大部分老师会缩减说和写的比例,所以在布置课外作业时,通常采用书写形式的作业。

常见的几种作业类型为:

（1）书面类作业

这一类作业比较常见,特点在于方便教师批改。学生们在做此类作业时能够熟悉拼音和汉字的书写规则,掌握语言点,增加语言输入,为提高语言输出打基础。

（2）有声作业

现代科技的发展,电子设备以及各种电脑程序被应用到汉语教学中。常见的有声作业形式包括:单词朗读录音、课文朗读录音、对话录音、演讲模仿录音,制作情景小

视频等。这类有声作业可以有效反映学生的语音面貌，扩大学生的语言输出，同时可以让学生在课堂之外有更多练习说汉语的机会。

（3）实践活动类作业

实践活动类的作业对于初级学习者来说，贴近生活且充满乐趣。实践活动类作业形式包括制作：手工类作业、制作计划表、生活小调查、社会采访等。实践活动类作业与学生们的生活紧密相连，可以锻炼学生将汉语运用到实际生活的能力，检测学生的语言输出是否有效正确。

笔者所在的学校-文茨皮尔斯应用科技大学，是拉脱维亚大学孔子学院下设的新教学点，学生都是零基础汉语水平，教学对象为高中生和大学生，高中生所使用的教材是《跟我学汉语》，一周四个课时，大学生所使用的教材是《体验汉语生活篇》，一周两个课时。本文中的初级汉语课外作业，是根据初级汉语教学大纲、教学内容以及学生的实际情况和需求等，为帮助学生巩固所学知识提高学生的汉语听、说、读、写各项技能而设计各种书面类作业、有声作业、实践活动类作业等。

（二）课外作业相关理论

1. 遗忘曲线规律

遗忘曲线是德国心理学家艾宾浩斯（H. Ebbinghaus）的研究发现，研究描述了人类大脑对新事物的遗忘规律。研究表明，遗忘在学习之后立即开始，而遗忘的进程并不是均匀的。[1]最初遗忘速度很快，以后逐渐缓慢。输入的信息在经过人的注意过程的学习后，便成为了人的短时的记忆，但是如果不经过及时的复习，这些记住过的东西就会遗忘，而经过了及时的复习，这些短时记忆就会成为人的一种长时的记忆，从而在大脑中保存着很长的时间。所以学习要勤于复习，记忆的理解效果越好，遗忘的也越慢。联系汉语教学实际，课外作业是学生课堂之外复习巩固课堂知识的一个手段，可以减少他们对课堂知识的遗忘。

在非目的语环境中的汉语学习者，每周的课时少，如果仅仅依靠课堂上的时间，学习者很可能前面学，后面忘。尤其作为初级汉语学习者，正是打基础的时候，给他们布置课外作业，有助于他们保持课堂记忆，把所学的知识由短时记忆转为长时记忆。所以给学习者布置课外作业，帮助他们及时复习旧知识，有利于学生长远的汉语学习。

2. 多元智力理论

多元智力理论，由美国教育学家Howard Garder于1983年提出，他认为每个人都至少具有九种智力，分别为语言智力、自然主义智力、存在主义智力、空间智力、数

[1] 黄希庭.《心理学导论》[M]. 人民教育出版社，2007年（8）.

理逻辑智力、人际交往智力、音乐智力、自我认知智力和身体智力。[2]他认为智力是一组能力而不是一种能力。而如何培养现代社会需要的人才，促进每个人各种相对独立的智力的全面发展，让每个人得到充分的发展是要通过教育来实现的。该理论于20世纪末进入中国，冲击了当时中国的应试教育，并对素质教育的发展有着极其重要的参考作用。依据多元智力理论，作业设计应考虑学生多元智力的发展。

在设计课外作业的时，作业形式也不应局限在单一的类型，应兼具趣味性、多样性与可行性。根据多元智能理论，每个人身上都存在不同的智力因素。如果只看重单一的智能，会影响学生个性的发展。在汉语教学中，针对每个学生的不同的特点，尽可能开发学生的各项智能，促进学生各项技能全面发展。

3.“做中学”理论

“做中学” 理论由美国教育家杜威提出，他认为 “个人在社会生活中与人接触、相互影响、逐步扩大和改进经验，养成道德品质并习得知识技能” 的过程就是教育。他提出“教育即生活”“教育即生长”[3] 的口号，认为教育的过程其实就是一个改造经验的过程，提倡在教学过程中教师要以学生为中心，培养其优良的品质，而不是以书本为中心。并表示在“做”的过程中所习得的内容比在课堂中靠听学的内容不论是在掌握程度还是掌握速度上都有明显优势。

语言学习是与社会生活联系密切的工具型知识的学习，需要大量的实际应用。联系汉语教学，教师在设计作业时应将课堂知识与实际生活联系起来，让作业的内容能够与学生的实际生活紧密结合，帮助学生在实际生活中应用自己所学的知识。

二、拉脱维亚孔子学院初级汉语学习者课外作业调查分析

（一）调查设计

为了深入了解拉脱维亚大学孔子学院初级汉语水平学生课外作业的实际情况，笔者参考初级汉语课程的教学目标和教学任务，设计了针对教师和学生的调查问卷。教师问卷共16题，用来调查了解教师对学生课外作业的态度及看法、设计课外作业的时间、是否征求学生对课外作业的意见、学生课外作业的完成率、学生课外作业的完成方式、对课外作业类型的看法，对学生课外作业的批改和反馈、对学生课外作业的满意度等。学生问卷共19题，用来调查了解学生对课外作业的兴趣、课外作业的数

[2] 霍华德·加德纳，《智力的结构》[M]. 中国人民大学出版社，2003.

[3] 约翰. 杜威著，王承绪译，《民主主义教育》[M]. 人民教育出版社，2001.

量、类型、难易度、完成方式、课外作业是否符合学生的汉语水平以及是否贴近学生的生活，学生在完成课外作业过程中遇到的困难以及如何解决这些困难，课外作业的错误纠正率，以及课外作业的批改和反馈对学生汉语学习的影响等。为方便学生填写问卷，笔者设计了英文版的学生问卷。

（二）调查实施

本次调查问卷分为教师问卷和学生问卷，教师调查问卷共发放给18人，分别是在拉脱维亚任教15名的汉语教师志愿者、国家汉办派出的在拉脱维亚任教的2名汉语教师和1名拉脱维亚本土汉语教师，其中男教师1名，女教师17名。他们的任教学校分布在里加、斯米尔泰内、斯米尔提恩、雷泽克内、道加瓦皮尔斯、叶尔加瓦、文茨皮尔斯等地。在设计好问卷后，笔者进行了发放工作，教师问卷是通过电子邮件发送和回收的形式完成，发放教师问卷20份，收回18份，有效问卷18份，回收率为90%，有效率达100%。

学生调查问卷发放的对象是文茨皮尔斯应用科技大学、拉脱维亚大学人文学院、拉脱维亚文化学院和雷泽克内大学的初级汉语学习者。笔者发放问卷的四所学校，学校开设汉语课年限并不统一，学习对象有中学生，大学生和成人业余学习者。课程设置也不一，有兴趣课和学分课，有选修课和必修课。根据学生汉语学习年限和掌握的词汇，其汉语水平为初级水平。在设计好问卷后，笔者进行了发放工作，一部分学生问卷是利用学生课间休息时间在课堂中完成，一部分学生问卷是通过电子邮件发送和回收的形式完成，发放学生问卷100份，收回90份，其中85份为有效问卷，回收率为90%，有效率为94%。具体情况如下表所示：

表1：问卷发放和回收情况统计表

调查对象		发放问卷数	回收问卷数	有效问卷数	回收问卷率	有效问卷率
汉语教师	汉语教师志愿者	17	15	15	90%	100%
	汉办公派教师	2	2	2		
	本土汉语教师	1	1	1		
初级汉语学习者	文茨皮尔斯应用科技大学	60	58	57	90%	94%
	拉脱维亚大学人文学院	20	18	16		
	拉脱维亚文化学院	10	7	5		
	雷泽克内大学	10	8	7		

（三）调查结果及分析

1. 学生问卷调查结果及分析

关于汉语课外作业问卷调查（以学生为调查对象）的结果及分析如下：

（1）有关汉语教师是否布置汉语课外作业的问题

1. 汉语老师每节课都会布置作业吗？

表2：汉语教师是否布置作业统计表

问题	汉语老师每节课都会布置作业吗？			
选项	A. 每次都布置	B. 经常布置	C. 偶尔布置	D. 从不布置
人数	26	32	20	7
百分比	30.59%	37.65%	23.53%	8.24%

从上表可以看出，30.59%的汉语教师每次都布置作业，37.65%的教师经常布置作业，每次都布置和经常布置的百分比之和为68.24%。偶尔布置和从不布置的百分比之和为33.77%。可见，大部分的汉语老师给学生布置课外作业，课外作业作为老师巩固课堂教学的一个方式，有其价值。一部分老师则认为初级学生尤其是一些兴趣班的学生，没有必要给他们布置作业，布置作业不利于提高学生学习汉语的积极性。因此，老师自身的作业理念直接影响学生对课外作业的态度。

（2）有关学生对课外作业的看法问题

1. 你喜欢做汉语作业吗？

表3：学生对汉语作业的兴趣

问题	你喜欢做汉语作业吗？				
选项	A. 很喜欢	B. 比较喜欢	C. 一般	D. 不太喜欢	E. 不喜欢
人数	11	35	24	9	6
百分比	12.94%	41.18%	28.24%	10.51%	7.06%

从以上统计结果可以看出，54.12%的学生喜欢做汉语作业，28.24%的学生对汉语作业的兴趣度一般，10.51%的学生不太喜欢汉语作业，7.06%的学生不喜欢汉语作业。可见，近一半的学生没有表现出对汉语作业强烈的兴趣。学生对作业的兴趣度直接影响学生完成作业的积极性，教师在设计课外作业时，可以从提高学生对课外作业的兴趣度入手。

2. 你做汉语作业是为了__?

表4:学生做汉语作业的目的

问题	你做汉语作业是为了?				
选项	A. 复习巩固学过的知识	B. 提高汉语水平	C. 在考试中取得好成绩	D. 完成老师布置的任务	E. 其他
人数	23	29	10	16	7
百分比	27.06%	34.12%	11.77%	18.82%	8.24%

从上表可以看出,34.12%的学生表示做汉语作业是为了提高汉语水平,27.06%的学生表示做汉语作业是为了复习巩固学过的知识,18.82%的学生表示做汉语作业是为了完成老师布置的任务。11.77%的学生表示做汉语作业是为了在考试中取得好成绩。可见,六成以上的学生做汉语作业是为了学好汉语。

(3)有关学生对作业量的看法问题

1. 你认为汉语课外作业多吗?

表5:学生对作业量的反应

问题	你认为汉语课外作业多吗?				
选项	A. 很多	B. 比较多	C. 适量	D. 不太多	E. 很少
人数	3	17	52	8	4
百分比	3.53%	20%	61.18%	10.41%	4.74%

从上表可以看出,61.18%的学生认为课外作业适量,20%的学生认为课外作业比较多,10.41%的学生认为课外作业不太多,4.74%的学生认为课外作业很少,仅3.53%的学生认为课外作业很多。可见,六成以上的学生认为课外作业适量,两成的学生认为作业比较多,一成的学生认为作业不太多。

2. 你每次花多长时间完成课外作业?

表6:学生的作业用时

问题	你每次花多长时间完成课外作业?			
选项	A. 30分钟左右	B. 60分钟左右	C. 90分钟左右	D. 120分钟以上
人数	45	24	12	4
百分比	52.94%	28.24%	14.12%	4.71%

从上表可以看出，52.94%的学生每次花30分钟左右的时间完成课外作业，28.24%的学生每次花60分钟左右的时间完成作业，14.12%的学生每次花90分钟左右的时间完成课外作业，4.71%的学生会每次花120分钟以上的时间完成课外作业。由此可见，半数以上的学生每次花30分钟左右时间完成课外作业，作业太多会让学生有负重感，所以老师在设计汉语作业时，应考虑学生的实际情况，合理安排课外作业量。

3. 你每次能按时完成作业吗？

表7：学生按时完成作业率

问题	你每次能按时完成作业吗？				
选项	A. 每次都能	B. 大部分能	C. 一般	D. 偶尔能	E. 不能
人数	18	40	20	7	0
百分比	21.18%	47.06%	23.53%	8.24%	0

从上表可以得出，21.18%的学生表示每次都能完成作业，47.06%的学生表示大部分时候能完成作业，23.53%的学生表示一般，8.24%的学生表示偶尔能完成作业。可见，大部分学生基本上能够按时完成作业，有少部分学生不能按时完成作业。

（4）有关学生对课外作业类型的看法问题

1. 你认为汉语课外作业与你的生活有联系吗？

表8：汉语作业与生活的联系

问题	你认为汉语课外作业与你的生活有联系吗？				
选项	A. 联系很紧密	B. 联系较紧密	C. 一般	D. 联系较少	E. 没有联系
人数	3	14	27	29	12
百分比	3.53%	16.47%	31.77%	34.12%	14.12%

从上表可以看出，34.12%的学生表示课外作业与生活联系较少，31.77%的学生认为课外作业与生活联系一般，只有3.53%的学生认为汉语课外作业与生活联系很紧密。可见，两成的学生认为汉语作业与生活联系紧密，近一半的学生认为课外作业与实际生活联系较少。针对这一问题，教师可以多设计一些贴近学生生活的课外作业，让学生更好地学以致用。

2. 你喜欢什么类型的汉语作业（多选题）?

表9:学生喜爱的作业类型

问题	选项	人数	百分比
你喜欢什么类型的汉语作业（多选题）?	A. 记忆型作业一抄写、背诵等	48	56.47%
	B. 积累型作业一书上的练习题	46	54.12%
	C. 拓展型作业一阅读课外书	36	42.35%
	D. 活动型作业一手工作业	48	56.47%
	E. 操作型作业一与生活有关的作业	44	51.75%
	F. 多媒体型作业一视频音频作业	33	38.82%
	G. 其他	22	25.88%

从上表可以看出，56.47%的学生喜欢记忆型的作业，56.47%的学生喜欢活动型的作业，54.12%的学生喜欢积累型的作业，51.75%的学生喜欢操作型的作业，42.35%的学生喜欢拓展型的作业，38.82%的学生喜欢多媒体型作业。可见，记忆型和活动型的作业最受学生欢迎。学生的个性不同，学习情况也不同，教师可设计不同类型的作业来满足不同学生的需求。

3. 你认为什么类型的汉语课外作业对你有帮助（多选题）?

表10:有效汉语作业类型

问题	选项	人数	百分比
你认为什么类型的汉语课外作业对你有帮助（多选题）?	A. 记忆型作业一抄写、背诵等	60	70.59%
	B. 积累型作业一书上的练习题	35	41.18%
	C. 拓展型作业一阅读课外书	39	45.88%
	D. 活动型作业一手工作业	41	48.24%
	E. 操作型作业一与生活有关的作业	49	57.65%
	F. 多媒体型作业一视频音频作业	27	31.75%
	G. 其他	18	21.18%

从上表可以看出，70.59%的学生表示记忆型的作业最有帮助，其次，57.65%的学生表示操作型的作业对自己的汉语学习有帮助，48.24%的学生表示活动型的作业对自己的汉语学习有帮助，45.88%的学生表示拓展型的作业对自己的汉语学习有帮助，41.18%的学生表示积累型的作业对自己的汉语学习有帮助，31.75%的学生表示多媒体型作业对自己的汉语学习有帮助。可见教师在设计课外作业时，以知识记忆型的作业为主，布置一些与学生实际生活相关的操作型作业。

（5）有关学生对课外作业难易度的看法问题

1. 你认为汉语课外作业符合你的汉语水平吗?

表11:汉语作业与学生的汉语水平的匹配度

问题	你认为汉语课外作业符合你的汉语水平吗?				
选项	A. 完全符合	B. 比较符合	C. 一般	D. 不太符合	E. 不符合
人数	16	32	29	8	0
百分比	18.82%	37.65%	34.12%	9.41%	0%

从以上统计结果可以看出,18.82%的学生认为汉语作业完全符合自己的汉语水平,37.65%%的学生认为汉语作业比较符合自己的汉语水平,34.12%的学生认为汉语作业一般,9.41%的学生认为汉语课外作业不太符合自己的汉语水平。可见,近六成的学生认为汉语作业很符合自己的汉语水平,三成的学生认为一般,一成的学生认为不太符合。因此,教师在布置课外作业时应考虑学生的汉语水平。

2. 你认为汉语课外作业难吗?

表12:汉语作业的难易度

问题	你认为汉语课外作业难吗?				
选项	A. 很难	B. 比较难	C. 一般	D. 不太难	E. 不难
人数	2	7	38	36	2
百分比	2.35%	8.24%	44.71%	42.35%	2.35%

从上表可以看出,44.71%的学生认为课外作业难度一般,42.35%的学生认为汉语作业不太难,10.59%的学生认为课外作业比较难。可见,四成学生认为课外作业的难度一般,一成多的学生认为作业较难,老师可以针对班级学生学习情况,设计分层作业,以满足不同层次学生的学习需求。

3. 你在完成汉语课外作业的过程中遇到哪些困难(多选题)?

表13:在完成汉语作业过程中遇到的困难

问题	你在完成汉语课外作业的过程中遇到哪些困难(多选题)?					
选项	A. 看不懂老师的作业要求	B. 无法查阅与作业相关的资料	C. 无法独立完成作业	D. 没有时间写课外作业	E. 缺乏完成汉语作业的环境	F. 其他
人数	33	37	32	65	9	27
百分比	38.82%	43.53%	37.65%	76.47%	10.59%	31.77%

从上表可以看出，76.47%的学生表示自己没有时间写课外作业，43.53%的学生表示无法查阅与作业相关的资料，38.82%的学生表示看不懂老师的作业要求，37.65%的学生表示无法独立完成作业，一成的学生表示缺乏完成汉语作业的环境。大部分学习者是在校大学生或成人业余学习者，他们在学习之余都有工作，在课后抽不出更多的时间完成课外作业。可见，学生在完成汉语作业过程中遇到的最大障碍是没有足够的时间做课外作业，其次是无法查阅与作业相关的资料。

4. 你怎样解决在完成汉语课外作业过程中遇到的困难（多选题）？

表14：解决完成汉语作业过程中遇到的困难的方式

问题	你怎样解决在完成汉语课外作业过程中遇到的困难（多选题）？				
选项	A. 寻求老师的帮助	B. 寻求成绩好的同学的帮助	C. 查阅工具书或借助网络查找答案	D. 直接跳过遇到的困难	E. 其他
人数	48	52	65	35	27
百分比	56.47%	61.18%	76.47%	41.18%	31.78%

从上表可以看出，76.47%的学生选择查阅工具书或借助网络查找答案。其次，61.18%的学生会寻求成绩好的同学的帮助，56.47%的学生会寻求老师的帮助，41.18%的学生会直接跳过遇到的困难。可见，大部分学生倾向于查阅工具书或借助网络查找答案，这也反映了拉脱维亚人普遍比较独立的个性，希望自己可以独立解决问题。

（6）有关学生汉语作业完成方式问题

1. 你是怎样完成汉语课外作业的？

表15：汉语作业完成方式

问题	你是怎样完成汉语课外作业的？					
选项	A. 独立完成	B. 查阅工具书或在网上查找答案	C. 请老师辅导	D. 抄袭其他同学的作业	E. 协作完成	F. 其他
人数	45	36	1	2	0	1
百分比	52.94%	42.35%	1.18%	2.35%	0%	1.18%

从上表可以看出，52.94%的学生会独立完成作业，42.36%的学生会查阅工具书或在网上查找答案。可见半数以上的学生能够独立完成汉语作业，还有四成多的学生会查阅工具书或在网上查找答案。因此，教师在布置课外作业时，应避免在网络上可以找到答案的题目。对于抄袭的学生，教师在课堂上应进行诚信教育。

（7）有关学生对作业批改的看法问题

1. 老师会批改你的汉语作业吗?

表16:作业批改率

问题	老师会批改你的汉语作业吗?			
选项	A. 每次都批改	B. 经常批改	C. 偶尔批改	D. 从不批改
人数	48	26	8	3
百分比	56.47%	30.59%	9.41%	3.53%

从上表可以看出,87.06%的学生表示老师会批改作业,偶尔批改和从不批改的占极少一部分。教师批改学生的作业,给学生的作业做出反馈,也是教学活动的一部分,教师对课外作业的态度也会在一定程度上影响学生完成作业的积极性。

2. 你喜欢什么样的汉语作业批改方式(多选题)?

表17:学生喜爱的作业批改方式

问题	选项	人数	百分比
你喜欢什么样的汉语作业批改方式(多选题)?	A. 只在作业上写评分	51	60%
	B. 在作业上写评语或者鼓励语	59	69.41%
	C. 在作业上写评语和评分	54	63.53%
	D. 在课堂上一起讨论、自己批改	45	52.94%
	E. 在老师的指导下,同学之间互批	43	50.59%
	F. 在课堂上老师讲评	28	32.94%
	G. 在课前或课后,当面批改	30	35.29%
	H. 给所有学生都是“很好”之类的评价	21	24.71%
	I. 没有任何批改	10	11.76%
	J. 其他	9	10.59%

从上表可以看出,69.41%学生表示最喜欢老师在作业上写评语或者鼓励语,63.53%的学生喜欢老师在作业上写评语和评分,60%的学生表示喜欢老师只在作业上写评分,52.94%的学生表示喜欢在课堂上一起讨论、自己批改,50.59%的学生表示喜欢在老师的指导下,同学之间互批,35.29%的学生表示喜欢在课前或课后,当面批改,32.94%的学生表示喜欢老师在课堂上评讲作业,近一成的教师不批改学生的课外作业。因此。对学生的作业做出肯定和量性的评价,可以激励他们提高课外作业质量。教师应认真批改反馈学生的课外作业,提高他们完成作业的积极性。

（8）有关学生对待教师批阅过的课外作业的态度及对作业讲评的需求问题

1. 你怎样对待老师批改后的汉语作业?

表18:学生对教师批改过的课外作业的态度

问题	你怎样对待老师批改后的汉语作业?			
选项	A. 认真阅读并重做错的题	B. 认真阅读但不重做做错的题	C. 随便看一下	D. 从来不看
人数	15	41	20	9
百分比	17.65%	48.24%	23.53%	10.59%

从上表可以看出,48.24%的学生表示会认真阅读老师批改过的作业但不会重做做错的题,17.65%的学生表示会认真阅读老师批改过的作业并重做错的题目,三成的学生随便看一下或者从来都不看老师批改后的作业。由此可以看出,80%以上的学生不会重新做课外作业中出现错误的题目,他们对待课外作业就像完成任务一样,不会纠正反思课外作业中出现的错误。因此,教师在批改完学生的课外作业后应及时跟进学生的学习情况,监督他们改正课外作业中出现的错误。

2. 你希望老师在课堂上评讲汉语课外作业吗?

表19:对老师在课堂评讲汉语课外作业的需求

问题	你希望老师在课堂上评讲汉语课外作业吗?				
选项	A. 很希望	B. 比较希望	C. 一般	D. 不太希望	E. 不希望
人数	23	34	21	6	1
百分比	27.05%	40%	24.71%	7.06%	1.18%

从上表可以看出,40%的学生表示比较希望老师在课堂上评讲课外作业,27.05%的学生表示很希望老师在课堂上评讲课外作业,24.71%的学生表示一般,近一成的学生表示不希望老师在课堂上评讲课外作业。可见,大部分学生希望老师在课堂上评讲课外作业。因此,教师可以在课堂上集中讲一下学生作业中普遍存在的问题,并借此带领全班同学一起复习相关知识。

（9）有关学生如何看待教师对课外作业的反馈问题

1. 你认为老师对作业的反馈对你的汉语学习有帮助吗?

表20:作业反馈对汉语学习的帮助

问题	你认为老师对作业的反馈对你的汉语学习有帮助吗?				
选项	A. 帮助很大	B. 帮助比较大	C. 帮助一般	D. 帮助较小	E. 没有帮助
人数	42	30	6	4	3
百分比	49.41%	35.29%	7.06%	4.71%	3.53%

从上表可以看出,49.41%的学生认为老师的反馈对汉语学习很有帮助,35.29%的学生认为老师的反馈对汉语学习比较有帮助,一小部分的学生表示老师的反馈对汉语学习的帮助很小。由此得出,大部分学生认为老师对作业的反馈对汉语学习有帮助,教师及时反馈学生的课外作业,对他们学习汉语有一定的帮助。

2. 教师调查问卷结果及分析

关于汉语课外作业问卷调查(以教师为调查对象)的结果及分析如下:

(1)有关汉语教师对课外作业的必要性认识问题

1. 您认为有必要给学生布置课外作业吗?

表21:汉语作业的必要性

问题	您认为有必要给学生布置课外作业吗?				
选项	A. 很有必要	B. 比较有必要	C. 一般	D. 不太有必要	E. 没有必要
人数	2	10	4	2	0
百分比	11.11%	55.56%	22.22%	11.11%	0%

从上表可以看出,55.56%的教师认为比较有必要给学生布置课外作业,11.11%的教师认为很有必要给学生布置课外作业。可见,大部分教师都肯定了作业的必要性,不过,两成多的汉语教师生布置课外作业的必要性一般,一成多的汉语教师认为没有必要布置课外作业,经访谈了解她们认为没必要给兴趣班或成人业余学习班的学生布置作业,布置作业会影响他们学习汉语的积极性。

2. 您上完课会给学生布置作业吗?

表22:布置汉语作业的频率

问题	您上完课会给学生布置作业吗?			
选项	A. 每次课后都布置	B. 经常布置	C. 偶尔布置	D. 从来不布置
人数	2	5	9	2
百分比	11.11%	27.78%	50%	11.11%

从上表可以看出，38.89%的教师表示经常会给学生布置作业，50%的教师表示偶尔会给学生布置课外作业，11.11%的教师从来不布置课外作业。从表21可以看出，近七成的汉语教师认为有必要给学生布置课外作业，但表22显示只有近四成的汉语教师会经常给学生布置作业。可见，汉语教师对汉语作业必要性的认识与他们的布置课外作业的频率不一致。

（2）有关汉语教师对作业量的看法问题

1. 您认为学生可接受的作业用时是多少？

表23：学生可接受的作业用时

问题	您认为学生可接受的作业用时是多少？			
选项	A. 30分钟左右	B. 60分钟左右	C. 90分钟左右	D. 120分钟以上
人数	15	2	1	0
百分比	83.33%	11.11%	5.56%	0%

从上表可以看出，83.33%的教师认为学生可接受的作业用时量为30分钟左右，11.11%的教师认为学生可接受的作业用时量为60分钟左右，只有5.56%的教师认为学生可接受的作业用时量为90分钟左右。由此可见，学生可接受的作业用时为30分钟左右。

2. 据您了解，学生每次能按时完成并提交汉语课外作业的百分比为多少？

表24：学生按时完成并提交课外作业的比率

问题	据您了解，学生每次能按时完成并提交汉语课外作业的百分比为多少？					
选项	100%	80%左右	60%左右	40%左右	20%左右	0%
人数	0	7	5	3	2	1
百分比	0%	38.89%	27.78%	16.67%	11.11%	5.56%

从上表可以看出，38.89%的教师表示学生能完成并提交汉语课外作业的80%，27.78%的教师表示学生能完成并提交汉语课外作业的60%。约三成的教师表示学生汉语作业的提交率不足50%。可见，学生作业的完成情况并不十分理想。

3. 您认为学生不能按时完成作业的原因是什么（多选题）？

表25:学生不能完成课外作业的原因

问题	选项	人数	百分比
您认为学生不能按时完成作业的原因是什么(多选题)?	A. 没有时间	13	72.22%
	B. 作业太多	12	66.67%
	C. 作业太难	13	72.22%
	D. 对作业不感兴趣	14	77.87%
	E. 认为作业没有帮助	5	27.78%
	F. 老师不检查作业	7	38.89%
	G. 其他	2	11.11%

从表可以看出,77.87%的教师表示学生不能按时完成作业的原因是对作业不感兴趣,72.22%的教师表示学生不能按时完成作业是因为作业太难,72.22%的教师表示学生不能按时完成作业是因为没有时间,66.67%的教师认为学生不能按时完成作业的原因是作业太多,38.89%的教师认为学生不能按时完成作业的原因是老师不检查作业,27.78%的教师认为学生不能按时完成作业的原因是学生认为作业没有帮助。由此得出,学生不能按时完成作业的首要原因是对课外作业不感兴趣;其次是学生认为作业难度大,没有时间;再次是因为作业量过多。因此,教师在设计课外作业时可以从提高学生对课外作业的兴趣入手,合理安排作业内容和作业量,业余成人班级可以把部分作业留在课堂上完成。

(3)有关汉语教师课外作业设计问题

1. 您设计汉语课外作业前会征求学生的意见吗?

表26:是否征求学生的意见

问题	您设计汉语课外作业前会征求学生的意见吗?			
选项	A. 每次都会	B. 基本上会	C. 有时会	D. 不会
人数	0	1	11	6
百分比	0%	5.56%	61.11%	33.33%

从上表可以看出,61.11%的教师表示有时会征求学生的意见,33.33%的教师表示不会征求学生的意见。可见,大部分的教师在布置汉语作业时,很少征求学生的意见,倾听学生的想法。因此,教师在设计汉语课外作业时,可以多与学生沟通交流,了解他们的需求。

2. 您在备课时花多长时间设计课外作业?

表27:设计课外作业的用时量

问题	您在备课时花多长时间设计课外作业?				
选项	A. 10分钟左右	B. 30分钟左右	C. 60分钟左右	D. 90分钟左右	E. 120分钟以上
人数	9	6	2	1	0
百分比	50%	33.33%	11.11%	5.56%	0%

从上表可以看出,50%的教师表示备课时花10分钟左右设计课外作业,33.33%的教师表示花30分钟左右的时间设计课外作业,花60分钟以上设计课外作业的教师仅占16.67%。可见,大部分教师备课时设计课外作业的时间在30分钟以内。

3. 您布置课外作业最主要的目的是(多选题)?

表28:课外作业的目的

问题	选项	人数	百分比
您布置课外作业最主要的目的是(多选题)?	A. 培养学生的学习习惯、态度	16	88.89%
	B. 帮助学生复习和巩固所学知识	18	100%
	提高学生汉语能力	13	72.22%
	C. 培养学生的学习兴趣	6	33.33%
	D. 检测学生课堂学习的成果	13	72.22%
	E. 增加与学生的互动	5	27.78%
	F. 其他	0	0%

从上表可以看出,100%的教师表示布置课外作业的目的是帮助学生复习和巩固所学知识,88.89%的教师表示是为了培养学生的学习习惯和态度,77.22%的教师表示是为了检测课堂学习成果,77.72%的教师表示是为了提高学生汉语能力,三成的教师表示是为了培养学生的学习兴趣,两成多的教师表示是为了增加与学生的互动。由此可见,教师布置课外作业的目的主要是帮助学生复习和巩固所学知识,培养学生的学习习惯和态度。

4. 您设计的汉语课外作业主要依据(多选题)?

表29:设计课外作业的依据

问题	选项	人数	百分比
您设计的汉语课外作业主要依据(多选题)?	A. 依据教材的配套练习	16	88.89%
	B. 依据课文的学习目的设计作业	15	83.33%
	C. 依据学生的学习情况设计作业	17	94.44%
	D. 依据学生的喜好设计作业	8	44.44%
	E. 依据考试需求	13	72.22%
	F. 其他	1	5.56%

从上表可以看出,94.44%的教师表示会依据学生的学习情况设计课外作业,88.89%的教师会依据教材的配套练习设计课外作业,83.33%的教师表示会依据课文的学习目的设计课外作业,72.22%的教师会依据考试需求设计课外作业,四成多的汉语教师会依据学生的喜好设计作业。可见,大部分教师会从学生实际学习情况出发,结合课文的教学目标布置作业。

(4)有关汉语教师对课外作业形式的看法问题

1. 您一般布置什么形式的课外作业(多选题)?

表30:课外作业的类型

问题	选项	人数	百分比
您一般布置什么形式的课外作业(多选题)?	A. 记忆型作业一抄写、背诵等	16	88.89%
	B. 积累型作业一书上的练习题	15	83.33%
	C. 拓展型作业一阅读课外书	9	50%
	D. 活动型作业一手工作业	9	50%
	E. 操作型作业一与生活有关的作业	13	72.22%
	F. 多媒体型作业一视频音频作业	5	27.78%
	G. 其他	1	5.56%

从上表可以看出,88.89%的教师表示会布置记忆型的作业,83.33%的教师表示会布置积累型的作业,72.22%的教师表示会布置操作型的作业,50%的教师表示会布置拓展型和活动型作业,近3成的教师表示会布置多媒体型作业。可见,大部分教师会布置传统的记忆型和积累型的作业作业。

2. 您认为什么形式的课外作业对学生学习汉语有帮助（多选题）？

表31：有效的课外作业类型

问题	选项	人数	百分比
您认为什么形式的课外作业对学生学习汉语有帮助（多选题）？	A. 记忆型作业—抄写、背诵等	18	100%
	B. 积累型作业—书上的练习题	15	83.33%
	C. 拓展型作业—阅读课外书	10	55.56%
	D. 活动型作业—手工作业	9	50%
	E. 操作型作业—与生活有关的作业	13	72.22%
	F. 多媒体型作业—视频音频作业	4	22.22%
	G. 其他	0	0%

从上表可以看出，100%的教师表示记忆型作业对学生学习汉语有帮助，83.33%的教师表示积累型作业对学生学习汉语有帮助，72.22%的教师表示操作型作业对学生学习汉语有帮助，55.56%的教师表示拓展型作业对学生学习汉语有帮助，50%的教师表示活动型作业对学生学习汉语有帮助，22.22%的教师表示多媒体型作业对学生学习汉语有帮助。可见，大部分教师认为记忆型作业和积累型作业对学生学习汉语最有帮助。

3. 您认为学生喜欢做什么形式的课外作业（多选题）？

表32：学生喜爱的课外作业类型

问题	选项	人数	百分比
您认为学生喜欢做什么形式的课外作业（多选题）？	A. 记忆型作业—抄写、背诵等	12	66.67%
	B. 积累型作业—书上的练习题	8	44.44%
	C. 拓展型作业—阅读课外书	6	33.33%
	D. 活动型作业—手工作业	13	72.22%
	E. 操作型作业—与生活有关的作业	14	77.78%
	F. 多媒体型作业—视频音频作业	9	50%
	G. 其他	1	5.56%

从上表可以看出，77.78%的教师表示学生喜爱的作业类型是操作型作业，72.22%的教师表示学生喜爱的作业类型是活动型的作业，66.67%的教师表示学生喜爱的作业类型是记忆型作业，50%的教师表示学生喜爱的作业类型是多媒体型作业。从表29可以看出，教师布置多媒体型作业所占百分比为27.78%，在表30中，教师认为多媒体型作业对学生汉语学习的帮助所占百分比为22.22%，可见教师对多媒体型作业的看法可能存在偏差，多媒体型作业设计可能存在不足之处。由表30可知，教师一般布置课外作业的类型的前两名是记忆型和积累型作业，但是最受学生喜爱

的作业类型的前两名分别是操作型和活动型作业，由此可见，教师在布置作业时没有充分考虑学生的喜好。

（5）有关教师对学生作业完成方式的看法问题

1. 您认为学生喜欢独立完成作业还是小组合作完成作业？

表33：学生喜爱的作业完成方式

问题	您认为学生喜欢独立完成作业还是小组合作完成作业？		
选项	独立完成	小组合作完成	视情况而定
人数	3	0	15
百分比	16.67%	0%	83.33%

从上表可以看出，83.33%的教师表示学生喜爱的作业完成方式视情况而定，16.67%的教师表示学生喜欢独立完成作业。可见，学生作业的完成方式视当时的作业情况而定，并没有固定为某一种方式。

（6）有关教师对作业批改方式的看法问题

1. 您一般采取哪种形式批改课外作业（多选题）？

表34：课外作业批改方式

问题	选项	人数	百分比
您一般采取哪种形式批改课外作业（多选题）？	A. 只在作业上写评分	6	33.33%
	B. 在作业上写评语或者鼓励语	14	77.78%
	C. 在作业上写评语和评分	13	72.22%
	D. 在课堂上一起讨论、自己批改	13	72.22%
	E. 在老师的指导下，同学之间互批	6	33.33%
	F. 在课堂上老师讲评	6	33.33%
	G. 在课前或课后，当面批改	5	27.78%
	H. 给所有学生都是“很好”之类的评价	1	5.56%
	I. 没有任何批改	1	5.56%
	J. 其他	0	0%

从上表可以看出，77.78%的教师采用在学生的课外作业上写评语或者鼓励语的批改方式，72.22%的教师采用在学生的作业上写评语和评分的批改方式，72.22%的教师采用在课堂上一起讨论、自己批改的方式，33.33%的教师采用在学生的课外作业上写评分的批改方式，三成多的教师采用在课堂上讲评的批改方式，三成多的教师采用在老师的指导下，同学之间互评的批改方式，两成多的教师采用在课前或课

后当面批改的方式, 5.56%的教师采用给所有学生都是“很好”之类的评价的批改方式, 5.56%的教师不批改学生的课外作业。可见, 大部分教师采用在学生作业上写评语和评分的批改方式, 有极少一部分教师给所有学生的作业都是 “很好” 之类的评价, 甚至不批改学生的作业, 没有认真对待学生的课外作业。

2. 您认为哪种批改方式学生最易接受(多选题)?

表35:学生最易接受的课外作业批改方式

问题	选项	人数	百分比
您认为哪种批改方式学生最易接受(多选题)?	A. 只在作业上写评分	6	33.33%
	B. 在作业上写评语或者鼓励语	14	77.78%
	C. 在作业上写评语和评分	13	72.22%
	D. 在课堂上一起讨论、自己批改	10	72.22%
	E. 在老师的指导下, 同学之间互批	4	33.33%
	F. 在课堂上老师讲评	9	33.33%
	G. 在课前或课后, 当面批改	5	27.78%
	H. 给所有学生都是“很好”之类的评价	3	5.56%
	I. 没有任何批改	1	5.56%
	J. 其他	0	0%

从上表可以看出, 77.78%的教师表示学生最容易接受在课外作业上写评语或者鼓励语的批改方式, 72.22%的教师表示学生最容易接受在课外作业上写评语和评分的批改方式, 72.22%的教师表示学生最容易接受在课堂上一起讨论、自己批改的方式, 33.33%的教师表示学生最容易接受在课外作业上写评分的批改方式, 33.33%的教师表示学生最容易接受在课堂上老师讲评的批改方式, 33.33%的教师表示学生最容易接受在老师的指导下, 同学之间互评的方式。27.78%的教师表示学生最容易接受在课前或课后当面批改的方式, 给所有学生都是“很好”之类的评价和没有任何批改所占的百分比最少。由此可以看出, 学生希望教师对自己的课外作业做出量化的评价, 写评语也可以架起师生之间沟通的桥梁, 教师可以视作业情况丰富作业批改方式。

(7)有关教师对学生课外作业满意度的问题:1.您对学生完成的作业满意吗?

表36:教师对学生课外作业的满意度

问题	您对学生完成的作业满意吗?				
选项	A. 很满意	B. 比较满意	C. 一般	D. 不太满意	E. 不满意
人数	0	9	5	3	1
百分比	0%	50%	27.78%	16.67%	5.56%

从上表可以看出，50%的教师表示对学生的课外作业比较满意，27.78%的教师对学生课外作业的满意度一般，16.67%的教师对学生的课外作业不太满意，5.56%的教师对学生的课外作业不满意。由此可见，教师对学生课外作业的满意度不高，学生课外作业质量有待提高，这需要教师和学生共同努力。

（四）存在的问题

1. 教师方面

（1）部分教师对课外作业的知行不统一

教师是汉语作业的设计者，教师在课外作业是否能真正发挥它的作用上扮演着重要角色。通过调查我们发现，66.67%的教师表示比较有必要给学生布置课外作业。但在实际教学中，在是否给学生布置课外作业问题上，38.89%的教师表示会经常布置课外作业，50%的教师表示偶尔会布置课外作业，11.11%的教师不布置课外作业，认为没有必要给学生布置课外作业。在设计课外作业时，50%的教师在备课时花费10分钟左右的的时间对汉语作业进行思考、设计。在课外作业的批改和反馈方面，9.41%的学生表示教师偶尔批改汉语作业，3.53%的学生表示教师从不批改汉语作业。经以上分析，我们发现大部分教师在对待课外作业设计与实施问题上，认知与行动不一致。他们都能肯定汉语课外作业的价值，但并不会经常给学生布置作业，其中不少教师在实际教学中没有花费太多时间设计课外作业。

（2）部分教师在课外作业设计方面对学生的实际情况了解不够

由表11可知，近六成的学生认为汉语作业很符合自己的汉语水平，三成的学生认为一般，一成的学生认为不太符合。由此可知，教师在布置课外作业时未充分考虑学生的汉语水平。在教师设计作业前是否征求学生意见的问题上，5.56%的教师表示基本上会征求学生意见，61.11%的教师有时候会征求学生的意见，33.33%的教师表示不会征求学生的意见。可见，教师和学生就课外作业问题沟通交流较少。在汉语作业类型问题上，27.78%的教师表示一般会布置多媒体型作业，22.22%的教师表示多媒体型作业对学生学习汉语有帮助，50%的教师表示学生喜欢多媒体型作业，可见，教师对多媒体型作业的看法可能存在偏差。由表32可知，最受学生喜爱的作业类型的前两名分别是操作型作业和活动型作业，而表30显示教师一般布置课外作业的类型的前两名是记忆型和积累型作业，由此可见，教师在布置作业时没有充分考虑学生的喜好。

（3）部分教师对学生作业疏于监管、批改和反馈

由表36可知，仅有50%的教师对学生完成的课外作业比较满意，27.78%的教师认为学生完成的课外作业一般，16.67%的教师对学生完成的课外作业不太满

意, 5.56%的教师对学生完成的课外作业不满意。可见, 教师对学生完成的作业满意度偏低。由表34可知, 5.56%的教师采用给所有学生都是“很好”之类的评价的批改方式, 5.56%的教师不批改学生的课外作业。可见, 还有极少一部分教师没有认真对待学生的课外作业。从学生问卷结果分析来看, 认真阅读并纠正课外作业中的错误的学生仅占17.65%, 48.24%的学生表示会认真阅读但不会改正, 而23.53%的学生表示只会看一下并不会纠正错误, 10.59%的学生连看也不看老师批改后的课外作业。可见, 部分教师没有及时监督学生纠正课外作业中出现的错误。

2. 学生方面

（1）部分学生对汉语作业的兴趣不足

从学生问卷调查结果得知, 28.24%的学生表示对课外作业的兴趣度一般, 17.57%的学生不喜欢做汉语作业。由表8可知, 34.12%的学生认为课外作业与他们的实际生活联系不紧密, 他们无法将汉语学习与实际生活联系起来。此外, 从教师问卷调查结果得知, 77.87%的教师表示学生不能按时完成课外作业的原因是对课外作业不感兴趣, 兴趣度直接影响到学生的作业完成情况和质量。

（2）部分学生汉语课外作业的完成情况相对较差

由表24可知, 66.67%的教师表示学生能按时完成并提交60%以上的汉语作业, 45.53%的教师表示学生能按时按成并提交40%以下的汉语作业。由此可见, 一部分学生不能按时完成并提交全部的汉语作业。从质量上看, 由表36可知, 仅有50%的教师表示对学生完成的课外作业比较满意。以上数据表明, 学生完成汉语作业的情况不理想。从学生方面来看, 大多数学生半工半读, 他们表示没有充足的时间完成课外作业。从教师方面来看, 由表32可知, 最受学生喜爱的作业类型的前两名分别是操作型作业和活动型作业, 而表30显示教师一般布置课外作业的类型的前两名是记忆型和积累型作业。由此可见, 教师在布置作业时没有充分考虑学生的喜好, 这也会影响学生课外作业的完成质量。

（3）部分学生不重视教师批改后的汉语课外作业

由表18可以看出, 认真阅读并纠正课外作业中的错误的学生仅占17.65%, 48.24%的学生表示会认真阅读但不会改正, 而23.53%的学生表示只会看一下并不会纠正错误, 10.59%的学生连看也不看老师批改后的课外作业。课外作业可以检测学生课堂学习效果, 帮助学生查漏补缺, 然而学生不及时纠正课外作业中的错误问题, 会固化学生们对错误的印象。笔者在批改作业的过程中也经常发现许多批改后的作业错误仍遗留在作业本上, 及时讲解过后学生依旧没有改正。教师批改的工作量大

却得不到收效，很大程度上源于学生对作业中出现的错误纠正不及时以及不重视课外作业中出现的错误。

（4）部分学生半工半读，无法全身心投入学习

由表25可知，72.22%的教师表示学生不能按时完成作业是因为没有时间，由表13可知，76.47%的学生表示自己在完成汉语课外作业过程中遇到的困难是没有时间写课外作业。对学生进行访谈之后，了解部分成人业余学习者除了学习之外，还有自己的工作，很难有集中的时间来完成汉语作业。一些在校学生因为生活所需，也兼做各种工作，这也占用了他们大部分的时间，所以他们完成汉语课外作业的情况不佳。一部分学生因为工作的原因请假，课堂出勤率不高，这也影响了他们的学习成绩。

3. 学校方面

（1）学校对本地区汉语教学重视不够

在学校课程设置上，汉语课多为兴趣课，学生上汉语课只是体验一下汉语课堂，并没有强烈的学习动机，有些学生学习态度不佳，经常缺课。极少数学校汉语课为学分课，课程安排缺乏系统性，课程管理缺乏后劲。

（2）汉语教学资源不足

学校的汉语教学资源不足，图书馆里的汉语书极少，孔院补给的教学资源不能满足大部分学生的需要，这也增加了教师给学生设计课外作业的难度。

从以上的问卷调查分析中，我们可以大致了解到拉脱维亚初级汉语学习者课外作业的现状。当前的汉语课外作业设计有值得肯定的地方，汉语课外作业在帮助学生巩固课堂知识方面发挥了很大作用。在肯定拉脱维亚初级汉语学习者课外作业设计优点的同时，我们也看到了背后存在的种种问题：从教师问卷调查结果来看，第一，部分教师在设计汉语课外作业时出现知行脱节现象；第二，部分教师在课外作业设计方面对学生的实际情况了解不够；第三，部分教师对学生作业疏于监管、批改和反馈。从学生问卷调查结果来看，第一，学生对汉语作业的兴趣不足；第二，学生汉语课外作业的完成情况相对较差；第三，学生不重视教师批改后的汉语课外作业。从学校方面来看，第一，学校对本地区汉语教学重视不够；第二，汉语教学资源不足。这些问题致使课外作业的有效性欠佳，未能充分发挥其应有的作用。

三、拉脱维亚孔子学院初级汉语学习者课外作业优化策略

教师在课堂上的讲授知识，受时间和空间的限制，远不能满足学习者的需求，语言的综合运用需要学习者进行反复地练习，所以课后作业对于语言的学习尤为重要。这便要求教师在设计汉语课外作业时有法可依，不随意布置作业。

通过对拉脱维亚大学孔子学院汉语教师和初级汉语学习者的调查，结合笔者在文茨皮尔斯应用科技大学实习期间的观察，本章将针对发现的问题提出相应的优化策略。

（一）教师方面

汉语教师设计课外作业时需要考虑作业量的多少、作业内容的选取、作业的批改和反馈方式。根据遗忘曲线规律，汉语教师应合理布置课外作业的频次，让课外作业更好地帮助学生温故知新，消化吸收课堂知识。根据多元智力发展理论，教师应合理设计课外作业的内容，精心设计不同类型的课外作业来促进学生的全面发展，优化作业批改和反馈方式，提高学生完成作业的积极性。根据做中学理论，教师设计的课外作业应贴近学生生活，确保作业内容具有实用性和时效性。

1. 优化汉语课外作业的设计

（1）作业量和作业的难度要适中

由表4和表23可以看出，对于拉脱维亚初级汉语学习者来说，作业用时控制在30分钟左右较为合适。日常的练习对于学习一门语言来说是必不可少的，所以在作业布置的频率上应尽量让学生们每一节课课后对汉语有一定训练。专业班应加大作业的难度，提供更充分深入的练习。选修班可培养其对汉语学习的兴趣为主，作业量相对少一些，难度也不易太大。

（2）作业内容要具有实用性、趣味性和时效性

“为使更多的学生能够很好地完成作业，就必须改变原有的传统作业内容。最好的办法是赋予课外作业一种全新的概念，称之为贴近生活。”[4] 这种课外作业与学生的实际生活相近并且能够运用其中，能够使学生们认识到所学的知识并不是无用的，能够意识到其价值所在，同时又能使学生对作业产生积极的态度，让学生在完成作业的过程中获得成就感，形成一种良性循环。

[4] 胡庆芳.《美国学生课外作业锦集》[M]. 教育科学出版社，2008.

学生们对自己所熟悉的东西更容易理解并接受，所以在布置汉语作业时，不能一味地将学生并不了解的中国文化作为作业内容。例如某一节汉语课的教学目标为了解方位词东、西、南、北及方位短语的表达，学会表达带有方位词或方位短语的句子，一位汉语教师的作业是学生分组表达如何去上海、日本等等。学生们对上海不了解，这样的作业内容不适宜学生搜集熟悉的语料，可能会产生无话可说的情况。教师完全可以根据本地情况，使用学生熟悉的地点来帮助他们学习问路等话题。如“Rimi超市在哪里?”“在文茨皮尔斯应用科技大学的南边有一家Rimi超市”。因为Rimi超市是学生生活中可知的事物，所以学生的注意力主要放在所要学习的方位词上，而不是再去花时间研究上海的地理位置等。

汉语作业的布置要贴近生活必须有一定的时效性。所以教师在布置作业之时，要了解学生的年龄特点，了解学生们喜爱的事物，拉近作业与学生们的距离。比如，高中生喜欢EXO等韩国明星，在布置作业时，也可以将这些元素放入作业中来激发他们的兴趣。

（3）作业形式要多样

从调查问卷结果分析来看，汉语教师在布置作业时所选取的作业类型比较传统，主要取材于教科书的课文或课后相关练习题。要为课外作业增添趣味性和创新点，就需要教师与时俱进，设计合理且充满时代和生活气息的作业。

各年级学生特点不同，应布置符合其特点的作业。如低年级学生喜欢新鲜有趣的事物，针对这一特点，在布置汉语作业时应该丰富作业类型，不能仅限于抄写或背诵，可以结合其特点设计学生们感兴趣的绘画类或手工类作业。但在布置这一类型的作业时，需注意应突出汉语训练的重要性，不能让绘画或手工喧宾夺主。成人业余学习者学习一般比较自觉，但是他们大多忙于工作，因此课后几乎没时间学习，因此教师要了解学生的工作学习时间，有针对性地调整作业的形式、类型和布置频次等。

2. 优化汉语课外作业的批改与反馈

（1）发挥学生主体作用，科学运用多种批改方式

作业批改的方式很多，教师应根据不同的学生和作业的具体内容等情况，把教师批改与学生自批自改、课后批改与教师面批面改，学生小组批改和互批互改等批改方法结合起来，灵活地、综合地运用多种批改方式。这样可以充分发挥学生在作业批改中的主体作用，锻炼学生的自我学习能力。

（2）及时反馈与矫正学生的课外作业

对于作业中错误率高的问题，教师应及时进行总结纠正，并要求学生做到批改后及时纠正错误，学会举一反三。教师要认真分析学生的作业情况，并做有针对性、有重点的讲评，引导学生认真做好析错、治错、改错和防错工作。

（3）做好作业档案，总结教学经验

作业档案是指师生教、学和研究而保存的作业及其有关材料。作业档案的内容主要包括：学生作业中易犯的典型错误及原因分析，各类学生完成作业的数量、质量和时间，作业中有独创性的内容，报刊杂志中具有研究借鉴价值的有关作业经验等。对于作业档案，教师要定期归纳整理和分析研究，从中总结教学经验，以便改进今后的教学。

（4）增加奖惩机制

将课外作业与期末成绩挂钩，来督促学生按时完成并提交课外作业。学生出色地完成课后作业时，应及时予以表扬与鼓励，展示优秀学生的课外作业，鼓励激发其他的学生，形成班级良好的作业氛围。增强奖惩机制可提高学生完成汉语作业的积极性。

（二）学生方面

1. 强化学生的汉语课外作业意识

笔者认为只有树立正确的课外作业意识才会对学生的学习行为产生积极的作用。从学生的角度来说，学生应认识到课外作业的重要性，明确其目的性，进而意识到课外作业对汉语学习的巨大价值，掌握正确的学习方法和策略，形成良好的作业习惯，才会对其产生浓厚兴趣。

（1）明确汉语课外作业的目的

学生应当明确汉语课程的教学目标、要求，以及课堂知识中教学重难点，这样学生可以明确课外作业的目的。

学生在了解作业目的后，教师对作业要求的说明可以确保作业完成的质量。如在布置汉语会话作业时，可以说明会话中出现的语法点，并提出相应的要求，如应流利背诵等。

（2）培养良好的作业习惯

学生掌握合适的、完成作业所需要的自我调节策略和学习方法，可以促进学生对作业中存在的错误进行监控、反思和自我矫正，形成自我监督的学习习惯。如汉语中

的汉字对于拉脱维亚的初级汉语学习者来说难度较大。在学习汉字初始阶段，应打下坚实的基础，进行形近偏旁和形近字区分练习，总结出其中的规律，培养自己的汉字思维。

2. 合理安排学习和工作时间

成人学习者无法完成按时完成并提交汉语作业的原因之一是没有时间做作业。他们因为工作原因，无法全身心投入学习，这类学生可以向汉语教师说明自己的情况，因工作原因而无法上课的学生，可以请老师发课件，自行补上缺的课，不懂的问题，可以课后请教老师。可以组成周末汉语学习小组，相互监督，相互学习，共同进步，合理安排自己的学习和工作时间。

（三）学校方面

1. 引进更多的汉语教学资源

图书馆可以适当购买一些汉语图书资源和网络汉语资源，一方面，可以给教师设计汉语作业提供更多的资源；另一方面，可以供学生查阅和参考，让学生有更多的机会接触汉语，激发他们学习汉语的兴趣，从而更好地完成汉语课外作业，提高汉语水平。

2. 定期组织汉语教师进行教学研讨

支持教师的汉语教学工作，定期组织汉语教师进行教学研讨。就学生的课外作业方面的问题进行研讨交流，相互分享彼此的教学经验，取长补短，不断优化学生的汉语课外作业。

四、结论

（一）课外作业调研小结

本文对拉脱维亚孔子学院初级汉语学习者和拉脱维亚大学孔子学院的汉语老师进行了问卷调查分析，根据分析结果，本文得出的主要结论分为以下三个部分：

1. 拉脱维亚大学孔子学院初级汉语学习者的课外作业在帮助学习者巩固课堂知识方面发挥了很大作用。

2. 拉脱维亚大学孔子学院初级汉语学习者课外作业除了值得肯定的地方之外，也存在的一些问题。教师方面：部分教师对课外作业的知行不统一；部分教师在课外作业设计方面对学生的实际情况了解不够；部分教师对学生作业疏于监管、批改和反馈。学生方面：部分学生对汉语作业的兴趣不足；部分学生汉语课外作业的完成情况相对较差；部分学生不重视教师批改后的汉语课外作业；部分学生半工半读，无法全身心投入学习。学校方面：学校对本地区汉语教学重视不够，汉语教学资源不足。
3. 拉脱维亚大学孔子学院初级汉语学习者课外作业优化建议。教师方面：优化汉语课外作业的设计；优化汉语课外作业的批改与反馈。学生方面：强化学生的汉语课外作业意识；合理安排学习和工作时间。学校方面；引进更多的汉语教学资源，定期组织汉语教师进行教学研讨。

（二）尚待研究的问题

1. 本文只针对初级汉语学习者综合课的课外作业进行了调查分析，没有对听力课、口语课、阅读课等其他课型的课外作业进行详细的探讨，可以对某一专项技能课型课外作业的设计做进一步细致的探究。
2. 本文只针对初级汉语学习者进行调查研究，没有对其他水平的汉语学习者进行调查研究，可以对中高级汉语水平学习者的课外作业进行调查研究，来对比汉语课外作业对不同水平汉语学习者的影响。
3. 本文只针对初级汉语学习者的课外作业进行调查研究，并未结合学生的课堂练习进行分析，讨论课堂练习与课外作业如何有机配合，形成二者既有关联又各有侧重的练习体系。

（三）本文不足

笔者在撰写论文过程中由于客观和主观条件的限制，尚存在很多不足之处：

1. 汉语国际教育领域中关于课外作业的研究极少，可以查找并参考的资料相对不足，因此研究理论基础相对薄弱，文献综述缺乏针对性，没有有效借鉴英语二语教学领域中的相关文献。
2. 对拉脱维亚的初级汉语学习者和汉语教师的调查不够全面，学生和教师的问卷分析得出的客观事实缺乏相应的、有力的评价标准。

参考文献

专著

[1] 崔希亮. 对外汉语综合课优秀教案集[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2010.
[2] 胡庆芳. 美国学生课外作业锦集[M]. 北京: 教育科学出版社, 2008.
[3] 霍华德·加德纳. 智力的结构[M]. 中国人民大学出版社, 2003.
[4] 黄希庭. 心理学导论[M]. 北京: 人民教育出版社, 2007.
[5] 黄晓颖. 对外汉语课堂教学艺术[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2010.
[6] 凯洛夫. 教育学[M]. 人民教育出版社, 陈侠等译, 1957.
[7] 刘珣. 汉语作为第二语言教学简论[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2007.
[8] 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2006.
[9] 李晓琪. 对外汉语综合课教学研究[M]. 北京:商务印书馆, 2006.
[10] 李泉. 汉语综合课教学理论与方法[M]. 北京: 北京大学出版社, 2011.
[11] 施良方, 崔允槨. 教学理论:课堂教学的原理、策略与研究[M]. 上海:华东师范大学出版社, 1999.
[12] 谈振华. 课堂教学理论读本[M]. 北京:社会科学文献出版社, 2000.
[13] 吴也显. 教学论新编[M]. 北京: 教育科学出版社, 1991.
[14] 约翰杜威. 民主主义教育[M]. 人民教育出版社, 王承绪译, 2001.
[15] 杨惠元. 课堂教学理论与实践[M]. 北京语言大学出版社, 2007.
[16] 杨寄洲. 对外汉语初级阶段教学大纲[M]. 北京:北京语言大学出版社, 1999.
[17] 赵金铭. 汉语作为第二语言技能教学[M]. 北京: 北京大学出版社, 2010.
[18] 赵金铭. 汉语可以这样教一一语言技能篇[M]. 北京:商务印书馆, 2011.

期刊论文

[19] 哈里斯库帕. 美国中小学生家庭作业研究[J]. 上海教育科研, 王建军, 林明译, 1995 (6) , 30.
[20] 洪淼. 对高中英语家庭作业的调查研究[J]. 教学月刊, 2008 (8) .
[21] 胡苇. 国外中小学家庭作业问题的研究及启示[J]. 外国中小学教育, 2007 (12) , 53.
[22] 廖英忠. “减负” 与数学作业的优化[J]. 甘肃教育, 2000 (9), 25.
[23] 刘自力. 作业布置及 “减负” [J]. 宁夏教育, 1997 (2), 77.
[24] 李学书. 国内外家庭作业比较研究[J]. 教育学术月刊, 2009 (9) , 66.
[25] 任宝贵. 国外家庭作业研究综述[J]. 上海教育科研, 2000 (3) , 31.
[26] 任宝贵. 国外家庭作业研究综述[J]. 上海教育科研, 2000 (3) , 32.
[27] 任宝贵. 高中生英语家庭作业时间与英语学习成绩的相关分[J]. 中小学英语教学与研究, 2006, 4.
[28] 宋秋前. 有效作业的实施策略[J]. 教育理论与实践, 2007 (5), 54–57.
[29] 孙琪斌, 杨丽. 作业批改的多元评价模式初探[J]. 教育科学, 2001 (3) , 40–41.
[30] 伍红华. 布置作业有 “学问” [J]. 湖南教育, 2011 (9) .
[31] 熊和平, 沈雷鸣. 课程哲学意涵及改革思路[J]. 教育理论与实践, 2008, 10.
[32] 熊川武. 论中学教师 “零作业批改” [J]. 中国教育学刊, 2007 (5) , 53–54.
[33] 于珏慧. 对外汉语初级综合课的作业设计[J]. 才智, 2014 (22) , 124.
[34] 张风玲. 创新作业方法 提高作业效益[J]. 宿州教育学院学报, 2012 (3) .

学位论文

[35] 曹现娟. 对外汉语精读课教学课外作业调查研究[D]. 河北: 河北师范大学, 2013.
[36] 郭聪. 对外汉语初级阶段课外作业研究[D]. 山东: 山东师范大学, 2014.
[37] 李孝贞. 对外汉语教学作业的布置与批改研究[D]. 长春: 东北师范大学, 2011.
[38] 刘晓颖. 对泰国中学生汉语作业设计的研究：以泰国猜也蓬府巴蒂初普中学为例[D]. 四川: 四川师范大学, 2014.

后 记

在本书付梓之际，不由思绪万千，感慨良多。

首先，非常感谢国家汉办 / 孔子学院总部对本书出版的鼎力支持，特别是教材处的刘根芹老师和卢玉洁老师，不厌其烦，多次审阅和提交项目申请书，没有她们对孔子学院教材建设的高度重视和辛勤付出，就不会有本书的问世。

其次，感谢国家汉办 / 孔子学院总部评审专家，他们以高度的责任心和专业精神，对书稿做了认真评审，数次反馈审读意见，使我们受益良多，没有评审专家的慧眼识珠和伯乐之魄，也不会有本书的问世。

再次，感谢14位作者的倾力奉献和通力合作，他们不辞辛劳，从撰写提交稿件到修改压缩稿件再到校对稿件，精益求精，一丝不苟。没有各位作者的真诚奉献，就不会有本书的问世。

再其次，非常感谢拉脱维亚大学出版社，特别是社长Aija Rozensteine女士以及总编女士，从申报选题到签定合同到排版校对印刷，一气呵成，使得本书能够与读者见面。

另外，由于出版篇幅所限，原书稿字数做了大幅压缩。十四篇国际汉语专业硕士学位论文都做了不同程度的修改和删减，只留下了“干货”，绪论、附录和后记等“湿货”部分忍痛割爱，全部删除，对此我们向作者表示歉意和遗憾。但愿有朝一日，这些学位论文能够单册出版，展现原貌。

最后，我们对致力于国际汉语教育的同仁特别是对拉脱维亚的汉语教师和志愿者表示由衷的敬意和感谢。在拉脱维亚大学孔子学院大家庭里，我们每时每刻都在收获着感动。正因为有了汉语教师和志愿者的无私奉献，汉语之花盛开在波罗的海之滨和琥珀之乡。

主编 于拉脱维亚大学孔子学院

University of Latvia Press
www.apgads.lu.lv
apgads@lu.lv